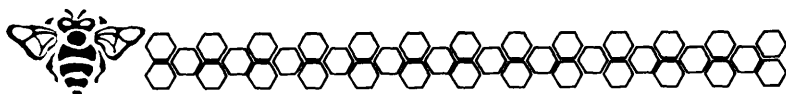




STUDIA PHILOLOGICA



Т. П. ЛЁННГРЕН

**СОБОРНИК
ННДЯ СОРСКОГО**

Часть I



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

**Москва
2000**

ББК 83.3(2Рос=Рус)4

Л 33

Лёнигрен Т. П.

Л 33 **Сборник Нила Сорского. Ч. I. – М.: Языки русской культуры, 2000. – 472 с., ил. – (Studia philologica).**

ISBN 5-7859-0164-1

Настоящим томом начинается публикация «Сборника житий греческих святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного великим старцем Нилом Сорским (ок. 1433 – 7.05.1508). Этот самый объемный труд великого книжника Средневековья дошел до нас в его автографе. Несмотря на широкую известность имени Нила Сорского в связи с полемикой нестяжателей и иосифлян, этот фундаментальный труд духовного отца нестяжателей, получивший признание как нестяжателей, так и иосифлян, до сих пор не издавался и специально не изучался.

В «Сборник» вошли известные жития святых. Это не авторские работы Нила, однако они заслуживают не меньшего внимания со стороны исследователей идеологии Нила, чем его авторские работы, поскольку, создавая «Сборник», Нил строго следовал своей идеологической концепции нестяжания.

Предлагаемое издание вводит в научный оборот материалы, которые могут быть полезными для лингвистов, литературоведов, историков, теологов и всех интересующихся культурой средневековой Руси.

ББК 83.3(2Рос=Рус)4

Тамара Павловна Лёнигрен
СОБОРНИК НИЛА СОРСКОГО
Часть I

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 20.04.2000. Формат 60х90 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Таймс.
Усл. п. л. 29,5. Заказ № 122 Тираж 1000.

Издательство «Языки русской культуры».
129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

Е-mail: mik@sch-lrc.msk.ru
Каталог в ИНТЕРНЕТ
<http://postman.ru/~lrc-mik>

Отпечатано с оригинал-макета в ППП «Типография "Наука"».
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

© Т. П. Лёнигрен, 2000

СОДЕРЖАНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ	9
II. РУКОПИСЬ. ТЕКСТЫ	25
Прѣсловѣе	37
Мѣца маіа .кд. житіе и жизнь прѣвнаго ѡца нашего сѹмевѡна спѡлпника и * на дивнѣи горѣ чюдотворца	39
Мѣца іѹніа въ .ві. днь. житіе и подвизи прѣвнаго ѡца нашего андрѣя пѣстыннаго, написано пафноупіемъ инокомъ и ѡшеѣлникомъ ..	195
Мѣца іѹніа въ .ві. днь. житіе и по^визи, и * въ спѣхъ ѡца нашего петра адоньскаго	227
Мѣца іоуліа .є. житіе и подвизи и ѡчасти чюдесъ повѣданіе, прѣвнаго ѡца ншего аданасіа и * въ адонѣ	269
Житіе прѣвнаго ѡца нашего, паисіа великаго, списано въ прѣвнымъ оцемъ нашимъ іѡанномъ коловомъ	391
SUMMARY: Nil Sorsky and his "Collection"	469

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое издание первой части триптиха «Сборника житий греческих святых», дошедшего до нас в автографе Нила Сорского, подготовлено в Институте русского языка Университета г. Тромсё (Норвегия). Предполагается издание и двух других частей триптиха, а также сводного указателя слов и форм ко всем трем частям «Сборника». Планируется также издание специального исследования, посвященного «Сборнику».

Настоящая публикация выполнена при финансовой поддержке Университета г. Тромсё.

Считаю своим приятным долгом поблагодарить сотрудников Государственного Литературного музея за содействие в использовании рукописи.

За поддержку и поощрение этого проекта глубокую благодарность приношу профессору Э. Х. Эгебергу, заместителю ректора Университета г. Тромсё по научной работе И. Брок, а также и профессору Гарвардского университета Д. Островскому.

Особую благодарность хочу выразить ведущему научному сотруднику Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН д. ф. н. В. В. Калугину, который не только вдохновил меня на эту интереснейшую работу, но оказал большую помощь в ее осуществлении.

И, наконец, я бесконечно благодарна моему мужу Леннарту за терпение и моральную поддержку.

Тромсё, март 2000

Тамара Лённгрен

ВВЕДЕНИЕ

Публикуемый здесь текст рукописи одного из томов триптиха «Соборника житий греческих святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного духовным отцом нестяжателей Нилом Сорским, долго считался утерянным. Я. С. Лурье, в связи с исследованием направления великого книжника в идеологической борьбе конца XV в., писал: «Рукопись житий Нила Сорского, хранившаяся в Волоколамском монастыре и известная археографам XIX в., до нас, к сожалению, не дошла»¹.

В начале семидесятых годов на одной из выставок книг Государственного Литературного музея в Москве внимание известного медиевиста Б. М. Клосса привлекла рукопись, принадлежавшая ранее Волоколамскому монастырю, с вкладкой Нила Полева, датированной 1514 годом. Рукопись содержала жития греческих святых, расположенных по месяцам, с мая по июль.

Заинтересовавшись этой рукописью, ученый занялся ее исследованием и установил, что по содержанию она является составной частью «Соборника», два других тома которого хранятся в НИОР РГБ (Троицк., № 684² и Волок., № 630), а листы с 3 по 253 атрибутировал Нилу Сорскому.

Об этой удивительной находке Б. М. Клосс написал статью³, и когда эта статья уже была в наборе, в типографии. Я. С. Лурье совершенно случайно сообщил автору о найденном в старых записях шифре рукописи, содержащей, по его сведениям, жития греческих святых и положенной в 1514 году Нилом Полевым в Иосифо-Волоколамский монастырь. Обратившись еще раз к самой рукописи, Б. М. Клосс окончательно убедился, что это и есть считавшийся утерянным автограф Нила Сорского⁴.

¹ Лурье Я. С. Идеологическая борьба в русской публицистике конца XV—начала XVI века. Л., 1960. С. 325.

² «Житие Иоанна Безмолвника» было вырезано из этой рукописи и сейчас входит в состав рукописи МДА, № 207, листы 2—17.

³ Клосс Б. М. Нил Сорский и Нил Полев — «списатели книг» // Древнерусское искусство: Рукописная книга: Сборник второй. М., 1974. С. 150—165.

⁴ Вопреки утверждению Д. С. Лихачева, что автографы Нила Сорского не сохранились; см. Лихачев Д. С. Текстология. На материале русской лит. X—XVII вв. Л., 1983. С. 311.

Краткие сведения из жизни Нила Сорского

О жизни великого старца преподобного Нила Сорского известно немного. Его житие, написанное знавшими его людьми или с их слов, до нас не дошло. Главными источниками сведений о нем являются, в первую очередь, его собственные произведения, а также «Письмо о нелюбках» (сохранилось в списке 30—40-х годов XVI в.) и Повесть о Нило-Сорском ските, дошедшая до нас в рукописи XVII в., написанной Иваном Ивановичем Плешковым, вероятно, ее автором⁵.

Г. М. Прохоров указывает на разительный контраст Нила Сорского с его оппонентом в вопросе нестяжания, Иосифом Волоцким, которому в XVI в. было посвящено по крайней мере три жития, и все они существуют и поныне. Но интерес к личности Нила Сорского и его сочинениям был большим не только у иноков созданного им скита, но и у людей, хорошо знавших правила и условия жизни в скиту. На протяжении последующих двух столетий появились описания Нило-Сорского скита, а также жизни и чудес его основателя, Нила Сорского. Со временем интерес к личности Нила Сорского не ослабевал. Как отмечает Г. М. Прохоров⁶, в начале прошлого века «в Нило-Сорском скиту была написана полууставом и переплетена в кожаный переплет рукописная книга, хранящаяся теперь в Российской Национальной библиотеке (НСРК, Q. 98), содержащая целую подборку материалов, объединенных именем Нила Сорского». Эта книга содержит, как следует из оглавления, «Слова преподобного отца нашего Нила Сорского Чудотворца, 3 послания и отчасти чуда его».

Исходя из крайне скудных и весьма разноречивых источников, правдоподобным кажется, что Нил Сорский (ок. 1433—7.05.1508), «по реклу» Майков, с детства был грамотным, до пострижения жил в Москве и служил скорописцем. Он имел родственные связи с высшими слоями московской служилой знати: его брат, Андрей Федорович Майко, известный дьяк великих князей московских Василия II Васильевича и Ивана III Васильевича, в 1450—1490 гг. писал грамоты великого князя и княгини, а также выполнял обязанности их посольного в Спасо-Каменный, Кириллов и др. монастыри. Вместе с Федором Васильевичем Курицыным в 1494—1501 гг. он принимал послов, а в 1495 г. сам был в Литве с посольской миссией⁷.

Приблизительно в двадцатилетнем возрасте Николай Майков принял пострижение в Кирилловом монастыре, где иноческая жизнь, как и во всех монастырях Белозерья, велась по строгим заветам Сергия Радонежского, воплощенным собеседником преподобного святым Кириллом. Кириллу принадлежит и основание монастырской библиотеки, которая славилась как одна из лучших и даже превосходила известную Троицкую.

⁵ Словарь книжников..., С. 133—139.

⁶ Прохоров Г. М. Житие и чуда Нила Сорского в списке первой четверти XIX в. // ТОДРЛ. Л. СПб., 1997. С. 558

⁷ Лихачёв Н. П. Разрядные дьяки XVI века. СПб., 1888. С. 68.

Первые шаги духовного восхождения Нил сделал под началом Паисия Ярославова. Важно заметить, что Паисий был воспитанником святогорца Дионисия, последователя афонского монашества, что, в свою очередь, сыграло немаловажную роль в духовном становлении Нила. Есть предположения, что приблизительно в 1475 году, то есть после двадцатилетнего пребывания в Кирилловом монастыре, Нил вместе со своим учеником Иннокентием Охлябининым ушел на Афон и пробыл там около десяти лет.

Можно представить, что по возвращении с Афона он сначала построил себе келию у подножия Успенского холма, «вне близ монастыря», но вскоре покинул это место и ушел приблизительно на 20 километров к северу, подальше от людей. У речки Соры он выбрал место, расчистил лес, построил часовню, келию и вырыл сначала колодец, а позже и небольшой пруд. На расстоянии голоса или «вержения камня» от келии Нила поселился и Иннокентий, побывавший вместе с Нилом на Афоне. Эти две уединенные кельи с общей часовней положили начало Нило-Сорскому скиту, годом основания которого принято считать 1486.

Одинокство Нила длилось недолго: вскоре к нему присоединились и другие иноки, стремившиеся подвизаться, как и Нил, в уединении. Нил решил расширить скит, но, как и прежде, разрешил строить кельи только на расстоянии «вержения камня». Причем принимал он не всех иноков, а только тех, кто имел достаточный опыт в иноческой жизни. В первые годы устройства скита Нил написал «Предание ученикам»⁸, где в краткой форме изложил положения о жизни истинного инока. Считается, что самым важным произведением Нила Сорского является «Монастырский устав в 11 главах»⁹. Есть мнения, что «Устав» представляет собой продолжение «Предания», но, как справедливо замечает Я. С. Лурье, «историю текста двух основных произведений Нила [...] нельзя считать выясненной. Какой-либо связи по содержанию между памятниками нет»¹⁰.

Нил Сорский присутствовал на двух соборах в Москве: в 1490 г. вместе со своим духовным отцом Паисием Ярославовым, а в 1503 году со своим учеником Вассианом Патрикеевым. После собора 1503 года Нил больше никогда не покидал своей обители на речке Соре. Вероятно, в это время он и завершил создание самого обширного и не менее важного, чем «Предание» и «Устав», труда — «Сборника» — трехтомного собрания переводных с греческого житий святых. Умер Нил 7 мая 1508 года. Именно этот день считается днем памяти преподобного Нила Сорского.

«Сборник» в литературном наследии Нила Сорского

В течение последнего столетия к литературным трудам Нила Сорского причислено более двух десятков работ, но убедительно установлено его

⁸ Боровкова-Майкова М. С. Нила Сорского Предание и Устав. СПб., 1912. С. 1—15.

⁹ Там же. С. 15—91.

¹⁰ Лурье Я. С. Указ. соч. С. 300.

авторство только для следующих произведений: «Предание», «Устав», три «Послания» (к Вассиану Патрикееву, к Гурию Тушину и к Герману Подольному), «Предисловие» и «Послесловие» к «Сборнику житий греческих святых» (по терминологии Д. Островского это работы «внутреннего корпуса»)¹¹.

Учитывая особенности редакторской деятельности Нила Сорского (в «Предисловии» он только скромно заметил, что *нема́ло потроуди́хся в снхъ*) и бесспорное утверждение Д. Островского, что *“it is fairer and more accurate to understand Nil’s views within a religious rather than a political context”*¹², вряд ли можно сомневаться в том, что «Сборник», дошедший до нас в автографе, заслуживает не меньшего внимания со стороны исследователей идеологии Нила, чем его авторские работы¹³.

«Сборник» Нила Сорского представляет собой полный годовой комплекс «Четых Миней»¹⁴, над которым, правдоподобно, Нил трудился после основания скита и написания «Предания», то есть приблизительно в течение последних двадцати лет жизни (1488—1508). Это значит, что «Сборник» Нила появился по крайней мере на 20 лет раньше «Великих Четых Миней» митрополита Макария, поскольку создание Софийского свода началось в 1529—30 гг. и длилось 12 лет¹⁵. Но о том, что до макарьевских «Миней» на Руси уже был такой основательный труд, в литературе не упоминается, ссылок на этот «Сборник» нет. Тем не менее, не вызывает сомнения, что как во время создания «Великих Четых Миней», так и позже «Сборник» великого старца Нила был известен, признавался авторитетным и пользовался большой популярностью, о чем может свидетельствовать его существование в поздних многочисленных списках: РНБ, КБ, № 23/1262, РНБ, КБ, № 141/1218, ГИМ, Увар., № 17, Троиц., 685, Вол., № 685 и др. Об этом уже упоминалось в названных работах Б. М. Клосса и Г. М. Прохорова.

Несмотря на то, что о Ниле Сорском написано много и о «Сборнике» упоминают в своих работах такие известные ученые, как К. В. Покровский¹⁶, Я. С. Лурье, Ф. Лилиенфелд¹⁷, Г. А. Малони¹⁸, Б. М. Клосс, Г. М. Прохоров, А. А. Зализняк¹⁹, Д. Островский²⁰, а Я. С. Лурье и

¹¹ *Ostrowski D.* Loving Silence and Avoiding Pleasant Conversations: The Political Views of Nil Sorskij // *Harvard Ukrainian Studies*. Vol. XIX. 1995.

¹² *Ostrowsky D.* Указ. соч. С. 447.

¹³ *Лённгрэн Т.* Житие Ануфрия Пустынного в автографе Нила Сорского // *Palaeoslavica* VII. 1999.

¹⁴ Полный состав «Сборника» представлен в работе: *Лённгрэн Т.* Сборник Нила Сорского // Новая книга России. № 3. М., 1999.

¹⁵ *Словарь книжников и книжности Древней Руси*. Вып. 2. Ч. 2. Л., 1989.

¹⁶ *Покровский К. В.* К литературной деятельности Нила Сорского // *Древности. Труды Славянской комиссии Московского археологического общества*, т. V. Протоколы. М., 1911.

¹⁷ *Lilienfeld F.* Nil Sorskij und seine Schriften. Berlin, 1963.

¹⁸ *Maloney G. A.* Russian Hesychasm: The spirituality of Nil Sorskij. Paris, 1973.

¹⁹ *Зализняк А. А.* От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.

²⁰ Указ. соч., а также: *Ostrowski D.* Towards Establishing the Canon of Nil Sorsky’s Work // *Oxford Slavonic Papers*. New series. Vol. XXXI. 1998.

Г. М. Прохоров прямо указали, что Нил не был простым «писателем» житий, жития «Соборника» до последнего времени специально не изучались. Обращение же к содержанию этих житий, помещенных в публикуемой здесь Волоколамской рукописи, позволяет не только убедиться в верности предположения Я. С. Лурье²¹, что подбор Нилом «тех или иных житий (и тех или иных переводов житий) имел, очевидно, определенное значение для его мировоззрения», но и установить непосредственную связь основных мировоззренческих положений, изложенных в работах «внутреннего корпуса» Нила, с идейным содержанием житий «Соборника».

Изучение «Соборника» показывает, что работа Нила как составителя, редактора и переписчика житий уникальна и не имеет аналогов в древнерусской литературе. В деятельности Нила-редактора четко прослеживаются две линии, текстологическая и идеологическая.

В житиях его редакции прежде всего бросается в глаза специфика его обращения с текстом. На эту характерную черту указали Я. С. Лурье²² и Г. М. Прохоров²³. Как известно, принципы обращения древнерусского книжника с текстом были противоположны современным текстологическим. Нил, следуя современным ему принципам, в первую очередь руководствовался стремлением достичь наиболее полной ясности для читателей смысла повествования. Для осуществления поставленной цели он сводил воедино лучшие, наиболее правильные, **праваа**, образцы разных списков, непонятные места пытался сделать более доступными пониманию читателя. В «Предисловии» он сообщает: **писахъ же съ разныхъ списковъ, тѣмъ ѿверѣсти праваа. и ѿверѣтохъ въ спискѣхъ ѿнѣхъ многа несправлена. и елика възможна моему ходоу разоумѣ. сѧ исправлахъ.** (см. лист 3).

Если же он был недоволен каким-то местом в житии и не мог найти в списках подходящего, оставлял это место в рукописи чистым, приглашая читателя к сотрудничеству: **а ѿже невъможна, сѧ ѡставляхъ. да имоуции разоумѣ боше насъ. пи исправати несправленаа, и недостаточнаа наполнати.**

Исследователи же, обвинявшие Нила в «критицизме», нередко приводили в качестве одного из аргументов именно его текстологическую работу с житиями. При этом они, как правило, совершенно не учитывали специфику текстологической «критики» средневекового книжника и даже не затруднялись вникнуть в смысл этой «критики» в житиях редакции Нила²⁴. Незнание агнографической деятельности Нила была одной из причин ошибочного мнения, надолго укоренившегося в литературе, что характерной чертой его мировоззрения является «критицизм» и «принцип

²¹ Указ. соч. С. 330.

²² Там же. С. 326—341.

²³ Прохоров, 1975. С. 46—50.

²⁴ См., например, Жмакин В. Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881; Архангельский А. Нил Сорский и Вассиан Патрикеев: Их литературные труды; идеи в Древней Руси. СПб., 1882. С. 1.; Боровкова-Майкова М. С. Великий старец; Нил, пустыжник Сорский // Русский филологический вестник. Т. LXIV. 1910 и др.

свободного критического исследования». Опровергая это суждение на основе исследования характера пропусков в некоторых житиях редакции Нила, К. В. Покровский писал, что «критицизм» Нила относится лишь «к тексту, а не к содержанию житий»²⁵. Позже, пересмотрев результаты исследования К. В. Покровского, к этому мнению присоединился Я. С. Лурье, не обнаруживший «критического отношения к священному писанию в житиях, связанных с Нилом»²⁶.

Но если текстологические особенности редакторской деятельности Нила привлекали внимание исследователей, то идеологическая сторона этой деятельности не изучалась, поскольку специально не анализировалось содержание «Соборника». Исследование же содержания «Соборника» приводит к мысли, что он предназначался для определенного круга читателей, а именно читателей-инок, желающих, как и Нил, найти спасение в безмолвии. Отсюда идеологическая линия Нила-редактора, продиктованная заботами Нила-идеолога, безмолвника, основателя скита (Нило-Сорской пустыни), наставника, духовного отца.

В свой «Соборник» Нил включил жития святых только христианского Востока, подвизавшихся не позже X века. Такой выбор мог быть обусловлен по крайней мере тремя факторами: во-первых, Нил, сделавший свои первые шаги духовного восхождения под руководством Паисия Ярославова, воспитанника святогорца Дионисия, сам побывал на Афоне и прекрасно знал учения отцов церкви; во-вторых, в современной Нилу древнерусской книжности имели большее распространение переводные византийские жития, чем какие-либо другие, поскольку святые почитались в равной степени, независимо от того, кто они были по национальности и в какой стране подвизались; существование древних житий во многих списках давало больше возможностей для успешной текстологической работы (было с чем сверять и из чего выбирать); в-третьих, Нил-идеолог отдавал предпочтение классическим образцам житийных текстов и, видимо, с осторожностью относился к более современным, поскольку заботился о духовном воспитании иноков на классических образцах патристической литературы. Из «Предания» и «Устава» ясно, какое внимание Нил уделял начитанности иноков (о том, что инок должен быть грамотным, вопрос даже не ставился). Все герои житий «Соборника» были высокообразованные, превосходно знавшие священное писание и добровольно подвергавшие себя разного рода испытаниям²⁷. Нередко подобными качествами обладали и другие иноки, подвизавшиеся в пустынях (см., напр., «Житие Ануфрия Пустынного», л. 110 об.).

Известно, что жития православных святых были древнейшим и излюбленнейшим чтением средневековой Руси. Для читателей и слушателей важным было не только содержание житий, но и форма, которая должна была

²⁵ Указ. соч. С. 32—34.

²⁶ Указ. соч. С. 331.

²⁷ Подробнее об этом см. *Лённгрен* («Соборник Нила Сорского»).

способствовать максимальной доходчивости содержания. Жития существовали в краткой и полной форме: одни были предназначены для чтения в церкви в день памяти святого, другие — для домашнего чтения. Как видно из публикуемых здесь житий рукописи (что характерно и для всего «Сборника»), большинство житий в редакции Нила довольно объемные. Эти жития были явно предназначены для самостоятельного чтения, причем, как было уже сказано, для специального круга читателей — иноков, которые, уединившись в пустынях, следуя заветам самого Нила, постигали «прежде заповеди господня и толкования их и апостольская предания, та же и жития и учение святых отец»²⁸.

Ко времени создания «Сборника» в агиографии уже сложилась строгая форма житийных текстов, отточенная многовековой византийской традицией. Тем не менее, можно заметить, что в форме ряда житий в редакции Нила наблюдаются некоторые соответствия с особой формой построения житий Пахомия Серба (Логофета, умер после 1484 г.), составителя и редактора ряда житий. И для этого, как кажется, были некоторые основания.

Приблизительно в 1462—1463 гг. по поручению великого князя Василия II Васильевича и митрополита Феодосия Пахомий был в Кирилло-Белозерском монастыре и собирал материал для написания жития основателя монастыря Кирилла²⁹. Но его деятельность, видимо, ограничивалась не только сбором материала. Правдоподобно, что в Кирилло-Белозерском монастыре он если не сам переписывал книги, то руководил деятельностью писцов. Так, в рукописи РНБ, КБ 19/1258 внизу первого листа имеется запись: *Смѣреннаго неро.монаха Пахомна иже от Свѣтыя горы*, которую, возможно, сделал сам Пахомий Серб. Такая же запись есть еще в одной рукописи, Троиц., № 764, как предполагают, содержащей автограф Паисия Ярославова. В этой рукописи на нижнем поле второго листа написано: *ієр.мѡна^х пахѡмїи. Свѣтыя горы*.

На девятом листе в КБ 19/1258, на нижнем поле, еще одна запись: *роукою грѣшнаго еромонаха пѣ иже стѣя горы се днѣ*. Но эта запись, правдоподобно, была сделана уже другим писцом, не Пахомием.

Еще одна деталь кажется интересной в этой рукописи: почерк на листах 176—227 похож на почерк Нила Сорского, однако это только предположение, которое нуждается в более пристальном исследовании.

Тем не менее, не исключено, что Нил Сорский, пострижник Кириллова монастыря, не только знал работы Пахомия, но и мог быть лично с ним знаком, переписывать книги под его началом, поскольку, как было уже сказано, есть предположения, что Нил ушел на Афон после двадцатилетнего пребывания в Кирилловом монастыре, приблизительно в 1475 году.

В житиях письма Пахомия сначала следует рассказ о родителях святого, затем описывается его жизнь и подвиги, которые постоянно перемежаются с диалогами и размышлениями действующих лиц, наставлениями

²⁸ Прохоров Г. М. Послания Нила Сорского // ТОДРЛ. 1974. С. 142.

²⁹ Яблонский В. Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908.

автора и похвальными речами, а завершает житие цепочка рассказов о чудесах³⁰. Как и у Пахомия, в ряде житий редакции Нила в начале повествования, после увлекательного рассказа о родителях, детстве, начале иноческого пути святого, сюжетная линия часто прерывается проникновенными исповедями, словами, поучениями, наставлениями. Завершается повествование так же, как и у Пахомия, цепочкой рассказов о чудесах, причем к концу жития рассказы становятся динамичнее и короче. Язык повествований довольно прост и лаконичен.

Последовательное прочтение и анализ житий всего «Соборника» и каждого тома в отдельности дает хорошее представление о том, что Нил, как педантичный редактор, книжник и переписчик, заботился о «качестве» каждого жития, но, как идеолог, он стремился к максимальной доступности восприятия и пользе для читателя-инока не только каждого отдельного жития, но и всей книги, а затем и всего «Соборника» в целом.

Так, например, в «Житии Симеона Столпника» (лл. 4—95) внимание читателя сосредоточено на том, насколько важно и необходимо в иноческой жизни исполнение заповедей инока, в «Житии Ануфрия Пустынного» (лл. 96—113) прослеживается путь духовного становления и возмужания пустытника и безмолвника, а в «Житии Афанасия Афонского» (лл. 139—209) Нил скрупулезно упорядочил все детали, рисующие этот непомерно богатый монастырь³¹, так что для защитников монастырских владений было бы, пожалуй, лучше, если бы он этого не делал.

Следует подчеркнуть, что это, пожалуй, единственное место, где мы находим такую картину монастырской жизни. Но и здесь, как и в работах «внутреннего корпуса», трудно упрекать Нила в том, что он выступает против монастырского землевладения или убеждает в его вредности. Если бы он действительно так думал, то ничто не мешало ему вообще не включать это житие в «Соборник». Показ этого монастыря на фоне других скромных монастырей подкрепляет советы Нила: в «Уставе» (59) он советует не гордиться и не увлекаться «притяжением сел», а в «Посланиях»³², — не участвовать в беседах о монастырском богатстве и стяжании имений.

Почти в каждом житии встречается описание скромного монастыря. Большинство святых, которым посвящены жития «Соборника», безмолвники, но почти все они сначала были монахами общежительных монастырей. В этом подборе житий отражается путь восхождения самого Нила: сначала постриженник Кирилло-Белозерского монастыря, затем духовное совершенствование на Афоне, а в итоге — уединение в пустыни безмолвников. Многочисленные эпизоды в житиях редакции Нила, где показана жизнь скромных общежительных монастырей, хорошо подкрепляет ут-

³⁰ Словарь книжников..., С. 169.

³¹ Кстати, в редакции «Жития Афанасия Афонского» в «Четьих Минях» св. Дмитрия Ростовского (см. Жития святых на русском языке, изложенные по руководству Четьих-Миней св. Дмитрия Ростовского. Книга одиннадцатая. М., 1910) эпизоды, в которых описывается великолепие монастыря, пропущены.

³² Прохоров, 1974. С. 140.

верждение Д. Островского³³, сделанное на основе работ «внутреннего корпуса», что Нил не был противником монастырей, каковым его принято считать на основе всевозможных не обоснованных источниками теорий. Из источников (работ «внутреннего корпуса») следует, что Нил был безмолвником, отдавал предпочтение жизни в пустыни безмолвников, считал, что монахи должны кормиться от дел рук своих, и был противником всякого рода излишеств и роскоши. Именно эти взгляды нашли воплощение в деятельности Нила-редактора.

Здесь хотелось бы еще раз подчеркнуть, что, создавая «Соборник», Нил строго следовал своей идеологической концепции нестяжания, и обратить внимание на то, что именно этот труд великого старца был особо почитаем у иосифлян. Подтверждением может служить неоспоримый факт, что два тома «Соборника» сохранились именно в Иосифо-Волоколамском монастыре. Кроме того, публикуемый здесь том иосифляне дописали: они подобрали Слова и Поучения, подкрепляющие идеологическую концепцию Нила³⁴. Все сказанное позволяет утвердиться в мысли, что традиционное деление на нестяжателей и иосифлян — это идеологический продукт нового времени.

Изучение содержания и структуры «Соборника» не оставляет сомнений в том, что главной целью составления триптиха для Нила было не столько осуществление какой-либо дифференциации в огромной массе *писаний*, как на это указал Я. С. Лурье³⁵, сколько желание и очевидная для Нила-идеолога необходимость дать в руки его последователям, инокам-безмолвникам, кроме «Предания» и «Устава», доступное, интересное, *правое* и полезное чтение. Именно такое чтение, которое бы на примерах сочинений святых отцов церкви, помогало им не только глубже постичь сущность пророческого, евангельского и апостольского писания, но и до конца осознать истинность своего иноческого призвания, укрепиться в своих стремлениях к высшей духовной цели и избрать свой путь в ее достижении.

Безупречное знание патристической литературы, соединенное с превосходным талантом книжника и учителя, было залогом достижения поставленной цели: Нилу удалось составить свой «Соборник» так, что во время чтения каждого жития читатель переживает совершенное очарование духовной силой, возвышенностью помыслов святого, на высоком эмоциональном подъеме впитывая в себя беседы, слова, наставления *духовно мудрствующего* героя жития. Следующая же после этого в конце жития цепочка сменяющих друг друга чудес воспринимается читателем спокойно, без особого эмоционального подъема, как нечто важное, но не первостепенное.

Существует мнение (противоположное высказанному выше утверждению о почитании иосифлянами «Соборника» Нила), что Иосиф Волоцкий обвинял Нила Сорского в «хуле» на чудотворцев, будто бы Нил и его уче-

³³ “Loving Silence...” С. 493—496.

³⁴ Публикация этих рукописных материалов планируется в Palacoslavica IX.

³⁵ “Loving Silence...” С. 318.

ник Вассиан Патрикеев «чюдесем их не вероваша, и от писания изметаша чюдеса их». Вассиан же резко возразил Иосифу, обличив его во лжи на своего духовного отца, и заявил, что «чудес из святых писаний ничего старец Нил не выкинул, а наипаче исправил с иных с правых списков»³⁶. Вряд ли сейчас возможно совершенно достоверно установить, выбрасывал Нил чудеса или нет, но полнота собранных им житий, как и утверждение Я. С. Лурье³⁷, что он не обнаружил в житиях редакции Нила случаев сознательного пропуска чудес тех или иных святых, скорее говорит в пользу Вассиана («чудес из святых писаний ничего старец Нил не выкинул»). Другое дело, что чудеса в этих житиях так вплетены так в канву повествования, что они как бы заслоняются духовной силой святого и отходят на второй план.

«Сборник» в литературном наследии Белозерья

Все сказанное о специфике работы Нила над «Сборником» заставляет задуматься еще над некоторыми весьма немаловажными вопросами: в окружении каких книг и идей создавался триптих Нила Сорского? Как было сказано выше, Нил был учеником Паисия Ярославова. Именно поэтому обращение к литературному наследию Паисия его единомышленников и учеников позволяет прояснить еще одну причину создания «Сборника»: заполнение образовавшейся лакуны в агиографической деятельности книжников Белозерья. Так какое же место в литературном наследии средневекового Белозерья занимает триптих Нила Сорского?

Для того чтобы ответить на этот вопрос, при подготовке издания «Сборника» было проведено текстологическое исследование рукописей из библиотек Кирилло-Белозерского, Соловецкого и Волоколамского монастырей, Троице-Сергиевой лавры, собрания Старообрядческой общины при Рогожском кладбище Московской духовной академии, собрания Погодина и др., хранящиеся в РНБ (КБ: №№ 25/1102, 141/1218, 23/1262, 95/1172, 4/1081, 16/1255, 17/1256, 18/1257, 134/1211, 139/1264, 26/1103, 84/209, 116/241, 275/532; 19/1258; Солов. № 326/346; Соф. № 441; Пог. №№ 803, 1941, 259, 259; F. I. 459; F. I. 199; Q. I. 802; Q. I. 1000 и др.) и в РГБ (МДА № 207, Троиц. №№ 685, 764, 784, 747, 685, 533; Пог. № 597, 31, 59, 666, 673, 96, 11, 676, 658; Волок. №№ 39, 632, 633, 641, 657, 524, 597 и др.).

Изучение рукописного материала показывает, что приблизительно во время создания «Сборника» в Кирилло-Белозерском монастыре велась большая литературная деятельность по составлению фундаментальных сборников патристического содержания. Идеино триптих Нила связан с переписывавшимися там произведениями, но не повторял их, а дополнял в духе основных идей, изложенных Нилом в его работах «внутреннего кор-

³⁶ Лурье. Указ. соч. С. 323.

³⁷ Там же. С. 331.

пуса». Но не только это наблюдение проливает свет на идею, лежащую в основе формирования «Сборника».

Как кажется, не последнюю роль в этом сыграл и наставник Нила, Паисий Ярославов. В этом отношении интерес представляет рукопись КБ № 275/532 (Сборник-Часослов к. XV—н. XVI вв.), содержащая много черновых записей. Есть предположение, что эта рукопись принадлежала именно Паисию³⁸. Не исключено, что среди многочисленных записей на полях есть и пометы ученика Паисия, Нила. Например, черновая запись на листе 29 об. напоминает почерк Нила, там встречается и типичное для Нила написание слова *С.міа*.

Во всяком случае, идеи, на которых был сосредоточен как владелец этой рукописи, так и другой читатель, оставивший там свои пометы, нашли отражение в тематическом подборе житий, объединенных в «Сборнике» Нила. Триптих Нила заполняет образовавшиеся лакуны в деятельности книжников Белозерья и стоит у истоков взрыва жанра агиографии.

Палеографическое описание рукописи

Рукопись Волоколамского собрания, ГЛМ, РОФ 8354, № 14, хранится в Государственном Литературном музее в Москве. Недостающие листы (13—18 об.) хранятся в РГАДА, ф. 1192, оп. 2, № 564.

Эта рукопись размером в 4°. Текст сохранился хорошо, но на многих листах есть пятна воска, загрязнения, кляксы, а также затертости углов наружного и нижнего полей, образовавшиеся от частого перелистывания; в нескольких местах листы затекли.

Переплет XVI века, деревянные дощечки обтянуты кожей с тиснением. В центре узора (внутри тисненого цветка) и по углам есть металлические украшения, жуки. Металлических застежек нет, есть только места их крепления. На корешке поставлен № 637, а ниже другими чернилами написано «р. 16» (буква р., как предполагает Б. М. Клосс, может обозначать «из ризницы»). Наружный нижний угол листа I надорван. В наружном верхнем углу этого листа и на обложке (дощечке) карандашом написано: «1) 1541 год». Ниже на этом листе почерком XVI в. написано: «Симеон Столпник», другим почерком — «соборной», позже дописано: N 389. «Сия книга старинная». Еще ниже написано карандашом: «На корешке Г. N. 637» и ниже: «637».

На I об. листе в наружном верхнем углу карандашом написано: «№ 16»; ниже: «по реестру». Далее черными чернилами: «р. 16». В центре листа: «323 л.» Последняя тройка была выправлена из двойки.

³⁸ См. «Словарь книжников...» С. 159, а также Прохоров Г. М. Сказание Паисия Ярославова о Спасо-Каменном монастыре: Рукописная традиция // Книжные центры Древней Руси XI—XVI вв. Разные аспекты исследования. Санкт-Петербург, 1991. С. 144.

В центре II листа чернилами написано: «№ 310», затем 310 зачеркнуто и рядом написано: «389». Ниже карандашом: «№ 16». Обрат сторона этого листа чистый. Далее начинается нумерация арабскими цифрами.

Первый лист занимает вкладная Нила Полева³⁹, датированная 7022 (1514) годом. Эта дата дает информацию о том, когда рукопись была передана Волоколамскому монастырю, а не о времени ее написания⁴⁰. Во вкладной Нила Полева первая буква **В**, прописная, написана киноварью. Буквенное обозначение года в первой строке подчеркнуто синим карандашом, а сверху простым карандашом поставлено: «1514». На наружном поле оборотного листа вкладной что-то было написано светлыми чернилами. Надпись счищена, просматриваются только отдельные элементы букв.

По нижнему полю листов 1, 10, 20 подписано:

«Принадлежит Иосифову монастырю, 1854 года». После вкладной Нила Полева, на чистой половине листа, почерком XIX века написано: «Рукою и трудами Преп. Нила Сорскаго. Смотри подпись его на конце жития Паисия Велик.». Следующий лист чистый. В верхнем наружном углу этого листа надпись карандашом: «III». Обрат сторона этого листа чистый.

Далее следует «Оглавление» этого сборника, написанное тоже рукой Нила Полева, подражавшего Нилу Сорскому в написании большой буквы **Ж**⁴¹. В «Оглавлении» буквенная нумерация листов, первая строка, месяц, число житий и первая буква, **Ж**, а также первые буквы, **П**, **Ф** и т. д., написаны киноварью. Этот лист и следующий подклеены снизу.

На третьем листе помещено «Предисловие» Нила Сорского.

На четвертом листе под красивой заставкой в виде растительного орнамента нововизантийского стиля (с преобладанием синего и коричневого цветов) киноварью выписана вязь (см. илл. на стр. 33). На листах 3—253 текст написан одним почерком, атрибутированным как Б. М. Клоссом, так и Г. М. Прохоровым Нилу Сорскому, и на одной бумаге, филигрань: агнец со знаменем; на каждом полном листе помещено по 24 строки. Листы 137 об. и 209 об. оставлены чистыми.

В конце «Жития Паисия Великого» сделана приписка (см. стр. 467).

Начиная с листа 254 отмечен почерк Нила Полева и другого писца, видимо, тоже Волоколамского монастыря. Как было сказано во Введении, подбор дописанных «Слов» и «Почучений» отцов церкви сделан не произвольно, но в соответствии с темой, заданной в житийной его части⁴². В

³⁹ Нил Полев и Дионисий Звенигородский, постриженники Волоколамского монастыря, получив благословение Иосифа, поселились у Нила на Белом озере (см. об этом в кн.: Послания Иосифа Волоцкого / Подгот. текста А. А. Зимина и Я. С. Лурье. Л., 1959. С. 367—368).

Видимо, по возвращении в свой монастырь, уже после смерти Нила, они и принесли по крайней мере две рукописи, содержащие автографы Нила Сорского. Именно эти рукописи, из Волоколамского собрания, и сохранились до наших дней.

⁴⁰ Прохоров, 1975; Клосс. Указ. соч.

⁴¹ Клосс. Указ. соч. С. 165.

⁴² Здесь помещены: Поучение великого Иллариона (лл. 254—263) и Исаака Сирина (лл. 263—264 об.); предания о Филимоне отшельнике (лл. 265—281) и ав-

конец этой рукописи помещено «Послесловие», написанное Нилом Полевым (см. стр. 468).

В верхнем углу наружного поля проставлена нумерация страниц без скобок. Начиная с листа 96 в скобках написана цифра 93, а немного ниже, справа, — цифра 96, но меньшего размера. Как указывает Б. М. Клосс⁴³, цифру 93 (такие цифры проставлены не на всех листах, а только на тех, где начинается следующее житие) мог написать П. Строев, который описывал эту рукопись и начал нумерацию листов с Жития Симеона Столпника, а текст с вкладной Нила Полева, Оглавлением и Предисловием во внимание не принял.

До П. Строева на эту рукопись обратил внимание С. Шевырев и отметил, что от первого листа до 253 все написано рукой Нила Сорского. Видимо, тогда он и пронумеровал листы, так что цифру 96, скорее всего, написал С. Шевырев. Кто еще интересовался этой рукописью и вносил поправки в нумерацию страниц неизвестно, но тот, кто это делал, был согласен с С. Шевыревым, заключив нумерацию П. Строева в скобки.

По верхнему полю некоторых оборотных листов, выше на одну строку от основного текста, но на уровне основного текста относительно наружного поля, написан колонтитул — краткая форма названия жития. За редким исключением, колонтитул встречается на лицевых листах.

Особенности почерка Нила Сорского

Нил Сорский писал полууставом младшей поры, слегка наклоненным вправо. Почерк Нила очень аккуратный, четкий, с рядом утвердившихся черт южнославянского влияния. Он пользовался следующими буквенными знаками:

а, б, в, г, д, е, ж, з (Ɱ перевернутое «зело»), з, з̄, н, ѣ, ѣ̄, і, і̄, к, л, м, н, о, ѿ, ѿ̄, п, р, с, т, оу, Ѹ, ф, д, ѳ, х, ц, ч, њ, ы, ь, ѣ̄, ю, ѡ, ѡ̄, ѣ̄, ѵ, в.

Знак перевернутое «зело» используется только в написании слова з̄мѣн: (к перевернутому «зело» Нил подрисовывал еще и змеиный хвост).

В виде лигатуры пишется предлог ѿ̄. В слове ра̄цнѣя постоянно пишется лигатура, составленная из а и ѵ. Буквой ѵ Нил не пользовался, за исключением одного случая, который можно считать ошибкой (это оговаривается в комментарии).

В тексте, как правило в конце строки, встречаются лигатуры, составленные из букв: ТР, ТВ, ТГ, ГР, ТФ.

В середине строки встречается лигатура, составленная из выносных букв д и о. Эта лигатура строится на выносной букве д: перекадина удлинняется вправо и на ее конце помещается маленькая буква о. Нил поль-

ве Исааце великом» (лл. 281—291); От разных отцов вопросы и ответы (лл. 291—297 об.); Слово Ионанна Лествичника (лл. 297 об.—309 об.); О радости... Ионанна Лествичника (лл. 311—317).

⁴³ Клосс. Указ. соч. С. 151.

зовался возможностью полуустава, связанной, по сравнению с уставом, со значительной свободой начертания букв. Так, например, в его письме часто встречаются «декоративные» буквенные знаки, которые представляют собой строчные буквы увеличенного размера, помещенные в конце строки.

Отмечены два типа буквы д: с прямыми концами, и тогда правый конец немного уходит влево, и д с дужкой. Первый тип встречается чаще.

Буква в преимущественно четырехугольная, но встречается и «округлая».

Нил пользуется как оу, так и Ѹ, причем, как кажется, употребление Ѹ не зависит от положения слова в конце строки; преобладает «безотрывное» написание Ѹ (за редким исключением нижняя и верхняя часть написаны в два приема). Интересно, что в авторском тексте, в «Предисловии», Нил пользуется только оу.

Букву ы Нил пишет с ерем; буква ѡ пишется с высокой серединкой; вместо «т» используется преимущественно п, за исключением тех случаев, когда эта буква попадает в конец строки, тогда она пишется на высокой ножке и возвышается над строкой.

Особенным является для Нила написание буквы ж, как строчной, так и прописной. Поскольку об особенностях написания этой буквы Нилом Сорским говорится в названной работе Б. М. Клосса, на этом я останавливаться не буду, только замечу следующее: если в конце строки оказывается мало места, то в строке помещается средняя высокая палочка, а сама буква уходит под строку.

Обращает на себя внимание написание ера. Нил использует три варианта: обычный, с опущенным хвостом, чаще всего встречается в середине слова; вытянутый, напоминающий ерь, пишется, как правило, в конце слова и в конце строки; вариант с вытянутым влево хвостом, как правило, отмечен после начального в.

Что же касается употребления редуцированных, то на протяжении всего текста наблюдается непоследовательность, частый их пропуск.

В тексте встречается три варианта «и» десятиричного: і пишется в конце слова перед последующим гласным; i используется в написании чисел; i, всегда с псили (i), используется в написании слова іс, иногда в начале других слов, например, іѡніа, а также довольно часто в написании союза «и».

В конце строки Нил иногда пользуется и и ѱ «лежащими», которые в публикуемом тексте воспроизводятся как выносные и не комментируются.

Выносные буквы, с покрытием и без него, используются Нилом независимо от положения слова в строке. Титло встречается преимущественно одного типа (см. иллюстрации по тексту).

Часто вместо титла используются ножки букв ϑ и ζ, продолженные в следующей строке вправо или влево. Что касается знаков препинания, то отмечены следующие разные типы точек: маленькая точка, напоминающая современную, встречается редко; чаще всего Нил пишет точки средней величины и помещает их посередине между словами; иногда встреча-

ются большие точки, с большими пропусками до и после них (пропуск после такой точки, как правило, больше, чем перед ней); после большой точки иногда пишется буква немного большего размера, чем обычная строчная. В написании точки с запятой последовательно прослеживается написание запятой ниже строки.

Акцентуация у Нила Сорского последовательна в позиции начала слова. Так, в начале слова над начальным гласным, как правило, употребляется знак псили. Если в начале слова следует два гласных (один за другим), то над вторым гласным тоже ставится знак псили, вместо, казалось бы, ожидаемого *исо*⁴⁴. Но *исо* тоже встречается в тексте нередко. Если после приставки корень начинается с гласного, то над ним, как правило, тоже ставится псили. В других позициях слова над гласными непостоянно, но часто ставится знак оксия (´), в то время как знак вария (˘) встречается крайне редко. *Кандема* пишется только над глагольной формой **ѢѢ**. *Камо-ра* употребляется над односложными словами, но ставится нерегулярно.

Принципы воспроизведения текста

В воспроизведении текста рукописи я старалась придерживаться принципов публикации текстов в журнале “*Palaeoslavica*”⁴⁵. Приведенный ниже текст написан «строка в строку, слово в слово». Буква «т» на высокой ножке передается как **т**; буква **ж**, вынесенная под строку, опускается под строку; в знаке «точка с запятой», как и в оригинале, в строке ставится точка, а запятая опускается под строку.

Расхождения с оригиналом в следующем: сделана разбивка слов, но знаки переноса, как и в оригинале, не проставлены. В некоторых местах оригинала казалось, что Нил Сорский использовал «е широкое» (Е). Но, с другой стороны, есть и спорные моменты. Поскольку же полной уверенности не было (чаще возникали сомнения), то случаи возможного употребления «е широкого» в тексте не передаются.

⁴⁴ Такое предположение объясняется тем, что знак *исо* был распространен в датированных рукописях Кирилло-Белозерского монастыря первой половины-середины XV в.; см. *Гальченко М. Г.* Датированные рукописи Кирилло-Белозерского монастыря первой половины-середины XV в. и проблема второго южнославянского влияния // *Palaeoslavica* VI. 1998, С. 59 и след. Поскольку Нил Сорский был постриженным Кирилло-Белозерского монастыря, то он, по всей вероятности, был знаком с этими рукописями, но в своих работах использовал этот знак крайне редко.

Этот факт является еще одним, хотя, может быть, и косвенным, подтверждением, что «Соборник» Нила дополнял, а не повторял книги, имевшиеся в библиотеке Кирилло-Белозерского монастыря.

⁴⁵ Публикуемое здесь «Житие Ануфрия Пустынного» было опубликовано в этом журнале (*Лённгрэн Т.*, 1999. Указ. соч.). Во время подготовки этой публикации я получила много полезных советов, замечаний и пожеланий от главного редактора А. Б. Страхова, за что я ему очень благодарна.

В конце строки иногда встречаются сочетания: гласный, выносной согласный, гласный. В таких случаях выносной пишется в строке, и это оговаривается в комментарии.

Вносятся в строку и пропущенные буквы, слова и слоги, и это тоже оговаривается.

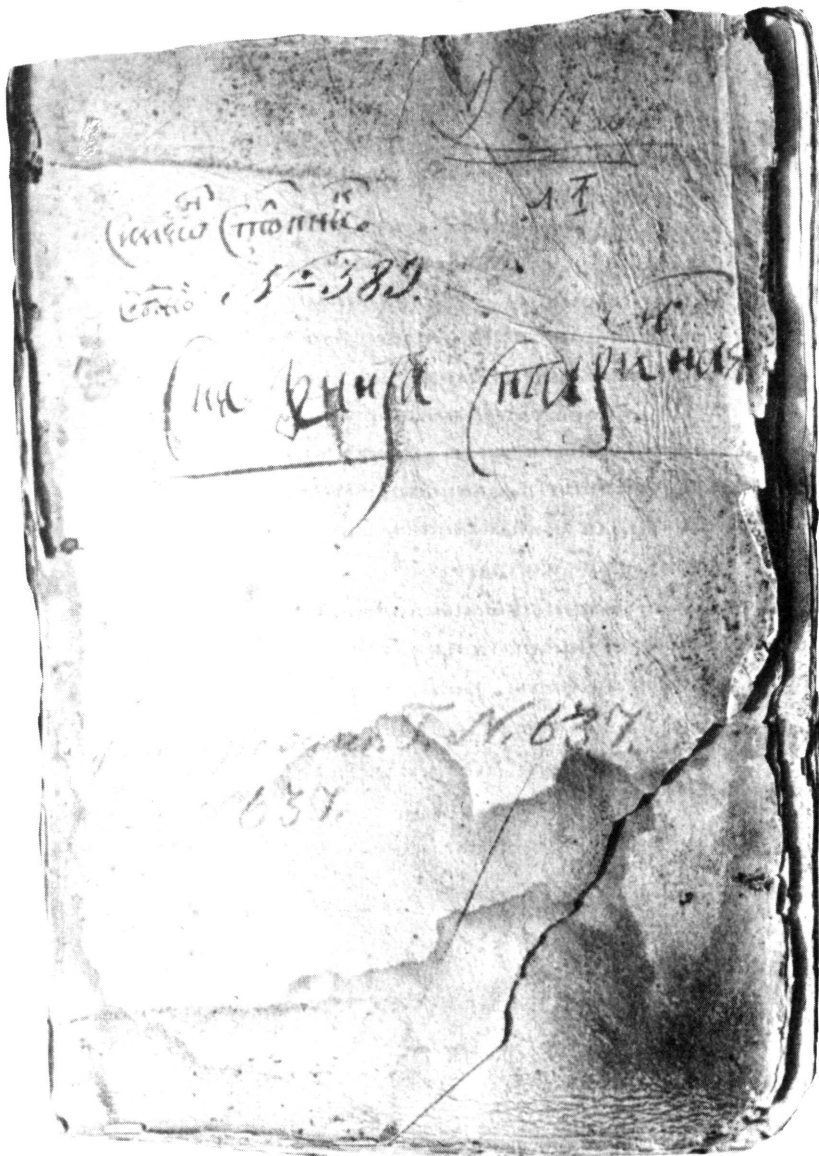
Отмечаются в комментарии слова с лигатурами.

По техническим причинам невозможно было поставить знак псили прямо над *ѣ*, поэтому он сдвинут вправо, как и оксия над *ы*. Влево сдвинуты кандема и камора. Кроме того, невозможно было написать выносную букву прямо над буквой в строке и не всегда удавалось точно поставить титло.

В конце каждого листа дается комментарий. Для удобства комментария строки 5, 10, 15 и 20 пронумерованы, а в комментарии указывается номер строки.

СОБОРНИК НИЛА СОРСКОГО

Рукопись. Тексты



Лист 1

СЕЗАНІСТАВЛѢНАСТАВШІАІІЛІСНИИѢ.
 ІУДАМАІА. ХИТИИПРѢБНАГѢ
 ОЦАНШГО ДЕНМЕОНАСТАПНИКА,
 ИЖЕНАДНАНТЪИГОРѢ.
 ІУДАНОУМІА. АІ. ХИТИИПРѢБНАГО
 ОЦАНШГО, АНОФРІАПОУСТОИНАГО.
 ІУДАНОУМІА. АІ. ХИТИИПРѢБНАГѢ
 ОЦАНШГО, ПЕТРА ПЪВНАГО.
 ІУДАНОУМІА. Е. ХИТИИПРѢБНАГО
 ОЦАНШГО, ІІАНАСІА ИЖЕ ПЪВНОІѢ.
 ХИТИИПРѢБНАГО ОЦАНШГО ОПАИСА
 ПЕЛНИСАГѢ.
 ОУЧЕНІИ ПЕЛНИСАГѢ ИЛАРНОНА.
 ИСАКАСА ПРІАИНА.
 ОЛАВѢ ФЛАНМОНѢ ОШЕЛОВНИКѢ.
 ОЛАВѢ ИСАЦѢ ПЕЛНИСѢ.
 ОЛАВѢ СНЕВН.
 ОЛАВѢ ПИМНАТѢ.
 ОРАЗНОУХОУСТАХѢ ОЦѢ ОУМЛЕНІИ,
 ПОВѢ ПРОСОУИВАТѢ ТОУ. АТѢМЖЕ
 НѢ ПЕЛНИЦѢ ГѢ ОУГОДНѢИ.

1
 1
 6
 7
 1
 1
 6
 5
 1
 1
 1
 1
 1
 1

Оглавление, написанное Нилом Полевым

Оубіевокагтїю, и прїтїмакцїапомощїю.
 прїпїсахъ о ктїа стїахъ прїпїснїхъ оцї.
 прїсахъ же саразїмїхъ стїахъ, тїа
 едїа брїтїи прїада. и брїтїоу хъ
 едїа стїахъ илїхъ многїа не прїава.
 и едїа стїахъ можїа на моїа хъ оу да моу ра
 зоумь. сїа прїава хъ. а моїа не хъ
 зможїа, сїа стїава хъ. да и моу цїи
 разоумь бо лїа едїа. тїа прїава тїа
 не прїава едїа, и едїа стїава едїа на
 полїа тїа. а зїа о ктїа на прїава;
 и лїа едїа брїтїоу тїа вїа тїа хъ не хъ
 едїа прїава моу не тїа тїа, и а зїа едїа
 процїа прїава. а хъ тїа мїа сїа прїа
 не оцїа тїа, и лїа прїава тїа тїа. да не прїа
 не оу едїа тїако лїа прїава тїа едїа, лїа
 стїа едїа да и шїа тїа и гїа тїа, едїа едїа
 оу едїа о бгѣ оу и полїа зїа оу шїа. по нїа
 іа зїа грїа шїа тїако хъ оу. и едїа
 и моїа едїа зїа лїа прїава, по нїа брїтїо
 прїава хъ и гїа хъ. іа шїа тїа брїтїа
 едїа вїа тїа хъ не оу едїа о бгѣ оу и полїа
 зїа оу шїа, іа да и моїа оу прїава іа и едїа
 жїа тїа. и шїа хъ моїа, да лїа стїа прїа

устоити, и оловуше да творити. еже
и снъ блга оубо по богу и по ле сподши,
на дъ шемъ радуеся, и тако блгитио
бже ею прилагаети, шемленпоуицъ
цимъ шибъ на вѣрши. прочитати
цихъ же ея. и слышати ихъ и тамъ,
молю, да гдари помолити шмъ,
да на дъ помножитъ боудъ шга. по не
же не мало по троуду хлвнухъ. и еже
много заповѣди ради любве бже иа и ближ
наго. да снхъ днхъ шцъ бже иа мн
и шмлатице, реалителн боудемъ рѣла
ншнхъ, да снми и шкн шта а бтвн
на сѣ бднмъ. азъ бо луе и грѣшнъ
и не раднъ бсема и нити оже ея по сѣтао
ри, но же ладно много и искреннъ шпе
нѣ. се еже и снъ и стн и ладно боко и б
ближннмъ, еже ва за нпоути нмъ
изъ вѣсти и шло бже бже иа, и творити
заповѣди бже. да не стнми бже шнлы
и сннн. и еже и шнн стнхъ шцъ. и та
костн



ТЕКСТ РУКОПИСИ

Бжїею бл҃гїю, и прѣтѣмъ б҃ца помощїю.
 преписахъ житїа с҃тѣхъ прѣвнѣхъ о҃цъ.
 писахъ же съ разѣнѣхъ с҃писъковъ, ꙗ҃ца
 сѧ ѡбрѣсти правага. и ѡбрѣтохъ въ
 5 с҃пискѣхъ ѡнѣхъ многа неїсправлена.
 и елика възможна моемоу хоудомоу ра
 зоумѣ. сѧ исправлахъ. а ꙗже не въз
 зможна, сѧ ѡставлахъ. да имоущїи
 разоумѣ болше насъ. ꙗи исправатъ
 10 неїсправлена, и недостапчнага на
 полнатъ. азъ же что написахъ,
 и аще каа ѡбращоутсѧ въ тѣхъ не съ
 гласна разоумоу истинны, и азъ ѡ сѧ
 прощенїа прошоу. а хто иматъ сѧ пре
 15 писоваѣти, или прочитаѣти. да не пре
 писоуетъ тако ни прочитаѣтъ, но и
 стинное да пишеть и глеть, еже естъ
 о҃г҃одно б҃гоу и полѣзно д҃ши. понеже
 і азъ грѣшныи тако хоуоу. и не то
 20 кмо еже здѣ написахъ, но и индѣ что
 писахъ и глахъ. і аще что ѡбращет
 сѧ въ тѣхъ не о҃г҃одно б҃гоу и не полѣ
 зно д҃ши, ради моего неразоумїа и не вѣ
 жьства. и ѡ сѧхъ молю, да не твори^т

Верхняя часть листа немного надорвана в нескольких местах; наружное поле внизу потемнело от частого перелистывания, затерто, внизу лист также немного надорван. Слово прѣслѡвіе, видимо, было написано позже, после основного текста. Очевидно, что Нил рассматривал это слово не как заглавие, а как колонтитул, и написал его в соответствии с оформлением колонтитулов, киноварью, во всей рукописи; 2: инициал Б выписан киноварью в византийском стиле; 6: възможна: буква ѡ напи

сана на месте затертой; 15: илли: черточка над второй и; 22: вѣоу: точка над оу; 23: неразѣоуіа: над и пятно.

3* кѣо тако, но лоуѣшее да творить. еже
 єсть вѣлоуѣгодно вѣоу и полезно дѣши,
 и азъ ѡ семъ радоуясь, и тако вѣлѣпїю
 5 вѣїєю прилагаю сїа, вѣмла виноу и цѣ
 щимъ винѣ на вре^а дѣши. прочитаю
 щихъ же сїа. и слышавшихъ чѣомыхъ,
 молю. да гѣ ради помѣлѣтса ѡ мнѣ,
 да и азъ помилованъ боудѣ ѡ вѣа. поне
 10 же немало попроудїхса в сїхъ. ꙗко же
 мноу заповѣди ради любве вѣїа и ближ
 наго. да сїхъ дивныхъ ѡцѣ житїамъ
 внимающе, ревнїтели боудемъ дѣла
 нїю ихъ, да с ними и живѣмъ вѣчными
 15 наслѣдимъ. азъ во ѡце и грѣшенъ
 и нерадивъ єсмь и ничѣоже вѣло сътво
 ри, но желаю много искренїмъ сїсе
 нїе. се же єсть истиннаа любовь къ
 ближнимъ, еже вѣзвїгноути имъ
 съвѣсть къ любви вѣїи, и творити
 20 заповѣди єго по истинны^х вѣлѣпн^ы
 писанїи. и по житїю стѣхъ ѡцѣ. и та
 ко сїпїи

б: чѣомыхъ: ч симметрична и имет мелкую чашечку; большая часть строки 22, а также строки 23 и 24 затерты.

СБОРНИКЪ СЪ БЗЪ ПОЧИНАЕ БВИ СЪ.

- 4 мѣца маіа .кд. житіе и жизнь прѣвна
го ѡца нашего сѣмеѡна столпника
и на дивнѣи горѣ чюдотворца. —
Блѣвень бгъ. иже вса члѣки хотѣи спѣти,
5 и в раздѣмъ истинныйи прїипти. иже мно
гоѡбразно немощи члѣкомъ посѣщаѣ и.
дарова намъ врача доблага симеѡна
пресѣпго, въ глѣмѣи дивнѣи горѣ посѣ
10 пныи подвигъ на столпѣ подвижавъ
шагоса. его же житіе побное аггломъ.
и чюдесъ многое множество, никто
възможе исписати. нѣжно вмѣнихъмъ

Внутренняя часть листа снизу затекла; нижняя часть наружного поля загрязнена от частого перелистывания; на нижнем поле пятно от клея; 4: Блѣвень: покрытием для выносной с служит левый хвостик д в предыдущей строке.

- 4* [спго прїина сѣмеон спѣин на ѡви гор]
ниѣ написати бгѡлюбцемъ въкраѣцѣ
въ славо сѣна бжїа. и збравшаго своего
раба, и ѡутрѡбы самоа ѡсѣнна пока
завша. и цѣлѣити емѡ даровавша дше
5 вныи и тѣлесныи стпрасѣи. сїа оубо
члѣколюбцю бгѡ, на ползѣ намъ вѣрны
творѡщѡ. да слышавше и видѣвше сїа.
наипаче свою надеждѡ положимъ на га
10 іс хѡ. истиннаго бга нашего. вса намъ
полезнага бгатно подающаго. и хъ же
просимъ и тревѣдемъ. и сего збо га бга
нашего іс хѡ призвавше самѡю истиннѡ.
и на того блгѣть надѣющесѡ. ѡ нача

То прѣбнѣ сѹмекон стѣпи алаа гдѣ

и ѿнаписати етолюбце мѣвъ и рѣцѣ
въ славу бѣлабѣжска, избравшаго своего
раба, и воустроившаго мѣвъ и рѣцѣ на пок
завша. и цѣлнати и мѣдровавша дѣше
пны и пѣлесны а страсти. Сѣмъ оубо
тѣмъ оубо бѣ, на полѣ бѣ мѣвъ въ рѣцѣ
пѣрѣцѣ. да сѣмъ шавшѣ и цѣрѣвшѣ
на и пате сѣмъ оубо мѣдрѣ полѣ оубо мѣмъ на г
и хѣ и истиннаго бѣтѣнашего. бѣмъ на мѣ
полѣ бѣ мѣмъ гѣтѣно подающаго. и хѣ
проси мѣ и прѣбѣ мѣ, и сѣмъ оубо бѣ
нашего и хѣ при гѣмъ шавшѣ сѣмъ оубо и истинно
и на тѣмъ оубо бѣ гѣтѣ мѣ рѣцѣ сѣмъ. ѿна г
ла мѣмъ и пѣтѣ прѣбѣлаго сѣмъ шавшѣ оубо прѣ
ло оубо мѣ, не оубо и прѣмъ и пѣмъ и пѣмъ
щѣ сѣмъ. но истинно и на писѣ оубо прѣмъ
и пѣмъ мѣмъ, хѣмъ оубо мѣмъ бѣмъ оубо
а мѣмъ на послѣмъ шавшѣ и полѣ
и бѣмъ мѣмъ и пѣмъ мѣмъ и ѿмъ мѣмъ. сѣмъ
ѿ бѣмъ сѣмъ мѣмъ и пѣмъ мѣмъ, ещѣ мѣмъ и мѣмъ
въ Зрастѣ, а пѣмъ оубо хѣмъ сѣмъ гѣмъ сѣмъ
стѣмъ мѣмъ гѣмъ оубо и рѣмъ сѣмъ мѣмъ. мѣмъ хѣ
прѣмъ мѣмъ рѣмъ и мѣмъ мѣмъ, пѣмъ рѣмъ
сѣмъ бѣмъ рѣмъ мѣмъ и пѣмъ мѣмъ. пѣмъ оубо бѣмъ на оубо

- 15 ла ѡ житіи прѣвнаго свѣше слово прѣ
ложимъ. не оуѡищреніи писаніи пекѡ
цеса. но истиннѡ написдюще просты
ми писмены, хѡлюбивымъ і влѡлюби
вымъ на послѣшаніе и ползѡ.
20 мѡжь нѣкто именемъ иѡаннѡ. сѡ
ѡ едесьскіа митрополіа. еше мла імба
възрастѡ, антїохіискаго града сѡ че
стныма еѡ доиде родители. іаже хи
простѡ мѡрнѡю імаста, твораще
себѡ еже на пищѡ. тамо оуѡбо живоѡ

Внутренняя часть листа снизу затекла; в колонтитуле: стго: лигатура ТГ; 15: оуѡищреніи: какая-то черточка под буквами оуѡх, может быть, соскользнуло перо; писаніи: над п, видимо, хотели написать какую-то букву другими чернилами, затем зачеркнули; 18: большая киноварная точка в конце строки.

- 5 ци, сътвориста весѣдѡ кѡ родителе
ѡвѡ нѣкіа именемъ марѡа. съчтати сїю
на бракѡ преже реченномѡ іоаннѡ. они
же ѡ семѡ възрадовавшеса, ѡпроко
5 вици възвѣщають сїа. и ѡрицаше
са сего влѣннаа, двѡво красити же
лаючи. слышаше бѡ вжѡтвенага писани.
како похвалають ѡвѡ, пѣлеса чѡта вѡд
преставляющихъ. простерпѡ же бѡ
10 вши мнозѡ весѣдѡ ѡ родителеи к неи.
въ ѡмѡ прїимаше заповѣдѡ гнѡ глѡщѡ
чѡи ѡца и мѡтрѡ. и помыслив себѡ іа
непоѡвно есть намнозѡ пропивитиса
родителемѡ своимѡ. вѡд іаже ѡ себѡ
15 възложивши. притече кѡ чѡпномѡ
храмѡ стѡаго и славнаго прѡрка и прѡпча

і крѣпа гна іwанна. и молашеса съ м
 ногими слезами прѣчевъ стни, и звѣ
 щенію еи ѡ прѣлежащихъ ѿ бга сподо
 20 вписа. его же полдчивши, крѣле
 выми млтвами. повиндса родите
 лемъ своимъ, и съчтаса съ реченны
 мджемъ. чпнѣ и бголюбнѣ пребы
 ваючи с нимъ, постомъ и долѣ лега

4: пятно от воска на первой букве в строке.

5* нїемъ и прочими добродѣланми, пре
 ложивши и чпнаго мджа на свою волю.
 времени же нѣкоемд миндвшд. прихо
 дить чпнаа жена, къ храмд стго прѣчи
 5 къ прежереченномуу. молаши гна кре
 стимела. роженіе тои млтвами его ѿ
 бга даровати, на слджд влѣки нашего
 іс ха блгти. и пребываѣт пдв надолѣ, по
 стомъ и вѣнїемъ провожаючи. и съ
 10 слезами млтвы приносяци. і въ єди
 нд ѿ нощен видѣ преславнаго прѣчю,
 радостнѣ к неи глюща. держан жено
 и молиса, прїапа во єсть млтва твѡ.
 и сѣ ти знаменіе. прїими сѣ блгодханіе,
 15 и покади домъ, и превдѣт ти до време
 не. пристрашна же бывши зѣлѡ, .
 вѣспранд. и видѣ въ рдцѣ своєи зем
 лицд въ ѡзлѣ завязаноу. и повергыши
 са оу стго ѡлтарѡ, створи многд
 20 млтвд і блгодареніе съ слезами. і взе
 мши кадилницд весь домъ исполни
 блгодханїа. іако

причѣщѣшемса бл҃годуханіа ѡного, не
довѣдѣти ѡвдѣ таково бл҃годуха

б: (крє)стителѣ: пропушено и написано сверху те; 8: превываеѣ: пропушено и написано сверху вы; 16: в конце строки есть и запятая, и точка; 18: завязаноу: пропушено и написано сверху за; 22: после слова бл҃годуханіа справа вверху над а киноварью поставлена точка и потом следующие слова: ѡного, не довѣдѣ ти зачеркнуты киноварью.

- б ніе. дни же исполньшдса паки въ речениѣ^м
славнѣмъ храмѣ прѣсѣдаше. и въста
вши ѡ сна, ѡвръте бл҃гооуханіе, тако же
дано бы еи первѣе ѡ стаго. и паки тако
5 же сътвори, и домъ бл҃годуханіа исполни.
лѣтѣ же нѣкоемѣ по семъ чюдеси прешѣ^а
шд. въ єдинѣ ноць паки прѣста еи стѣмъ
преславнымъ гнѣ прѣпча, і рече. въспани
жено, і иди въ домъ свои къ мѣждъ своемѣ.
10 и абіе зачнеши снѣ, и наречеши имѣ емѣ
симеонѣ. маѣсѣ и вина, и инѣхѣ члѣски^х
хитростей оустроены не прїиметь.
деснымъ свои съсець подаеши емѣ на пи
цѣ. лѣваго же ѡнѣ не прикоснетса, де
15 сноє бѣ єсть ѡпроча. хлѣбѣ и медѣ и со^ѣ
і вода подастьса емѣ. подоваеѣ же и те
вѣ съ всякимъ страхомъ съхранапи
сїа. тако съ сѣда стѣ питаеши. слѣжи
тель бѣ чпнѣ вѣдетъ гѣ вѣга нашего. двѣ
20 же лѣтѣ бѣвъ прїиметь стѣоє крѣщеніе,
что же вѣдетъ ѡ немѣ, по стѣмѣ крѣ
щеніи, извѣщаєтъ ѡпроча пройсхо
дѣщею бл҃годапїю на нѣ. въставѣ
ши же ѡ сна жена въ стѣсѣ веліемѣ,

- 6* и прїиде в домъ свои. и ѡбръте своего
 подрѣжіа чѣвца повѣсть, ѡ ѡбръте
 нїи чѣпныа главы сѣаго прѣпчи. и съдъ
 ши близъ єго плакаше послѣшага чѣте
 5 нїа. и по си пребывши с мѡжемъ зачѡмъ
 ѡпрочѡ по глѣсѣ великаго прѣпчи. и ѡ
 полѣ съ всѡцѣмъ страхомъ съблю
 даше себе. мѡжоу* своемѡ глаше, ꙗко
 мѡжескъ полѣ родити єи. и симео
 10 на сего нарицати. пришеѡшѡ же вре
 мени роженїа, роди чѣпнага жена. че
 тыремъ же десѡптѣмъ днѣмъ минѡвши.
 несе мѣти дѣптицу въ храмъ пресла
 внаго прѣпчи ѡ него же приѡптѣ блѡ
 15 вѣщенїе. подобно приносѡщи хѣбъ и
 спинномѡ вѣбъ нашемѡ. по малѣхъ
 же днѣхъ приде мѣтри дѣптица помы
 слѣ, даѣти ємѡ лѣваго сосца. и съблю
 дши чѡ в онъ же подобаше питати его,
 20 дасть ємѡ лѣвыи сосецъ. ѡнъ же не при
 коснѡсѡ томѡ никакоже, ꙗко же
 преже рече великїи прѣпча. тои же но
 ци ѡторженъ вы лѣвыи єта съсець,
 и вы ꙗко мѡждѡ. десномѡ же не ѡзмѣ
- 7 ншѡсѡ. страха же ѡполньшисѡ, пока
 за съсець пѣбъ сѡцимъ женамъ, повѣ
 даѣа како вы ѡ томъ. єгда же слѡдѡча
 шесѡ єи вѡдсити масть
 5 не приѣмѡлаше ѡпрочѡ млека єта, но
 весь днѣ пребываше вѣ пища. разѡмѣ
 в же винѡ оудержаше себе не причаща
 писѡ масть
 теплотѣ же ваннѣи не можѡше при

- 10 ближиписа ѡтрочѧ. но ѣлижды мѣпи
 начинаше єго в баню ввѣсти, преже прѣ
 ближениѧ бани вѣгласенъ бываше. ра
 зѣмѣвши же мѣпи, ꙗко блѣволѣніе сѣ
 бѣжіе, к томѣ ни приближаше єго къ
 15 бани. єгда же бы время прѣимати
 ємѣ пицѣ. дашаше томѣ хлѣвъ и мѣ
 на пицѣ, и водѣ на питіе. двѣ же
 лѣтѣ бывѣ ѡтрочѧ, крѣчено бысть
 въ чѣпнѣмъ храмѣ стѣго крѣпла гнѧ.
 20 и изшѣ ѡ стѣа кѣпѣли по нареченіи и
 мени ємѣ симеонъ, по глѣ преславнаго
 прѣпчи. двѣе начѣтъ глѣти ꙗснымъ
 глѣсомъ за сѣмъ днѣи имамъ ѡца, и не
 имамъ ѡца. имамъ мѣпре и не имаѣ

На наружном поле чернильные кляксы; 4: последняя треть строки недописана; 8: строка недописана; в конце строк 13, 14, 16, на нижнем поле, в строке 17 на букве а в слове на пятна от воска.

- 7* [симеон столп]
 мѣпре. назнаменага тѣ ѡреченіе, к дѣх
 вным же и къ нѣнымъ преспѣваніе и въ
 сѣженіе. пѣти же лѣтѣ ємѣ бывшѣ,
 слѣчисѧ ѧнтиѡхіискомѣ градѣ ѡ трѣса
 5 пѣти. и храми в них же родители єго жи
 вѣста падоша до ѡснованіи. ꙗтѣ же
 бывшѣ ѡца єго паденіемъ тѣмъ и ско
 нѣати житіе. мѣпре же ѡтрочѣте въ мо
 литвоу тогда слѣчисѧ ѡипи. ѡтрочѧ*
 10 по бѣжію смотренію, въ чѣпнѣмъ храмѣ,
 стѣго и славнаго первоѣчника стѣфана пре
 бываюци ѡвѣртѣса. єго же ѡвѣртѣши
 жена нѣкаѧ блѣчѣтива, знаема свѣци ро

дителемъ его. и вземши принесе его к себѣ.
 15 и превыѣ ѿ нее седмь днѣи мѣри не вѣдѣши.
 и мнѣши паденіемъ ѡбъятѣ ѣмѣ вы
 ти. ꙗви же сѧ ѣи стѣи іоаннѣ прѣча.
 и сказа мѣсто ідѣже ѡпроча. ѡна же
 шедши ѡбрѣте его ѿ реченныя жены.
 20 ꙗже сказа ѡ немъ, ꙗко ничто же хоща
 ше пріати почію воды. и се минѣши се
 дми днѣмъ. и прига мѣри дѣтиць
 и га благодаривши намнозѣ. и веде ѿ въ
 стѣи храмъ великаго крѣпа гна. і па

8: (ско) нчати: пропущено и написано сверху ти; мѣре: поставлено две точки над е; 14: дителемъ: пропущено и написано сверху ле;

8 млтвѣ ѡдавши, възвратисѧ в до
 свои. блжнаа же марѧ ѡ неи же глѣмъ
 мѣри стѣго симеона блгочѣива срѣци стѣ
 ло, и праведнѣ живаше. и сего възведе
 5 смыслено и ѡлюбно, по гланымъ ѣи
 ꙗвленіемъ. въ єдинъ ѿбо ѡ днѣи
 помышлѣше в себѣ ѡ отрочати. что
 сѧ съвѣдѣтсѧ ꙗже речена быша ѡ немъ,
 и недомышлѣшесѧ. оуспѣвши же ви
 10 дѣ себе ѡпернатѣвшѣ, и ꙗко на высо
 тѣ възносимѣ. держащи же ѡпроча.
 и възносѧци є даръ гви. и глаше ѡ ча
 до блжна азъ ꙗко ѡбрѣтохъ блгѣть
 в женахъ, єже ѡдапи ми трѣды и бо
 15 лѣзни вышнемѣ. и сѧ видѣвши съб
 людаше въ срѣци своемъ. по сихъ же
 и зволи бгъ избравыи себѣ на слѣжбоу
 раба своего симеона, показати ємѣ ꙗ

20 вленіе. и видѣ га нашего іс хѣ. и люди праведныа с нимъ. и неісповѣдимое преславное гнѣ пришествіе. и грозное и нелице мѣрное сдѣице. и книги живота Ѡ версты в рѣцѣ гни и съ вѣстока раи, и Ѡ запада єзеро ѡгненное искипает. вѣслѣда

В верхней части наружного поля пятно от воска; между строками 20 и 21 мелкие чернильные кляксы.

8* же дхъ, и перъстомъ кажа бесѣдова
ше къ ѡпрочищѣ глѣ. послѣшаи дѣти
щѣ и раздѣи глы живота. покажи
житіе бгооѹгодно. вѣжелѣи радова
5 ніе праведныхъ, и црпвдющаго бга прѣ
стоаніе, и бесконечныа жизни наслаже
ніе. раискіа пища избирата, вѣчныа
мѣрки пламене избѣгата. всакоа злобы
не твори, и всѣмъ доброѹтелемъ при
10 лежи. да всѣхъ лютыхъ избывѣ. ѡго
тованны любашѣ бга вѣчныхъ влгъ
полдчиши. семѣ же паче оѹма видѣ
нію показанд ємѣ бывшѣ. враздмиса
ѡпрочѣ бжтвенымъ раздмомъ. ѡ
15 видѣніи бывшемъ внимага, и тща
са исполнати гланнага ємѣ. ма
лымъ же днемъ минѣвшимъ. видѣ ѡ
прочѣ мѣжа въ вѣлахъ ризахъ глѣщѣ
ємѣ, иди вѣслѣ мене а може азъ идѣ,
20 и послѣдова павльшемѣса ємѣ. тѣ же
веде єго въ пивирьгадѣскѣю страну,
иже по селевкїнскою ѡвластїю. на мѣ
сто нѣкое, на немъ же вѣ село глѣмое
пила. и въ пѣстыни горы тоа, єдино

Грязные пятна на наружном поле; 3: глы: у буквы ы «ерь» выправлен из какой-то другой буквы.

- 9 прѣываше ѡпроча съ звѣрми. и свѣт
нейзгланни ѡ немъ видѣ в ноци и въ
дни настѣвляемъ гавльшимса емѣ въ
вѣлахъ риза мѣжемъ, и потребѣ емѣ
5 подающѣ. дни же нѣкіа тамо прѣвѣ
взыде на вѣсходѣ горы. и ѡбрѣте ма
лъ монастырь, в немъ же бѣ мѣжъ бла
гоговѣинъ іоанъ именовъ. на нѣкое
спепени стоа ѡлденъ. вѣхѣ же с ни
10 и дрѣсиі черноризци. сеи ѡво вѣлюбн
выи іоанъ. преже пришествіа ѡпро
чате видѣ различна ѡкровеніа ѡ немъ.
ѡвогда ѡво ѡпроча въ вѣла риза, на
восилѣ сѣда і в монастырь приноси
15 мо. ѡвогда то же ѡпроча лѣпата.
и на монастырь находа. иногда же
то же ѡпроча на столѣ свѣплѣ сѣ
да на въздѣсѣ, и къ монастырю при
влизаетса. и пакы аггла показа
20 юца емѣ ѡпроча, и глѣща к немѣ сего
ради сптиса хощеши. сїи же с нимъ пре
ывающимъ сказоваше черноріцемъ.
и внегда ѡво ѡпроча приде в монастырь,
оудивлахѣса вси видѣциі. како ѡпро

Наружная часть листа немного надорвана; 12: различна: последняя а выправлена из какой-то другой буквы; ѡкровеніа: сочетание ѡ написано на месте какой-то затертой буквы.

9*

[семеѡн]

ча шьсти лѣтъ сы, на такои горѣ въ пѣ
 стыни єдино ходаше. бѣ же бл҃гѡ
 бразенъ и доврѣ очима. и слово имѣа
 разꙋмно. и шѣвѣтъ сладокъ. съверше
 5 нъ смысломъ, понеже бл҃гѣи бж҃тве
 ныа испѡленъ. сего видѣвъ бл҃голю
 бивын мѡжъ іоа̃, и радъ бивъ своихъ
 въспомандѣвъ шкровеніи. и приаѣтъ
 и на рѣкѣ. и съ слезами бл҃годараше вл҃кѣ
 10 х̃а истиннаго б҃га нашего. всегда всѣмъ
 богаѣтно своа дары подавающа.
 превы оꙋбо избранныи бж҃іи симеонъ
 в томъ монастыри .3. днѣи никомѣ
 же спѣжата, ни пища хотѣа приаѣти.
 15 тако выѣти въ оꙋжасѣ архимѣритѣ іоа̃
 нѣ ѡ пребываніи єго. преспѣваше же
 ѡпроча разꙋмо̃ и мдр҃тїю. прости
 раасѣа в пощеніи. ѡвогда по сѣми днѣ
 вкѣшаа. ѡвогда же по трѣ мало нѣ
 20 что ш мочена сочива. иногда же и по
 сѣмидесѣтъ. и пиаше мало воды.
 бѣ же в томъ монастыри мѡжъ пасѣ
 стада. иже видѣвъ ѡпрока превы
 ваніе, завистїю дїаволею повѣженъ

В колонтитуле: семеѡн — так; на нижнем поле отпечатались чернила записи, сделанной на противоположном листе.

10

вы. и оꙋмысли прельстивъ єго из мона
 стира извести, и ѡвити и. єгда же
 хотѣаше начати злое то и непѡбное дѣ
 ло. вы рѣка ємѣ деснаа волна зѣло и оꙋ
 5 сше. и крича и рыдаѣа приде къ архима

10 дритѹ. архимѣрипъ же испыташе, что
 ради сїе слѣчиса емѹ. ѡн же страхомъ
 ѡдержимъ не въсхотѣ исповѣдати
 своего грѣха, и волма ѡ волѣзни мѹ
 чашеса, и всемѹ тѣлѹ сохнѹшѹ. и
 15 близъ бывъ смѣрти ѣдва вразѹмиса.
 и припа къ игѹменѹ ѣдинъ исповѣда
 грѣхъ свои. призвав же игѹменъ ѡ
 троча. повѣда емѹ везаконныи съ
 20 вѣпъ хотѣвшаго оубити его, и мо
 ли и просити съгрѣшившаго. изъ
 бранныи же бжїи симеонъ, вседшїи
 прости его. и съ тшанїемъ припаде
 къ гѹ, проса ѡ блгїти его прощенїе по
 25 лѣчити хотѣвшемѹ съгрѣшити,
 и рѣкѹ его здравѹ сътворити. и въста
 прострѣ рѣцѣ на нѣбо, и назнамена ѹ
 сохнѹю десницѹ перстѹмъ своимъ.
 і авїе оустронса здрава іако и дрѹгаа.

У корешка лист затек, испорчен, есть дыры; на внутреннем и наружном полях пятна от воска; б: первые буквы в строке повреждены пятнами от воска.

10*

[симеон спїи]

и все тѣло его на первыи възиде чинъ.
 и бы ѡ таковѣмъ дѣванїи спрѣ і оубжѣ.
 всѣмъ видащимъ и слышацимъ. і сла
 5 вахѹ бга ѡ семъ вси. и ѡполѣ архимѣри
 пъ и иноци съ страхомъ глахѹ къ ѡ
 трочишѹ. гѣ же, ѡ самоа ѹтровы
 ѡспїивы і избравы своего раба. изво
 ли ѡтрочишѹ емѹ семи лѣпъ свшѹ,
 просити быти себѣ степень близъ

- 10 прѣвнаго йоана. и семѸ бывшѸ. абіе
ста на немѸ. имѸа ѡдеждѸ тако спочѸ^а
скоранѸ ѡ древа ѡрѣхова. гави же
са емѸ в томѸ споганіи ѡпроча кра
сновидѣніемѸ спота блиѸ его. и разоу
15 мѸ симеонѸ, тако гѸ єсть. и приемѸ
дѣрзость рече гѸ како та распаша іѸ
деи. и распостерѸ гѸ рдцѸ крѣтаѡбра
зно. показа емѸ рекѸ, сице ма распаша
іѸдеи і мнѸ изволившѸ. ты же
20 крѣпися и мѸжаися. и разѸмѸ послѸ
ди. тако споганіа ради терпѣніа гѸ Ѹсмо
при ѡбразѸ крѣпными показати емѸ.
и се к немѸ рече. ѡполѸ же вѸїи оу҃го
дникѸ забы тѣло си. і аг҃льское жи

У корешка лист затек, испорчен, есть дыры; на корешковом поле пятна от воска.

- 11 пїе показа. заднихѸ забываѸ, и кѸ прѣ^а
нимѸ проспиратася днѸ дне ізбираѸ се
вѣжестокое пребываніе. поташе Ѹ
во старецѸ ноциныа млѣтвы. пѣмѸ
5 .нѸ. ѡпроча же поташе. ѡвогда .нѸ. ѡла
ломѸ. ѡвогда же .пѸ. множа еже і весѸ
пѣптрѸ, и весѸ днѸ без молчаніа славосло
ва. тѣм же старецѸ страхомѸ ѡде
ржимѸ. оу҃птѣшителными глы к не
10 мѸ глаше, тако мнѸ цада его. престпа
ни чадо нечлѣьскаго сего прѣложеноїа,
еже нимало починѸти. довлѣѸ ти іа^а
ѡ младыѸ ногтеи сраспѣлсѸ єси съ хѸвмѸ.
причѣпѣи же са пици тако же мене ви
15 диши. пица во и питїе не ѡсквернаѸ

чѣка тако рече бгѣ, все зеліе травное да
 вамъ гѣсти. и бди тако же мене видиши
 бдѣща, да възможеши терпѣти и не
 оуныеши. гѣла же опрочѣ. ни єдино
 20 же ѡче ѡсквернѣеть пища, но ѡскве
 рнѣющаго помысли въздвизаетъ, и мѡ
 ти и оуполщааетъ тонкіи оумъ. пи
 сано же єсть, тако прѡдвизеица и поне
 сшен пагопѣ и варъ дневнь си прїимѣ

Пятна от воска на нижнем и наружном полях; у корешка снизу лист немного затек.

11* [симеон столпн]
 мѣдѣ. сіа же и подобнаго симъ ѡ писа
 нїи и згѣльвь рече. любве ради гѣна ѡче не
 възбранѣи смѣренїа моего, трѣвѣю бо
 азъ таковаго ѡвзданїа тѣлеснаго.
 5 гѣ же даровавыи і дарѣа власть стпымъ
 своимъ и повѣдѣ на діавола, зкрѣпи
 ѡпрочѣ и дастъ и томѣ повѣдѣ на нь,
 и просвѣтисѣ ѡпрочѣ ѡ дѣа стпго. и
 показана ємѣ быша мира сего ѡвла
 10 сти діавола, всѣ мечпанїа въ кратъ
 цѣ времени. і ѡки вѣнець на главѣ єго.
 вѣсовьскїа же полкы видѣ прѣстоѡща
 ємѣ. злато же и сребро и бисеры и ка
 менїе драгое, тако калъ видѣ. и сквер
 15 ны сѣща ласканїа сласти гндсопѣ оузрѣ.
 сопѣли же и прегѣдница и различныа
 мѣсикїа, тако дщерь прелестнѣ ловле
 нїа своа простирающїи. тамо видѣ
 20 дѣхъ пронырьства. і забытїа, и лѣ
 ности. дѣхъ сребролюбїа, зитага и по

жрети хотѣ мира. призывахъ же
 ѡпрочѣ бѣсѣдно къ грѣхъ. ѡнъ же
 призвавъ хѣ и створи въ крѣпное знаме
 ніе, скоро разгнѣ мечтаніе ихъ. и пре

У корешка лист затек; пятно на нижнем поле; 23: створи въ: пер-
 вая буква в выправлена из р, так что нижняя часть ее ушла под
 строку.

- 12 ложенъ въ ѡтѣдѣ дѣхомъ стѣпымъ. испо
 лнь же вѣры сы равъ бжїи симеонъ. въ
 зрѣвъ видѣ цркви гню, и слава бжїа ѡ
 снѣ и. и посланъ въ к немѣ єдин
 5 мѣро імѣѣ в рѣкѣ исполнь блгоуѣханїа.
 и назнаменовъ помаза и рекъ, симъ ми
 ромъ прогони вѣсы. и преподѣсавъ чрѣ
 сла своѣ силою свѣше і свѣци ихъ тыся
 ца, и низложи ихъ тѣмы. і аще начноуѣ
 10 погѣбити тѣ, дерзѣи. іако не възмо
 гѣтъ повѣдити тѣ. крѣписѣ оубо і
 мѣжансѣ поваѣ печатїю сътворшаго
 тѣ хѣ і бѣга. сїе въ пощенїа єго началѣ
 въ. єже не ѣпансѣ ѡного старца. и лю
 15 блаше ѡпрока ѡ оупровѣ хѣвъ. видѣ
 єго многоѡбразною мдрїтю і блгїтю
 преспѣвающѣ. ѡпрочѣ же радова
 шесѣ дѣхомъ стѣпымъ. в то же время
 младости єго ізмѣнаше чѣпныѣ зѣвы
 20 своѣ, и показашѣ сїѣ падающѣ старцѣ
 и прочимъ. и славлахъ вси бѣга. иже ѡ
 такового възрѣста показавшаго си
 цѣва свѣтїлника. недѣженъ нѣ
 кто приходѣ в монастырь и видѣ аггль

Пятна на нижнем и наружном полях; 4: строка недописана; 12: **повата**: выносная буква ъ с псилы.

12* ское житіе о҃годника вѣіа. извѣсти
 са промысломъ вѣіимъ, ꙗко аще въ
 схощеть ѡпроча сіе, здрава мѡтвъ
 ѣго ради вѣтъ створить ѡ. прїиде къ ста
 5 рцѣ мола ѣго да о҃бѣдитъ ѡпроча по
 молитиса за нь. да измѣнитиса дол
 гаго ѡного недѡга. вѡше во ѡдавна не
 моги въсклонитиса ѡндѡ, ѡ непреста
 нными болѣзньми мѡчашеса. і о҃у
 10 вѣщеваше старецъ ѡпроча помоли
 писа за нь. ѡн же первіе ѡрицашеса
 съ смиренїемъ г҃ла. кто ѣсмь ѡче азъ
 грѣшныи, ѡже сіе ѡ мнѣ ѡмыслилъ ѣси.
 старцѣ же і ѡже с нимъ неѡславно на
 15 лежаши ѣмѡ, ѣдва повиндса. ѡ възло
 на нь рѡкѡ, ѡ призва ѡма іс х҃а сна вѣіа
 рече. азъ ѡво грѣшныи знаменаю то
 го х҃вымъ знаменїемъ. по вѣрѣ же ва
 шеи бѡди болащемѡ. і абїе исцѣлѣ
 20 члѣкъ, ѡ ѡиде здравъ. слава ба, ѡ въ
 звѣщана величїа ѣго. по семъ при
 ведоша члѣка вѣсна. ѡ призвавъ ѡпро
 ча ѡма г҃не. запрѣти вѣсѡ. ѡ возло
 на спраждѡцаго х҃во знаменїе, изг҃на

9: о҃у(вѣщеваше): вместо псилы клякса.

13 вѣса изъ него. ѡ ѡпѡсти ѡ здрава, сла
 ваща вѣга. въ ѣдинъ же ѡ днїи, г҃ла
 ше вѣіи равъ старцѣ. ꙗко сѡщ҃ство
 ѡ съставъ сапанинъ показа ми г҃ъ. каа

- 5 оубо ёсть печаль и тцаніе ѡного све
пнаго трѣда и дѣла, им же дѣлаетъ
и съвѣдѣлаетъ къ спымъ брань. и
старець рече, гъ чѣдо да съвлюде^т тѣ и
избавитъ ѡ ѡного злыа хитрости, та^к
10 въ желѣзны плесница ѡвдѣла ёсть ло
ва иноки. ѡтрочѣ гла, проклапта
бѣди ѡного печаль и злата того дѣаніа.
мы бѣо призываемъ ёммандила, и все
гда с нами ёсть и посредѣ на. и тѣ ѡбїе^т
15 ёго гломъ оустъ своихъ, и оупразнитъ
явленіемъ пришествїа своего. прише
ствїе бо ёго къ вѣгочнымъ дшамъ,
на попрѣвленіе ёсть дѣтели сапанины.
сіа же слышавъ сапана, напрасно на нь
20 прїиде свыше, звѣки и клопты твора.
долъ же змїами вѣсы претворивъ, со
пѣти и звїздапи повелѣ оустраши
ти того мнѣ. иноци же слышавше
сіа прихожахѣ видѣти. и не видахѣ

Листы 13–18 (они хранятся в РГДА) немного затекли по верхнему полю. На всех этих листах сохранилась нумерация листов, сделанная тем же почерком, что в рукописи. Но эти цифры зачеркнуты, а ниже проставлены другие: от 1 до 6.

- 13* [симеон стѣпъ]
ничтоже, и прекрѣщающеса ѡхожахѣ.
и паки в ноше прихожаше дїаволь събра
въ мнѣжство гадъ. и различными ме
чтанїи оустрашаше ёго. и се намного
5 время твораше. мнѣ тако оустрѣди
вса изнеможе ѡтрокъ, и ѡвѣжитъ
добрѣтѣльнаго подвига. избранны

- же вѣи́и симео́нъ глаше къ вѣсомъ.
 крѣпъ врачество мое е́. спѣна же крѣ́
 10 пка има́ хѣво. сего ради не двоюса Ѡ стра
 ха ноцнаго, и Ѡ стрѣлы лепѣщага
 въ дне. Ѡ вещи въ тмѣ приходящага
 Ѡ сраца и вѣса полднѣнаго. сіа слы
 шавъ діаволъ без вѣсти бы́, и съвѣ
 15 цники своими. декевріа же мѣца,
 въ вторю спражд ноци. паки напра
 сно нашедъ сапана съ вѣсы своими,
 взя скорандю ѡдежд, и испкандю
 милоть ѡпрочапе, и верже в деврь.
 20 рѡка же гнѣа бысть на ѡпрочапи. и
 спогаше на степѣни неподвижнѣ мола
 са. діаволъ же възъвиже вѣпръ вѡ
 ренъ и пѡженъ, и дѡхъ малеженъ і
 молнію и гра́. и терпаше всю ноць
- 14 вѣи́и равъ волненіа она. старецъ же
 плакаше намнозъ зовы черноризцемъ.
 ѡни же не даша Ѡвѣта емѡ, ни вѣсхо
 5 пѣша видѣти бывшаго. но глахоу
 Ѡ непригазни подвижаеми дрѡгъ ко дрѡ
 гѡ. гдѣ е́сть спѡсть єго и пощеніа ней
 сповѣство. да поможеть и иззави́ и.
 и гла ѡпроча къ старцѡ не скорби ѡче,
 ничтоже вѡ печално имамъ. діаволъ
 10 зво посрамленъ бы́. азъ же сілою спа
 го дѡха оуптверженъ спѡю крѣпко.
 оупрѡ же бывшѡ прїдоша черноризци.
 мнѡще ѡврѣсти єго оумерша. и ѡврѣ
 15 тоша єго радости исполнена, и лице
 єго влещасѡ гако лице аггѡлѡ. поноша
 єми же Ѡ старца Ѡхожаѡ посрамле

- ни. ѡтроча же нача глѣти къ ста
рцѣ, и прочимъ черноризцѣ. бл҃гоч҃ти
выи помыслъ єсть ѡбдержан чл҃ка. 8
20 ттверждаетъ єго претерпѣвати нахо
дащяа скорби. и мысли же неподоб
ныя тѣ ѡвращати 8чить, да не оуде
ржимса ими. такоже и въ тѣлѣ дви
зающагса страсти 8толаѣт. понеже
- 14* свазанъ єсть с тѣломъ. вг҃ъ во испе
рва створи чл҃ка самовластна. и оумъ
в немъ вл҃кѣ постави праваша и, и ра
смотряща вса бывающаа намъ бл҃гы
5 и злыя помыслы. и ни єдин же єсть иже
не раздѣлѣваѣт полезныхъ и неполезныхъ.
того ради вѣдаше и творящеи злата,
не извѣжати вѣдущаго сѣда и мѣченія.
аще бо не подвижаемса мѣжьскы к при
логѣ страстныхъ помыслъ. нѣ сїи повѣ
10 дають ны, и привлекутъ к неподобнымъ
сластемъ, престѣпници тогда сво
и ѡбѣщанїи ѡвращемса, и достои
нѣ ѡсѣдени вѣдемъ. никтоже бо на
15 не имають желанїа, по єствѣ намъ се
мѣ свѣдѣ. а єже не впасти въ сласть не
подобно, бл҃гоч҃тиваго є помысла и
нашего добройзволенїа, бж҃їєю помо
щїю бываемаго. такоже и гѣросить
8толити може і тои в на свѣци, аще
20 и послѣди привы єже на зло движати
са симъ. ѡбїаденїа же и пїаньства,
и ината гнѣшенїа бываема ѡ сихъ. по
спомъ, и прочимъ тврднымъ дѣланїемъ,

17: помысла: буква а с длинным опущенным вниз хвостиком написана на месте затертой буквы.

15 и непрестанною мѣтвоею възрази. пѣ
 м же и лихомьства ѿвратимса и въз
 ненавидимъ. сего бо и ветхїи законъ въ
 збранъ, не повелѣваа нечемъ же в
 5 схопѣти ближнаго своего. гордыню
 же злѣю спрась и тщеславїе, и иныя
 побны симъ, далече ѿженемъ. жесто
 ко житїе и нѣжное любавце, пѣснаго
 и прискорбнаго пѣти держимса. сладо
 10 стное и любоплотное прѣмѣрїе ѿрѣва
 юще, пространнаго и широкаго пѣти
 оудалжеса. понеже гѣ наш глеть.
 нѣжно е ѿрѣво нѣное и нѣжници. възсхи
 15 цаю е. и пѣсныи и прискорбныи пѣ
 ведесть в живопъ вѣчныи. того ради
 възненавидимъ грѣховное житїе. до
 броуелное же възлюбимъ. послѣдѣю
 20 ще спыхъ ѿць пребыванїю и прѣдомъ.
 да спрасїи свободни бывше и мѣкъ
 изведемъ. и вѣчныхъ блгъ полдчимъ.
 свободою бо свободи на хс бгъ нашъ. иже
 и съхранилъ насъ всѣхъ въ славо вели
 ствіа его. намъ въ смиренїи пожити.
 и постраннымъ и широкимъ пѣтемъ

16: възненавидимъ: буква е выправлена из а.

15* [симеон стѣн]
 пошешимъ. его же глеть в пагѣвѣ ве
 двца сіа емъ изъ
 главшѣ. рече старецъ, не съ глеть сихъ.

но ѡчѣскыи свершеныи пресѣтныи дѣхъ.
 5 писано бо єсть, изъ ѡспѣтъ младенець
 ссѣдшихъ свершилъ єси хвалѡ. слы
 шав же ѡ житіи єго прѣбныи архієпѣпъ
 ѡптиохинскіи єфремъ, пріиде видѣти
 10 єго. и видѣвъ ѡпроча сице расплатое
 житіє имѡщи, оудивиса. і въ оумиле
 нїи бывъ, съ слезами бл҃годараше бл҃га.
 исповѣдаше гл҃а, іако младенци прѡ
 жаютса, а мы в лѣности житіє про
 вожаемъ. въ граѣ же прише, повѣда
 15 ше на ползѡ людемъ подвиги ѡпроча
 те. ѡполъ же мно҃го множьство при
 хожахѡ ѡ града и странъ, видѣти
 прѡды єго. и бл҃виписа ѡ прѣбныхъ.
 въ єдин же ѡ днїи. повелѣ ѡпроча єди
 20 номѡ ѡ приходѡщи к немѡ, принести
 ємѡ племєно ѡже. и вземъ є ѡбви
 все тѣло свое. прєвы же сице за лѣто.
 іако изнѡритиса плоти єго до ребръ
 ѡ спажєніа ѡжа. и излипитиса крови

2: после слова (вє)дѡща оставлено место для нескольких слов.

16 мнозѣ, и прилѣпитиса къ власномѡ
 єго стихарю. и терпаше оусердно тако
 выа волѣзни. мно҃гѡ же смрадѡ исхода
 цѡ. искаше старецъ и братїа ѡкѡдѡ є
 5 таковыи смраѣ, и не ѡбрѣтахѡ. въ є
 динъ же ѡ днїи. назрѣвъ єдинъ ѡ черно
 ризецъ приниче въ дверца. и видѣ бл҃жїа
 раба вѣднѡюца тако, повѣда старъ
 цѡ и братїи. старецъ же негодовавъ
 10 ѡ семъ, понѡди єго ѡпати ѡже. ѡіатиѡ

же ѓмѡ бывшѡ, иѡнемогаше ѡтпроца.
 и запрѣти ѓмѡ старецъ, не к томѡ дѣ
 ти таковымъ вѣчлѣствомъ. ѡн же
 и потомъ творѡше се. но славѣ про
 15 чее ѡбвиваше тѣло свое ѡжемъ, сми
 раше бо то. и слезаше поминага прѣно сѡ
 да бѡдѡщаго. въпросиша же братїа
 прѣбнаго симеона рещи имъ слово спсе
 нїа. ѡн же пакѣ сѡщаго ради в немъ
 20 сѣтаго дѡха ѡвѣщавъ рече. ѡци и бра
 тїа послѡшайте моего к вамъ ѡвѣстї,
 и не посмѣтитеа моего неразѡмїю.
 похвала ѓ черноризцѡ въздержанїе да
 ѡтолапсаа сласти тѣлесныа. і ѓже

16* часто пѣти и мѡтвѡ дѣати неѡслабь
 но. и любовь нелицѣмѣрнѡ имѣти. лю
 бы бо ѓсть бѣгъ. похвала чернѡцѡ послѡ
 шанїе на исправленїе добротелен сѡ сми
 5 ренїемъ. іако гѣ смири себе бывъ послѡ
 шливъ до смѣрти, смѣрти же распѡїю.
 похвала чернѡцѡ іже плакаати в мѡтвѡ
 и исповѣдаписаа гѣви, и бити іако мы
 тарь в перси і лице да простипть гѣ сѡ
 10 грѣшенїа. похвала чернѡцѡ ѓже кро
 ткѡ и молчаливѡ быти, и гла оумѣ
 ренъ і слово добротинно имѣти. і ѓже
 не клаписаа ѡндѡ. і аще имѡцѡ что,
 твориати мѡтвнн. похвала чернѡ
 15 цѡ, не лгати и не ѡклеветати и сѡ
 страдаати братѡ въ скорби сѡщѡ. и ѡ
 мывати носъ братїи. и не посрами
 ти никого же. и не вѡзносиписаа. но
 послѡднаго всѣхъ себе мнѣти. и не

- 20 вѣзлюбити богата паче нища, Ѡри
 нѣвыи бо нища. и вѣзгнѣшавса того
 нищеты ради. не примѣ^т дерзновеніа
 внити в чертогъ непѣннаго жениха.
 но страннолюбіа естъ дѣло еже всѣхъ
- 17 оущедрити, и послужити немоцныѣ.
 и меншихъ не презрѣти. творзи бо еди
 номѣ меншихъ сихъ, мнѣ творитъ глѣ
 гѣ. того ради не ѡмразити ни ѡкорити
 5 нища, паче же хѣ. но оущедрити аще по
 добно и тѣлеснѣ. аще ли ни, дшевиѣ на
 ипаче. не имѣли бо что в тѣлесныхъ,
 а дшевиѣ милда; сеи вышше творить
 милованіе. похвала бо естъ чернцю не
 10 спажаніе злата и сребра и прочихъ ве
 щей. похвала чернцю цѣломѣрие дша
 и тѣлесе. аще ли помыслъ нечистый вни
 де^т в кого. съ плачемъ сице да взоветъ.
 ги іс хѣ снѣ вжій слово е ѡчее. не посрами
 15 на тѣ ѡповающаа члѣколюбче. бже вса
 кого оупѣшеніа щедрыи мѣпивыи.
 иже преже вѣкъ и ныѣ и всегда съ. Ѡже
 ни преблгын Ѡ мене рава твоего, стѣ
 жающаа ми помыслы. ты бо вѣси се
 20 рѣчевѣдче тако неволни сътъ. и прости
 ма вѣко. и да не вѣддтъ ми си вѣ грѣхъ.
 но мѣпивъ ми бывъ бесмртныи ги,
 послѣ блгть свою Ѡ стѣаго прѣпаа славы
 своеа на ма страстнаго, и ѡсѣни ма

Лист надорван по наружному полю; 14: между слово и ѡчее напи-
 сана буква с и зачеркнута.

- 17* [сѣмеон стѣпни]
 страстми погрѣжаема. и сѣвѣли ма
 врачу дѣшамъ и пѣломъ. ѣдине вѣтрѣ
 шне препрославленни и хваленъ ѿ всѣхъ
 въ вѣки вѣкомъ. и запрѣтите дѣа
 5 волд ѣменѣ гнѣимъ глѣюще. гѣ спѣна моа
 ѣсть и покровъ твердъ и храненіе і по
 мощь и спсѣніе. и вѣа блѣгодараше, ѿвѣра
 щайтеса скверны помыслъ. гоните
 же миръ и стѣпнию, вѣ неѣ же никтоже
 10 оѣзритъ гѣ. и гѣ поможе намъ и по
 вѣдитъ дѣавола. і ѣже того на ны ко
 знеи і ратованіа не скрѣетъ ѿ на. небо
 не вѣмы ѣмышленіи ѣго рече аплѣ. и
 ѣгда избавльшеса ѿ лѣкавы помыслъ
 15 славимъ вѣга. и глѣите писаное і аще
 прочее не ѣдолѣютъ ми, тогда непорѣ
 ченъ вѣдѣ. и ѣчищѣса ѿ грѣха велика
 да постѣтса инокъ не менее деѣаптаго
 часа. гѣдѣи же небѣчинно і недерзо что
 20 приноси къ оѣспомъ, и не прѣвѣиди брата.
 да не брашна ради разориши дѣ
 ло бѣжіе. странна брата оѣспрѣтѣ
 преже поклониса ѣмѣ до земаа, и рци
 блѣви. не съчтаниса съ братомъ в вещи

Мелкие кляксы по нижнему полю.

- 18 дѣшегѣвѣти, но внимаи себѣ, и вса искѣ
 шала доврое съдержи. не вѣди ѿмѣдѣ ма
 тежникъ, смѣщала иво васѣ рече сѣ при
 иметь. въ всемъ вѣди оѣгожага вѣгѣ, и
 5 блѣгодари ѣго. аще жажеши на трапѣсѣ.
 тихѣ і мановеніемъ да поманеши слѣ

жащемѡ, и дастъ ти съ молчаніемъ пи
 ти. крѡчинѣ испекши, да не плюне
 ши прѣ брѣтїею съблазна ради. но съхра
 10 нно сїе сътвори, и глїи простиите ѡци. по
 хвала чернцю ѣже не пити вина. аще ли
 же и пиеть немоци ради тѣлесна,
 мало да испиваетъ. іако многое питїе,
 вина, все зло съдѣваетъ. аще ли вѡ
 15 дѣ ти недѡжнѡ выпти, врачѡ имѣи бѣ.
 аще ли слѡчитсѡ брѣтѣ в недѡстѣ выпти.
 и ѡ того смрѣ найдетъ емѡ. не възгнѡ
 шанса приближитисѡ томѡ. но по
 слѡжи емѡ іако рав своемѡ влѣцѣ. і не
 20 ѡскорби єго сирѣчь сѣго дѣха. и потерѣ
 пи дондеже посѣтитъ єго бгѣ сїа же и
 зъгладѣтъ и подобнаѡ симѣ рече. сїа сѡ
 вѣнци и похвала иноко. и сихѣ ради оу
 слышатъ ѡ хѣ бѣга нашего. прїидѣте

Наружная часть листа надорвана в нескольких местах; 10:
 сътвори: пропущено и написано сверху съ.

18* блвнїе ѡца моего наслѣдвите оугото
 ванное вамѣ црѣвїе. и прочаѡ. имѣѡ
 иво оуши слышати да слышитъ рече гѣ, емѡ
 же слава въ вѣки вѣкомѣ аминь.
 5 сїа слышавше старецѣ и брѣтїѡ дивла
 хѡсѡ. и рече старецѣ, азѣ іаже наѡчихѣ
 сѡ сїа забыхѣ. сеи же наоученѣ ѡ силы
 и мдрѣти глѣтъ. видѣхѣ во ннѣ въ снѣ
 силѡ, имѡщѡ медѣ сопенѣ в деснѣи рѡ
 10 цѣ и глѡщѡ. ѡбщенїе любве моеѡ прїи
 дохѣ исполнити на ѡпрочаѣти семѣ і
 вразѡмити и. дрѡгїи старецѣ въ

15 прашаше аще сѣтъ зде голубіе. і ѿзвѣ
 стпша емѣ тѣ сѣщїи, никакже быти
 ѿмъ. і глаше, азъ видѣ голубъ свѣто
 20 ѡбразенъ вшедше въ дверца ѡпроча
 те ѿ паки ѿзшедшъ. симъ преславъ
 нымъ чюдесемъ повѣдаемъ. видѣ се
 ве ѡпроча до въздуха нѣаго ꙗко въ
 25 схищяема. ѿ паки простираема по вса
 кои части земла. по семъ възводи
 ма на лѣствиць сѣмъ. ѿ въпрощаше
 что се зде. ѿ слыша гла глающъ си соу
 сѣмъ нѣсѣ. ѡтвѣдъ же въсхищенъ ви

Лист подклеен у корешка, пятна на нижнем поле.

19 дѣ раи, ѿ полатѣ свѣтлѣ, ѿ источникъ
 мира на крѣстѣ вѣоустроенъ ѿспѣка
 ющъ, і аѣама ѿ развоиника. в себѣ же
 5 вывѣ повѣда видѣніе старцѣ. ѿн же
 рече емѣ. блгвенъ гѣ чѣдо давыи ти та
 кѣ блгть. ѡпроча же прѣспѣваше
 въ трдѣ постничьстѣ. егда же
 кто прихожаше в наготѣ сы. съвлача
 ше ризѣ свою і даѣше емѣ, ѿ сѣдѣше на
 10 гѣ. многажды же се ѿ зимѣ твораше,
 покрываемъ во вѣтвеною блгтію. і
 гла емѣ старецъ съхраняса чѣдо, ѿ
 15 вземъ ризѣ ѡблечиса, ѿ спѣжаше емѣ
 гла, нѣ ти нѣжа оубивати себе. ѡ
 проча же ѡвѣщавъ рече. гѣ мнѣ помо
 щникъ, ѿ не ѡбоюса ѡ всакого зла. і
 прига стѣи въ оумѣ чѣтыри десѣти
 мѣчникъ спраданіе блгочѣное. ꙗко пре
 терпѣша га ради въ ѣзерѣ мразѣ ноцѣ

20 ныи. и ѿдарма в лице свое и перси гла. ѿ
 вы мнѣ что сътворю азъ грѣшныи. по
 щадѣвъ тѣло здѣ. иже тамо мѣкамъ
 предаемо изъ дѣшею. вида тако спѣи
 страдавшихъ, а самъ не подвижаюса.

В верхнем правом углу лист немного надорван; пятна на наружном поле; 1: источник: буква и написана на месте затертой.

19* [семион спѣи]
 і сіа рекъ преклонѣа колѣни и рѣцѣ възъ
 дѣвага всю ноць молашеса съ слезами.
 по си хъ дрѣгое страданіе приемлѣ изъбра
 нникъ вѣи. сѣдѣ на ногѣ своею лѣпо.
 5 сѣгниспа же вѣдрѣ его. и лыспа вѣсме
 рдѣша, и прилѣпша къ колѣнома его.
 помышлѣше бо и глаше къ хѣ, тако име
 ни твоего ради спѣаго, свою ногѣ прео
 видѣхъ. тако неподвижи есмь на каме
 10 ни вѣрѣа в тѣ. оувѣдѣвъ же се ѿ смра
 да старецъ и брагїа, оудивишасѣ.
 и пославъ старецъ приведе к немѣ вра
 ча. ѿпрочѣ же видѣвъ того гла. жи
 гѣ мои. тако не коснетсѣ мнѣ помощі
 15 члѣка. понеже азъ бѣа ради дахъ себе
 въ сіе. бѣста же ѿвѣ колѣнѣ его сло
 мленѣ. за не быти емѣ младѣ и зѣло
 маккѣ. гѣ же славы постѣпи і ищѣ
 ли своѣго страдалца ѿ ранъ его. и вѣста
 20 ста твердо. помысли же ѿ благодарѣи
 стапни на колѣнѣ его время нѣкое еже
 и исполни. свитаючи же спѣи
 пѣдесѣтници, рече ѿпрочѣ. кто ѿбо
 достоинъ приати дѣхъ вѣи прѣспѣи.

На нижнем поле отпечаток чернил от записи на противоположном листе.

20 ꙗко же ꙗвиса спымъ апломъ ꙗ исполниа,
 раздѣлаа имъ азъики ꙗко ѡгнь, ꙗ гла
 емѡ старецъ вышшꙗ себе не ꙗци ꙗ лѡчь
 шихъ себе не ꙗспытѡи. еже тѣ повелѣно
 5 ѣсть сѣ размышлаи. гла ѡпроча волю
 боащи хса его сътворитъ гъ ꙗ млтвоу
 ꙗхъ оуслышитъ. ꙗ се рекъ помолиса гла.
 ги пославыи дхъ свои спыи, на спыа сво
 оучники ꙗ аплы. послѡ ꙗ на ма даръ ѡ твое
 10 еѡ блгти. ꙗ вразѡми ма ꙗ надчюса за
 повѣдѣ твоимъ. ꙗко ꙗзъ ѡспъ младе
 нець ссѡци свершилъ еси хвалѡ. да гла
 гла живота вѣчнаго въ ѡпѡщеніе грѣ
 ховъ аминь. сице емѡ помольшѡ
 15 са. снѡде внезапѡ ꙗко свѣща спыи дхъ
 бжѡи на срце его, ꙗ исполни ꙗ прмдрпи
 ꙗ разѡма. толики же ꙗсполниса блго
 дапи. ꙗко никомѡ же моци пропиви
 са по ꙗсанномѡ мдрпи ꙗ дхѡ еже гла
 20 ше. слагаше же словеса ѡ иночьспѣмъ
 житїи ꙗ ѡ покаанїи люскѡхъ. ꙗ ѡ въ
 члченїи гда нашего ꙗс хд. ꙗ ѡ вѡдоушемъ
 сдѡѣ ꙗ ѡ вѡзатанїи, ꙗвѣ сказаа ѡтаенъ
 наа многимъ. старецъ же ре ѡ немъ.

4: между словами еже и повелѣно пропущено и надписано сверху
 нѣ; 9: твоеѡ: лигатура ТВ; 19: ꙗсанномѡ: буква ꙗ выправлена из
 буквы а, но это ошибка, перед согласным должна быть буква и.

20*

[симеон Столп]

по истиннѣ на семѣ исполниша писаное,
 слово гнѣ ражже и дивна во дѣла творитѣ
 ѡпроча се. исполниша же са и чернориз³
 ци страха нѣщии во ѿ нихъ видѣша при
 5 сонїа три верхи, и три прѣплы столпаца,
 и три вѣнци лежаца на прѣплѣхъ. и въ
 просиша, чїа єсть являющагася имъ
 слава. и глѣсь слышаша. симеона ѡпро
 чаше є. ѡпроча же сїаше тако слнце а
 10 глѣскимъ житїемъ вжитвенъ испо
 лнено даровъ. всего себе въсушишаше ѿ зе
 мны, и нбнага въсхоженїа въ срѣци тво
 раше. повелѣ же быти емѣ столпѣ
 тако столпъ четиридесатъ. исполниша
 15 въ євѣліи ѿ га реченное, никтоже вжегъ
 свѣтилиника полагаєтѣ поспѣдомъ, но
 на свѣщницѣ, да свѣтитъ всѣмъ. свѣ
 тилиникъ бо въ истиннѣ сеи ваше стѣго
 дѣха. внигда же хоташе възыти на стол
 20 пѣ. пресѣны архїепѣпъ антиѡхїискїи.
 і селевкїискїи прѣпныи єпѣпъ. с подобно
 ю чпїю съ вожженїе свѣщъ, и съ млтвва
 ми и пѣми приведоша и къ стѣгомъ ѡ
 лпарю

Наружный край листа внизу немного надорван; 4: нѣщии: пропу
 щено цї и написано сверху; 8: ѡпрочаше: лигатура TP; 14: столпъ
 — так; 19: хоташе: пропущено шѣ и написано сверху; 24: боль
 шая часть строки оставлена пустой.

21

каждо же ѡбрѣтшиша тамо клирикъ,
 притекоша понесѣти и. на причащенїе
 влвенїа. съ млтввами же и пѣми дѣховъ

- 5 ными поставльше ѿ с миромъ ѿидоша.
 и стоа на немъ лѣтѣ .иѣ. старецъ же пла
 каше, ꙗко не видѣти прочее лица его въ
 плоти. и завѣща с нимъ, да дѣхное еди
 неніе не ѿлѣченно имѣю межѣ собою.
 10 прѣди же са в томъ споданіи рабъ бжїи
 симеѡнъ паче члѣка. херувимомъ и сера
 фимѡ подобася. не молчными ѡсты сла
 вослова бга. и стажа оумиленіе и сле
 зы многы, ꙗко ѿ источника нѣкоего
 проливается, и радость великѣ ѡбрѣте.
 15 слышаціи же его въ дни и в ноци мола
 щася съ слезами, жалаху сѣ срци.
 сапана же въ ѡрджиса искѡсипи и
 въ снѣхъ. ѡн же неповѣди бысть сномъ
 бжїею ѡдержимъ сілою. і ѡбѣжася
 20 бга благодараше и съ слезами глаше. не
 члѣчя врачба изъбави ма сега вещи ги.
 но твоя млть милѡеши во вса привѣга
 ющата к тебѣ, ꙗко вса можеши. сиа
 рекъ, видѣ стго слѣжитела ѿ вышнихъ

12: в начале строки небольшое пятно от воска немного покрывает букву в; 24: запятая между двумя словами, написанными без пробела, была поставлена позже, уходит под строку.

- 21* ѡлтар носѣца в рѣкѣ чашѣ стѣя сла
 вныя спсенаго тѣлесе и крове га нашего
 іса хѣ. и мѣсто полно бы блгооуханіа. і
 ѡбѣри бжїа раба. неповѣженѣ выпти
 5 ѣмѣ сномъ всею стражею съблюдоущѣ
 свое срце помощію вышнаго промысла.
 и дастъ ѣмѣ животворщѣ тѣло. на съ
 храненіе дша и тѣлесе. и на съблюденіе

10 заповѣден і ѡставленіе грѣхомъ и въ
 животъ вѣчный. рекъ к немѡ крѣпи
 са и мѡжанса ѡпроче. въ многѣ ѡ
 бо ѡмиленіи бывъ, подчасеса в законѣ
 гни в ноци и въ дни. и възбрани себѣ ѡ
 15 вестѣ на нѣкіа дни. и до девѣтаго часа
 затворага дверца пребываше молча.
 питѡгаса бжтвенными побченіи, и
 преспѣвага по бсѣ доброутелми.
 въ ѡно же врѣма прѣбнаго старца гна
 20 іоанна прѡждающаса въ своемъ стоа
 ннѣ, стынѣ бжїи рабъ симеонъ прѣвидѣ
 къ бгѡ ѡхоженіе. и здравѡ свѣдѣ емѡ
 іави гла не печалди ѡче смрпни прихо
 дащи. видѣхъ бо стыню твою ѡ бга
 призываемѡ. естъ же се стымъ радѡ

7: животворщї: цї вписано другим пером, более тонким, и други-
ми, более темными, чернилами.

22 и живѡт. грѣшникѡ же печаль и пѡдга.
 но дажь ми ѡче авраамское си блвеніе.
 памѡть стварага ѡ мнѣ егда прѣста
 неши пре стѣи єдиносвщнѣи трїѣ. іа
 5 да и мы побѣжше миръ познаемъ дрѡ
 дрѡга въ црпѣвѣ нвнѣмъ. і гла
 старецъ блгвенъ єси чѡдо бгѡ єго же въ
 зыскавъ ѡврѣлъ єси. свершеніе твое
 хс єдиночѡдыи снѣ бжїи єго же възлюбї
 10 єси. животворщїи же єго дхъ єго же
 възжелалъ єси оутверженіе ти вѡдесть.
 и пѣтѡ тѡ въ всѣ іаже твориши настѡви
 и ѡптѣш. блвѡи тѡ блвенъ, а прокѡ
 линагаи тѡ проклѡ. въ всѣхъ бо побчилъ

15 са єси бл҃гихъ. почелъ єси ѿца дх҃внаго
 і чѣтъ ѡбраще^т твое имѧ ѡ несъзданны
 и животворація тѣца. понеже ѡчи
 немо єсть въ книги животныя. бл҃гѣтъ
 20 же да ѡбращеть на нѣси и на земли ро
 жїа тѧ мѣти, ѡ еже послѣди мнѣ
 добрѣ тѣ съ вѣси. и дастъ єи гѣ млѣтъ
 іако ѡнисифоровѣ домѣ, праведным
 свѣдіа въ днѣ ѡнѣ. бл҃внѣ гѣ, бл҃вѣи ва
 ѡбщеніемъ стѣ. прѣстопаціи же

14: пропушено и написано сверху тѧ.

22*

[симеон стѣ]

дивлахѣса . и пристрашни бѣвше. въ
 просиша старца гл҃юще. что пророченїа
 знаменїе ѡставляеши намъ ѡ ѡпро
 чапи семъ. и старецъ рече. тѣцанїе
 5 да вѣдетъ всакомѣ чл҃кѣ любачемѣ бѣ.
 приближати се ѣмѣ. іако великъ и чѣпнѣ
 єсть съ свѣ і избранѣ бѣи. іако превъзне
 сетса бѣгѣ и прославитса. и зволитъ
 жити в немъ. и похвалѣт ѣ вси людіе,
 10 іако оутвердиси млѣтъ єго на всѣхъ. і сіа
 рекѣ и помолитса, и іако в сонѣ привле
 ченѣ предастъ дх҃ъ. рабѣ же бж҃їи
 симеонѣ прослави гѣ и поклонитса до зе
 мля. і ѡ днѣ ѡного жесточаишее жи
 15 тїе прїимаше. и възрѣнѣше себѣ
 єже и свѣта сего мало зрѣти. мола
 ше же са вынѣ, и потѣ неѡславно до де
 ваѣаго часа. и паки же по деѡѣтемѣ
 часѣ гл҃сѣ в млѣтвѣ дааше і въ славосо
 20 віе бж҃їе. ѡ захода же сл҃нца до зорѣ на

мѣтвѣ стога повѣшаше помалѣ
ки горѣ лѣвѣю рѣкѣ. и десною биаше
въ перси, слезами моча власными сво
стихарь. не даа сна очима всю ночь.

На нижнем поле пятно; 1: бывше: над буквой в две небольших вертикальных черточки; 23: власными: буква ѡ выправлена, очевидно, из а.

23 и поаше весь ѱлтръ причташе и пѣни
и мдрѣть соломаню. спое еѵліе і исповѣ
даніе вѣры пригладѣ и Ѡче нашъ. и дерь
жа темьганъ въ деснѣи рѣцѣ приноша
5 ше бгѣ ве³ ѡгнѣ. и въсхожаше дымъ блго
ѡханіа. чюпаше же тако нарѣ поющъ с нѣ
и приглашающъ аллилуа. и въ конецъ
пѣніа съ ѡмиленіемъ славаше бга. и
10 аггли призываа славити с нами, стпѣ^м
гласы хѣ сна бга живаго. и тако всегда
пворѣ. въсходѣщѣ слнцѣ глаше, в ми
рѣ вкѣпѣ оѹснѣ і почію тако ты гѣ єди
ного на ѡпованіе вселил ма єси. и призы
ваше сонъ тако рава, велѣ послѣжити
15 ємѣ до мала почиваніа. многажды же
і Ѡинѣдѣ не спаше. иногда же .л. ноціи
и днѣи не спавъ молашеса. . ненави
дан же добра діаволъ. пріимъ тако же
исперва на первозданнаго смію вниде
20 внидѣть милоти єго. скрежча и сопѣ і
зігата, ѡгрызнѣти же не возможе.
стпѣи же имъ ю биаше и съкрѣшаше.
и по семъ под носѣ спдспивъ всю ко
жѣ паде долъ, и исчезе. и знаменіе исти

5: $\widehat{\text{вѣ}}$: лигатура ЛГ; 19: змїю : у буквы з подрисован «змеинный» хвост; 17: после слова молашеса поставлена маленькая точка, на оставленном свободном месте поставлена другими чернилами еще одна, большая точка.

23* нное брагїи показа кожд̄ всю звѣрнѣ.
 ѿ прославиша $\widehat{\text{бѣ}}$ ѿ вещи. иногда же
 сапана собра множество вѣсовъ, ѿ ѿ
 вьспѣпи столпъ хотаи разорити.
 5 $\widehat{\text{вѣ}}$ гпъ же іако молнїи вѣсїавши рагна іа.
 ѿ аки птичи імѣа крилѣ, і іако дѣпи
 цѣ лице. ѿспремиса на лице $\widehat{\text{спї}}$ го, ѿ
 знамена ѿ знаменїемъ крѣпнымъ.
 по семъ же паки оустрашаше его съпро
 10 пивникъ мѣлвы твора. і іако на нь
 грады. і єдиною напрасно оудари съ ю
 га іако великимъ каменѣ, ѿ преклони
 весь столпъ. но вжїтвената $\widehat{\text{вѣ}}$ гпъ въ
 ѿбразѣ голѣвинѣ іависа, ѿ съхрани ѿ,
 15 ѿ столпъ ѿправи. паки * мечпанїе
 сапана събра змїи множество, ѿ по
 каза ѿхъ $\widehat{\text{спом}}$ сѣ сопѣща на нь. ѿн же
 мѣтвѣю вѣ вести тѣх створи. ино
 20 гда же въ полднѣ поющѣ емѣ. іапъ
 за ногѣ єго іако рѣка члѣа. съвреци хо
 та ѿ ѿ стопанїа. ѿн же мѣпъ ѿ
 врѣпъ. і $\widehat{\text{хѣ}}$ во ѿ именованїемъ съ
 знаменїемъ крѣпа. покѣсиса ѿдари
 ти ѿ. слышав же дїаволь $\widehat{\text{хѣ}}$ во імѣа,

4: ($\widehat{\text{в}}$)вьспѣпи: черточка над буквой с .

24 вѣскричавъ ѡсчезе. иногда паки де
 рзнд злыи гѣпи єго за рѣцѣ. бжїи же
 рабъ сътвори крѣпное знаменїе, гѣко
 пламенемъ попали ѡ . в конєць же гѣ
 5 висѣ ємѡ врагъ, гѣко вєспѡденъ ѡпро*
 великъ зѣло, ѡ покѡшашеса рѣцѣ на
 нь положити, глѣ встрашаше єго бра
 писѣ ѡмамъ с тобою. хѣвъ же ѡтъ
 рокъ, съ ѡпованїемъ съвлечеса на нь
 10 призвавъ бжїю помощь. ѡ ѡмъ ѡ за рѣ
 цѣ, ѡ паки сваза дрѡгѡ къ дрѡзѣ. і ра
 зыдеса проотивныи гѣко дымъ. възве
 д же на нѡво ѡчи бжїи ѡгѡдникъ. ѡ держа
 двѣ свѣщи в рѣкѣ своею, дондеже до
 15 конца згорѣ. блгѡдарныи пѣсни всы
 лаше, ѡзбавителю ѡ дапелю блгїхъ
 хѡ ѡспинномѡ бгѡ нашемѡ. ѡ видѣ
 нѡво съ възтока вверѣсто. ѡ гѣ нашего
 20 іс хѡ снѡ бжїа, гѣко слнце въ ѡгни і свѣ
 пѣ ѡбращающасѣ. ѡкрѣпъ єго мѡха
 илъ ѡ гаврїилъ. єдинъ ѡдеснѡю і єдинъ
 ѡлѣвѡю. ѡ множество ѡблакъ пла
 вающ поѡ ногама єго. гѣко пресвѣтлѡ
 баграница ѡзарающи. ѡ про тре

Пятно на наружном поле.

24* [симеѡн столп]

симеѡнъ рѣцѣ, ѡ помолиса спѣсѡ, глѣ снѣ
 бжїи ѡзволи ми плоды блгїа приносити
 тобѣ. ѡ прекрѣпи ѡ гѣ трижды. ѡ да
 стѣ ємѡ власть прогонити всаки дѡхѡ
 5 нечистыи, ѡ всакига стпраспи. ѡ видѣ
 на лицѣ земнѣмъ вѣси гѣко вєпри ѡ ко

зы. и прїиде жезлъ въ рѣцѣ єго. тогда
 вѣжаша вѣси ѿ него ѡзъгнани ѡмъ бы
 вше. и ѡдержимїи вѣсы і различни
 10 ми спраспми. прихѡжахѹ к немѹ. и
 ѡвѣгахѹ вѣсове и спраспи ѿ нихъ. і
 вси ѡхѡжахѹ славаще бѣа. і гавиша
 сѧ ємѹ три аггли гни, єдинъ ѡдеснѹ,
 дрѹгїи ѡлѣвѹ, а третїи позадѹ. и
 15 мѹще чернилници златозарны. и хѡ
 пшицї прїимати ѡсцѣленїе писахоѹ
 спомѹ, на харпїи вѣлѣ паче снѣга.
 иже прихѡдаще ѡсцѣлахѹсѧ, ѡде
 ржимїи ѿ вѣсовъ и различни недѹгъ.
 20 полагага ѹбо рѣкѹ спши и призывага
 ѡмѧ влѣки нашего іс хѡ, и знаменїемъ
 крѣпа ѡсцѣлаше всѣхъ і ѡхѡжахѹ
 здравы славаще бѣа спѡго ради раба
 єго. по времени же нѣкоемъ въ

Небольшие пятна на наружном и верхнем полях.

25 прошени выша аггли по ѡбычаю писати,
 и рекоша къ спомѹ. възраспи бѣгъ сво
 ю силѹ в пѣвѣ, и блгѣть даровалъ ти є
 многѹ. іако да прославитсѧ тобою спѡе
 5 ѡмѧ єго. ѹже мы не приложимъ писати.
 за не силою бжїєю всако блгѡга вѣдѹтъ
 тобою. и словомъ твоимъ і възрѣнїемъ.
 и положенїемъ рѣкѹ і вербовымъ же
 зломъ і милостїю вретїще. не почїю
 10 же зде, но инде идѣже памѡ твѡга
 именѡема на всакомъ мѣспѣ с вѣрою
 на мори и на сѹши. и въ всаки дѣлѣхъ,
 призывающїи бѣа истинно тобою ра

15 вомъ ёго. ѡбращѣ бл҃гѣть и помощь
 ѡ га и сп҃сеніе ѡ всакихъ золъ. сіа рекше
 аг҃гли і ина подобна симъ. ѡидоша ѡ
 него, г҃люще мѡжайса и крѣписа ра
 20 ве х҃въ избранныи. и по сихъ исеѣла
 ше ст҃пыи многа множьства, и избав
 лаше ѡ различныѣ скорбей. и славахѣ
 б҃га вси

възлюбви ст҃пыи сѣло б҃га іако же по
 добаесть ст҃пымъ. и бж҃іа бл҃гѣть превъ

Лист смят посредине от загиба; 1, 5: писати: лигатура ТИ; 21:
 большая часть этой строки и вся строка 22 оставлены пустыми.

25* злюбляющи ёго до конца възлюбви и. ви
 дѣ ѡво га. и чины ст҃пыѣ ап҃лѣ пресѣтоша.
 и вѣнецъ славы в рѣкѣ аг҃глѣ вѣнчати и
 и приложи рещи ѡгодникъ
 5 х҃въ. ги аще съ ст҃пыи повелѣваеши ми
 цр҃пвовати. не вѣди ѡже причастіити
 миса житіиски бращенъ, бл҃гтію тво
 еа бл҃гти. и рече г҃ь, і ѡ семъ створю во
 лю твою, и тако ти вѣдетъ. іако ѡспи
 10 хъ та ѡпованіемъ вѣконечныѣ бл҃гъ, і
 цр҃пвовати имаши въ живомѣ вѣчъ
 нѣмъ. наслажася бл҃жньства ѡно
 го. видаше же и слышаше чл҃ци,
 многа и преславна знаменіа бываема
 15 ст҃аго ради, и славахѣ б҃а. и въ єдинъ
 ѡ днѣи пріидоша к немѡ народи мнози,
 носаше свѣща. і проча плодоносіа. і
 тшахѣса каждо ихъ принести сіа вѣд
 в домъ ёго. бж҃іи же ѡгодникъ ѡвра

20 цаше приносимага. ГЛА приносящїи,
 бл҃гопрїатна сіа брагїа выша б҃гѸ Ѡ ва.
 ѡнѣм же скорбѡцимъ. іако беспло
 днѸ бывшѸ приношенїю ихъ. оучници
 сѣаго въсхотѣша таи сіа пригати.

4: в начале строки оставлено свободное место; 15: славахѸ: пропу-
 щена и надписана сверху буква с.

26 ѡн же раздѣмъ помышленїа ихъ. и же
 стоцемъ гласомъ рече имъ. нѣ въсте
 ли что пострада ахаръ вземъ Ѡ възло
 женїа ве³ повелѣнїа ісѸса навгина. гео
 5 сїи же ѡпрочишь елисеовъ, не того ли
 ради прїа проказѸ. іако взѡ таи что
 Ѡ неомана сѣрина. іоѸда же не сребро
 любїа ли ради Ѡпаде бл҃гїти, и предастї
 гѣ славы, погивель себѣ Ѹспрон. сїю Ѹ
 10 во пагѸвнѣю стпасть оуполага аплѣ
 павель рече, имѡще пицоу і одежд си
 ми доволни вѡдемъ. хопѡщїи же бога
 пѣти, впадають в напастїи і сѣти
 діавола, и прочѡга. слышавше же
 15 оучници оубоашаса. і к томѸ не съдѣа
 ша таковыѣ. и падѣше просѡхѸ проше
 нїа. и молахѸ сѣаго. да ничто же рече
 20 ныхъ Ѡ него придетъ на нихъ. въ
 время же оно Ѡкревено вы сѣтомѸ іако
 хоцетъ б҃гъ предати антиохїю асирѡ
 номъ. и помолиса рабъ вжїи ѡ не.
 и рече емѸ б҃гъ. воплѣ зловы живѡщихъ
 в немъ възде пре^а ма, и время възѣа
 анїи его приде безаконїи ради іаже дѣю^м.

Лист смят посредине, видимо, его так загибали; на наружном поле пятна: 19: Вкрєвєно — так.

26* [свѣтѣна стѣп]

положиша во жертвы бѣсомъ. и разра

жиша ма сими. сихъ ради предамъ ихъ.

азыкъ неразрѣши. и посланъ бы ахъ но

са мечь въ градъ. се же видѣніе повѣ

5 да братіи бжїи рабъ. і малѣ времени

минѣвшѣ. въздвиже бгъ хозрота пе

рсакаго царя. и глѣ правѣнаго съвѣса.

шполчишася оубо персы множество

приградъ антиохїи, и помолиса стѣп

10 гдѣ, и не бѣ іавленїа ш гда. паки же

второе помолиса да ошѣдрить гѣ лю^а

своа. и рече емѣ гѣ, не скрью ш тебе

іаже хоцѣ творити. азъ шѣдраю лю^а

сіа. но безаконїи ра^а пѣ іаже рѣ^х пи ш

15 вращяю^т млѣть мою. того ради преда^а

градъ. и мнози ш живѣщихъ в немъ

въ заколенїе вѣдѣтъ. мнози же и плѣ

нници ведени вѣдѣтъ. тебѣ же завѣ

щаю почестъ мира, крѣта моего знаме

20 нїемъ хранипи тебе, и помалѣ шри

ши сиа. и прїиде ахъ къ стѣпомѣ держа

животворащїи крѣтъ. и два аггла но

саша стаггъ. и лѣки въ рѣкѣ ихъ напра

жены и стрѣлы наложены. и въпроси

21: пропущено и написано сверху слово ахъ; между строками 22 и 23 клякса, которую пытались немного затереть.

- 27 вѣжїи оугодникъ что сѣ сїа. и рекоста,
 крѣпъ естъ избавленіе и спсєніе Ѡ всако
 го врага. спрѣлы же въ срѣца всѣхъ начина
 ющихъ оубїиство на тѣ. еже възвра
 5 титисѣ имъ оустрашенымъ не възъ
 могше на тѣ, Ѡгнаномъ сілою гнєю посла
 вшаго на хранити тѣ. видѣ же стѣи,
 и два черноризца Ѡ иже с нимъ вѣжати
 хопаша. і єдиномъ Ѡ нихъ выпти оусѣ
 10 кновенъ, а дрѣгомъ плѣненъ. єще же
 видѣ пощадѣвша гѣ люди своя, да не
 вси погибнѣтъ. и се врапа двоѣ градъ
 Ѡверзошасѣ, и многи Ѡ нихъ вѣжашъ
 Ѡ поганыхъ. семъ же Ѡ бѣга іавленію
 15 бывшѣ емъ. и всѣ тако събывшасѣ. по
 ганымъ оубо видѣтръ града бывшимъ.
 и плачь и пагоуба бѣ велїа гражаномъ.
 мнози же бѣгъство изъвыша пагѣвы
 ѡноѣ. вѣжаша же и два черноризца
 20 єго ѡстрашшесѣ ратныѣ. і єдинъ Ѡ ни
 оусѣкновенъ бы, а дрѣгїи плѣненъ.
 пребывшимъ же с нимъ на горѣ, ни є
 динъ власъ Ѡпаде. іако столпъ крѣпо
 сти Ѡ лица вражіа бы имъ млѣтва

У корешка внизу этот лист и 4 следующих немного затекли; по всему листу несколько пятен от воска, от которых несколько букв испортилось, но читаются.

- 27* стѣго. нѣцїи же воїни оубѣжа
 вше Ѡ поганы ѡнѣхъ, прїидоша къ
 стѣомъ вѣжїю равъ. и єдинъ Ѡ нихъ іазве
 нъ бѣ въ ведрѣ, и влача ногѣ крича мѣ
 5 чимъ люптѣ волѣзнію. и іако видѣ

- ша сѣго ѡтрока поклонишася ємоу.
сѣтъи же взѣ бѣгоданныи ємѣ жезлъ, да
сть єдиномѣ ѡ ѡчнѣкъ свои. оповелѣ
ємѣ назнаменати бѣдрѣ страждѣща,
10 въ има сѣна бѣжїа живаго. рѣкъ бѣди
здравѣ сїлою распатаго бѣга на ради.
и сѣтворшѣ ємѣ тако. оутвердися
бѣдра болащата, и сѣпа здравѣ. и вси
пѣ свѣщїи славахѣ бѣга.
- 15 ѡвхожахѣ же горѣ асирани и доидоша
мѣста идеже бѣ рабѣ бѣжїи. пове
лѣ же всѣмѣ стапи на млатѣ прилѣ
жно. и преклони колѣни къ споганїю
и чело приложивѣ, помолися бѣгѣ ѡгна
20 пи асирани. и падоша възнаци і с ко
ни своими. і сѣкрѣшїшеся възврати
шася. видѣвшє же оучнїци єго, про
славиша бѣга, и сѣго раба єго симеона.
паки же иїи ѡ пѣ же асиранѣ, въ дрѣ

Воск в верхней части наружного поля; 7: в строке после слова же и на наружном поле поставлен киноварный знак отсылки в виде псилы и на поле написано взѣ; 8: между словами ѡчнѣкъ свои. поставлен такой же знак отсылки, как и в предыдущей строке, но эта отсылка ни к чему не ведет, на полях больше ничего не написано.

- 28 гїи днѣ възсхожахѣ на горѣ. и помолися
бѣжїи рабѣ і рѣ. гїи покрыви синаискоу
горѣ мракомъ при ѡгодницѣ твоемѣ моу
сїи, покрыи и на блгїтїю своею. і ѡмрачи
5 оочи нечестивыхѣ си. і абїе сниде мракѣ
въ ѡблацѣ и пришеше ѡни, не видѣша
ни єдиногѣ же. бы же лице сѣго іако лице

10 аґґлѡ. ѿ прѣстѣпѣнѣ ѣдинѣ ѡ ѡчѣнкѣ ѣго,
 видѣ ѿ тако прославлена ѡ влґґѣпѣ сѣґґо
 дѣа, ѡвогасѣ сѣвлѡ. мнѡжѣство жѣ влґґо
 ѡханѣа мѣра ѿ кадилѣ бѣ ѡ немѣ ѡ славы
 хранимыѣ ѣго. тако чюдѣписѣ ѡчѣнкомѣ
 15 ѣго, ѿ славити влґґа. ненавидаѣ же
 добра дѣаволѣ, ѡврѣпѣтѣ винѡ смѣдѣтитѣ
 ѿ дѣвѣнѣдѣпѣ сѣґґо. вложи сѣра вѣ ѡчѣнки ѣ
 го. ѿ хотѣхѡ ѡитѣ ѡ монастырѣ ѿ сѣкры
 писѣ. частаго ради прихода ѡсѣранѣ.
 ѿ прѣстѣпльше кѣ сѣтомѡ рѣша. моли
 20 мѣ та ѡчѣ, не мѡжемѣ выпѣ здѣ сѣраха
 ради поганыхѣ дондеже ѡидѣтѣ. сѣпѣи
 же ѡкрѣплѣше ѿхѣ ѿ оупѣшѣше мнѡгы
 мѣ словесы. ѿ тако ничѣже видѣ ѿ тако
 сѣтворша. рече ѿмѣ, ѿидѣте сѣ мирѡмѣ
 брапѣа. писано вѡ ѣсть дрѡси мѡи ѿ влѣ

Пятно на верхнем поле; б: ѡвлацѣ: ножки буквы л уходят под строку, эта буква, видимо, была выправлена из буквы а; 14: смѣдѣтитѣ: лигатура ТИ; 19: мѡжемѣ: буква ѣ выправлена из буквы в; 20: дондеже: небольшая клякса между д и ѣ.

28* жнѣи далече сѣашѣ ѿ прочѣа. а жѣ дѣхомѣ
 сѣ вами ѣсмѣ. ѿ ѡставльше ѣго ѡидѡша всѣ.
 придоша же кѣ монастырѣ ѡсѣранѣ. ѿ про
 5 сѣре равѣ вѣжѣи рѡцѣ на нѡво ѿ рече. гѣ ѿсѣ хѣ
 снѣ вѣжѣи. невидѣмою твоею силою ѡже
 ни рапѣныѣ сѣа. тако да ѿ ѡ семѣ просла
 вѣтѣсѣ ѿмѣ твое сѣтѡе. ѿ кѡпѣно сѣ мо
 лѣтѡвоу, тако ѡ мнѡжѣства воинѣства
 прогнѣни бывше вѣжѣашѣ. ѡндѣ не сѣтѣ
 10 живше равѣ вѣжѣю сѣтѣмѡ симѣонѡ. ѿ тако
 прѣвы вѣжѣи оупѣдѣникѣ ѣдинѣ, вѣ хѣвалѣ

и пѣснѣ^х дѣховныхъ веселася. прииде бже
 ственага блгѣтъ, і изліа множество дре
 венага масла і мира блгоуѣхання на вла
 15 снзю єго ѡдежд, и наполни мѣсто. і не
 ѡгаса ѡ ризъ єго блгоуѣханіе оно до конца
 придоша же паки оуѣнци єго. и ѡврѣто
 ша и радюшася і веселашася, і блгода
 раша бга, съхраняющаго ѡповоающихъ
 20 на нь. Многа же и тогда чудеса бгъ
 стпаго ради раба своего створи. гавлася
 ѡво призывающіи іма єго плѣнникомъ,
 избавлаше стпыи ѡ поганы. іх же мно
 ги приходаше повѣдаѡ, покланяю

3: ѡсирание: ножки буквы н уходят под строку, эта буква, видимо,
 была выправлена из буквы ч; 20: буква М выписана в стиле гре-
 ческой буквы μ.

29 щеся ємѡ, и ба блгодараше. в тѣхъ же
 плѣнены браптъ єго бѣ. і в себе пришѣ по
 вѣда нѣкоемѡ схоларію плача чудеса стпа
 го. и томѡ плѣненѡ соущѡ і ѡкованѡ же
 5 лѣзы. моли же сѡ браптъ призвавъ іма
 стпаго симевѡна избавити и ѡ плѣненіа.
 і избавленъ бы. і изыде хода посреди рапѣ
 ныхъ. видѣв же тѡ схоларіи. і вѣрова
 рече съ слезами, хѣ бже, раба своего ради
 10 стпаго симевѡна. избави ма вѣды сеа. і
 ѡбіе ѡпадоша желѣза ѡ него. і избавлѣ
 бы и тѣ изыде во хода посредѣ ихъ. при
 шѣ же исповѣда сіа и дастъ славу гви.
 дрѡгѣи же старецъ проситель невестенѣ
 15 бѣ. и слѡчися ємѡ ѡврѣстися ниже мо
 настира, въ днь в он же поганіи блн мо

настира прїидоша. ёдинъ же Ѡ пѣхъ
 асиранъ, изъвлекъ мечь ѡдари ѿ шїю,
 и гъзви ёго гъзвою великою сѣло. паде
 20 же старецъ, и лежаше беѣгласенъ. ра
 зѡмѣв же бжїи оугодникъ Ѡ бжїа блгїпи,
 повелѣ привести и. и вземъ персть Ѡ
 земла, и водѣ блвивѣ. повелѣ положи
 ти на гъзвѣ ёго, рекъ, въ има ёмманѡ

18: в: паерок сливается с хвостиком буквы х в предыдущей строке.

29*

[симеон чюпво]

ила сочтаиса и оупвердиса. кѡпно же
 съ словомъ симъ спа глава старча, и съчи
 ниса спрашнага ѡна гъзва с костми и съ
 жилами, и съчтаса дрѡгъ къ дрѡгѡ все, і
 5 здравъ вы члкъ. спрахъ же вы на всѣх
 видѣвши се, и славахѡ бга. наипаче же
 і ѡ семъ, гакѡ и видѣти ёмѡ дарова. изы
 де же слдхъ ѡ спѣмъ повсюдѡ. и приноша
 хѡ к немѡ вса злѣ спраждшата Ѡ разли
 10 чныхъ недѡгъ. і исцѣлаше ихъ въ има
 га нашего іс хѡ. видѡ же многъ наро
 лудїи приходѡщъ к немѡ. и поманѡ апль
 ское слово глющее, да некако и нѣмъ про
 повѣдавъ, самъ непопробенъ боудѡу,
 15 помышлаше молчати. и въсхотѣ по
 бжїю промыслѡ ѡставити мѣсто идѣ
 же бѣ, и въ ближней велицѣи горѣ жи
 ти. вѣ же гора ѡна безводна і непрохо
 дима члкомъ. дивїихъ звѣрен и гадовъ
 20 гѡдовитыхъ исполнь. в ню же прїиде спїи
 наставляе Ѡ дхѡ спго ёгда вѣ мла сѣло.

помаиѡ оубо прѣрка илію. і иоанна крѣпла
и прѣтчю, въ горѣ и пѣстына жившихъ.
наипаче же і самого га в горѣ Шходаща.

- 30 тѣшася и тѣ семѡ послѣдовати. сіа
же емѡ помышляющѣ. видѣ спса хѣ сна
бжїа на тѣ же горѣ сшедша, съ вои аггль
5 скими вѣчислеными. і ѡблакъ свѣта по
крывающѣ ѡкрѣпѣ горы. и глѣтъ к немѡ глѡ
щѣ, потѣшиса симеоне, и не ѡвоиса възы
ти на горѣ сію дивнѡю. сице бо ѡселе на
речетсѣ по именованїю моемѡ занѣ азъ ѡ
10 спихъ ю и на неи наипаче оудивлю има твое
с тобою бо есмь. и егда глѣпти показа емѡ
камень на нем же споташе тако на немѡ
спати спомѡ. и видѣ подножіе на немѣ
бжїе, тако слнце сіага, и прослави горѣ онѡ.
15 призвав же спши братїю повѣда имѣ сіе.
и помоливсѣ за нихъ влѣчнѡ млѣтвю, і
предавъ ю бгѡ сниде съ столпа, бжѣтвено
ю багѣтїю наставляемъ. и целова сптага,
тѣшася доити горы дивныа. бѣ же
20 тѣ жреба неѡсѣдлано. на не же никто
же всѣде ѡ члѣкъ никогда же. на то жре
ба всѣдѣ бжїи рабѣ, възыде на гороу
нареченнѡю дивнѡю. бѣ же нѣкто в мо
наспири имѣа ногѡ вреднѡ, его же не и
сцѣли спши дажь до того времени. то

9: твое: лигатура ТВ; 21: бжїи: смазана левая часть буквы ж.

- 30* га же млѣрдовавъ ѡ немѣ повелѣ приве
сти его глѣ, да не сице и ѡставляю здѣ.
и прекрѣтивъ ногѡ его помолисѣ і исцѣли

5 и̇. и̇ вы̇ здравъ члкъ̇. и̇ хожаше слава бѣга.
 приближив же сѧ бжїи рабъ къ верху го
 ры, сшедъ поклони колѣни і помолисѧ.
 і тако сконча млтвѣ. ѡслыша глсѣ вои
 агглыхъ рекши аминь
 10 възрѣвъ же рабъ бжїи симеонъ, видѣ
 славу бжїю ситающу на версѣ горы. и̇
 раздѣмѣ томѣ мѣстѣ быти показа
 нѣ емѣ. и̇ радѣсѧ дхѣмъ съ тшанїемъ
 приде к немѣ. жребѧ же оно, ѡжене
 15 приапѣ иного никого же всѣспи на нь.
 но сведенъ братїєю в монастырь по тре
 днѣхъ ѡмре. стын же симеонъ, ста
 въ дивнѣи горѣ по повелѣнїю гнѣю на
 камени. и̇ ѡблечеса въ испканнѣю
 милопѣ. бѣ же лѣ .к. надпрїѧ же
 20 наро много възыде в первын монастырь
 і не ѡврѣтоша єго. слышавше же того
 в горѣ быти, възыдоша і тамо к немѣ.
 носѧще немоцныѧ различныи недѣги
 ѡдержимы. ѡн же видѣвъ наро при

8: в конце строки оставлено свободное место.

31 скорбенъ бы, тако и̇ тамо не дадохѣ емѣ
 молчати. видѣвъ же съкрѣшенїе ихъ
 и̇ плачь млрдова ѡ нихъ. и̇ на коемъ же
 5 и̇ рѣцѣ положь, ѡпдсти іа здравы, сла
 вице бѧ. в то же время іависѧ лѣ
 въ горѣ тои. і оусрѣпѣ члкъ въсхода
 ца къ спомѣ, въздвиже ѡпашь и̇ оу
 стремисѧ на нь. рече же члкъ къ звѣ
 10 рю. ради стго симеѡна ѡвратисѧ ѡ ме
 не, и̇ не вреди мѧ. і оубоѧса левъ і ѡн

де. не смѣвъ ни приближитиса къ мѡ
 жѡ ѡномѡ. и вше^а повѣда ѡ томѣ, и
 ѡвоѡшася вси слышавъшии. и молиша
 бжїа раба, да ѡгнань вѡдетъ звѣрь
 15 ѡ горы. призва же стѣпани єдиногѡ ѡ бра
 тїа анастасїа іменемъ. и зъ него же
 и згна .ѡ. вѣсь і рече ємѡ. иди въ ѡ
 битель лвовѡ, и сице рци ємѡ. въ ѡма
 гнѣ глѣть ѡпрокъ симеонъ, ѡстѡпи
 20 ѡ горы сѣа, и к томѡ зде да не вѡдѣ^т ти
 жилища. и ше^а братъ рече сице. по
 слѡша же левъ словесе іако ѡ бѡ повелѣ
 на ємѡ. і ѡбїе іде всемъ зрацимъ.
 и сниде на мелаитѡ глѣмѡю рѣкѡ. і іа^ѡ

На наружном поле на уровне четвертой строки чем-то острым
 (может быть, ногтем) сделана помета в виде буквы X; 17: вѣсь:
 буква ѡ выправлена из буквы о, и рядом с ѡ какие-то две или три
 буквы затерты.

31*

[симеон стѣпани]

ѡвчѡ ведашеся на горы ѡмоновы нико
 го же вредѡщи. ѡ време не же до време
 не прихѡжаше къ ѡградѣ стѣпани рыката,
 и пакы ѡхѡжаше в мѣсто свое, ничто
 5 же зло творѡ. и видѡщен и слышѡще^н
 сїа славахѡ бѡга. въ ѡно же време
 разгорѣса гнѣвъ бжїи, и приде по по
 пѡщенїю єго на члѣство. ѡдармени ѡво
 члѡци въ пѣлеса ихъ ѡмирахѡ. и паче
 10 ѡ дѡховъ неприазнивы. бжїи же ѡ
 годникъ сїа слышавъ мѡрѡва, и помо
 лиса ѡ нихъ бѡгѡ съ слезами да помилѡ
 є^т ихъ. и рече ємѡ спсѣ, мнози свѣтъ гр^ѣ

15 хи людіи си хъ. и что волѣзидеши ѡ не
 моще хъ и, не болѣ ѡбо мене любииши
 и. но да не ѡпечалю тебе. се даю ти
 власть, спити и исцѣлвити вса призы
 вающіи ма бга истиннаго и менемъ
 20 твоимъ. мнози же страждущіи
 призываху сѣго. и молащеся глаху.
 хѣ бже, раба своего ради симеона и в ди
 виѣи горѣ помилди ма, и млтъ по
 лдчающе исцѣлеваху. и в домѣ своихъ
 кадила приношаху. и видаху сѣаго

На нижнем поле поставлен знак отсылки в виде запятой.

32 ѡсѣнающа и посѣщающа ихъ. и печла
 ху к немѡ в горѡ исцѣлѣвшѣ ѡ волѣзнен,
 и славаху бга. дрѡсїи же не имѡше ма
 сла на вжиганіе кадила, скорбаху. ѡбаче
 5 мало нѣчто влиавше вжигаху с вѣрою.
 и млтвами сѣаго на долго время изѡби
 ловаше. въ єдинъ ѡ днїи рече рабъ
 бжїи. помолимса братїе ѡ цркви бжїи.
 10 хоцетъ бо архїерей антиохїинскїи єфре
 м преставитиса. видѣхъ боса в силѣ
 дха ставша въ зглавіи ѡдра на нем же
 спаше плачущася и глѡща горе граду
 семѡ аще скончаешиса. и в себѣ бывъ
 ѡбрѣтохъ слезы ѡ оочию моею исхода
 15 ца. и пакы бывъ въ ѡжасѣ плакахса,
 тоже слово рекъ, и приложи миса и
 трепїе видѣти. и тако же реци. и слы
 шахъ глсѣ глѡщъ по семь градѡцаго
 кто вѣсть ѡкѡдѣ є. спитель же то
 20 гда здравъ бѣ. по семь свитающѡ

пѣпкѣ рече стѣи, в сію ноць преста
вса стѣль бжїи. видѣ бо дшд его зде
пришедшд. и целова ма съ мноѣство^м
вѣлоризець. и гла къ мнѣ, молю тѣа

Наружное поле загрязнено; 10: преставитисѣ: пропущено ти и
написано сверху.

- 32* памѣ^м мою творити въ мѣтвахъ свои^х
къ бгд, сего бо ради к тебѣ прїдохъ. св^т
си же юже ѡ васъ любовь имѣа пребы^х,
и како прїо любвахъ словеса ваша. бы^х
5 же се по глаоу стѣго. в ноць бо ѡндѣ пѣпка,
в ню же преже рече рабъ бжїи, престапи
са въ стѣхъ ефрем. и слышавше про
славихомъ бга, и ѡ семъ прораздѣнїи
праведнаго. многимъ же въсхопѣв^ѣ
10 шимъ аплъскїи прѣпѣль бжїиныхъ гражанъ
себѣ наслѣдовати. слоучисѣ нѣкоемѣ
ѡ ракїискїа страны града лѣхнида, и
гдменѣ сдщд домникѣ іменемъ, взы
ти въ црѣскїи градъ потреби ради. нѣ
15 цїи же ѡ полаты приведоша и къ бго
чпивомѣ црю ідстианѣ. и іако видѣ
его рече, съ да вѣдетъ патріархъ анти
охїискїи. и тако поставленъ бы. и съ
выстьса реченое видѣнїе стѣго еже гра
20 дѣцаго кто въсть ѡкдѣдѣ естъ
пребываше же стѣи въ вѣгомъ житїе^ѣ
стѣвѣ чюдеса многа творѣ. и се нѣкто
нищъ прїиде к немѣ ноѣврїа мѣца. мола^{сѣ}
са взѣти нѣчто ѡ него. не вѣше же то

Мелкие кляксы на наружном поле.

- 33 гда оу него ничтоже. и рече к немѸ, не и
 мамъ что въ житіи семъ брате ни зла
 то ни сребро ни ризы, почію в ню же ѡдѣ
 анъ есмь власницѸ. и не вѣмъ аще сію
 5 хощеши взѡти, да съвлекса дамъ пи
 ю. гла нищій, аще даси ми азъ возмѸ
 ю, понеже Ѹбогъ есмь. и съвлекъса
 бжїи члкъ рече мѸ, блгнъ гь возми сію.
 и вземъ онъ ѡиде. и пребы бжїи рабъ
 10 нагъ стога .и. мѣць. токмо имѣа ма
 лъ наперѣтникъ і кѸколь. бѣ же сима
 ѡна спюдена зѣло. видѣв же спрада
 ніе его нѣкто ѡ Ѹчнкъ его еѵеніе іменѣ,
 гла емѸ. ги прими себѣ ѡдежд і облещи
 15 са. и ѡвѣщавъ спыи рыба на спюдени
 свци и снѣгѸ на ню идѸщѸ, не смердитъ
 і червїи не творитъ, но слако вкѸшеніе
 выбаѣт. тако и мы. аще зимою спража
 терпимъ, сладость вѸдемъ хѸви в непл^а
 20 нндоу жизнь. и сіа рекъ пребы до реченны
 дни в том же ѡбразѣ, съгрѣваѣ бже
 ственою блгтію. видѣніе ви
 дѣ бжїи рабъ. и рече, се трѸсь в вели
 цѣ спрасѣ найдетъ на гра^а антїохїи

Пятна на наружном поле; 8: мѸ: выносная е с псили.

- 33* [симеон стѸи]
 но поможѣ емѸ покааніе, и моленіе мпѣ
 гнѣа и спыхъ его и мене грѣшнаго. и се ве
 черъ дне того бы трѸсь великъ. и спрахъ
 великъ бы члкомъ въ градѣ і странахъ.
 5 реваше во земля колѣбѣшиса. и млтвы
 дѣвахѸ члци съ слезами ношь и днь. и сло

10 жше свою красотѣ, босыма ногама въ
 сѹжахѹ множество много къ стѣмѣ,
 своѣа смѣрпѣ плачюще. глахѹ же нѣщѣи
 15 ѣллини волѣсви і звѣздочетци. всѣ
 прѣжжуютса сѣи, тако весь погибаетъ гра.
 въ єдинѣ же Ѡ днѣи свѣтающе свѣотѣ,
 рече стѣи симеонѣ тихимѣ лицемѣ,
 20 дерзайте і не боитеса. прѣста ѹбо
 звѣздочетецъ проказиваѣа лестѣ, по
 кѣшающихся съвѣпѣ бжѣи вѣдѣпѣ.
 се гѣ млѣтивѣ бы людѣмѣ своимѣ. мо
 лщѣ бо мѣса, видѣхѣ съ вѣстокѣ
 25 нѣбо Ѡверѣсто, и свѣпѣ велѣи неизрече
 ненѣ, и сна бжѣа члѣколюбѣа многа іспо
 лнена прѣже реченны молбою. и възпѣ
 к немѣ моласа съ вѣздѣваніемѣ рѣкѣ
 моею і гла, ѹтверди гѣ землю движѣ
 цѣса млѣтѣю своихѣ щедротѣ. и прѣ

5: млѣтвы: буква в вынесена под строку.

34 клонивѣ колѣни паки помолѣхѣа прѣдѣ
 влѣтѣю єго і реко, спсе мира влѣко хѣ бже,
 послѣшаи мене своего раба. пощади града
 і страны. повели прѣстѣпѣи належашѣи
 5 скорби. и бы тако по гломѣ стѣаго. прѣ
 ста прѣсѣ Ѡ часа того. и вси єдинодѣш
 но прославиша бга. сѣмѣ же тако
 вываемымѣ, мнози приходѣще к немѣ
 ісцѣлахѣса Ѡ тѣлесныхѣ недѣгѣ и по
 10 оучаемѣ имѣ дѣшевнѣ назидахѣса. и
 Ѡспѣвахѣ житѣа мира сего. і єже по
 бѣѣ житѣе прѣймахѣ. многи же двѣа
 і ѡврѣченики имѣще. видѣвше стѣаго,

15 и слышавше его полезнаго словеса. и зна
 мения и чюдеса, таже твораше бгъ его
 ради, и превыша двѣствдюще.
 не имѣше же гора шндь храмины идѣ
 же пребываше стѣи, точію кдци бы
 20 вши ш дчнкъ его. стѣи же на свѣѣ ка
 мени сподаше по въздхомъ, шдван
 милотію кожаню. бѣ же веліе спд
 женіе, възходѣщимъ к немѣ множь
 спвѣ многѣ немощнымъ і вѣсащимъ
 са, ищѣлитиса ш него. члѣколювецъ

Пятно на наружном поле.

34* же мѣрдыи бгъ. избравыи стѣаго своего
 раба. и шспивыи ш самыа оустроыы. ш
 щедри люди своа, тависа спомѣ, гла. не
 видиши ли скорби людїи сихъ. тако требѣ
 5 ю здѣ спсенїа. не дѣи мене мѣрѣ смо
 тренїемъ въ шбрази ти, тебѣ непа
 жкѣ члѣкомъ быти. и потребѣ на семъ
 мѣстѣ оустроитиса. і рече рабѣ вжїи,
 бѣди іма гнѣ блвено въ вѣки. и се рекъ,
 10 видѣ аггла гнѣ мѣрѣ держаща и начерта
 юща монастыр, и в немъ стѣю цркв.
 шблакъ же свѣтелъ покрывающъ горѣ
 дивндо. и вжїи дхъ показашъ емѣ та
 сїа бѣдѣ на слдждѣ живѣщимъ здѣ
 15 и спраннымъ. шспїхъ во пѣа и блвїхъ.
 и възвеличю іма твое при тѣзыцѣ мно
 стѣхъ. и цри и велможи тебѣ помѣла
 тса, и показа емѣ множьство много,
 20 различны тѣзыкъ приптѣкающї к немѣ.
 се же видѣвъ стѣи, и звѣстиса тако

бл҃говоленіе вы вѣки х҃а. еже постави
ти монастырь. и бл҃годаривъ б҃га ѡ всѣхъ.
повелѣ ѡчникомъ своимъ начертати
монастырь. по ѡбразѣ показанномъ

18, 19: пятно ближе к наружному полю, под ним в слове показа
буква к немного смазана; 20: извѣстисѧ: маленькая клякса над
второй буквой с.

- 35 емѣ. и семѣ вывше. подвиже б҃гъ чл҃ки
и савръскіа страны, і ѡ инѣхъ мѣстѣ мно^ж
ства многа. и прихожахѣ къ сп҃томѣ но
саше недвжныа, и ѡ дѣховъ нечистыхъ
5 сп҃дждаемыа, и всѧ исцѣли сп҃тын. и
бл҃годараще б҃га дѣлахѣ, іаже повелѣва
ше ѡгодникъ в҃жїи, всѣченіе каменное
и въ созиданіе монастыря. приносяще
себѣ потребы, и съсѣды на токовое дѣ
10 ло. и тако спѣаше дѣло волею в҃жіею.
оучници же сп҃го скорбахѣ ѡкдадѣ имѣти
принести водѣ, на попревѣ таковаго
сдѣженіа. вѣ во источникъ воды мно
го имѣць растоаніе. и повелѣ сп҃тын
15 ѡготовити съсѣды водѣ. ѡбрѣто
ша же сѧ і кладенца два в горѣ. засы
пана бывша въ древниѣ еллинскихъ лѣ
тѣхъ. и повелѣ та ископати народомъ,
понеже ипи сп҃джахѣ си ѡ скѣдоспи во
20 ды имъ и скопомъ ихъ. и помолисѧ
равъ в҃жїи і рече. г҃и послѧ водѣ рабомъ
своимъ, еже исполнитисѧ потребѣ
нашей. и ѡслыша г҃ь, понѣ^ж творяше во
лю своего раба. посла дождь великъ.

9: поковое — так; 18: народомъ: выносная м.

35*

[симеон спл]

и наполнишася съсѣды и кладеси. и дово-
лно бы братиѣ на вса потребы. такоже
и народомъ приходящи и скотомъ ихъ,
и изобиловаше. мнози же ѿдержиміи
5 различными недѣги приходяще исцѣлѣ
вахѹ Ѡ воды ѿнога, ю же гѣ ни посла ради
млтвѣ стѣго. глахѹ же к себѣ братіа.
аще довлѣеть вода во рвѣ^х сихъ надолго
время, толикѹ множествѹ народа.
10 раздѣлѣв же се стѣи. призвѣ^а единого бра-
та антоніа именовѣмъ, рече к немѹ прѣ-
всѣми. иди измѣри водѹ свѣщѹ въ рвѣ^х.
ѿн же измѣривъ принесе мѣрѹ, и пока-
за бжію равѹ. и по трехъ мѣцехъ лѣтнѣ
15 го времени шѣ^а паки измѣри. и бы вода
іако и прежде, и не оубы ничто же Ѡ негѣ.
и възвративсѣ братъ повѣда стѣомѹ,
и всѣмъ пѣ^а свѣщимъ. и прославиша ба
вси, ѿ бывшемъ чюдеси. егда же спѣ^а
20 хѹ дѣло монастырѣ. ненавистникъ
добрѹ діаволъ. вниде въ ѿнованіе еди-
ного храма, і истрасе сіе іако немощи
издапих ѿтречемъ. звѣдѣв же бжіи
згодникъ помолисѣ ѿ семъ. и речено

Клякса на наружном поле; лист потемнел посередине.

36

бы^а емѹ Ѡ благѣпи. послѣ жезлѣ свои, і по-
вели оударити въ мѣсто ѿно, и ѿбраще-
ши в немъ съкровена ковника. ѿн же
призвѣвѣ^а единого брата посла тамо. і

- 5 шѣ брѣтъ ѡдари въ ѡснованіе рекъ, въ
 има гѣ нашего іса хѣ, повелѣваѣтъ пи бжїи
 ѡгодникъ симеѡнъ. ѡиди ѡсюдъ непри
 тзненны дѡше. і авїе кликнувъ дѡхъ,
 і створи зѡвкъ великъ і изыде. і дѡло
 10 прочее спогаше і спѣшаше създанъ же
 бывши ѡградъ, і ѡстроеномъ мѣстѡмъ
 столпномъ, і ѡбложеномъ бывшѡмъ въсхо
 дѡ столпа. повелѣ стпны створити кла
 дезь водѣ. і исполньшѡса емѡ воды,
 15 дагахѡ ѡ него встѣмъ пѡмъ свѣчимъ. бра
 тіа же сътвориша дѡвери і замокъ, да
 приходѡщїи народи спѡсѡжаютъ тамо.
 бѣ же недѣла стпны пасхи. і видѣ себе
 стпны в силѣ дѡховнѣ бывша на мѣстѣ.
 20 і ѡбѣма рѡкама възмѡщающа водѡ,
 і на въздѡхъ възливающа. призвавъ
 же братїю повелѣ ѡграти замокъ. і
 ѡставити кладезь ѡверѣстѣ. глѡ, по
 същенїе вѡдѣ на малои водѣ сеи. і не ѡ

Небольшая клякса в верхней части наружного поля.

- 36* [семеѡнъ стѡпн]
 скѡдѣѣтъ в лѣто се. почерпахѡ же ѡ негѡ
 братїа на вси потребы, і дѡлатели на
 зданїа. і приходѡщїи народъ, не точїю
 на слѡжѡ себѣ, но і съсѡды наполняю
 5 ще в дома своа ѡношахѡ. і не ѡбываше
 вода ѡ кладезѡмъ свѣцаго близъ столпа,
 до времени реченнаго стпымъ. і видѣвъ
 шеи сіе чюдо дивншасѡ, і прославиша
 бгѡ. твораше же стпны ісцѣленїа
 10 приходѡщимъ, не точїю пѣлесемъ

но ѿ дшамъ. ꙗко помышленіа ѿспыта
 ше силою дха ѿ възвращеніе створата
 злыхъ дѣлъ. мѡжемъ ѿ женамъ ѿ мла
 денцемъ, ѿ четыре ѡбѣтъ бывше. ѿ
 15 всакъ спѣдъ грѣховныи ѡчищаше.
 блгтїю, юже ѿмаше ѿ вѣки своего хѡ.
 въ єдинъ ѿ днїи бывъ во ѡжасѣ стпїи.
 видѣ мно́жество много мѡжеи ѿ женъ
 ѿ дѣтеи съ вѣстока ѿдѡще к немѡ, мо
 20 лвы ѿ славословіа възсылающе бгѡ. стпї
 же дхъ ѡсѣнѡта пѣ ѿдаше с ними. си
 мѡ же приближшисѡ къ стпїи дивнѣи
 горѣ. рече стпїи дхъ къ своему оуѡгоду
 никѡ симѡнѡ. вѣси ли кто сѡ сїи к те

Небольшая клякса на нижнем поле.

37 въ градѡщїи, сїи сѡ ꙗзыкъ ѿверьскїи,
 ѿже възлюбѡ тѡ ѿ имени моего ради.
 ѿ прїидѡтъ к тебѣ по времени с вѣрою
 мно́гою. ѿ ѿзвѣщеніе прїемше данныѡ
 5 ти ѿсцѣленїи блгтїи, повѣдѡ ѡ тебѣ
 по всеи странѣ ѿхъ ѿ сосїждѡтъ всѡ вѣ
 рныѡ. вселѡтъ же сѡ ѿ нихъ нѣщїи въ
 ѡбшїтели твоеи, ѿ блгопотревни вѡ
 дѡтъ. малымѡ же днѣмъ прешѣши
 10 по видѣнїи тѡ. прїдоша к немѡ мно́
 ство ѿверъ молѡщесѡ съ крѣты. ѿ мно
 ги ѿ нихъ ѿсцѣли ѿ нечистыѡ дхъ прѡ
 жаємы, ѿ различныи болѣзньми ѡ
 держимы. нѣщїи же ѿ ни, видѣвше
 15 бывающаѡ ѿ него чюдѡдѣанїа, моли
 ша єго выпти ѡ него. прїимъ ѡво прѣло
 женїе ѿхъ, ѿ разѡмѣ выпти воли бжїи.

20 іако же преже рече ємѡ АХЪ СТЫИ, пригѡ
 прошеніє ихъ. и превыша прочее ѡ него
 в монастыри, и иночьское красаще жи
 тіє: — Въ время оно призрѣ гѣ,
 и видѣ іако распла всака плоть пѡтѣ
 бѣжи. и ничто же ѡкрыса ѡ рава бѣжа.
 хоташе ѡво гнѣвъ іакости гна пріинти.

21: киноварная буква В выписана в стиле греческой буквы β.

37* и видѣ себе бѣжи ѡгодникъ в силѣ АХА ста
 вша прѣ гдемъ. и молѡшеса прилѣжно,
 ѡ еже пощадепти гѣи люди свога. і се гѣ
 5 блгѣ бываше въ видѣнїи, и въ слѡдѡстѣ
 послѡшаше стаго. і речь не исхожаше.
 быв же в себѣ бѣжи рабѣ рече, прилѣж
 но молитеса братіє. да некак млѡтвѣ
 вѡдепѣ гѣ. ѡврѣпѡ во блгѣ ѡ бѣ,
 10 еже неразоренымъ быти ѡкрестнымъ
 симъ градомъ до конца. і сътвори тро
 парь, всѡ во подана ємѡ выша твори
 ти ѡ великаго дара бѣжа. и повелѣ пѣ
 ти и молбы дѣпати за .ѡ. днїи. гла, іа
 трѡсѣ велїи вѡдеѣ. и по семъ въ десѡты
 15 чѡ дне, потрасеса земля трѡсомъ
 великимъ. іако и състарѣвшїисѡ ве
 лми не помнахѡ таковаго трѡса. і па
 доша гради по странамъ, и храми мно
 зи, и горы расѣдошасѡ, и по земли ра
 20 сѣлины выша. и морѣ бѣгаше ѡ мѣстѣ
 своихъ на многи части, и карабли ра
 бишасѡ. аптїохїа же и ѡкрестнѣ єга
 грады не до конца разоришасѡ по глѡу
 стаго. точїю столпы стѣнѣ града

10: тро(парь): лигатура TP; 22: ѡкрестнѣ: буква н немного расплылась.

38 антѣохїа расѣдошася. видѣвшии
 же и слышавшии съ г҃жею великою мѣтрїю
 сѣпаго, прїидоша съ страхомъ плачуще и
 кланяющися. исповѣдающе всемъ ве
 5 личїа бжїа, его ради провъзвѣщенага.
 и повелѣ сѣи крѣпы носаше пѣти и
 славити х҃а б҃га. по девѣтем же дни
 трѣса ѡного молащася рабѣ бжїю. па
 ки видѣ себе въсущена на сѣверѣ, въ
 10 спраны константина града. и плака
 ше скорба и въздыхаа. и развѣмѣша
 вратїа іако видѣнїе нѣкое видѣ, и по
 нѣдиша его повѣдати, и рече. хощеть
 посѣщенїе сътворити б҃гъ на стра
 15 ны царскаго грады. приидчи же сѣ то
 гда прїити х҃олювецѣ нѣкоемѣ ѡ града
 антѣохїа емѣ же има іоанъ. его же и
 сцѣли сѣи болна сѣща не могѣща ни
 двигнѣтися. и сѣи ѡво слыша егда по
 20 вѣда. и по шьсти днѣхъ бы в ноци
 трѣсѣ въ константинѣ градѣ. и въ
 ѡкрестнѣ мѣстехъ его. и разориша
 сѣ храми мнози в немъ и ѡкрестнїи гра
 ди. ѡвѣдѣно же бы сїе въ антѣохїи.

Затертая небольшая клякса на наружном поле; 5: провъзвѣще-
 нага: буква е выправлена из а.

38* [Симеон стѣи]
 и слышавъ хр҃толюбивыи ѡнъ мѣжъ іѡанъ,
 текомъ прїиде къ чл҃кѣ бжїю, дивася

ѡ св'ятїи прореченїа єго. і исповѣда сїа,
 и даша славу бгѡ вси слышавшіи. не скры с
 5 ваюцѣ ѡ стпѣ своихъ, ихъ же оудиви на
 земли. по сихъ же прїиде к немѡ мѣти
 єго марда глѡущи. молю писа чадѡ да ѡпра
 знишиса на мѣтвѡ, ѡ єже преставити
 бгѡ трѡсы ѡ земля. послѡша же єта
 10 и затвори двери и помолиса. и приде
 дхъ св'ятїи радѡсася к немѡ, и поа пропа
 доброглѣ тако при мѡисей моле нѣбе
 не сокрѡшити ийла. и ннѣ ги ѡмоленъ,
 ѡтоли гнѣвъ ѡ людїи своихъ. прощенїе
 15 твора различныхъ грѣхо тако єдинъ
 безгрѣшенъ хє вже по велицѣи твоєи
 мѣти, слава тебѣ. и рече к немѡ ѡ
 тѣшителныи дхъ, сице наоучи моли
 писа і престанеть трѡсъ. и надчи
 20 стпѣи сице тако же повелѣно ємѡ вѣ. і не
 приложи земля трасиса ѡ часа по
 го. да никтоже не вѣрѡє єже семѡ на
 ѡчити єго истинномѡ і прѣпомѡ дхѡ.
 но вѣрно прїемла, і извѣсто имѣа

Клякса на наружном поле; 7: пропущено слово да и написано сверху.

39 с нами прослави бга. ѡ всѣхъ славныхъ
 вываюци, стѣаго ради ѡгодника єго си
 меона: — Братѡ нѣкоемѡ ѡ ѡчнкѣ
 влѣженнаго симеона іоаннѡ іменемъ. да
 5 на вѣ мѣтвы ради стѣаго дха мдрѣтъ тако *
 ѡвеселеилѡ. на ѡстроєнїе столпо црквны
 стпѣмъ нареченныхъ въ имѣ стпѣа жи
 вотворѡщита трѣа. рече ѡво оучѣнїю

10 сѣмѣ възложи ѡче сѣдѣю свою рѣкѣ
 на срѣце мое, ꙗко да подаси ми ѡ сѣгаѡ
 а҃ха ꙗже в пѣвѣ. възложь же рабѣ бо
 жїи рѣкѣ свою на срѣце брата, ꙗ рече. да ѡ
 15 мрѣтъ тѣа бг҃ъ въ каменнѣи хитрости.
 ꙗ нача братъ дѣлати главы столпнѣи,
 ꙗ сѣтвори добре ꙗ сконча. бѣ же мѣжь
 пѣ мрѣ словомъ, не искѣсенъ же преже
 того каменнѣи хитрости. вѣры же
 20 ради своего, ꙗ мѣтъ ради сѣгаго ѡбрѣ
 те блг҃тъ. понеже трѣдолювенъ бѣ
 ꙗ послѣшанїе ѡмѣа къ сѣмѣ. дѣломъ
 ꙗ словомъ заповѣди ѣго хранѣше. на
 знамена же г҃ъ рабѣ своемѣ симеонѣ пре
 ставленїе сего брата. ꙗ въпроси сѣдзх҃ъ
 г҃а г҃ла, г҃и а҃ще написалъ ꙗ еси вѣ книгѣ

Клякса на верхнем поле ближе к корешку; пятна на наружном поле; 3: киноварная Б.

39* животнѣи. ꙗ рече г҃ъ написѣ не сего едина
 го, но всѣа ѡчнѣи твоя ꙗже посылаеши,
 сїи о҃учинихъ вѣ книгѣ животнѣи. ѡ всѣхъ
 5 сїихъ славнѣи поклонїса симеонъ г҃ви.
 ꙗ пѣвшимъ ношнѣи пѣсни, ꙗ конча
 вшимъ пѣнїе. рече сѣи всѣмъ слы
 шацимъ. брате іоанне миръ ти г҃ъ
 призываетъ тѣа. ѡн же съ радостїю ꙗ
 плачемъ ѡбѣемъ ткандю милоть сѣга
 10 го, ꙗ ѡблѡвыза. ꙗ а҃вїе по двою днїю о҃у
 спе, г҃ла в рѣцѣ твоя г҃и предаю а҃хъ мои.
 ꙗ а҃хъ твои блг҃їи наставитъ ма на зе
 млю правѣ. ꙗ бы скорѣи велїа братїи,
 ꙗ плачь над нимъ: потребно бѣ

- 15 сѣтомъ ѡвръсти древо къ столпномъ
оу҃роенію. и пѣхдса братіа ѡ семѣ.
и рече к нимъ блженныи, ничтоже о тоѣ
печитеса. видѣхъ до днѣ силою а҃ха,
мджа стоаща ѡ мора на ѡстїи рѣчнѣ.
20 имдѣ древо готово къ прѣлежащемъ
требованію. и пристѣпльша ко мнѣ
и даюца ми древо, и молаца ма взѣ
ти сіе. сим же ѡ сѣаго реченномъ.
и минѡшимъ іако трїемъ часомъ,

14: после двоеточия оставлено пустое место.

- 40 приде члкъ такїи. іакова же повѣда пре
пѡбныи. и кланашеса ємд, мола и ѡ взѣ
тїи древа. бѣ же тѣ члкъ імѣа вѣса. при
ходѣца на нь єгда в бани мыгашеса. на
5 знамена же и крѣтомъ сѣпым симеонѣ, і
запрѣти вѣсѣ іменѣ га нашего іса хѣ сѣа
бжїа. і изыде вѣсѣ. и к томъ приближи
писѣ к немъ не смѣгаше. мыюцѣса ємд
єгда хотѣцѣ и пребываюцѣ здравѣ, сла
10 вѣцѣ бѣа. иногда древа потреба бѣ
столпнаго ради стоганїа. и рече бжїи ра
бѣ. се приходитъ дрѡгїи мдждѣ імѣа
на ѡстїи рѣчнѣмъ древо, и нога ємд вреѣ
на. і се ємд глѣюцѣ. прїиде мдждѣ къ мо
15 настирю носѣ ищемое древо, и мола
сѣаго ісцѣлити болнзю єго ногѣ. ѡнѣ
же взѣмѣ жезлѣ свои вербовыи. і ѡдари
имѣ вѣ ногѣ, и ѡга ѡ неѣ волѣзнь, і сѣво
ри и право ходити. и ѡиде здравѣ, слава
20 ба, и сѣаго єго рава симеона. по
сїхѣ же поставиша столпѣ, на немѣ же

показа стѣи симеонъ блжнныя трѣды.
 ꙗко же показа емѸ свыше блгѣть гдѣ сла
 вы. ꙗви восм гдѣ стомѸ въ трепѣи члѣ

Лист немного надорван в наружной части; 24: гдѣ: буква ъ вы-
 несена под строку.

40*

[симеон споѣн]

дне съ тмами аггль

і ѡспіи споаніе оугодника своего. семѸ
 бжтвеномѸ видѣнію ꙗвѣ показанѸ
 5 бывшѸ бжтїю рабѸ. прочее бжтїею блго
 дапїю наставляемъ, тшцашеса на сто
 лпѣ възыти. і призвавѣ іскѸснѣиши^х
 своеа братїа повѣда имъ, и повелѣ съ
 хранити тайнѸ. і днѣ празнїка егда
 10 ꙗвнса емѸ гѣ съ агглы своими і ѡспіи
 споаніе его, моли празнѡвати съ радо
 стїю дхѡвною. і въсхѡ рече іже ѡ васъ
 въ прележащемъ днїи стѣи пентикостїи^ѣ
 пворимъ, изволенїемъ стѣи і єдино
 15 свщныа трѣца. постїгши сво пенди
 костїи і сонмѸ съвершившвса. повелѣ^ѣ
 ѡпдстїити пришешага народы. и при
 шедши стѣи нели, по стренемѣ пѣнїи
 повелѣ затворїти врата монасти
 20 рьскага, и братїи прїити к немѸ. и ди
 мїанъ вжегъ, поклонити колѣна всѣмъ^ѣ
 повелѣ. и самъ повергъса на лицї мо
 лшсеса с ними съ слезами. ꙗко члѣ^ѣ єдї.
 и въ конецъ млтвы рекшимъ всѣмъ

1, 2: половина первой и вся вторая строка оставлены пустыми.

41 ѱминь. и прости имъ вса съгрѣшенїа,
 ѳлика к немѸ въ вѣдѣнїи и невѣдѣнїи съ
 грѣшиша. и заповѣди гнѱ предасть и
 хранипи, ꙗже въ спѣмъ ѳвліи писанъ
 5 ны. таже и Ѱ себе наказа и глѱ. ѱ семъ
 врапїе разѸмѣюъ васъ вси ꙗко мои Ѹче
 ници ѳсте. ꙗще всегда съ гдемъ вѸдете.
 Ѹмертвите Ѹбо оуды ваша свѱага на
 10 земли. мирьскїи приходящиъ вездѸ Ѹ
 дажайтеса. рѸчнымъ дѣлоѸ прѸжаю
 щеса насѸщными хлѣвъ приѸвѸрѱпай
 те. всацѣмъ храненїемъ съвлюдаю
 ще своа срѱца. и мѱтвою и пѣнїемъ и вѸже
 15 ственными словесы Ѹпражнѱйтеса,
 ꙗже многажды слышасте Ѱ мене. взи
 райте на ѱна вѣчнага блѱга. и ꙗже ми
 ра сего презираете. сими и иными
 полезными наказавъ Ѹчнки, помолї
 са за нихъ. и возложъ на на рѸцѣ блѱви
 20 ꙗ вса. сътвори же мѱтвѸ съворнѸ
 ю за весь миръ. и за ненавидѱщиъ рекъ
 ѰвѸсти имъ ги. и не постави грѣха се
 го. блѱгѸтворящимъ же намъ імени
 твоего ради спѱго нареченнаго на на.

На наружном поле что-то затерто на уровне пятой строки.

41* блѱго сътвори. и спѱси ꙗ, и живѸ вѣчны
 подажь, ꙗко ты ѳси всесилный и всехѸва
 лный блѱ. славимый въ вса бесконечъ
 ныа вѣкы ѱминь. таже рече ѱвле
 5 щи и в кожаный кѸколь, и вѸдса имъ
 Ѱ преграды. и приѳмше и посадиша на
 прѱплѣ новѣ. и взѱ на перси своа спѱое

- 10 $\acute{e}v\acute{r}l\acute{i}e$. $\dot{\iota}$ прехода съ млтвою по всѣхъ
 храмѣхъ монастырскихъ $\dot{\iota}$ житницахъ.
 по великѣ же мръствовавши прпѣна
 марда мѣти его, взя чѣтныи $\dot{\iota}$ живо
 творащии крѣтъ, $\dot{\iota}$ прѣидаше прѣни
 поющи, спси ны снѣвжии распныиса
 на ради, ги слава тебѣ аллилуиа.
- 15 вземше же раба вжїа врапїа своима
 рѣкама. такъ съсѣспыи, $\dot{\iota}$ поюще ба
 внесоша $\dot{\iota}$ въ созданию Ѡ него црквь.
 $\dot{\iota}$ помолшеса въ спѣви твои вжїи цркви
 с колѣнопоклоненїи. поклоншася
- 20 рабѣ вжїю, $\dot{\iota}$ молиша $\dot{\iota}$ прѣложити
 ихъ гви. $\dot{\iota}$ възведоша $\dot{\iota}$ с пѣнїемъ, $\dot{\iota}$
 поставиша на чѣпнѣмъ его столпѣ.
 тогда пристѣпиша к немѣ наромно
 зи удержими различными недѣги, $\dot{\iota}$
- 42 исцѣли ихъ. $\dot{\iota}$ видоша славаще вѣга, $\dot{\iota}$
 спаго раба его симеона. $\dot{\iota}$ по сихъ
 множишага чюдеса твораше спѣви,
 влгпїю данною емѣ Ѡ вѣга. вѣ
- 5 динъ же Ѡ днїи вечеръ свѣотныи, сви
 тающи спѣви нели. снемїшиса вчнкомъ
 к немѣ по ѡбычаю. повелѣ имъ вѣтѣ
 ти всю ноць. съдшимъ же имъ. Ѡвѣ
- 10 рзе вѣга воста его мдрѣ навчити ихъ стра
 хѣ своемѣ. $\dot{\iota}$ глаше имъ словеса полезна.
 прѣлагага припчя $\dot{\iota}$ гаданїа, $\dot{\iota}$ разрѣшаа
 сїа, показана имъ явленнѣ вѣдѣщихъ
 влгѣ наслаженїе. тако Ѡ многїа рѣсти,
 забывапи имъ земленага. по сихъ же паки
- 15 пѣнїе приѣмлетъ с ними. $\dot{\iota}$ поюцимъ
 имъ великїи пѣмъ влжни непорочни.

20 ꙗвиса гдѣ спомѣ спота ѡ деснѣ єго,
 і бесѣдѣта к немѣ. абіе же къ ꙗвленію
 гню мѣ єго влечаше, славословіа же
 ни єдиного слова ѡставлаше. видѣ
 ше на главахъ братіи ꙗко птиць лета
 юць, и поюць с ними добре и краснѣ.
 і слыша гню похвалѣ гл҃юць к нему, ^ѡ
 добре твориши ꙗко птенца ѡча ихъ

В верхней части наружного поля небольшая клякса, по всему полю грязные пятна; 9: *стра(хѣ)*: лигатура TP; 14: *земленага*: пропущено *ле* и надписано сверху.

42* [Симеон стѣпѣн]
 пѣти. и сіа оувѣдѣвше братіа, просла
 виша бга. малѣ бывши пшеници
 в житници монастырьспѣи. и събраша
 сѣ братіа к немѣ числом .л. и .д. ꙗже
 5 Ѡ различнѣхъ гѣзѣхъ и страданіи исцѣли. і ѡ
 же не могѣше горьскіа нѣжа терпѣти.
 молбы принесоша вси гл҃юще, прости
 ны пріимати приносимага брашна, да
 не пренемогае пища ради. стѣпѣи же,
 10 съ кротостію поноси невѣрствію ихъ,
 и малодѣшствѣ, гл҃а. не вѣсте ли ди
 вныхъ дѣлъ бж҃іихъ. како насыти мно
 жество народа Ѡ малѣ хлѣбѣ, и се же
 и не єдиною створи. ꙗко не токмо довл
 15 ти снѣди имѣ, но і изъыпки оукоухъ
 в кошица взимати ѡчиномѣ. ꙗко же
 повѣдае стѣпѣ єѡгліе. и ннѣ і в вѣки
 пѣ же єсть гѣ. и не презрять васъ, ꙗже
 съ бл҃годареніемъ терпите. силенъ бо
 20 єсть, им же ѡбразомъ хоше ѡмножи

пи вамъ пшеницѸ. аще ли же не послѸ
шлете мене. се четверы врага ѡбите
ли сътъ. ими же хощете ити, идите.
азъ ѡво неспажатель естъ. и сѧ и ина

Наружное поле загрязнено; 14: единою: е выправлена из какой-то другой буквы.

- 43 подобна имъ рече ѡ си. ѡни же слы
шавше г҃а ѡбѡташася, и поклоншеся
до земли ѠхожаѸ бл҃гонадежни выше.
и помоливсѧ ст҃ыи на ѡставшими ма
5 лѣми зерны пшеничными, и призва
г҃а іса х҃а. ѡмножи пшеницѸ, г҃ако же
полнѣ быти житници. оуѡѡдѡвѣ
же ст҃ыи бл҃веніе бж҃іе, повелѣ прине
сти свѣщѸ и кадило. и повелѣ братіи,
10 поклоншимъ колѣна всѣмъ помо
липисѧ прилѣжно. преклони же і са
колѣни. и приложивъ къ спотанію
чело і поклонсѧ бг҃Ѹ, и бл҃годаривъ, гла
с ними влчню млтвѸ ѡче нашъ. и по
15 велѣ имъ множьство хлѣбъ испека
ти. и подавати приходѡщимъ ни
щимъ множьствѸ подобасѧ бл҃г҃ти
и млрдію своего влки, бж҃іи ѡгодникъ
симеонъ въ всемъ. по три же лѣта
20 довлѣ ѡна пшеница не исптѣшеवासѧ.
по сихъ въздѡвиже сатана. единого нѣ
коего Ѡ братіа ангѡлѸ іменемъ ісавра
нина. и възмагнѣ братію. на ст҃аго
раба бж҃іа. и възсташа на нь братіа,

Несколько небольших чернильных клякс на наружном поле; на корешковом поле размазаны чернила; 22: ісаврѡ(нина): буква ѡ выправлена из другой.

- 43* ропщѣще і глѣюще, кто стерпѣи сице сѣи
творимымъ, толикѡ народѡ прихѡ
дащѡ и приѣмлющѡ вѣ възбраненіа.
і ина нѣкаѡ словеса неподобна изрекѡ
5 ша. рече же к нимъ вѣжи рабѡ, пре
спанипте. не ѡ нихъ же ѡво прѡдисте
са подаете, но бгѡ ѣсть питаѡ ѡнѣ
и насѡ. млѣтва да вѡдѣтѣ вамъ братіа.
да прости вы гѡ ѡ сихъ. не преста
10 ипте оубо. но спѣшно сѡдѡждѣ сію съ
владареніемъ творѣще не престаи
те. исполнь же са іарости ѡ діавола
преже реченныи аѣгѡла. глаше стѡмѡ
ѡстрѣиша словеса, възбранѡла ѣмѡ
15 творити такоѡта. запрѣти же
стѣи глѣющѡ пѣмъ вѣсѡ рекъ вѣмъ
твоеѡ словеса враже всѡкоѡ правды
и млѣти, іако попѡщенъ ѣси страстныѣ
симъ влагати ми млѣтежа і пици.
20 и створивъ ѡ хѣ знаменіе, рече аѣгѡ
лѣ. горе дѣши твоеи, іако былъ ѣси
сѡсѡдѡ вѣсѡ. и по семъ рекъ прочи
братіи, даипте іасти народѡ, пока
гавшеса ѡ грѣсѣ. печаленъ же вы

4: изрекѡ(ша) — так, с паерком; 18: страстныѣ: лигатура ТН.

- 44 стѣи ѡ прекословіи і немлѣдѣи братіи.
и ѡмалившисѡ пици. вземъ при хлѣ
вы, и възрѣ на нѡво и помолисѡ вѡдѣ. и

5 преломивъ хлѣбы даѣще ници^и и быша
 въ хлѣбѣхъ ѡнѣхъ ѡкрѣси мнози свѣ
 ло. и благодари бѣга, раздѣмъ же стѣны,
 ꙗко прогнѣваша бѣга братіа прекосло
 вѣемъ ѡнѣмъ. повелѣ ѡмъ съ слеза
 ми молиписѣ ѡ прощеніи грѣха того.
 10 млрдова же рабъ бѣжн ѡ нихъ и самъ,
 и слезы многи испустн. и помолиса бѣгъ,
 да ѡпдстнмъ ѡмъ грѣхъ тѣхъ. и по се^м
 вземъ стѣныа своима рѣкама горьспн
 15 пшеници, помолиса, и блвнвѣ прекре
 стн жптннцѣ въ ѡмѣ ѡца и сна и стѣ
 го дѣха. и ѡполѣ множашесѣ пшеница
 до временк, ꙗкоже попревѣ ѡмѣхъ.
 по лѣтѣ же нѣ
 20 коемъ видѣніе видѣ стѣны, превѣзвѣ^ѣ
 цающее скорбь. и печаленъ бывѣ при
 зва братію нача^т подчати и^{хъ}, и ѡтве
 ржати словеса бѣжпвеныхъ писаніи. и
 ѡ блгѣтн данныа емѣ ѡ бѣгѣ бесѣдоваше
 к нимъ оукрѣплѣа сн^{хъ}, повелѣваше

На наружном поле пятна; 18: начало строки оставлено пустым.

44*

[снмеон стѣнн]

5 добре терпѣти хотѣщю быти напастн
 бѣгѣ попдстнвшѣ къ исквсѣд нашемѣ,
 да смиритъ помыслъ нашъ. и претерпѣ
 вши съ благодареніемъ, славы нѣныа спо
 добитъ. и вземъ книгѣ стѣго іова и
 послѣшати прелѣжно повелѣ, прочте
 ѡмъ ѡпасно всю и неоудовъ раздѣмнѣа
 словеса толкѣмъ сказоваше. вѣставлѣ^ѣ
 сн^{хъ} на подвигъ терпѣніа блѣжнаго стѣра

- 10 далца. наказоваше симъ подобитисѧ
повмѣстномѸ. ѡни же оумиливше
сѧ. и съ слезами рекоша. надѣмса
стѣче бжїи на спѣя твоя млтвы, еже
претерпѣти сихъ съ благодаренїемъ
15 и сптисѧ. ѡнъ же наказавъ и много.
и самъ прослезивъ рече, время ѣ трѸ
да и подвига врагїе, и Ѹпражненїа
въ млтвѸ. да бдаще претерпите въ
млтвѣ съ помогающеми. ꙗко да не
20 внидете в напасть. азъ Ѹбо и преже
сихъ не престаахъ мола ѡ васъ по мно
го время. съ слезами і болѣзньми по
кланѧа колѣни свои къ бгѸ, бда ѡ
дшахъ ваши, ꙗко слово въздаати хо

23: ѡ написана с низкой срединкой, она, видимо, была выправлена из другой, частично затертой.

- 45 тѧ. богаѧ, да не ꙗко наемникъ ѡбращѸ
сѧ не брегъ ѡ ѡвца. и прише^а волкъ расхи
пилъ вы і распдилъ стадо. но добромѸ
пастырю подобѧса всегда, силою вы
5 шнага палица звѣра ѡгона^х, и съблю
дѧ вы. многожды бо тѣшасѧ ва^ѣ
възмѸтити, и въ зловы многи при
влеци і погвѣити. но бжїею благїю
ѡражаемъ, ведѣленъ ѡхожаше. и нѣ
10 же сказаю вамъ ꙗко власть нѣкѸю
ѡ пощженїа в малѣ приналъ естъ на ва^ѣ.
не точїю же на ва^ѣ, но и на ины добры члѣки
і на ѡтроки гнѧ і младенца. хотѧше
же ѡ насъ начати оустремленїе свое,
15 и таче і нѸдѸ прострети. но млтвоу

твора^х. и ѡбръто^х вагѣтъ Ѡ бѣа. Ѡсѣ
 ци того силы. держайте ѡво вратіе і
 оутвержайтесѧ. и нача^ѡ повѣдовапи
 видѣніе гл҃а. видѣхъ вратіе. и се прѣ^а
 20 враты нѣными, градѡци^ѡ стѣи^ѡ аг҃лом^ѡ
 поклонитсѧ прѣ^а бгомъ, прѣстоиаше
 же діаволъ іако мдринъ вѣстѡденъ до
 лгъ спрашенъ. оочи кровавы имѣѧ.
 и іарашесѧ на ма. и іскаше раѣѡпати

1: слова да не пропущены и написаны сверху; 18: повѣдовапи: лигатура ТИ.

45* васъ іако пшеницѡ. і ѡжидаше рѣчи і
 зносимыѧ на чл҃ки. азъ же, іако рече гѣ
 спомѡ петрѡ намносѣ помолитсѧ, да
 не ѡскѡдѣетъ вѣра ваша. і гл҃сѣ Ѡ гл҃а
 5 принесенъ вы гл҃юшь к немѡ. Ѡшѣдъ по
 рази добры чл҃ки і дѣти. Ѡвѣщавъ же
 діаволъ рече гѣи, начнѡ Ѡ симеона. и
 гл҃а к немѡ гѣ. внемли помышленіемъ
 своимъ ѡ немъ. іако покрѡхъ и на спсе
 10 ніе многимъ. и вѡдеетъ твоимъ сила^ѡ
 страхъ и трепетъ, того имѧ. і аще
 гдѣ кто призовѣ^ѡ ма єго ради, или что
 кто возметъ влѣвеніе Ѡ него, пѡ вѡ
 15 дѣ^ѡ сила моѧ ісцѣлѡити іѧ. ѡгорчи же
 сѧ діаволъ, и рече къ гѡ. что сіе єсть.
 єда пѡ не симеонъ слави^ѡ бѧ, не ты ли
 змлада ѡградилъ єси єго всѣмъ ѡрѡжі
 емъ силы. и єгда хотѡхъ ѡзлѡбити
 и; Ѡвѣгѧ іако Ѡ огна съжигѧѣ. не мо
 20 ги створити ничто же. далъ бо єси ємѡ
 власть повѣдити ма. и не врежетъ

ѡ мнѣ. и вѣнчаѣ ма тако ничто же
свѣта. и тако прѣси попираѣ ны. и ѡ всѣхъ
призывающихъ та его ради, ѡгонитъ

- 46 на дѣхомъ твоимъ стѣпымъ. и тако молъ
никоу попаллаѣ ны. сѣа и ина главоу на стѣ
го дѣаволъ, рече къ гдѣ. послѣи збо рѣкоу
твою и косни его. еже вѣстати на нь
5 члѣкомъ злымъ. видѣ же и в ѣчки
его еже возмѣтити ихъ, самого того
равоу; и раздѣлю аще в лице та
влѣвитъ. дасть же гдѣ на раба своего
10 пощѣненіе дѣаволъ, еже створити емъ
елико подобно. а не елико пѣ просивъ
хоташе. се же изволиса гдѣ. да искѣ
снѣши такою напастію авитса оу
годникъ его. раздѣ же стѣпѣ симе
онъ ѡ стѣаго дѣа. тако не далъ естъ бѣ
15 на нь власти дѣаволъ, еже низложи
ти его; но точію пощѣсти браписа
с нимъ. тако же да искѣшеніи ради при
расивса къ згодникѣ вѣію, но и паче
посрамитса лѣкавыи врагъ. ѡ
20 шедъ же ѡ лица гдѣа дѣаволъ вержеса
съ высоты, и ста пре стѣпаніе стѣаго.
и зстремленіе зловы своеа твора, въ
скрича велми зстрашити и хота.
и скрежетъ веліи и прѣщеніа исполнь

Верхний угол листа немного смят, наружное поле загрязнено.

пѣздѣнже, мѣлѣтѣ порѣтѣомѣ, ірѣче
 и нѣмѣ братнѣа и мѣлѣтѣ бою пѣаи. и нѣ
 дѣнѣа бо брахѣлѣтѣ бою і нѣшѣ долѣ хѣтѣ.
 нѣ бѣже пѣлѣтѣ прѣа пѣтѣа и мѣло пѣжѣ
 дѣи. іа нѣтѣ о клѣбѣтѣн і бѣже хѣцѣ бѣтѣ
 рѣтѣн. вѣстѣ пѣвлѣ бѣ о нѣтѣа ітѣ о лѣи
 шѣ рѣн. елики нѣ вѣ о мѣжѣ шѣи пѣ о естѣи.
 и нѣ си мѣ о нѣ вѣ порѣнѣтѣ пѣлицѣтѣ. и нѣ
 зѣ о стѣи нѣ нѣ о пѣзѣ дѣ о нѣ і пѣ о мѣ о лѣи гѣи.
 і нѣ шѣ нѣ мѣ бѣ жѣтѣ нѣ а іа вѣ лѣтѣ, нѣ дѣ
 стѣ нѣ стѣ рѣнѣтѣ гѣи. дѣ вѣ о лѣ зѣ бѣ ітѣ о
 дѣ стѣ о вѣ дѣ рѣ нѣ вѣ нѣтѣи шѣ нѣтѣ рѣ нѣ о жѣ
 лѣ дѣ о мѣ о лѣтѣи, мѣ лѣ нѣ о рѣ жѣтѣи и.
 нѣ о шѣ цѣа іа ітѣ о мѣ лѣ шѣ іа іа вѣ лѣтѣи пѣ
 о рѣ жѣ нѣ зѣ бѣи. зѣ о нѣ нѣ тѣ лѣ нѣ нѣ zѣ бѣ о нѣ z.
 и пѣ о мѣ лѣ нѣ мѣ о нѣ zѣ dѣ vѣ gѣ zѣ gѣ о шѣ,
 прѣ зѣ рѣ tѣ xѣ gѣ прѣ ітѣ мѣ о шѣ nѣ dѣ, ітѣ о zѣ dѣ
 і nѣ dѣ o mѣ nѣ ітѣ dѣ іа ітѣ о vѣ nѣ kѣ dѣ. і прѣ
 o шѣ dѣ. нѣ о шѣ рѣ бѣ nѣ іа ітѣ vѣи ітѣ о lѣ o шѣ сѣтѣ o
 dѣ xѣ zѣ прѣ rѣ tѣ nѣ dѣ іа o шѣ dѣ. ітѣ o шѣ rѣ nѣ bѣ
 o шѣ tѣи. іа бѣ іе вѣ rѣ zѣ ітѣ o dѣ y мѣ tѣ rѣ шѣ dѣ
 іа ітѣ zѣ zѣ. и нѣ bѣ жѣ іа o шѣ nѣ dѣ бѣ rѣ dѣ vѣ ітѣ o.
 и nѣ tѣ шѣ іа ітѣ o шѣ dѣ lѣи, и nѣ bѣ жѣ прѣ ітѣ o шѣ nѣ dѣ o.
 и nѣ rѣ bѣ nѣ mѣ o nѣ zѣ bѣ vѣ шѣ e, и нѣ lѣ gѣ dѣ rѣ іа bѣ.

46*

[Симе́н сто́пн]

- вѣздвиже, молвѣ пвора стѣомѣ. і рече
к немѣ браписѣ ѿ ма с тобою паки. ѿзъ
дѣска во врахсѣ с тобою і не ѡдолѣх тѣ.
нѣтъ же власть принѣ на тѣ і мало пожъ
5 ди ми. і азъ покажѣ ти єже хоцѣ ство
рипи. вѣспавлю ѣбо на тѣ толики
скорби єлики не возможеша понєспти.
і бы симеонъ в подвигѣ велицѣ. і въ
звѣ оочи на нѣво вѣздохнѣ і помолисѣ гѣви.
10 і гависѣ ємѣ вѣжпвенага блгѣтъ, на де
спѣи спранѣ сѣци. діаволъ же вѣспѣ
дѣспвова дерзнѣ внити видѣпръ кожа
ныя єго милоти, мнѣ нѣложити ѿ.
но ѡ сѣцѣа ємѣ гавльшѣсѣ блгѣти по
15 верженъ бы, злыи началникъ вѣсѣомъ.
і поманѣ симеонъ двѣдѣ глѣ глѣющѣ,
прѣзрѣхъ гѣ прѣ мною вынѣ, іако ѡде
снѣю мене єсть да сѣ не подвижѣ, і про
чѣа. і оукрѣпивсѣ спѣи силою спѣго
20 дѣха запрѣти діаволѣ. і створи ѿ вѣ
жапи. і абѣе врагъ іако дымъ рашедѣ
сѣ ѿчезе. і вѣжа коснѣсѣ врады єго.
і ѡгашасѣ власи, і дѣже прикоснѣсѣ.
і виде симеонъ бывшее, і блгодари бѣ.

Два небольших ровных круглых пятна у корешка на этом и следующем листе: 15: пятно в начале строки.

47

- і рече къ діаволѣ. іще і вложи ти ма въ
спѣ началпѣ, но азъ не стѣкрыюсѣ лицѣ.
і годѣ бы вѣви, і оублѣжи гѣ млѣтъ свою съ
прѣвнымъ. і гавльсѣ коснѣсѣ лица єго.
5 і абѣе власи прораспѣша. і исполнишасѣ

лице ѓмѡ, ꙗко же въ и первіе. Ѡ
 дне же того нача діаволь смѡцати бра
 тїю. и народы ѡжесточавати въ не
 вѣрьствіе. і игѡмены ѡкрестныя по
 10 двизати на сѡга і на ѡбитель ѓго, ꙗ
 же гнѡмъ повелѣніемъ оутвердиса.
 нѡ все оумышленіе ѡно бы ѓмѡ. ꙗще
 во и въздвиже сїа на прѣнаго, нѡ по
 времени вса сїа престаша. ꙗко же по
 15 слѣди повѣмы: — Приде же вре
 ма напаси, ѓже испросивъ діаволь
 пригати Ѡ га. порасипи и добрыа
 Ѡ члѣкъ, и дѣти. и борити братїю ра
 ба бжїа. і иде діаволь на ѡнтиохїю.
 20 и простреса на сѣвернѡю странѡ і на въ
 спокъ. и нача ꙗзва быти смертно
 сна на члѣцѣхъ і на дѣтѣхъ. и възгласишѣ
 члѣци вѣрнїи съ плачѣ. и прихожахѡ мно
 жьство ихъ къ сѡмѡ на дивнѡю гѡрѡ.

15: киноварная П; пятно в конце строки.

47* възвѣщающѡ ѡдержажѡю напастъ
 мѣсто ѡно. и нача ѓмѡ глапи блже
 нага марѡа мѡпи ѓго съ слезами. моли
 са члѡдо гѡ. изъавитиса мѣстѡ рожѡ
 5 нїа твоего пришешаго гнѣва. и сви
 тающїи сѡтѣи нѣли. поклонивъ колѣ
 ни сѡпыи, молѡшеса гѡ ѡ семъ. и се сла
 ва бжїа гѡвиса ѓмѡ. і видѣ себе въсхи
 щена силою сѡга дѡха съ множьствѡмъ
 10 аггль. и сносима ꙗко Ѡ въздѡха къ ѡ
 нѣмъ мѣстѡмъ. и спа на възпокъ
 зра, и сѡвори мѡтѡвѡ ѡ ни. и ꙗко конѡ

чл сїю. въ тѣ часѣ преста іазва, и
 възмѣса плачь ѿ мѣста ѡного. не прїа
 15 тѣ же ѡвлапи за весь град помолити.
 і авїе прїиде погѡблѣти, къ полднїю
 и къ западнѣи странѣ. и вы тамо іа
 зва. і плачь и рыданїе много. Ѹпрѡ же
 20 бывшѡ. сказа сїа сїмеонѣ бжїи оугод
 никѣ братїи. и блженѣи марѡѣ. и се
 множество члкъ изъ града въсхожаѡ.
 и повѣдаѡ блженномѡ, великѡю онѡ
 пагѡбѡ, і ѡдержации града сѣлными
 плачь. въ приходѡщѡю же свѡптѡ.

б: поклонивъ: буквы въ выправлены из каких-то других букв.

48 въздохнѡвши горко блженнага марѡа,
 съ слезами молаше сїаго. помолити
 сѣ къ гѡ, ѿіапи іазвѡ ѡнѡ ѿ гражданѣ.
 и свитающи недѣли. въсхищенѣ вы
 5 паки стѣи силою сїаго аха. и видѣ се
 ве на мѣстѣ града лежащѣ къ полднїю,
 идѣже погѡблѣи стремленїе твораше.
 і ѡтѡдѡ съ іаростїю ѡбративсѣ, хотѣ
 ше іазвѡ навести всемѡ градѡ. възбра
 10 ненѣ же вы ѿ сїаго, и не пощѣненѣ сего
 створити. рече же имѣти рапѣ къ сто
 мѡ равѡ бжїю, сирѣчь къ иже с нимѣ
 братїи. стѣи же равѣ бжїи рече, іа
 15 годѣ гѡи тако да вѡдетѣ. і ѡбрати
 сѣ погѡблѣти видѣти знаменїе ѿ гѡ
 на монастыри. и се монастырь плача
 сѣ и кагѣсѣ бѣ
 іапѣ же погѡблѣти єдинѡ странѡ мо
 настира, и сїмеонѣ дрѡгѡю. изѣпи

20 ёго Ѡ гнѣва тѣсася. рекъ к немѣ нѣ ти
 власти на немъ. и спа погѣвлаган.
 і възрѣвъ на нѣо слыша с высоты шѣмъ
 глса і рече
 погѣвлаган къ спомѣ. мѣста каси

17: строка недописана до конца; 23: середина строки оставлена
 пустой.

48* [прѣ симео]
 ѡптѣскаго повелѣнъ ёсмь постѣпити.
 възвращага же са паки бѣдѣ въ твога.
 постѣпити монастырь твои. оупрѣ
 же вывѣшѣ, исповѣда бжїи равъ сига
 5 вса блжнѣи марѣѣ. и помалѣ. се
 множество члкъ възсхожахѣ Ѡ глѣма
 го касїота. и молахѣса спомѣ. повѣ
 дающе великѣ пагѣбѣ пришедшѣ на нѣ,
 и плачь многъ вывающѣ. ёлико же ихъ
 10 вѣрою призывахѣ сна бжїа. ёже изва
 вити и Ѡ бѣды ѡнога, млтвѣ ради пре
 по^абнаго симеога, авїе исцѣлѣвахѣ.
 і вѣ число ихъ много зѣло. по семъ
 же извѣщено бы прпѣномѣ въ бжїтве
 15 номъ видѣнїи Ѡ спаго дха, тако же на
 стоить искѣшенїе. и прискорбенъ бы
 призва братїю. и въздохнѣвъ изъ
 глѣбины срѣца рече къ нимъ. время бра
 тїе съкращенно ё. и се ѣже настопить
 20 искѣшенїе. станите ѣво доблествѣ
 нѣ, ѣтвержающеса ѡ гѣ. състражѣ
 ще съ мною въ млтвѣ. и оупѣшитѣ
 лнымъ дхомъ тако помагае ми. въззо
 вемъ влчнѣ глсѣ сна бжїа. глюще авва

14: вѣтѣ: буква в вынесена под строку; 15: же: выносная 8 с
псили; на(спонть): буква н написана на месте затертой.

49 ѡче, да мимо ѡдеѣ ѡ насъ чаша сіа. но ѡ
баче не тако же мы хоѡемъ, но тако же
ты. и паки не введи наѣ в напастъ, но
5 ѡзбави наѣ ѡ неприязни. и вѣди вола твоеа,
тако на нѣси и на земли. и помолѡ
са спын симеонъ къ гдѣ всю ночь срѣѣ
скрѣшеныѣ. и приде блгѣтѣ вѣжіа к немѣ
10 тако два. и оупѣшивши и ѡзвѣсти емѣ
тако ѡ волюбца вѣзбраненѣ выпти ра
ти. къ застѣпленію прочихъ. ѡ наи
15 тіа вѣдѣщихъ скорбей. по си же ре
че къ спомѣ погѣблѣти. ѡ послѣша
ющаго мене прѣо начнѣ ѡзвѣ, и не по
щажѣ его. повѣдавѣ же рабѣ вѣжію
20 сіа браіи, гла ангѣла, пециса совою.
и ѡ семъ словѣ его ѡвѣе найде емѣ ѡзвѣ
велика зѣло. тако же и на всю браію
ѡстремиса погѣблѣти, и ѡвѣати
выша ѡзвою смертоносною. ѡ нихъ
же нѣціи ѡ лѣнивыѣ ѡмроша. сіа
слышавѣ симеонъ поклониса гви и
рече. вѣди ѡма гне блвено въ вѣки.
симъ реченномъ, спогаше нѣкіи браѣ
именѣ кононъ. его же люблѣше спыѣ

4: твоеа: лигатура ТВ.

49* зѣло. и тѣ ѡвѣатѣ бывѣ ѡзвою. дра
хлѣ и въ проудѣ мнозѣ сы быѣ. тако въ
ѡспѣпленіи. и видѣ прѣвнаго глѡща
к немѣ, дерзновеніемъ къ гдѣ единого

- 5 чѣла по́моць и спсѣніе днѣ мирѣ, и миръ
 єго не позна. въпрашающѣ же ѡномѣ,
 и кто є ты гѣ. рече ємѣ, гл҃аи с товою.
 в себе же прише кононъ, исповѣда ст҃о
 мѣ съ страхомъ і трепетомъ. нашеше
 10 же смертоноснїи дѣси на вратїю. аще
 и пощени выша сѣ творити. но авїе
 вопїахѣ гл҃юще. что ны съжагаеши,
 рабе хвѣ симеоне. пощено ѡво сїе вы
 на тѣ, тако да по ѡбычаю гавшиса
 15 повѣдоносецъ. рече же ст҃ыи симе
 онъ. на свѣдѣнїи вашъ ст҃ѣ і съжже
 нїе вѣдетъ сѣ. аще во и мните радостї
 нѣкѣю имѣти, зане прискорбна є
 20 дша моя до смрті; но вамъ не ѡскѣ
 дѣю мѣки. і симъ реченомъ. слыша
 рабъ бжїи, тако и кононъ ѡмре. і пове
 лѣ єго принеши положити прѣ совою.
 и повелѣ взати ѡ него кожаный кѣ
 коль. и плакаса на нимъ стѣло. і пре
- 50 клонъ колѣни и чело къ споганїю, помо
 лиса гл҃а. ѡче щедротъ і бже всако
 го оупѣшенїа. і гѣ іс хѣ єдинородный
 снѣ і слово бжїе. і ст҃ыи животворащїи
 5 дше. єдино бжтѣво и сила. животе
 мртвыхъ, сводяи въ адъ и възвода.
 възврати дшѣ ѡсопшаго сего раба сво
 его в тѣло єго, и дажь славъ і величъ
 стѣво імени своемѣ престѣомѣ. ты во
 10 єси бл҃венъ и прославленъ въ всѣ дѣлѣ
 свой. ннѣ і прно і в вѣки вѣкомъ аминь.
 и тако помолвиса. въззавъ гл҃сомъ ве
 ликимъ і рече, брате кононе, и не бѣ

15 гласа нипослѣшаніа. ѿ паки прекло
 ни колѣнѣ. ꙗкоже мѣлѣвъ прилѣжнѣ
 є изъгла. ѿ по мѣлѣвъ възгласи ѿ
 іменемъ. ѿ ни тогда дѣстъ ѡвѣта,
 ѿ по семъ третіе преклонѣ колѣнѣ по
 20 молиса. ꙗже възвѣ^а оочи свои на нбо.
 і рече глсомъ крѣпкимъ со слезами.
 мѣти га бѣа нашего. многомѣрѣа прѣно
 двѣ бѣе мѣра. ѿ пѣстыюныи жителю
 ѿ проповѣдниче і ѡчѣлю покаяніа, пре
 тѣча єммануилевъ стѣи іоанне. іже

Наружное поле запятнано; на верхнем поле небольшая клякса;
 22: жителю: буква ю подправлена из и.

50* десницѣ сѣидю положивыи, на сѣдѣтели
 і влѣѣ всеа твари. сѣтворивыи многѣ
 мѣлѣ ѿ любовь сѣ мною. херѣвими сера
 5 фими прѣли. гѣсѣва. начала. власти.
 силы. архангѣли. ангѣли. іже за праведны^х
 многѣ мѣлѣвъ тѣворѣще. мѣхаиле і га
 вріиле, ѿ вси вое вѣчисленыхъ чиновъ. ѿ^{*}
 за ма молбы приносѣще, ѿ любѣще ма
 и змлада. сѣ всеми стѣымъ апѣлы і прѣрки
 10 і мѣчки. сѣ дѣхи праведными, молитѣ
 за ма грѣшнаго. се бо видѣши^и вамъ
 лежитѣ сеи мертѣвъ. і ѿще не ѡживѣѣ,
 вседе прѣдѣхса не ѡгоди^х вѣд. ни ѡврѣ
 ꙗко и зѣвѣстѣно дерзновеніа, і ѡвѣщеніа
 15 въ величѣствѣ црѣвѣиа нбѣнаго. гѣи^и ѿ^{*}
 въ вышнѣи живыи ѿ на смѣренныи при
 сираган. призривъ чѣ сѣи на смѣреніе
 мое. ꙗко нищѣ і ѡвогъ єсмь азъ. ѿ ско
 рѣи срѣца моего ѡмножишасѣ. ѡ вѣдѣ

20 монхъ изведи ма. ꙗко равъ твои есмъ
 вѣко. се же емѡ глѡущѡ и молащѡ
 сѧ. ѡбѡашасѧ сѣло прѣстолацага бра
 пѡа. вѣ бо видѣти ѡ глѣмы ꙗ само
 нѡбо драхѡ сѡще. вѣжнага же марда,

1: съдѣтели: пропущено те и написано сверху; 24: вѣжнага: пятно на последних двух буквах.

51 і та ѡстрашисѧ и оужасъ нападе на ню.
 разѡмъ бо вѣтвенѡю влѣтъ шедшѡ
 съ нѡсе на млтвѡ прѣвнаго. вѣ же зна
 меніе, еже попрастисѧ всемѡ мѣствѡ
 5 томѡ. и по си в тихѡсти велицѡ вѣ
 дѡшею и тѣломѡ ѡ ѡсѣнившіа силы.
 рече же прѣномѡ дѡхъ стѣи, сѣ гѣ. і па
 ки вѣзва прѣвныи глѡсомъ і рече. ѡ ско
 рби призва гѡ і оуслыша ма вѣ прѡпра
 10 ньствѡ. гѡ оуслыши млтвѡ рава сво
 его. и вопль мои к тебѡ да придѣтъ.
 не ѡврати лица твоего ѡ мене. в он же
 дѡнь скорѣваю приклони къ мнѡ дѡхо твое в он же
 дѡнь призовѡ та скоро оуслыши ма.
 15 сѡне вѣжїи преклонен нѡса, и сше съ стѣи
 высотъ и жилищѡ твоихъ распныи
 сѧ на ради. вѣже видиши лежащаго.
 аще твориши волю богащихсѧ тебе,
 и написалъ ю еси вѣ книгахъ свой. вѣ
 20 скрси сего ѡсопшаго, ꙗко же вѣскрсїа
 еси четверодневнаго лазара. сѡа і ѡна
 симъ подобна глѡущѡ стѡмѡ прилѣ
 жнѡ вѣ млтвѡ. оуслыша дѡша лежа
 щаго, и глѡ. тма мїрѡ сѡи весь. и нѣ
 дѡнь свѣтъ сѡа по всеи земли. ѡ мнѡ

7: прѣномѣ — так; 9: прѣтра(нѣствѣ): лигатура ТР; 12: после точки в строке поставлен знак отсылки в виде киноварной буквы ѵ и после такого же знака на нижнем поле написана пропущенная строка: в онъ же днѣ скорѣблю приклони къ мнѣ ѡхо твое. Поэтому на этом листе помещено 25 строк. 13: твое: лигатура ТВ.

51*

[прѣ семнон]

жившѣса безаконію снѡвъ члѣьскихъ.
 тамо же ѡбрѣтохо^о свѣтъ. и пото^о
 ѡжїи ѡгодникъ видѣ разводѣщаа нѣса.
 и свѣтъ неизреченны ситага твердѣ про
 5 свѣщаше. тако же съкрытиса слѣцю и
 свѣтѣ днѣвномѣ. и ѡ страны слѣныа
 слышаше гла колесѣ. і въздрѣвъ видѣ
 колесницѣ великѣ, четыри колеса імоу
 цѣѣ, и свѣтомъ ситаюцѣ. и четыри ко
 10 ни еѣа бѣли тако млеко. и ѡзды и ісполнь
 свѣта. и при мѣжи, іже колесницѣ
 ѡбращаюце на наспавленіе. іхъ же ѡде
 жи тако снѣгъ, и власи тако злато, и
 пресвѣтлѣ сиахѣ. і рѣша стапи коле
 15 сници ѡ столпа прѣ^а лицемъ сѣаго, вни
 мага на възтокъ. и се видѣніе тако пве
 рди, и тако видѣніе сапфира. іже рѣки
 четыри мѣжь пѡ^а держахѣ, еже бахѣ
 херѣвими, і въ страсѣ неизреченнѣ
 20 летѣхѣ. превыше же іхъ видѣніе по
 добїа славы гнѣа. іже ѡ персеи і выше
 видѣшеса видѣніе члѣе. и пмы пма
 ми аггль прѣстѡтахѣ ѡкрѣпъ носима
 го. ѡзчами свѣта различна ситаюца.

24: ситаюце: буква а выправлена из е.

52 баше же михаилъ прѣстога въ дерзно
 венїи, всѣмъ ходапастповаше глсо^м
 гнимъ, тѣмъ поклонши^м главы. о не^м
 же і гла слышашеса. се естъ михаилъ,
 5 любви раба бжїа сп҃га симео́на. вса же
 нвныа силы, не стерпѣвахѹ зрѣти
 ѡбраза славы гна. чепыри же мѡжи
 носашїи санфирское подобїе, иже ва
 хѹ херѡвими. страхомъ и трепето^м
 10 прочимъ силамъ, молчанїе бо́лшее
 творити помавахѹ. іако же послѣ
 же извѣсти стпыи. гнѣ же пречтѣ^м
 гла, іако гла члчѣ свцаго въ ѡбла
 сти, дшѹ лежащаго приглашаа в тѣ
 15 ло внити тои повелѣваа. егда же въ
 зносимъ бываше гѣ. паки глсомъ ле
 жащаго дшѹ назнаменаше, кѣ тѣлѹ
 тога ѡстрога. и егда ѡже невидимъ
 быти хоташе гѣ; рече дапи стпомѹ
 20 своемѹ ѡгодникѹ воинство ѡ вла
 сти аггль, на бо́лшее съпротивленїе
 всакомѹ дѡхѹ неприазненѹ. и на помо
 цѣ всакомѹ дѣлѹ блгомѹ. і вкѡпѣ съ
 словесемъ гнимъ, прѣста мно́ство

6: стерпѣвахѹ: буква ѡ исправлена из какой-то другой; 13: в на-
 чале строки зачеркнуто: нын.

52* [прѣ симео́ сп҃г]

аггльска воинства. ѡ обою страноч
 стопанїа ст҃го, покараша словѹ е҃го,
 іако словѹ гнѣю. рабѣ же бжїи ѡ дха
 ст҃го извѣщенъ оуже дерзостно възъ
 5 гласи, глсомъ великимъ гла. кононе

братає въстани, зовѣтѣ мною, въ
 звавыи четверодневнаго лазара.
 силою же і именовѣмъ ѡживляющаго
 мртвыа, дѣтелно слово праведна
 10 го высть. авіе во ѡверзе оочи лежан.
 и видѣ себе на столпѣ ѡ стѣго. і очю
 ти гла ѣго. и поманд іаже многажы
 твораше к нимъ ѡчнїа ѡ надежи пра
 ведны. и славныа стѣхъ свѣтлости.
 15 і неизреченныа радости. і въста ко
 нонъ. и пищѣ приа і възможе. і сла
 ваше бѣа и с прочею братїею, давша
 го таковоѣ власть стѣымъ своимъ. і
 тако твораща волю богащїса ѣго.
 20 ѣже створапи іми чюдеса і знаменїа
 превелїа. и явленїа показовати имъ
 пречюднаа. и агглы повиновати симъ.
 не точїю же сіа, но и црѣво нѣное по
 дастъ. иже в нищепѣ поживши,

53 и подвижавшимса ѣго ради, и презрѣ
 вшимъ мира. і миродержьца. и дѡху
 зловныа повѣдившимъ. іако же ѡ
 бѣща рекъ. блжни нищїи дѡмомъ, іа
 5 тѣ ѣ црѣво нѣное. преста же ѡ
 толѣ іазва смертоноснаа на братїю.
 сіа же вса быша на братїю. превѣби
 дѣнїа ради, іаже показаша ѡ заповѣ
 дехъ праведнаго. и ѡтверженїа ради
 10 ѡставши, ѣже к томѣ не лѣнитиса
 имъ. но ѡспѣшно послѣшати глѣмы
 ѡ него, ѣже и бы. ѡтвержаѡѣ воста
 прочее братїа. и прилагаемыа имъ по
 мысли разврацьныа. ѣже ѡ вражїа

- 15 навѣта; сіа ѠмѣтахѸ. и повинова
хѸса стѸмѸ симеѸнѸ. і окрестныга
же народы иже в малѣ ѡжесточи
вшагася, ѸмакѣахѸса. видаще
мѡтвѡми стѸго і пооученіемъ, невѣ
20 рныѣ, і еретикѣ множество ѡбраща
ющіа кѣ гѸ, и спасающіа. і игѸ
мени же ближній мѣстѣ, ихѣ же подви
заше врагѣ на стѸго. и ти пресѡавше
Ѡ веѸгоднаго движеніа, ѸпишахѸса.
- 53* и вси любовь и вѣрѸ и махѸ кѣ стѸмѸ
равѸ бѣжію: --- Попинѣ нѣкто
Ѡ ивирьскіа стѡраны пріиде кѣ стѸмѸ
с вѣрою многою. и проси Ѹ бѣжіа раба Ѡ
5 стѡхѣ власть єго на съхраненіе себѣ.
и разѸмѣвѣ бѣжіи члѣкѣ истиннѸю єго
вѣрѸ, дастъ ємѸ. ѡн же приемѣ іа
възвратися въ свое ѡчѣство. и выѣ
на нѣкоемъ мѣстѣ пѸстѣ, Ѡстопа
10 ніе мало имѣа Ѡ села єго. Ѹстрои се
въ храмѣ. и сътворѣ крѣтѣ, вложи
в онѣ власы блѣвеніе стѡго. єлицы
же ихѣ трѡждаемы бѡхѸ Ѡ дѡхѣ нечи
стыѣ, и различныѣ стѡрастѣи і немощѣ,
15 приходяще на мѣсто тѸо цѣлахѸса.
блѸгодѡти стѸго приходящи, і исцѣла
ющи ихѣ. ненавидѡи же добра діа
волѣ. навади попы стѡраны тѸоа въ
стапи на нь. вложи имѣ, іако наро
20 домѣ на мѣсто тѸо сходящимся, і пло
доносіа приносящимъ; чарованіе
ѡномѸ творити симѣ исцѣленіа. и

ѡклеветаша єго єппѡ. єппѣ же въ
рова^ѣ тѣмъ подвижеса на гнѣвъ,

2: киноварная П.

- 54 и възвѣрани попови ѡ бжѣтвенна слѡжъ
вы. ѡемъ ѡ него вса лѡчшата. и запрѣ
пи ємѡ никого же прїимати тамо при
ходящїи мѡтвы ради. ѡномѡ же
5 терпѡщѡ на мѣстѣ, и ни єдиногѡ смѣ
ющѡ пригати. плакаше сѣло. і рава
бжїа симео́на вынѡ призывага на за
спѡпленїе. внезапѡ же єппѣ ѡ дѡ
10 ха нечїста разбїенъ бывъ погїбаше.
и раздѣмѣ вынѡ єга же ради сѣ бы ємѡ.
прїиде въ ноци кѣ попови. проса ѡ
него первїе прощенїа. и по семъ исцѣли
пи єго, іако же иныхъ исцѣли. ѡнъ же
показа ємѡ чїпныи і живѡтвѡрачїи
15 крѣпѣ, и лежащее в томъ стѣго симе
она блѡвенїе. и повѣда ємѡ ѡ стѣмъ
вса. прїиде же єппѣ съ вѣрою и съ сле
зами. и помолился съ попѡ. полѡчи і
сцѣленїе. і ѡдасть вса иже ѡгапѣ
20 ѡ того попа. просивъ єго прїимати
вѣрою приходѡщата въ храмъ єго, іа
же и первїе. і блѡгодаривъ бга і рава
бжїа симео́на, ѡиде въ свога. слѡ
чи же са в то время нападенїю быти

13: иныхъ: на месте буквы ы сначала была написана буква ѡ, а потом подписана короткая палочка.

- 54* [прѣ симео^ѣ]
 перскомоу въ мѣстѣхъ ѡнѣхъ. і ѡволга
 нѡ бывшѡ мѣстѡ ѡномѡ іако многа
 имѣніа имѡушѡ. іако хрѣтіаномѡ та
 мо приходящимѡ і многа приносящѣм^ѣ.
 5 придоста же два нѣкаѣ пѣхѡ персѡ.
 хоташе пѣннѣти свѣта в тои црквици.
 попѡ же сіа іздалеча видѣвѡ і ѡбога
 вса съкрыса, въ прилежащѣи чащи лѣ
 снѣи, хота видѣти ѡ ѡнѣхѡ бывае
 10 маѡ. і когда сіи ізыдѡтъ ізъ цркви
 ци. пребывѡ же весь днѣ, і не видѣ
 ихѡ ізъшеши. і мнѡше ѡтаиса ємѡ
 ѡ нѣхѡ ісходѡ. і вше^а в тоу црквицѡ, ѡ
 брѣте ихѡ лежаща мертвы. і свѣци
 15 ѡгненѡ бли^а ихѡ, іаже вѣста вожгли
 на пожженіе мѣста того. сіа вса
 реченныи попѡ. по нѣкоѣ^ѣ лѣпѡ при
 ше^а къ стѡмѡ повѣда. і вси слышав^ѣ
 шеи похвалиша іже надо всѣми бѣга.
 20 на всакои земли прославляюща і вели
 чающа іма, стѡго раба своѣго симе
 она: — Достѡино не ѡтаити
 хѡлюбивѣ васѡ. како стѣи ѡцѡ нашѡ
 симеѣ попѡвское поставленіе прига.

Грязные пятна на наружном поле; 22: написание прописной буквы Д (киноварь) напоминает греческую букву Ω.

- 55 ібо ѡрицашеса сега тагоспи. многи^ѣ
 во ѡ вселеныѣ различны^ѣ ради немощен^ѣ
 к немѡ сходящимса, і ісцѣляющим^ѣ
 са. і поданномѡ имѡ ісцѣленію, єще
 5 і причаститиса хѣвухѡ таинѡ жѣла

- ющимъ єго ради. братїи же и присны^м
 дрѣгомъ належаци^м ємѣ въ сѣньство
 внити, и глѣющимъ. добро быти єже
 тебѣ правовѣрномѣ ѿцѣ бесквернѣ
 10 ю свершати жертвѣ. іако вѣ сѣмнѣ
 нїа намъ причащати сѣпѣ вжїихъ
 таинѣ. за распространенїе нынѣшниє
 єресеи. ѿн же многого ради смѣрено
 мѣри, тажко себѣ сїе вмѣнѣла гла
 15 ше к нимъ. лѣчше намъ є братїе, инѣ^х
 сѣньствѣющихъ гѣи приѣщати
 сѣ. властолюбїа ѿвѣгаючи. и быва
 ющаго ѿ сѣньства тщеславнаго по
 мысла. іаще во серафими не смѣють,
 20 іаще не клещами прикоснѣтисѣ вжѣ
 ственнаго ѿного ѡгла. како азъ тра
 ва сѣ страстныи, смѣю дерзати та
 ковага. тѣмъ глѣю вамъ. живѣ гѣ.
 ємѣ же прѣстою днѣ. іако нѣ мною ѿ

Пятна на наружном поле; 12: последняя буква в строке, є, написана более тонким пером и более темными чернилами.

- 55*** владага слово сѣ іако члѣськое є. і іаще не ѿ
 самого вѣга прїимѣ извѣщенїе, не ство
 рю пѣо. вы же к томѣ не приложите гла
 ти ми ѿ томъ, да не ѿпечалите мѣ.
 5 сице оубо имѣга и смыслѣ, призываше
 на всѣко время попа влѣговѣина. і по
 велѣваше ємѣ вжѣтвенѣю творити
 слѣжвоу. и причащашесѣ вжѣтвенѣ
 таинѣ съ страхомъ, и съ смиреною
 10 мѣростїю многою. придоша же
 к немѣ нѣцїи ѿ єпѣпъ, і ѿ иже въ вла

сти вѣрній і влѣочивій мѣжи. и мо
 лахѹ его пригати сѣньство. глѹще ꙗ^ѣ
 велми вѣградиписа всѣмъ вѣрнымъ,
 15 семѹ бывшѹ. ѡн же недостойна се
 бе гла выти того времени. и тацѣ
 ми же глы ѡвѣщавъ рече. ѡще не самъ
 бгъ заповѣсть ми, не изволю сего.
 по лѣптѣ же нѣкое^ѣ глсѣ съ нбсе бы гла
 20 емѹ, створи млтвѹ. і съ глсомъ ѡве
 ршошася емѹ оуста ѡ сѣго дха. и ѡ
 вѣщавъ рече къ възгласившемѹ. ꙗ^ѣ
 црпвдеши бже нашъ, і єдинорѡнныи
 твои снъ, и дхъ стын. инѣ і рѣно і

2: ство(рю): буква в выправлена из буквы р, поэтому нижняя часть буквы в уходит под строку.

56 в вѣки вѣко^ѣ ѡминь. і ѡполѣ бы^ѣ
 емѹ извѣщеніе послѣшапи. ꙗко чѣпи
 тель главшаго к немѹ вышнаго бга
 поставленъ быти. гла неизреченна
 5 го ѡца слышапи сподобльсѹ, ꙗко же
 мелхиседекъ на горѣ даворьстѣи. і
 ꙗко верховный петръ слышавъ паси
 ѡвца моя. тако и сеи оуслыша на ди
 внѣи горѣ стога, и тридесатное і пре
 10 тїе лѣта възраста его, повелѣнъ бы^ѣ
 створити млтвѹ. єдиномѹ же
 дни минѹвшѹ ꙗко въ исплѣдени бивъ
 стын. видѣ дїонисїа єппа селевкїиска
 го пришедша. и видѣтръ вшеша прегра
 15 ды сѣаго стоанїа є, и поставльша и по
 по^ѣ. и по семъ дни ѡ бга поспѣшенъ
 бивъ пѣ прѣвныи єппѣ. прїиде съ

20 двѣма клирикома, съ тѣшаніемъ мно
гимъ. и помоли́вса прилѣжно възиде
къ прѣвному. и цѣлова и стѣпымъ лобъ
заніемъ радася. и съ слезами бѣга слава,
и гла к немъ. тако изволи избравыи пѣ
ис чрева, украсити тобою хрѣтіанское
житіе. достоинно во і праведно. 8го

15: ѿ: написано более тонким пером и более темными чернилами.

56*

[спго симео на днѣ]

дникъ ти бывшъ ѿ млада версты
въще мѣ влѣтъ, ходатаиствовати емъ і члѣко
сѣньства ради. на многи же часы мо
лащемася има самѣма к себѣ. і еше
5 не хоташъ правеномъ вдапися, смѣ
ренны ради мдрѣти. гла епѣтъ, слдшай
чадо. вѣд глѣщд, на кого призрю, аще
не на смиренаго и послдшливаго і трепе
щдщаго мой словесъ. і сіа рекъ помо
10 лиса стѣпомъ влѣвити и. и дерзндвѣ вѣни
де въ видѣтрнага преграды, по видѣ
нію прѣнаго. помандв же стѣпымъ сше
шаго к немъ гласа, дастьса. і вътъ 8
во поклонивыю. въ же рыдага рѣкѣ
15 свою простираше на чѣпнѣи его главѣ,
съ пролитіемъ слезъ многи. и поста
ви и свершена чѣпитела вѣжіймъ пове
лѣніемъ. дав же емъ миръ ѿиде съ ве
селіемъ і радостію. тогда пристѣ
20 пиша к немъ оучѣнци его, молащеса
емъ свершити вѣжтвендѣю слдждѣ. ѿ
н же самъ съчини стѣпымъ дѣхомъ прино

шеніе. и помышлаше аще подобае^т
 емѸ приносити то. и видѣ себе въ Ѡ

- 57 кровеніи вжѣтвендю сдѣжвѣ птѣ^м при
 ношеніемъ съвершающа. и чины стпѣхъ
 аггль тако скопци мѣжи, ихъ же ѡдежа
 тако снѣгъ. стоаща прѣ стпымъ его спѣ
 5 ніемъ. и сподвиженіемъ рѣкѣ хвала
 щихъ и глѣущихъ. аще кто сего исповѣданіа
 не приѡбщипса, да вѣде^т проклѣ^т.
 іави же са превыше ихъ гѣ, такіа извѣ
 10 цаа глы. і Ѡполѣ стпыи съ извѣще
 ніемъ створата вжѣтвендю сдѣжвоу,
 приношаше приношеніе. слава бѣ. про
 славляющаго стпыа свога, и оудивляю
 ца вола свога в ни. тако же рече блжнымъ
 двѣдъ. сцѣньствомъ ѡбо множи
 15 ша і величаша прибыша чюдеса стпомѸ.
 вѣсы и недѣги Ѡгонаше различни Ѡ члѣкѣ,
 и скорбеніи многы избавлаше. і мртвыа
 вѣскрешаа. не точію же члѣки цѣлаше
 но и скоты. и пррчьскаго дара сѣло напо
 20 лниса. и прославлахѸ бѣ. давшаго та
 ковѸ блгѣть равѸ своемѸ симеонѸ, вси
 правовѣрніи і блгочѣтивіи слышавшені
 и видѣвшій та. мнози же и невѣрніи
 прихожахѸ в вѣрѸ. і крѣцахѸса въ има

В нижнем наружном углу остался след от загиба; 14: после точки оставлено свободное место.

- 57* ѡца и сна и стго дха. проклинающе свое зло
 вѣрїе, і оучими бывахѸ стпымъ бл҃гости
 заповѣди гна. нѣціи же нечптивіи

- 5 и неблазѣи члѣци града аѣпѣиохѣискаго. иже
 ни въскрѣнѣа сѣхъ пѣлесъ, ни сѣда стѣра
 шнаго быти въровахѣ. нѣцѣи же Ѡ ни
 звѣзѣочѣпѣи льстахѣса. и звѣзда двѣ
 женѣа, винѣ бываѣти слѣчающѣхѣса злы^х
 въ тѣвари и въ члѣцѣхъ, такоже и блгѣх^х
 10 все быти помышляхѣ. и иѣи бесъ про
 мыслена мнѣше быти всѣа, и собою съ
 стоѣшасѣа. дрѣсѣи манихѣенскѣи смѣ
 слъ и мѣше прѣлщени свѣтою разѣма,
 два начала быти глахѣ. и сѣго мира, зла
 15 го начала творенѣе быти свѣсловаще
 хѣлахѣ. стѣго же сѣмеѣна ненавида
 хѣ и ѣкарахѣ. нѣцѣи же Ѡ ни слыша
 ще многа и велика бываѣма чюдеса рабѣ^ѣ
 бѣжѣимъ, въсхожахѣ к немѣ. и прѣпи
 20 рахѣ с нимъ словеса. и бѣ блгѣть велика
 на немъ, въ всѣхъ славныхъ исходащѣхъ
 изъ ѣспѣ ѣго. тако не моци имъ проѣти
 выпѣса силѣ и дѣхѣ ѣже глаше. и не мо
 гѣше что Ѡвѣщати, Ѡхожахѣ посра
 58 млени. и лицемѣращесѣа тако блгѣть и
 ползѣ приемше покланяхѣса стѣмомѣ. и
 видѣвшѣ знаменѣа и силы творимыа рабѣ^ѣ
 бѣжѣимъ, силою иже в немъ прѣстѣго дѣха
 5 прѣстрашни быша, и смѣцахѣса. и и
 скахѣ времени подобна своѣи злобѣ. да
 бы винѣ ѣбрѣли на нь, и не ѣбрѣтахоу.
 вѣздѣ бо вси блгѣчѣпѣивѣи славахѣ его.
 стѣи же глаше ѣ злочтѣивы ѣнѣхъ, и
 10 не внемлющѣхъ блгѣдатѣи и истѣнѣ. гѣ
 съвѣсть помышленѣа члѣческа тако сѣпѣ
 свѣтна. сѣго ради не ѣскѣдѣю имъ ра

ны искѣшеніи искѣшеніе бо искѣсится.
 хоташѣи искѣсити гдѣ бѣа нашего. еже
 15 и бы имъ. многа бо зла пострадаша.
 стѣны же оутверженъ гдемъ, въ мно
 зѣ дерзости ѡчаше словѣ бжїю исти
 номѣ. нѣщїи же ѡ нечтивы ѡнѣхъ,
 20 ѡраздѣвше зла своя. глѣхѣ к себѣ.
 ѡ не ли же начинаемъ ѡболцати стѣ
 го раба бжїа. достойно наши грѣховѣ.
 прилагаются намъ различнага злага
 всегда. дрѣсїи же злѣишии, рѣгаю
 щеса глѣхѣ к нимъ. льститеса. мнѣ

58*

[прїѣ симеонъ чюѣтъ]

ще тако потворника ради ѡного лютага намъ
 находитъ. но въ время зло сложенїа
 звѣзды къ животномѣ. бывшѣ роже
 нїа коемѣждо, сїа напасити бывають.
 5 и ѡ писанїа же се естъ раздѣпти. тако
 крѣпителѣ іоана ничтоже съгрѣшша,
 и главное пвѣмша ѡсеченїе. и инага нѣ
 кага неистоващеса свесловахѣ. слѣ
 чи же са въ время ѡно. мѣже винѣ кое
 10 мѣ града анпиохїискаго, недѣгомъ лю
 ты съдержимѣ быти. и ѡ бѣса зла стѣ
 жаемѣ. тако же давленѣ и гнетенѣ, ды
 ханїю єго съкрацаемѣ, сы прише к стѣ
 мѣ. исцелѣ млтвѣами єго. и бысть гдѣ
 15 ничтоже имѣвъ зла. и благодарѣ въ
 звратисѣ въ домъ свои. и верхѣ дверїи
 дѣлапелница своета постави иконоу,
 на мѣстѣ давленнѣ града шествїа лю
 скаго. видѣвше же нѣщїи ѡ невѣръ

20 ны тако гавлениѣ иконѣ почитае
мѣ и славимѣ исполнишася зависти.
и иныхъ невѣрныхъ и малежниковъ мно
жство присвѣдпиша к себѣ. и зова
ще глашахѣ вѣчинно, повелѣвающе съ

Мелкие кляксы по корешковому полю.

59
вреди иконѣ мѣжеви ѡномѣ. по смо
тренію же бжію, свдчися не ѡбрѣсти
са емѣ в домѣ своемѣ. тогда зловѣрніи
ти и невѣрніи, многою злобою ра
5 жжегшася, не стѣрпѣша. и повелѣ
ша воинѣмъ нѣкоемъ възыти по степенѣ,
и съвреди иконѣ. възлѣ же ѡнѣ. и тако
простре рѣкѣ сътворити повелѣнное,
авіе сверженѣ вывѣ паде свыше долѣ.
10 и тогда же говорѣ великѣ бы в народѣ,
и ѡбогашася мнози. злочтивіи же
ѡни распалшася гнѣво приложиша
иногѣ възвести. и простерѣ рѣкѣ и тѣ
повлѣши ю, сверженѣ бы на землю.
15 и семѣ вывѣ ѡбогашася видѣвшѣ по
вси. и знаменіе крѣпное вѣрніи полага
хѣ нася и молахѣся. невѣрніи же и зло
чтивіи, неистоващася не престаахѣ,
мнѣше ѡбрѣтше время, досадити
20 стѣпомѣ и ѡкорити и. понеже многа
жды ѡбличаше невѣрство ихъ и зло
честіе. приложиша и трепіаго въ
звести на се, врагѣ ѡжестивѣшѣ ихъ.
и тако простре рѣцѣ съвреди иконѣ, све

59* [симеон стѣпн]
 рженъ бы и тѣ на землю. тогда стра^х
 великъ приде на вса прѣстошата. и
 вѣрнии ѡбо диващеса ѡ окамененіи
 срѣца. и дерзости невѣрны^х и непобны^х
 5 онѣ^х. и поклоняющеса съ млтвою і
 конѣ ѡхожахѹ. невѣрнии же не могше
 свершити злобѣ свою посрамишаса,
 і молваще млтвахѹса. і бы дхъ бжїи
 на нѣкоеи женѣ влѣдници, вѣрѹ и мѹ
 10 щии пораавѣ оной. сіа разрѣтавши на
 ро^у, вниде посрѣди ихъ. зовущи і глѹ
 щии, доколѣ несмысленіи съ вѣгомъ вра
 тиса начинаете, противашцеса стѹ
 мѹ равѹ бжїю. ѡбличаеми бывше мно
 15 го и знаменїа велика видѣвшє, не пре
 стаете нейстовашцеса. развѣтите
 ѡбо. іако намно го зло збѣдетса вамъ
 і всѣмъ невѣрны^м, дерзость ваша і не
 чювьство. сіа і ина подобна симъ рекши
 20 ѡиде ѡ нихъ. и тако стыдашцеса ве
 законній ѡни разыдошаса. икона же
 пребы^ѣ въ чести на мѣстѣ своемъ.
 сіа вса слышаш стѣпн симеонъ. ста
 на млтвѣ і рече. ги іс хѣ бже нашъ ѹ

2: в конце строки две буквы, въ, зачеркнуты; 15: знаменїа: клякса между буквами з и н.

60 дививыи млти свога на мноствѣ. иже
 чпнымъ крѣпомъ своимъ, ѡбличивы
 начала і власти злобныа. іако вѣтъ ре
 внимель єси. ты вѣси, іако ревнѣга
 5 поревноваш і азъ тебе ради. наведи ѡбо

члѣка на главы невѣрны^х ѡнѣ^х. і ѡбличи
 вса іаже ти слышашюуть. не надѣю
 щеса на тѣ, но на множество богѣ^т
 ства ихъ. пѣмъ и расплѣша разд
 10 ми ихъ въ начинаніи ихъ ідолослуженіа.
 злато бога ихъ выпти мнѣше. і се ѝ
 во погѣби ѡ нихъ. самѣхъ же смири. і
 в наказаніи ихъ ѡверзи имъ срѣца. да
 раздмѣю^т іако ты еси єдинъ бгъ съ оцѣ^м
 15 и спымъ дхомъ, і развѣ тебе иного
 нѣ. зане нѣціи ѡ нихъ нераздмнїи
 рекоша. хвѣше тебе єдинога істи
 ннаго сна бжїа. іако доброполдчливъ
 члѣкъ родилса еси в мирѣ. і ѝдержалъ
 20 еси конци землѣ. и іако сице помоли
 са, въсхищенъ вы силою дха, и видѣ
 себе въ константинѣ градѣ въ пола
 тѣ царевѣ. и се мѣжь силенъ стога
 ше. емѣ же дагашеса власть нача

60*

[прѣ сим]

ла въспочнаго велика и силна, паче пре
 же єго бывши. и видѣ се князь ѡнъ
 ѡбрѣтеса на спогна града антиохї
 искаго. і ѡрданьскага рѣка вѣ въ слѣ
 5 двюци емѣ свѣплѣ. и раи бжїи ѡ
 кривашеса. звѣрь же золъ крыша
 шеса въ вертпѣ. і іавленъ вывъ і ѝ
 держанъ и посрамленъ вы. князь же
 ѡнъ віаше по плещамѣ члѣки, налагда
 10 на на іазвы въ смерть. іако же ѝстра
 шиписа всѣмъ ѡкрестнымъ. видѣ
 же стын нѣкого знаема емѣ, прѣсто
 ца на испытаніе томѣ княсю. єго

же ве³ вреда ізведе і Ѡпдсти іа̃. сіа
 15 видѣ^в стѣи повѣда на̃ гл̃а. страше^н
 кня³ прїидеть. и злодѣтанїа нечтивы^х
 і вебожны^х ѡбличитъ, и многи Ѡ ни^х
 горкими мѡками погѡви^т. сіе же на
 20 знаменаѣ^т въслѣствдючи іордань
 скага свѣтлостъ, и раи ѡво вѣји іа̃
 влаемъ, іако добротели стѣхъ іа̃
 вапса. звѣрь же держимыи, іако
 лестъ дїавола ѡбличитса и посрам^л
 лена вѡдетъ. ідоломъ испытаемо^м

7: верѣпъ — так.

61 и посмѣвамо^м. іави же по си^х і преже ре
 ченномѡ лицѡ ізбавленомѡ тѣ^м гл̃а,
 вниман себѣ. и съхраниса Ѡ зла. непо
 мнозе бо в напастъ впа^а поманеши мо
 5 и^х словесъ. і ізбавленъ бывъ, много блго
 дарьствиши. сіа пререкшѡ стомѡ.
 авїе видѣпръ четыремъ мѡцемъ прїиде
 князь ѡнъ, амактїи іма емѡ. и пре
 же въшествіа єго въ аѣпѡхїискїи гра^д.
 10 многи злодѣющага ѡврѣ^т погѡви. іако
 и въ непорочнѣмъ житїи свѣщимъ वोга
 писа пришествіа єго. вса во злодѣа
 нїа Ѡ дѣла и до словесе въспрѣщага. на
 казаше до смерти, впадающага въ та.
 15 і Ѡгапъ въ вѣсточнѣи странѣ єлико мо
 щно. ѡвїнство и неправдѡ, и все злое
 дѣанїе. сим же сице бывши^и. при
 ложи вѣ показати ѡгодникѡ своємѡ
 ино видѣнїе, єже повѣда вратїи. ізы
 20 де рече ѡсѡженїе Ѡ ва̃ на єлины, и про^б

члѣта іновѣрныа. і зоврѣсти князю
семѣ бѣбожныѣ і доло слѣжителъ лестъ,
і събра ти всѣ книги ихъ і ѡгнемъ съже
щи. сѣа же ѣмѣ прѣрекшѣ приложи

2: между словами лицѣ избавленомѣ зачеркнуто киноварью слово
ѣго; 6: (блго)дарѣствиши: ѣ выправлена из буквы ѣ.

- 61* сѣа князю ѡномоу ревность бѣжѣа. і испы
тавъ ѡбрѣте многиѣ первыѣ града. ѣлли
ньствомъ і манихействомъ. і иными зло
іменитыми ересми ѡдержимы, і зѣвъ
5 здочетіамъ вдающесѣ. ихъ же имѣ за
твори въ темницѣ. і собра всѣ книги
ихъ многи сѣща сѣло, і иже посреѣ сѣ
дища. і ідолы ихъ скверныа повелѣ по
вѣсити по халдѣа града. і богѣство ихъ
10 въ многиѣ ѡщетеніи изидрѣсѣ. то
гда і лице ѡно, ѡнемъ же прѣрече сѣпѣи.
іапѣ бывѣ, прѣа княса ѡного поставлѣ
на сѣдищи. ѡнъ же хопѣ на нь ѡвѣа дапи
на ѡсѣженіе. черноризецъ же нѣкѣи іа
15 вльсѣ, ѣмъ іа за рѣкѣ изведе прѣа всѣми,
сѣдѣи ничтоже зла рекшоу ѣмѣ. ѡнъ же
помаиѣвъ прѣбнаго прѣрчьскиѣ словесъ
реченыѣ ѣмѣ събывшихѣсѣ. блгодараше
сѣпаго. славѣ въсылаѣ блгѣ. по сѣхъ
20 ино видѣніе оузрѣ бѣжѣи рабѣ, і рече къ
братѣи. приложилъ ѣсть блгѣ ѡбличи
ти ѣллинскѣи кощѣны. видѣа во себе
посреди града аѣнтиоуїнска. і вѣше
тамо лежа нѣкѣи нищѣ раѣславленъ тѣ

Пятно на наружном поле; 8–9: посредине строк какое-то грязное пятно.

- 62 лѡ. ѓго же имѣ въздвиго^х. и семѡ вышѡ,
съриспашесѡ наро^а преславное то чюдо
видѣти. се же емѡ повѣдавшѡ. при
де нѣкїи к немѡ. просѡ приапти Ѡ перьсти
5 ѓго на блѣненїе. и та во блѣтъ ѡбилно по
дѡсѡ емѡ. идѣже подааше сїе. гѣ чюдо
дѣствѡга створаше исцѣленїа за мо
лѣтвѣ ѓго, с вѣрою приѣмлющи^и. взѣ^ѣ
8во ѡнѣ с вѣрою Ѡ перьсти сѣга ѡнде
10 въ грѣ. и вѡше тамо бли^а мѣста идѣ^ѣ
пѣ^ѣ пребываше, нищѣ нѣкїи лежа расла
вленѣ. і ѡвѣдѣвѣ ѡ него блѣненїе перьсти
сѣга. проси и пѣ^ѣ многою вѣрою и мо
лвою да помажетъ и. ѡн же помаза
15 ѓго. призвавше ѡба гѣ нашего іс хѣ сѣна
бжїа, за млѣтвѣ сѣга раба ѓго симеона.
і исцѣлѣ раславленнїи. видѣвѣ лице
іако чюдна чернорїца пришедша, і про
стерша рѣкѡ і въздвигша и. свѣци с ни^и
20 и млѣтри гѣни съ множьствѡ сѣты^х, радѡ
ющисѡ ѡ обличенїи еллиньстѣ, і о гѣвѣ
ленїи праведнѣ. се во вѡше назнамена
ющи іорданьскаѡ свѣтлостѣ, и раи
бжїи Ѡкрываѣ^ѣ. ѓже прорече сѣтнїи вѣ пе

21: гѣвѣ(ющисѡ) — так, с паерком.

- 62* [прїѣв симеон]
рѣвѣмѣ видѣнїи, іако вѣвѣмѣ гѣвѣписѡ.
та же паки сѣтнїи рече. видѣ^ѣ княза того
сѣдша на сѣдищи. на испытанїе свѣцимѣ

5 в темницахъ затворены. и видѣхъ выше
 над нимъ тако видѣніе тверди. и солнце
 и луна и звѣзды бѣша на немъ. и се прииде
 мракъ покрываа ихъ. и нѣки же дхъ и
 10 тапъ мракъ, и просвѣпишася. и ра
 здмѣвшъ емѣ въ семъ видѣніи. тако сѣ
 10 дбы съ нѣсе и га сѣтъ. и вѣмъ. и бо на жи
 вѣ, и вѣмъ же на смерть попоушенію. се
 бо мракъ баше. тако и нѣ покрываа, и и
 нѣ же вѣмлемъ. по си же сѣдъ князь
 15 онъ на сѣдици. и вѣхъ и нихъ частными
 казньми и вложи, многа зла исповѣ
 давъшихъ своихъ нечпивыхъ дѣпаніи.
 нѣкимъ же в гостинницѣ сѣджити по
 велѣ. и ины клирики себе имендуюца в мо
 настии и глашапи преда. дрѣгѣ же въ
 20 и гнаніа посла. нѣкіа же и на смерть и сѣ
 ди. множайшаа же невидѣніе прѣлага
 юца и покаапися и вѣщаюца, и пѣ
 сти. и тако въ вѣмъ наказанымъ
 выпти. и в темници ни единомѣ и сѣпа

63 ти. развѣ нѣкоего его крамолы многи съ
 творша, и мѣтежа в людѣ. тѣмъ же
 достойно и въ томъ поманѣти бжїа сѣ
 дбы, и неизреченное его к намъ похвали
 5 ти члѣколюбіе. въ единъ и днїи приде че
 рноризецъ къ прѣбномѣ просаи. и по ма
 нѣ въ ономъ крамолницѣ иже в темници,
 и рече. нѣкогда лежащѣ ми нѣ в коемъ до
 мѣ црквиѣмъ, приде тѣ. и въпроси ма
 10 что азъ тревѣю. и рѣхъ ризѣ власнѣ, и
 кѣпї дастъ ми. и инъ нѣкто страненъ
 повѣда влжномѣ въ томъ же. тако нѣко

- 15 гда видѣвъ ма спранна, дастъ ми ѡбильно сребра на потребѣ. і дръгїи прише^а къ спомѣ повѣда гла. тако тѣ же ма тежникъ, видѣвъ ѡпроча повержено ѡ рожьшаго єго. и тѣо вземъ взыска женѣ доилицѣ. і ѡврѣ^т ю дастъ два златника єи. і рече въспитай ми ѡпроча сіе, и въздам ти достоинѣ мѣдѣ.
- 20 сіа слышавъ вѣїи рабъ симеонъ, что ѡво ѡдетъ мѣжеви семѣ в темници същемѣ, помышляше въ срци своѣ. и видѣ спыи бывша єго ѡ себе. і ѡцедри^т
- 63* и помолиса ѡ, избавити того ѡ вѣды ѡнога. млтїи ради іже створи на черноризци і на спраннѣмъ и на ѡпрочати, и слыша и гла. князѣ ѡво тѣ хоташе и съжеци. ѡн же слыша молашеса в темници пре^а влчнимъ ѡбразомъ. имѣаше же нѣкоего земледѣлца знаема ємѣ. того ѡвѣди взыти к спомѣ еже молити за нь. и прише^т ємѣ, въпроси и спыи. что слышалъ єси ѡ нѣ. ѡн же рече, слышахъ вѣко тако хоташѣ ѡгнѣ съжеци и. рече же симеонъ. аще вси князи земѣстїи снидѣтса на се, не ѡпадетъ власъ главы єго. понеже поманѣ и вѣгъ млтїю своею. но иди повѣдай ємѣ. и не рци ємѣ тако ѡ мене слышалъ єси, ни иноѣ комѣ повѣжь сіе. члкъ же тѣ вѣды. тако истинна слова стѣго, і ѡ ба ємѣ извѣщаема. скоро пече в темницѣ, и ѡврѣ^т мѣжа въ велицѣ скорби. в забытїе же прише^а

заповѣди раба Бжїа. повѣда ѡномѣ
реченнаѣ ѿ него. по сѣмъ же ѡведе ѡ
кнѣзь на сѣдище. ѡ видѣвъ єго оуми

Пятна на наружномъ поле.

- 64 лосердѣса ѡ немѣ ѡ ѿпусти ѡ, ни слова зла
рекѣ ємѣ. ꙗко всѣмъ дивѣтѣса ѡ семѣ.
ѿпущенѣ же ѡнѣ възде скоро къ стѣпомѣ.
ѡ съ многѣмъ благодаренїемъ припадаѣ
5 к немѣ, дастѣ славѣ бгѣ. стѣхѣ ради
єго млѣтѣ ѡзбавльшаго ѡ, ѿ таковыѣ
смертоносныѣ нѣжа. повѣда
нѣкогда стѣи, ѡ стѣмъ постѣ ꙗвле
ннаѣ ємѣ глѣ. млѣ сы єще на первѣмъ
10 мѣстѣ спотанїа моєго. слышахѣ ѡ нѣ
кѣ ꙗко не хранѣ стѣго поста, но сырѣ ꙗ
ица ꙗдѣтѣ. ѡ помолихѣ гви ѡ семѣ.
ѡ прѣста ми аггѣ гнѣ имѣѣ чашѣ ѡ ко
злицѣ держа. ѡ закла ѡ прѣ мною, ꙗ влѣ
15 кровь в чашѣ ꙗ сѣдѣса кровь ꙗко млеко.
ꙗ рече къ мнѣ. сѣ сырѣ єго же ꙗдѣтѣ члѣ
въ стѣи постѣ. ꙗ абїе ѡсырѣса млеко.
сего ради завѣщѣи събравшенѣсѣ братїи
к тѣвѣ да не ꙗдѣтѣ сыра въ стѣи постѣ.
20 ꙗко же ꙗ ꙗиць, ѡсчадїемъ во змїевѣ
пѣна свѣтѣ, ѡ ѿ всѣкїа нечистоѣ съ
спотѣсѣ. ѡ помѣнѣ ꙗсѣа прѣрка глѣща.
ꙗица аспидова хотѣи ꙗстѣ скрѣши є
дино ѿ нѣхѣ, ѡврѣтѣ в немѣ василискѣ.

7: после точки оставлено свободное место; 20: змїевѣ: к букве s
подрисован «змеиный» хвостик.

- 64* [симеона спѡи]
 сіа же реко^х, не брашна скверна вѣнага.
 іаже во вѣгъ ѡчисти, не по^абаеть всако мн[†]
 пи нечиста. понеже вѣроку приемяю
 ции^м, ѡсцаютса слово^м вѣіимъ и млі
 5 твою. но ползы ради повѣда^х. да найпа
 че спню възрасстите въ спыи постъ іа^р
 іноци свще нѣкто черно
 ризецъ затворникъ, ваше въ лаѡдикъ
 испѣи спранѣ. і спѡживѣси въ келіи
 10 своеи. помысли ити къ рабѡ вѣію симе
 ѡнѡ и ползѡ пріати ѡ него. гла идѡ къ ра
 бѡ вѣію, и за млітвѣ ѡго всако помо
 жеть ми вѣгъ. противѡ же ѡвѣща
 ѡмѡ злохитрыи врагъ дшъ наши. нѣ^с
 15 лѣпо ниправедно, да ба ѡставивъ ѡмѡ
 же поклонѣшиса въ келіи своеи, идѣши
 къ члѡвѡ. писано бо ѡсть потерпи га и съ
 храни пѡти ѡго. ѡн же ѡкоснѣ время
 нѣкое. и по семъ вѣсѣ вадныи ѡбла
 20 давъ имъ изгна и ис келіа. и вверже и
 въ срамное смѣшеніе жены. възспранѡ
 же припече къ спомѡ симеонѡ. і ѡще не
 възвѣсти грѣха і плакаше. гла же
 ѡмѡ спыи. і азъ не плачу ли с тобою. іа^р

Небольшая клякса на внутреннем поле на уровне строки 16; 7: в середине строки пропущено место для одного слова и одно слово затерто.

- 65 спѣнѡ твердѡ дша твоега разорилъ ѡси.
 и пламенѣ бывъ врагѡмъ въ влѡ впалъ ѡси.
 слышавъ же ѡнъ повержеса на землю
 и плача глаше. палыи днь ѡсть ѡнелк

- 5 же ми се слѣчися. но створи мѣтвѣ за
ма, да не погивнѣ. и знамена и стѣпи
хѣвымъ знаменіемъ. повелѣ емоу покаа
ніемъ бжїе члѣколюбїе ѡмолити. вси же
слышавшии ѡдивишася. и прославиша
10 бга, вса ѡкрывающаго стѣпомъ своемъ
равѣ: — Бы нѣкогда мѣца декемъ
вріа снѣгъ съ голопомъ, и вѣтри нѣ
жни, и трѣ великъ и дождеве. и браи
съ страхомъ събравшимся къ стѣпому,
15 рече имъ. сима сіа настоѣщїи вѣкъ
сіе естъ, понеже скорбенъ і волѣзненъ.
листвїе ѡво ѡ древъ ѡпаде, и виноградна
слава неѣвлена. вышнемъ же времени
постигшѣ. познаютсѣ добро плодови
20 таа, и възлюблени сѣло вѣдѣтъ, і по
печенїа ѡни многа прїимѣ. бесплоднаа
же на съжженїе вѣдѣтъ. іако же рече
стѣпи іѡаннъ. іако секира ѡже при коре
ни древа лежить. и всако древо не пѣво

11: киноварная Б; 15: настоѣщїи: на букве о какое-то пятно, по-
этому она немного размазана; 16: пропущен и надписан сверху
союз і.

- 65* рѣщеє плода добра, постѣкаетсѣ і въ ѡ
гнь влѣтаетсѣ. раздѣменте ѡво вра
пїе смѣрть и въскрѣсенїе наше. сіе во пѣ
ло разоритсѣ и пра вѣдетъ. свхїмъ ко
5 стемъ ѡстающимъ в земли. по велѣ
нїю же сна бжїю възсїавшѣ. трѣва възъ
вѣдитъ вса по писанномъ, възстани спа
и і въскрѣни ѡ мртвыхъ. и ѡсвѣтитъ та
хѣ. в пѣло же ѡблечемсѣ ѡ перѣсти про

- 10 завше неплѣнни. и тогда въ бл҃гѣхъ
дѣлъ плодѣхъ поживши, превѣрази
г҃ь во ѡнои славѣ д҃хомъ по ѡбразѣ свое
мѣ. понеже тогда вса г҃авленна вѣдѣт.
бесплодна же бл҃гихъ дѣлъ. іако секи
15 рою словомъ ѡсѣкѣ. въвержетъ въ
ѡгнь вѣчныи. и пѣтъ вѣдетъ плачь і скре
же зѣвомъ. а іако истинна сѣтъ сїа,
и должни есте вѣровапи. се даю ва
знаменіе. еже показа ми г҃ь. се пре
20 станѣтъ трѣси і дождеве, и вса нѣжъ
нага ѡ часа сего. и въ сїае сн҃це і вѣде
пишина велїа. и в тои чл҃ѣмолко
ша вѣтри і выѣтишина велїа. і и҃чи
списа нѣбо. іако выѣти теплѣ сн҃цѣ

Два темных пятна на верхнем поле (ближе к наружному); 21:
(нѣжъ)нага: буква г выправлена из какой-то другой.

- 66 іако в жавѣ до времени. і нападе ѡжає
велїи на всю брапїю. ѡ бывши пресла
вныхъ знаменїихъ: —
Иногда дѣлающимъ в монастыри мно
5 ствѣ ѡсавромъ и҃сцѣлены ѡ сн҃го. вы
ша громи и трѣ і молнїа страшны, і до
жѣ много іако при попопѣ. и вѣжа
чимъ всѣмъ ѡ дѣла. сн҃ти же повел
имъ дѣлапи. и ставъ къ въстокѣ,
10 проспре рѣцѣ на нѣбо. и помоливса рече.
г҃летъ рабъ гнѣ іса х҃а сн҃а бж҃їа симеонъ.
іменемъ гнѣимъ, разыдитеса сїа вса
ѡ чл҃къ трѣжающихса в монастыри.
і абїе ѡидоша сїа вса ѡ монастыра. і
15 вѣдро и пишина в монастыри створи

сѧ, вездѣ же дождеве сѡжахѡ. и се
 видѣвшии прославиша бѣга, послѣдша
 ющаго раба своего. многа же множь
 ства і ина чюдеса ствараше стѣпни іх же
 20 не писахомъ здѣ. сїа же малата точї
 ю написахомъ, и та вѣкраѣѣ.
 дастъ заповѣ стѣпни братїи не празно
 словити, но побчатисѧ въ псалмѣхъ
 и побченїи дѡховны. і въ єдинъ ѡ днїи

3: половина строки оставлена пустой; 4: киноварная И; 5:
 вы(ша): клякса над в.

66* [прї сїмео]

дѣлаючи имъ в монастыри, въ .д. члѣ дни.
 гавленно вы въ видѣнїи стѡмѡ, іако не по
 заповѣди єго створиша. и призвавъ
 ихъ і испѡза і ѡвѣсте сице, іако же гѡ
 5 вленно вы ємѡ видѣнїемъ, і ѡубогаша
 сѧ вси: — Братъ нѣкїи посланї
 вы на слѡженїе соли. и разоривъ заповѣ
 димъ ѡ цѣны. стѣпни же преже при
 10 шествиѧ єго възвѣсти сѣ братїи и при
 шѣшѡ ємѡ, рече к немѡ. что іако искоу
 си та сапана прѣстѡпити заповѣдъ.
 ведѣв же братъ іако не ѡтанисѧ стѡго.
 смирисѧ і исповѣда прѣ всѣми, покло
 нивсѧ до землѧ

15

вѣ нѣкто старѣшина персїскимъ
 срацино, аламѡндаръ іменемъ. єлли
 нъ слѡжбою сы. мѡжь крови і гѡвитѣ.
 многи ѡ хрїтіанъ плѣнаше, и велїими
 20 мѡченїи томлаше. не точїю же сѣ, но

и скверны̄ масогаденіемъ нѣдѣше ихъ
прикасатисѧ. и слѣзбамъ вѣсокӣ
привѣщатисѧ, і сіе многа лѣта тво
раше. слѣчи же сѧ тогда снити по

Небольшие чернильные кляксы у корешка; 6: киноварная Б; 14:
половина строки оставлена пустой; 15: строка оставлена пустой.

- 67 сло̄ греческимъ, къ царю перьскомѣ про
сити мира. аламадаръ же нача̄ хѣли
ти и ѡничижати іма гнѣ, прѣ посолники
ѡнѣми. и показа величѣство і крѣ
5 постъ тѣла своего глаше хваласѧ.
се колико лѣтъ имѣю погѣблѣа азъ
къ хрѣтъганьскіи, и никтоже възможе
пропивиити ^м сѧ. і ннѣ паки ше̄, до ко
10 нца погѣблю ихъ всѣхъ. і помалѣ пріи
де воѣвати страны грѣскіа в велицѣ
силѣ і мѣчителѣствѣ. тогда вси жи
вѣщій въ страна̄ ѡнѣхъ възмапо
шасѧ сѣло. стын же симеонъ ви
15 дѣ видѣніе, і исповѣда гла тако въ
схитихсѧ дѣхомъ. и выхъ на холмѣ ӣ
коемъ блӣ предѣлъ персіскихъ. межд
вои перскими і гречскими. і се мнѡжъ
ство вѣчислено ідѣше вои перскі съ ала
мадаромъ мѣчителѣ. і ареда грѣскіи
20 воєвода съ воиньство̄ противѣ ихъ.
и страхъ нападе на всѧ иже съ аредою.
и тако съспѣшишасѧ полци, і ѡже възмо
ци мѣчителю аламадарѣ погѣвити
всѧ. ста прѣ мною дѣхъ крѣпокъ, де

У корешка отпечатались кляксы с предыдущего листа; 3: посолники: пропущено со и написано сверху; 22: съствѣшася: пропущено съ и написано сверху.

67*

[прѣвъ симеона]

ржа млатъ ѡгненъ. і мнѣ помолившѣ
 са верже ѡ на главѣ мѣчичелю, ѡ низло
 жи ѡ. блѣгодѣшни вѣдѣте чѣда. іако днѣ
 створи гѣ спсѣніе хрѣтіаномъ. і помалѣ
 5 прѣиде вѣспникъ вѣ антиохію. повѣ
 дата іако нѣложенъ бѣ мѣчичель ала
 мѣндаръ, і повѣдиша хрѣтіане. по си
 же прѣидоша къ стомѣ нѣціи ѡ воинъ
 ства гречьска, ѡ повѣдаша, іако вра
 10 пи ѡнои вѣвшеи вли холма. іако же ре
 стѣи. вѣхѣ в вѣдѣ велицѣ. ѡ призва
 хомъ рава бѣіа симеона. і развѣхѣ
 ѡпасно, іако тѣ вѣпи ѡ гѣ великое
 ѡно спсѣніе, і испѣтахомъ ѡпасно.
 15 іако вѣ той днѣ і чѣ в ѡн же испѣвѣда
 стѣи, ѡ прославихомъ бѣга: —
 ѡ вѣси глѣмыа ѣфваліа, вли свѣци анти
 охійскаго града. чѣкъ нѣкто іменѣ
 вавѣла, голъ сы не имѣа ни ѣдиноаго
 20 власа ѡ главы дажѣ до ногѣ. ѡ бѣ знаѣ
 ѡ посмѣшенъ вѣсѣмъ. сеи прѣиде къ
 стомѣ, ѡ рече ѣмѣ симеонъ. вѣзѣмъ
 перѣсти моѣа помажиса по вѣсѣмъ тѣ
 лѣ. ѡ гѣ присѣпти тѣ, вѣзраствѣтѣ

17: киноварное буквосочетание ѡ выступает на поле.

68 [спѣши]
 власи твои. не вѣровав же ѡнъ, не
 створи тако. по лѣтѣ же мнозѣхъ.
 слѣчися нѣкоѣмѣ діаконѣ ѡ тоа же ве
 си епифанію гл҃емѣ, похвѣлѣти ѡкле
 5 ветаніемъ спаго, и вѣрѣ имѣщаа к не
 мѣ. і авіе наказанъ бы епифаніе ѡ сѣ.
 въ єдинъ ѡбо ѡ днѣи паде на землю, и бы
 іако мертвъ, і одержахѣтъ єго болѣни
 злыа. разѣмѣв же наказавшаго ѡ,
 10 прилѣжно молашеса да прости ѡго.
 і авіе въ снѣ речено бы ємѣ ѡти къ рабѣ
 бжїю. и на скопинѣ привазанъ быѣ,
 донесенъ и поверженъ прѣ нимъ. и слы
 ша ѡ спго, сѣ гѣ ѡставлѣтѣ ти грѣ
 15 хи невѣжьственыа, и к томѣ не при
 ложи зло гл҃ати на ны. сѣ слышавъ онъ
 бы здравъ, и славаше бга, и повѣда
 ше блгодѣаніе спаго. приведе же
 къ бжїю оугодникѣ сны своа, злѣ стра
 20 ждщи ѡ вѣсовъ. и те спши ѡсцѣли,
 и вѣсы изгна ѡ нихъ. иногда же
 приде къ спомѣ съ єдинѣмъ снѣмъ
 млтвы ради. и стоащѣ отрокѣ на
 спѣнѣ храма монастырскаго. све

19: стра(ждщи): лигатура ТР.

68* [симео чютворци]
 рже ѡ діаволъ свыше стремъглавъ на
 камень. и взѣтѣ бы мертвъ. ѡцѣ же
 єго внесе ѡ прѣ спго вѣдѣшна. бжїи же
 ѡгодникѣ коснѣвса єго. і призва сна
 5 бжїа ѡживляющаго мртвыа. и при

де душа его вонь, и живъ вы, и ре спыи.
 ведите его поспапи, да недостапо
 къ его исправитъ гь. и успе отрокъ.
 и пвсти емд спыи кровь невидомо си
 10 лою дховною. и излигаса кровь многа
 слдхома его, и вы весь здравъ. и по
 велъ емд дапи гвсти. и пріемъ пи
 цв, и дкрѣписа. и вси видѣвшіи ѝ
 дивишася. и прославиша бга, и раба
 15 бжїа симеона. члкъ же ть и снъ его
 мноземъ повѣдага ѡ сптемъ и ѡврѣ
 те и преже реченнаго вавлвд голаго,
 сице гола свца тако и преже и рече емд
 иди съ мною къ сптомд. и азъ за та по
 20 молю и. и вѣмъ мрдїе его. тако блго
 дапїю сна бжїа, възраспи^т власи
 твоя помилова^а та, тако же и мене
 худника помилова. и приведе и къ ра
 вѣ бжїю вопїюща и глюща. спыи си

16: пропуцен союз и и написан сверху, более тонким пером.

69 меоне прїими ма ннѣ вѣрдоща, по
 мози моемд невѣрїю, можеши во.
 рече * спыи. ты еси самъ възвранилъ
 ѡ ба данныи ти даръ. ннѣ ѝбо иди в до^т
 5 свои, и гь дастъ ти власи. и вди сла
 ва има его вынд. и си слышавъ ѡнъ и
 де. и прораспоша власы его тако новд
 роженнд дѣтищд, и помалъ възра
 споша тако съвершенд мжд. и видѣ
 10 на вы глава его и брада прост^а. вѣ вѣ
 мждъ тако пмпидесатъ лѣ^т. и въпро
 сиша и мнози ѡ гражанъ, иже первѣе

смѣющійса ѓмѡ; кто та исцѣли.
 і Ѡвѣщаше гла. бгѣ ма исцѣли, жи
 15 выи въ рабѣ своемъ спѣмъ си
 меонѣ. та же приде паки къ спмѡ
 и не познавахѡ ѓго братіа. спми же
 знаше ѓго. и глаше члкъ много бл҃года
 ра и хвала ба и славлаше чл҃колюбіе
 20 ѓго. и спго ѓго раба. сице ѓго ѡбнови
 вшаго. и вси видѣвшіи и слышавшіи
 прославиша ба: —
 і по сихъ спми многа знаменіа и чудеса
 створиша, и пррчьствоваше дхѡмъ

15: между словами рабѣ своемъ зачеркнуто бжї; 22: строка недо-
 писана, на свободном месте написаны киноварью две параллель-
 ных наклоненных влево черточки; 23: киноварная і.

69* бжїимъ водимъ іоанъ же нѣ
 хто схоластикъ бл҃гочтивъ бога са ба.
 Ѡ града сы антиохїа. вше^а къ спомѡ
 възвѣсти ѓмѡ рекъ. хоше^ѣ ма домни
 5 нѣ патриархъ града сего, постави
 ти попа. и посла ти посланіемъ въ
 цркїи градъ. помолиса оубо ѡче и рци
 ми, аще оубо годно єсть бгѡ вдати ми
 са таковомѡ начинанію. Ѡвѣща^а
 10 к немѡ рече бжїи рабѣ. створи послѡша
 ніе ѡбщемѡ ѡцѡ нашемѡ. хоше^ѣ во та
 бѣ апльскомѡ прїплѡ цркаго града па
 триарха встроити. но сіе оубо молчи
 дондеже звѣдетса. потщи же са дѣ
 15 лы бл҃гими прѣложити себе бви. тако
 да причтенъ вѣдеши съ вгодившими
 ѓмѡ. сіа Ѡ него і ина полезная іоанъ

20 слышавъ. надѣвса бл҃гѣти ст҃го въпро-
 шаше съ моленіемъ. х҃то по оустиниѣ
 нѣ прїиметь цр҃тво. бж҃їи же чл҃къ
 повелѣ съблюсти ёмѡ гл҃емаго. и ѡвѣ-
 щавшдса томѡ рѣ. истиннѣ вѡдетъ
 по оустинианѣ цр҃ь. сіа слышѣ и прї-
 ёмъ ѡ бж҃їа оугодника ст҃ыа ёго млтвы

24: млтвы: буква в вынесена под строку.

70 Ѡиде іѡанъ. и доше^а цр҃каго града. и за-
 повѣди ст҃аго забывъ, повѣда і ѡспи-
 нѡ реченнаго ѡ ст҃го. и того ради многа
 5 любви бы межд іоустинѡ^м і іоанѡмъ.
 по малѣ^х же днѣхъ рече бж҃їи рабъ. по
 молимса братїа ѡ цр҃кви бж҃їи анти-
 охїистѣи. видѣ^х бо въ виїїи, іако
 ст҃ль домнинѣ вѣшедъ положиса на
 ѡлтари и храплаше. и съше^а стоаше
 10 на деснѣи странѣ ѡлтара. великѣ же
 чл҃къ бывъ, по семъ рече в келїю свою идѡ.
 и по сѣ видѣ^х черноризци палестинь-
 скїа слджаща въ цр҃кви. творахъ же
 і азъ млтвѡ. и се вѣдите іако папрї-
 15 архъ помалѣ преставитса. и чл҃къ
 палестиньскїи поставленъ вѡдетъ
 вѣмѣсто ёго. и вѡдетъ радость и съ-
 сиданїе много ёго ради. и бы тако.
 преставльшдса домнинѡ ст҃омѡ, по-
 20 ставленъ бы ст҃ль антиѡхїи анаста-
 сїи ст҃ыи, ѡ палестиньскїа страны съ.
 и прослави х҃ѡ б҃га. Ѡкрывающаго вѡдѡ-
 щаго, славномѡ своємѡ оугодникѡ.
 малѡ же времени прешешѡ. дхъ бж҃їи

7: в конце строки было оставлено место, на котором другим почерком (более крупно и менее аккуратно) написано слово *іако*;
 14: *патрі(архъ)*: лигатура ТРІ.

70* [прѣ симео]
 подвиже іѡстиніа на црѣ. и повелѣ по
 ставити патріарха стѣпа бжїа црѣве
 константина града, преже реченнаго
 іоанна. по прореченію стѣпа симео́на.
 5 на мѣсто єѵтихіа патріарха. і о си
 славо въсылае^а хр̄с̄ вѣд нашемо. оуме
 ршѣ же іѡстиніанѣ црю. приде держа
 ва црѣва на оустина преже реченнаго,
 по пррчтвѣ стѣпа. вѣрѣ же імѣа
 10 великѣ іѡстинѣ црь кѣ згодникѣ вѣо
 симео́нѣ. слыша ѡ немѣ многа вели
 чїа бываема бжїа. вѣ же томѣ
 іѡстинѣ дщи ѡ вѣса люте мѣчима.
 ѡн же сего стыдѣса іавити. посла
 15 тино писаніе кѣ стѣпомѣ мола єго,
 да повелитѣ посластї ю к немѣ на ісц
 леніе. бжїи же оугодникѣ въсписа
 црѣви сице дерзан, и блгодареніе при
 неси хр̄с̄ вѣд нашемо. изыде изъ дще
 20 ри твоеа вѣсѣ. вы же тако. по ма
 лѣ во днѣ написа црь, блгодара и въ
 звѣщага стѣпомѣ ісцѣленіе дщере сво
 еа. и се оувѣдѣвшен, прославиша
 сѣло сна бжїа. давшаго такѣ блгѣть.

1: повелѣ: пропушено ве и написано сверху.

71 стѣпомѣ своемѣ оугодникоу:—
 Ноужно же и се сказапи вамѣ х̄облюбивы̄.

5 ѣже по си сѣдчишася лютаа царю, не
 послѣшаніа ради кѣ спомѣ. в немоцѣ
 бо ѣмѣ владшѣ велію. іоан же патріа
 рхъ написа кѣ спомѣ бжїю рабѣ, мо
 ла ѣго помолитиса ѡ исцѣленіи цѣ
 вѣ. въсписа же ѣмѣ бжїи оугодникъ,
 10 оуспѣшала ихъ. іако скоро исцѣленіе
 дастъ ѣмѣ бѣ. точію да не створи
 что не згодны бѣд исцѣленіа ради.
 ѡн же прѣвѣдѣ сіа. привѣдоша збо
 к немѣ мѣжа дѣшегѣбителл, и бѣ чю
 жа. тимодеа нѣкоего жидѣскіа в
 15 ры сѣца. врачѣвскою хитростію ѡбѣ
 цающася исцѣлити ѣго. въ истїи
 ннѣ же того реци врага снѣ бжїю. і бѣ
 сомѣ згодника. бѣ во тѣ пагѣбамъ
 оупражнялася прѣо. іоан же стѣи
 20 патріархъ молѣше ихъ ничто же
 такового творити. ни прѣвѣдѣ
 ти заповѣди спго симеона. ѡни
 же не послѣшаша, но введоша тимо
 деа оного кѣ царю. ѡн же зстроивѣ

2: прописная Н написана киноварью, выступает на поле.

71* выліе дастъ ѣмѣ. и семѣ бывшѣ. видѣ
 себе стѣи симеонѣ силою дхвною въ
 црпѣмѣ градѣ в полатѣ. и зѣло не
 годѣюща на нихъ ѡ жидовинѣ ѡномъ.
 5 и си винїе іавлено написа патріархоу
 іоаннѣ. прѣта штолѣ, и велл пре
 стапи царю ш такового злодѣаніа.
 зѣло бѣ прогнѣвающа. іще ли не пре
 станѣ. бжїе ѡсѣженіе приде на нь.

же и о аѣ паптріархъ писаніемъ аѣви
 бывшее . и по малѣ быша мѣди гониме
 раздѣленъ бѣ царь . и слышавшии бѣ
 хомъ велиимъ шѣ рожки мѣша . іаѣ
 прославиша шѣ рывающаго сѣвѣ
 спомъ своемъ брѣдъ . лѣтѣ же пре
 тешишъ . хотѣ самъ царь іѣстниъ
 мрети . вѣ бѣдѣ на црѣтѣо тицирїа :
 [Посухъ шѣ проучѣ пригнѣсша илемъ . и
 мѣщепанозѣ болѣзнь великѣ шѣ рѣ
 телнѣ бѣ содѣлїа . шѣ бѣщавшии ед
 итнїего кошошъ мѣстниа мѣна стнѣрѣ
 стѣо . шѣщѣ же шѣ проучѣ те же стѣо кѣ
 сѣ порѣптѣ мѣ семъ . стѣинокѣ на
 знамѣнавъ вѣлѣннїиъ знамѣнїемъ и
 сѣ бѣ лѣволѣзнь . и шѣ пѣстнї шѣ проучѣ
 Зуррадо . шѣ рѣтѣ еслїа гѣдѣ на носѣ
 шѣцѣго . шѣнокѣ познавѣ гѣ бѣ сѣон і
 повѣ рѣ рѣ бѣвѣкїю . и молшѣ шѣ про
 сѣи сѣ бѣ лнїа . стѣинокѣ и сѣмъ рѣ
 тѣчѣ . сїмѣ онъ шѣ коши лѣмѣтѣ . не
 шѣи шѣ бѣхѣ оуѣго бѣ шѣтѣ кѣ сїе . носѣмъ
 рѣптѣ авѣ на вѣлѣ сїи лѣсѣ . гѣво кѣ пра
 щѣ стѣтѣ . бѣ бѣи Зуррадѣ . іаѣ бѣе волѣзнь

- 10 сѣа патріархъ рече царю и царици. ѡ
ни же прѣвѣдѣвъ не послѣдшаша. и не
токмо жидовина не ѡгнаша, но и
женѣ нѣкъю ѡбавницѣ вѣдоша къ ца
15 рю. мнѣше лестію вѣсовскою оувра
чевати єго. и симъ ѡ нихъ твори
мымъ. паки бы въ дсѣ стѣи. и видѣ
себе в полатѣ црѣвѣ. нѣса же ѡвер
ста. и бжтвеню силѣ сходащѣ. и
20 црѣскѣю ѡдеждѣ и вѣнецъ вземшѣ ѡ
царѣ. и рекшѣ, вѣди сеи на показаніе
всакомѣ члѣкѣ. понеже не надѣгаса
на бжтїю помощь. но вѣда себе вѣсовъ
стѣи льсти. и се стѣи повѣда бра
тїи съ печалїю многою и слезами. та
- 72 же и іоаннѣ патріархѣ писанїемъ гави
вышее. и помалѣ слышано бы тако не
раздмѣнъ бы царь. и се слышавшїи стра
хѣмъ велїимъ ѡдержими быша. и ба
5 прославиша ѡкрывающаго сѣа всѣ
стѣомѣ своемѣ равѣ. лѣтѣ же пре
текшѣ. хотѣ самъ царь ізстинѣ ѡ
мрѣти. вѣнча на црѣтво пивирїа: —
По сихъ ѡпрочѣ принесѣша к немѣ. и
10 мѣще на нозѣ болѣзнь великѣ ѡ дѣ
тели вѣсовскїа. ѡвѣщавшисѣ
мѣти єго кокошь нести в монастырь
стѣго. ѡцѣ же ѡпрочѣте жестокѣ
сы поропта ѡ семъ. стѣи же на
15 знамена въ влчнимъ знаменїемъ и
сцѣли болѣзнь, и ѡпѣсти ѡпрочѣ
здѣрово. ѡврѣте же сѣ гѣзва на нозѣ
ѡцѣ єго. ѡн же познавъ грѣхъ свои

20 повѣда рабѣ вѣжю. и молаше и про
 сѧ исцѣленіа. спыи же к немѣ рѣ.
 члѣе, симеонъ кокоши не гаспъ. не
 Ѡ инѣхъ оубо вы повѣ сѣе, но самъ
 роптавъ навелъ еси на сѧ. гѣ же пра
 цаеѣ тѧ, вѣди здравъ. і авіе болѣзни

3: стра(хомъ): лигатура TR; 9: прописная буква П написана ки
 новарью, выступает на поле; 24: здравъ: между д и р какой-то
 знак, похожий на паерок.

72*

[семеон]

измѣнисѧ. і Ѡиде слава бѧ, и спго ра
 ба его: — Жена нѣкаѧ ѡслѣпши,
 водима доиде дверен ѡграды спго раба
 вѣжю. и вопиаше глѡщи, спыи симе
 5 оне исцѣли мѧ слѣпѣ свщѣ. мѧрдова
 в же ѡ неи вѣжю члѣкъ повелъ ю ввести.
 и коснѣсѧ оочію еѧ, и прозрѣ. имѣа
 ше же та и дщерь имѣщѣ вреѧ на таи
 ны еспѣва. и приведе еѧ къ спомѣ.
 10 и възложь на ню рѣкѣ, і рече. иди в до
 свои, и ѡзриши въ мнѣ тамо слава
 вѣжю. і авіе гавельсѧ въ снѣ исцѣли
 дщерь еѧ: — Бѣ же нѣкто сѣ
 сѣѧ ѡ домѣ еѧ. сѣѧ ѡблыгаше спѧго
 15 чюдеса, и не истинна сѧ глѧше. сен
 впадъ вѣсѣ лютеѧ и развиваеѣ Ѡ него,
 і гѧзыкъ жѣгѧ приведенъ вы къ спго
 мѣ, і исцѣли и. сподобленъ же вы
 20 тѣ блгодѣванію, единаче не Ѡложи
 сѣрѣстѣа своего. і гѧвисѧ емѣ вѣжю
 рабъ въ снѣ, ѡймаѧ рѣкѣ его деснѣю
 Ѡ него. възвѣдѣше ѡбрѣте ю гѧко

сѡхѡ. и помалѣ плоть перъстъ єго
и длани ѡпаде. и бѣша жилы наги

2, 13: прописные буквы Ж, Б написаны киноварью; б: ввести:
лигатура ТИ.

73
видимы привязаны къ костемъ,
и почернѣша кости. тако оугліе, и че
рвіи мно́ство пльждще. и смра́ней
стерпимъ исхожаше. приде же тѣ
5 съ покааніемъ великимъ исповѣда
сіа. и прикоснѡса єго стпыи. и повелѣ
вземши перъсти єго ити в домъ свои,
рекѣ ємѡ тако гѣ на дѣла постѣпѣтѣ,
и исцѣлѣши. ѡшедшѡ же томѡ.
10 и бы́ тако ѡ вторѣи стражи ноци.
престѡпацимъ братіи оу́ стѡго, и
глаше имъ слово бжіе. бывъ тако въ
оужасѣ, видѣ себе оу́ мѡжа того ѡ
чищающа страшнѡю онѡ іазвѡ. и ѡ
15 стпыхъ єго оустъ взимающа сли
ны перъсты десныа рѡки своета, и
кладѡща на іазвѣ онѡи. и бы́ плоть
на косте́ и мѡса и кожа на рѡцѣ. ѡ
краинѣмъ же перъстѣ меншемъ рѣ.
20 сего краевѣ ѡставлю ѡпасѣти, ве
чиннаго ради єго изволеніа. и ѡста
ви до сего исцѣленіе. и тако ѡ дѡха
стѡго чюдѡтвореніа в себе приде, бѣ
чюдѡса и слава бѡга, и помолшѣса

73*

[прѣ Сімеѡ]

братіи ємѡ ѡ винѣи възвѣстити, и
не скры ничтоже іаже видѣ себе в тои ча́

створша на мѣжи томъ. видѣ же
 в тѣ ношѣ і мѣжѣ той, сѣго прише^а
 5 ша к немѣ исцѣлѣща єго. и прише^а по
 вѣдаше мѣтѣ сна бжїа бывшю на не^а
 за мѣтвѣ сѣго. и показаше краинїи
 перьспѣ бывшїи крачаниши. и ного^о
 имѣючи чре^з єстьство. и ѡ всѣхъ
 10 сихъ слышавшїи і видѣвшїи и исц^ѣ
 лѣвшимъ, даша славу и хвалу бѣ: —
 Ѡ касїскїа горы члѣкъ нѣкїи приде къ сѣго
 мѣ мѣтвы ради. і єще хода на пѣти
 съ приношенїемъ. снѣде Ѡ их же но
 15 шаше, мнѣвѣ ѡтаиписа сѣго.
 и іако же входа и видѣ сѣго, паде бѣ^з
 гласенъ бывъ. іако же мнѣти ви
 дашимъ єго оумерша. възва же єго
 сѣтии. и оуслыша ѡнъ, и вѣста
 20 іако Ѡ сна страхомъ ѡдержимъ. и
 рече к немѣ бжїи члѣкъ, что єси ство
 рилъ на пѣти повѣжь да добро ти бѣ
 деть. ѡнъ же рече съгрѣшихъ гви.
 просфиры оубо носѣ. и приближивсѣ

В колонтитуле внутри прописной буквы G помещена буква і, точки которой поставлены над буквой G; 12: киноварное буквосочетание Ѡ выступает на поле; 22: пропущено слово да и написано сверху.

74 сѣдохъ и іадо^х. стра^х бжїи превѣдѣ^ѣ,
 и тебе мнѣвѣ ѡтаиписа. и іако видѣ^ѣ
 та, множество благооуханїа срѣте
 ма, и исполниса дша моя изнеможе
 5 нїа. и что ми вы^ѣ не раздѣмѣ^ѣ. и гла є
 мѣ сѣтии симеонъ. иди с миромъ. і все

ле боиса ба. и вѣдѣши здравѣ хранимѣ
 гдемѣ: — Инѣ нѣкто грады к' не
 мѣ. и видѣ на пѣти на вѣсходѣ горы
 10 рожца, и вземѣ ѿ ни ꙗде. помысли
 в себѣ. ꙗце видити ма спѣи симеонѣ.
 и ꙗко вниде поклонитиса емѣ. и видѣ
 его паде, и бы ꙗко мертвѣ. вѣгласи
 в же его спѣи вѣзѣвиже. и вѣпроси и
 15 что поспрада. и ѿвѣща емѣ. ги, гра
 ды к тебѣ рожца видѣхѣ на пѣти
 горы. и мнѣвѣ оуѣтаитиса спаго
 твоего дѣха, ꙗдохѣ ѿ ни. и ꙗко видѣ
 та, тама покры оочи мои, и не вѣемѣ
 20 что ми бы. рече же к немѣ спѣи,
 иди здравѣ. извѣствѣга. ꙗко оочи гни
 много свѣтлѣиши слнца. видацѣ
 вса: — В послѣшѣство здра
 ваго оуѣнѣа. слѣчиса быти вѣдождѣю

Лист загрязнен; 6: миро^о буква о размазана или написана на месте другой; 8, 23: прописные буквы И, В написаны киноварью.

74*

[спго симеон]

великоу. ꙗко же и рѣки оуѣмалишася.
 и вѣ источницѣ вода не ѿвѣртѣшася.
 и скорбѣхѣ члци воды ради. и прихожа
 хѣ ѿ ни кѣ прѣномѣ мнози. мола
 5 щеся съ слезами ѿ источенїи во^а. и ели
 ци прѣмахѣ с вѣрою слово его. ѿвѣ
 тахѣ источники свога, множьство
 износѣща во^а. нѣции же лѣквнїи и нев
 рнїи, изложиша славѣ ѿ немѣ вѣ мно
 10 ги глѣущи. ꙗко рече симеонѣ .з. лѣпѣ
 не вѣдеѣть дожда. пришѣше нѣции,

възвѣстиша ємоу сіа. и рече к нимъ.
 азъ ѻво ничтоже Ѡ сихъ глахъ. аще
 ли же и҃зыде ѡ мнѣ слово сіе тако не вѣ
 15 де дожда. и҃дите скоро пѣтемъ свой.
 вѣрѣю бо вѣрѣ моему тако не видете
 в дома ваша. дондеже напои землю
 гѣ. и҃ идоша мѣжи пѣте своимъ. стѣны
 же възрѣ на въздѣ. и҃ не баше ни єди
 20 ного ѡблака. и҃ възставъ помолиса
 вѣрѣ. и҃ покрыша ѡблаци всю твердь
 небю. и҃ и҃зыде множество дожда
 и҃ напоиша лице земли. и҃ възвесели
 шася людіе. мѣжіе же ѡни єще то

75 гда не прїидоша в дома своя. и҃ прише
 ше повѣдаша словеса о҃угодника вѣжіа.
 и҃ прославиша ба с ними вси слышавшіи: —
 5 Чакъ нѣкїи имѣаше мѣпръ многа лѣта
 лежащъ в недвѣзѣ люте. в конци же
 ѡтпагопѣ толико, тако недвижимѣ
 єи выти. и҃ мнахѣтъ ю нѣціи тако о҃ум
 ре. и҃ тако лежаше за .и҃ дни. ни гласа
 ни слышанїа имѣта. съ҃ приде къ стѣмѣ.
 10 и҃ молаше и҃ съ слезами, помощи ма
 тери єго. Ѡвѣща же ємѣ симеонъ,
 и҃ди, се мѣти твѣоа здѣрава єсть о҃ всемъ.
 пече же онъ с радостїю, назнамена в
 часъ. и҃ ѡбрѣте мѣпръ здравѣ и҃ гла
 15 щѣ и҃ смыслащѣ. и҃ повѣда чѣ в он же рѣ
 стѣны. и҃ вси свѣпельствоваша, тако
 в тои чѣ възставши єи. и҃ дивльшеся
 славахѣ ба с нимъ: — Юноша нѣ
 кїи воинъ. баше любви Ѡ князѣ, ради
 20 вѣ вранѣ мѣжѣства. в сирїи сы. и҃дѣщѣ

же ѣмѣ в баню. слѣдчися с нимъ снити
 са воинѣ вреженѣ. ѡн же възгнѣшавъ
 са рече. да не мыетса съ с нами, і индѣ
 ѣ на да не ѡбрѣтаетса. но посылаю

4, 18: прописные Ч, Ю написаны киноварью; Ч выступает на поле.

75*

[прп^а сѣм]

к немѣ в домъ оуроку ѣго. си ѣмѣ рекъ
 шѣ; въздохнѣ вредныи воинъ в горе
 сти дѣша къ бгѣ, и оуслыша възъханіе
 ѣго гѣ и меншк тріи днѣи прінде
 5 вре^а на възгнѣшавшагоса юношѣ. и
 все тѣло ѣго ѡбнигѣ. и зракъ ѣго измѣ
 ниса. и вса плоть съгниваше смерда
 ци. і бесѣда ѣмѣ нѣжна, и ноздри за
 легоша. і изнемогаше бѣдѣ велію при
 10 емлѣ, и чага дѣшѣ предапи. врачеве^ж
 зеліе принесоша ѣмѣ, да нѣкое помо
 женіе створатъ симъ, и ничтоже
 оуспѣша, и на горшее болѣзнь при
 хожаше. іако же не моци зрацимъ
 15 терпѣти гнѣсоты ѣго. развѣ^ж
 ѡнѣ, іако вина нѣжи ѣго. гнѣшаніе,
 иже възгнѣшася дрѣга своего. рече
 праведенъ еси гѣ, и правы сдѣвы твоѣ.
 и молашеся бѣ въ скрѣшенѣ и смире
 20 нѣ срѣцѣ. прости ти и помилова ти
 ѣго. і слыша и гѣ. вразвѣми ѣго
 ити на дивнѣю горѣ, къ спомѣ симе
 онѣ. да и сѣбли и. и положше ѣго на
 скопинѣ своѣ ѣмѣ, съ многою нѣжею,

4: в строке после слова гѣ оставлено место для одного слова.

- 76 принесоша къ прїиомѣ. і авїе вѣсь
 и́змождивыи єго нача^тм крича^тпи в немъ.
 и велми мѣтасѣ глаше горе горе съжи
 гаѣ^м єсмь. и нача^тм члѣкъ Ѡ волѣзни ѡвле
 5 гчевати. и зракъ єго оустроисѣ, и но
 здри Ѡверзошасѣ, и бесѣда исправи^т.
 и просто рещи весь исцѣлѣ, за три
 дни вѣсѣ мѣчимѣ исходащѣ. и крови
 пѣцаемъ по всемѣ пѣлеси невиди
 10 мымъ кровопѣщенїемъ. и гною мно
 гѣ и́з главы єго излиавшѣсѣ. і все смра^т
 ное на доброе пременисѣ. іако же всѣ^м
 видащимъ предивитисѣ. блвнъ
 же бивъ члѣкъ пѣ^т Ѡ сѣтго. и заповѣ^т
 15 прїимъ прочее богаписѣ бѣга. Ѡнде
 радѣгасѣ хвала и слава бѣга. и възвѣ
 щѣа по всеи сирїи. и вси вѣвшїи и слы
 шавшїи, възвеличиша бѣ. давшаго
 такѣ власть сѣтомѣ своемѣ оугодникѣ. —
 20 деѡръ нѣкто оучитель антиохїиска
 го града. имѣѣа проказѣ на все^м пѣлѣ.
 приде къ рабѣ бѣжїю. ѡдѣвасѣ въ ри
 зѣ подобнѣ, іако же бы възмѣжно
 съвлещисѣ ємѣ, и показати сѣтмѣ

20: буква д прописная, написана киноварью, выступает на поле.

- 76* [прїи симеон]
 волѣзнь. срамлѣа же сѣ прѣ^тсѣщими
 пѣ^т сѣ створити, ѡждаше пѣ^т Ѡхо
 женїа. и раздѣвѣвъ сїе бѣжїи оугодни^т
 сѣтымъ дѣхомъ, і рече. не срамисѣ чѣдо
 5 прѣ^т всѣми, что ради приде к намъ.
 ѡн же ѡбнажисѣ, и показа ємѣ пѣло

- свое исполнено проказы. і изнесе сѣтъ,
 чѣпныи єго жезлъ. и назнаменаѣтъ и
 рече ємѣ. іди измыси в тиверинѣ
 10 селѣ, въ рѣцѣ, иже идеѣ блиꙗ пѣти въ
 зводѣщемъ въ дивнѣю горѣ, и в то
 банѣ вѣстаѣши проказѣ. створи
 же онъ тако, и ѡчисти сѣ по глѣ сѣго.
 и възраписа в томъ же днѣ къ рабѣ
 15 вѣжю. и показа ємѣ и всѣмъ ѡбрѣ
 тшимсѣ тѣ, все тѣло свое здраво,
 и ѡчищено ѡ проказы. і вси прослави
 ша бѣ. даѣшаго такѣю влѣтъ, сѣ
 мѣ своемѣ рабѣ симеонѣ: —
 20 Нѣкто ѡ нарочитыѣ антиохійскаго гра
 да. приде къ оꙗгодникѣ вѣжю съверъ
 шающѣсѣ сѣтомѣ съворѣ в памѣтъ
 влѣженыи єго мѣре. съ тѣсѣ ѡипи
 из монастырѣ въскорѣ. помолисѣ въ

20: гра(да): лигатура TP; прописная киноварная И выступает на поле.

- 77
 время животворящаго причащенія,
 посолникѣ сѣго. да прежде народа прича
 ститсѣ, и ѡидеть. посолникъ же хо
 та прошеніе єго исполнити, възвѣ
 5 сти сѣтомѣ. хота же тѣ прежде всѣх
 причаститисѣ прострѣ рѣцѣ, при
 ти сѣтое и прѣтое тѣло га бѣ нашего
 іса хѣ. і не подасть ємѣ вѣжю рабѣ. но
 минѣ по немъ пришеѣшимъ даѣше.
 10 и паки посолникъ поманѣ сѣтомѣ, и
 ни тако подасть ємѣ. и тако же множи
 цею посолникъ сѣ створи. гла ємѣ во

жій оугодникъ стани і молчи, семоу
 во ймамъ нѣчто рещи. по ѡбщеніи
 15 же всѣ, и бѣгодаренію бывшѣ. рече
 къ члѣдѣ ѡномѣ, бѣжій рабѣ. что хоуше
 ши приѡбщитиса лицемъре. таи
 нѣ бѣжійхъ, им же не вѣрвеши, і ихъ
 же вынѣ хѣлиши, и давшаго сїа ѡмѣ
 20 таешиса. хоушеши ли оуѣвѣдѣти си
 лѣ даню намъ, хѣ бѣ нашего. тобою
 хѣлимаго. сѣ прихѣдитъ на тѣ вѣсѣ,
 и на вѣздѣсѣ повѣсїтѣ тѣ, дондеже
 исповѣси всѣ сѣдѣаннаѣ тобою.

На наружном поле небольшие чернильные кляксы; 9: в предло-
 ге по буква п написана на месте затертой; 23: дондеже: над вто-
 рой д две точки.

77*

[прѣ сем див]

і ѡбїе страхо и трепето ѡбнїтѣ бывѣ члѣдѣ.
 и молаше сѣтѣго пощадити єго. и нача
 каѡтиса і исповѣдати всѣ безакон
 наѣ своѣ дѣанїа. і таже на хѣ хѣлы, и
 5 жертвы таже твѣрѣше вѣсомѣ, і ина
 нѣкаѣ сквернаѣ, таже молчанїемъ пре
 идохомъ цадаше немоцнѣ слѣха. по
 исповѣданїи же молаше сѣтѣго сѣ сле
 замн приѡтѣти єго кающасѣ. ѡвѣ
 10 цаѣсѣ ничтоже оуже такоѣаго сѣ
 дѣати, но хрїстіанолѣпно жити.
 сѣтѣи же неизреченномѣ члѣколюбію
 влѣки подобѣсѣ, хотѣщаго всѣакого
 члѣка сѣтѣти, и в разѣмѣ истиннѣи прї
 15 итѣи. приѡтѣтѣ єго молбы. и наѣчивѣ
 и і ѡтѣши. дастѣ ємѣ єпитемїю.

и Ѡпдсти бл҃годараща бѣ. избавль
шаго и Ѡ вѣсовьскіа льсти. ст҃аго
ради раба своего симеона:—
20 Ииъ нѣкїи нарочитыѣ же Ѡ сѣрїа. при
иде къ ст҃омѣ. и по бесѣдованїи емѣ
подасть вещь бл҃говѣданнѣ сїю гла.
мола єго покадити. рабѣ же бжїи
не хоташе прияти. ѡн же намно

20: прописная буква И написана киноварью, выступает на поле.

78 стѣ ст҃жата емѣ прїати, и рече бжїи
оѣгодникѣ братѣ, иди принеси кадилницѣ.
да оѣзритѣ сеи силѣ бжїю. ше же слоѣ
жители принесе кадилницѣ. и ст҃тво
5 рѣ ст҃ын мл҃твѣ вложи в кадилницѣ.
и абїе оѣдари смра^а многѣ. тако всемѣ
ѡбрѣтшимсѣ в монастыри погиба
ти. не почїю же пѣ, но и окрестѣ мо
наспира до двою поприць бы тако
10 вы смра^а. и нача бжїи оѣгодникѣ гла
ти къ чл҃кѣ оноѣ. исповѣжь дѣла
своѣ къ бгѣ, и покаисѣ ѡ зловѣ, да не
бѣси примѣтѣ. страхом же і тре
петомѣ ѡбьятѣ вывѣ онѣ исповѣ
15 да, всѣ скаредїа своѣ і неподобнаѣ дѣ
нїа. и наказанѣ вывѣ Ѡ ст҃го, ѡбѣ
щасѣ прочее вголюбно жити. и при
ятѣ Ѡ него єпитемїю на время. Ѡ
пдценѣ вы слава бѣ. избавльшаго и,
20 ст҃го ради раба своего. Ѡ діавола льсти:
Нѣкто попѣ иконо^а ст҃ыѣ бжїа цркви
апамїискїа. приде къ рабѣ бжїю, съ

женою своєю і слѣдшими ѓмѣ. сего
много пощася посолникъ монасты

Пятно на наружном поле; 2: в строке после слова о҃годникъ киноварью сделана отсылка в виде крестика, такая же отсылка и на наружном поле на уровне этой строки и написано чернилами немного более яркого цвета слово вратѣ; 21: прописная буква Н написана киноварью, выступает на поле; 24: монасты (скїи) — так, без ρ; лигатура ТИ.

78* [прѣ симеон стѣ]
скїи. прѣстѣвити стѣмѣ добра повѣ
дѣа ѓго, тѣко знаема ѓмоу. пришешѣ
же томѣ и съ своими ѓмѣ. рече къ по
солникѣ вѣжїи рабѣ, что глѣши добра
5 сего ѓго же не вѣси. и простерѣ рѣкѣ
свою стѣны. тѣпѣ за власы иконома,
и рече. нечистыи лѣкавыи дѣше живыи
въ члѣцѣ семѣ. ѡбличи прѣ всѣми соу
щими здѣ беззаконнаѣ и сквернаѣ дѣла
10 нїа ѓго. да о҃увѣсть тѣко ѓсть вѣ, стѣво
ривыи нѣво и землю и море и всѣ тѣже
в ни. и пѣ властель ѓ всѣмѣ. и
конѣ же слышавѣ сїа о҃вогѣса зѣло и
въстрепета. и начѣ дѣхѣ нечистыи
15 пѣмѣ зѣати вѣпїа. подобно стѣра
жеть сеи. что о҃во ради преведе ма
бли тѣбе. идоложрецѣ съ и пагѣвни
и льстѣць. и се азѣ ѡпалѣ глѣ дѣла
его. многимѣ же и ныи злымѣ глѣ
20 мымѣ ѡ вѣса. жена икономова и
прочїи ѓго. падоша ници плачѣще,
и молѣще стѣго помиловати и. рабѣ

же бжїи милосердовавъ запрѣпи
вѣсѣ, і ѡмолча. члкъ же прїиде в се

10: ство(ривыи): буква в вынесена под строку.

79 бе, и таже исповѣда, и прочага нече
спїа и хдлы на ба, их же не повѣдахомъ,
да не проспѣишии повредапса. и по
5 сихъ молаше спго. Ѡ ба прощенїе ись
просити ѡ сѣгрѣшенихъ имъ бездмнѣ.
ѡвѣщана прочее хрїтианолѣпно жи
пи. бжїи же оугодникъ помолиса за
на. и давъ емѣ епитемъю, Ѡпдсти и: —
10 Схоласстикъ нѣкїи анпиохїискаго гра
да. іменемъ анастїи. не вѣренъ сѣ
и хдлникъ. не престааше ѡклеветаа
рава бжїа. дерзнд же глапи, іако не
дѣиствовати бгѣ его ради исцѣленїи.
15 слышав же прпѣныи долго терпаше
много, своемѣ подоваса влцѣ. и разд
мѣвъ спыи Ѡ свцаго в немъ бжїа дха.
іако оубо в том же раздмѣ хдлы превы
ваѣтѣ. слыша же и Ѡ члкъ многї сїа
о немъ. и потщаса на главшаго на
20 высотѣ неправдѣ. поревнова іако іліа
іфинеесѣ. призва брата посолника
въ спыи великїи четвертокъ. і рече к не
мѣ. иди въ анпиохїю. і рци схоласпи
кѣ анастасїю. іавлаѣтѣ пи равъ бжїи

9: прописная С написана киноварью, выступает на поле.

79* симеонъ. понеже не престаеши рѣчь
ми хдльными на бга і аще равъ есмѣ

ёго оугоди^х пре^а нимъ, конецъ има^тъ
 иже на тебѣ долготерпѣніа. а^віе во
 5 вѣсь прїимѣ^т тѣ, и възвѣглетъ оу
 сты твоими и оудави^т тѣ. на ѡбли
 ченіе иже ѡ тебе на ма толика а^зы
 ковредїа. аще ли сего не вѣдѣ^т, то
 не оугоди^х вѣ. ше^а же ѡнъ. въ тѣ^н
 10 же днѣ, ѡвръте схоласлика, съда
 ца на нѣкоемъ мѣстѣ нарочитѣмъ
 града, нарицаемѣ^т двосвѣплѣмъ.
 и с нимъ два илдрїана, астерїа
 і домѣ. и поклонивса тѣ^а, рече къ а
 15 настасїю. ги схоласличе. ѡвѣпї
 ти хощѣ рещи ѡ рава вѣїа. гла схо
 ластикъ. понеже постихса і измы
 хса и не могѣ възспа^ти. рци ми ѡвѣ^т
 20 стаго, іаже преже реченна быша.
 і а^віе възклица схоластикъ. и ра
 звїенъ вы^т вѣсомъ пре^а вѣсми тѣ
 свщими. и трасомъ лютѣ ѡ него,
 ѡдасть дшѣ въ люстѣ и ѡлицы.

Лист загрязнен, на тексте прозрачное пятно, буквы немного расплылись.

80 вси же вївшїи и слышавшїи страхѣ
 великимъ ѡбїати быша. и славахѣ
 бѣ давашаго таковдю ѡбласть, сто
 мѣ своемѣ рабѣ симеонѣ: —
 5 Іоанъ нѣкто діаконъ стѣя вѣїа црѣве,
 в том же градѣ антиохїистѣмъ. съ^т
 многи хѣлны рѣчи глаше на рава вѣїа
 непрестанно. толико же възнеисто

- вѣ. ꙗко ѡ посланіе дерзнуѡ написати
 10 кѣ стѣпѡ, многа рѡганіа і хѡды испо
 лнено. ѡже пріемѣ бѣжїи равѣ і почѣ.
 призва брата посолника і гла ѡмоу.
 ѡди вѣ ѡнтиохїю кѣ діаконѡ іоѡнѡ,
 15 ѡ рци ѡмѡ. ꙗвлѡтѣ ти равѣ бѣжїи си
 меонѣ. ѡне ѡ дѡши твоеи смѣрїтї,
 не ѡбзданнаго ти ради нрава. се ѡ
 селе вѣсѣ вхѡди вѣ тѡ, і накажетѣ
 тѡ всѡ дни живота твоего. ше
 20 же посолникѣ, рече ѡмѡ ѡ стѣго ꙗвле
 ннаго ѡ слышавѣ ѡнѣ ѡбіе вѣскрича,
 ѡ падѣ вѣзвеснѣ. сѣло же стѣджа
 емѣ ѡ вѣса ѡде по двою днїю, ѡ жена
 ѡго. ѡ вси лѡчшїи ѡго сѣ масличны
 ми вѣіами, кѣ ѡзбранникѡ бѣжїю.

5: прописная киноварная І выступает на поле; 8: же: ж написана на месте какой-то другой буквы, немного размазана.

80*

[прїі симеон]

- молащесѡ ѡмѡ і припадающе. ѡзва
 вити ѡ. злаго вѣса ѡного. равѣ же
 бѣжїи рече кѣ діаконѡ. ѡ҃непти ѡсть
 кѣ смиренїю ѡмѣпти ѡго. і да ѡвѣси
 5 тако ѡ сила бѣжїа вѣ мнѣ. се повелѣ
 ваю вѣсѡ, не стѣжати ти .мѣ. дни
 ѡ .мѣ. ноци. ѡ се бѣ по гла стѣаго. ѡ
 вѣ .лѣ. девѡтїи днѣ приде діаконѣ
 и сѣ своими ѡмѡ. повѣдаѣ стѣмоу,
 10 ꙗко ѡндѣ нестѣженѣ бѣ ѡ вѣса. і
 молахѡ стѣаго, да повѣли вѣсѡ до ко
 нца ѡити ѡ діакона. бѣжїи же ѡ҃го
 дникѣ на се не помѡнѡ. милосерѡдова

15 в же на немъ рече, дерзая ꙗко на мно
 зѣ не зыблешисѧ ѿ него. до конца же
 не ѿстоити ѿ тебе. за дѣло бо тво
 ю естъ, еже наказанѣ ти быти и смѣ
 ренѣ. иди имѣѧ его всѧ дни живота
 20 твоего. приимъ же ѡнъ таковое
 ѡкаанное ѡсужденіе иде въ правдѣ
 плачѧса и възыхаа. и превѣи ворѧса
 съ вѣсомъ всѧ дни живота своего,
 по гла сѧго: — Нѣкїи члѣкъ бы
 преже въ арианьспѣи ереси. сѧ слы

23: прописная киноварная буква Н.

81 ша величіѧ бжїѧ, бывающа ради раба
 его симеона, вѣрова. и подченъ бы ѿ
 него, приѡбщисѧ къ спѣи цркви. и
 мѣаше же зѡвъ волѡць зѡло и колѣ
 5 бяющѧса. и моли сѧго да коснетсѧ
 зѡва его, ꙗко да исцѣлѣетъ. и коснѣ
 сѧ прѣбныи. и абїе преста волѣзнь ѿ
 зѡва. и ѡтвердисѧ ѿ колѣбанїѧ. и
 възва члѣкъ хвала и блгослова ба. и
 10 гла къ спомѣ. что велиши творити
 ѡче прѣбне, да спѣдсѧ. гла емѣ симе
 онъ, ненавиди враги сна бжїѧ. тако
 ненавиди, не исповѣдающїѧ бца спѣи
 и славныѧ прѣно двѣ мрїѧ. и з неа же
 15 въплотисѧ и родисѧ бѣ слово гѣ ншъ
 іс хс, єдиносѡщенъ съ ѡцѣ и спомѣ
 ахѣ. въпрашав же и ѡвѣдѣ. ꙗко вра
 си сѣтъ сна бжїѧ іудеи, или зловѣ
 рни. и твори заповѣди бжїѧ. и жи
 20 вѣдѣши въ животъ вѣчныи. бѣди

воаса гѧ, и пѣ пѧ блвипь: —
 ѿ ѡсавръ нѣкто кононѣ іменѣ, имѣа вѣ
 падаше часто, и ѡзыкѣ свои ждѧ лю
 пѣ. еце же и на голени ножнѣи имѣа

7: волѣзнь: буква з немного смазана; 10: творити: лигатура ТИ;
 22: прописное киноварное буквосочетание ѿ написано на поле;
 вѣ: выправлено из другого слова.

81*

[стаг сим]

ше волѣзнь велію. іако и плотѣ сѣгни
 вапи, и кости почернѣти. и смрадѣ
 много вывающѣ. іако нѣкиѣ ни прибли
 житисѧ к немѣ моци. і ѿ врачейѣ ѿ
 5 чапанѣ вѣ. сеи оумоли дрѣгѣ своихѣ. не
 спи єго кѣ спомѣ симеѡнѣ. и прине
 сше єго повергоша прѣ оумодникомѣ
 бжїимѣ. видѣв же и мѣрдова. давѣ
 10 ємѣ вербовымѣ свои жезлѣ, повелѣ сї
 лою гнѣю вѣстапи ємѣ и ѡпи ѿ него
 смрадѣ, и вѣ тако. вѣспавѣ ѡво хо
 жаше члѣкѣ. и смрадѣ ѡвѣже ѿ него.
 и назнамена стѣи десницею своею пѣ
 ма єго, і рече. запрѣцаю ти нечистыѣ
 15 дѣше. іменемѣ гѧ нашего ісѧ хѧ снѧ бжїѧ.
 и зыди изъ него, и к томѣ не вниди в ѡнѣ;
 і ѡвїе и зыде. повелѣ же стѣи положи
 ти ємѣ на іазвѣ ножнѣи ѿ перѣсти
 мѣста єго. и семѣ бывшѣ, и счисти
 20 сѧ іазва, и вѣ іако не волѣвши, і здра
 ѣстроисѧ весь, іако же дивитисѧ всѣмѣ
 зрѣшимѣ єго, и славипи с нимѣ бѧ: —
 і ино же дивно ѡ семѣ вѣ. и сцѣлѣвѣ
 шѣ ємѣ. и дѣлающѣ за блгодаренїе

5: дрѣгъ: все слово пропущено и написано сверху; 23: прописная киноварная буква ѿ написана на поле.

82 на мѣстѣ монастыря сѣаго. съ про
чимъ мно́ствомъ ісавръ ісцѣлѣвши
ми, идѣже повелѣ въ, аггловымъ
написаніемъ. дастъ заповѣ сѣи,
5 никомѣ же вредити ничіихъ ѿже на се
лехъ плодовъ. сдѣчи же сѣ нѣкоемѣ
ѿ дѣлатель дѣурѣ іменѣ, єго же сѣи
главѣ скрѣшенѣ ісцѣли. семѣ ѿти на
оудоліе нѣкое. на оусѣченіе дрѣвѣ по
10 тревнѣ къ дѣлѣ. і ѿврѣтъ винограѣ,
і възжелѣвъ ѿторже три зерна ісѣ
зоба. і ѿбіе пременисѣ зракъ лица єго
і сѣ главою. і преложисѣ въ дрѣгѣи не
лѣпъ і спрашенъ. іако же видацимъ
15 не познавати єго, точѣд ѿ глса. ви
дѣв же єго ісцѣлѣвыи ѿ іазвы ножь
ныя. сѣмнасѣ помышлѣше, како сѣ
створи премени зракъ мѣжа. і ѿбіе
і тѣ премѣнисѣ пре всѣми. і бы по
20 ѿного же ѿбразѣ, і никомѣ моци ра
зньства ѿхъ знати. і ѿбіе пришѣше
къ сѣтомѣ, молахѣсѣ въпїюще ісцѣ
липи іѣ. ѿн же коснѣ десницею своею
лица іѣ і дѣнѣ на нѣ. і въ мгновеніи ѿка

Пятно на наружном поле.

82* превратисѣсѣ въ свои зракъ, і ни
что же бы зла на ниѣ. іако всѣмъ тѣоу
сѣщимъ дивисѣсѣ і славити бѣга —
ѿ села глѣмага калинеа. члѣкъ нѣкто

- 5 іменѣ георгіи. дѣлаа в земли ѡбрѣ
те гробъ. и мнѣвъ скровище в немъ,
ѡверзе ѿ. і авіе ѡ бѣса зла развіенъ
бы. възрювъ ѡво іако волъ і паде. і
пѣны точаше. и збвы скрежпаше.
- 10 и трасашеса стража люпѣ. ини ѡ
кѡдѡ млѣпи ѡбрѣпѣ іде кѣ прѣбно
мѡ, плача и рыдаа мола помиловати
его. и гла емѡ сѣпыи, иди в домъ своѡ,
изыде ис тебе бѣсъ. ѡн же слышѡ
- 15 і вѣровавъ, іде в домъ свои радѡсѡ.
и ѡбрѣпѣ женѡ свою бѣжавшѡ и взе
мшѡ имѣніе его. и дѣпа его поверь
жено в домѡ оу сосѡдъ сы. и смѡписа
ѡ сихъ. и взѡ пѣ дѣпищѣ и принесе
- 20 и плача кѣ сѣпомѡ. и положъ прѣ нимѡ,
кланѡсѡ глаше. створи вѡко ѡмѣ
ніе дѣпища сего. и стѡживси сѣпыи,
възрѣ на нѡво кѣ своемѡ вѡцѣ і рече. ги
ѡще оугодно ѣ прѣ тобою, іако же мнѣ

4: буквосочетание Ѣ написано киноварью, выступает на поле.

- 83 мнитѡ рабѡ твоемѡ. послѡ бѣса и
сего ѡдержѡше на женѡ. да ѡвѣсть
наказаніемъ, иже ѡ ѣстьства не наѡ
чисѡ милосердію. і авіе бѣсъ изшѡды
- 5 и мѡжа вниде в женѡ, и ѡскрѡлаше
ю люпѣ. и възвращішисѡ єи в домъ
кѣ мѡждѡ своемѡ. здравѡ емѡ свѡцоу.
і оущѡдривѡ ю мѡжѡ єѡ поѣ приведе
кѣ сѣпомѡ. бѣсѡ же терзѡющѡ і тра
- 10 свѡждѡ женѡ стѡлѡ. рече бѣжїи оугодъ
никъ. нечистыи дѡше. ѡзѣ пи пове

лѣваю іменѣ сѣна бжїа, изыди изъ неѣ.
 и к томѣ не спѣжаи никомѣ же ихъ.
 и възываше бѣсъ великии гласѣ, что
 15 мнѣ и тебѣ спѣши симеоѣне. не ты ли
 ма извѣ и мѣжа еѣта, пославъ ню, а ны
 нѣ мѣжа изгониши ма. исхождѣ, и не
 вселюса ни в кого же. призывающїи
 20 бѣа, млпвѣ твоихъ ради. но идѣ в по
 ганьѣта. на землю непроходнѣ. і сѣа
 гла бѣсъ, і ина симѣ подобнаѣ, ма
 ташеса на многи часы. и велми кли
 кнѣвѣ изыде изъ неѣ. і шполѣ привли
 житиса к неѣ не смѣ. вси же шврѣ

5: ѡскрѣлаше: клякса над буквами р и в.

83*

[прї семеон сто]
 пшїиса пѣ прославиша бѣга: —
 Нѣкїи члѣкѣ іменемѣ вавїла ѡслепе.
 и ходивѣ по врачѣ много никоѣ ползы
 полдчи. призва же и ма спѣаго, іако
 5 да посѣпти и, і исцѣлїти. і в тоѣ
 ноци видѣ еѣго пришеѣша на кони бѣ
 лѣ. и възложша на нь спѣю свою рѣ
 кѣ. и рекша к немѣ. позри кѣ горѣ ди
 внѣи, и бѣдѣши здравѣ. и възставѣ
 10 члѣкѣ ѡтѣверди лице свое кѣ горѣ ди
 внѣи, и рече. гї бже, ради раба своеѣ
 спѣаго симеоѣна помилди ма, створи
 ми да прозрю. і авїе разгорѣса емѣ
 мозгѣ главныи іако воскѣ ш лица ѡгѣ
 15 ню, и прозрѣ шчасти. прїиде же
 кѣ спѣомѣ, повѣдаѣ бывшее. і въ
 зложѣ на нь рабѣ бжїи хѣво знаменїе,

створи ѿ прозрѣти свѣтло, и ѿ
 пѣсти ѿ славаца ба. жена же его
 20 и та слѣпа бывши и чада ихъ ѿ бѣ
 са стѣжаеми вывахѹ. и сихъ приве
 де члѣкъ тѣкъ стѣпомѹ. молаша ми
 лости и тѣкъ сподовити. стѣми же
 помоли га. и женѹ створи прозрѣ

2: прописная киноварная буква Н выступает на поле.

84

[пника]

ти. и бѣсы ѿ чадъ ихъ ѿгна. вахоу^м
 въ скѣдѣсти мнозѣ. и имлахѹ мало ви
 на, и то просмрадѣ. и молахѹ стѣго
 да послетъ бѣвеніе на вино ихъ, тако
 5 да цѣною его въспитаются. ви
 дѣв же вѣрѹ ихъ, повелѣ ѿ перѣсти
 его вземши всыпати. рекъ, створи
 выи водѹ въ вино, силенъ естъ и ваше
 прошеніе исполнити, еже и выстъ.
 10 емлюще дво его кѣпци в цѣндѣ, ѿврѣ
 тахѹ е стѣло добро. и ѿ семъ ѹвѣдѣ
 вшеи дивишася. и прославиша ба.
 многа же и ина такова чюдеса створи,
 и инѣ просившимъ ѹ него ѿврѣсти
 15 блѣтъ. дѣиствдующѹ имъ гѣ нѣшемѹ
 исѹ хѣ снѣ вѣію: — Дрдги вели
 кихъ знаменіи бывши на нѣкое^м попѣ
 достоитъ рещи. ихъ же ѿчѣсти повѣ^м,
 многа ѿспавль. семѹ многи^м дѣ
 20 темъ бывшимъ. ни єдино же въспи
 та, вѣсомъ ѹморающимъ га. при
 де же къ стѣпомѹ и молашеса емѹ велѣ

ми ѡ семъ. и рече ёмѡ прѣвныи.
иди имѣа сію бл҃гѣть ѡ ба. прошеню

Лист надорван в наружной части; 16: прописная киноварная Д.

- 84* [прѣ семеѡ стѣ]
 товою. і вѣрова^ѣ попь словѡ сѣпаго ѡ
 иде. имѣаше же три сѣны і ёдинѡ дщерь.
 и старѣишии сѣнъ ёго ѡбиа^т бы^ѣ трасави
 5 чною волѣзнію и чрево^ѡ люпѣ зѣло. и
 молаше ѡца своего гл҃а. аще хощеши
 да исцѣлѣю, неси ма къ сѣпомѡ симе
 онѡ. носимъ ѡво ѡпрокъ бы^ѣ ѡ сѣпо.
 і молаше и гл҃а, сѣны симеоне поми
 лди ма, исцѣли волѣзни моа. и ре^ѣ
 10 симеонъ дѣхомъ сѣтымъ. въ има га
 нашего іса ха сѣна бжїа, ѡживляющаго
 всачьскаа. вѣди весь цѣлѣ, и бы^ѣ весь
 здравъ ѡпрокъ, и видѣвшии бѣвшее
 чюдо прославиша ба. ѡше^ѣ же попь
 15 в домъ, ѡвѣрте юнѣишаго сѣна сво
 ёго болаща зѣло і ѡчаданна живота.
 абїе же і того вземъ принесе къ сѣпо
 мѡ. мола и съ слезами, да помилде^т
 его къ смѣрти приближшася. і на
 20 знаменаѣ^т и десницею своею. и створи
 симеонъ по гл҃ѡ ёго. назнамена ёго
 десницею своею гл҃а, иди имѣа и се
 го жива. рече же попь. присныи раве
 бжїи, да превѣдемъ дни нѣкїа ѡ те

10: има: над м небольшая черточка.

85 ве. рѣцѣ твоєи касающисѧ и бѣвѣши
 нѧ. да болшее бѣвеніе подасѣ намѣ.
 негодовав же симеонѣ на попа рече. что
 сѣ прельсти тѧ въ невѣрствіе. ве
 5 здѣ дѣйствѣетъ бжїа сила. вземѣ
 оубо ѿ праха моего бѣвеніе иди. і тамо
 тако нѧ видиши. ѿиде же попѣ в до^{мъ}
 свои, и положи ѿпрочѧ на ѿдрѣ. и
 10 видѣ прѣвнаго въ иномѣ ѿбразѣ при
 шѣдша к немѣ і глѹща, что еше тре
 вѣши ваще сего. рече же попѣ не гнѣ
 вансѧ на ма гѣи, вѣмѣ азъ тако и се бла
 гословеніе стѣго велико е, еже имѣти
 ѿ праха єго. но десници єго паче трево
 15 ва. и простре стѣи десницѣ свою.
 и бѣви и. поносивѣ невѣрствію єго.
 глѧ. въскѣю ѡсѣмнѣсѧ, і ннѣ прїи
 ми сна своего здрава. си слышѧ попѣ
 в ноци. и възвѣнѣвъ ѿвѣрте сна здра
 20 ва, и славо повѣдающа бжїю. і иде
 къ стѣомѣ попѣ. и поклонсѧ възвѣ
 цаше бывшее и благодараше бѧ.
 по нѣки же днѣхъ, слѣчисѧ і трети
 емѣ сна єго, стѣденію і огнемъ велїи^{мъ}

19: здра(ва): две первых буквы выправлены из каких-то других.

85* [стѣго семѣо стѣ]
 ѿдержимѣ выпти. тако же и семѣ ѿчѧ
 нѣ выпти. молаше же ѿца своего веспи
 єго къ стѣомѣ симеонѣ. попѣ же помѧ
 нѣ тако зазрѣ стѣи невѣрствію єго.
 5 і тако въ дѣствѣ ѿкровенїа ищѣли дрѣгаго
 єго сна, рече к томѣ. силѣ имѧтъ чѧдо

стѣи симеонъ, и съмо принти і исцѣ
 лити ма. и си емѡ рекшѡ. авіе Шверъ
 зошася юнномѡ оочи. и видѣ стѣго си
 меона пришеѡдша, и зваше гла стѣи
 10 симеоне помилви ма. рече же шцѡ
 своемѡ, вѣстани скоро і вложи димиа
 нъ и помолиса. равѣ ѡво вѣжиіи стѣи
 симеонъ прѣ спонитъ. жезлъ имѣа
 15 желѣзенъ, и вериги шгнены и вѣсѣ
 нѣкїи чернѣ и нелѣпѣ, іапѣ вы Ш него
 и сважаемъ ѡпакъ по рѡцѣ. и влечѣтѣ и
 стѣи къ мѣстѡ споданїа своего. і съ
 жигаѣтѣ и шгнемѣ кричаща. и сіа емѡ
 20 рекшѡ, пребысть здравѣ Ш часа того
 хвала и слава бѣ. сестра же єго слы
 шавши повѣдаемага имѣ. възвота
 ся велми. и трепетѡ швигата бывѣ
 ши, ишчезаше. и та бли смрѣти вы.

86 и нечахѡ єи надежи живота. видѣ
 в же то попѣ и никомѡ же ничтоже
 рекѣ приде къ стѣомѡ. мола и ш ѡпро
 ковици. видѣв же стѣи вѣрд єго. ш
 5 склабася рече емѡ. иди в домѣ твон.
 дщерь твою здравѡ гѣ ѡспрон. и при
 ходящѡ ти ишде на срѣтенїе твое
 сама радѡюшися. попѣ же шиде до
 мови. и приходящѡ емѡ видѣ дщерь
 10 свою ишшедшѡ на срѣтенїе єго. и ра
 дости исполнѣса възвѣсти стѣго
 ш нен прореченїе. и ш всѣ сихѣ блго
 дарнѡ слава всылахѡ снѡ вѣжїю, даро
 вавшемѡ таковѡ блгѣ стѣомѡ свое
 15 мѡ равѡ. попова же господа вахѡ не

20 вѣрна. и ѿ ба не богащася сѣло. и сказа
 вшѣ имъ сѣа поплѣ. рекоша смѣюще.
 ты ѿво блвеніа и млтвы трѣбдѣши
 ѿ него. мы же вмѣсто млтвы кла
 твы хоцѣмъ ѿ него; и видимъ аще
 можетъ на повредити. и в то лѣтѣ.
 все ихъ имѣніе расплсѣ до конца,
 и погиве. вѣша бо богати сѣло: —
 Нѣкїихъ ради дше полезны попревъ,

Грязное пятно на наружном поле; 24: прописная киноварная буква Н выступает на поле.

86* посла вѣжи рабъ въ цркви гра. домѣ вѣго
 любиваго попа. и посолника своего, и ина
 два инока. дѣуръ же славныи епархъ,
 5 вида и почитаемы в полатѣ. въпра
 шаше ѿкдѣ сїи ѿци. съвѣдѣши же
 ихъ рекоша, монастыра сѣпаго симео
 на иже в дивнѣи горѣ ѿ антиохїи бы
 ти имъ. епархъ же призва домѣ, мо
 ли и выпти оу него. и пришешѣ емѣ,
 10 намнозѣ подвижесѣ слово ѿ сѣпѣмъ.
 сказающѣ домѣ, како чюдеса твори
 вѣ млтвами его. епархъ же гланнѣи
 вѣрова рече. люпъ недѣгъ сѣдѣжаѣ
 ми видтри. и не ѿстави ѿвѣраза имъ
 15 же не попекохсѣ ѿ немъ, и в горшее при
 де. дома же въпрашаше, что еспѣ
 недоуѣгъ. епархъ рече. всѣ елика гѣмъ,
 въ кровь и охраки претваряютсѣ, и
 тако проходамъ. и е ми болѣзнь вели
 20 ка. еше же и червїе прогѣдаю мѣ. и хо
 цѣ молѣ послати къ сѣпѣмѣ. іако да

і азъ ісцѣлѣю спыми єго млтвами,
и вѣдѣ проповѣдатель съ вѣсми вели
кимъ єго чюдесемъ. дома же рече,

18: охраки: буква х была выправлена, видимо, из плохо затертой
буквы о; 24: запятая в конце строки размазана.

87 ѡбре съвѣца ги, еже молити спго. і
 аще тревъ, то і а² пишѣ к немѣ. ѡбаче
 имавъ здѣ ѡ спы его власъ, и ѡ праха
 спое єго блвеніе. пріимъ сіа і ѡмочи
5 въ чистѣ водѣ. и вѣроу испиі аленъ
 и помажиса. і ѡзриши славѣ бжію.
 пріим же спню єпархъ, и створи тако^м
 наоученъ вы. и полдчи ісцѣленіе. оу^т
 богав же са єда како паки недѣгъ тѣ^т
10 ѡвѣимѣ и. гла доме, хоцѣ послати
 магистріанъ възвѣспити сіа спмѣ.
 и тако изволивъ, ѡстрои єго же хота
 ше послати съ молбою. и в то время
 пріиде ѡвѣтъ ѡ спго къ єпархѣ і дом^т.
15 іавляющъ всю и вѣсѣдѣ. и како спню
 пріемъ єпархъ и причастивса ісцѣ
 лѣ. поноси же і маловѣрїю єго. і ѡтве
 рди вѣроу, сказана ємѣ здравіе сверъ
 шено имѣти. и ѡ сѣхъ вѣсѣхъ сла
20 вахѣ ба, и спго єго раба: —
 Схоласстикъ нѣкій іменѣ євагрїи, вѣрѣ
 імѣта къ спомѣ. ѡ діавола же навѣ
 та помыслъ хдленъ имаше, и ѡ сем^т
 дшею погиваше. спын же бжїи раб^т

Пятна на наружном поле; 10: послати: лигатура ТИ; 21: пропис-
ная киноварная буква С выступает на поле.

- 87* разѡмѣ дѡхомъ стѣпымъ помыслъ єго.
 написа посланіе посла к немѡ. ꙗвлѡла
 в немѣ, все скровенное єго помышле
 ніе. вѣ бо мѡжѣ тѣ любви стѣпымъ.
 5 ѡн же разѡмѣ. ꙗко не ѡтѡиса скрове
 ныи помыслъ єго стѣго. прише мола
 ше єго съ слезами, ѡмолити ба за не,
 да проститъ єго за млѣпѣ прѣвнаго.
 стѣпий же помолѡса за нь, и оумоли ба
 10 простиити ѡ. и ѡиде пѡтѣ своимѣ,
 радѡсѡ и блѡгодарѡ ба, и стѣго раба єго: —
 бы нѣкомѡ имѣти рѡкѡ волѣзньнѡ съ
 ло. и възыти къ стѣпомѡ рабѡ вѣжю, и
 ищѣлѣвѣвшѡ възвратиписѡ. слѡ
 15 чи же са тогда на пѡти єго, ѡврѣсти
 са члѡкѡ ѡ киликїа дѣлающѡ плинды.
 иже видѣ ищѣлѣвѣшаго. і слыша ѡ
 него, ꙗко рабѡ вѣжїи симеонѡ ищѣ
 ли ѡ. рече к немѡ, что льститесѡ хо
 20 даще къ мѡждѡ потворникѡ, и потво
 рѣ ради таковаго творѡщѡ. си же є
 мѡ рекшѡ преиде волѣзнь ищѣлѣвѣ
 шаго на мѡжа ѡного. и видѣ два вѣ
 са ємшасѡ за рѡкѡ єго. и възволѣ

Пятна на наружном поле; 9: ба: буква в немного затерта; 12: прописная буква Б написана киноварью и выступает на поле; 14: ищѣлѣвѣвшѡ: буква ш выправлена из и и с.

- 88 зѣло, и съгниваше рѡка всѡ. многа
 же врачѣ издавашѣ, ничтоже ѡспѣ.
 найпаче в горшѡла приде. и разѡмѣвѣ
 свои грѣ, єже гла неправдѡ. приде къ
 5 стѣпомѡ, кланѡсѡ і молѡсѡ ищѣли

ти ёго. видѣвъ же симеонъ рѣкѣ ёго,
 рече. се знаменіе сѣще, слова неправе
 днаго ѡзшедшаго ис тебе. исповѣжъ
 оубо гви грѣхи своа, ꙗко пѣ единъ
 10 блгъ, и исцѣли тѣ. і исповѣдавса
 назнаменанъ въ Ѡ сѣго, авіе исцѣ
 лѣ. і иде слава ба, и проповѣдаа ве
 ликю блгѣть. юже показа на не бжїи
 оубо годникъ симеонъ: — Дороден
 15 попъ ѡнокъ блгоговѣинъ монасти
 ра сѣаго. своа дѣла нѣкїа попре
 бы, въ время зимное, надѣавса мо
 лѣвамъ прѣбнаго, иде в корабли на
 спраны памфилиискїа. и посреди пла
 20 ванїа бывшимъ имъ. люпъ вѣста
 на на вѣпръ. и море велми волнаше.
 вѣнадежно оубо въ плавающїи спїіе.
 видѣвъ оубо сїе преже реченный ѡнокъ.
 молаше кормьника и гребце. моли

9: ꙗко: буква о написана на месте затертой; 14: прописная кино-
 варная буква Д в стиле греческой буквы Ω.

88* тиса бви. ꙗко да за млѣтвѣ сѣаго ра
 ба ёго симеона ѡже на дивнѣи горѣ, и
 ззавипть и таковыа вѣды. и сїа рекъ
 имъ. призва млѣтвы сѣаго. и приапї
 5 Ѡ перьсти ѡже ношаше блвеніе сѣаго.
 и вверже в море, и каравль покropи Ѡ
 тогда же перьсти ѡмочивъ в водѣ. і а
 вїе вси ѡже в каравли исполнишасѣ блго
 ѡханїа, и спрѣх приаѣ ихъ. і възпиша
 10 глюще ги исѣ хѣ спси ны Ѡ вѣды сеа,
 млѣтвѣ ради сѣаго симеона ѡже на ди

- вѣи горѣ. и възвѣла вѣтръ поко
 сень, и оулаже море ѿ възмѣщенія
 своего. и свершахѹ плаваніе радѹю
 15 щеса и хвалаще ба. ѡжасъ же са на
 чалникъ корабля ѡ бывше. молаше
 инока гла, помолиса спомѹ да ѡбра
 щѹ сна моего здрава. немошна бо ѡ
 стави и, и е некрѣпентъ. инокъ же рече.
 20 помолиса вѣрою рабѹ бжїю спомѹ,
 и исполнитъ волю твою. токмо ѡ
 вѣщаиса, тако да просвѣпиши сна
 своего спымъ крѣпїемъ. изшеши
 же имъ на землю, иде кораблю нача
- 89 лникъ в домъ свои. и ѡбрѣте сна своеѹ
 здрава. и просвѣти и спымъ крѣпїе.
 и прославиша слышавшен ба. давши
 го такѹ благѣть, спомѹ рабѹ своемѹ
 5 симеонѹ: — Дѣлатели армень
 скїа страны придоша къ бжїю рабѹ.
 и гла єдинъ ѿ нихъ помолиса за ны
 влако. тако двѣ лѣтѣ имамы дѣлаю
 ще. и єже събрахомъ имѣхѹ в мѣщцѣ.
 10 и преходащимъ намъ сквозѣ анто
 во село, истописа мѣшець впа в рѣ
 кѹ. си слышавъ бжїи оугодникъ, и
 призва повѣдавшаго дѣлапела. и
 назнамена и хвѣимъ знаменїемъ и рече.
 15 въ има гла нашего іса ха сна бжїа. иди
 на рѣкѹ идѣже истописа влагали
 ще. и вниди в водѹ до пояса. и вла
 рѣкѹ, и ѡбращеши єже погѣбили єсте
 златю. ше же онъ. и видѣ печенїе
 20 велико рѣчное скорбаше. ѡбаче на

дѣтсѧ млѣвамъ сѣаго вниде. і въ
ложь деснѣю рѣкѣ в водѣ. і възмѣтъ
оузолъ съ златоѣ еже погѣвшиѧ. а
мѣшець не ѡбрътесѧ. і възвѣра

5: прописная киноварная Д.

- 89* писа къ сѣомѣ показана всѣмъ погивъ
шее злато ѡбрътшимсѧ тамо. і
прославиша бѣ давшаго такѣ ѡбла
сть оугодникѣ своемѣ: —
- 5 Дѣтища мѣжескъ полѣ, іако шѣсти
лѣтъ сѣща ѡ села глѣмага дѣда, во
лкѣ. възхипи. ѡпрочѧ же призы
ваше іма сѣго гла сѣтии симеоне
сѣси ма. і слышѧхѣ вси възпѣіе при
10 зываніа єго гонѧщеи по неѣ. і гнавъ
ше много і не мѡгше постигнѣти,
възвѣратишасѧ. родители же ѡпро
чѧте велми плакастасѧ погивели
чѣда своего. звѣрь же внесѣ в лѣсѣ
- 15 ѡпрочѧ призывающе сѣаго. не коѣ
нѣвсѧ єго поверже. і възста ѡпро
чѧ приде къ родителѣмъ. видѣвше же
і ѡдивишасѧ. і приведоста къ
сѣомѣ ѡпрочѧ. повѣдающе вели
20 кое чюдо, бывшее ѡгодникѡмъ бжїимъ.
і ѡидоста славше бѣ і благѣтъ сѣго
єго оугодника: — Пѡпинъ нѣ
кто села глѣмага каса сѣ в гордостии
мнозѣ. ѡ завистнаго помысла

1: сѣомѣ: буква м загрязнена; 5: прописная киноварная буква Д в

стиле греческой буквы Ω написана на поле; 7: же: буква ж написана на месте затертой; 22: прописная киноварная П.

90 повѣженъ бы. видѣ и слыша Ѡ чѣкъ,
 стѣго ради бывающаго чюдеса. глаше
 на нь безчиннаго словеса. наконецъ же
 ѡбладанъ бывъ Ѡ ѡслѣпившаго и
 5 вѣса Ѡлѣчи стѣго анадемою. и абіе
 видѣ множество вѣсовъ связавъ
 шихъ єго ѡпаки рѣкама. и не можа
 ше ни стѣго євѣліа реци. ни принести
 стѣго възношеніа. єлижды же начи
 10 наше дѣяти что вѣтвенныа липо
 рѣіа измѣнахѣса словеса єго, и вѣ
 ємѣ стѣѣ великъ. много же попечѣ
 са ѡ томъ, и ничтоже оуспѣ. нѣ
 цїи же рѣгающеся ємѣ глахѣ. нѣкое
 15 го ради ѡбаанїа пострадати сїе.
 взаша же ѡ него єже имѣ мало зла
 та мнѣще ползовати єго. на горь
 шее приведоша и. в конецъ же въ
 стѣша на нь приселници црѣве єго
 20 изринѣти и. тако не могѣща сверь
 шати вѣтвенныа имѣ слѣжбы.
 ѡн же испросивъ мало днїи послави
 ти ємѣ. прише къ стѣмѣ проша
 ше прощенїа, скрываше же грѣхъ.

1: слыша: первые буквы немного размазаны; 19: приселници: на левой палочке буквы ц небольшая клякса.

90* рече же к немѣ вѣїи равъ. аще не испо
 вѣси грѣха своего, нѣ ти мѣти. и
 исповѣда єже гла. и помолиса си

меонѣ вѣ рѣ ѿче ги нѣвѣ і земли прос
 5 ти поа сего грѣ, еже гла на раба тво
 его. и разрѣши емѣ юзѣ. и створи и
 достопна приносити словеснѣю и ве
 сквернѣю жертвѣ. и се рекѣ назна
 мена поа хвѣимѣ знаменіемѣ. и
 10 простерѣ рѣцѣ на нѣво рече. въ имѣ
 га нашего іс хѣ сна вѣжіа рѣрѣшаетъ
 са юза твоа. вше ѣво въ цркви тво
 ю, почитаніе спое еѣліе, и свершан
 вѣтвеннѣю слѣжѣ, и вѣ тако. і пре
 15 вѣ попѣ до смрпн своа. слава сна
 вѣжіа, и спаго еѣо оѣгодника: —
 Въ єдинѣ ѿ днѣи пре спащима спмѣ
 антонію и григорію инокома. поско
 рѣ вѣжіи рабѣ гла. кое попеченіе вѣ
 20 деть мѣстѣ семѣ по моѣ къ вѣ ѿше
 ствїи. симѣ же глѣмымѣ възыде
 къ спомѣ і ангѣла. антоніе же і гри
 горіе глаша къ спомѣ, не скорби бѣе.
 болми бо имѣши застѣпати мѣ

Небольшие пятна внизу корешкового поля; 4: между словами рѣ
 ѿче затерта буква; 17: прописная киноварная В выступает на
 поле.

91 сто се ѿше къ гѣ і прїимаше стѣим сло
 веса и. ангѣла же глаше рѣвращенѣ
 нага. слышѣ же словеса еѣо вѣжіи оѣго
 дникѣ. възмѣщса ахомѣ рече, слыши
 5 те ли что сеи глѣть. вѣрд имнѣте ми.
 тако мнѣ къ вѣ ѿходѣщѣ. сеи вѣдепѣ
 предѣтель іѣда мѣстѣ семѣ и на всѣ
 комѣ мѣстѣ глѣны вѣдѣ хѣлы еѣо. го

- 10 ре же дѣши єго, іако толикихъ дѣшъ вина
вѣдетъ соблазна. сѣа слышавшеи
оуѣжасошася. и драхли быша. и назнѣ
менаша реченнага. іаже и збышася не
помнозѣ времени по оуспеніи сѣпго: —
15 Члѣкъ нѣкто Ѡ мана имѣа бѣсы люты.
приде къ сѣпомѣ. съ бѣ слѣпъ и вреденъ
ладвіами. пріим же бжїи згодникъ
перьстомъ своимъ. Ѡ сѣпъ зсѣпъ свои
слины. помаза оочи єго, рекъ. іменемъ
20 гѣа нашего ісѣа хѣа. плюновеніемъ просвѣ
тившаго слѣпа Ѡ ржѣтѣа, прозри.
і авіе прозрѣ. и знаменавъ ладві
єго влѣчимъ знаменіемъ, рече. въ и
ма гѣа нашего ісѣа хѣа, исправися. і авіе
исцѣлѣ. іави же сѣа ємѣ мѣжъ ѱ

18: слины: на слове прозрачное пятно, последние буквы немного расплылись.

91*

[пріі сimeo]

- дѣанъ въ свѣтлѣ ризѣ. трими верига
ми оґнеными свѣзавъ три бѣсы оны,
иже споуѣжаша исцѣлѣвшемѣ. і к то
мѣ приближитися к немѣ не смѣша.
5 мѣжъ же тѣ, ѱ всѣхъ сѣ. въпїа, славѣ
и блґгодареніе всылаше вѣ. і въ инокъ: —
Нѣкіи члѣкъ іменемъ іоанъ. скорченъ имѣа
нозѣ лѣта многа. и вѣровавъ равѣ
бжїю призва и на исцѣленіе, и видѣ
10 во снѣ два агґла в бѣла ризѣ. и сѣпъи
посрѣ ихъ держа вербовыи свои жезлѣ.
и тѣмъ назнаменѣа носѣ єго, і рече
к немѣ. іменемъ гѣа бѣа нашего ісѣа хѣа, вѣ зравѣ.

15 І авіе полдчи йсцѣлѣніе. и притече къ спго
 мѡ. и бы инокъ. и идѣже аще призы
 ваше спаго, сподоблшеса слыша
 ти спми его гла. и ѡ всѣ сихъ слава
 ше вынѡ сна бжїа, и спго его раба: —
 20 Дѣва нѣкага деосевїа нарицаема, спѡ
 жаема ѡ бѣса. юже многажды вмѣ
 таше в водѡ, хотѣ ю ѡпопити. сїю
 приведоша къ спгомѡ. и видѣ ѡ лица
 его исходащѡ тако ѡгненѡ молнію,
 и бы въ ѡжасѣ. и видаше спго ѡдѣа

7, 19: прописные киноварные буквы Н, Д выступают на поле; 13,
 14: видимо, в конце строки 13 и в начале 14 было оставлено мес-
 то, другим почерком (?) вписаны слова вѣ" зравѣ. і авіе.

92 на въ свѣтлѡ ризѡ и вѣнець ймѡца на
 главѣ. и звѣздѡ свѣтащѡ на про
 челїи его. и превыше вѣнца крѣпѣ снаю
 цѣ. и гависѣ єи вѣсѣ темень тако и
 5 ндианинѣ свѣзае спымѣ. и влекомѣ
 исхожаше ѡ неа вопїа. сїа видѣвши
 ѡпроковица прочее иноческое житїе
 възлюби. и часто въ сонїахъ видаше
 спаго. и блгооуханїа ѡцѡщаше. мно
 10 ги же і ины ѡпроковица. видѣвши
 прїбнаго, и слышавше животныхъ
 его словесѣ. пребыша въ чѡптѣ,
 гви оугажающе. — Иногда приве
 доша къ спгомѡ двѡцѡ нѣмѡ і вѣсащѡ
 15 і гѣзыкѣ ждющѡ. и запрѣти спми,
 вѣсѡ, изыде. і авіе прогла двѡца і бы
 здрава. и прославиша бга: —
 "Інѣ нѣкто приде спража злѣ ѡ вѣ

20 са. и водѣ смердащихъ имѣа чрево
 исполнено. і авіе невидимо бы ѣмоу
 кровипщение. и с нечистою чревь
 ною запрѣщенъ бывъ бѣсъ изыде.
 и бы члѣкъ здравъ. проповѣдаа чю
 деса бывшаа на немъ 8годнико^{мъ} бжїи: —

Пятна на наружном и верхнем полях; 13, 18: прописные кино-
 варные буквы І; 15: запятая в конце строки размазана.

92* Принесенъ бы къ стѣмѣ раслаблѣ^н. г. лѣта
 5 вывъ недвижїи. и чрево єго вѣ ѡтекло.
 и възложи на нь бжїи рабъ влѣне знаме
 ниє, рекъ, въ имѣ га нашего іса хѣ сна бжїа
 10 вѣстани и ходи, авіе же вѣста, и ста
 прѣ нимъ. и паки назнамена и, и по
 велѣ изыти вонъ. ѡн же изшѣ, про
 ходомъ изложи весь иже имаше гнои
 видѣтръ. и ѡиде здравъ. хвала і сла
 15 ва ба, и стѣго єго раба: — Приде нѣ
 кто къ стѣмѣ имѣа свхѣ роукѣ, мола
 са ємѣ и глѣ. аще хоцеши мѡжеши
 ма ищѣлити. і в себѣ имѣа га на
 20 шего іса хѣ дерзостїю рече, хоцѣ про
 стри рѣкѣ свою. і авіе простре, и бы
 здравъ. і прославиша с нимъ ба вси
 видѣвшїи: — І паки дрѣгїи при
 де недвижимѣ имѣа рѣкѣ. и на того
 стѣи възложъ влѣне знаменїе ство
 25 ри и здрава: — Мѣжъ нѣкїи имѣа
 ногѣ вреженѣ, не могы ходити. съ^н
 слышавъ ѡ стѣмѣ поиде к немѣ на
 скопинѣ. єгда же вѣсхожаше на го
 рѣ, сверже и скопина. і изломиса

дрбгмлатамб. принесешаже и из
 стомб, съболзньмнорово. і про
 стерьстий рдцѣ набо рече. пи се ху
 себгажипаго беспсмира. и псѣѣ
 прихожашесѣ помилванъ быти, и
 приимъ гадъ. аще шербѣтвобла
 дасть прѣтвобого. посѣтѣни посѣтце
 ніемъ своимъ данславименитво
 ембгн. іако неперыла творага,
 сице бѣвѣжаща прѣмлого. іако
 копта шѣѣ постѣгоцѣлѣ. и псѣѣ
 хожаше зрраъ. і зданшася вси
 рѣвшн, и прославншага:

Приидоша слѣпцаи къ стомб. і рднб
 оловнѣго рече. и зима глгашего іа
 хл слабокіа, прозри. іако прозрѣ,
 и на рѣсе. и слашшега, не таго
 ігораба: — Паиніного іакош іа
 па приидоша и къ стомб. бѣже тѣ
 маловѣрсаъ. и некоростѣи и цѣ
 анего. и повелѣ емб прѣвити на
 рднмѣтѣ къ монастырѣ. и слава
 іаго рдн длаи стомб. и тѣвѣдн
 іакошнего. і гла и зѣвѣтѣ олѣмб

1, 10, 17, 20: прописные киноварные буквы П (выступает на поле), I, M.

- 93 дрѡгата нога ѓмѡ. принесоша же ѓ къ
 спомѡ, съ волѣзнію многою. і про
 стеръ спѣи рѡцѣ на нѡбо рече. гѣ ісѣ хѣ
 снѣ бѣга живаго вѣ спсѣ мира. к тебѣ
 5 прихѡжаше съ помѣлованъ выпѣи, ѓ
 прѣтѣ инѡ гѡзѡвѡ. ѡще ѡврѣтѡ блѡ
 дасть прѣ товою. постѣти ѓ постѣ
 нѣемъ своимъ да ѓ слаѡ ѓмени тѡво
 ѓмѡ гѣ. гѡко не терѣплю тѡвои раѡвѣ,
 10 сице ѓго лежаща прѣ мною. і ѡвѣ
 выста ѡвѣ носѣ ѓго цѣлѣ, ѓ вѣста
 хѡжаше здравѣ. і ѡдѡвишасѡ вси ви
 дѣвшѣи, ѓ прослаѡиша бѡ: —
 Привѣдоша слѣпца къ спомѡ. ѓ дѡнѡ
 15 на ѡѡчи ѓго рече: вѣ ѓма гѡ нашего ісѡ
 хѡ снѡ вѣжѣа, прозри. і ѡвѣ прозрѣ,
 ѓ видѣ все. ѓ слаѡаше бѣга, ѓ спѡго
 ѓго раѡ: — Паки ѓного юношѡ слѣ
 па привѣдоша къ спомѡ. вѣ же тѣ
 20 малѡвѣренѣ. ѓ нескоро спѣи ѓсцѣ
 ли ѓго. но повѣлѣ ѓмѡ прѣвытѣ на ѓ
 дѣно мѣспѣ монастырѡ. ѓ слаѡ
 спѡго дѡхѡ даннаѡ спомѡ, ѓ пѡ ѡвѡли
 ста ѡѡчи ѓго. і глаѣ вѣ свѣтѣ ѡномѣ

Пятна на наружном поле; 10: лежаща: л размазана; 14, 18: прописная киноварная буква П выступает на поле.

- 93* [прѣ сѣмеѡ]
 ѡуслѡиша глѡущѣ, ѓвѡліанѣ прозри. ѓ ра
 здѡмѣ глѣспѣ спѡго сѣмеѡна, прозрѣ.

і ѿиде здравъ. слава ѿа, и спго его раба: —
 Женѣ раславленѣ принесоша къ спомѣ.
 5 і дастъ ей вербовый свои жезлъ, име
 новавъ ѿа нашего іс хѣ и сътвори ю хо
 дити. и вси видѣвшии прославиша
 бѣ. и спго его раба: — Іверане при
 доша къ спомѣ прокажени. и слово^м
 10 спго вывше здрави, ѿидоша слава
 ще бѣ: — Мнози же і иніи им же нѣ
 числа, мѣтвѣми спго ищѣлѣша.
 ѿви бѣсѣщійса. ѿви раславлени.
 дрѣсїи же вѣ ногѣ свще. і иніи красна
 15 ви. і ѿ инѣ различныхъ немощей спгѣ
 жаеми. вси здрави быша. жены же
 сосци ѿзавлаеми. і иніи млека не имѣ
 ще младенцемъ своимъ. и дрѣсїи не пло
 двы свще. сїи вси приходѣще і гѣже къ
 20 полѣ прошеніа прїимахѣ. и по вре
 мени приходѣще исповѣдахѣ. гѣже
 дастъ имъ бѣ мѣтвѣми спго симео
 на, и всылахѣ славу і благодареніе гѣви.
 сїа мы ѿ многы малага въспомандхѣ^м,

4, 8, 11: прописные киноварные буквы Ж (выступает на поле), Ї, М; 19: къ : пятно от воска под буквой к.

94 хѣлюбивы слышателѣ^м. не покѣша^м
 воскъ написати вѣчисленыхъ чудесъ спго,
 немощни свще и недовољни на се. мно
 5 зи бо словомъ его. и дрѣсїи призваніе^м
 імени его. і иніи положеніемъ жезла
 спго. иніи сонїи ради. и дрѣсїи пома
 заеми ѿ земли спго, множества
 многа ищѣленїи полдчахѣ. и славахѣ

бѣ. даровавшаго спомѣ, таковѣ блго
 10 дасть исцѣлѣній. самъ оубо спсѣ мира
 і гѣ славы іс хс истиннымъ бгѣ нашъ. жи
 вопворащюю своею силою, оублжи спа
 го своего ѡгодника, на спсєніє намъ не
 15 мощнымъ и страснымъ. егда же бы
 емѣ ѡ земны прєставитисѣ, и ѡіпи
 къ бѣ. призвавъ своѣ оучники рече. слы
 шите братіѣ моѣ, ѡкрываю ва бжїѣ
 таины таже ѡ мнѣ. еше оубо младоу
 20 свцѣ ми помолихсѣ вѣдѣ. іако и преже
 ѡ семъ в малѣ речено бы. сѣ преклоне
 ніємъ колѣнѣ и слезами многими.
 и еже измѣнити ма причащенїѣ
 брашенъ вѣка сего, ѡбразомъ ім же
 самъ вѣсть. волю же богащсѣ

Правый верхний угол листа загнут; 9: таковѣ: пропушено ко и на-
 писано сверху.

94*

[прѣб семеѣ див]
 его творѣи гѣ и млтвѣ ихъ послѣдшаѣ
 и. авїє показа моемѣ смѣренїю мѣжа
 в белахъ ризахъ въ сѣннолѣпноу ѡво
 лчена ризѣ. и зракъ блещашсѣ имѣща.
 5 в рѣкѣ носѣща спѣи съсѣ. и по въздѣ
 хѣ бы ѡ мене. и видѣ в томъ съдѣ,
 іако пшено срациньско. бѣло, іако ни
 коли же видѣхъ, ни сказапи могоу.
 и трижды ѡ него вземъ іаки налжици
 10 ѡвогїѣ моимъ перѣстомъ. ѡ того же
 лѣта и доселѣ въ день нѣлнымъ спѣо
 вѣскрїїѣ по спѣи литоргїи, видѣхъ
 того всесѣннаго і бгѣвиднаго мѣжа.

- 15 съ спымъ съсвдомъ приходяща къ
 мнѣ, и такового сподобляюща ма
 причащеніа. иже изобило насыщала
 и весела мое смиреніе до приходяща
 нела. вы же внимайте себѣ.
 20 заповѣди бжіа храните, и моя пре
 даніа. миръ гоняще и спню, ве² неа
 же никтоже оүзритъ га. надо все
 ми же съми любовь дхвнѣ имѣите.
 поминающе вынѣ га глѹща. ѡ семь
 раздмѣю^т вси іако мои ѡчнци есте,

Небольшие пятна внизу наружного поля; 3: сѣннолѣпноу: над пер-
 вой о что-то счищено, может быть, это был 8.

- 95 аще любовь имате в себѣ, мнѣ оүво
 время шшествіа наста. гѣ во прѣста
 ми, и мое сказа прѣставленіе.
 5 днем же десатимъ прешешимъ. по
 вечернемъ пеніи шпдсти братію. и
 блгодаренію і млтвѣ въ оүспѣхъ єго
 свщи. шдасць с миромъ многымъ
 в рдцѣ бжіи спын свои дхъ. маіа мѣца
 въ .кд. въ .а. часъ ноци. начало
 10 же спаго єго споаніа бли³ аввы ивана
 вы. и спога пѣ лѣпъ .с. по семь съ
 ставиша столпъ, столпъ .м. и спо⁴
 на немъ лѣпъ .и. и по семь спога
 въ дивнѣи горѣ на степенѣ^x, иже ш ка
 15 меніа зданы. послѣ създанъ вы ве
 ликіи столпъ, нан же взыде ш бже
 ственаго шкровеніа. и спога на не^m
 дажь до прѣставленіа своего. бѣ же
 лѣпъ шести єгда ста бли³ аввы іва.

20 всѣ^х же лѣтъ въ плоти житіа єго
 стѣго .ч. ѿ .є. іже преставивса къ
 гдѣ и по смрѣти живѣ. іако прѣоупекѣ
 цїи істочникъ істачаєтѣ ісцѣленіа
 сѣ вѣрою приходящимъ. мы же

Клякса на наружном поле на уровне строки 23.

95* слышатѣли бывающе. вжѣтвенаго
 сего ѿ полезнаго чпеніа. славѣ^ѣ въслѣ^ѣ
 гдѣ славѣ. толика дарованіа дарю
 цѣю любящимъ єго. молимъ же сѣ
 5 блгѣти єго, избѣавиписа намъ разли
 чнѣ діаволїхъ кознен. ѿ всакїа скорь
 би і гнѣва ѿ нѣжа. ѿ достойнымъ бы
 ти ѿ деснѣю стѣаніа хѣ істиннаго
 бѣа нашего. видѣти же в томъ стѣ
 10 нїи. стѣго ѿца нашего молащасѣ
 ѿ прощенїи грѣхѣ^ѣ нашихъ. да стѣ
 ми єго млѣтвами причастници боу
 демъ сѣ оугѣжшими бѣ, славѣ іс хѣ
 істиннаго бѣа нашего. ємѣ же слава
 15 ѿ держава. сѣ превлѣгимъ ѿцемъ. і
 престѣымъ ѿ животворящимъ
 дхѣомъ. ннѣ і прѣо і в вѣи вкѣ^ѣ аминь: —

Лист грязный; 1: слышатѣли: буква с больше обычной, но меньше прописных, встретившихся в рукописи; б: діаволїхъ: буква і написана на месте затертой (должно быть и), а буквы х и ѣ выправлены из каких-то других; 13: сѣ: под словом грязное пятно.

- 96 Мѣца іѡніа въ .vi. днь. житіє и подвижи
 прѣзнаго ѡца нашего андрѣя пусты
 ннаго, написано пафноутіємъ
 инокомъ и ѡшѣлникомъ: —
- 5 Въ єдинъ ѡ днѣи потщаніє сътвори
 ити въ видпренюю пустыню, и ви
 дѣти аще єсть дрѣгѣи инокъ вноу
 трьюдѣ, паче мене рабѡтаа бгѣ.
 и въставъ ідохъ чєтыри дни въ вноу
- 10 трьнюю пустыню ни хлѣба ни воды
 вкѣсивъ. въ чєтвертымъ же днь дои
 до вертпа велика. и пребыхъ ѡ ѡко
 нца толки, надѣгаса по ѡбычєю і
 нѡчьскомѣ изыти инокѣ и целованіє
- 15 дапи ми. полцающѣ же ми, и не
 ѡвѣщавшѣ никомѣже, ѡверзѣ две
 ри внидо блвиписа зовы. и видѣхъ
 нѣкоего сѣдѡща. и прикоснѣхса ра
 мѣ єго, и бы іако прѣ. и прочєє тѣла
- 20 єго ѡсѣзавъ, ѡврѣто оумерша то
 го ѡже ѡ многъ лѣтѣ. видѣхъ же рѣ
 зѣ висѡщѣ. и тои прикоснѣвшѣ ми
 са, бы іако прѣ в рѣцѣ моєи. и въско
 рѣ съвлекохса, и своєю ѡдежєю по

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 93, взят в скобки, а ниже написан номер 96.

В отличие от первого жития, прописных киноварных букв в этом житии нет, за исключением заглавия и первой большой буквы (инициала) в строке 5, написанных киноварью; 7: єсть: псилы над є сливается с концом ножки р в слове видпренюю, написанного в предыдущей строке; 12: вертпа — так; 14: (і)

ночьскомъ: буква ѝ затерта, потом подправлена, видимо, самим Нилом.

96* [прѣвнаго ѡвѣрїа]
 крыхъ тѣло оумершаго. и съ оусерді
 емъ ископавшѣ ми своима рѣкама зе
 млю пѣсочнѣю, и положи хъ моци єго
 съ слезами і млтвѣю. ишедъ же
 5 Ѡпоудѣ, идѣхъ паки въ видѣтрнага
 страны пѣстына. и ѡбрѣтѣ дръгїи
 вертепъ. і изъвнѣ єго видѣ стопы
 члѣч. и раздѣмѣхъ нѣкого живѣща
 в немъ. толкнѣв же і никакоже гла
 10 слышавъ. мало покоснѣвъ внидѣ
 въ вертепъ. и ни єдинога ѡбрѣтѣ,
 изыдѣ помышлала раба вѣїа жити
 пѣ и вѣмолвьствовати. и пребы
 15 близъ вертѣпа весь день жды, и тѣца
 са цѣлованїе дапи ємѣ. моласа и
 гла непрестанно Ѡ пѣтыра. ско
 нчевающѣ же са дни томѣ. видѣхъ
 чредѣ выволъ градѣщѣ, и брапа по
 20 средѣ ихъ идѣща. приближивши
 м же са имъ ко мнѣ, видѣхъ мѣжа
 того. нага оубо ризъ, власы же тѣ
 ло єго покровено. и прїиде на мѣсто
 на нем же стогахъ. и мнѣ в ма дѣхъ
 быти, пребы моласа. мнози бо дѣ

4 и 5 (середина): немного размазаны.

97 си на мѣстѣ томъ искѣшахѣ єго, іако
 же ми послѣ же сказа. рѣхъ же ємѣ,
 что ради спрѣховаешиса рабе іс̄ х̄а

5 бѣа нашего. възри на ма и вижь, тако
 члкъ есмь тако же и ты. ѡсажи ма и
 ѡвѣжь, тако плоть и кровь есмь.
 пѣ же видѣвъ ма, благодарѣ рече ама
 нь. азъ же ѡмолихъ его въ свои
 вертепъ въвести ма. ѡн же въпро
 10 шаше ма како съмо прииде. и гавихъ
 емъ мысль мою. тако въсхотѣ оуви
 дѣти рабы хрѣповы сѣщата в пусты
 ни сеи, и того ради приидо съмо, и бѣ
 не лиши ма желанїа моего. и въпро
 15 сихъ его гла како еси пришелъ съмо,
 и koliko лѣтъ имаши въ пустыни
 сеи, и что ради нагъ еси и ничимъ же ѡ
 дѣанъ. пѣ же ѡвѣща ми сице.
 азъ бѣ инокъ преже живыи въ кино
 20 вїи фиваїдѣспѣ дѣлаа дарсикїа.
 помыслихъ же изыти ѡ кеновіа то
 го, и єдинъ в молчанїи жити в келїи.
 тако же страннаа иноки прїимати.
 и паче болшю мздѣ ѡ бѣа прїати на

11: въсхотѣ: размазана нижняя часть правой стороны буквы х;

21: кеновіа: — так.

97* дѣвахса. се же въ оумѣ приємъ ство
 рїи малѣ хлѣвинѣ, и превыхъ в неи єди
 нь свое творѣ рѣкодѣліе. пѣмъ
 мнози прихожахѣ къ мнѣ, повелѣ
 5 вающе ми єже творѣ рѣкодѣліе. и
 немала прибывша ми ѡтвѣдѣ имѣнїа.
 ѡ нихъ же нищимъ и тревѣзющїи пода
 га, и страннаа прїимахъ. въ всемъ
 же ненавидам добра врагъ позавидѣ

10 ми. и възбранити хотѣ ми добромъ
 пшанію іже къ бѣ бываемъ. вложи
 въ оумъ женѣ нѣкоеи черноризици.
 требовати оу мене дѣло. и створи
 єи въ мнозѣ приходити къ мнѣ. і не
 15 ѡбиндюцима са нама въдваряюще
 са глапи. и конѣчное поболѣхове не
 правдѣ, и родихо прелютное безако
 ніе. и превахомъ въ грѣсѣ томъ
 до с. мѣць. потомъ же въ ѡмѣ си прии
 20 житіа сего конѣць. и вѣчныи великіи
 соу. и тмѣ кромѣшнюю, и негаси
 маго ѡгна съжженіе, и неоусыпаю
 цаго червіа снѣденіе, рѣхъ в себѣ.
 оувы мнѣ дше, что сътворю тогда.

19: перед буквой *с*. в значении числа точка пропущена.

98 но добрѣе ми ннѣ ити в пѣстыню, і ѡ
 бѣжати грѣха. аще и великаа нѣжа
 слѣчит ми са тамо пѣтати. и тако
 ѡстави вса имѣніа моя, и женѣ ѡнѣ.
 5 и доидохъ въ сію пѣстыню, и ѡбрѣ
 тохъ источниѣ и вертепъ сеи і финикъ.
 и сеи финикъ ражает ми .вѣ. частен
 на всако лѣто. и єдина часть довлѣ
 єт ми на .л. днѣи. и паки дрѣгаа частъ
 10 приходитъ. и тако на вса мѣца по ча
 сти прибывае ми. иного же не имамъ
 ничтоже въ пещерѣ сеи. ни питаніа
 хлѣвнаго ни прочіихъ снѣден. но
 и ризы моя расплѣшася. и власы гла
 15 вы моя все тѣло мое и съ срамными
 оуды покрываєтса. и се ѡже .л. лѣт

20 и́мамъ тако пребываа. и не вкѣси
 Ѡндѣ никако же хлѣба. се слыша
 азъ Ѡ правдиваго оного, въпросихъ
 его гла. исперва егда прииде съмо,
 прѣдидиса или ни. тѣ же Ѡвѣща
 гла ми. преже оубо съло попрѣди
 хса брате. тако Ѡнемагающѣ ми по
 метати са на землю страждущоу

На листе несколько пятен от впитавшегося воска.

98* [прп̄ анѳрїи]
 срѣемъ, и не могущѣ ни главы въско
 нипи, ни стоащи млтвы пвори
 ти, болѣзни ради срѣныа; но вала
 ющѣ ми са творипи пѣнїе мое. мо
 5 лащѣ ми са всачьски млрдомѣ вѣд,
 ѡбдержащаа ма ради тогда болѣз
 ни срѣныа, и избавленїа ради грѣхо
 въ мой. по приапїи же ми многи
 прѣдовъ. въ єдинъ Ѡ днїи съдѣхъ стпро
 10 бою стража съло. и видѣхъ мѣжа
 преславна прѣ мною стоаща. и рече ми,
 что ти єсть и Ѡкѣдѣ стражеши.
 и слышавъ се Ѡ него оукрѣпихса, и
 рѣхъ к немѣ ги Ѡ гатрѣ стражд. і гла
 15 ми покажи ми идѣже та болапъ.
 мнѣ же показавшѣ гатра. и тѣ про
 стеръ рѣкѣ свою положи на мнѣ. и
 персты съвѣкѣпивъ прорѣза ребра
 моа тако ножемъ. і изапъ гатра
 20 моа. и показа ми гзвы, гаже и махъ
 на тѣ. и ѡперъ рѣкою своею і исцѣ
 лена Ѡ гзвъ сътворивъ, въстави

ѣтра моя въ мѣсто свое. і ѡсѡза
все тѣло мое бѣвеныма своима рѡ

Лист закапан воском по наружному полю, на строках 18, 21, 22;
б: в конце строки з' был пропущен и дописан позже более свет-
лыми чернилами.

99 кама. и слѣпи прорѣзаныя ребра. и
рече къ мнѣ, се здравъ выстъ к то
мѡ не съгрѣши, да не горѣ сего вѣдѣ^т
ти. но работай гѣи вѣ своемѡ ѡ ннѣ
5 и до вѣка. і се ѡ того днѣ и до ннѣ ісц^т
лѣна быша вса видѣръная моя, и
преста волѣзнь ѣтра мой. пребыва
ю ѡво ѡполѣ без трѡда, бѣва и слава
вѣга за млрдіе єго. показа же ми ѡва
10 заніе оно непорочное єже положи мѡ^т
ѡнѣ славныи на ребра єго бѣженнаа.
єгда ж сѣа вса сказа мнѣ смиrenomѡ па
фноптію. молихъ єго пребыти ми
с нимъ въ вѣртіѣ єго. и тѣ ѡвѣща^т
15 ми, не можеши брате стремленіе
бѣсовское носити. послѣ же моли^х
єго. да ми повѣсть іма свое. і рече
ми, тимоден іма мое єсть, пома
ндѡвъ іма мое. възлюбленныи бра
20 те, и молиса ѡ мнѣ, да вѣ сверши^т
на мнѣ бѣгое єго же сподѡбихса. а^з
же припа^а къ ногама єго, мола^х єго
молиписа за ма. тѣ же ѡвѣща^т
ми рече, вѣка нашъ іс^т х^ст^с бѣвитъ тѣ,

5: ннѣ: исправлен ѣ на ѣ рукой Нила.

99*

[прѣ анѳріа]

и покрѣѣѣ Ѡ всакіа съпи діавола. і по
 дасть ти пѣти правыа, да ѡбыде
 ши сътыа ёго. блѣвенъ же бывъ Ѡ него.
 5 изыдохъ съ оусердіемъ и радоспію ве
 ликою. блѣва блѣ, словесъ ради, іхъ же
 слышахъ Ѡ тимодѣа оного прѣнаго.
 шестствѣа же помышлѣа в себѣ. і ско
 рѣа съло глахъ, что ёсть мое жи
 10 тіе противѣ сихъ дивномѣ пребыва
 нію. и преѣвѣ намносѣ помышлѣа
 сице, и хотѣа послѣдоваѣти блѣоуго
 днымъ дѣломъ правдиваго оного мѣ
 жа. члѣколювца же блѣа блѣодапію
 оутверди ми са помышленіе. и не обѣ
 15 нихса. но въставъ паки ідохъ въ видѣ
 трънюю пѣстыню пѣпѣ непроходны,
 ідѣже ёсть родъ нарицаемѣ мазикъ.
 съло во ми высть тѣщаніе ѣвѣдѣти,
 20 аще ё дрдгѣи пѣстынникъ, въ видѣтръ
 нихъ страна пѣстыни работѣа блѣѣ.
 іако да сподоблюса и того ѡвѣрѣсти.
 начахъ же пѣтѣшествоваѣти, імѣа
 ѣ себе мало хлѣба и водѣ тако же, іа
 прѣ четыри дѣни довола ми быша. сі

б: прѣнаго: видимо, рукой Нила буква о исправлена на в; 18: ѣвѣ-
 дѣти: лигатура ти.

100

м же прѣшѣшимъ, и хлѣво скончаноѣ
 вышемъ. скорѣвахъ лишаѣ пища, и
 смѣрть прѣ оочима імы. ёще же сілоѣ
 5 приимъ и смѣрть презрѣвѣ, ідо дрд
 ги хъ .д. дѣни і .д. ноци. не вкѣсивъ

хлѣба ни воды. ꙗко же недостꙋпко^ѡ
 брашна изнемогшѡ ми сѣло, и пашѡ
 на землю ѡжидати смртіи. тогда
 видѣхъ мѡжа славна пришеѡша къ м^ѡ
 10 нѣ. и рѡкѡ єго на встпнѡ ми положи
 ша. ꙗко же врачъ рѣзалникъ свои на
 оочию. и внезапѡ оукрѣплень выхъ,
 ꙗко же ми ни алкапи ни жадапи. ви
 дѣв же тѡ великое и страшное видѣ
 15 ніе. въспавъ паки идо^х въ видпрыню
 ю пѡстыню, дрѡги^х д. дни, и .д. ноци.
 и сѣло ми сѡ оупрѡдившѡ. въздѣхъ
 рѡцѣ на нѡбо, и помолихсѡ гви. и па
 ки видѣхъ мѡжа ѡного пришеѡша
 20 къ мнѣ, єго же и преже видѣхъ. и силѡ
 многѡ ѡ него пріемъ паки идохъ. въ
 сѣмыи же на десѡ днѣ шествіѡ моего.
 видѣхъ издалеча мѡжа сѣло страшнѡ
 ѡбразомъ градѡца къ мнѣ. гдста

4: пріимъ: вместо ожидаемого і написано і с оксией; 8: смртіи: буква і выправлена из буквы ь (закругление ее затерто), но написание і здесь ошибочно, должно быть и; 16: перед употреблением буквы в значении числа (дрѡги^х д. дни) пропущена точка; 18: рѡцѣ: клякса над ѣ; 19: пришеѡша: над д справа сверху точка; 21: многѡ: в два приема написан ѡ, что не типично для почерка Нила.

100*

[прѣ анѡфріѡ]

соуца власы, и тѣми тѣло покрове
 но. вѡше бѡ ѡдежа нагъ. и листвїемъ
 былїенымъ препѡсѡсана чресла єго. при
 шеѡшѡ же ємѡ бли^ѡ мене, пристрашенъ
 5 выхъ, и възыдо^х на покрылїе высоки

- горы. оубогахъ бо сѧ, мнѣ въ того
 члѣкоѡдца свѣща выти. пѣ же доше^а
 до покрѣліа ѡного, въсклони себе пѣ^а
 свѣнію. вѣ бо изнемогата старости
 10 ради и знога и трѣда пѣстыннаго. и
 възрѣвъ на горѣ видѣ ма и възъгласи
 ми гла. снѣди ко мнѣ члѣче превѣще
 ванне. ибо і азъ члѣкъ есмъ побенъ те
 въ ествомъ, живыи в пѣстыни сеи
 15 ба ради. азъ же слышавъ се, съ оубо
 сердіемъ текъ припадо^х к ногамъ его.
 пѣ же рече къ мнѣ, въстани снѣ мои.
 ибо и ты равъ еси вжїи і дрѣгѣ спыхъ.
 и въставъ сподовихса свѣсти пре^а ни.
 20 и помоли^х его много, и да речѣ ми іма
 свое. и рече ми анѳрїи іма мое е.
 імамъ же .ѡ. лѣпѣ хода въ горахъ пѣ
 стына сега. и питагаса іако же гѣ по
 велѣвае^т. члѣка же ѡнѡ^а незнаемаго ми

Пятно на наружном поле; 12: снѣди: буква с больше обычной, но прописные в публикуемом тексте пишутся по-другому; 15: наполовину затертая клякса после се; 22: пятно от впитавшегося воска на последнем слове.

- 101 не видѣ^х. жива^х оубо преже въ чпнѣм^ѣ
 монастыри. нарицаемѣмъ еретіе
 римъ дивеискїа страны. иже исполна
 етса ѡ брагїи числомъ .р. подобни
 5 вѣрою і единодѣшнїи. ѡбще снѣдъ імѣ
 ще в любви вси и мирѣ га нашего іс хѣ
 пребыва. въ бл҃гоговѣнїи велицѣ по
 стѣщесѧ. и славащи бл҃гостыню его.
 і еше збо въ началѣ хода тамо, и нака

- 10 заемъ вголювию Ѡ стыхъ ѡць ѡнѣхъ,
и свѣпѣи вѣрѣ, і исправленію добро
дѣтелномѹ оучимъ. слышѣ стымъ
ѡцемъ онѣмъ глѹчимъ, ѡ чюднѣ^а
и вгочтивѣмъ пррцѣ илїи; како Ѡ
15 вѣга оукрѣпленъ бывъ, въздержаніе
в пдстѣни поіаптъ. и паки ѡ прпчи
и крпѣли іоаннѣ. єго же не възставъ ро
женыхъ женами волїи; како претерпѣ
пѣ в пдстѣни, до дне гавленїа своего
20 къ илїю. и въпрошѣ стыхъ ѡць тѣхъ
гла, что ѡво. иже в пдстѣни живѣ,^ѣ
болше ли вѣ сдѣтъ къ вѣгѣ. ѡни же Ѡвѣ
щающе рѣша ми, єи члдо волїи сдѣтъ,
Ѡ насъ. мы бо по всѣ дни дрѣгъ дрѣга

Наружное поле загрязнено; б: мирѣ: немного смазана буква и; похоже на то, что она была написана на месте затертой буквы и.

- 101*** видѣще, и ѡбщее съвкѣпленіе пѣнїа
съ радостїю творимъ. єгда же възза
лчемъ, брашного тово ѡвѣрѣтаемъ.
тако же ѡще възжажѣ, водѣ и мамы.
5 і ѡще комѣ прилѣчитса намъ нѣмошїю
їапѣ выпти ѡптѣшаетса Ѡ дрѣджинѣ
своега, понеже ѡбще живемъ вси. ѡ
ще ли и снѣдна чєго възжелѣѣ, дрѣгъ дрѣ
гѣ ѡ томъ послѣжи лювбе ради вѣжїа.
10 живѣщїи же в пдстѣни, сєго всего кро
мѣ сдѣтъ; Ѡкѣдѣ бо тѣмъ вѣдѣ сїа.
ѡще ли скорѣв тѣмъ найдеть когда и
ратѣ Ѡ сапанины завистїи, гдѣ ѡвра
щѣтъ члѣка оутѣшитїи и, или ѡвѣща

15 ти могоща. аще ли же и пища лишае
мы полезныа, не ѡбращають въдси
ти. тако же и жажи пришеши, воды
нѣ комѡ вдати имъ. сего ради бо́лше
20 прѡбжуютса сии браге. егда во въ пѡ
стыню прійдуть. житіе хоташце
створити в ней, и къ бгѡ слѡженіе вѡ
щее, паче приемлють подвигъ. по
щению себе предаю. алчѡвд и жажѡ те
рпѣти желають. и потаеныа брани,

7: воет: между буквами в и о маленькие точки; 13: зависти: пятно
от клея на п.

102 Ѡ ненавистника добрѡ побѣдити по
движаются. и всакъ пѡтъ тѣсныи
и прискорвныи проходаѣ га ради, да ни
вмалѣ побѣжени вѡдуть Ѡ гнѣва съ
5 противнаго. тшаніе бо е врагѡ присно,
възбранити желающи сїа. тако да Ѡ
благаго ѡного превыванїа Ѡсѡчеѣ ихъ,
и Ѡ вѣга Ѡлѡчитъ. велико же блго Ѡ
млрдаго вѣга нашего приемлюѣ егда исхо
10 дуть ис тѣлесе, на възданіе ѡ ихъ же
его ради претерпѣша цѣломѡдрено в по
щени. мнозѣм же Ѡ сихъ, и стїи
агглі посылаеми къ слѡженію ихъ. и е
ще въ житїи семъ. и пищѡ подають
15 имъ. и водѡ ис камени изводають. га
же ісана прркъ глетъ. терпашїи га
измѣнѡ крѣпость. крила творають
тако ѡрли, шествдѡю и не възалчють.
потекѡ а не оупрѡдаютса. и аще вѣжа
20 ждуть, приносятъ имъ водѡ ис каме

не. и бываю^т тѣмъ пдстыннага выліа
сладка въ оустѣ паче меда. аще ли при
лѣчитса имъ болѣзнь, или брань ѿ съ
противнаго вѣдетъ. вѣстаю^т въ тѣ

16: ісаиа: вместо ожидаемой і перед гласным а написана и.

102*

[прѣ ѿ ѿндріа]

ча. и рѣки въздѣюще къ гд молѣтса,
и абіе ѿ него посылаетса имъ помошь.
и расходѣтса і растачѣютса вса на
пасты ѿ нихъ, за исправленіе и къ вгд,
5 и чѣтоє срѣце ихъ. тако же писано въ кни
га пѣльскихъ. тако незабвенъ вѣдетъ
нищии, и терпѣніе оубоги не погивне^т
до конца. и паки. оуслыши^т ихъ гб, і и
збавитъ ихъ ѿ скорби и. бгъ бо възда
10 е^т комждо противѣ прѣдѣ, иже пре
терпитъ его ради. і влжнъ оубо естъ
творѣи волю бжію. аггли бо слѣжа^т
емѣ, и творѣтъ емѣ радоватиса.
и дкрѣплаю^т его на вса часы въ плоти
15 свѣа. сіа же ѿ стыхъ ѿць свѣи^х
в монастыри слышавъ, азъ грѣшныи
и послѣдніи ѿндріи. и меда вѣщши
сладости срѣцемъ и дшею исполнихса.
и великы помощи почюхъ в себѣ къ и
20 справленію си. і тако въ дрѣвѣ мирѣ нѣ
коемъ моемѣ претворитса помы
слѣ. і абіе ѡсердно вѣста^т ноцію, і взѣ^т
малы хлѣбы, доболны мнѣ на пицоу
четырехъ днii. потщахса ити, идѣ

В колонтитуле: ѿндріа: вместо ожидаемой і перед а написана и.

- 103 же бгъ настави ма жити. і изше^а изъ
монастира идо^х в пѣть, внипи въ пѣ
стыню мысла. идѣщѣ же ми оузрѣ^х
нѣкоего свѣтла пре^а собою, и збогахса.
5 іако же помыслипи ми ѡбратиписа
в мѣсто идѣже преже выхъ, и паки
по первомѣ ѡбываю жити. і іако же ми
сіе помышляющѣ і оустрашающѣса.
славныи ѡнъ се оувѣдѣвъ. възвра
10 тиса къ мнѣ. и приближивса рече ми,
не бойса. азъ есмь аггль, шествѣа с то
бою изъмлада възраценія твоего.
ібо промышленіе се скончеваѣ ти са, є
же гъ сподоби та шествовати. і сіа є
15 мѣ изъглавшѣ, идохъ въ иустыню сію
до шѣсти или сѣми поприць. и видѣхъ
вертепъ великъ. и придохъ близъ єго
хотѣа оувѣдѣти, аще имаѣтъ члѣка
в собѣ. и прише^а до двери, бѣви глахъ
20 по ѡбываю иночьскомѣ. и видѣ^х мѣжа
стара свѣца і ѡсцеванна, и блговѣра
зна сѣло, и ѡбрадованно лице имѣща.
видѣвъ же того, падохъ въскорѣ пре^а
ногама єго. и цѣлова ма гла. ты
- 103* ли еси бра^т андріи споспѣшникъ мой о гѣ
вниди чѣдо бгъ помѡже^т ти. и пребде
ши дѣла бл҃гага исполнѣа страхѣ^м гнѣмъ.
вшѣ же сѣдо^х с нимъ немало днѣи, тща
5 са ѡ него навѣкидѣти дѣланію пѣсты
нномѣ, єже и бѣ; ібо навчи ма пѣсты
нны^х житію, таже оувѣдѣ іако на
выкидѣхъ сіа, бл҃гѣпію га нашего іс х҃а. ка
ко іавленнѣ и потаеннѣ стогати про

- 10 тивѣ страшныѣ ратемъ дѣволимъ.
имъ же съпропиваѣтса пѣстыннѣи
житѣли. и гла ми въстанѣи чадо, і ве
дѣ та въ дрѣгѣи вертепъ, въ видѣтръ
нѣи свѣць пѣстыни, да єдинъ живѣши
15 в неѣ і трѣѣ терпиши. на сѣ бо послѣ
та вѣ по смотренѣю своемѣ, да все
лишиса въ видѣтрнѣю пѣстынѣю.
сице же съ мною съвѣщавѣт ѣде съ мно
ю въ видѣтрнѣю пѣстынѣю чѣтыри
20 дни, и чѣтыри ноци. и потѣмъ прѣидохо
вѣ къ вертѣпѣ и къщи, влѣ же баше
пѣѣ финикъ. и гла ми стѣи ѡнѣ мѣжъ.
сѣ єсть мѣсто єже по оустроенѣю вѣжѣю
ѡготоваса тѣвѣ. и превѣ съ мною.

13: вертепъ: «вытянутый» ѣ, похоже на то, что ѣ был исправлен на ѣ; 15: послѣ: размазана клякса после буквы о.

- 104 лѣ. дниѣ, добрыѣ дѣломъ наказаѣа ма. и
по три десѣти днѣ съвѣщавса съ мною
ѡидѣ ѡ мене и ѡполѣ єдиною на лѣто
събираховѣса дрѣгъ съ дрѣгѣмъ. до днѣ в о
5 н же изыде ис тѣла своего. прѣшешѣ
же дни прѣстѣвленѣа єго положиѣ моци
єго влѣ жилища і тако же сѣа всѣа сказа
ми, въпросѣ єго азѣ послѣднѣи пафно
пѣи гла. ѡче блѣи, приѣ ли трѣдѣ в на
10 чѣлѣ єгда прѣидѣ в пѣстынѣю сѣю. и гла
ми блѣжѣныи вѣрѣ имѣи вѣзлюбѣнныи
вратѣ, толикъ имѣхѣ трѣдѣ тако въ
чѣпанѣи ми быти смѣрпѣи. алѣчѣѣ ѡво и
жажи вѣдахѣ себе. абѣе же и вѣра днѣвнѣ
15 ради и мѣра ноцинаго, прѣменимѣса

плоть ѿ нѣжи о́нога. бѣгѣи же бѣгѣ ви
 дѣвъ трѣ^х мои, ꙗко дахѣ себе на терпѣ
 ніе. повелѣ спомѣ аггѣлѣ приносѣти
 къ мнѣ пищѣ на всакѣ дѣнь, и воды мало,
 20 на оутверженіе тѣлеси моему. фини
 кѣ же сеи ражаѣт, на лѣто .ѿ. грозды.
 ꙗко быти на мѣць единому. приношеніе
 же аггѣлово приемлю. и бываѣт ми пища
 смопреніемъ бжїимъ паче меда сла

1: ѿ. — так, первой точки нет; 11: над възлюбленныи затертая
 клякса; 13: ми: над и справа сверху поставлена точка.

104*

[прп анѳр]

жши. пишѣт бо сѧ не ѿ хлѣбѣ единому
 живѣ бываѣт члѣкѣ. но ѿ всакомъ глѣ
 исходаще изъ ѡспѣ бжїихѣ. имаѣтъ
 бо члѣкѣ промыслѣ гнѣ всегда ѿ немѣ.
 5 глѣтъ бо сѧ въ спѣмѣ евлїи, не пеци
 пѣса что ꙗсте или что пиете. гѣ бо ѿць
 вашѣ иже естѣ на нѣсѣхѣ, вѣспѣ что
 прѣвдѣете. но просите преже црѣвїа
 бжїа и правды єго, и сїа всѧ приложѧ
 10 пѣса вамѣ. сїа слышавѣ азъ ѿ вла
 женнаго анѳрїа почюдихсѧ, і рѣхъ к не
 му. ѡквѣдѣ ѿче причащаешисѧ в сѣ
 вотѣ и недѣлю. ѿн же ѡвѣщавѣ
 ми рече, аггѣлѣ гнѣ влгѣи приходѣтъ
 15 къ мнѣ и прѣтѣимъ приношеніемъ
 слѣжитѣ. и не мнѣ единому подаѣтъ
 но і инѣмъ. иже в пустыни населе
 ниѣи бѣга ради живѣтъ не выдаѣше
 члѣка. и веселїа исполнаѣт ихѣ. аще ли
 20 кто ихѣ възжелѣѣт видѣти члѣка, абїе

115
са, багнѣхъ сподобленъ не шибѣдѣлющѣ
вѣна. и забывають прѣдынокъ свѣстѣи
ни поимѣтъ. попоможетъ зарцаатѣи
вѣспомѣтѣ, и пребываетъ въ вѣселіи въ
много время поспѣла. въ мѣлѣ въ
дрѣвѣи мѣра прѣшедрѣ, великаго много
сподобляса дара. и ни како оже мѣра по
мѣла. сѣла великомъ дѣлѣ фрѣи не пов
да шибѣи мѣра прѣи мѣра горы, и дрѣво
срѣдѣи тоу сего. іавѣи вѣдѣи мѣра дрѣвѣи
неполнѣла, и забвѣи прѣдѣла шибѣи
мѣра шибѣи вѣдѣи вѣдѣи вѣдѣи вѣдѣи
мѣра. іавѣи мѣра жѣи мѣра мѣра
мѣра. и срѣдѣи прѣи мѣра дрѣвѣи
мѣра мѣра, и сѣлаи неполнѣла дрѣвѣи
мѣра. бажѣи вѣма сподобляса дрѣвѣи
мѣра мѣра. и сѣлаи дрѣвѣи
мѣра дрѣвѣи мѣра мѣра. и много бѣла
га прѣи вѣла мѣра мѣра. и не прѣи мѣра
дрѣвѣи мѣра мѣра мѣра мѣра мѣра. мѣра
мѣра мѣра, вѣспѣлаи мѣра мѣра мѣра мѣра.
и дрѣвѣи мѣра дрѣвѣи мѣра мѣра мѣра.
и дрѣвѣи мѣра мѣра мѣра мѣра мѣра мѣра.
и дрѣвѣи мѣра мѣра мѣра мѣра мѣра мѣра.

Ѡ си нѣкихъ въспрїемлетъ на нѣбо,
 да оузритъ спыа цѣловапи и, і свѣ
 питса дѣша єго іако свѣптъ, и рѣче
 пса тогда дѣхомъ, и сѣло веселип

21: нѣбо: буква в выправлена из другой.

105 сѣ, бл҃гихъ сподовленъ не ѡскдѣвающа
 вѣка. и забываетъ трѣды иже в пѣсты
 ни пѣтапъ. потѡм же възвращаетса
 въ свое мѣсто, и превываетъ въ веселїи въ
 5 много время постаса. вѣмѣна въ
 дрѣгїи миръ прешедъ, великаго ѡного
 сподовльса дара. и никакоже мира по
 мна. сїа великомѣ андрїю исповѣ
 давшѣ ми въ пѣкрылїи горы, идѣже
 10 срѣтохъ єго. і авїе всакога радости
 исполнихса, и забы трѣды слѣдившїи
 ми сѣ шестивѣющѣ въ горахъ пѣсты
 нны. і алканїа и жажи нимало вѣмѣ
 15 нихъ. и крѣпость приемъ дѣхомъ и
 пѣломъ. и веселїа исполнивса рѣхъ
 ємѣ. бл҃жнѣ єсмь сподобивса видѣти
 пѣ спыи ѡче, и слышати добрыхъ
 и сладкихъ пѣвои словесъ, многа во бла
 га прибыха ми Ѡ нихъ. и не престаахъ
 20 диваса бл҃гпїи прѣвнаго андрїа. пѣ
 же рече ми, вѣспани брате і идевѣ ѡба.
 і идехомъ іако два или три поприща.
 и доидохомъ пещеры и мѣщи финикѣ
 стоащѣ влї. и пѣ прише на мѣсто

21: идевѣ: буква ѣ выправлена из ѣ.

- 105* [прѣ андр.]
 помолиса съ мною. скончав же мѡлѣвъ
 рече аминь. и потомъ сѣдше превахомъ
 блгаа гла дрвгъ дрвгъ исповѣдающе.
 дни же скончевающесѧ и на захвѣ сниде
 5 сѡнце. видѣхъ посреде кѡща онога хлѣ
 въ лежащъ и воды мало. гла же ми
 блжнии, вѣспани чѧдо и прѣими ма
 ло хлѣба и воды. вижд бо тѧ въ нѡжи
 сѡща ѡ жажи и алчы и трѡда пѡпина
 10 го. азъ же рѣхъ къ немѡ, живѣ спѣхъ мой
 и гѣ, не имамъ гѡсти ни пити, аще не
 прострѣвѣ рѡкѡ ѡба и ѡвще кѡпно
 вкѡсивѣ, и ѡмолихъ его рѡкѡ простре
 пи. и преломивше хлѣвъ вкѡсихѡ
 15 въ, и насытихѡвѣсѧ ѡ него и ѡста
 сѧ мало. и превахомъ нѡщъ тѡдъ мола
 щесѧ. оупрѡ же бывшѡ. видѣхъ его
 премѣнша личныи видѣ, и бывша свѣ
 тла сѣло, и оубогахсѧ. ѡнъ же ра
 20 зѡмѣвъ тѡ, рече ми не боисѧ брате
 пафнотіе. иво мѡрддыи вѣгъ на се посла
 тѧ къ мнѣ, да попечѣшисѧ ѡ погре
 бѣнїи тѣла моего. се во въ днешнїи
 днѣ скончеваю трѡдъ свои, и идѡ на покои

13: простре: лигатура TP; 18: премѣнша: ѣ выправлена из буквы е.

- 106
 свои вѣ вѣки. еже днѣ по грѣскомѡ .вї.
 иѡнїа мѣца. завѣща же ми и се. аще
 иъидеши въ египетъ врате пафнотіе.
 проповѣжь имѡ мое в кадило посреди
 5 братїи въ всѣхъ хрѣтіанѣхъ. аще кто про
 сфорѡ въ имѡ мое на памѡ гѣви прине

сетъ на всакомъ мѣспѣ, причтѣ^т єго
 гѣ въ первыи часъ тысѣща лѣтъ.
 се во єсть прошеніе мое, єже просихъ
 10 оу гѣ. і иже препитаѣ^т врата ница во
 има мое. поманд єго, да сподовитъ
 єго гѣ въ первыи чл^ѣ прїити. азъ
 же ѡвѣщахъ и рѣ^х ємѣ. аще ѡво ницѣ
 єсть кпто немогїи принести что, или
 15 препитати врата въ памѣ^т твою;
 таковыи не прїидѣ^т ли въ первыи часъ
 тысѣща лѣтъ. и тѣ^т ѡвѣща ми.
 аще мало димїана во има мое в^ѣ воню
 влѣгѣхъ гѣи принесетъ, подобныа
 20 сподовитса радости і влѣгѣти. де
 рѣ^х ємѣ же и се рѣ^х ємѣ. аще кпто въ пѣ
 стыни хода ꙗко же и ты. и невозмо
 жѣ^т ѡврѣсти димїана принести в па
 ма^т твою, не прїидетъ ли в первыи

В верхней части наружного поля затерта клякса; нижняя часть
 листа закапана воском; 3: пафнотіе: лигатура ТИ; 10: препитаѣ^т:
 слева над р поставлена точка; 17: лѣтъ: пятно над буквой т.

106*

[прѣ андрія]

чл^ѣ тысѣща лѣтъ. паче^т ѡче да дондетъ
 до на^т млѣтва достоинства твоего. єго^т
 во просиши оу гѣ. дастъ ти са, и не лиши^т
 та прошенїа твоего. за нелѣности
 5 вное сдѣженїе твое, єже на .ѡ. лѣтъ
 створилъ єси въ пѣстыни сен гѣ ради.
 ѡн же ѡвещавъ ми рече. аще кпто ницѣ
 єсть въ пѣстыни живы. и не мѡжетъ
 створити приношенїа, или в кадило єлен
 10 влѣгѣти, или димїана положити. въ

ставъ таковыи да глеть ѡче нашъ ѡже
 еси на нбсѣхъ, и прочага до аминь по ѡме
 ни моемъ принесеть. і азъ въспоманд
 его къ бгѣ. и помолюса сподобити его
 15 въ первый члѣ тысяща лѣтъ. по
 си же рѣхъ емѣ, ѡче блгїи. тѣшанїе ми
 естъ вселитиса в мѣсто се, аще до
 стѡинъ есмь семѣ. тѣ же гла ми, нѣ
 си пришелъ на оустроенїе се. но бѣ по
 20 сла тѣ, да стѣа ѡбидеши живдѣага
 въ пдстѣни, и проповѣси добронра
 внага житїа ихъ посредѣ бгочпивыа
 врагїа, въ приѡврѣтенїе и ползд слы
 шациѣ. иди ѡво чѣдо въ егѣпѣ, и пре

Пятна на наружном поле; 5–6: хвостик буквы ѡ в строке 5
 служит как титло в слове га в строке 6; 15: после точки большой
 пробел, в котором что-то затерто.

107 бываи до конца въ блгїх дѣлехъ га нше
 го іс хѣ. проповѣдага всѣмъ, гѣже видѣ
 еси в пдстѣни. і се рѣкшѣ семѣ чистїи
 телю ѡндфрїю. падохъ пре^а ногама его на зѣли
 5 гла, блви ма ѡво ѡче, да ѡбращѣд млпї
 пре^а бгомъ. і гѣко же сподови ма спсѣ нше,
 в мирѣ семъ поклонитиса тебѣ, и па
 ки в вѣдѣцїи вѣкъ да повелїт сподобити
 ми са. тѣ же рече къ мнѣ. чѣдо паф
 10 нотїе, гѣ не ѡскорбитъ тебе ѡ немъ
 же просиши. блвитъ же тѣ і оустверь
 дитъ в любви своеи. и просвѣтит оочи
 твои на бжтѣво свое. і ѡзбавит тѣ ѡ
 всакого паденїа исъ юзѣ спротивнѣ.
 15 и съвершит ѡ тебѣ дѣло блго еже еси на

чалъ. и покрыю™ тѧ аггли е҃го и съхранѧ™
 тѧ ѿ съвѣта врѣіа. да не ѡбращеть
 ѡклеветѧти тѧ ничим же въ чѧ стра
 шныи прѣстѧтіа бжїа, внегда е҃моу
 20 хоцешѧ ѡвѣпъ дати. и потомъ въ
 ставъ паки помолѧсѧ бг҃д прилѣжнѣ.
 и помалѣ възлегъ на землю скончасѧ
 ѡ г҃ѣ предавъ дх҃ъ свои въ рѣцѣ бжїи
 сѣ веселіемъ. въскорѣ же слышѧ гла

Клякса ва наружном поле; пятна от воска на нижнем поле; 4:
 после слова падохъ над буквой ѣ в строке и на наружном поле
 поставлен знак отсылки в виде киноварной точки, после отсылки
 на поле почерком Нила Сорского написано на зѣли.

107*

[прѣ анѳрїа]

аггльскїи велїи поюшимъ бг҃а, прѣ дшею
 блжннаго и сп҃го анѳрїа. и баше ми
 радостъ велика въ часъ къ бг҃ ѡшествіа
 е҃го. съвлѣкъ же азъ ѡдѣваніе е҃же но
 5 шахъ, и разрѣза надвое, и половиною
 тѣло е҃го покрыхъ, дрѣгою же поло
 виною ѡдѣахсѧ, да не превдѣд нагъ.
 и ѡбрѣпъ камень просажень тако же
 рновъ, положи тѣло е҃го, и събравъ
 10 много каменїа покры мѡщи е҃го. таже
 въста помолѧсѧ бг҃д да превдѣд пг҃д.
 и видѣ въскорѣ кщѣ е҃го падшсѧ.
 и финикъ ѿ него же пипашесѧ, и пѣ
 тако же падесѧ. видѣв же азъ та
 15 ко сіе въскорѣ слдчшесѧ. раздмѣхъ
 ѿ того, бжїи воли не хотѧщи жити
 ми пг҃д. и изъѣдохъ ѡспавшїи хлѣбъ,
 и водѣ тако же испихъ. въздѣвъ же

20 рѡцѣ на нѣбо, паки помолихса. и видѣхъ
 пришеѣша къ мнѣ мѡжа ѡного, єго же
 преже видѣхъ въ пѡстыню иды. и ѡкрѣ
 пивъ ма шествоваше прѣ мною. і сѡх
 дѡщѡ же ми ѡтѡдѡ і блѣженнаго ради
 ѡца ѡнѡфрїа скорѡщѡ. и паки въ дѡши

В колонтитуле: ѡнѡфрїа: лигатура ФР; 3: ѡшеѣствїа: лигатура ТВ.

108 ми бы радость, іако ѡ стѣхъ єго млѣвъ
 блвенъ выпти сподовихса. и ходивъ
 чѣтыри днїи, прїидѡхъ до хлѣвины высо
 ки сѡца. и вше в ню не ѡбрѣтѡхъ члѣка. и
 5 посидѣхъ мало, помышляѡа вѡдепт ли
 се кто живыи здѣ, идѣже бгъ приве
 де ма. и сїа помышляѡщѡ ми. вниде
 мѡжъ сѣдинъ исполненъ, єго же видѣхъ
 чюдєнъ и блголѣпенъ. ѡболченъ ѡдеже
 10 ю ваїами съплетенною. и ѡзрѣв ма
 и рече, ты ли єси братѣ пафнотіє. по
 гревыи тѣло прпѣвнаго ѡца ѡнѡфрїа. азъ
 же раздѡмѣхъ, іако в видѣніи іавленно
 бы емѡ припадохъ въскорѣ к немѡ. і тѣ
 15 с тихѡстїю рече ми, вѣстани братѣ.
 бгъ млѣтїю своею сподови ма дрѡга
 выпти стѣмъ єго. и азъ того ѡ блгѣтїю
 ѡвѣдѣхъ иже къ мнѣ приходѣ твои.
 іавлю же тебѣ братѣ вѣзлюбленне.
 20 іако .ѡ. лѣтъ имамъ въ пѡстыни сеи.
 и члѣка не видѣхъ пришеѣша къ мнѣ, разъ
 въ тѡчїю живѡщѡю съ мною братїю.
 намъ же межд собою глѡчимъ, вни
 доша трїє дрѡсїи старци въ хлѣвинѡ

1: мѣтвъ: лигатура ТВ; 12: слово ѡца было пропущено и написано над строкой; 15: въстани: буква с подправлена из ч; 17: аз': буква з написана поверх какой-то другой буквы.

108* [прѣ анѳрїа]
 ѡнѡ. ѡ рѣша ми въскорѣ, блѣви брате.
 ты ли еси братъ пафнотіе с нами еди
 нодѣльникъ ѡ гѣ. ты ли еси погребви
 пѣло спїго ѡнѡфрїа. въистиннѡ бра
 5 те великѡ силѡ оувидѣти сподоблен
 вы ѡ вѣга. гѣ ѡбо показа на тако прихо
 диши днѣ к намъ, ѡ повелѣ тобѣ с на
 ми единый днѣ пребыти .ѡ. бо лѣпѣ
 10 ѡмамы в пустыни сеи не видѣвше
 чѣка пришѣшаго, точїю тебе едино
 го. бесѣдующим же намъ ѡ ѡци ѡ
 нѡфрїи і ѡ инѣхъ спїхъ. ѡ по двою ча
 сѡ рѣша ми. въстани брате прїими
 15 мало хлѣба і ѡтверди срѣце свое, по
 неже издаলেখа пришелъ еси, ѡ поѡно
 есть намъ радоватисѡ с тобою. і тако
 же въздвигнѡша ма, мѣтвѡ ство
 рихѡ^м единокъшно къ вѣд. ѡ оувзрѣ пре^а
 собою .ѣ. хлѣбъ теплы. ѡ сѣло до
 20 бры, мажки тако новопечены. прине
 соша же тїи і ино нѣчто, ѡже съ хлѣ
 вы іадохомъ. ѡ сѣдше вси вкѡпѣ іадо
 хомъ. ѡ рѣша ми паки. се днѣ тако же
 преже рѣхом ти .ѡ. лѣпѣ ѡмамы

8: в конце строки что-то размазано, может быть, это была маленькая точка; 13: въстани: затертая клякса над буквой и.

109 в пѣстыни сеи. и чѣтыри хлѣбы при
 носѣтсѧ намъ съ нѣсе на всѧкъ днь,
 повелѣнїемъ бжїимъ. ннѣ же прише^а
 шд тебѣ к намъ, и се хлѣбное число те
 5 бе дела умножено бы. не вѣмы же Ѡ
 кдѧд приносѣтсѧ намъ, но вхѡдаще
 на всѧкъ днь въ пещерѧ ѡбрѣтаемъ
 по хлѣбѧ комѧждо. по вкдшенїи же
 сътвори хѡ всю нѡчь вкдпѣ молащѣ^е
 10 бгѧ, баше во стпн днь нелныи. оу^а
 прѧ же бѣвшд, помолихсѧ имъ, да
 превѣдѧ с ними до смртвїа моего. ѡ
 ни же ѡвѣщавше рѣша ми, нѣ вола
 бжїа жити тебѣ с нами в пѣстыни
 15 сеи. но иди въ егѣпепъ и повѣжь
 хртѡлюбивѣи братїи, всѧ елика
 еси видѣлъ. въ памѧт нашѧ, и въ при
 ѡбрѣтенїе и ползѧ слышации. і сіа
 рекшимъ и къ мнѣ. моли сѣло ихъ
 20 да скаждѣт ми имена своѧ. і многа
 жды въпрашахъ и. и прѧдихсѧ хо^а
 та свѣдати, и не возмого. но по^а
 кмо рѣша ми се, всѧ свѣдыи пѣ вѣ^а
 сть имена наша. поминѧи же на бра

5: намъ: буква ѣ высокая и имеет очень закругленный хвостик;
 9: вкдпѣ: правый хвостик буквы ѧ неровно подправлен и возвы-
 шается над строкой.

109* те, да сподобимсѧ дрѧгъ дрѧга видѣти
 въ домѧ бжїи. потщисѧ потщисѧ збо
 чадо възлюбленное извѣжати на па
 стей мирьски, да не порѧганъ вѣдеши
 5 Ѡ нихъ. понеже многи ѡвольстиша.

тоже слышавъ ѿ нихъ, припадо^х пре^а
 ними. и блвнъ бывъ ѿ нихъ, изыдохъ
 с миромъ бжїимъ. бѣша же ми і нѣка
 проповѣдали, гаже извыша ми са.
 10 изыдохъ же тогда ѿ нихъ, и идохъ
 сквозѣ видѣрнюю пустыню. и въ
 єдинъ днь доидохъ пещеры ѿ неа же
 источникъ воды. и сѣдохъ тѣдъ гакъ и
 спочипи мало ѿ трѣда пѣтнаго. бѣ
 15 ше же мѣсто ѡно спрочно, имѣа
 сады многы ѡкрестъ источника ѡно
 го. почи же мало, въставъ походи^х
 сквозѣ сады тѣа, диваса множь
 ствѣ плода и, и помышлала кто збо
 20 єсть насаженіе мѣсто сѣ. баше же са
 ди ѡни. финики. родїа. прасквы, і и
 ни сади многи различни. плоди же ихъ
 красни, и въздшенїе ихъ слачаше ме
 да. блгюханїа же многа издавахъ ѿ себе;

2: слово потщиса написано Нилом дважды; 5: ѡвольстиша: буква о
 подправлена; б: небольшая клякса в конце строки; 24: издавахъ: хъ
 написано сверху.

110 бѣахъ же тѣдъ и лосїа винограда. і исто
 чникъ кипа водою напаяше стѣа са
 ды. гакъ же помышлати ми быти раю
 свщѣ бжїю. и гакъ же дивахса зра сї.
 5 видѣхъ .д. юноши кропки зѣло і блго
 ѡбразны, градѣща ко мнѣ издалеча.
 препогасаны кожами ѡвчими. и при
 ближившася рекоша ми, радиса бра
 те пафнотіе. азъ же до земли покъ
 10 лонихса имъ. и въздвиже ма сѣдо

прп андрей

иродителни наши бѣ вѣтници вѣхубра
датого . ѿдѣинокесниокѣмъ и себѣ
щимъ и мѣнами . и въединопредани
бѣхонлаоучае , и пресѣлаа гласеамавы
кохомъ . и ѿтолѣ болшее оучение къ
Зжеаѣхромъ , еже побѣтѣ благожита
и гдѣ поспѣшь ствоблющѣ намъ , пѣсѣди
пѣснѣхомъ мѣмъ ѿтпѣи ѿмира ,
и бѣтѣтпѣи стпѣи нѣбю прѣмрѣтѣ . но кѣ
и въ слошѣ стѣхъ аежащѣю , подѣла
исполнѣмъ . и на сѣи же дѣнь ѿтолѣ
дрѣгъ дрѣгана оучѣра и въ стѣпа люце
стѣпѣахомъ разѣмъ бѣгъ вѣ рѣцѣхъ
нашихъ . и на охомъ вѣпѣстѣи нѣ . стѣпа
щѣ сѣмъ стѣпѣи о бѣтѣ стпѣи по доблѣ стѣ
молшѣю . и молшѣ стѣ . да бѣ стѣ рѣнѣтѣ
ѿма поволѣи стѣ . а зѣахомъ же ма охъ
бѣи оуды , и на охомъ до сѣмъ дѣни . до
шѣ шѣ рѣкѣ и бѣ стѣ рѣнѣю и бѣ стѣи нѣ
и на о вѣ бѣкѣ асѣ бѣхромъ и на рѣхомъ бѣ
слашѣла прѣнами . и сѣмъ на прѣна рѣна
мѣ стѣи сѣ . и прѣна рѣна мѣ бѣкѣ стѣло
прѣстѣ рѣи шѣ а рѣбѣ о тѣаю щѣ бѣгъ . и
сѣ . ѿ . а бѣтѣ рѣмъ и мамы прѣи шѣи

- ша съ мною. и вѣсѣдовахо^м дрѣгъ къ
дрѣгѣ. бахѣ же слави. гдѣ же мнѣ
ти ми тыа аглы свца, и съ нѣсе сше^а
ша. сѣло же съ мною порадовашася.
- 15 и Ѡ плодъ садовны^х вземше даша ми въ
снѣденіе. и възрадова ми съ срѣце, и
възлюбихъ ихъ сѣло. и створи^х седмь
днѣи на мѣспѣ то^м с ними, гдѣ Ѡ пло
довъ садовны^х. въпросихъ же ихъ како
20 сѣтъ пришли на мѣсто оно, и Ѡкѣ
дѣ бѣша. ти же Ѡвѣщавше рѣша
ми. брате понеже бгъ посла та к на,
все житіе наше исповѣмы тебѣ.
мы Ѡ града есмы нарицаемаго ксириха.

14: сѣло: сверху слева над буквой ѣ поставлена точка.

110*

[прп анѳри]

- и родителіе наши съвѣтници бахѣ гра
да того. ѡ дѣнѣи же книжнѣмъ пекѣ
шимся имъ нами. и въ єдино предани
быхо^м на оучніе, и прѣстаа словеса навы
5 кохомъ. и Ѡполъ болшее оученіе въ
зжелѣхомъ, еже по всѣмъ блгаго житіа
и гдѣ поспѣшьствующѣ намъ, въ єди
нѣ снѣдохомся мысль Ѡипи Ѡ мира,
и свѣдѣти истиннѣю прмдрѣти. иже
10 не въ словесѣхъ лежащю, но дѣлы
исполнаемѣ. и на кїи же днѣ ѡ томъ
дрѣгъ дрѣга на оусердіе въставляюще,
стажахомъ раздѣмъ блгъ въ срѣцихъ
нашихъ. і идохомъ в пдстынїю, пщїа
15 щеса мѣсто ѡврѣсти подобно безъ
молвію. и моллхо^м бга, да дстроитъ

20 ѡ на по воли его. въздохомъ же мало хлѣ
 ба и воды, и идохомъ до седмь днѣи. до
 шѣше же въ видѣтрѣнюю пѣстыню,
 и тако въ ѡжасѣ выдохомъ и видѣхомъ мѣжа
 славна прѣ нами. и емъ на приведе на
 мѣсто сіе. и предаде на мѣждѣ сѣло
 преспѣвшѣса работающѣмъ бѣгѣ. и
 се .С. лѣтъ время и мамы пришеше

б: жипиа: лигатура ТИ, но это написание ошибочно, т. к. перед
 гласным а должно быть ѣа; 18: днѣи: из буквы о была выправлена
 а.

111. 3дѣ. превыхомъ же с тѣмъ до лѣта еди
 ного. надчлѣми ѡ него тако да гѣви рабо
 таемъ. прешѣшд же лѣтѣ томѣ, ско
 нчаса ѡць стѣи. и ѡполѣ едины есмы
 5 3дѣ. и се оуже вратѣ любимыи повѣ
 дѣем ти. шестое се лѣто ходимъ 3дѣ,
 тако же рѣхом ти. и не приахомъ ино
 го брашна развѣ плодѣвъ сѣхъ садовъ.
 и не познахомъ вкѣса грѣховнаго. и на
 10 коюждо не лю дрдгъ дрдга види на семь
 мѣстѣ ѡбрѣтающеса в сѣвотѣ и не
 лю стѣю. по двою же тою дню кождо
 насъ въ свое мѣсто ѡходитъ и живе
 ѡсовѣ. то ѡво слышавъ ѡ ни азъ,
 15 въпроси ихъ. гдѣ причащаетеса
 в сѣвотѣ и недѣлю стѣю. и ѡвѣща
 вше рѣша ми. егда събираемса 3дѣ.
 агглѣ свѣтелъ посылаетъ приходить
 к намъ, и дае намъ стѣое причащеніе.
 20 сѣло же са порадова слышавъ сіе. и
 авіе сѣвотѣ пришеши глаша ми, ѡго

товиса и самъ любимыи брате, понѣ
днѣ прихѣдитъ аггль бжїи, подаваа
намъ пречтѣое ѡбщенїе. приѣмлаи

1: еди(ного): псили и оксия написаны очень нечетко; 19: дае: над д
справа сверху поставлена точка.

111* оубо то ѡ рѣки того навдигса. и ѡ
спавляютса емѡ вси грѣхи єго. и не
мошно є томѡ въ искѡсѣ впаспи. вы
5 ваемыи ѡ дѣиства сапанина. еце
же тѣмъ глѡщи ми, почю воню ди
міана. исполнь блгоуханїа многа.
іако же чюдїти ми са, понеже нико
лиже таковыа блгодханї ѡщѡтив
шѡ ми. и въскорѣ въставше до ча
10 са ѡного превыхѡ, поюще и хвала
ще хѣ црѣ, дондеже прїиде аггль гнѣ
к намъ. и сподовихомса пригати ѡ
него вжтвеное причащенїе, тѣла
и крове гѣ нашего влѣки іс хѣ. приѣмъ
15 же тѡю блгѣть, и пристрашенъ вывѣ
іако сномъ ѡдержимъ выхѣ. и постѡ
причащенїи томъ блвени выхомъ
ѡ преславнаго аггла. и тѣ оубо взы
де прѣ нами на нѣса. ти же прѣвнїи
20 попомъ рѣша ми. стѣни брате и
ѡкрѣписа. и вѣди іако мѡжь крѣпѡ.
вечерѡ же вывѡшѡ, єдва възмогахѣ
іако ѡ сна възвѣдигса. страхѡмъ
ѡдержимъ ѡ вонѡ димїанныа. пре

8: блгодханї — так, пропущена буква а в конце слова; 20: рѣша:
над буквой ш небольшая клякса.

- 112 Выхом же паки всю ноць молщесѧ, и
 блгваше ба нашего до оутра. наставъ
 ши же нѣли и дню свитающѣ, паки обо
 нахомъ воню слакаго кадила к намъ грѧ
 5 двщѣ. і исполнихомса радости Ѡ то
 го. и выхо^м тако не свще в мирѣ семъ, но
 в вѣдщемъ свѣтѣ. и потомъ при
 ше^а агглъ вжїи, тако же и преже дастъ
 и^а стое причащенїе. і азъ же оукрѣ
 10 пивса срцемъ паки приахъ страшнѣ
 ю силѣ Ѡ рѣки єго. и блви кождо насъ
 гла, вѣди въ васъ тѣло се и кровь. влѣки
 іс хѣ ба нашего, пища нейспѣнна и
 жизнь вѣчнаѧ. и Ѡвѣщавше съ стра
 15 хомъ аминь. радость же велика вы
 въ срцихъ наши, сподобленѣ бывше^а
 толики славы. и потомъ ѡврати
 са ко мнѣ агглъ и рече ми, иди іс пѣсь
 20 тына сеа въ єгѳепѣ. і скажи все є^а
 видѣ бѣолюбивѣи вратїи, да и ти по
 тщатса доброе житїе въсприяти,
 и славо ходѣщихъ въ пѣстыни імени
 ради га нашего іѡ хѣ. израднѣ же
 проповѣжь всемъ повелѣннаѧ ти

Нижнюю часть листа покрывает пятно от размазанного клея;
 23: необычное сокращение слова іѡ.

- 112* [прп андрїа]
 Ѡ стго ѡндрїа, ємѣ же сподоби тѧ
 гѣ поклонитса на земли, и погрести
 тѣло єго въ камени. се бо и ты званъ
 вы Ѡ ба, и блви тѧ тако єдиноѣ Ѡ сѣщи^а
 5 на земли стѣ, и счѣта тѧ с ними.

въпроси́хъ же єго, да ма прости́тѣ жити́и
 сѣ тѣми до ѿмѣртвіа моего. і ѿвѣ
 щавъ рече ми, іако же годѣ вы бѣгѣ, та
 ко подобае́тѣ кождо пребывати. вса
 10 бо дѣла іаже ѿ бѣга приагнана добра сѣ.
 и вси дѣлающіи си́хъ вхожда́тъ в до́мъ бѣжїи,
 и пѣ́тъ самъ стократы въздае́тъ имъ въ
 змездїе. иди оубо въ єгїпетъ. поне́
 15 тамо повелѣ ми бѣгъ послаати тѣа. си
 це же рекъ аггль и вѣбивъ на́, възиде на
 нѣбо с великою славою. видѣши́ намъ
 того своимъ оочима. ти же пакы при
 несоша ѿвоцїа, и ѿвще того вси прїа
 хомъ. и тако ѿше́шѣ ми, изыдоша
 20 съ мною и́сѣ пустына іако до пѣтти
 поприць. целовав же ихъ, молихъ и
 повѣдати ми імена своа. и старѣи
 рече ми іоанъ. вторыи же андреа.
 третїи же іракламво. четвертыи *

113 деѿфилъ. и порѣчиша ми імена своа рещи
 братїи, въ памѣ́тъ ихъ. азъ же помоли́хъ
 сѣ имъ, поминати ма въ мѣлтвахъ
 5 своихъ. і изыдо́ ѿ нихъ скорба ѿ разлѣ
 ченїи ихъ. пакы же радовахъсѣ дивасѣ
 и поминаа, іако полѣчи вѣвенїе ѿ пре
 подобны́хъ пустынникъ, и ѿ стѣго аггла.
 і идохъ въ єгїпетъ. ѿврътохъ же
 два брата воіащасѣ ба ѿ всеа дѣша.
 10 и почихъ в келїи ихъ .і. днїи, і повѣда́хъ
 имъ єже видѣ́хъ і елика слыша́хъ. ѿни
 же ѿвѣщавше рѣша ми с радостию
 многою. поистиннѣ брате пафно
 тїе, сподобилсѣ єси великіа и съверъ

- 15 шеныа рабы ѿжїа видѣти. бахоу*
 брапа она члколюбца і страннолювь
 ца и постника, имѡще любовь велїю
 къ братїи. и потщашася спѣшно
 написати таже слышаша ѿ мене. и съ
 20 ѡсердїемъ ѡвхожаста скиты братъ
 на. проносаше книги, таже написа
 ста повѣданнаѡ ѿ мене. и по прочи
 танїи си стымъ ѡцемъ, пригаша и
 въ црквь спѣю. въ приѡвѣртенїе і

1: на наружном поле рукой Нила сделана отсылка в виде кино-
 варной точки и написано: рещи.

- 113* веселїе вѣрдоющимъ и послѡшающимъ
 пѣхъ. в онъ бо часъ прочитахѡ та,
 надолзѣ вѣвахѡ хѡ і стѡя єго, і испо
 лнь веселїа и радости бывахѡ. понеже
 5 словесемъ полномъ сѡщимъ разѡма
 блгодатна, єго же азъ пафнопїе строенї
 є ѿ ѿжїимъ сподобленъ бы. вѡди же
 влгѡть и миръ гѡ нашего іс хѡ с нами.
 млтвнами ѡгожшихъ ємѡ стѡхъ и
 10 прѡбныхъ ѡць нашихъ ннѣ и присно
 и въ вѣки вѣкомъ аминь: —

Лист закапан воском; б: строенї(є): лигатура ТР; часть слова в
 этой строке после лигатуры (єні) была пропущена, а потом допи-
 сана другим писцом.

- 114 мѣца ѡнїа въ вѣ. днь. житїе и по^ави
зи, и въ стѣхъ вѣца нашего петра
адоньскаго. бави вѣче: —
- 5 Иже оубо стѣхъ вѣлюбѣзнага житїа на
писана полагаати, иже по себѣ сдѣлимъ
ползы ради, и къ рѣвности тѣхъ въ
здвижати; добро, и стѣло полѣзно і бо
оубо. слышати бо полза немала
10 бывае^т, и пишдѣемъ мѣда ползы ради
послѣдшайш. тѣм же і азъ вѣте
чѣстѣи повиндѣса заповѣди, повелѣ
ваючи преблженнаго вѣца нашего петра
житїе написати. иже въ адоньстѣи
горѣ пребывша, да сице рекѣ беспл^о
15 тно і аггльски поживша. правѣ^ано
же сдѣхъ. Ѡ иже в немъ бывшемъ
чюдеси Ѡ преблженаго вѣца нашего ни
колы начати, и тако по послѣдованїю
прочага в житїи єго сказати. а
20 іаже чюдеси, сїи имають вѣразъ іа^к
же великїи єпѣ вѣць нашъ медодїе
папѣрскїи списа. иноци рече нѣцїи,
иже всачьски вѣд тѣцїи са огодити.
съ инѣми добрыми і истинны держаще.

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 111, взят в скобки, а ниже написан номер 114. Название жития и тонкий инициал **И** с растительным орнаментом в строке 5 написаны киноварью; как и в предыдущем житии, далее в тексте этого жития киноварных прописных букв и больших киноварных точек нет; 1: вѣ. — так, первой точки нет; 12: петра: лигатура ТР.

ЩАДЯЩИМЪ БИ. ДНЬ. ЖИТИЕ И ПОСЛА
НИИ СВЯТЫХЪ ИЩАШАЩЕГО ПЕТРА
ДОНЬСКАГО. БЛАЖЕННЕ: —

КТОУБО СТЫХЪ ВЪ ГОЛОВЕЗНАМЪ ЖИТИА НА
ПИСАНА ПОЛАГАТИ, ИЖЕ ПОСЕБЪ СЪВЪРИМЪ
ПОЛЪЗЫ РАДИ, И СЪБРЕШЕ ПОВЕСТИ ПЪРЪ ВЪ
ЗНАКИ РАДИ. ДОБРО, И СЪБЛО ПОЛЕЗНО И БО
ОУГОДНО. СЛЫШАЩИ БО ПОЛЪЗУ МАЛА
СЪВЪРАЕ. И ПИШЕ СЪВЪРИМЪ ИЗДА ПОЛЪЗЫ РАДИ
ПОСЪВШАЮЩИ. ТЪ БО ЖЕ И АЗЪ ШТЕ
УБЪСТИ БО ВИДЪХЪ ЗАПОВѢДИ, ПОСЪВ
ВЪЩАЮЩИ ПРЕБЛЖЕННАГО ИЩАШАЩЕГО ПЕТРА
ЖИТИЕ НА ПИСАТИ. ИЖЕ СЪВЪ ДОНЫ СТЫ БО
ГОРЬ ПРЕБЫВША, ДА СЪЦЕРИ СЪ БЕ СПЛО
ТНО СЪСЪВЪСНИ ПОСЪЖИВША. ПРАВЕНО
ЖЕ СЪВАНЪ. ИЖЕ ШЕ МЪ БЫШАШЕ МЪ
ПОДСЕИ Ш ПРИБЛЖЕННАГО ИЩАШАЩЕГО И
ПОСЪВШАТИ, И ТАКО ПО ПОСЪВЪДОВАТИ
ПРЕБЛЖЕННАГО ИЩАШАЩЕГО СЪ СЪЗНАТИ. А
ИЖЕ СЪВЪСНИ, СЪ ИИ МАТЬ Ш БРАТЪ. И
СЪ СЪВЪСНИ СЪ ПЪ ИЩАШАЩЕ МЪ ДО СЕ
ПАТЪРЪ СЪ ИИ СПИСА. И ОУ ПРЪ СЪВЪЩАТИ,
ИЖЕ СЪ СЪВЪСНИ СЪ ПЪ ИЩАШАЩЕ МЪ ДО СЕ
СЪВЪСНИ ДО БРЪ ИИ И СЪ ИИ ПЪ ДО СЕ

- 114* [житіє прѣтѣ петрѣ адонскѣ]
 сіе ми бѣвшее Ѡ николаы всеблженнаго
 новое чюдо сказаша. петръ гл҃юще,
 иже въ блженѣи пѣмалпи инокъ. Ѡ во
 еводьска сана бѣвъ, симъ ѡбразомъ
 5 иноствовати ѡтвердисѣ. сѣщѣ оу
 бо емѣ въ пѣтомъ чинѣ, и съ различни
 ми вои в кесарію посланѣ быти на брані.
 приидчи же сѣ, еже множицею бѣва
 е грѣхъ ради наши. иноплемѣнникѣ
 10 крѣпочаши гавльшимсѣ, побѣди
 ти греки на брани. гѣтомъ же быти
 грекомъ многи. с ними же и сїи петрѣ
 пѣненѣ бѣвъ, въ глѣмыи самара посы
 лаетсѣ. градъ же сеи е аравьскїи твердъ
 15 и многочлѣнѣ. Ѡдати же сѣ симъ
 старишинѣ градѣ, гѣко пѣнникомъ.
 ѡнъ же злочтивыи прїемъ того, въ вн
 трнюю темницѣ посади. и носѣ его
 въ желѣза тажка оутверди. петръ
 20 же цѣломѣренѣише своимъ испѣ
 запель бѣвъ, раздѣмѣ. гѣко сего дѣла
 въ пѣненіе преданъ бѣ, понеже мно
 жицею ѡбѣщавсѣ мирьскїи Ѡреци
 сѣ вещен, и быти инокъ, въ конѣцѣ

1: блженнаго: над каждой буквой н поставлены точки, напоминающие псили; 10: крѣпочаши: буква о выправлена из л, после о одна какая-то буква затерта.

- 115 привести ѡбѣщаннага Ѡмѣташесѣ.
 молѣшесѣ. кльцаше. пренемогаше.
 себе коснѣнїа ради оуничижаше. і гѣко
 достоиннага стража, блгодарьстве

5 но терпаше бываемая. і тако же
 много время пребывшъ емѸ въ темь
 ници, и ни единая вина спсению промы
 шлшеса. авіе многата чудеса таже
 Ѡ спаго николаы бываемая вѣдаше,
 10 тако скорѸ помощникъ є̄ въ вѣдѣхъ сѹщїи
 призывающимъ того. і сіа помысливъ,
 приа дерзновеніе и глаше. азъ спын
 николае вѣмъ, тако не достоинъ єсмь
 всакого спсєніа. множицею бо иночь
 15 ствovati бѣи ѡбѣщѣса, и не сконь
 чахъ еже помолухса сижителю,
 того ради правєно иже здѣ темныи
 затворъ ѡдчи. і сего ради к томѸ мо
 лѣѸ ѡ избавленіи не смѣю створити.
 20 пѣвѣ же тако ѡбычно имѸщѸ, моль
 вами скорѣщїи преклонєнѸ вывати,
 дерзаа молєніе приношѸ. и та ходатаа
 к немѸ и порѣчника прєлагаю. тако аще
 тобою. оного промышленіємъ здѣ

115*

[прѣ петра ад]
 шни сѸ ѡзѸ избавленъ бѣдѸ. не к томѸ
 в мирьскихъ мѡлвахъ пребѣдѸ. ни въ
 своемъ ѡптєспѣѸ поживѸ. но в римѸ
 поидѸ, и оѸ верховнаго апла петрова
 5 гроба постригѣса. и тако скончаю все
 моего житїа время. інокъ влѣсто
 миранина тавлємъ, и бл҃го оѸгоди
 пи бѣи єлика сила пцшса. сіа и мно
 жаншата сихъ гла мѡжъ, и вкѡпѣ по
 10 спомъ и молбамъ себе вдаѣвъ, сємори
 цѸ днєи алченъ сконча. прє седморично
 же днєи тавлєтса емѸ скорыи призы

15 ваючи̑ єго помощникъ, и теплын прѣ
 статель великіи николае. і рече к не
 мѡ. мо̀лѡвѡ твою бра́те петре слы
 ша̑, и въздыханіа срѣца твоего вид
 ши̑, и бл҃госердаго и чл҃колюбиваго ба
 20 ѡ тебѣ оумакчихъ. но понеже ко
 сенъ к того ѡбѣщанію былъ єси. ра
 здѣи бра́те іако не хо̀щеть та ѡ
 юзъ разрѣшити, полезное намъ про
 мышляа. но понеже тогова єспі
 заповѣдь, єже просіте і пріимете.
 молци́те і ѡверзетсѧ вамъ. не спѡ

116 жаєм̑си моли́ти того бл҃гѣ і чл҃колю
 біе. и єже вѣсть полезное, се всако ѡ
 строитъ ѡ насъ. сіа рекъ спѣи ни
 кола и пождапи томѡ повелѣвъ.
 5 вкдсѣти же и пицѡ вѣща̑, ѡлчисѧ
 ѡ него. петрѡ же тогда пріемшѡ пи
 цѡ, и паки потѡмъ себе на молѡвѡ с по
 стѡ ѡбратившѡ. іавлѣтсѧ ємоу
 второе спѣи никола, сѣпованны̑
 10 ѡбразомъ нѣкоймъ. іако васнь ѡ нѣ
 молѧ и преслѡшае̑. и гл҃а ємѡ тихи̑
 и кроткимъ гл҃сомъ. азъ ѡво вѣрди
 ми бра́те, не престѡахъ ѡ тебѣ бл҃го
 сть бж҃ію и чл҃колюбіе принѡжаа. но
 15 не вѣмъ коими сѣвами или копоры̑
 смотреніемъ, избавленіе наше ѡлага
 є̑. но понеже ѡбычаи імаѣть мно
 голѡпивыи, ѡлаганіе къ ползѣ на
 шеи творити. да не скоро пріимше,
 20 прѡвѣдимъ оудѡвѡ бл҃гѣ. хо̀щеть
 же вкдпе і ѡ инѣхъ, ѡ тебѣ моли̑

быти благогодивши ѓмѡ. і азъ ти
покажѡ к немѡ млѣтвеника достѡи
на. възмемъ ѡво того съгласно ѡба.

116*

[петра ѡдон]

пѡчїю не лoжни ѡ вещь вѡдѣ, и вѡмъ
іако мѡщентъ ѣ вѣгъ, да ти намъ іаже
къ спсѣнію прошенїа. семѡ же рѣ
кшѡ, и кто ѡво ѣ вѡко стѣи, іже мно
5 жае тебе вѡ ѡмолаѡ. твоими мо
лбами і прѣстѡпельство мѣрѣ весь
спсѣаетсѡ. поимъ слово ѡго великїи рѣ
нікола. вѣси ли симѣона правѣдна
го, іже на рѣкѡ гѡ чѣтыридѣсѡто
10 дневна прїемъ въ црѣвь понесе.
вѡмъ рече стѣче вѣїи, и не не вѡмъ мѡ
жа. въ стѣмъ вѡ ѣвѣліи написанъ ѣсть.
члѣколюбезныи же нѣкола рѣ. сѣго ѡба
на молѡвѡ подвигнѣ. мѡжетъ во, гѡ
15 прѣпѡлѡ вѡчню съ вѣцѣю і съ прѣтчѣмъ
прѣстѡпа. и всѡко ненакончаннаѡ на
ша конецъ вѡгъ прїимѡтъ. і іако же
сіа рекъ стѣи нѣкола невидимъ вѣ.
възвѡдѡ же мѡжъ, паки себе молѡвѡ
20 и постѡмъ вѡдѡтъ, и стѣго нѣколы
млѣтвы прїзыватьи непрѣстѡашѣ.
и смѡтри ми зѡ вѣ стѣаго мѣлованїѣ.
како молѡщагѡсѡ ѡтѣшити хотѡ,
и прошенїѣ ѡго конечнѣ ісполнити.

В колонтитуле: петра: лигатура TP; небольшие кляксы на нижнем и корешковом полях отпечатались на противоположном листе.

117 не ѡблѣниса съ помощника мѡлѣвъ,
 сѡтаго симео́на припати. с нимъ же прѣ-
 ставъ ѡбїе въ третїе^м явленїи Ѡкрове-
 нїа, егда ѡ разрѣшенїе печалѣ^м дарова-
 5 е́мъ. дерзан рече брате петре. ѡ печал-
 ли многїа ѡложивъ. ѡщемъ хода-
 таю ѡ съ мѡлѣвеникѡмъ симео́нѡмъ възло-
 жи прошенїа. семъ же оочи възвѣ-
 шъ, ѡ великаго симео́на ѡсмотрившъ.
 10 ѡбїе въ трепетъ вы ѡ жасомъ зрїнїа.
 прѣста бо томъ сѡтїи симео́нъ, жезлѣ
 златъ держа въ рѡцѣ своен, ѡдежа
 сѡнныа чюдны носѡ. ѡ таковы глы
 провѣща е́мъ. ты ли еси братѡ нико-
 15 лѣ сѡдѡжаѡ ѡ часто молѡса, ѡзѡба-
 випи та ѡ одежааца та темь
 ница ѡ желѣзныхъ юзъ. ѡнъ же
 е́два оустѡ своѡ ѡверзъ, еи рече стѣче
 азъ е́смь смѣреннїи. ѡже ѡ спордчнїи
 20 ка е́го къ бгѡ, ѡ твоеи сѡтїи хода-
 таѡ ѡ мѡлѣвеника прѣложивїи.
 сѡтїи же симео́нъ рече, ѡ съхраниши
 ли ѡ ннѣ твердо ѡже томъ ѡсповѣ-
 далъ еси ѡнокъ выѡпи ѡ дѡбрѡдѣтелѣ

117* [петра адонь]
 но пожити ѡсюѡмъ ѡсше^а. ѡ блженнїи
 петръ ѡвѣщавъ рече, еи сѡтѣ бжїи.
 праведнїи же симео́нъ рече, ѡ понеже
 превыѡпи в ннѣ же ѡвѣщѡлса еси ѡкрѣ-
 5 плѡшиса, ѡзыди невѣзбранно ѡсю-
 дѡ, ѡ а може хоцѡши шѣствди. никто
 же бо та възбранїи, ѡ ничто же та
 ѡдержати ѡ препѡти възможеть.

- петръ же носѣ желѣзы сплагнѣты
 10 показавшѣ. і сѣпыи симеонѣ жезло^м
 сихѣ коснѣвѣ razorи. і тако же тае^т
 воскѣ ѿ лица ѡгню, сице сѣа бе^а вѣсп^т
 створи. таже и^сше^а и^с темница пра
 ведныи симеонѣ, вкѣпѣ с нимѣ і ни
 15 кола вѣоблѣженныи. послѣдѣта имѣ
 і петръ, ѡбрѣтеса шествиѣ вѣ гра
 да твора. и мнѣшеса сонѣ видѣ.
 сказа же е^мд сѣпыи симеонѣ тако нѣ^б
 сонѣ зримое. и великомѣ николѣ по
 20 печеніе ѡ немѣ прирекѣ творити, не
 видимѣ бы^ѣ ѿ очію е^го. пребы^ѣ же
 єдинѣ петръ. строителю своего
 спсєніа свое попеченіе възлагата.
 великіи же никола. іже и преже і то
 118 гда вѣ всемѣ ѡ немѣ попеченіе твора,
 таже кѣ тади томѣ взѣти повелѣваше.
 семѣ же рекшѣ, не имѣю что взѣти.
 и гнѣ искреніи о^угодникѣ никола дерза
 5 ти е^мд повелѣ, и внити вѣ єдинѣ ѿ
 свщихѣ пѣ вертогра^а, і елика хо^щеті
 ѡвоціа себѣ взѣти. семѣ же бы^ѣ
 шѣ. не преста великіи никола вода
 єго и питага, донели же в грєскѣю зе
 10 млю невредима приведе. егда же вѣ
 грєскѣю землю пріиде, сѣпыи никола
 ѿ него ѿхожаше. сє то^кмо к немѣ рѣ^ѣ,
 время тебѣ брате петре ѡвѣщані
 наа створити вѣскорѣ. аще ли же нѣ,
 15 паки кѣ самарѣ ѿведенѣ вѣдеши та^к
 сѣзникѣ. ѡн же ово збо ѡ перво^м
 бывшемѣ коснѣніи прѣценіа єже

20 ѻлѣчи вогаѡ. ѡво же и спомѡ оуѡодѡ
 ное творити ѡмышлѡга. ни въ свои
 домѡ иде. ни ѡндѡ своимѡ или знае
 мѡ себе ѡви, да не ѡ ниѡ пѡцѡнѡ спѡ
 нѡ прѡиметь. скоро ѡлико можаше
 къ римѡ идаше, въздаѡти ѡви мѡтѡвы
 съ испѡвѡданіемѡ, ѡже иърекѡстѡ

Наружное и верхнее поля загрязнены.

118* [петр ѡдѡскѡ]
 ѡспитѡ ѡго. и смѡтрѡми здѡ ѡ лю
 бимиче добрыѡ, пребѡженнаго никола
 снабѡнїе все иърадноѡ. ѡко же во
 ѡцѡ чѡдолюбивѡ и мѡтѡивѡ, или ѡко
 5 пѡспѡднѡ нарѡчитѡ къ пѡщѡемѡ
 сѡ въ блѡгоѡ състраѡдеѡ и ѡще. съпѡ
 шестѡвавшѡ бо томѡ. въслѡѡ иѡын
 и въпреѡ текын, поспѡшашѡ въ всемѡ.
 дондеже ѡго бѡви съвершеннѡ приве
 10 де, ѡко и начаѡ. вѡегда бо петрѡ въ риѡ
 приближающѡсѡ, и мѡесто не вѡда
 щѡ, невѡдомѡ же и томѡ свѡщѡ та
 мо. тогда въ римѡскѡю црѡвь преѡте
 къ великїи никола, того ѡвлѡнна съ
 15 твори. въ ноци бо папѡ прѡставѡ
 мѡжа за рѡкѡ держа, томѡ сѡго пока
 зовашѡ. сказѡга ѡмѡ како ѡго ѡ сама
 ры иъбави. и како ѡбѡщѡнїе имаѡтѡ
 ѡ верѡвнаго ѡпломѡ постриѡисѡ грѡ
 20 ба, пораѡдѡ сказаѡ всѡ. таже и имаѡ
 ѡго повѡда, петрѡ пѡтѡ сказѡетсѡ рѡ.
 поспѡшити ѡ немѡ папѡ велѡ, ѡко

да скоро ѡвѣщаніе скончаѣт. вѣзвнѣ
ѡво папа, и къ верховнаго апла црѣки

В колонтитуле: петра: лигатура TP.

- 119 доше^а всѣ^х сматраше. бѣ же не^ам ѡ
днѣи, и народѣ многѣ събравшесѣ,
сматрѣа прилѣжно показаннаго то
мѣ въ снѣ. и видѣ того посредѣ инѣ^х
5 стоаща, мааніемъ сего позва єдино
ю и дваши: і тако видѣ того непослѣ
шающа. на імаа того нача^т глашати,
петре гла иже ѡ гречьскиа землаа при
шеды. семѣ же прише^ашѣ. рече ємѣ па
10 па. ты ли єси єго же великїи никола
ѡ самараа юзѣ и темница избави.
ѡн же ѡвеща. азѣ єсмь ги. и рекѣ сїа
ѡдивлашесѣ преславномѣ оувѣдѣ
нїю папинѣ. папа же томѣ рече. не
15 чюдисѣ браме петре тако ѡвѣдѣхѣ
іаже ѡ тебѣ. иво великїи никола в но
ци ми прѣставѣ, всѣ іаже ѡ тебѣ
іавленна створи. і сїа рекѣ папа по
сприже єго, ѡвѣщаніе того испол
20 наа бѣи ѡ сїи и. поживе же вре
мѣ немало оу папы блженни петрѣ.
и подченѣ бывѣ ѡ него въ полѣзныхѣ
іаже спсеніе дши творѣща, хотѣше
ѡ рїма ѡити. и рече ємѣ блженни

З: показаннаго: над каждой буквой н поставлены точки, напоминающие псили (точно такие же, как были отмечены на листе 114*); б: іако: на букве ѡ небольшое пятно; 9: после же поставлена киноварная клякса.

- 119* [пѣр̄ адон]
 папа. иди чадо, гѣ бѣди с тобою. и пѣ
 да исправитъ пѣть твою, ѡтвержаа
 та къ всакомѣ дѣлѣ блѣдѣ, и съхрана
 та та ѡ діавольскѣ коварьствѣ. па^а
 5 ѡво блженныи петръ на носѣ папѣ,
 і гла к немѣ. спсиса и самъ тѣ чпныи
 ѡче. ѡчнече хѣвъ, и послѣшнече моего
 іспорѣчника і избавителя стаго ни
 колы. и лобзавъ єго и весь причетъ,
 10 изыде изъ града, молаца бѣи блгаго
 не ѡстѣпити прѣложеніа. ѡврѣтѣ
 же корабль вниде в него і ѡплѣ. баше
 же вѣтръ оугоденъ. и плававше дни
 доволны, присташа къ нѣкоеи веси.
 15 і изыдоша корабници, хоташе ипе
 ци хлѣбы. и вѣшѣше въ храмидѣ ѡ
 врѣпоша вса иже в неи болаца. і и
 спекши хлѣбы съдоша гѣсти. рѣша
 же єдиноѣ ѡ своихъ, вземъ хлѣвъ
 20 теплъ понеси кормникѣ, такоже
 понеси і ѡцѣ. і іако ѡво ѡслыша гнѣ
 домѣ ѡ оци. нача молити корабни
 ки, гла. господіе мои, да прїидеть
 ѡцѣ и блвитъ на. іако ѡже къ смрѣти

Кляксы в верхней части корешкового поля отпечатались на противоположном листе.

- 120 приближихомса, въ лютею сію немо
 цѣ іако же зрите впаше. сіа слыша
 вше ѡни шѣдше възвѣстиша ѡцѣ.
 тѣ же многаго ради смиреніа, не хо
 5 таше себе гѣвити ни іти к нимѣ. мно

го же моленъ бивъ преклониса млтїю,
 понеже ѕвѣдѣ тако въ самыа
 приспѣша смертныа двери. плача
 и съпѣва, ѡбаче иде на посѣщенїе ихъ.
 10 и тако къ дверемъ домѣ приближиса, и
 радвиса къ гнѣ домѣ провѣща. і авїе
 блгтїю и смотренїемъ всемлтїива
 го бга, въскорѣ тако же ѡ сна тажъ
 каго вѣста ѡ одра боли. и в себѣ вы
 15 паде на носѣ прпѣнаго, и сіа съ слеза
 ми ѡбловызавѣ. вѣста весь здравъ,
 слава бга, і прпѣнаго ѡ преславнѣмъ
 бывшемъ емѣ исцѣленїи, емъ же
 стаго за рѣкѣ ѡбыде вса болащата.
 20 и творащѣ прпѣномѣ еже ѡ хѣ зна
 менїе, авїе исцѣлѣвахѣ. исцѣли
 ѕво вса болащата. възраписа в ко
 рабль. възвѣстїиша же вса пѣмъ
 бывшаа кормникѣ, корабници ѡбрѣ

10: дверѣ: нижняя часть буквы в уходит под строку, потому что она была выправлена из буквы р.

120*

[петрѣ дон]

пшїиса тамо. бахѣ бо нѣцїи ходивше
 вкѣпѣ съ ѡцемъ в весь онѣ. и вкѣпѣ
 вси прославиша бга, и падше поклони
 шася прпѣномѣ. гнѣ же домѣ иже исцѣ
 5 ленїе полдчивыи, съ всѣмъ домѣ, взѣ
 хлѣвы и вино и ма́сло, прїиде къ коравь
 лю своїма рѣкама нося сіа. великіи
 же ѡць нашъ петрѣ ѕсердїе єго прїаіпѣ,
 взати же сіа не вѣсхотѣ. ѡн же при
 10 падѣ къ ногама єго вкѣпѣ съ прошедѣ

шими с нимъ, съ плачѣмъ глахѸ. рабе
 ближній хѸвъ. аще не возмѣши малое
 се блвеніе Ѡ рдкѸ наши, велми скорѸвь
 ни Ѡидемъ в домъ свои, іако ѠриноѸе
 15 ни мнѸсеса товою. такоже и в ко
 рабли свѸійи молиша єго, да не ѠскорѸи
 принесшихъ сіа. і єдва повинѸса прѸо
 вныи і пріапи та иъзволи. сім же
 тако бываемы, и гѸ прославляющѸ
 20 въ всемъ своего раба. ѠшѸше ѠтѸ
 дѸ корабници, къ прѸнемѸ шѸствію
 іашаса. бѸ же пища блженнаго Ѡца
 в корабли Ѡ вечера в вечеръ Ѹнгіа хлѸ
 ба. питіе же Ѡ воды єдина ма

24: после слова воды какое-то слово затерто.

121 ла чаша. плававше же карабници дѸни
 доволны, в нѸкоемъ вѸмолвнѸ мѸ
 спѸ препочиша. идѸже мало въкоу
 шь сна вѸносныи петрѸ, видѸ пре
 5 чѸпѸдю вѸд, с нѸкоимъ паче мѸры испѸ
 щаящимъ зарю іавляющѸса, і съ ве
 ликимъ николаемъ. оѸжасомъ и спра
 хѸ і Ѡпраіаніемъ приближающаса,
 и раѸски глѸща єи, влѸце влѸце вса
 10 чьскимъ гѸже. понеже оѸво раба твое
 го сего, лютаго Ѹного плѸненіа своѸо
 дити въсхотѸла єси. ѸмолѸна вѸди по
 казати ємѸ мѸсто, на немъ же прѸее
 время живота своего скончаѸ любѸзнѸ
 15 вѸи твора. и ѠбращисѸ рече к немъ
 вѸца, въ адоньстѸи горѸ вѸдѸ покои
 єго. юже въ жреѸіи свои просивши при

20 гахъ ѿ моего сна и бѣа. ꙗко да иже мирь
 скихъ ѿдѣчающиса мѡлвѣ, и дѣхъны
 ѣлика сила ѣмлющиса, и ма мое истинноу
 и вѣроу і любовію ѿ дѣша призы
 вающе; и нѣшнѣк житіе вѣ печѣли
 препроводѣ, и вѣдоущее дѣлы бѣгы
 ма наслѣдѣмъ. сѣло бо любезно іма

1: плававше: пятно над ѣв; 9: влѣще влѣще — так, написано дважды;
 22: нѣшнѣк: буква ѣ выправлена из і.

121* [прѣ петр ѡдон]
 мѣсто сіе, и дѣхъ мои веселѣтсѣ в не.
 иво и звѣстно вѣмъ. ꙗко вѣдепѣ нѣ
 когда, ѣгда оумножитсѣ чинъ иночъ
 скіи ѿ конецъ до конецъ ѣго. і мѣтъ
 5 моего сна и бѣа въ всѣ вѣки ѿ нѣ не ра
 зоритсѣ, ꙗще ѡни спсеныѣ заповѣ
 ди съблюдѣтъ. и распостраню ихъ
 на югъ и сѣверъ реченныѣ горы, і ѡбла
 даю ѣю ѿ моря до моря. і іма ихъ въ
 10 всю вселѣнію прѣхвално положѣ, и
 терпѣщаѣ в неѣ защищѣ. но ра
 здѣмѣваи всѣкъ прилѣчивыисѣ къ сеѣ
 повѣсти. вѣки оубо крайнее члѣколю
 біе. раба же милованіе и любовь къ по
 15 добномѣ рабѣ. и влѣща къ рабѣ сна въ
 дѣніе и застѣпленіе. помысли же
 и прѣбнаго петра несдѣмѣнію вѣрѣ,
 ꙗже всѣ недобнаѣ возмѡже, и ѡвѣ
 щаніе ѣже ѡвѣщасѣ гви вѣздапѣ съ
 20 твори и. възвѣнѣвъ ѡво бѣженныѣ
 ѿ сна, ѣдиначе ѣще видѣніе імѣѣа. вѣго
 дари бѣа, и прѣпѣдію ѣго мѣпръ, и вели

каго ѿца николау. полдчыше же въ
тръ 8годенъ и даху раюшеся. и при

На наружном поле пятно от воска.

- 122 близяюшиса имъ къ адоньсптви го
рѣ, і 8же оу краи еѣа вывшимъ. веза
п8 ста корабль, вътр8 дыхающ8 и
вътрила исполняющ8. корабници же
5 дивляхуся, и дрвгъ къ дрвг8 глаху,
что 8во вдееть сїе знаменіе преславно.
іако въ толицѣ глбвинѣ ста корабль
ненадежно. баше бо глбвина і еше мно
га, и вътръ 8годенъ. корабль же ѿ
10 прѣнаго шествіа ста. и недомыш
ляюшиса имъ ѡ семъ, рече к нимъ
спыи, чадца. въпрашаю оубо васъ
повѣдите ми, что именованіе мѣ
сп8 сем8. ѡни же рѣша адоньскаа
15 гора естъ ѡче, іаже спага гора ннѣ
имендетса. и гла имъ спыи всако
мене ради знаменіе се вы дне. і аще на
мѣспѣ семъ мене не ѡставите, на
дрвгое преипи не можете. ѡни же
20 къ земли привлижившеса пристіа
ху. и съ плачѣ и рыданіемъ ѡставла
ху его п8. глюще ем8, іако велика
покрова и помочи лишаемса днѣ
тевѣ ѡдчившеса ѿ насъ. спыи же

Лист загрязнен в наружной части нижнего поля.

- 122* [петр ѡд]
 рече к нимъ, что тако скорбите и пла
 чете чада, за мене иже всакого грѣха
 исполнена. бгѣ члколюбець иже вездѣ
 съ и вса испонаа, пѣ вамъ съпѣше
 5 ствдеѣ и въ всемъ съблюдеѣ вы. і мнѣ
 рѣкѣ помощи подасть, нача ло поло
 жити житіа бголюбезна. сіа рекъ,
 і еже ѡ гдѣ давъ имъ цѣлованіе, и чпныѣ
 10 крѣпомъ знамена вса, изыде исъ кора
 бла. прирекъ имъ, идѣте брагїта
 съ миромъ, гѣ бди с вами. і ѡпѣ
 стивъ ихъ, иде ѡ крага горы онога
 спромнымъ пѣтемъ. и нѣжно про
 15 хода съ трѣдомъ многиѣ, прїиде к нѣ
 коеи равнинѣ гладцѣ и прохладнѣ.
 и мало ѡ трѣда ѡдохнѣвъ, паки нача
 прохода сматрапн мѣсто на нѣмъ
 же пожити імапѣ. многы же стрѣ
 20 мнины и чѣстага дрѣвеса и вертѣпы
 проше. ѡврѣте пещерѣ сѣло тем
 нѣ, ѡбраспѣшѣ кѣпиніемъ и хѣра
 спіемъ ѡвсюдѣ. в неи же гади мнози
 сѣло въгнѣждахѣсѣ. с ними же и бѣ
 совъ множѣство живахѣ. иже по

18: стрѣ(мнины): лигатура TP; 21: хѣра(спіемъ) — так, с паерком.

- 123 лико въздвигоша бѣчисленыхъ напасѣ
 теи спомѣ. тако же ни ѡзыкоѣ моцно
 исповѣдапн, ни же слѣхомъ видши
 ти. і нѣкага ѡво ѡ чаща ѡноа посѣ
 5 къ спыи, иже бгосѣченныа пещеры
 покрывахѣ дверь, вселисѣ в ню блгода

ра гла. исповѣдаася ємѸ днь и ноць,
 и млтвы въспѣсаша теплѣ. и не Ѹже
 10 второе недѣльное время спомѸ скон
 чавшѸ. терпеливное єго Ѹсердіе не мо
 ги терпѣти злыи завистникѣ сапа
 на. вземѣ воинство свое съ лѸки и
 съ стрѣлами прїиде на нь. и самѣ Ѹбо
 15 вниде въ пещерѸ, идѣже блженныи
 мчнчьскаго спраданїа скончеваше по
 двигѣ, вслчьски спраша єго тараса
 на нь. дрѸси же извнѸ каменїе преве
 лико тако же прецающе, съ гласы во
 20 плми пѸцахѸ на нь. тако же видѸщѸ
 сіа спомѸ глаголи в себѣ, всако приспѣ
 ми кончина, и не к томѸ оѸже въ жи
 вы вѸдѸ. и началникѣ оѸво и видѸпрѣ
 пещеры тако же рѣхѣ, вслчьскы Ѹспра
 шаша єго. дрѸси же єго, вса таже има

123*

[петр лдо]

хѸ ѸрѸжіа, мнахѸ пѸцаши на прпѣнаго
 вражебно. Ѹн же молашеся крѣпцѣ
 бѸви. и тако видѣ себе вышнаго блгѣтїю
 съхранѣема и невредима. гла в себѣ,
 5 да изыдѸ ис пещеры, и раздѸмѣю извѣ
 стно что є сицевыи млтежь, и кото
 рыи събравшихса полкѣ. и изше видѣ
 лѸкавьствїа дѸхы Ѹкрестѣ пещеры
 спѸташа. и гласы неѸдержимыми,
 10 и спрашными взоры велми на нь Ѹстре
 млѸюшася. Ѹн же оѸчи на нѸбо въ
 зве прилѣжно вѸцѣ призываше на по
 мощь, рекѣ сице спаша вѸце помози
 ми равѸ твоємѸ. и ввєгда слыша

- 15 ти съпротивныѣ, сладкое ѿ вѣже
лѣнноє намѣ бѣи ѿма, скоро ѿчезо
ша ѿ бѣ вѣсти выша. влѣженныи
же вше въ пещерѣ, паки подвигомѣ
себе вдасть. ѿ молаѣ глаше съ воплѣ
20 крѣпкимѣ, ги ѿ хѣ бже мои не ѿста
ви мене. ѿ к томѣ не слышахѣсѣ гла
си ѿхѣ, даже до времени. по си же
прешедшимѣ тако падесатимѣ днѣ.
паки въ ѿрѣжуютсѣ на нь ѿкааннii,

Пятна на наружном поле; в колонтитуле: петр: лигатура TP; 3: влѣпiю: выносная д выправлена из другой буквы; 10: ѿстре(мла-
юща): лигатура TP; 13: бѣе: е выправлена из затертой буквы а.

- 124 и подвигоша гады многи пресмыкаемыѣ
по земли, ѿ звѣра ѿже въ горѣ, ѿ с ни
ми приидоша в пещерѣ. ѿ ова ѿбо ѿ нихѣ
пещи творахѣ неподовнii, ѿва же
5 зигати ѿ жива пожрети правѣника,
ѿ наскапати ѿ звиздати ѿ грозно зрѣ
ти ѿстрахѣ; влѣженныи же паки
сихѣ тако немощны ѿ славы. знаме
нiемѣ крѣта, ѿ призыванiемѣ ѿмени
10 бжiа, ѿ прѣпѣта ѿго рѣжшiа мпре.
всѣхѣ ѿгонаше. лѣпѣ оубо ско
нчавшѣсѣ единомѣ. ѿ безмолвiе дер
жащѣ великомѣ ѿцѣ нашемѣ петрѣ,
ѿ постащѣсѣ ѿ трѣдщѣсѣ крѣпцѣ;
15 ѿ тако нiлагающѣ вражiа възношенiа
ѿ брани. вѣдно бо твораѣ емѣ врагѣ бѣ
молвiе ѿ непихостно. зри же,
какова на нь ѿдкаванiа ѿмышляетъ
льстивыи. превѣражѣсѣ ѿбо вѣсъ

20 въ єдиного Ѡ домашнихъ єго ѡпрок^ъ,
 прїиде къ пещерѣ. и вѣспѣдно ѡвѣи
 мапи єго хоташе и ловзати. иже
 мерзости исполнены. и начѣ^т пла^т
 капи прѣ^д нимъ, и гла^ти сице. слы

Желтовато-коричневые пятна на строках 10–16 на листах 124, 124*; 125, 125*; на нижнем и наружном полях пятна от плохо затертых клякс; 9: в слове крѣта было какое-то другое окончание, но оно затерто и написана буква а.

124* [прпѣ петр ѡд]
 шахомъ ги нашъ. іако на брани іаптъ єси
 и въ самарѣ Ѡведенъ высть, и злон те
 мници преданъ. и іако бгѣ млѣтвами
 блженнаго ѡца никола, Ѡ темница
 5 ѡноа мрачныа изведе тѣ, и въ гречъ
 скѣю землю настави. тѣм же вси
 иже в домѣ твоемъ, наипаче азъ,
 лишени зрѣніа твоего и вѣсѣды пла^ч
 чемса недпѣшно. и многи грады
 10 и вѣси ѡбшѣдше, и ѡврѣсти тебе
 желаемого намъ не возмогше, недо
 вѣдѣніемъ ѡбыіати выхомъ. и съ
 слезами молѣшеса великаго призы
 вахомъ николѣ, Ѡкрыти намъ гдѣ
 15 єси сладкіи намъ и вжелѣнныи. і не
 презрѣ наше моленіе, въскорѣ Ѡкры
 іаже ѡ тебѣ іавленна намъ створи.
 ннѣ оубо ги мои ѡслыши мене і поидѣ^т
 в домъ нашъ. вѣси же іако дѡбрь и
 20 красенъ єсть. и видѣ^т тѣ вси и твое
 лице желаящии. и прославитса бѣ
 въ ѡбой, иже присно славимыи. і

аще по си хощеши вѣмолвьствова
ти то не имѣи печали ѡ семъ. и та

- 125 мо во свѣтъ монастыри мнози и молча
лици, в них же молчально житіе пожи
вѣши. но самъ ѡ семъ гла ми, кое ѡ
ѡбою паче любить вѣтъ. ѡшествіе
5 ли мира и пдстыню и безмолвіе, и в
сицевыхъ пещерахъ житіе. в них же се
бе токмо полздеши, мно же ни себе.
или члчское зченіе и наставленіе, и
ѣже к немѡ ѡбращеніе ѡ заблженіа
10 пдти добротелнаго. азъ збо мно,
тако єдиноа дша ѡ грѣха ѡбращеніе
и къ спсєнію наставленіе, многихъ
пдстынникъ превзыдеѣ подвиги. и свѣ
15 тельствдеѣ ми словѣд глаи, изводи
чпное ѡ недостойнаго тако зста моа
вздеть. мнози же в наши мѣстѣхъ
свѣтъ. иже въ тмахъ страсти забл
жаюѣ, и тревдѡѣ тѣмъ помогающа
го, и на пдть вѣжии приводящаго.
20 многа збо прѣлежиѣ ти мзда, аще за
вдженны пришеѣ ѡбратиши к вѣд.
прочее збо что ради не подвигнеши
са на пдть к намъ, иже встѣѣ срѣцемъ
любящимъ тѣ. сіа вѣсѣд лѣквнѣ

Большое темное пятно в верхнем наружном углу.

- 125* [петр ад]
глющѣ и ина многа съ слезами. нача
стны смдщатисѣ. и прослезивсѣ
рече к немѡ. въ мѣсто сіе ни агглѣ

ни члкъ приведе ма но самъ бгъ и
 5 прчпата его мпн бца. и аще не по и
 воли і повелѣнію, не имамъ всюдѣ
 ѡйти. вкдпъ же егда слышатъ
 вѣсѣ вгородичное іма, авіе вѣ вѣ
 стн бы. и здивиса стын козни вѣ
 10 совьспѣ. и еже ѡ хъ знаменіе съ
 творивъ паки ѡмолче. поспъ же
 многн и прѣдъ пригпъ и млтва
 ми непрестанными ѡгражашеса.
 и тако подвижаша, въ свершеное
 15 достиже смиреніе, и мѣрдъ любве
 чптыа и ѡма чптопѣ. пѣм же стѣ
 ло стѣжашеси прѣдъкавыи і тѣа
 шеса крѣпость его разорити і е
 же на лѣчшее ведѣщаго пѣти ѡвра
 20 тити. и по прѣшествіи лѣ
 въ аггль прѣвѣражса. ѡбнажено
 імѣа в рѣкѣ ѡрѣжіе. ста ѡблизъ
 врапъ пещеры. и възва его іменѣ
 гла. пѣтре рабе хъ изыди, и въ

Большое темное пятно в верхнем наружном углу; 4: бгъ: пятно
 над ъ.

126 звѣщѣ ти словеса добра. и гла стын,
 ты кто еси, иже словеса мнѣ хопѣ
 и възвѣстити полезна. и лоукавы
 рече. азъ есмь архистрапитъ гнѣ, і по
 5 сланъ есмь к тебѣ. радиса ѡбо и весели
 са, іако прѣпѣ ты оугопѣваса бже
 ственныи, и вѣнець неѡбдаѣ. і ннѣ
 мѣжаиса и крѣписа, и мѣсто сіе ѡ
 ставѣ иди в миръ на оутверженіе

10 и ползѣ многимъ. Гѣ бо бгѣ истощникъ
 иссѣвши водныи свщїи бли те
 бе звѣри ради и гадовѣ нашествиѣ.
 иже на тѣ бывши, тако да изъмрѣ
 15 воды не пїюще. бѣ же премѣри въ
 зловѣ. прѣ послалъ бѣса держати
 водное теченїе, и възврати ти
 ци. сихъ слышавъ стѣи рече въ
 смиренїи. кто есмь а песъ, да аглѣ
 20 гнѣ прїидеть къ мнѣ. и бѣсъ гла
 не чюдисѣ. въ времена ѡбо сѣа ты
 перевозелъ еси і моуѣсеа і илїю и да
 нїила. и велии наречеши сѣ на нбсехъ.
 за съвершенное терпѣнїе твое. и
 лїю бо перевозелъ еси постѣ. дани

126*

[петра аѡн]

ила звѣри і гады. іѡва терпѣнїемъ. і
 оубо исшедъ ѡзри воды ѡскѣдѣнїе, и
 5 ро иди ѡсюдѣ в монастырь иже в мирѣ,
 и тѣ вѣдѣ с тобою. и спасѣ многи тобою,
 глеть гѣ вседержитель. стѣи же
 рече. вѣдомо ти вѣди. аще не прїидѣ
 іже въ всемъ помагающа ми вѣца. і
 теплыи помощникъ николае. ѡсюдѣ
 азъ не ѡстѣплю. вкѣпѣ же внего
 10 прѣномѣ рещи бгородїца имѣ, і слы
 шавъ бѣсъ абїе исчезе. и раздѣвѣвъ
 хитрости лѣкаваго стѣи. еше же і не
 мощь єго въ всемъ. помолисѣ къ гѣ
 15 гла, ги іу хѣ вѣже мои. врагъ оубо ры
 ката ходитъ иски пожрети мѣ. но ты
 державною си рѣкою ѡгражаеши мѣ
 рава своего. тѣм же благодарю тѣ,

іако нѣ си Ѡспѣвилъ Ѡ мене. такоже
 20 и прѣпѣдю бѣдѣ молаше прилѣжно. бѣго
 дара тога ѡ всѣхъ си. вкѣпѣ же и ве
 ликаго николѣ ходатаѣа і испорѣчника
 своѣго. вѣмѣлъствова же прѣбны
 єдинъ. постася и прѣжатася и мѣтвы
 гѣи приносѣ. в лѣтѣхъ всѣхъ пѣдеса^т

Грязные пятна на наружном поле; в колонтитуле: петр: лигатура
 ТР; 4: товою: буква в выправлена из какой-то другой; 23: мѣтвы:
 буква в вынесена под строку.

127 и трехъ. в полицѣхъ же лѣтѣхъ не ѡзрѣ^т
 єства члѣм. ни ѡдежа пригѣ^т Ѡкѣдѣ. ни
 покровъ имѣ, ни ино что єже тревѣ^т
 члѣскіи рѣ. но токмо нѣбо имѣа покрѣ,
 5 и землю възлюбленны ѡдрѣ, на ней^т
 почиваше. и въ знои ѡбо горѣ, въ си
 мѣ же померзата. и сіа всѣ терпѣше
 бѣжнны паче члѣка бѣдѣщаго ради въз
 дѣнїа. по изчезновенїи же діаво
 10 лѣ, іавившагосѣ стѣмѣ въ ѡбразѣ
 аггѣлѣстѣмѣ, ѡснѣвшѣ ємѣ мало в но
 ци, іако же ѡбвычан и мѣше. іавлѣ
 єтсѣ ємѣ скорѣа хрѣтіаномѣ помощѣ
 ница і члѣколюбивѣа бѣа, вкѣпѣ с ни
 15 колою великимѣ, и рече к немѣ. Ѡннѣ
 к томѣ не ѡжасѣисѣ, иво бѣгѣ с товою
 єсть. и вѣ сомнѣнїа ѡтро посланѣ бѣ
 деть аггѣлѣ пищѣ нѣвидю приносѣ те
 бѣ. семѣ во повелѣно єсть на коихъ
 20 жѣо чѣтыридѣсѣтѣ днѣ и нѣщи Ѡ днѣ
 тѣборити. покажет же ти и мѣннѣ на пищѣ.
 і сіа рекши и мирѣ ємѣ давше Ѡидѣша.

ѡн же падъ поклонисѧ мѣстѸ, идѣ*
носѣ ихъ спогухѸ. и настріе пріиде

Кляксы на наружном поле; 21, 22: строки написаны другим почерком и другими, более темными, чернилами.

127*

[петр аѡн]

аггль гнь съвыше носѧ небю пицѸ, по
казавъ маннѸ ꙗ же вца ѡвѣща.
и ѡстоупи ѡ него. блгодара же гда
и мпръ его стпыи пѣтръ. везмольвство
5 ва єдинъ, молбы добре гви и славѸ въ³
сылаѧ. изчезоша же ѡполѣ и частѧ⁴
дѣвола мечтаніа і аггелъ его, вжією
помощію и дѣйствиємъ. єгда же гъ
въсхотѣ того ꙗвити члкомъ. смо
10 треніємъ сицевыѣ ѡбра ꙗвленіа его Ѹ
строи. ловецъ нѣкїи лдкѣ свои
и пвлъ вземъ изыде ловити по горѣ.
многата же стрѣмната мѣста, и оудо
ліа гдвока, и частыѧ холмы горьскы⁴
15 прошѣ. пріиде на ѡно мѣсто, идѣже
стпыи аггльское живаше житіе, не
вное кдпта богѣство. и се превелик⁴
єлень и зѣло красенъ, ѡ дѣбравы бли³
свщата пещеры изшѣ, играѧ нѣкако и
20 даше. видѣв же его ловець такова
свща, и близъ прѣ лицемъ его идѣща.
інаѧ всѧ звѣра ѡставль послѣдова
ше семѸ намнозѣ. и ꙗко же Ѹбо про
мышленіємъ нѣккой єлень наставляѧ

1: гнь: написано сверху; конец первой и вся вторая строка написаны другим почерком (тем же, что и на предыдущем листе) и

другими чернилами; 4: везмольство(ва): лигатура ТВ; 7; аггль — так, без титла.

128 є̃, прише̃ спа̃ на̃^а пещерою. вѣслѣ̃ же
идѣшѣ̃ ловцѣ̃, и̃ сматрѣющѣ̃ кой̃ ѡбра
зомъ̃ ѡловить̃ того. и̃ възрѣвшѣ̃ є̃мѣ̃
на деснѣю̃ странѣ̃. видѣ̃ мѡжа̃ гдста
5 брадою, и̃ главныа̃ власы̃ дажѣ̃ до чре
слѣ̃ и̃зрастѣ̃ша̃ и̃мѣща̃. прочее̃ же̃ тѣ̃
ло̃ все̃ ѡбнажено, и̃ всакога̃ лишено̃ ѡ
дежа̃. є̃го̃ же̃ видѣ̃вѣ̃ и̃ преславнымъ̃
зрѣнїемъ̃ оудивленъ̃ бывѣ̃, ѡжасеса̃
10 стѣло, мнѡ̃ привидѣ̃нїе̃ бѣсовско.
и̃ ловѣ̃ ѡставль̃ бѣжапн̃ нача̃. разѣ̃
мѣ̃ же̃ бѡжении̃ петрѣ̃, іако̃ бола̃ є̃
бѣжїа̃ є̃же̃ іавленнѣ̃ є̃мѣ̃ выпнї. и̃ видѣ̃
ловца̃ бѣжаща̃, рече̃ к̃ немѣ̃ велики̃
15 гласомъ̃. что̃ войшисѡ̃ мене̃ и̃ бѣжи
ши̃ врате̃. азъ̃ оубо̃ члѣкъ̃ є̃смь̃ іако̃ же̃
и̃ ты, а̃ не̃ привидѣ̃нїе̃ бѣсовско̃ іако̃
же̃ не̃ пщеваль̃ є̃си. прїиди̃ къ̃ мнѣ̃, и̃
скажѣ̃ ти̃ всѡ̃ ѡ̃ себѣ̃. на̃ се̃ бо̃ и̃ посла
20 та̃ гѣ̃. пристрашнѣ̃ же̃ ловцѣ̃ въ̃
звѣрающѣ̃сѡ̃ и̃ чюда̃ ісполненѣ̃. прїа
тѣ̃ є̃го̃ стѣми̃ съ̃ любовїю. и̃ звѣщавъ̃
словесы̃ оуптѣшителныи̃ вѣ̃ стра
ха̃ ѡстрои. и̃ подробенѣ̃ всѡ̃ ѡ̃ себѣ̃ по

Темное небольшое пятно в верхнем наружном углу.

128* [петр̃ ілдон]
вѣда̃ є̃мѣ̃. како̃ іапть̃ вѣ̃ и̃ держанъ̃ в̃ са
марѣ̃. і̃ и̃збавленъ̃ же̃ стѣмымъ̃ николюю.
и̃ коимъ̃ ѡбразомъ̃ вселисѡ̃ въ̃ горѣ̃. и̃

- 5 како Ѡ бѣсовъ различно брань приа. и
 како в повисѣхъ высть. и како питаше.
 агглома. и како пода емд маннѣ гѣ. и како
 сею токмо пищею доволенъ бы лѣтъ, нѣ.
 и просто все житіе свое сказа емд. оу
 дивль же са онъ ѡ реченныхъ, и въ 8
 10 жасъ вывъ рече спомд. ннѣ развмѣ
 тако гѣ постѣти мене, и сказа ми ѡче
 съкровена та своего 8годника. і азъ 8
 во с тобою вѣдѣ ѡннѣ рабе вѣи, и по
 двигъ спсеныи претерплю. ѡн же
 15 рече к немд не тако да вѣдетъ чадѣ. но
 первіе иди в домъ свои, и оставшаа тебѣ
 часть ѡчѣ наслѣдѣ, подажѣ превѣющіи. Врещи же вина и
 маѣса, и сыра и маѣса. и прѣ си* своеа жены. и прилежи млтвѣ.
 и вѣди внимаа себѣ, и молаѣса вѣ при
 20 лѣжно съ съкрѣшеною дѣшею сіе лѣто.
 и по скончаніи его пріиди къ мнѣ. і еже
 бѣгъ хоцетъ, сіе да вѣдетъ. и сіе рекъ,
 и млтвѣ свою тако ѡврдченіе давъ ло
 вцѣ, ѡвдсти его въ своа. и паки ре,

Темное небольшое пятно в верхнем наружном углу; 6, 7, 17, 18: строки написаны другим почерком и другими, более темными, чернилами (см. 127, 127*); 7: нѣ. — так, нет первой точки.

- 129 иди чадѣ с миромъ въ своа си, таинд же
 съхрани. скровищѣ во ѡкрываемо оскд
 дѣвае, и тапми вкрадетса. и ше
 ловець, лѣто оно пребы тако же рече
 5 стпыи. по скончаніи же того, вѣа с со
 бою два инока. и своего брата, і идо
 ша вкдпѣ. ѡвбрѣтше же кораблець
 оустремишася къ горѣ. и пришеше

10 кѣ краю горы, вли мѣста идѣже пе
 цѣра сѣаго, изыдоша исъ корабля.
 и съ тѣшаніемъ печалѣхѣ кѣ спомѣ, и
 прїидоша кѣ пещерѣ. и зрими ѿ лю
 бимиче, бжїе строенїе неизглемое.
 15 прѣваривъ ѡво всѣхъ ловецъ іако рѣв
 ностїю теплѣшиєю подвижаемъ,
 ѡвѣрте блженнаго преставльшася,
 и рѣцѣ крѣтаѡбразна на персѣ имѣща,
 и оочи блгоѡбразнѣ покровенѣ, и про
 чее тѣло на земли лежаще чѣпнѣ і ѡ
 20 праѣтано. видѣв же сице сѣаго ле
 жаща, и ѡ печали іако въ ѡжасѣ бы,
 и рѣкама бїа лице. съ плачемъ и рыда
 нїемъ вѣпїаше скорба, ѡ лишенїи бе
 сѣдѣ сѣаго. помалѣ же і иноци спѣ

129*

[прїі петр]

пници єго достигоша пѣ. ловецъ же
 все житїе блженнаго и наказанїе и запо
 вѣди, съ слезами тѣмъ исповѣда. і
 плакаша и ти горко, лишени бывше на
 5 казанїи сѣаго. вратѣ оубо ловца
 пришедшѣ. баше же тѣ дѣхомъ нечи
 стымъ ѡдержимъ. и внегда ємѣ при
 коснѣтися кѣ мѡщемъ, бѣ видѣти
 страшно видѣнїе. перзанми во ча
 10 стыми прѣжашеся, і оочи єго кровави
 быша и развѣрачени, ѡста же полна
 пѣны. и скрежча зѣвы вѣпїаше глѣ.
 ѿ петре, не довлѣ ли ти .нѣ мѣ
 лѣтомъ гоненїе. єже створилъ єси
 15 на ма изгнана ма исъ пещеры моея.
 но и нѣ изгнати ма хоцеша исъ сего

жилища моего; не послѣшаю тебе не
 изыдѣ. и зрашѣи прѣстѣпашимъ,
 20 бы ꙗсно нѣкако и прѣдѣврено сѣпаго
 лице. и много прѣжавъ і истрасъ въ
 съ члѣка, ичезе ꙗко дымъ изъ ѡспѣ ѹго.
 иже падъ на земли лежаше безгласенъ и недви
 жимъ ꙗко мертвъ. призвавшимъ
 же имъ млтвы сѣпаго старца, і иже ѹго ради

22: после слова земли над строкой поставлена отсылка в виде киноварной точки, а на корешковом поле после такого же знака написано лежаше; 24: после слова млтвы над строкой отсылка в виде двух киноварных запятых, на корешковом поле после такого же знака написано сѣпаго: лигатура ТГ.

130 помощь вѣжю. вѣста здравъ и цѣло
 мрѣда во всемъ. и рече братѣ своемъ. блго
 дарю тѣ ги брате, ꙗко тобою на до
 вро прѣидѣ здѣ. се во ꙗко зриши полд
 5 чихъ исцѣленіе. вземше ѡво мо
 щи прѣвнаго, съ слезами і радостію,
 снесоша до карава. и положше в него
 чѣпныя моци. і сами вшедше, идахѣ
 в пѣть свои иже на сѣвернѣю плаваю
 10 ще горы спранѣ. по смотренію же
 вѣжю сѣпа корабль в пѣчинѣ, прѣмо
 вывъ монастырѣ ѹмѣ же пронарица
 ніе климентово. не чюдите же сѣ
 монастырь слышавше. иво бѣца про
 15 реченіе ѡже пристѣпапи наченъ. иже
 во глѣмое ꙗко ѡ капла воды живѣщи
 въ ѡскдѣнїи, въ множество изли
 пїа изыде и распространисѣ, ѣже до

20 врымъ дѣйствиное оустрой смотре
ніе. Шнюдъ же блговременно е реци
намъ съ рекшимъ. тако добри дома
твои іакове, и скинія твоя інію, и
х же въ дрвси гъ а не члкъ. Ш часа же
третіаго до часа деваго, кдпіами

24: деваго — так.

130*

[петр адон]

поплазюще, и вѣтрила проплазю
ще, и вѣтръ шгоденъ имдше, поколѣ
вати корабль не можахъ. зраше же
реченнаго монастыра иноци корабль
5 непоколѣвимъ, і иже в немъ свѣта
в вѣдѣ и нджи, и на дрвгое мѣсто пре
ипи не могъща, дивлахъса, и свою
ладію вземше ідоша к нимъ. и въпра
шахъ ихъ. что сіе хошесть выпти. не
10 хотахъ же сіи іавипти имъ тайнъ.
но ложію ісплетеною глы хотахоу
вещь съкрыти. раздмѣвше же и
ноци тако не істиннъ глють но плетѣ.
и точію швратиша корабль къ брегъ,
15 і авіе самъ ш севѣ поиде къ земли. и
пришешимъ тѣмъ, ісплаза тѣхъ
игдменъ. и попрѣпти имъ немало,
авіе вса подробенъ оувѣдѣвъ ш ловъ
ца. и съ свѣщами и кадилы пришедъ
20 ше взяша тѣло, и вѣнесоша е въ
цркъвь. и бѣ видѣти всакъ недвгъ
шгонимъ ш вратіи сдци^х в горѣ адон^ъ
спѣи. не точію бо въ швипели оиои
иноци, іже злѣ имдшіи скоро ісцѣ

Небольшая клякса на наружном поле.

- 131 левахѸ. но въ всеи горѣ вѣсти бивыши, абіе иноци събращася. тако же и Ѡ окрестныи селѣ множество народа пріиде, и вси здравіе пріимахѸ Ѡ одеръ
 5 жацихѣ и недѣгѣ. и бѣ радость веліа свцимѣ в горѣ і иже внѣ горы живоуцимѣ. и славахѸ бѣ раддѹщеся вси иже в горѣ иноци, тако же и ѡкрестіи горы живдции народи. по си же иноци
 10 вземше стпое тѣло внесоша въ паперть, все чѣтнаго храма препѣтыя бѣа, идѣже ѡбычаа пріаша лѣтныя съборы сътварати. и сътвориша пѣніа и бдѣніа дажь до седми днѣ.
 15 и поставиша ѡ десндю странѣ цркѣ стпая влчца нашага бѣа. чѣтою плащаніцею ѡбвивше, съ мастію і изъ мирною и иными различными блго
 20 Ѹханми. і имахѸ въ велицѣ чѣпи, по неже всакѣ недѣгѣ і гѣзю ицѣлеваше. сице же стпомѣ почитаемѣ Ѡ всѣхъ, тако прослѣвленѣ Ѡ бѣ чюдесы бившѣ. ловець Ѹбо на съборѣ съ своимѣ вратомѣ, млтвы Ѡ старецѣ

Пятна на наружном поле; 17: (пла)щаніцею: буква ц была пропущена, а затем выправлена из е .

- 131* [петр адон]
 ипросивше в пдѣть свои поидоша.
 иноци же ѡни иже съ ловцемѣ шѣшен
 кѣ пещерѣ, Ѹкрасити тѣло велика

го петра съвѣщашася. и съкровено
 5 ю хитростію пришеше рѣша ѿцемъ
 пѣ живѣщимъ. вѣдомо бди вамъ
 бѣгоноснїи ѿци, іако не ѡспѣвимъ
 ѡ скровища своего его же гѣ ѡкры на,
 но с нимъ и с вами прочага дни наша
 10 превѣдемъ. ѿци же радостію при
 ша слово, вѣша во паче инѣ добро
 телеи простотою ѡкрашени. мало
 же пришедшии ѿни иноци пребывше
 дни, прїидоша ноцію идѣже погре
 15 венъ бы стѣи. и спрегѣще ѡдчиш
 время, егда не ѡвѣдѣ кто ѡ сѣшихъ
 пѣ. и копавше съ страхомъ и пща
 ніемъ, ѡверзоша гробъ. и чѣное тѣ
 ло взаша, и текѣща на поморіе до
 20 стигоша, и въ ладію преже ѡчиненѣ
 ю с нимъ вшеше. ѡ горы вѣгѣса іа
 ша. симъ самослышатель и само
 видець бывъ. азъ смѣренны никола.
 попщахса аще и не вса. но ѡво ма

В колонтитуле: петр: лигатура TP; 12: простотою: второй слог то был пропущен и написан сверху.

132 ла нѣкаа иѣложити, и ннѣшнемѣ
 вчинити писанію. іако да бѣдетъ вѣ
 домо иже по сихъ мирьскага ѡставль
 шимъ, и въ горѣ сїю ѡстремившимъ
 5 ся. како побаетъ ходити тѣ, и ко
 его держатиса житїа, и съ кацѣ
 ми подвиги і трѣды и волѣзньми не
 бное црѣвіе наслѣдѣтся. понѣ
 ѡво падшии, и іако же азъ ѡнышии

- 10 веліє не пцвѣюще точію, єже ѿпо
ргндтиса мира и сдци^х в мирѣ. дрѣ
гага же невѣздержно дѣлающе, си
рѣчь имѣюще съсвды различны і мно
гоцѣнны, и селъ и спажаніи. і ин^х
15 иже миролюбцемъ и любовечалны^и
свтъ спѣшна. им же ничимъ же се
бе ползевати, и зраци^х и слышаци^х
велми вредити, и хдлитиса ими
бжіє оустрапая^т има. много спа
20 жатели, вмѣсто неспажателе^и
имендеми. и земномѣ богѣствѣ го
сподіє, а нвѣнаго богѣства чюжи.
но не бѣди комѣ ѿ иже неложно ѿре
кшимса житіа, въ спротивное

13: союз і был пропущен и написан сверху.

132*

[петр адон]

- заповѣдеи ходити, но тѣсными пдпт^и
и прискорбными прѣпочитати, неже
пространными. и нищетѣ паче богѣ^т
ства любити. и всѣславіє, паче славы
5 нынѣшніє. и терпѣніє скорбныхъ,
паче неполезныа радости. да въ на
спогащемъ житіи і єще, свѣпъ
тѣмъ ѡзарить. и въ бѣдѣщемъ
неѡемлемое наслѣдѣ^т црпвїє. ємѣ
10 же ничтоже ѿ сдцихъ здѣ подобно.
ни любезно, или чпно, оумъ имѣци^и,
і истиннѣ почитающимъ паче лжа.
но съкращенно воуди ѡ сихъ слово.
сказателно же сдцимъ ѡ прпѣвѣмъ.
15 по оукраденіи ѡво тѣла бгоноснаго

и чюдоноснаго ѡца, им же ѡбразомъ
 рѣхомъ. сицею смотренію ѡстро
 ившѡ. вземше сіе иноци ѡни ѡве
 зоша ѣ в нѣкю весь нарочитѡ, съ
 20 цюю по ѡблѣстїю македонскою.
 бѣ же блѣ тогда веси источникъ, і
 пѡ оуготоваша себѣ ѡбѣдъ. і вла
 галище внѣмше съкрыто пѣло
 стѣаго блѣ постаѣвъше, масличъ

Пятна на полях; на верхнем поле две небольших кляксы; 20: по: буква п написана на месте другой.

133 ными вѣтѣми покрѣша, и съдоша
 бѣ печали гѣсти. и не ѡже препловъ
 шѣ имъ ѡбѣдъ. и се множество
 жителеи страны тогда, съ женами
 5 и дѣтьми идѡхѡ. себе терзающе,
 и плачуще рыдахѡ. и петра великаго
 ѡ адона пришедша призывахѡ. ѡ
 бра же тѣхъ сицеваго пришествіа
 не ѡблѣнюса повѣдати. церкви
 10 це бѣше идольское блѣ дѣбравы,
 идѣже иноци почивахѡ, велико стѣ
 ло. иже временемъ ѡветѣщавши
 и члѣки не брегѡмо бывши, жилище
 вы бѣсѡ тысащномѡ. иже и спѡ
 15 рѡчники своїми живы пѡ, толи
 ка съдѣа зла. гѣко не токмо члѣки
 рапова и бѣсноватисѣ створи.
 но і ѡслы и волы и псы, и прѡчага
 скоты ѡдавлати имъ. и многа
 20 скорбь и бѣда въ странѣ тои бѣ
 ше ѡ семъ. и внигда ѡво прибли

жѣписѧ тѣло сѣаго, къ цквищѣ.
 бѣжаша бѣсове шпѣдѣ, и добѣ
 гоша въ весь ѡнѣ. и ѡжасахѣ и смѣ

1: вѣтѣми: буква в вынесена под строку; 22: цквищѣ — так, без титла.

133*

[петра адон]

цахѣ всѣ живѣщи^х въ веси ѡнои. і
 ꙗко же приближишасѧ члѣци ѡны къ
 вѣтвемъ, имѣ же влагалѣще покро
 вено, в нем же тѣло сѣаго. и теръ
 5 захѣсѧ въпѣюще и великаго петра при
 зывающе. и бѣ видѣти чюдо дре
 внихъ чюдесъ не мнее. шходѣще оу
 бо бѣсове ш члѣкъ, и плачевнѣ рыда
 хѣ ѡкрестъ страны тога ходѣще,
 10 и живѣщимъ тѣ приходити не смѣ
 тахѣ. инага же бывшата тогда чю
 деса подробнѣ кто мѡжетъ сказа
 ти, или писаніемъ предати. мно
 жѣства ради си^х. мира во блѡдохѣ
 15 нна исполнь бывши тѣло, и прико
 сновеніемъ сего бѣснага цѣломѣры
 створаше, слѣпыга зраца, про
 каженыга ѡчищаше, погорблены
 исправлены створи, хромыга ходѣ
 20 ца. и ѡнѣдъ спроста, всакіа болѣ
 зни исцѣлѣше. в нихъ же нѣкѣи мѡ
 жь, ѡсмь лѣтъ бѣ в недѣстѣ на ѡ
 дрѣ в домѣ лежа. съ^н вопіа мола
 ше текѣщи къ чюдодѣиствено

В колонтитуле: петра: лигатура TP; 17: зраца: буква а раз-
мазана; 21: клякса после точки.

134 мѠ ѡномѠ влагалищѠ иже всѣми
повѣдаемѠ, да и того несѣ тамо.
ѡни же паче пѣти емлахѣса, неже
ли ѡного послѣшахѠ. ѡн же презира
5 емъ паче волѣзноваше и пренемога
ше. ꙗко ѡставлахѠ его къ мѣти
не прикланяющеса. възвращьше
же са здравьствующе, иже Ѡ домѠ
его шедшеи исцѣленіи ради къ спѠ
10 мѠ. и съ инѣми нѣкїими пришѣши
ми, и абіе и сего понесоша на ѡдрѣ
къ источникѠ исцѣленіа. и внигда
быти имъ бли, въста Ѡ одра волни.
и единъ Ѡ спѣтъшествоващихъ имъ
15 бы. ихъ же и прѣваривъ, и къ спѠмѠ
радостными слезами припадъ блго
дараше и молашеса. и скоро въста
съвершенъ здравъ, всѣмъ зра
ци и слышаци, гла нѣкїи страшѣ,
20 и страшеніе оудомъ своимъ въста
ніемъ испѣсти. и вси даша славу
бгѠ с нимъ, видѣвшеи страшное
се чудо и слышавшеи. вѣсти же
по всеи ѡкрестинѣ странѣ ѡбъ

134* [петр аѡн]
пекши. и въ видѣти ꙗко же рѣки те
кѣща. множество народа идѣще Ѡ бли
жнихъ странъ недѣжныа на ѡдрѣхъ но
саца. и абіе исцѣлевахѠ Ѡ недѣгъ,
5 имъ же кто ѡдержимъ бываше. и

10 здорови сїи своими ногами ходяще. въ
 свога възвращахъсѧ. слышаніе
 же ѡ семъ прїиде къ граскомѣ епѣ. і
 15 вземъ весь причетъ свои, поиде с ка
 дилы и свѣщами, крѣпы же в рѣкахъ
 и спое евліе носяще. прїидоша в весь,
 и дѣже цѣлебное тѣло прѣвна. і га
 20 Воспоганіе мало шпѣдѣ бывше. пон
 доша съ блгоговѣніемъ чьсти ради
 15 подобныа спомѣ съ млтвою и пѣніемъ,
 дондеже пришѣше спаша ѡ ѡдра. и съ
 творше млтвѣ прилѣжнѣ. ѡбловы
 за тѣло первіе епѣ, и тако прочїи по
 радѣ. и часы немалы пождавше, ви
 20 дѣша чудесъ множьство, и дивиша
 сѧ. и слезами ѡмакающе лица, ги по
 милди зовахъ, и слава повѣ бже,
 твори преславнаа чудеса ѡгожши
 ми повѣ. по сихъ же к себѣ призва

Небольшая клякса на нижнем поле.

135 иноки епѣ. гла к нимъ, молюсѧ вамъ
 братїе, даровати намъ бжтвеное се
 и злата всакого чѣтишишее скровище.
 да создавъ храмъ млтвенныи, в немъ
 5 сіе положѣ. въ паматъ вашѣ, і изба
 вленіе моимъ прегрѣшеніемъ. и за сіе
 дарованіе прїимѣте ѡ мене златникъ
 р. не могѣ оубо терпѣти, таковыи
 бисеръ вѣцѣнныи съмо і ѡнамо ѡвхо
 10 дити. и свѣтиликѣ поспѣдомъ бы
 ти, и свѣтѣ блгѣти съкрытѣ. ѡни
 же ни крага слухомъ реченнаа въсхотѣ

ша слышати, глѹще аще и тысящѹ
 злата давал бы. ни помыслити сего
 15 хоуемъ, и тако пребыша пречаше
 и не преклонени. епѣ же тако имѣ
 гаи власть, попрѣти тѣмъ и съ про
 чими сщеники. рекъ сѣа, аще сего
 не хоуете взати, видете wszюдѹ
 20 тшцама рѹкама. ѡни же и неволею
 повинѹвшеса быша преклонени. і
 рѣ. златникъ вземше, и съ иными
 нѣкими виды, видоша къ воспѹчь
 нѣи странѣ. прѣнаго лишенїа пла

8, 22: рѣ — так, нет первой точки.

135*

[петр аѹон]

чющеса, количествомъ же злата,
 мало и несладко оутѣшенїе имѹше.
 wszедшимъ же симъ. и се нѣкїи вѣснѹ
 гаса печаше съ воплемъ непостоян
 5 нымъ. и петра ѡ воевоѹска чина нари
 цага и гла, не доволено ли ти быѣ ѡ мо
 его пребыванїа и горы ѡгнаѣти ма.
 в неи же вѹдѹчи, тшчанїе имѣхъ прель
 щати иноки, и въ миръ исходити. но
 10 и здѣ пришелъ еси, мала сего хота ма
 изгнаѣти жилища и покоа. і ннѣ твое
 тѣло ѡгнепално сътворю всемъ
 зрашчимъ, аще не ѡставиши ма.
 вѣ же члкъ тѣ держа свѣща велїа го
 15 раща въ ѡбою рѹкѹ. і тако точїю оу
 стремиса сѣа къ тѣлеси принести.
 вы нѣкїи тѹменъ и шѹмъ вѹренъ.
 и въ тѣ чл, тако же молнїи ѡгнена ѡ

20 лѣпѣ вѣсѣ ѿ члѣка по въздѣхѣ, тако
плачѣсѣ ходѣ. прославиша же вси і
ѡ семѣ члѣколюбца вѣга. і авіе епѣ:пѣ
сѣ причтомѣ, взѣмше тѣло въ епи
скопиѣ вѣнесоша. и пѣдѣ многимѣ
болѣщимѣ различнымѣ недѣдги при

В колонтитуле: петр: лигатура ТР.

136 несены^м бывшимѣ, и ти исцѣлени вы
ша. и по си^и въ многоцѣвниѣю ракъ
тѣло сѣпаго вложиша сѣ араматы,
и въ црѣвѣ внесоша. и при дѣни и ноци
5 славословіа сѣтвориша сѣ страхомѣ
и радостію. и дажѣ и до ннѣ исцѣле
ніа пѣдѣ сѣтворяютсѣ многа. въ сла
вѣ пресѣтѣи и єдиносѣщныа тѣрѣца. и
чѣть прѣвѣнаго ѡца нашего петра.
10 сѣа слышавше братіа і ѡци, на скры
жалѣ^х срѣца всѣа напишѣ^м и сѣблюдемѣ.
і иже прѣже на ѡць бывши, бесквер
ное житіе и маломѣ чѣ бесплѣтное
и вѣтѣлесное, вѣѡбращающе свои
15 ми дѣшами, плачѣмсѣ и рыдаемѣ лѣ
ностѣ свою видаще, и кѣ всѣакомѣ
блѣдѣ слабое и немоцное. ѡни ѡво
єдиною мира и сѣцихѣ в мирѣ измѣ
ншесѣ, не к томѣ ѡ мирски и сѣет
20 ны ѡпражнѣхсѣ, но дѣнь ѿ дѣне, ѡ
гнѣ кѣ ѡгню приемлюще. и вѣсхоже
нами тако ѡбѣжаеми, доброты види
маго сѣго житіа тако сѣни мимо те
ка^хѣ. и молвы и печѣли и дрѣгата, іа^{*}

136
несыбывшимъ . и птійи сѣбленнѣи
ша . и поимъ многоу блѣдѣ раисѣ
тѣ блѣстаго положиша сѣзара маттѣи,
и въ цркви плесоша . и три днѣи мочи
славословіа сътвориша съ страхомъ
и радостію . и ражи до нѣи сѣбле
нѣстѣ съ створ до стѣи много . вѣла
въ престѣи и единосѣщныи атрѣа . и
тѣи прѣблагоща на шего петра .
Сѣдѣвши аше обратїи ішци . на сѣро
жале сѣрца вѣла пише и сѣбледѣмъ .
и не прѣже ішци бывши , бѣи сѣрѣ
ковжнѣи и маломъ тѣи бѣ сплотное
и сѣблесное , сѣи въ ражающе спон
и даши . плече сѣи рыдаемъ хъ
постасою видѣще , и сѣвѣи комъ
бѣгдѣла вѣи и немошное . и ни бѣ
единю и прѣи сѣи хъ вмирѣ и зѣи
и сѣа , не стѣи и ширѣи и сѣи
и въ ража хъ бѣ , по дѣи шрѣи , и
и сѣи шглю прѣи мѣи . и въ сѣи
и ни сѣи шѣтѣи , добротѣи и ни
и сѣи сѣи жнѣи іа сѣи сѣи и ни мѣи
и да хъ . и молвы и печѣи и и дѣи , и

136* любостажатели і любовіщници сла
 стинѣ ѿмѣтъ, іако спѡны добротелѣ^ѣ
 ѿвращаху^{са}. єдиновидно стажавъ
 ше житіє и єдиновразно. єже нѡ
 5 жно нынѣ ѡбрѣтаемо и ли рѣдко ви
 димо, да не рекѡ прешѣше. небо ѡ пи
 ци печаху^{са} излишней, ни въ ма^лкк^и
 красоваху^{са}, и ли тѣлесныи и^скаху^д
 покои. нистажаніа желаху^д, и ли про
 10 страньства іако же мѡы. нѡ въ бл^го^д
 ханіє мира мысленаго печаху^д, іже є
 х^ст^с живѡт^ѣ нашъ і свѣтъ, и ѿ него пріи
 маху^д нвѣд^ѣю пицѡ і ѡтѣшеніє. єта же
 вкѡшши^ѣ сытѡсти нѣ. тѣм же и та
 15 ковыа пріимаху^д бл^гт^ѣ. і на страсти
 и вѣсы повѣтелнаа ѿмѣтъ. вѣсть
 во всакъ иже бл^го^дѡ^днаго сего жи
 тіа послѣшатель, какова свѣти
 лника свѣтоносна и всемирна, наша
 20 сіа і в^ѣж^ствената гора и^знесе. иже
 вѣдѣнію и болѣзни і наготѣ і алчбѣ
 и непрестанномѡ плачу и сѣкрѡшенію
 срѣца, въ всѣхъ лѣтѣхъ .л^лг. себе вѣд^ѣ,
 выши вы помышленіи і страсти

3: в начале строки перед ѡтвращаху^{са} поставлена точка, напоми-
 нающая знак отсылки, ѿ выправлено из какой-то другой буквы;
 11: клякса в конце строки; 17: да: д выправлена из другой буквы
 и написана как буква о с длинной прямой палочкой, выходящей
 под строку и над ней.

137 і вѣсовѣ. и в самое достиже желаніє вы
 шшее съвершеныа къ бл^гд^ѣ любви, і пе
 рвое єдиное бл^жньство. ємѡ же да

сподобимса и мы, дѣломъ сего жи
5 пїю подобаеща, иже сего старѣи
шиньствы по бѣѣ украшаемы. да
и подобныа емоу славы поладчимъ. Ѡ
присно текущаго источника спаса
10 шего. емоу же подоваеть пѣ всака
слава, честь и поклонаніе, съ безна
чалнымъ его ѡцемъ, и животворя
щимъ и всеблгимъ дхомъ. ннѣ и пр
сно и въ вѣки вѣкомъ аминь: —

- 138 Мѣца іоуліа .ε̄. житіє и подвижи и ѿча
 сти чюдєсь повѣданіє, прѣвнаго ѿца
 ншего аѳанасія и* въ аѳонѣ. бл҃ви ѿче.
 Иже израдны мѡжеи житіа написана.
 5 и древнимъ оубо нѡжна бѣша, ради
 іаже ѿ сихъ прибывающата пользы.
 а іаже по на лѣниваго рода в он же ко
 нчина вѣкъ достиже, наипаче ноу
 жно ε̄ сїє. понеже не іако ѡни добро
 10 тели спажахомъ, за свѣта в насъ
 лѣности. і єдва ѡво многи і велики
 повѣсти житіи спыхъ къ малю
 мѡ на подвижнѡ исправленію. сѣ
 ради прєвлженнаго аѳанасія житіє.
 15 иже въ аѳонѣ постившагосѧ, въ по
 вѣсть прєлагаю. не ѿ слышанія
 токмо приє сїє, но і многи полѡчивъ
 иже ѡ оноу списаніи. іаже того оу
 чинци ѡставиша, іако жребіа нѣкое
 20 го приапіє, и іако скровище многоу
 нно чтѡщимъ і слышащимъ.
 прєлагает же сѧ ѡ немъ слово. не
 похвално, но повѣстно. за прочи
 тающіи полѡд множає, нежели

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 135, взят в скобки, а ниже написан номер 138. Название жития написано киноварью; 4: тонкий инициал И с элементом растительного орнамента выписан киноварью; 14: прєвлженнаго: буква в немного размазана; 17: союз і пропущен и написан сверху; 21: возле точки справа пятно от воска; 23: клякса на наружном поле в конце строки.

138*

[житіє прѣвъ аѳанасія аѳонск]

за сѣаго похвалы вываѣмо. не ѡблихо
ванъ бо ѡнъ нѣны^х похвалъ, но исполненъ
бжтвенныхъ глѡ і аггльски^х. но аще
кто і любовренъ ѡмъ имѣлъ вы. и къ
5 словесемъ силнѣши, ни пѣ дерзо
спинѣ къ таковомѣ дѣлѣ съвлекъ вы
са. колми оубо мы. имѣюще ѡмъ
спраспенъ и нечиспѣ, и пѣспѣ мы
слеи премѣрыхъ. слово же грѣво вса^т
10 ски и ненаказанно. і тако же реци ва
рварьско. богазню съдержимса к на
чинанію сего дѣла. но ѡбаче сѣаго
сего призвавше къ бѣ на млпвѣ. іже
бѣѣ, і члкомъ блгонравны^и любезно на
15 чнѣ повѣдапи ѡ спѣмѣ. ѡ начала,
роженіе и възпитаніе и прочее прева
ваніе. сего ѡво изнесе вели
кїи гра^т прапезонтъ възраспи же
словеснѣ византїа. кѣмина же та
20 ко глѣмое мѣсто и аѳон, плодони
ша бви плодъ блгоприапенъ. дѣла
пенъ заповѣдемъ и прочимъ добро
дѣтелемъ. родители же сего роди
шаса. ѡвъ ѡво въсѣбави, ѡва

Корешковое поле в верхней части загрязнено, отчего слова в конце строк 2, 3 и 4 немного размазаны; 2: слово во пропущено и написано сверху; 14: любезно: после буквы л была написана буква е, потом зачеркнута и под строкой написана буква ю; 17: большая киноварная точка с двумя параллельными черточками, наклоненными влево.

139 же родившіа, ити ѿ реченнаго града.
 но ѿць ѿво встѣавыи ѿ антиохіа ве
 ликіа влечѣшеса рода. мѣти же роди
 вшіа ѿ колхидѣ хвалнаго и чюднаго гра
 да. иже блѣгородни свѣце и богапство
 5 доволни и всѣми взорни. блѣгороднѣ
 иши же нравомъ вѣша. и добродѣте
 лми богапѣиши. и блѣжени, іако о
 трока сицеваго родиша. но ѿцѣ оубо
 преже роженіа ѿтрока житіе ѿста
 10 ви. мѣти же родивши і въздои єго. і
 въздоивши і авраміа именовавши и
 время мало поживши, ѿиде и та к мѣ
 жѣ. авраміе же, аще и ѿца ѿсирѣ
 и мѣпри, но бжїа сънабдѣніа ѿца си
 15 рыхъ не ѿсирѣ. жена во нѣкага ѿ блѣ
 родны и богаты двѣ свѣци и черноризи
 ца. знаема и любезна вѣше мѣпри єго.
 іаже поболѣвши срѣцемъ ѿ сирѣствѣ
 єго і ѿ єдиньствѣ. възприагѣ к не
 20 мѣ любовь єственна мѣпре. приаѣ єго
 и възспита вода єго блѣгостроинѣ. и
 блѣгочпнѣ. сице ѿво блѣгороднїи
 шїи ѿтрокъ възводимъ, не имаше

139* [прп̄ адан афон]
 ѿбычїи не оукрашенъ и вѣчиненъ. ни къ
 нечїстымъ и злымъ клонѣшеса. но
 въ всемъ показоваше раздмное и цѣло
 мреное, і авраамьское вѣистинно мро
 5 ванїе. єгда же слѣчашеса ємѣ игра
 пи съ єдиновѣрстными ємѣ отроки.
 и се смотренїемъ бжїимъ бываше. въ

- 10 схищше збо єго ѡтроци ѡни въ пещѣ
 рѣ нѣкдю идахѣ. и не поставлахѣ сего
 цара или воеводѣ или жениха творахѣ,
 іако же нѣкага многа дѣтемъ ѡбычна
 свѣтъ, но игѣмена и законоположите
 ла житію иночьскомѣ прѣлагахѣ. і въ
 15 ша оубо дѣти томѣ повинющеса.
 пѣ же видимъ бываше въ сѣ въ чинѣ
 наставника. всако же прѣпоказовѣ
 ше єго бѣ старѣшинѣ и прѣстателѣ
 многимъ, єже и бѣ. повѣдахѣ же сѣа
 и ти дѣти иже с нимъ ігравше. є
 20 лма же матерьски вѣспитавшіа авра
 мѣа черноризица, въ млѣва и постѣ
 всегда пребываше. и зра сѣю ѡнѣ та
 ко творахѣ, мнаше нѣкое чюднозри
 мое и желаше оубѣдѣти. и вѣпроси
 140 єта ѡ семъ. ѡна же рече ѡ чадѣ. мѣ но
 сѣи сѣю ѡдеждѣ должни єсмы бодрь
 ствovati въ постѣ и млѣва. іако
 5 сѣпостѣ нашѣ дѣволѣ ѡбходитѣ все
 дра іако левѣ иски кого поглотиши.
 ѡн же слышавѣ сѣа вна сѣло, и нача
 ѡтолѣ дѣтськага всѣ ѡставлати.
 и зачало прѣрѣости прѣимаше бѣжи
 10 страхѣ, и живаше в цѣломѣрїи и въ
 здержанїи. и желанїе прилагаше въ
 прѣпатїе вѣжтвенаго пѣти. и крѣпла
 шеса дѣа блѣтїю. предан же бѣ над
 чнїе стѣхѣ книгѣ. и чюдѣнѣ баше въ
 15 ѣчнїи. єстєство имѣа хѣдожно, и
 пѣдвигѣ ѡ ѣчнїи многѣ. іако же дѣ

20 тьскіи възрѣстъ ѣмѣ мимо иде.
 сконча житіе и чюнага ѡна жена на
 реченнага ѣго мѣти. и прочее желаніе
 имаше аврааміе многодобрыи съ ѡ
 прокъ, въ коньстантинѣ градѣ
 быти, и болше книжнаго оучніа и
 скѣсъ пріати. и сего желаніа ничто*
 ѣго владчаше. ни ѡпдстѣніе члчъ
 скаго промысла. ни сироства печл.

Пятно от воска в верхней части корешкового поля: 24: сироства
 — так.

140*

[аданас адо́нск]

ни ино кое лишєніе нѣжныє потребы пѣ
 ла, но небрежаще ѡ сихъ почію вѣжі
 ею помощію желанное хопѣ исполни
 ти. вѣ же надежд ненадежныѣ даги.
 5 поспѣшьствова ѣмѣ, и се желаніе ско
 нчати смотреніемъ нѣкіимъ.
 црѣствдющѣ оубо тогда славномѣ ро
 манѣ. посилаетсѣ нѣкіи каженикъ
 повирчіа торговоѣ въ трапезонт
 10 иже видѣвъ ѡпрока цѣломрєна и
 раздмна, і тако сада свца вѣжіа, въ
 злюви ѣго свѣло, и искрено пріимаше
 ѣго, и с собою имаше того и сътрапе
 зника. елма же сеи повірчіа възвра
 15 тіпписѣ хопаше къ црѣиградѣ. пріа
 дѣптица с собою за свцага в немѣ до
 вротели. ѡпрокъ же послѣдова ѣ
 мѣ, желаніемъ ѣчніи книгъ водимъ.
 пришеішим же имъ въ константинѣ

20 градъ. ѡвръте побирчіа, ѡтрокѡ
 ѡчтла аѳанасія именовема. мѡжа
 разѡмѡ и словомъ и житіемъ изрѣ
 дана, и семѡ преданъ бы аѳрааміе на ѡ
 ченіе. ѡн же ѡспрѣ імѣа ѡмъ, и не

Корешковое поле загрязнено; 21: ѡчтла: симметричная буква ч.

141 ѡскѡдно прилежа оучнїю; сѣло прѣ
 спѣваше в семъ. ни ѡ добротелехъ
 же лѣнашеса, но въ воздержанїи
 мнозѣ. и жестоцѣ житїи пребы
 5 ваше. і елико оумъ ниташе прѣро
 спїю, толико плоть томаше. ѡ
 шатаса многоцѣнны брашенъ и раз
 личныхъ. вѣдаше бо апла глѡща.
 вса ми лѣтъ сѡтъ, но не вса на пол
 10 зѡ. и тѣашеса добрыи ѡчнкъ, и зра
 внитиса по всемѡ добромѡ оучи
 телю. баше же нѣкто мѡжъ
 въ византїи ізефиназеръ зовомъ.
 сѡном же воевода. иже сродницѡ
 15 аѳрааміевѡ оуневѣсти своемѡ снѡ.
 ѡ сего ѡнъ нѣкогда в домѡ бывѣ по
 знанъ бы ими. сродница же єго въ
 зрадоваса ѡ семъ. і свѣплѣ и лю
 безнѣ молаше того да виднѣ с ни
 20 ми пребѡдетъ. глахѡ во ємѡ. ѡ лю
 безнѣ, не честнѣиши ли тѣвѣ єспї
 твои ро въ сѡдженїе паче чюжихъ.
 и многаго ради моленїа и, повинѡ
 блженыи. пребываа же ѡ нихъ.

Лист закапан воском.

- 141*** [аданас ѡдон]
 пощеніе ѡ всако въздержаніе наипаче
 имаше. ѡни же видаше его сице
 творца, печално си имахѹ. понѣ*
 бо і гаспи с ними не покорѡгасѡ. како
 5 бо ѡ прилично таково въздержникѹ
 гаспи съ питающимисѡ. два же
 ѡ раво свой ѹставиша въ слѹжбо ѣмѹ.
 ѡ дагшесѡ ѣмѹ симидневнага пища.
 хлѣбъ чистъ ѡ рыбы і овошіе і ина
 10 потребнага, ѡже сѹхотѡдца ѹптѣша
 ютъ, мнѡше ѡни снѣдапи ѣмѹ по
 сылаемага. чюдныи же сеѡ въздер
 жникъ, инага ѹбо всѡ раво подава
 ше. чистыи же хлѣбъ приемла мо
 15 лаше ѡхъ продаати, ѡ кѹпити ѣмѹ
 хлѣбъ іачмень єдиноѡ цапы. ѡ
 пѣИ токмо снѣдаше чрѣ два дѡни.
 ѡще ли когда ѡ подобно бѣ ѹптѣши
 пи тѣло, не варенымъ зелѣемъ і
 20 ѡвошіемъ исполнаше ѹптѣшеніе.
 ѹтоленіе же ѣмѹ жажи, трѣвнаѡ
 вода бѣше. насыщеніе ѹбо всегда
 шнее въздержаніе вмѣнаше. ѡ пи
 таніе, мнѡгагѡ пощеніѡ ѣмѹ бѣша.
- 142** ѡ немѡвеніѡ іако чищеніѡ мнѡ, ѡ на
 готѹ въ зѡмнее время, не щеваше
 теплоѹ. єгда же снѡмъ томимъ
 баше, крѣпцѣ съпротивлѡшесѡ
 5 мнѡгимъ бдѣніемъ. єгда же повѣ

жашеса Ѡ сна, сице ѡмысли, леканъ
 ѡво наполниа воды, погрѣжаше сво
 є лице. єгда же прилѣчашеса ємоу
 въ зимнее время се творипи; до
 10 толика терпаше, єже померзати
 ємѡ лицѡ Ѡ мраза; и тако сна измѣ
 нашеса. вегда же мало сна вкѡ
 шаше за нѡждѣ єства. не на ѡдрѣ,
 но на спѡлѣ ѡсыпаше. сице оубо
 15 своєи плоти врагъ немлѣтивъ бѡ
 ше, ницимъ же стѣло млѣтивъ, єгда бѡ
 дано что имаше Ѡ дрѡгѡ и сродникъ,
 даѡше ницимъ і оубогимъ. єгда
 же не имаше что; и аще кто прѣ
 20 вѣта нѡжно попроситъ ѡ него. тѣ
 же повѣжаемъ Ѡ млѣпи, Ѡхожа
 ше с нимъ на мѣсто съкровьно, і съ
 влачашеса ризы и даѡше нищемѡ,
 аще и зимно бѡдѡше время. самъ

Чернильная клякса на наружном поле: 1: слова тако очищеніа напи- саны как одно слово, с одной буквой о, между буквами к и о сверху поставлена точка.

142* пѡчїю верхнюю имѣа ѡдеждѣ, за нѡждѣ
 ныи покровъ тѣла. се же раби разамѣ
 вающе, сказовахѡ госпожи своєи. ѡ
 ни же милѡюще єго, и паче зимнаго
 5 ради времени, даахѡ ємѡ ризѡ. и
 многїа ради нѡжа, принѡжахѡ єго и не
 хотѡща въ тѣ ѡблещисѡ; и паки
 же съвлекъ тѣ ѡдааше. и сице томъ
 лаше плѡть тако же речеса, дѡшѡ же

- 10 просвѣщала и ѿмъ ѡзарила премѣро
 стію ѿчїи. и преже иночьскаго жи
 тїа, инокъ познавашесѧ. елма
 же добротелное житїе его. и кро^т
 кїи нравъ. и многата бл҃гость, и сла
 15 достъ весѣды. и богѣство прмѣрїи
 и разѿма его; чїина и любезна и въ
 желѣнна творахѿ его всемъ. сїх^ѡ
 ради стѣло любяще сего ѿчашенсѧ
 с нимъ. и вѣрѿ много ѡ семъ стѣжа
 20 вше, ѿчїла и нарекоша. и приспѣ
 плше къ цр҃ю молахѿ зовѣще. вл҃ко
 самодержече. чюдныи авраамїе,
 много имѣѧ и разѿмъ и добротѣ
 ли. достоинъ естъ ѿчїль поста

2: разамъ(вающе): пропущено и написано сверху ра; 15: прмѣрїи:
 буква р вынесена под строку; 8: пом(лаше) — так, с паерком.

- 143 виписѧ намъ. самодержецъ ѿво
 такова быти того ѿслышавъ, ѿчїла
 и постави. вседержитель бг҃ъ вины
 ради ѿчителнаго сана помалѣ ѿчїка
 5 себѣ прїапъ. тако ѿво възїде на прїпль
 оучительства авраамїе. авїе ѿчитѣ
 его аданасїе зра своего ѿчїка пре^а поса
 жена ѿчїла, ѿдобренїе сїе имаше и
 похвалѿ. елма же авраамїе книжн^ѣ
 10 иши бѣ и мрѣиши того ради множай
 шїи дѣти к немѿ идяхѿ на ѿченїе. не
 мали же и ѿ ѿчїнкъ оучїла его. пѣ" же
 не хотѧ съвлазнити ѿчїла, ѿсѣца
 ше ихъ и ѿвращаше. ѡни же не хотѧ

- 15 хѣ вторгнѣтисѧ ѡ него. Ѣчитель *
 ѡнѣ зра свои Ѣченикѣ приходѧщихѣ
 къ авраамѣ, негодоваше. і тако не ѡ
 стѣпахѣ ѡ него, сіе вражда мнѧше
 ѡбщѣмѣ оѣчителю. и нѣжа бѣ въ
 20 споманѣти ѡ семѣ и царю. въспо
 мановено * бѣ цареви ѡ семѣ. и невѣз
 можно бѣ пѣхѣ вторгнѣти ѡ авра
 амѣ. ѡ Ѣчителница сего преведе да
 лече. дѣти же ни тако ѡстѣпахоу.

18, 19: пятна от воска.

143*

[аданас аѳонс]

- погда оѣво авраамѣ не хотѧ печалнѣ
 быти на нь оѣчителю, сниде ѡ Ѣчитѣ
 скаго прѣла. всѧ же мирьскаѧ ѡста
 ви і ѡсовѣ живаше бѣи. і ѡсюдоу
 5 нѣкако великѣ мнѧшесѧ і ѡ всѣхѣ
 хваленѣ. и славѣ имѣше ѡ члѣкѣ многѣ.
 но ѡнѣ еже славимѣ быти стѣдѣ і
 вреѣ совѣ вмѣмаше. и попеченіе имѧ
 ше много, како всѧчьски мира ѡбѣ
 10 жѧти, и съвершениѣ работати бѣ.
 воевѣда же ѡнѣ ѣ него же бѧше авра
 амѣ. егеискѧ пѣчины воевѣство прѣ
 емѣ. и многѣ любовѣ имѧ к немѣ,
 съ собою сего взѧ. иже и въ авидѣ до
 15 шедше, ѡтѣдѣ въ лимень ѣстрѣми
 шасѧ. бѣ всѧчьски стрѣциѣ сіе.
 и прѣпоказавашѣ авраамѣю, хотѧ
 цѣи томѣ быти покои. ѡ сего ѣво
 ѡстрова ѣсмотривѣ авраамѣе аѳонѣ,

- 20 и велми възлюбви мѣсто сіе. въ
звращьше же са Ѡпѣдѣ, взидоша
къ црѣгравѣ. и прилѣчиса по нѣко
емѣ вѣжїю смотренїю, тамо прїипи
погда сѣенномѣ михаилѣ малеинѣ Ѡ
- 144** киминьскаго монастырѣ. авраамїе
же велика сего мѣжа слышавъ въ добрѣ
телехѣ, и Ѡ всѣхъ хвалима. и желала
насладитиса дѣшеполезныи вѣсѣ єго и
5 млѣвы приипи, иде к немѣ. и ѡзрѣвѣ
того, и слышавъ словеса єго. теплѣ
ише желанїе приипѣ мирскаго Ѡрече
нїа. и Ѡкры ємѣ помыслѣ свои ѡ Ѡре
ченїи мира. старецъ же ввсегда
10 слыша ѡ семѣ. позна, іако хощетъ авраа
мїе быти съсѣдѣ спомѣ дѣхѣ. и възра
доваса срѣцемѣ ѡ раздѣлѣ єго и добрѣ
свѣтъщанїи. се же всачьски не бѣ ба.
но дѣло ваше ѡного промышленїа. є
ще ѡво вѣсѣдѣющїи имѣ. прїиде къ ѡ
15 номѣ великомѣ старцѣ, вѣспѣчннн
воевода, иже ѡпасннвыи вса никифѣ
анепсеи єго, иже и царь послѣ же.
Ѡ великаго ѡво ѡного старца, позна
20 нѣ бы авраамїе никифорѣ ѡномѣ. а
враамїе же іако видѣ сего абїе ѡстре
миса Ѡипи. старецъ же ѡдержа то
го, не хопѣ Ѡпѣстипи скорѣ. мало*
пождавѣ авраамїе, и сѣтворѣ покло

144*

[аѡана ѡдон]

неніе ѡиде. добрыи же никифоръ
 глѡбокъ имѣа разѡмъ. видѣвъ ѡвра
 міевъ взоръ и весь оустрой бл҃гїи, чюдна
 нѣкоего по разѡмѣ єго. и стрыевѣ свое
 5 мѡ глаше, кто єсть ѡче сеи и ѡкѡдѡд и что
 дѣла прїиде. и ѡвѣдѣвъ ѡ великаго
 вса тѡже ѡ ѡбраамїи, и тѡко инокъ хоше^т
 выпити, на пѡмѡпѣ того имаше.
 но ѡбо вжїтвенныи михаилъ маленнѣ
 10 ѡже изыде ѡ византїа, и къ киминѣ
 взыде. ѡбраамїе же ни мало ѡложи^т,
 но скоро иде по немъ желата иночьскаго ѡ
 бразѡ. и пристѡплѣ к немѡ, прошаше
 ѡблещисѡ въ иночьскїи ѡвразѡ. старецѣ
 15 же сеи великїи вѣдыи єго каковъ єсть,
 не ѡлагаше намносѣ ѡ томъ временѣ
 ное искѡшенїе, но скорѣе вса ѡзаконе
 наѡ скончавъ на нь, въ вжїтвенныи и
 бл҃женныи ѡблече и ѡвразѡ. ѡданасїа
 20 именовѡ вмѣсто ѡбраамїа. ѡбы
 чаю же не сѡщѡ въ кїминьспѣи горѣ,
 власаницами ѡдѣватисѡ инокомъ.
 великїи ѡнѣ ѡцѣ ѡсерднѣиша ѡсмо
 трѣ ѡданасїа. въ тѡжчанишее ѡрѡ

145

жїе въ власаницѡ того ѡблече, и хрѡ вои
 на створи. молѡщѡ же сѡ ѡданасїю
 єдиною въ нѣли тѡсти. и старецѣ ѡсѣвѡ
 ємѡ волю, чрѣ три дни тѡсти повелѣ. и
 5 хопѡщѡ на столѣ спати, ѡнѣ на рога
 синѣ на землѣ вѣзлегати повелѣ. не
 тѡкмо же сїа твораше ѡданасїе, но и слѡ

жаше въ сдѣженіихъ црковныхъ, егда Ѡ
 црковнаго началника повелѣно емѸ ба
 10 ше. и прочее Ѹпражненія время сконча
 ваше пиша книги, по заповѣди вели
 каго Ѡца. и сице твораше чадѸ послѣ
 шанія. и Ѡ всеа братія блѣвашеса и
 15 чудимъ бываше. и за чепыри лѣта
 Ѹво въздержательное житіе пѸ оусе
 рднѣ проходаѸ, и всакъ видѣ подвига
 препроводи всацѣмъ въздержаніемъ.
 и многими пощеніи і бдѣніи і споганіи
 всенощными, и колѣнопреклоненми,
 20 и болѣзньными трѣды и попы в ноци
 и во днѣ. и мысль добрѣ Ѡчи
 и бжтвеныхъ зрѣніи
 Ѡрѣшенъ бы Ѡ великаго Ѡного стар
 ца, въ великое вѣмолвіа тризнице.

21, 22: строки недописаны; 24: тризнице: буква н выправлена из какой-то другой.

145*

[аданѣ а]

баше же сіе мѣсто Ѡстоаще лавры по
 прище єдино. исходащѸ же тамо адана
 сію. заповѣда старецъ, не к томѸ въ
 5 третіи днѣ іасти іако же Ѡбыче, но въ
 вторым днѣ хлѣбъ свхъ и мало воды.
 въ триехъ же постѣхъ в палмыи днѣ іасти.
 спати же не на земли на рогосинѣ, но
 на столѣ паки іако же первіе. и въ вса
 10 госпоскія празники і въ нѣла, Ѡ вечера
 дажь до трѣтаго часа дне, пребѣва
 ти въ млтвахъ и славословеніи. та

ко же заповѣдѣа ѓмѣ старецъ, ѡмѣ
 чаше ѓго паки ѡ своѣа волѣ. и сего ра^а
 15 доблести вѣспавлаше на подвигъ
 и прочага иноки. ѡн же тако же в мона
 спии въ всѣхъски послѣдшаше, тако
 и пѣ въ всемъ повиновашеса. въ
 20 стѣчннн же воевода никифоръ, ѡ не
 м же прѣварше рѣхомъ, въ кѣминь
 скѣи монастырь прише^а, и къ стпие
 ви своѣмѣ вше^а, тако же ѡбычанѣ имѣ
 ше творити. и бесѣдоваше с нимъ,
 и бесѣдѣа въпрашаше ѡ ѡданасѣи.
 старецъ же повѣдаше ѓмѣ пѣдвиги

Грязные пятна на верхнем поле; 1: лавры: буква ы выправлена из какой-то другой, может быть, из ч; б: триех: левая мачта буквы и выправлена из е.

146 ѓго, и ѓже на дѣвола боренѣа. никифо
 ръ же слышавъ сѣа. молаше великаго
 старца ѡпѣспити ѓго ити къ ѡдана
 сѣю. прилѣчи же сѣа въ то время прѣи
 5 ти и патрикѣю лѣд. иже доместикъ
 схолѣамъ западнымъ, братъ прѣрече
 ннаго никифора. видѣвъ ѡво старѣ^а
 и сего пришедша, рече к нимъ. блѣвре
 10 менно прѣйдосте вѣздлюбленѣи. да по
 кажѣ вамъ каково имамъ скровище,
 ѡданасѣа чада моего. симъ ѡво ѡвѣ
 ма ѡсердномъ поити к немѣ. ѡцѣ гла
 ше, не хоцѣ тако, но ѡнъ паче да прѣи
 15 дѣтъ к вамъ. ѡни же тѣцно мола
 хѣ ѓго поити к немѣ. и повелѣ старѣ

ць, и тако поидоша къ аѳанасію.
сеи же ише к нимъ ѿ безмолвнѣ нача
весе́доваѣти. и слышаша глаголы и мно
гими не глаголы. и словеса навикоша,
20 ꙗже николиже слышаша. ѿ сладоу
спи збоуи́и словесъ, то́лма зловле
ни быша на любовь его, ꙗко едва ѿ
поръгнѣтисѧ имъ бесе́ды его. и въ
звраще́шесѧ ѿтѣдѣ рѣша старѣцѣ.

Пятно на наружном поле.

146*

[аѳанас аѳонсѣ]

благѣи исповѣдемъ тебѣ ѿче, ꙗко
показалъ еси намъ еже имаши скриви
це. старецъ же повелѣ авіе приити
к немѣ и аѳанасію. и прише́иш ѣмѣ. ѿ
5 боимъ братѣ рече старецъ, ѿнынѣ
своѣ помышленіѣ семѣ иноку възлага
итѣ, и повиндѣтисѧ емѣ по всемѣ. ѿ
ни же любезнѣ стѣло приаша словеса его,
и благодаривше поклонѣшасѧ стѣрѣви
10 своѣмѣ, и съвлюдахѣ еже рече имъ. па
ки же ѿсовѣ кѣиждо ихъ бывше з аѳана
сіѣ, изрекоша помышленіѣ своѣ емѣ.
ѿ него же словеса зптѣшительными
напитавшесѧ. стѣло благодарни ѿи
15 доша, дивашесѧ ѿ благѣи оучѣнїи его.
никифоръ же ѿходѣ. приѣмъ аѳанасіѣ,
ѿкры емѣ въ тайнѣ бѣгоугодныи свои
помыслѣ, глаголю желая ѿче змолкнѣ
ти ѿ мирскѣи вѣрѣ, и ѿрекшисѧ всѣ
20 мирскѣи, бѣви работати ꙗко же мо

цно. и паче дающѣ ми ѡвѣстѣ ѿ дне
шнаго дне, и на тѣа надеждѣ мою въ
зложити. а данасіе рече, на ба ѡ се^а
възложи надеждѣ, и тѣа попечетса

- 147 ѡ всемъ. и си рекъ ѿидсти и помолитса.
ѡни же ѿполѣ, чѣтъ и вѣрѣ многѣ къ
а данасію спажаша. елма же блже
ныи ѡнъ михаилъ а данасіевъ ѡць гра
5 двцага к немѣ велможа млтвы ради,
ѿсылаше всакъ а данасію. еже блвити
са ѿ него, и ползѣ дшевною прїимати.
а данасіе же славоненавидецъ сы и мо^а
лвы вѣгата, спажашеси ѡ семъ. еше^а
10 и слышалъ вѣ. тако великїи ѡнъ старе
ць хоцетъ вѣвѣрити емѣ игдмень
ствѣ спада своего. сихъ ради хота
ше ѡставити мѣсто ѡно и къ а донѣ
ѿлѣчитса, иже преже емѣ въжелѣ
15 нномѣ. иво блженыи ѡнъ старецъ.
ѿпроси гавшаго в немъ дха, раздмѣв^а
а данасіа предспѣвающа въ доброѣ
лехъ, и в высотѣ въсходяща, и блгтви
бжїи на нь приходщи; рече нѣкогда
20 к нѣкоемѣ ѿ своихъ, се въспрїемни^а
мои. но ѡнъ сице гла, не ѡ игдмень
ствѣ спада своего проглашаше, га^а
же не пцеваша слышавшии. но гавла
ше тако подобныа емѣ блгтви спѣви

9: большая клякса в конце строки неаккуратно затерта; 23: пцеваша: последняя буква а размазана.

- 147* [аѳанас аѳон]
 писа аѳанасіе. и хотѣше пастырь ѡвѣ
 цамъ гавитиса на ино мѣстѣ. и ве
 ликъ нарециса іако не щеваса Ѡ вѣ
 і Ѡ члѣкъ. і ѡбо бжтвенныи михаилъ
 5 ѡже въ старость пріиде глѣбокъ, и во
 лѣзньми частыми ворашеса. лѣчшіи
 же иноци кѣминьскаго монастыра,
 пастыра себѣ препоставити аѳана
 сіа надѣющеса. въсхожахѣ множи
 10 цю к немѣ, и чьсти и похвалы і ѡгоже
 ніа приношахѣ емѣ, еже первіе не тво
 рахѣ. аѳанасіе же ѡспрѣ съ еже ра
 здмѣти. не кромѣ вины мнаше се
 15 быти. ѡбаче въ оудивленіи ѡ семъ съ,
 ѡслыша Ѡ нѣкоего брата рѣкша емѣ,
 іако ѡцѣ наслѣдника себѣ именде тѣ.
 и вѣрова словеси. і недостѡйна сѣди
 себе пастыра быти дшамъ, и любѣ
 20 безмолвіе, и повинованіе паче, неже
 начальство, вѣгднѣ ѡтвѣдѣ бысть.
 не ино что носѣ, почію двѣ книзѣ
 іаже своимѣ рѣкама написа, тетра
 еѣліа і аплѣ. і сценныи кѣколь ѡца

11: тво(рахѣ): лигатура ТВ.

- 148 своего. иже и въ житіи іако же нѣкое
 хранило дше полѣзно ношаше, и сконче
 вагаса добръ собѣ гробъ створи.
 прише ѡбо къ древлелюбимомѣ емѣ аѳо
 5 нѣ. і похожь по немѣ. и ѡвходи всюдѣ.
 ѡсмотри множьство иже в немѣ по

спацихса инокъ. и жесточайшее
 пребываніе ихъ изслѣдивъ и вѣпечаль
 ное и немаптежное, чюдашесса и весе
 10 лшесса, и назидашесса по дши, тако
 таковы полдчи члѣки и таковѸ свобо
 дѸ и оустроеніе. еже и преже сего же
 лаше. иво добрїи ѡни ѡци, мнози
 сїи ни дѣланїа имахѸ земледѣліа, і
 15 не кѸпламъ съплетахѸсса, ни печаль
 ми ѡбазовахѸсса тѣлесными. ни по^а
 гаремника імѣхѸ ни ѡсла ни пса. но ко
 ливы ѡ травы оустраіающе всї тѣ
 рпахѸ. лѣптѣ варомъ помими, сим^а
 20 же мразомъ померзающе. аще же
 когда вѸдаше тѣ^а потреба пренести
 что в кое мѣсто, сами собою се тѸво
 рхѸ, влагалища на рамена своа въ
 злагающе, и преношхѸ всакъ видѣ

8: на наружном поле и в строке отсылка в виде киноварной точки и слог пе, пропущенный в слове вѣпечаль(ное); 12: оустроеніе: на первой букве е небольшое пятно.

148*

[а данас ѡбоне]

а може хотѣхѸ. пища же ихъ бѣ въ верь
 шїе дѣбное і инѣ древесъ плоди. аще
 ли когда нѣцїи прихѸжахѸ ѡ нѣкѸдѸ
 в горѸ кораблемъ млтвы ради, тако
 5 же баше ѡбываи многѣмъ. тогда
 пшеницѸ взимающе ѡ нихъ или прѸсо
 или инѣ видѣ сѣменныи, вѣмѣсто
 тѣ^а подавахѸ имъ ѡбоцїе. и се не чл
 сто, ни всегда бываше, но рѣдко, и

10 въ соблюденіи мноꙋѣ. за древнійи ѡбы
 чаи нашествіа злы крипанъ. иже
 въ расѣданіихъ крыющеса, въсхища
 хѣ приходящаа. и многи ѡ инокъ го
 15 рьскии ѡбывахѣ. здѣ ѡво бывѣ аѳана
 сіе. и ѡвѣдѣ минѡвша доместника
 всемѡ западѡ магистра лва. браѳа
 славнаго никифора. і ѡвоѡвса да не
 како познанъ бѡдетъ, варнавѣ себе
 въмѣсто аѳанасіа именова. при
 20 шѣ же въ ѡбитель глемѡю пѡдзигѣ.
 старцѣ же нѣкоемѣ простѣ и не хи
 трѣ, внѣ сега ѡбители безмѡль
 ствѡющѣ, прихѡдитъ к немѣ смѣ
 ренымъ и хѣдымъ ѡбразѡ. ста

149 рець же видѣвъ того въпрашаше. кто
 еси брате і ѡкѡдѣ, и коега ради вины
 пришеѣ еси здѣ. аѳанасіи же ѡвѣ
 ца. корабникъ вѣхъ ѡче. и въ вѣдѣ впа
 5 ѡвѣщахса бѡви, всѣхъ ѡлѡчиписа ми
 рьскихъ, и плакаписа грѣхъ мой. се
 го ради ѡдѣвахса в сїи сѣпыи ѡбразъ.
 бѣ же наставаляющѣ ма прїидѡ къ сѣ
 ни пи. въжелѣвъ выпити с тобою, і на
 10 ставитиса тобою на спѣніа пѣтъ.
 старецъ же вѣровавъ словесѣ сѣмъ,
 припатъ рекомаго варнавѣ. и прочее бѣ
 ше съ старцемъ, и послѣдоваше і пови
 новашеса емѣ. іако своемѣ ѡцѣ, въ все
 15 по воли єго твора, и с нимъ дѣлаше за
 повѣди гнѡ. но ѡво старецъ. іако
 же старецъ нѣмоцень ваше трѣжа

20 писа. рекомыи же варнава, наполни́
 ше лишеніе старца. е́лма же многи
 трѣды і страда́ніа пѣта́тъ. и всако
 сѣдженіе бѣчестное и хѣдое и́справивъ,
 съло по дшѣи прѣвспѣ. и желаше и́спра
 вити бо́лшее смиреномѣ́іе. заѣ ми
 смотри велико дѣланіе, и великіи ра

Лист загрязнен. Начиная с этого разворота и до конца рукописи листы затекли по корешковому полю.

149* [ἀδανὰς ἀδόν]
 зѣмъ мѣжа. вѣды́ бо ꙗ́ко по е́влско
 мѣ гл҃сѣ, смѣривыи себе ꙗ́ко ѡ́проча,
 бо́ліи е́сть въ цр҃квѣи нѣнѣмъ. пощѣ́
 са и самъ всего себе ѡ́дапи дѣломъ сми
 5 реніа. превывъ оубо нѣкое время въ
 сѣдженіи старца. пристѣпи к немѣ гл҃а,
 сътвори́ ми ѡ́че начало бѣквѣмъ, ꙗ́ко
 да възмогѣ чести псалтырь, въ мирѣ
 бо съ ѡ́рдѣіа то́чію корабленага вѣдѣ́.
 10 Ѹслышав же старецъ, вземъ дщицю
 назна́мена е́мѣ съставнага, сѣ рѣчь
 бѣквы. сице же мно́гы и в мдр҃пи, і и
 нога Ѹчпль. вземъ дщицѣ написанѣ
 і поклонса ѡ́иде. и ꙗ́ко новоначалникъ
 15 ꙗ́влашеса, и ꙗ́ко Ѹчнкъ водимъ бы
 ваше. імаше же въ рѣка́ дщицѣ і ѡ́
 ченіи печашеса. твораше же са не
 моги прѣѣати сѣе или ѡ́но писма, і сѣ
 въ много время бѣ творѣ. старецъ
 20 же зра того ꙗ́ко творѣца, ꙗ́
 жко сѣ імаше і негодоваше і ѡ́горча

шеса, и ѿгонаше его съ гнѣвомъ.
чюдныи же аѳанасіи глаше. не ѿрѣ
ван мене ѿче бездмного и хѳдаго, но

- 150 долго терпи. паче же бѣга ради млтва
ми своими помози ми. старецъ же
не внимаше емѹ. но ѿстыче еже зчипи
его. аѳанасіе же не нерадаше ѡ дѣлѣ,
5 еже бѣ змыслилъ. но паки змоли ста
рца, помолитиса ѡ немъ. и старецъ
збо молашеса. аѳанасіе же начапъ
помалѹ спѣвати. и видѣвъ его ста
рецъ спѣюща, тѣшасеса прѣвести
10 того въ прѣла. и збо мѣри аѳана
сіе зчашеса вѹквѣмъ. немѣри же ста
рецъ оучаше премѣдраго. ники
форъ же славыи зже начало приапъ
вса въспочныа страны. и зведѣ вла
15 женаго аѳанасіа вѣжаніе и преселеніе.
и не можаше терпѣти того лишеніа.
но в печали веліи баше. и недозвѣта
шеса како и гдѣ того възыскапи. е
лма же поманѹ аѳонѣ, вѣста бо ѡ не
20 бесѣдовали нѣкогда съ аѳанасіемъ.
и авіе посла писаніа молебна къ сѣдїи со
лвньскомѹ, пиша сице. прошѹ и мо
лю тѣ теплѣ възлюбленныи брате.
потѣсиса ѡ вещи добрѣи, и приобрѣ

Наружное поле загрязнено сверху; 7: начапъ: клякса над т.

- 150* [аѳанас аѳ]
теніе приношаюци любви твоєи. и

да не ѡблѣнишися ни да презриши мо
 лѣбъ мою. но всачьски шедъ скоро къ а
 донѣ, испытай извѣстно, ѡ иноцѣ
 5 а̀данасіи чѣтнѣмъ ѡци моемъ. и дажъ
 ми сіе дарованіе, е́го же бо́лши нѣ ми
 ничто же. за сіи бо трѣдѣ твои, ѡбѣ
 цаваяюса въздаати тебѣ бл҃гага ве
 лѣа донели же живѣ е́смь. назнамена
 10 же въ писаніи семъ познаніа ѡ а̀данасіи.
 видѣ е́го и раздѣмъ. и доброутеле изра
 дноє. сѣдѣа же писаніе пріемъ.
 і моленіи ради мѣжа, потщася къ и
 спытанію е́же ѡ а̀данасіи. въскорѣ
 15 ѡбо въ спѣвю горѣ поиде. и прота спѣ
 горы призва, въпрашаше е́го ѡ семъ.
 ѡни же крѣплашеся гла, іако таковѣ
 мѣжъ іако же чѣсть твоя ище въ го
 рѣ нѣ пришелъ; ѡбаче извѣстно не
 20 вѣмъ. но понеже придетъ время
 съворѣ. и которыи ѡбо аще и вѣдесть
 сеи, съ инѣми всако пріидеть. и съ
 вѣщавши имъ тако. влательнѣ
 ѡбо ѡиде. про же имаше въ мысли

1: приноша́ючи: буква а́ размазана.

151 властелина завѣщаніе. і понеже
 ѡбо съворѣ твора́шеся в лѣто три
 ци, всѣмъ снемлющимся въ карѣи
 спѣи глѣмѣи лаврѣ. і ѡвещнѣ три
 5 съвершающе прѣзніки. по причащеніи
 же спѣихъ таинъ, и іасти въкѣпѣ.
 влательнѣ оубо ѡ сѣнныи съворѣ да ви

дитє здѣ, вѣць чюднѣ же и радости и
 спо́лнь. настѣ́ днѣ́ ѿчѣскаго събора.
 10 съ́ же ваше пѣрвыи и началнѣишии и свѣ́
 плѣишии хѣ́ва ржѣтѣва. и съвращасѣ
 вси ѿвсюдѣ ѿци сѣи чюднѣи. и починѣ и
 каждо вси потахѣ и славлѣхѣ бѣ́. и посре́^а
 15 си́хъ искомыи познавашесѣ, самѣ́мъ
 пѣрвымъ сирѣчь пропѣ́, ѿ знаменіи
 и́х же вѣзвѣщено высть ѣмѣ. при
 спѣ́ ѣво времѣ́ чтенію. и прѣлагаетѣ́
 книга́ чѣтнаѣ́ бѣгословцева. и повелѣ́
 20 го вѣ́ сїе, мановеніемъ пропѣ́вѣмъ.
 ѿн же ѿрицаетсѣ, прирекъ сѣ́ прости
 ѿчѣ́. повелѣ́но вы́ ѣмѣ́ и паки, не про
 сто нѣ́ с подобны́ запрѣ́щеніемъ.
 и сїмъ творимѣ́. ѣчитель и старѣ́ць

Чернильные мелкие кляксы по нижнему и наружному полю.

151*

[ѳанасіѣ ѳонѣ]

ѳанасіѣевъ дивлѣшесѣ. и тихѣ́ нѣ́ка
 ко смѣ́тасѣ полаваше велѣ́щемѣ́ то
 мѣ́ честіи, глѣ́ ѿиди ѳѣ́ва не вѣ́си не
 вѣ́жство и не разѣ́мѣ́ врата. нѣ́тъ
 5 оубѣ́ ѣчитсѣ́ слагати ѿсѣ́пирю нача
 ло. что ѣ́во смирено мѣ́рата и правѣ́на
 ѳѣ́ша. не съпротивашесѣ́ намностѣ́,
 ни ѿрицашесѣ́ паче мѣ́ры ѿ́ вещи по
 слѣ́шаніа ради, вѣ́стѣ́е ѣ́во и твори́
 10 повелѣ́нное. чтѣ́ше же і́ако ѳпро
 ча нача́ло и́мѣ́ши слагати. по ѣ́ди
 но иво слог ни глѣ́ прѣ́сѣ́цаше, и стро

- 15 кѡ намного раздѣлаше. прѡтѣ оу
 во тако же зраше его сице чпѣща, и ве
 лми хоташа съкрыти раздѣмъ свои;
 въста Ѡ прѣла своего, и запрѣщенію
 полагаѣтъ страшнѡ, еже чести тако же
 оумѣѣ. тогда ѡво блгорѣчивыи
 20 ѡнѣ азыкъ, связанныи преже сми
 реніемъ, разрѣшается. и показо
 ваше хрѣдожьство свое, и доброты
 величьство. и ѡво ликъ весь старче
 скіи зраше его и слышаше хрѣдого чпѣ
 ща, ѡжасахѡса и дивлахѡ, вещь
- 152 зраше чюднѡ и неѡбычнѡ. старецъ же
 его и наказатель вѣмалѣ не ѡцепенѣ.
 и оочи его слезѣ исполнишесѣ, и бжїа
 величїа славлаше. и тако многи пѣпи
 5 къ спсєнію вѣистиннѡ познаваше. и
 смѣренїа ѡбразѣ ѡ блженнѣмъ ада
 насїи позна. тако таковѣ мрѣ съ ѡ не
 го немраго оучашесѣ. и глаше, блгрю
 та вѣко ги бже, тако смотренїе свой
 10 показалѣ ми еси смиренѡмрїа пѣпѣ,
 симѣ прмрѣмъ врапомѣ. глєпї же
 сѣ и се ѡ аданасїи. тако на ѡчьскомъ съ
 борѣ съ приходѣ, покланаше ѡцємъ
 сѣдашимъ симѣ. ѡни же абїе въспї
 15 ахѡ и покланяхѡса емѡ до земла. еже
 оубо и пѣхѣ самѣ ѡдиви. не вѣда
 хрѡ бо тако пррчѣски се творахѡ Ѡ соу
 щата в нихѣ блгїпї. тако же и навелѣ
 ѡнѣ гїронопамскїи иже первая по
 20 сѣ вѣ сихѣ. видѣвѣ пѣ сице смирша

са и поклоншася ѣмѹ, нѣчто таково
 ѡ немѣ рече пррчьски. сеи братіе иже
 послаѣ насъ вывыи въ горѣ преа нами
 еѣ по добрѣпли. тако и первѣиши насъ

152*

[аѳанас аѳ.]

тавитсѧ въ црѣвїе нбнѣмѣ. вѣдетъ
 бо нѣкогда началникъ въ горѣ. ѣлма
 же ѹже познанъ быа аѳанасїе. повѣда
 прѡптъ вса ѣмѹ, како имѣтъ ѡ немѣ
 5 съ многимъ попеченїемъ взысканїе въ
 спѡчныи воевѡда никифоръ, и братъ
 єго левъ. аѳанасїе же молаше прѡ
 та гла, да не изречеши ѡче ѡ мнѣ и
 цѣщи ма, да не понѣждъ себе преити
 10 ѡсюдѹ, и трѣдѣ немалъ исходапани
 шими. прѡптъ же тщетѹ великѹ не
 пица горѣ того лишенїе, въ таинѣ
 ѡбещасѧ держати таже ѡ немѣ. съ
 вѣщаваеѣ же томѹ вѣмѡлвьство
 15 вапи, в нѣкоєи ѡсобнѣи келїи ѡ ка
 реискихъ поприца ѡстопаши, єже
 ѹбо и створи аѳанасїе. бесѣдоваше
 оубо вѣ молвы бви, ѡ члѣкъ же ѹдала
 шеса. ѣлма же члѣкъ бѣ. и потре
 20 вѹ имаше мало и хлѣба на пищѹ. по
 нѣди себе и рѣкодѣлїю касатисѧ, да си
 питаеѣсѧ. бл҃гостроинно же писа
 ше и красно и борзо. и добротѹ оубо
 писанїи єго таѣѣ єсть, ѡ сѣщи самыѹ

153

рѣки єго писаныѹ книгѣ. скорѡсть же
 добротѹ повѣди, за шестъ бо днїи,

весь скончеваше псалтирь. ни ѡбычна
 го своего прѣвила злиши когда, много
 5 свще. и да не ѡсвчено имасть сїе. при
 ложи ѡ нѣкоего блгоговѣиннѣ старецѣ,
 и пици слдшитель, и писанїю съдѣ
 лника имѣти
 и птѣ всю тѣже ѡ книга слджд ство
 10 рѣще емд. и ѡтвдд цѣною хлѣба
 ма́ло приношаше емд, и множае ни
 что же. но оубо таковъ съ дѣлапѣ
 добрѣплемъ аданасїе, не можаше до
 15 конца зтаиписа. тѣко же ни градъ
 зкрытиса верхъ горы стога.
 магистръ збо левъ, его же прежде р[†]
 хомъ начальствовати западными
 вои; повѣд свѣплд вземъ на сви
 рѣпы скѣфы. и възвращса ѡтвдд
 20 въ адонъ прїиде, да блгодаритъ мѣпръ
 бжїю, ради іже на варвары повѣды.
 і тѣже ѡ аданасїи извѣстно испыта
 є. елма же въшедъ въ горд. и тѣже
 ѡ немъ оубѣдѣ. искаше абїе видѣ

8: строка недописана.

153*

[адан ад]
 ти і самага желаемого. его же ѡбрѣ
 птѣ многи наполнишеса радости, и ве
 ликд вѣрд показоваше к немд и почита
 ше его. і тѣко же видѣша стпыа го
 5 ры иноци, многд магистровд вѣрд
 и почестъ ѡ аданасїи. оубѣдиша и реци
 магистрд ѡ зданїи цркве кареискїа.

ма́ла бо свѣщи, и мно́гѡ твора́ше пѣ
 снопѣ въ съворѣхъ. аѳанасіе же ре^ѣ
 10 се, и не погрѣши вещи. въ пѣ^ѣ бо часѣ,
 магистръ доволна ѡмѣ даде ѡмѣ
 нїа. и повелѣ пѣмъ ѡ основанїа
 създапн храмъ и добротю ѡкраси
 ти, еже и бы. и сего ѡво ѡпдспн.
 15 самъ же въ свое жилище иде, и ѡвы
 чнаго держашеся житїа. и ѡсюдѣ
 что всѣмъ ѡво слышанъ бы, и ѡ всѣхъ
 хвалимъ ваше. и мнози к немѣ вынѣ
 20 ползѣ ради стпцахдса. но пѣ^ѣ те
 пѣшиши рачитель безмолвіа съ,
 и ѡвсюдѣ бѣгата иже къ пщеславїю
 вины, въ видтрѣнага мѣста горы
 ѡхожаше. бѣ оубо готоваа ёмоу
 жилище, настѣви того в самыи пѣ^ѣ

Лист почернел у корешка.

154 край аѳонѣ. мелана же нарицаемо мѣ
 сто то. мно́гѡ пдспнню ѡмѣга, и да
 лече ѡстога ѡ иныѣ поспнныѣ жилищѣ. на
 томъ мѣстѣ краинаго холма коли вѣ
 5 въ дрѣси, ꙗко ѡдобнѣ добротелемъ дѣ
 лателницѣ. и къ болѣзнемъ болшимъ
 и подвигомъ поспннымъ вѣставлаше
 са. но меланыи по истиннѣ прѣно во
 раи на. иже по росїискомѣ азыкѣ черъ
 10 ныи нарицаетса. зра великїа и непре
 стѣнныа по́двиги аѳанасїевы, и болѣ
 зннѣишее вѣздержанїе. и ѡвогса,
 да некогда ѡ мѣста ѡного до конца ѡ

15 женеть ёго, готовлашеса крѣпцѣ
 къ брани на него. и стрѣлы оунынїа
 посылаа стрѣлаше подвижника,
 и пвораше ёго ненавидѣти мѣсто
 добраго шилища. и сѣло бораше по
 20 мысли Ѡ хоженїа. но ѡтаиса лѣка
 во мѡ, ꙗко вжѣтвеное строенїе баше
 таковѣ брани пощценїе. ѡчаше во
 бгѣ аѡанасїа іскѡсѡ таковыа брани.
 да и тѣ" знаетъ помагати врдченѣ
 емѡ ѡвцамѣ послѣ же, ёгда и сїи на

Лист почернел у корешка.

154* [аѡанасїа аѡонс]
 паствовани вѡдѡ. сице ѡво крѣпцѣ
 боримѣ вывѣ Ѡ лѣности, и Ѡ помыслѣ
 ёже Ѡптѡдѡ Ѡхоженїа то мнмѣ. не имѣ
 га же вѣдѣнїа, аще и бжїа ё вѡла изы
 5 ти емѡ Ѡптѡдѡ. и недооумѣнїемѣ ѡде
 ржимѣ, съвѣтѣ съвѣщаваеѣ добль
 и разѡменѣ. рече во к севѣ, претерплю
 сїю бранѣ въ се лѣто. и семѡ сконча
 емѡ, аще оубо бгѣ носѣтпѣ мѡ. и ра
 10 зрѣшитѣ ми сїе іскѡшенїе. ꙗвѣ вѡдѣѣ
 всако. ꙗко бжїа вѡла ё в семѣ мѣстѣ
 быти ми. аще ли же се не вѡдетѣ, то
 га ѡидѡ ѡсюдѡ. и сице ѡво непрестѣ
 ннѡ имаше бранѣ. ѡвѣтѣ же оубе
 15 скончевашеса. и пришеѡ послѣдне
 мѡ днѣ лѣта, и напасти не Ѡхода
 ци. мыслаше на оутрїа изыти Ѡптѡ
 дѡ, и въ карма поити, и бранѣ помы

- 20 сла сказати братіи, и поклонса имъ
 Ѡпти. въ пѣ же днь, вегда твори
 ти емѡ трептіаго часа млтвѡ. ізліа
 са свѣпѣ нѣныи на нь, и ѡблиста и
 і свѣтовидна съдѣла. и врань ѡвѣ
 же Ѡ него. пѣ же веселіа неизреченна
- 155 и радості исполниса. желаніе же бже
 ственое пріимаше, и сланд слезѡ иска
 па. Ѡполѣ оубо ѡцѣ ѡмиленія приа
 дарѣ, і егда хоташе не волѣзнено сле
 5 заше. прочее ѡво и мѣсто то възлѡ
 ви толма, елико ненавидаше преже.
 і сіа ѡво ѡ сихъ. державный же
 никифорѣ, всего воинства пріемѣ
 ѡвласть цркимѣ величіемѣ, въ кри
 10 посланѣ бы, не бѣ надѣгаса гречьспѣ
 силѣ, но ѡчьскія млтвы пріимаше
 на помощь. и понеже оубѣдѣ Ѡ вра
 та своего лва, въ аѳонѣ безмолвь
 ствовати аѳанасію. посла нѣкоего
 15 Ѡ свци под ни, кораблѣ тамо. ѡво
 ѡво проса старецѣ, млтвою помо
 ци емѡ іже на крипаны врани. ѡво
 же послати емѡ всачьски аѳанасія,
 съ єдинѣмѣ или двѣма старцема.
 20 иноци же пріемше писаніе єго и прочѣ
 ше. и первіе ѡво оудивишася, мнозѣ
 иже ѡ аѳанасіи вѣрѣ и любви, добра
 го никифора. и събравшеса вси велл
 хѡ емѡ поити, кѣ великомѡ воеводѣ

10: бы, не бѣ: чернила расплылись.

155*

[аѡанас аѡон]

никифорѡ. тѣ же ѡ перва не повинова
 шеса. ѡни же прилежахѡ ноудаше єго
 на се, съ прѣшеними срашными. ѡнѣ
 же єдва повинѡса. и повелѣша ити
 5 с нимѣ єдиноѡѡ ѡ старецѣ, ємѡ же по
 слѣдѡѡ аѡанасіе въ чинѡ оучника, вше^а
 с нимѣ въ коравль ѡплѡ въ криптѣ. блго
 чпивыи же никифорѣ, оувѣдѣвъ и^х
 пришѣши^х, и поклонса имѣ, ѡблѡвы
 10 за аѡанасіа. и іако ѡца своего дхѡвнаго
 почте єго. ѡвѣдѣвъ же іако і оучникѣ
 въ старѡѡ, оудивиса ѡ смѣреніи єго
 і славы ненавидѣніи. і ѡбогса сѣло
 15 древнаѡ ѡвѣты въспомандѣвъ, і гла
 ше ємѡ. стра^х ѡво ѡче иже имѣша і
 ноци ѡ зло именины^х агаранѣ, оуже
 ѡтапса за млѣтѣвъ вашихѣ. наста
 же время єже ѡ исперва желѣ^х вѣжа
 ти мирьски^х, и ни єдина єсть нам ѡнѣ
 20 въ семѣ препѡна. точію же єже създа
 ти намѣ жилища. и молюса пвое
 мѡ прпѣію. первіе оубѡ създапи на^а
 келіа везмѡлвѣны. ѡсновапи же и
 храмѣ, и оустроіити того въ ѡбще

156

житіе. іако да оубѡ а^а и ты.

въ везмѡлвѣныхѣ келіахѣ єдиньствѡ
 є. въ недѣлныи же днѣ схѡдимса вкѡ
 5 пѣ і бжпвѣныхѣ сценіи причастим^а
 са
 и ѡ сихѣ ѡво никифорѡ молациѡ. даѡ
 ше же ємѡ и златѡ сижемы^а на слѡжѡѡ.

ѡць же аѡданасіе вѣпечалное и вѣплицѣ
 ное житіе любв. ни злато взв, ни
 10 же ѡндѣ никифорѡ повиновашеса.
 но глаше емѡ. ты ѡво чѣдо имѣи стра
 вѣжїи всегда. и внимаи прѣно себѣ. іа
 посредѣ многиѡ хода сѣтеи мирьскиѡ
 15 вѣцен. таковое же оумышленіе іа
 же бѣ влѡгоизволилъ
 сіа рекъ ѡць сѣло никифора ѡпечали.
 время же нѣкое мало любѡвнаго зрѣ
 нїа наслажшеса, ѡлѡчиспаса дрѡгъ
 ѡ дрѡга. аѡданасіе оубо въ аѡноѡ възвѡ
 20 тпаса. державный же никифорѡ
 топѣшиши вывѣ ѡ оумышленїи зда
 нїа, и не терпѣ намносѣ. посылаетѣ
 нѣкоего ѡ любимыѡ емѡ къ аѡдана
 сію методїа именовема, и гѡмена вѣ

1: строка недописана; 5: строка почти вся оставлена пустой; 15:
 половина строки недописана; влѡгоизволилъ: буква ѡ написана более
 темными чернилами и другим почерком.

156*

[аѡдана аѡно]

вша киминьспѣи ѡбїтели. златв
 приносѣща емѡ литрѣ шесть, и зда
 нїе начатпи прилѣжно молѣща. ѡ
 5 сюдѡ оубо прѣмѣрыи аѡданасіе, многое
 никифора вѣжївеное желанїе оумо
 тривѣ. вѣжїю волю вещь назнамена,
 і приемлетѣ златв, і тако завѣща
 нїе вѣжївено се помышляетѣ. и въ
 спрїимаетѣ еже ѡ зданїихѡ попеченїе.
 10 никифорѡ же повѣдитель на злыѡхѡ

агаранъ показаса. поплѣни криптъ
 и поработи. в лѣто .с. .у. .зд. мѣца
 марта. индикта .д. того же лѣта
 15 начаптъ здапи, і ѡць нашъ аданасіе.
 и первіе збо мѣсто ѡчисти многове
 цно сѣще, и стропоиное оуглади съ
 многимъ трѣдомъ. и честнѣ молча
 лницѣ оустрои въ жилище никифорѣ
 зѣлномѣ, и храмъ млтвы ради то
 20 мѣ създа, званіе носашъ всеславнаго
 прѣпча. потомъ и црѣвь бѣци въздви
 заѣ близъ подножіа горы добръ зстро
 инъ и блгоуспнѣ. идѣже поспнѣю
 колибѣ въдрѣси, і зжѣпвенѣю блго

3: (зда)ніе: второй точки у буквы і не видно из-за ножки буквы р в предыдущей строке.

157 дапъ ползчи. но іако же преже блго
 дапи сѣга тѣжкѣ ѡць брань пречерь
 ныи въздвиже. сице и преже зданіа сего
 црѣвьянаго, въ бѣдно искѣшеніе зижѣ
 5 цага вложи. іако оубо съврашаса хи
 треци, и хопашіи симъ помагати.
 и црѣве ѡбра^а начертахѣ. но иже зло
 бѣ зижитель діаволъ, зижѣщимъ
 рѣки недвижимы съдѣла. пѣлма,
 10 іако ни къ зстро^а сіа принести моци. і
 сіа збо лѣкавыи і неправедныи. пра
 ведникъ же что створи. три стѣго
 млтвѣ сътвори рѣки ихъ разрѣши,
 и лѣкаваго посрами. се еже ѡ нача
 15 ла чюдесъ великаго ѡца. се хитреце^а

20 начало спсѣнія вы. а́біе во ѿць моты
 кѡ вземъ, нача первіе самъ копати.
 таже и хопацимъ здапи се повелъ.
 і въ тѣ часъ сїи невъзбранно начахѡ
 дѣлати. иже и ѡдивльшесѧ ѡ чудеси,
 велію вѣрѡ стажахѡ къ чудотво
 рцѡ аѳанасію. и припадоша к ногамъ
 его. и молахѡ пригати тѣхъ і ѡсь
 трици, еже ѡбо и сътвори ѿць. и

157*

[аѳанас аѳон]

5 чюдо спранно. преже во еже записѧ
 храмѡ, хопации жити пре приѣмле
 ми бывахѡ. прочее ѡбо сїи не тако нае
 мници. но тако вѣки, свое жилище
 и покои зижахѡ. и за многое и тща
 ніе. спѣваше дѣло скоро. елма же
 ѿць добродѣтели прохожаше, и бже
 ственое его дѣло повсюдѡ слышашесѧ.
 10 мнози печахѡ к немѡ ѡ различныхъ
 спранъ и градовъ. желающе с нимъ
 пребывати, и работати и трудн
 писѧ съ прочими в дѣлѣ, зраще оца
 тражающасѧ, и питающасѧ хлѣ
 15 бомъ свхимъ и дивїихъ древесъ пло
 ды, въ третїи или четветмы днѣ,
 і піюща мало воды. прочее и ти вкѡ
 шахѡ ѡ тѣхъ же видѣ, на кїиждо днѣ.
 ѡн же хѡви подобасѧ, не изганаше
 вонъ градсцаго к немѡ, но приемла
 20 ше, и на добродѣтель наоучаше. и
 ѡ своего житїа на дѣланиа бл҃гата
 въздвизаше. симъ ѡбо тако трѡ

жающимса и дѣлающимъ вкѣпѣ.
поспѣшьствѣюще съвыше бжтѣ

158

нѣи силѣ, млтвами великаго. въ
здвигнѣ добре храмъ въ йма влчца
наша прптыа бца, и крѣпѣобразно оу
спрои. създаномъ и маломъ двоимъ
5 црквамъ ѿ коюждо спранѣ его. единѣ
въ йма спыхъ .м. мчнкъ. дрѣгѣю же
въ йма чюдотворца никола. понеже
дшевныи храмъ ѿца съвершенъ вѣ по
добродѣтели. ѿбразъ же съверше
10 нѣа не вѣ ѿбложенъ емѣ за смѣрено
мрѣа прѣмнога. и первѣе оубо тѣ" све
ршиса великимъ ѿбразомъ, йнокѣ
нѣкимъ йже пррка ісаию ймѣща йма
и дарованіе, въ глѣбочаиши мѣстѣ
15 горы живѣща. идѣже оубо и печалѣ
ницѣ въздѣвиже ѿць послѣже. прочее
же постриже и сижѣщага ѿны, іаж
преже приапѣ. ѿ нихъ же и перѣвѣ
чудо створи. и по семъ келіиное на
20 ченъ зданіе. ѿкрестѣ цркѣе сіа ѣспрои
въ четвероюгленъ ѿбразъ, келію къ
келіи съвокѣпль. ихъ же посреѣ сто
ит цркѣи, іако же нѣкое око зраши
всюдѣ. таже и ѿвѣдницѣ оустраа

158*

[аданасъ адон]

ѣ. ймѣщѣ вноутрь трапезъ .к. по е
динои ѿ плаки мрамора вѣла. єдина
каждо вѣмѣстѣши по .вѣ. ѿвѣ
дѣющихъ. таже и волницѣ и спранѣ

- 5 нопріимниѡ съзидае^т. и баша съ сими
 потревы ради болаши. елма же скѡ
 достъ воды баше на мѣстѣ лаврьстѣ^т.
 оумышлаетъ блженныи і ѡ семъ. и пока
 за велиство прмдрѣти своеа. многы
 10 оубо страны аѳонскіа ѡбше^а, ѡврѣте
 мѣста висока і неоудобъ прохѡна, и
 ца водѡ. Встопаще же ѡ лавры мно
 жае .о. стадіи. ѡпоудѡ оубо ры
 пи начатъ ископаваа стремнаа мѣ
 15 ста і високаа. и сѡлиари сквозъ про
 копанины влагота, рѣкѡ водъ ѡ разъ
 личны исходищъ низведе в монасте
 ры. і ѡвы оубо ѡ сѣ прохѡда видѣтъ,
 всакѡ потребѡ слджевиѡ исполнаю^т
 20 не скѡдно, и вса келіа лаврьскаа мимо
 текаю^т непрестанно, и вса лавра на
 пааетса ѡ нихъ багатно. ѡвы же
 солинарми в пиргъ впица великъ,
 двоа жерновы движѡтъ єдинѣмъ
- 159 печеніемъ. ими же и плодовиата дре
 веса напаіаютса, и верпогради нава
 жаіотса, и рісы братна ѡмываю
 пса. ѡнюдѡ же и питіе скопомъ и
 5 спѣкае^т. ѡ прочи же потребны жи
 лиць црѣвны і монастырьскихъ. садовъ
 и виногра^а, і ины зданіи молчалницъ і
 келіи, иже по ѡблаетію єго въ горѣ сѡ
 цихъ. і иже въ пристаници жилищъ
 10 и прочи самотвореніихъ єго, нѣ моцъ
 но исповѣдати. сказаніа бо дѣло се
 а не житіа повѣсть. ѡно же како да

оумолчу, како съ спосрадаше і трѣ
 жашеса съ зиждшими дѣлатели мно
 15 го. толма во мѣжественъ вѣѣ и неѣ
 помимъ. тако множицею влекѣщѣ
 емѣ колныи таремъ на единой странѣ,
 еѣва ли можахѣ ѿ дръгѣи страны трие
 мѣжіе повѣщи с нимъ время коль
 20 ное. множество же людіи ѿ мно
 гиѣхъ странъ к немѣ прихожахѣ. ѿвѣи
 блвеніе полдчити. ѿвѣи же въпроси
 ти ѿ нихъ же имахѣ недоразумныхъ.
 іиіи же разрѣшеніе ищѣще различнѣ

159*

[аданас адон]

нѣкой, и вса разрѣшаше і вса сказава
 ше. и всѣ блѣваше и ни единого скорбна ѿпѣшаше.
 и понеже сіа добръ имахѣ емѣ. нача
 5 прочее полагаати црѣвныа оуставы,
 и ѿбразы блѣочиніа. и законъ и пра
 вила дше полезна. когда пѣти блѣлѣ
 по еѣ бдѣніемъ, въ дневны и ноцны
 слѣжбахъ. постави же коемѣждо
 10 ликѣ единого брата. еписстимона
 рха сего прозвавъ. на блѣго оукрашеніе
 томѣ выпти поющи, и дшевидю по
 лзѣ. и ѿстающихъ оубо. ѿвогда со
 бою, ѿвогда же порѣченіемъ его еже
 къ дверникомъ събираати въ бжїю црѣ
 15 въ. і еже не ѿставлѣати кого бесѣдо
 ваати въ славословіи, или праздносло
 вити і не пѣти. но ни же часто
 въходити і исходити коемѣ егда лю
 бо хоцетъ; но в мѣрѣ і время зрочѣ

20 но творити сіа. да не дрѣгъ дрѣгѣ трѣ
 подаваетъ сѣщимъ въ лицѣхъ, еже
 часто покланатиса по єдиномѣ вхо
 дащимъ. въ чтеніихъ же єдино
 го въ чини пробѣжати братію по все"

2: после шє. в строке отсылка в виде киноварного крестика, на наружном поле после такого же знака отсылки написано: и всѣхъ бл҃гѣвше; 5: бл҃гочинїа: буква ї исправлена из другой, наполовину затертой, буквы.

160 цркви на коємждо чтеніи ізмѣненіємъ.
 сѣ иже оуставленъ на первомъ чтеніи
 на второмъ почивати. а иже на вто
 рѣмъ на третіемъ. иномъ же въ сіє
 5 слѣжити не прощаемъ кромѣ повелѣ
 нїи ѿца, ниже паки комѣ престѣцати
 въ пѣніихъ єписхимонарха, ни дѣ
 ти комѣ что множає повелѣнны. но
 коємждо въ свое время довлитиса
 10 своею слѣжебною властію. въ две
 рѣ же папертны дрѣгата два ѿ братіи,
 дверники постави. іако да ѿстаѣша
 ѿ ликъ, порѣченіемъ єписхимонархъ
 въведѣтъ въ цркви. не токмо же си,
 15 но и прѣчага иже внѣ ликъ сѣщата въ це
 ркви, и тѣхъ всѣхъ смамрапи, іако
 же и єписхимонархѣ сѣщата въ лицѣхъ.
 аще в началѣ слава в вышнїи внидоша,
 или средѣ пѣнїа, или на конци, или
 20 никако же прїидоша. і аще не недѣга
 ради. ни же на слѣжбѣ послани бывше,
 но за лѣность не прїидоша въ цркви.

да сказани вѣдѣтъ тѣи ѿцѣ самѣми
дверники, и тѣ тако хоцетъ встроити

160*

[аданас ад]

ѿ ни. по вѣ же назирати тѣ повелѣ,
и входящи и исходящихъ всѣхъ. и по е
диномъ исхоженіи, не к томѣ встав
лѣти множае дерзающаго исходити,
5 но въпрашати и испазати. и аще
потребы ради нѣжныа сѣ творить.
працѣти того и не възбранѣти, аще
ли же ни, не вставлѣти исходити.
но повелѣти емѣ внити въ цркви.
10 тако же и ѿкоснѣни исходящи тве
рдо испазати, что ради коснѣша.
ни же комѣ смѣти входити въ цркви,
и вызывати кого вонъ и цркви, за
работѣ свою или ѿвѣд. ни самоѣ
15 и к оноѣ сѣ творити, точію дверь
ники едиными. на всѣми же сѣ
ми преимѣща нѣкого хотѣше имѣ
ти. и не токмо на сѣми ихъ же прѣрѣ
кохѣ. но и ѿ самы сѣнникъ и діаконъ.
20 и всѣхъ иже въ бжїи спѣти цркви всѣ
чески слѣжащи, послѣшаема и почи
таема; еклисіарха сего нарекъ. сло
во и житіемъ оукрашена. и такова
сего встроити въ сїемъ. иже могѣща

2: сїемъ: второй точки у буквы і не видно из-за ножки буквы р в предыдущей строке.

- 161 вса црѣвнага добре и вѣсгодно оупра
 влапти. писанѣ имѣща всѣ тога слѣ
 жвѣ. елма же расоуднѣшии пасты
 5 рь, и прмрыи въ вжитвенага. вѣда
 ше льстивыга вѣсы въ все^м ѡво ѡкрѣ
 жающа различными вранми, въ кѣ
 новіахъ сѣши і лавра^х. паче^ж въ црѣва^х
 оуразѣмѣ помоць ѡсмотрити на
 10 паствѣемы^м близъ, и оубо что. тако
 хѣдогъ боренію, и повѣдоносець на
 нихъ Ѡ ба показавса. изъѡвръте
 въ црѣвь стпыхъ .м. ѡмы
 15 сли по послѣднѣ^м чпеніи входити. та
 же брапій єдинъ по єдиноѡмѣ входи
 ти, и повѣдапи іскѣшающаго ло
 вленія и стрѣланія і премногіа съ
 пи. на оупренѣ славословіи бывша
 і таже въ снѣ. аще ли же что прилѣ
 20 числа комѣ Ѡ недомыслны^х і по дни,
 не възможе же въ весь днѣ исповѣда
 пи то. да скаже и то ѡцѣ, ѡбаче
 съ съмнѣніемъ. порѣченіе бо вѣ все^м
 ничтоже нейсповѣданно имѣщимъ

8: строка оставлена пустой; 13: в начале строки оставлено место для одного или двух слов.

- 161* [Ананас Лдон]
 Ѡ иже въ дни прилѣчающимса, си
 це вечерѣ прѣтати. вжїи же члкъ
 въѡрѣжата тѣ^х. иже въ бга вѣрою и
 надежею и терпѣніемъ, своими вла

- 5 гими словесы полъзеваше пѣ. разоу
мѣаше бо како цѣлити единого кого
ждо. тако же аще кто исповѣданіе
гавлаше свою дшевною волѣзнь. Ѡ
поуцаше всѣ рающася и веселѣемы,
10 и дерзающа къ вѣсовски бореніемъ.
и се баше емд дѣло и правило непрест
пно. по вса дни входить въ цркви спы
м. и искоушаемыа Ѡ брати, оупѣ
шати и поощрати къ подвигомъ.
15 не въ цркви же единой вѣ пѣмъ то
кмо исповѣданіе добро. но и въ весь
день, и пѣ самыи вечерь. хотми не
възбранно входи къ ѡцѣ в келію его ѡбли
чипи своя помышленіа, и ползд прі
имаетъ. таже и нынѣ единаче вса сіа
20 добра, Ѡ иже того добродѣтели
и прѣла наследникъ и съприемникъ,
оучима бывають и съблюдаютса и
хранатса. толико оубо ѡпасеніе

10: вѣсовски: буква ѣ исправлена из о; 18: в строке после слова
възбранно поставлена отсылка в виде киноварной точки, после та
кой же отсылки на наружном поле написано: входи.

- 162 еже ѡ цркви показа ѡцѣ. зрите
же которыи пожинаетса и ѡбъемле
тса плодъ сладокъ велми и пресладо.
кын залогъ ѡцемъ и оучплемъ Ѡ дѣ
5 пени дховныхъ надѣяписа. иже въ
блгооугоженіи вжии живдши, и чпѣ
житіи и похвалнѣ, и еже ѡ хѣ оуме
рцвенѣ и жизни пребывати пѣмъ.

сїе показася зрѣніемъ, ёго же спѣ
 10 виса чѣтыи срѣемъ, и просвѣщенны
 оумомъ влженныи мартдеи. ѿпре
 нїимъ оубо пѣніемъ скончавающїи
 са въ єдинъ ѿ днїи. ѿцѣ свцѣ съ бра
 15 пією съ страхомъ и внапїе мнозѣ.
 сеи мартдеи зрїтъ стога въ паперь
 пи, женѣ ѡвъ стоимѣ двѣма каже
 никома бѣлоносныма. єдиногѣ ѡво
 съ свѣщею горящею въпрѣ идѣща. по
 20 всеи цркви. дрѣгаго же послѣдѣюща
 сеи, иже въ женьствѣ тавльшенса
 ѡбразѣ. тыа же дароносимаа дары
 простирающа и раздающа. иже ѡво
 в лицѣхъ стогащїи братїи по злати
 ци єдинои. сѣщимъ же видѣтъ при

Плохо затертая клякса на наружном поле.

162* [ѳданас ѳ]
 дверѣ по вї. цаптъ. ѳ иже въ паперпѣ
 по шесть цаптъ. нѣкоторыи же ѿ бра
 5 тїи даашеса и по шесть златникъ.
 сїа же видѣвыи вкѣпѣ и самъ при
 шесть цаптъ. і тако ѿстѣпи ѿ видѣ
 нїа, скоро къ ѡцѣ нашемѣ иде въ лицѣ
 стогащѣ, и мѣсто прошаше дапи
 і томѣ въ лицѣ поющїхъ стогапи,
 10 и зрекѣ видѣніе єже видѣ. ѡцѣ
 же разѣмѣ істинно быти сѣ, ѿ иже
 прїимшихъ шестїи златникъ коли
 чьство. иво коєгождѣ вѣды бѣ сѣмь
 нѣнїа мысли. позна потомѣ вели

- 15 ки пригати і дары, иже въ преспѣта
 нїи свѣщїѣ. а иже семѣ бжѣтвеномѣ
 винїю сподовльшемѣса, прїати даръ
 равенъ с послѣдними. не пщѣю се бы.
 да лишениємъ равенства съ первы
 ми ѡпечаливса, видѣнїе иречеть.
 20 і еже имаше преже смиреномїе, мно
 го множае в томъ превѣде. строи
 телнѣ семѣ бывшѣ. но оубо іаже
 ѡ црковнѣмъ блгочинїи, і еже ѡ неи
 бывшемъ чюдеси тако єсть. не
- 163 Ѡрекѣ же са и ѡ трапезнѣмъ оуставѣ,
 і инѣ коихъ мало прїати. иже во подъ
 робнѣ хоташа на выкидѣти ѡ сихъ
 всѣхъ. къ иже Ѡ стпго писанномѣ
 5 типикѣ Ѡсилаю. постави оубо іа
 доущимъ назираема два. да в мо
 лчанїи і страсѣ бжїи хлѣбъ свои їада.
 подобно же и прѣстолашїи симъ,
 въ молчанїи і блгочинїи послѣжа имъ.
 10 и да сматраю їадащїи не творити
 что бѣчинно, ниже дагати комѣ Ѡ
 нудь свои красоволь. да не како вло
 жить брата въ пїанство, Ѡ него
 самъ бѣгае. да истязаемїи же вѣдаѣ
 15 и ѡставшенѣ Ѡ трапезы. і аще блго
 словнѣ ѡсташа, пращати тѣхъ
 на вторѣи трапезѣ їасти. аще ли
 же празни въ келїахъ свои ѡсташа,
 не пращати тѣхъ дондеже ѡцѣ пове
 20 лить. аще же кто Ѡ слѣжащихъ
 трапезамъ, или въ иныхъ слѣжба

съсѣ развѣетъ. или волею или неволе
ю. да станетъ бли³ четца. и възъви
гнеть рѣкѣ² вземъ съкрѣшенанаго съсѣ

- 163* да. и тако прашатисѧ ѿ оцѣ. да ма
лымъ симъ спѣдомъ расмотрели^ѣ
воудѣ^ѣ. по ѡбѣдѣ же и по вечери на
сирати и сматрапти, еже и самъ
5 ѡцѣ твораше множицею. да не кто
не благословно ходитъ въ инога келію.
ни же съвоудпленіа творѧ в келіахъ
своихъ. ни же ѡвходити велаше
и пѣпты творити. ни же дрѣгъ
10 съ дрѣгомъ спѣпати и празнослові
пти. аще ли же комѣ слѣдитсѧ
изгѣвити иглѣ, или каламарь, или
ножь, или рѣчныи ѡбрѣсъ, или ино
что таковы, не ѡвходити келіи
15 сіа ища. се во странно мнѣшесѧ
ѡцѣ; но въ црѣвь ипти, и въ двери
црѣковныа възрѣпти, и пѣ ѡбрѣ
спти погѣбленое повѣшено намѣ
днѣ поверзалѣ. и никомѣже свое
20 что имѣпти. ни пребывати в пѣ^х,
еже се ѣсть мое, ѡно же твое. спю
деныи се глѣ, и любве ѡлѣчана на.
въ всемъ же съ ѡцѣ сладокъ и мило
спивъ, и дажь до конца не рагнѣ

- 164 вааса. почію всемъ, еже дерзнѣти
комѣ оукорити іако чюжестриже
на; зѣло бѣше напрасенъ, и велми
жестокъ и немилостивъ. заповѣ^ѣ

5 бо положилъ сіе, аще кто дерзнетъ
 рѣкъ въздвигнути на брата, или чю
 жестриженаго зкорити, за сіе съ
 грѣшеніе ѡдчити того ѡ цркви, и
 за при недѣла сценны дстѡпати,
 10 і кромѣ вина и масла быти томѡ пи
 ца. і аще оубо исправится, бѣи вла
 годать. аще ли же ни, ѡгнаписа
 всацьски ѡ обители. тако оудъ нѣкїи
 гнилъ и непопревенъ, да не і инѣхъ
 15 наоучитъ семѡ. егда бо великїи па
 вель рече; єдинъ бѣ єдина вѣра.
 єдино крѣненіе. люди єдини. цркви
 єдини. єдино има хво. єдинъ ѡбра^а
 стын; како дерзае^т кто ѡсѣкапи
 20 има хво, і ѡблекшихса в онъ. тако
 ѡвоѡд именованиса павловѡ, дрѡ
 гомѡ же кифинѡ, і иноѡ аполосо
 вѡ. ѡни бо чюжепостриженици сѡ,
 ихъ же сапана ножицами злославїа

Грязные пятна на наружном поле.

164*

[аѳанас адон]

ѡстриже. і сіа оубо ѡ многи оураже
 нїи єго малата. съ всѣми же и сію за
 повѣ^а положи, тако же нѣкїи ключь
 и печать і сюзъ нервши^а ѡноу^а, надо
 5 всѣми во рече сими. выю прекланю
 ѡцемъ и братїамъ мой^и и дхвнымъ
 чадомъ, и молю всѣхъ за иже въ х^а любовь
 послѡшати и повинованиса игѡме

- 10 нѢ ѡ ГѢ, ꙗко же моемѢ самомѢ сми
ренію. нѢ сѢа оубо послѣжѢ. еше
же зданіихъ держащѢса спомѢ, і
ѡже по бсѣ житіе строгащѢ. прїи
де оубо нѣкїи повѣдаѢ, поставле
15 нѢ выти царѢ свѣпломѢ и великой
менипомѢ никифорѢ. і аще бы бы
дрвгїи, порадовалса бы ѡ вещи, ꙗ
приемла оуже время блгополдченію.
ѡцѢ же и сѣло печаленѢ бы ѡ семѢ,
20 понеже сего ради зданіе монастырь
ское нача. ꙗко ѡномѢ ѡвѣщавшѢ
са мирскихъ шрещиса вещи, и
с нимѢ вѣмолвьствовати. нѢ по
неже слыша еже не хопашѢ, помы

Пятна грязи и размазанные чернильные пометки на наружном поле; 7: в строке сделана отсылка в виде точки, на наружном поле после такой же отсылки более темными чернилами другим почерком написано: въ хѣ; 8: строка оставлена пустой.

- 165 сли не к томѢ превыти на мѣстѢ
спыа горы, нѢ шїти пани. и къ семѢ
готоваса, шмышлаѢ винѢ еже хо
птѣти поити къ црю, строенїа ради
5 и ползы монастырьскїа. вземѢ шбо
множаишата ш братен, преходипї
до авиды. і инымѢ шбо повелѢ въз
вратитиса въ монастырь. три же
точїю оудержавѢ глаше, довлеть
10 намѢ съ сими шїти въ цариградѢ.
і ш трїѢ сї єдиномѢ посланїе врччї,
къ цриградѢ посла, съкрывѢ ш него

15 рѣзѣмъ писанія. цареви же писанна
 ѿ верженія сѣща къ бгѣ ѡвѣтомъ
 нарицаше. и тщетное премененіе
 ѡкараше. и еже тщетными того
 і ѡложи твѣды порицаше. і конеч
 нѣе рече. азъ ѡво своего ѡвѣщанія,
 20 хѣва же паче рещи, не повиненъ. спа
 до же бѣи і твѣтъ ѡставляю. прило
 жи, нѣкоего выти ѿ сѣщи тамо и
 нокѡ прѣстѣпела ѡвдимія имене
 ма, житіемъ и словомъ просвѣще
 на израдно, іако достоина семѣ на

165*

[ѳанас ѳѡн]

рѣковаше. и ѡво посланныи інокъ ко
 цѣриградѣ, на пѣть оустремисѣ. ѡць
 же и дрѣгаго інока посла въ монастырѣ
 девѣтіа именовема. іако же постѣпи
 5 ти братію. видѣти же, аще тво
 ритъ царь промышленіе ѡ монасты
 ри. вѣдѣше же и съ ѡца вѣжаніе,
 и силѣ писанію иже къ царю. ѡць же
 съ антоніемъ токмо ѡста. и съ тѣмъ
 10 въ кипрѣ ѡплѣти вѣсхотѣ. и въ ко
 рабль вѣшедше, морьскаго шестви
 іастѣса, бесѣдацимъ и оубо в ко
 рабли, антоніе великаго вѣпроси
 съ ѡдивленіемъ глѣ. како ѡче въ ѡ
 15 печницѣ пишетъ, іако иже въ стѣи
 і сидорѣ шедшѣ ѿ скита къ іерлѣмско
 мѣ патріархѣ. и по вѣзвращеніи
 вѣпрошенѣ бывшѣ ѿ оучникъ єго, ка
 ко иже въ градѣ ѡче. і рече к нимъ. є

20 ство^а чѣда не видѣхъ иного члѣка, то^а
 чію єдино лице архієп^пово. ѡцъ
 же іако радѡвса рече. вѣмъ азъ і и
 ного повѣдавшѣ ми. іако ваше съ
 женами время доволно, и бесѣдо

166 ваше с ними; а не видѣ лица и николи^и.
 антоніе же се слышавъ рече, се ѡче ди
 внѣе и болше перваго; но молю ти
 са повѣжь ми второе, и доволенъ
 5 вѣдѡ. зра ѡво єго ѡцъ молаша о мно
 гѣ, рече. азъ єсмь грѣшныи. и за не
 мощь мою покры ма бѣгъ. ѡбаче запо
 вѣдаю ти никомѡже изреци дѡнде
 же живъ вѣдѡ. і сіе ѡво тако.
 10 въ ѡспровъ же куврѣскіи пришѣше.
 въ ѡбитель сѣценникъ нарицаємю
 поидоша. и наставникѡ сета ѡбите
 ли пристѡплше. и поклоншеса ємѡ.
 просиста ємѡ, подаати тѣ^а нѡжнѡ
 15 ю пищу, и рѡкоделіа ихъ взимати.
 желаніе во на^а пригати глѣста ѡи^и
 на поклоненіе стѡмѡ грѡбѡ. и страха
 ради агарнѣ, воимса шествовати
 пѡтемъ тамо идѡщімъ. и сін оубо
 20 моласта єго. ѡн же съ любовію пріа^а
 ихъ, и въ ѡкрестны^а горахъ тога ѡ
 бителѣ показа имъ вселеніе, донели^и
 хотѣ^а. и вѣста терпѣще тамо. а
 иже къ цриградѡ посланныи инокъ,

18: идѡщімъ — так.

- 166* [Адамасъ Адонѣ]
 писаніе врѣчи самодержьцѣ. царь же
 преже разгнѣтїа писанію радости испо
 лншесѣ, і тако вѣжіа словеса глаше прї
 тапи. по прочтенїи же сего въ печаль
 5 велїю и плачь ѡвратисѣ, и много себе
 оукараше. раздѣвъ же писаніе
 і инокѣ, нача рыдати, тако погѣвъ
 Ѡца Ѡ рѣкѣ. но оубо царь, сказа
 ннаго емѣ Ѡ оца инока ѣвдимїа, игѣ
 10 мена монастырю прѣположити по
 велѣ. тѣи же на всѣмъ мѣсто влчѣ
 ствіа своего, писанїа посылаетъ ради
 Ѡчѣ взысканїа, и заповѣдаетъ повсю
 доу. доидоша ѣво царьскага писанїа
 15 и до самого купра. і много бы и тамо
 взысканїе. і иже ѣво ѡбители сїце
 нникъ игѣменъ, слышавъ сїа. покѣ
 шашесѣ всѣски къ Ѡцѣ, дабы оубѣ
 дѣлъ кто еста і Ѡкѣдѣ. въпраша
 20 емѣ же Ѡцѣ Ѡ игѣмена, не ѣтаисѣ
 чего ради въпрашаше того. і абїе ели
 кѣ имаше скоростъ възвращаетсѣ
 къ антонїю. и сказа емѣ въпраша
 нїе игѣменово. и рече, невѣзможно
- 167 естъ чѣдо намъ ѣтаитсѣ здѣ. но
 скоро Ѡсюдѣ Ѡплоемъ. и вкѣпѣ съ
 словомъ къ поморїю пондоста. и кора
 вль скоро полдчше по вѣжію смотренїю,
 5 и внидоста в онѣ. и прилѣчшесѣ ѣго
 днѣ вѣтрѣ, на ѡнѣ спранѣ прендѣ
 ста. и сматрѣета къ которомѣ оуѣ

во пѣти ѡстремитася. идѡщїи во
 кѣ сѣннимъ мѣсто непрѣходимъ вѣ,
 10 агаранъ ради нашествіа тогда. а ѡже
 ведѡщаго кѣ гречьскимъ странамъ ѡкла
 настася, царьскаго ради ѡ бѣи іспы
 танїа. и недодмѣвахѡса в кїи пѣтї
 шествовати. ноѡци ѡво наставъ
 15 ши. бгѡ ѡцѣ молашеса, да вразѡмїт
 єго что сѣдѣати. і авїе вѣзоръ ѡзрѣ
 бжїтвенъ, ведѡщї єго кѣ своей ѡби
 тели поити. пррчествѡющѣ емоу
 пространьство єта и оукрашенїе.
 20 сицево оубо провѣзвѣщенїе прїемъ
 ѡ ба, сказа антонїю. и вѣ пѣтї пѣтї
 іже кѣ ѡбители ихъ ведѡщї скоро по
 идоста. тако же многи дни шество
 васта і доволнѣ оутрѡдистася.

167*

[ἀδανά ἀδόν]

волѣзнь родиса антонїевѣ носѣ ве
 лїа. пѣтнаго же ради трѡда сѣланѣ
 ише вѣзволѣ, тако же и жизни три
 цапися. ѡцѣ же зра того велми во
 5 лаща, страдаше дшею тако ѡцѣ ись
 тинными. пѣтїм же и мало ѡспѡплъ
 ѡ него рѡцѣ і оѡчи вѣзведе кѣ бгѡ, и
 вѣ млтвѣ покоснѣ. таже ѡбращса,
 приде кѣ болащемѡ і рече ѡсклавле
 10 ныѣ лицемъ. чѡдо антонїе. ты врачъ
 сѣ, не оумѣши ли исцѣлїти себе.
 ѡн же рече вѣмъ ѡче врачевскага, но
 что створю, понеже не имамы здѣ
 былїи ключимыѣ врачеванїю, почїю

- 15 плапана сего непоѳревнаго. ѡцѣ
же Ѡ выліи ѡкрестѣ ихъ прорастѣ
шихъ пріемъ. и сіа рѣкама своима
сперъ, и на носѣ страждущаго по
20 ложи, и листвіемъ плапановѣмъ
на немъ же сѣдасѣ ѡбѣза съ свой
звѣсомъ, имъ же ѡпираше прѣно те
кѣщаѣ Ѡ оочію єго слезы. таже сего
за рѣкѣ емъ въздѣвиже чюдныи врачъ.
і авіе възопи антоніе. слава тобѣ

15: плапана: на второй букве а капля засохшего клея.

- 168 бже, іако ѡблегчихса ѡ болѣзни. и
хожаше прочее іако же преже. ше
стѣвовати же имъ намносѣ. найде
болѣзнь антонію глѣмаѣа чрѣвница.
5 іаже веліи ѡгнь придневенъ възпалѣ,
въ несмысльство възвожаше. и тако
зстрои, іако мертвѣ мнѣписа. ни
во къ поѳревѣ нѣжнѣи ногѣма свои
ма ходаше. но Ѡ оца носі к сеи ідаше.
10 іако же многажды Ѡрицаписа ѡча слѣ
женіа емѣ, ради блѣгоговѣннѣства.
но ѡцѣ милованіе тѣвора слѣжаше емѣ,
и змирающѣ оуже емѣ, възскри и все
срѣчною своею млѣтѣвою. і сіи зѣво в та
15 цѣхъ прохोजахѣ. дѣѣси же іже
первіе Ѡ ѡца посланныи въ горѣ, іако
же преже рѣкохѣ, възвѣрщса въ мо
наспирь, и вса ѡвѣрте колѣѣщаѣ
Ѡчаго ради лишеніа. въ мнозѣ же тѣ
20 снопѣ пребывающа. вкѣпѣ же і и

гѣмена лаврьскаго ѡрицающася і҃гѣ
 меньства, съкрѣдшася срѣцемъ,
 и лишеніа ѡча не терпаше. пребы
 ѣво въ горѣ время мало въ кипрѣ ѡхо

На наружном поле неаккуратно затерты чернильные кляксы;
 18: мнозѣ: пропущено зѣ и написано сверху.

- 168* [аданас адон]
 жаше и пастыря искаше. но ѣво кора
 блъ иже ношаше сего дажь до апталіа,
 невъзбранно идаше. на прежнее же ше
 ствіе възвранимъ бываше ѡ многа
 5 го вѣтръ съпротивленіа. абіе изы
 де ѡ сего и пѣшь шествовати мысла
 ше. и видѣтръ апталіа вывъ. при
 лѣчися ѣво пѣдъ ѡцѣ ненадѣянно по нѣ
 коемѣ бжію смотренію ѡвѣрѣсти.
 10 і тако же дрѣгъ дрѣга ѣзрѣхѣ, сѣло
 възрадовашася дѣхомъ. елма же
 ѡцѣ ѣвѣдѣ братію смѣщены, и ѡнѣ
 скорбны. въ печаль и въ ѣмленіе пре
 лагашеся. і абіе рѣвѣсія въ лаврѣ по
 15 сла паки, тако да скажетъ братіи при
 шествіе єго. сам же въ дидггіевѣ
 ѡбитель иде иже въ лампидіи сѣщи.
 и къ братіи ше мѣлѣвы ради. і и҃гѣме
 на таковыа ѡбители брата недо
 20 раздѣліа ѡдержима дѣхомъ о҃зрѣвъ.
 и рѣкѣ положи на нь, и въ пѣ чѣ исцѣ
 лѣ. абіе къ адонѣ приде, и видѣтръ
 ѡбители вы. єго же видѣвше бра
 тіа. мнѣхѣ слнце видѣти. і тако

169 веснѣ ѿ зимы, и жизни приѡвѣрѣте
 ніе вмѣнахѣ. и бѣ слышати часто сла
 ва тебѣ бже вси глѡущихъ. і ѡви ѿ
 5 нихъ рѡцѣ его ловзахѣ, ѡви же носѣ,
 ѡви же ѡдежа. радовашесѣ оубо и
 добрыи ѡцѣ, вида своѣ чада бл҃гора
 здѣмны свѣща. съсѣди же лаврьспїи.
 і елици ѿ ближнихъ стпанѣ. подобно
 и сїи радовахѣсѣ, и славахѣ бл҃га, слы
 10 шаще ѡца възвращшасѣ. и прихо
 жихѣ к немѣ видѣти его и бл҃виписѣ
 ѿ него. ѡвѣ пшеницѣ приносѣ, инѣ
 же вино, и дрѡгїи інага кага ѿ нѣжны.
 15 понеже скѣдосць баше братїи ноу
 жны потребѣ. нипонѣ оубо комапї
 имѣлахѣ хлѣба тогда. точїю же квѣ
 имѣлахѣ. іако же сказоваше ларїи
 сеи павелѣ, мѡжѣ бл҃гоговѣннѣ і че
 20 стень, и древнїи сы ѡца оубнѣкѣ, і всѣ
 и звѣспно вѣды. въ мало же вре
 ма снабдѣвъ ѡвипель ѡцѣ. і всѣ
 добрѣ оубради кѣ царю възсходипѣ.
 царь же оубѣдѣвъ сего пришествїе,
 радовашесѣ оубо іако желаше его ви

169* [аѳанас адон]
 дѣти. стыдѣше же сѣ же іавиписѣ
 емѣ въ царспѣи ѡдѣжи. тѣм же и
 срѣте его не іако царь, но іако єдинѣ
 ѿ многи. и за рѡкѣ его прїемѣ, и по це
 5 лованїи кѣ своен ложници привѣ, сѣ
 дѣ с нимѣ ѡсобѣ, і рече. вѣмѣ ѡче іа
 всѣмѣ твоимѣ трѡдо и скорбѣ, азѣ

ёсмь повиненъ. бжїи стра̃ прѣвѣи
 дѣвѣ, и еже к немѣ ѡвѣтъ Ѡвергъ
 10 и поправѣ. ѡбаче молю долго терь
 пи на мнѣ, ѡжидая ѡбращенїе мое.
 дондеже дастъ ми бгъ, въздапи ё
 мѣ ѡвѣтъ мои. сими блголюбе
 15 зными глы възвеселиса ѡцъ, ꙗко
 видѣ ёго не до конца Ѡриновена. и
 зра ёго многое скрѣшенїе и покаанїе,
 не добръ сѣжаше трость преломи
 ти съкрѣшенѣ, еже нинаданъ къ дѣдѣ
 сътвори, но авїе наказаетъ
 20 и ѡптѣшаетъ, и самоѣмъ са ꙗко же
 простыцѣ помышлѣти съвѣтѣт
 и жити прѣсто и въ смиренїи. и сповѣ
 данїе же са и каѣписа прѣ вѣмъ все
 гда, ѡ прочїихъ ёмѣ съгрѣшенїихъ,

 170 и ѡ немъ же сълга ёмѣ. и къ симъ завѣ
 ца быти ёмѣ млтїивѣ, съгрѣшаю
 щимъ державѣ ёго. и млтїна твори
 ти прѣно. и сего ѡво наказаваше сї.
 5 къ знаемымъ же ёго прѣ глаше, ꙗко
 въ црѣвѣ житїе се ѡстави.
 царь же ѡ своемъ пекисѣ монастыри.
 сътвори ѡцѣ хрисовдѣлѣ подаѣ ѡби
 тели лименьскѣю дань. с мѣмъ зла
 10 тникомъ. и въ подаанїи приложи
 ёмѣ, и иже въ солдни ѡбитель. ꙗже
 велика въ нихъ ёсть же именованѣ
 монастырь. ёлма же и иноци стѣла
 горы молиша ѡца, ѡмолиши цара
 15 ѡ црѣви кареистѣи, въ ѡбразитїи

и сеи дань въ лимнѣ. и послѣша і оу
 моли. и приложишася ветхѡмѣ
 лимнѣ пріємъ лимрамъ дрѣгіа ли
 тры чѣтыри. сіа съдѣлавъ ѡць
 20 и цареви завѣщавъ, въ спѣвѣ горѣ
 поиде, и прочее юностныѣ емлася
 прѣдовъ. число же инокоѣ прилага
 шеся. елико же прилагашеся, то
 лико скровище бл҃гихъ подааше по

4: наказаваше: последняя а написана на месте какой-то плохо зачищенной буквы.

170*

[аѳанас адон]

требнаа. елико же приносимаа мо
 настирю оумножахѣса, тоѡлма стра
 ннолюбнаа възростахѣ. никто же
 во въ монастырь приходаа тѣцама рѣ
 5 кама шхожаше. аще же вѣра нѣка
 или сима здержаваше, въ приста
 ници свѣщата коравла. и елико время
 аще быша пребыли тѣд, члѣкомъ іже
 в нихъ пищѣ подаваше ш монастыря.
 10 но і елици коравли разбивахѣса ш ка
 меніа морьскаго тамо стремлае
 ми, и ти подобное попеченіе здѣча
 хѣ еже ш оноу здѣлаеное. иже и
 до нынѣ вывае. елма же близъ свѣ
 15 щее монастыря море, вѣ пристани
 ца свѣще вслѣхски і стремно. и не ш
 ставлаше приходити монастырь
 скита коравла, і ины приходѣщаа
 швсюд ради потреби коета, но

20 прѣно спрахъ подаваше вѣдѣ. стра
 ннолюбовивыи же ѡнъ и вжѣпвеныи
 мѣжъ, ѡво ѡбо монастырьскїа ра^а
 нѣжныа попревы, ѡво же і ѡ инѣ
 дѣ приходящїи милѣта, на ѡстрое

В верхнем углу наружного поля клякса неаккуратно затерта и расплылась; 2: стра(ннолюбовива): лигатура ТР.

171 нїе пристанища поиде. но вижъ ми
 добрд ненавистника врага что ѡхи
 цраѣ. зра бо творимаѣ ѡ ѡца. і про
 вида себе ѡгонима ѡ сдциѣ пѣ ѡпо
 5 лчаѣтса свирѣпѣе, і искѣшенїе въ
 ставлаѣт ѡцѣ превелїе. се же про
 видѣ нѣкто ѡ старецъ монастырь
 скихъ въ испѣпленїи вывѣ, еже и по
 вѣда емѣ. зрѣ бо рече. і се єдинъ ты
 10 сжщникъ въ горѣ вѣхожаше, мно
 гымъ дыхаѣ прѣщенїемъ, і многѣ
 показана властѣ і могѣтвѣство. і ра
 здѣлаше лѣкавое свое воиньство.
 повелѣваѣ сто сихъ, въ вса стра
 15 ны горы ходити і иноки ѡловлапти.
 самъ же прелѣкавыи князь, въ мо
 настирь ѡца поиде, съ девапїю со
 вои, съ многимъ шапанїемъ. і се
 ѡбо видѣнїе іже прѣвѣзвѣспити
 20 старцѣ, на дѣло прихожаше.
 іако же во ѡбычаи бѣ ѡцѣ работа
 ти съ работающими. паче же пѣ
 пѣрвѣе рѣкѣ възлагаше на дѣла.
 преносимо ѡбо баше древо велїе въ

- 171* [аѡанасіа аѡон]
 пристанище. помогаше ѡво и сѣи въ оуѣ
 строеніе сего. и самъ оуѣво на долненіи стра
 нѣ стояше, а хитреци на горненіи. и ѡни
 ѡво тыкахѡ древо да снидетъ. ѡцъ же
 5 ѡ нѣкоторыи ѡ приморьскихѣ камень
 ѡпрѣ ногѡ, и съ долѣ стоящими правѣ
 влечаше древо. навѣтомъ же аѡкава
 го ѡного тысѣщника і полка єго, вне
 запѡ нѣкакѡ поползеса древо, и нишедѣ
 10 съкрѣши глезнѣ єго съ голеноѡ. и сице
 аѡкавыи створи. ѡцъ же за три лѣ
 та на ѡдрѣ лежа и лютыи болѣзнѣ
 ми ѡдержимъ, ни тако терпаше пра
 зновати. но за .мѣ. днѣи ѡво пиша,
 15 паперикъ сконча весь. аѡшевное же
 дѣло паче много множає ѡсѡгѡви.
 кромѣ бо съ дѣлѣ за нашѣдшага ємѡ
 напастѣ, себѣ самомѡ внимаше і
 бѣгѡ. єсть же єгда и подѣлю. но
 20 сего ѡво имаше ѡдрѣ, болѣзни ради
 іже ѡ раны. гробѣ же имаше
 славнаго царя никифора, съвѣта
 ради іже вси знаюѡ, аще і азѣ ѡмолѣ
 чю. князь же пѣмѣ. винѡ прієѡ

2: стра(нѣ): лигатура ТР.

- 172 иѡмѣненіе црѣтва. вѣстаєѡ паки на ѡѡа
 і нѣмѣ ѡбразомѣ. прѣпросты бо
 ѡврѣтѣ сѡцаа тогда сѡгорьскыа
 старца, и ревностѣ аѡхвнѡ имѡца, и
 5 не хотѣца прѣстѡпѣти ветѡхѣи свои

ѡбычаи, ѡбыде всѣхъ, крады тѣ
 простотѣ. и съвѣщавата имъ сѧ.
 что ꙗко мимо ходите ѡданасѧ, на
 10 силѹща горѣ, и древнѣи ѡбычата
 и законы разарающа. зданѧ во въ
 здвиже многоцѣнна, и храмы и при
 стѧница но вы съдѣла, и источники
 водамъ ниведе, и съпрѣги воловъ кѣ
 пи, и ꙗко миръ ѡже горѣ створи,
 15 или не зрите. ꙗко и сѣла насаѣа, и ви
 нограды насади, и плодъ житенъ
 створи, льстивыи бѣ и писанѣемъ
 естъ искѣсенъ. но не рече мѣдрецъ зло
 вѣ и прочее. ꙗко и блви ꙗ, и ѡмно
 20 жишасѧ сѣло. но сѣе прескочи, ꙗ
 ѡсѣжата того, и сихъ въ любоврѣнѣ
 ѡкланѧта. ѡваче прѣидѣте рече по
 тревимъ еѣо ѡсюдѣ скоро, и ꙗже съ
 зда низложимъ, и дворъ еѣо раско

5: ветхѣи — так; б: ѡбычаи: буква а немного уходит под строку, она была выправлена из какой-то другой буквы.

172*

[ѡданас ѡфон]

паѣ, и не поманѣтсѧ имѧ еѣо к томѣ.
 сирѣчь молитсѧ царю ѡаннѣ, и по
 велѣнѣемъ еѣо ижденетсѧ ѡ свщихъ
 здѣ. сими коѣми хитрецъ злобѣ
 5 прельстѣи старецъ простотѣ, възѣви
 заеть брань велѣю на ѡца. и поѡдвигнѣ
 тѣхъ иптѣ кѣ царю, и молбѣ прине
 сти томѣ вины на ѡданасѧ имѣщѣ.
 ꙗко ѡбо древнѧта наша законы разара

- 10 ѣ. и претворѣ ветхыа ѡбычаа стѣ
горьскіа. і сїи ѡбо таковаа царю при
несоша. царь же пишѣ къ аѳана
сію скоро доплѣти въ царигра. і елма
же възыде къ царю, и бесѣдова к немѡ.
15 і абїе вѣїа бл҃гїть пребывающїа с нимъ
всегда, и застѣпающїа єго прѣно. не
толко любима єго царю ѡстрои, но
и бл҃годѣанїа ѡ него сподоби. дарова бо
сіа монастырю ѡ царя іоанна съ хри
20 сѡбломъ даръ лименьское мѣсто.
с мѡ. златникѡ, елико іавѣ і ѡ прѣно
помнимаго царя никифора даровася.
зраще же старци іже ѡ аѳона, пре
славное се. и ѡразѡмѣша, іако бл҃гїть
- 173 вѣїа помагає аѳанасїю. чювьство
пригаша вѣсовьскаго злохипрьства,
ім же ѡкрадени выша. и много ѡпеча
лшеса и раскаавше, припадаю к немѡ,
5 и просапть прощенїе. ѡць же се стѣво
рь, и въ любовь к себѣ и вѣрд вса ѡбра
ти. ненавидѣи ѡбо добра діаво
лъ, погрѣшивъ иже на ѡца съвѣпть,
и повѣженъ бывъ ѡ него и посрамленъ.
10 паки раздражашеса на нь и распалашѣ,
і брань крѣпкѡ въздвижаше и съ пово
рники своими съглашашеса. і како ѡ
слыши. часъ ѡбо вѣ трепїи
дне. и нѣкїи ѡ сїннихъ старецъ до
15 ма именѡ. чистѣ имыи дшєвными
оочи въ испѣпленїе пришедъ, по пѣ
нїи трепїаго часа видѣ. и се вса го

ры и холми дрѣвеса же и хвраспїе. по
 лна вса мдринъ малы. иже люптѣ гнѣ
 20 вахдса, и вражебно дыхающе дрѣгъ
 дрѣга съзывахд, тако на брань и ѡпо
 лченїе. и съ гнѣвомъ зоваше, что
 косни ѡ дрѣси. и почто не распорѣ
 немъ и не попревимъ ѡ сѣщихъ здѣ,

5: ство(рь): выносная буква ѣ написана другим почерком и более темными чернилами.

173* [аданас аѡѡ]
 лютаго нашего попревителѣ. доколѣ
 терпимъ. не зрите ли како ѡкааннѣ
 и згна насъ, и мѣсто наше взл. і сїи
 5 ѡбо таковага глахд. ѡцѣ же рече изы
 де ис келїа жезлѣ держа въ рѣцѣ. мдри
 ни же ѡни видѣвшѣ того, ѡбогашася
 и смѣтишася. спотаци же имъ смѣ
 ценомъ нападе на нѣ. і ѡвѣ ѡбо оуѣа
 10 звалше, ѡвѣ же ѡгонаше. и не пре
 спа дондеже ѡгна ихъ ѡ лавры і бе³
 вѣсти сътвори блгпїю хѣю. съ³
 неоусопныи врагѣ і съ поворники свои
 ми, брата нѣкоего въ ненависть въ
 15 ложи на ѡца
 ѡнюдѣ же і на оубїиство на нь сего оуѣ
 спреми. иже время ѡсмотривъ по
 цное, егда ѡца вѣдша ѡвѣдѣ. ѡ
 бнажи мечь ѡбїиственныи, и прѣста
 20 клѣпти его поющд елѣ і молащдса
 ѡ немъ. ти во вѣа рече ѡ дшахъ ва
 шихъ, и рече блви ѡче. всако не пѣда

ѡкаанныи ѡнъ врагъ, вкѡпѣ съ гла
сомъ изыти ѡцю, и ѡдобъ ѡвѣство
съдѣлаеть. и гла ѡво баше, гла іа

14: строка недописана; 23: ѡвѣство: лигатура ТВ.

174 коваль. рѡцѣ же, рѡцѣ ісавовѣ. ѡцѣ
же авель правѣныи сы, не вѣдаше іако
каинъ спойтъ вѣнѣ. но изъвнѣпръ
кеіа ѡспрымъ глѡсомъ вѣпрашаше
5 ѣго, ты кто єси, и дверь мало ѡверзе.
мечь же носми ѡнъ, пастырѣскаго
глѡса ѡслышавъ, поразиса шѡмомъ
сего. і іако мертвѣ ѡ страха бивъ,
препеща раслабѣаше рѡкама, і мечь
10 на земли падеса. і самъ на лицѣ зем
ла ниць падъ, пре ногама ѡцѣ валл
шеса, и ѡмилеными глѡсы того мо
лаше глѡ, помилди ма ѡче заколи
тела твоего. прости сѣе безаконіе
15 мое, ѡстави нечестіе срѣца моего.
вѣжегъ оубо свѣщѣ ѡцѣ, і мечь ви
дѣвѣ на земли изъѡщренѣ іако бри
твѣ, и ѡмышленіе ѣго разѡмѣвѣ.
рече, іако на разѡинника ли изъше
20 лъ єси на ма чадо съ симъ мечемъ. но
престани ѡ сихъ глѡнїи, ѡмолчи и
съкрыи вещь. не проноси себе, и ни
комѣ же повѣжъ сѣе никогдаже. вѣ
бо ѡстави тебѣ съгрѣшеніе. і гра

Пятно в верхнем углу наружного поля; 24: съгрѣшеніе: буква р
размазана.

- 174* [аданас ѿѿ]
 ди ѡбловыжѡ та члдо мое. і сіа глѡвѣ
 і инѡга такоѡга, ѡптѣши брата, и
 створи ѿ престапѡи ѡ плача ѡше во
 съ многими слезами глѡ сіа братѣ ѡнѣ.
 5 и ѡбловызавѣ єго ѡцѣ ѡпѡсти. и
 ѡпѡле множишоѡю любовь к немѡ
 показѡше, и множишиѣ сподѡбле
 ѡше єго плѡтскиѣ блѣ. братѣ
 же тѣ грѣхѣ свои помышлѡга, і ѡца
 10 милованіе и любовь поминага. и видѡ,
 тако не пронесѣсѡ ѡ него тако навѣтъ
 никѣ, не можѡше молчѡти. нѡ грѣхѣ
 свои ѡкарага, ѡца незловіе проноша
 ше. глѡет же сѡ. тако і повнегда
 15 ѡмрети ѡномѡ братѡ, толѡга по
 плака ѡцѣ, єлико ни ѡ єдиноѡ ѡ дрѡ
 гиѣ. і сіе ѡѡво тако. инѣ же
 нѣкѡи братѣ, многи чары сѡдѣла
 на ѡца, и видѡ єго никако же ѡ ниѣ
 20 вредима, дивлѡшесѡ. і єгда ѡслы
 ша ѡ брата ѡного ѡбѡиственнѡю тѡ
 дерзѡсть, ѡдивлѡсѡ ѡ незловіи ѡца,
 и тако толико томѡ блѡго сѡтворѣ.
 каѡшесѡ и самѣ і ѡмилѡшесѡ, і ѡ

б: множишоѡю: первый элемент буквы оу выправлен из а.

- 175 карѡше себе ѡ чарѡдѣанномѣ сѡгрѣ
 шеніи. и зане приѡчисѡ нѣкѡи въ
 прѡшага єго тогда, ѡще ѡмарѡють
 чарѡдѣаніѡ члѡка ѡче. ѡвѣщѡѡше
 5 ѡнѣ, ни єдинѡ силѡ имѡтъ сіа къ блѡ

чпивѣ члѣд. вѣрова же семѣ, и на
 дѣгасѣ незлобію ѡца приде к немѣ,
 і исповѣда семѣ єже на нь злодѣанія.
 10 и припа предъ нимъ съ слезами і рыдані
 емъ, прошаше прощенія съгрѣшенію.
 семѣ. ѡць же ѡмилсѣ дшею ѡ те
 плѣмъ покаяніи єго. и показа к немѣ
 въ тѣ члѣ млтвное свое, прощеніе
 15 подастъ і благодѣанію сподоби.
 сице въ бо баше съгрѣшающіа, да вса
 чьски приѡбращетъ тѣ дша. мило
 сердіе же имаше къ всѣмъ хвалы до
 стоино. аще бо кого ѡбрѣташе во
 лна повержена, прокажена, или ра
 20 славлена, или измлена, или инако
 страждща; всѣхъ поемлаше.
 тако же и лѣнива кого налѣчь, или
 любаша піанство, или инако расплѣ
 нно житіе имѣща; всѣхъ пріима

9: предъ нимъ: чернила расплылись; 11: ѡмилсѣ — так; 23: расплѣ
 (нно): необычная для почерка Нила лигатура ТЛ; видимо, при
 написании буквы л перо соскользнуло, правая палочка получи-
 лась длинной и неровной, поэтому пришлось и мачту Т удлинить.

175*

[ѳанас ѳѳонс]

ше, и израднѣ оустрагаше ѡ сѣ тѣлѣ
 сное і дховное промышленіе. глаше
 во прѣно. се єсть искомое ѡ всакого
 члѣка мѡгдщаго. єже сънабдѣти тѣ
 5 ло, и възвати дша ѡ глѣбины грѣха.
 вѣды же іако празнѣсть страсти
 многи въздвиже дши. не ѡставла

- многи въздвиже^т дѣши. не ѡставлаше
 здравыхъ, гѣсти точію і почивати.
 но іако премѣръ врачъ. ѡвѣмъ
 10 ѡ нихъ въ сокалицѣ повелѣ быти,
 и помагати слѣжащимъ. ѡвѣмъ же
 въ трапезнѣи слѣжбѣ. ѡвѣрхъ же
 въ ковалницѣ ѡсылаше да помагаю^т
 дѣлаючи. іако да внимаю^т себѣ пѣ,
 15 і избавляюцца лѣкавы^х помышленіи
 прочю братією наставляеми, і въ
 покааніе приходѣ^т прежнихъ золъ.
 тако твораше ѡнъ, наказоваше
 і сѣцага по^а нимъ братіа. како побѣ^т
 20 вречевати дѣша цѣлитисѣ хопѣца.
 і какво попеченіе имѣти ѡ іже ѡ хѣ^т
 братіи. іако же бо ѡ своихъ ѡдѣхъ
 повелѣваше пещисѣ ѡ сихъ. да не
 когда рече и мы злы^х іскѣсъ пріимемъ.
- 176 єже бо творити добро ближнемѣ, са
 мого ѡ спраданіа зла избавляеть.
 ѡстави же всѣмъ братіамъ сѣшимъ^т
 въ рѣчнѣхъ дѣлѣ^х, и въ всѣхъ слѣжбѣ^х.
 5 не празнословити, но пѣснословити
 і блѣгодарити бѣ. и съ^т ѡставъ полѣ
 жи нерѣши^т, не точію видѣпръ ѡби
 тели дѣлаючи, но і внѣ гдѣ слѣжа
 щимъ. или житю іс кораблѣ в жи
 10 тницѣ преношающъ, или інага кага
 слѣжащимъ. всѣ сіа не съпразносло
 віе^т, но съ пѣніемъ і млтвою твори
 ти. да блѣгодаритсѣ бѣ^т, питаан
 і шкорьмлага на. и дѣло блѣвитсѣ,

- 15 и дѣша ѡспитисѧ. различными
оубо волѣзньми и немощми ѡдѣръ
жимыѧ, монастырскїа иноки, и є
же ѡ хѣ братїю, в болницѣ ѡсыла
ше снабдѣтисѧ. вѣ бо създаде во
20 лницѣ и баню, потревы ради немо
щны. и тако прѣдолюбивъ врачь бо
ли чрѧ оучини, и инымъ братїямъ
повелѣ припомагати помѣ, въ по
трѣвѣ недѣжныхъ къ врачеванїю слѣ*

5: пѣснословити: лигатура ТИ.

176*

[ѳанас ѳѳѳ]

- вѣ. а иже до конца прокаженыѧ, прѣ
дѧше хѣдѣжнымъ братїямъ, тако же
залогъ нѣкїи или скровище некрадомо.
всѣмъ же симъ самъ бѧше съпострада
5 тель, и первѣе рѣкы прилагаше къ нѣ
жнѣшимъ гѣзвѧмъ. аще во работа
ющїи симъ не можахѣ терпѣти смрѧ
ранѧмъ, и скардїе имѧхѣ. пѣ сво
има рѣкама симъ гѣзвы ѡчищаше, и
10 съгнившѧ пѣ оуды теплыми вода
ми намочѧ ѡбѣзоваше. и прикосно
венїемъ точїю рѣкѣ, ѡблегчевѧ во
лѣзни и исцѣлѧ. въ нихъ же многа
ѣво ѣтайти пѣшешѧ. сила же до
15 вротели єго сїа исцѣленми гѣвлѧше.
кто во невѣсть прокаженнаго иже
тогда ицѣли, спрѣдавша злѣ.
ѣтайтисѧ ѣво хотѧ всѣхъ, ѡ дрѣ
жины сего ѡлѣчи. и далече нѣгдѣ жи

20 лице ѿмѡ оустрон, и тамо конѣчное
 подасть ѡчищеніе. ѿгда же кто
 ѡ страждущи^х зѡланъ болѣзнію снѣ
 дашеса. повѣдаше ѡ немъ болничаръ
 ѡцѡ. съ же къ лежащемѡ прихода,

12: ѡвлегчевага: буква га выправлена из какой-то другой.

177 въпрашаше ѿго како ѿси по дѡши члдо.
 волѡщемѡ же или въ здравіи дѡшѡ ва
 ше, или і не повѣдающѡ. ѡцѡ же к те
 рпѣнію і пожданію того наказдга ѡ
 5 хожаше. ѿгда же время продолжѡ
 шеса комѡ в болѣзни. и слѡжащии про
 чее не можахѡ терпѣти іже ѡ него
 тѡгоптѡ. прихожажѡ паки къ ѡцѡ,
 и молахѡ ѿго глѡще. помоліса ѡче
 10 бѡви, свободітиса и братѡ ѡ волѣ
 зни и намъ ѡ трѡдовъ. ѡн же оупѣ
 шаше ихъ ѿще потерпите члда глѡ,
 да вѣнецъ вашъ бѡлши вѡдетъ. ѡще
 ли же ино извѣщеніе имаше ѡ стра
 15 ждшемъ ѡ бѡга. тогда творѡше
 всенощное вѡѣніе за брата, и мола
 ше бѡга. и млѡтвѡ кончевающиса,
 ізмѣнашеса житіа братъ. за пре
 20 многое же смиренѡріе, не свое глѡ
 ше выпти, нѡ млѡтвѡю инѡкъ смѡрт
 нага скоростъ. по смѡрти же брата.
 съ ѡво стошаше надъ мѡртвымъ.
 цѡркѡвниі же слѡджевници полагахѡ при
 ногѡ ѿго плювалницѡ. ѡн же наво

9: ёго: написано на месте другого, неаккуратно затертого, слова;
23: полагахѸ: пропущено га и написано сверху; буква х выправ-
лена из какой-то другой.

177* [ѳданас ѳѳонс]
 дѳсѳ на^а ню. толики проливаше на^а оу'
 мершимъ слезы, іако же влапо съ
 пворипти слезоприемныи съсѳдѳъ. Ѡ
 него же възничѳ ізмѣненно іѳвлѳше
 5 лице іако же Ѡ ѳгна. и не бѳша плачю
 цаго слезы, но блѳгодарѳщаго бѳга.
 іако приношаше ёмѸ Ѡходѳщаго іако
 жертвѸ. по скончаніи же надѳгро
 бнаго пѳніа приближѳшесѳ мертве
 10 цѸ, і паѳаше на землю ниць. таже
 възстаѳ рѳцѳ проспирѳше и доволь
 но бѳ блѳгодаривѳ, ѳбловѳзѳше сего
 конечнѳ, и грѳбѸ Ѡсылѳше. въ всѳ^х
 сѳ твѳра, и ѳ всѳ^х блѳгодѳра бѳга.
 15 ёлико же множѳшесѳ стаѳо ёго, то
 лико і пѳдвигѳ^ѳ волшимъ пріимѳше
 сѳ въздержанію присномѸ прилежѳ,
 і бѳвнію вѳщѳшемѸ, и постѳмъ
 пѳподневнымъ въ пріѳхѳ постѳ^х
 20 съвершаѳ. и въкратцѳ рѳци, всѳ
 жизнь ёго постѳ бѳше. ёгда бо съ
 братіѳми іѳдѳше въ монастыри,
 симъ Ѹбо прѳложѳната подаваше,
 тѳ^ѳ же ѳбразѳ іѳдѳщаго показѳѳѳ

Грязные пятна на наружном поле.

- 178 оупагашеса ихъ, и ни самое цѣло изъ
 бдаше раздаемое по литоргіи блвнїе.
 бдѣнїе же єго днь твораше ноць. и но
 сѣ єго столпни не пшевахѣса, многого ра^а
 5 споганїа. аще ли потреба вѣ поздѣ
 нѣкогда съна мало причастиписа,
 кожа токмо вѣ постела емѣ, и по
 треба покровѣ точию мантїа єго. і
 10 ѡсюдѣ что; неѡскднѣ имаше в себѣ
 бжїю блгть, въ всемъ помогающѣ
 емѣ. кто во не вѣсть єлика испра
 ви своими ѣченїи. комѣждо законъ
 полагаа, и ѡбще съглашенїе творѣ.
 15 запрѣцаа, и мола, и вѣставляа
 на невидимаго врага. пагопы всѣ^х
 носа, и на своеи вын полагаа. і всѣ^а
 вса бываа, и спасаа сихъ наказанми
 своими, и ѡбразомъ доброѣтели.
 20 єлико же пщанїе имаше ѣпайпн
 чудотворенїа, толико и паче бгѣ про^а
 влаше єго. на иныа во немоцныа рѣ
 цѣ положѣ, исцѣлаше и ѡ волѣзни.
 инѣм же гла ни єдино зло имаши
 враге, і авїе послѣдоваше словѣ дѣ

В наружной части нижнего поля что-то счищали, из-за чего бумага стала тонкой, есть небольшая дыра: 4: в строке после слова пшевахѣ и на наружном поле отсылка в виде киноварной точки и на поле написано са более темными чернилами другим почерком; 13: съглашенїе: последняя буква е написана на месте другой, плохо затертой.

- 178* [ѳанас ѳдон]
 ло вѣртію хѣвою. инѣх же оударага сѣе
 ннымъ своимъ жезломъ, исцѣлѣва
 ше. аще ли же кто имаше страсъ
 гнѣва, или ненависти, или зависти,
 5 исповѣдаше сѣе ѡцѣ. ѡн же наказова
 ше єго любовь имѣти. полагаше же
 сѣ и жезлъ ѡца на главѣ єго, или на пер
 сѣхъ. и понди с миромъ слыша ничто
 жезла имаши, аѳіе престааше ѡ гнѣ
 10 ва, и ненависти измѣнашесѣ, и за
 вистъ въ любовь прелагаше. ѡбаче
 не всѣмъ сице скорѣваше врачъ. но
 инѣмъ оубо послѣдоваше помалѣ
 премѣненіе недѣга. і ины мало ѡбле
 15 гчеваше, дрдгихъ же и до конца. инѣ
 м же дѣланіе заѣ всѣкага, ѡставла
 ше на помыслъ подвижатисѣ. іако же
 комждо полезно раздмѣваше.
 і ѡсюдѣ великъ беше ѡ всѣхъ вмѣна
 20 тѣсѣ. ѡсюдѣ ѡбщій строитель и пре
 статель, ѡ вышнаго промысла пре
 лагашесѣ за добродѣтели єго. го
 ра ѣво всѣ населена ѡ множества по
 стникъ, и възвеличисѣ ѡ ѣгажающіѣ
- 179 бѣѣ. ѡнюдѣ же ликъ старческій, мно
 зи молчалное житіе і пдстынное ѡсп
 влающе к немѣ прихожахѣ. полѣзнѣ
 ише сѣжъше єже с нимъ выпти, и наста
 5 влаптисѣ къ добротелѣ, и заповѣди
 прїимати ѡ того. нѣціи же ѣчки
 свога волаца непокорство і неиспра

вленіємъ, привожаѹ к немѹ, і исцѣ
 леваше сихъ прмръимъ наказаніемъ сво
 10 имъ. дрѹгїи же і свога і себе самыхъ
 предаша. іако же Ѡ того ѹпасено^ѹ бы
 ти. оҹже во ѱ мно́жьство много
 съпѣцаѹсѹ к немѹ Ѡ различны^х стѣра^ѹ.
 даже ѱ рима самого, і италїа. ка
 15 лаврїа же, і амалфїа, і иверїа, і арме
 нїа. не Ѡ верѹдныхъ токмо і просты^х,
 но ѱ бл҃городныхъ і богаты^х. і
 не токмо сїи. но ѱ ѡбщежителєи иг҃
 мени і єпѣи своихъ Ѡрицающєса є
 20 пѣи прихожаѹ к немѹ, і сєго повино
 венїю вдаваѹсѹ. Ѡ нихъ же бл҃хѹ сїи.
 великїи въ патрїарсѣ^х николає. словы^ѹ
 харонипинь. і прмръи і въ вѣржа
 нїи многыи андреа хрисополиптѣ. і а

179*

[аданас адон]

какїє ѱже въ многа лѣта по́стничьски
 просїавыи. нѣцїи же ѱ пѹстынѣ
 ници, многовременномъ постѹ съста
 рѣвшєса. по нѣкоємѹ бжїю смотре
 5 нїю, къ семѹ прихожаѹ, і тѣмъ ѹ
 пасеномъ быти молѹсѹ. Ѡ нихъ
 же єдинъ баше бл҃женыи никифоръ,
 ѱже въ гора^х калаврїски^х пребываше,
 съ ѱже въ стѣхъ фантинѹ. тамо ѹ
 10 во пребывающе въкѹпѣ, бжїпвєное
 іавленїє пригаста. велѹще ѱмъ. ѹво
 мѹ поити въ солднѣ, іако тѹ сконча
 тисѹ хотѹщѹ. никифорѹ же ѱпи
 въ адонѣ, і началникѹ в горѣ адана

- 15 сію пристѣпити, и всю свою волю по
мѣ ѡдати и ѡ ѡного пѣствитисѣ;
ѣже ѡво и створи. и исперва ѡво
пріемъ того ѡцѣ, не възвращаше ѡ
ѡбычнаго ѣмѣ пребыванія. бѣ бо ѡ
20 дѣбанъ власною ѣдиною ѡдежею.
їады же трица квѣшены въ топль во
дѣ, и мало соли, по захоженіи слнца.
мало же прешедшѣ времени, ѡдеждѣ
ѡво съвлече ѣмѣ. и все ѣго пребыва

Грязные пятна и небольшие чернильные кляксы на наружном поле.

- 180 ніе въ ѡбщежителное прѣмени.
сеи ѡво никифоръ, дово́лно время в до
бромъ семъ повиновеніи поживъ, в то
ликѣ добротель достиже, іако и бже
5 ственное ѡсщѣніе полдчипи. по ѡме
рпвіи во того положенъ бывъ ѡ ѡца,
въ ѣдинъ ѡ новостворенны гробъ.
ѡ бжїихъ преславныхъ дѣлъ, исто
чники мира показа текѣща и сѣхихъ
10 костей ѣго, бл҃говѣщаниѣша всаки
ѡрамапъ. показѣѣ ѡво плодъ древо,
и древо корень. показѣтсѣ и ѡдана
сіе каковъ бѣ, ѡ плода наказанія ѣго.
но и бл҃женнаго никола повара іспра
15 вленіе, кто слышавъ не почюдитсѣ.
бл҃жнныи во дѣврптъ, бывъ и тѣ ѡ
чнкъ ѡца. ѡмоли реченнаго николаѣ,
провѣщати к немѣ слово ѡ терпѣ
ніи. ѡн же рече ѣмѣ, вѣды бди бра

20 те дѣвѣрите. ꙗко всѣхъ добродѣ
тели корень і ѡбразъ і ѡснованіе те
рпеніе єсть. и безъ него ни єдина до
броутель съвершается. таже въ
прашаше паки дѣвѣритъ. азъ ѡче че

Грязные пятна и две больших чернильных кляксы на наружном поле.

180* [аданас адонс]
спныи множає инѣ дивлюса. како оу
бо прѣвнага євпраксія, юна свѣци і сла
ба ѡпроковица таковѣ исподовиса
бл҃гѣти, споганію и пощенію. мѣ днѣмъ.
5 мню ѡбо не даписа комѡ инѣ таково
дарованіе. ѡн же ѡвѣщавъ рече ѡ
склавленомъ лицемъ. не гл҃и врагѣ,
ꙗко не даетъ бл҃гъ инѣ такова дарова
ніа. но пачерци. ꙗко не хощемъ инѣ
10 тако себе нѣдити ꙗко же ст҃ии, і
сподобитиса таковы бл҃гѣтелемъ.
дѣвѣритѡ же въпреки гл҃ющѡ, ꙗко не
мощно инѣ таково что быти. ѡн
противѡ ѡвѣща. понеже зрю тебе
15 желающа слышати слово дше поле
зно, не скрью ѡ тебе величіа бж҃іа.
имъ же искѡсѡ ма надчи, за млтвѣ
прѣвнаго ѡца нашего аданасіа. і стра
стѣноѡца царя славнаго никифора.
20 ѡбаче ѡбо заклинаю тѣ съхранити те
бѣ реченное дажь до конца живота
моего. и зане ѡвѣщасѣ дѣвѣритъ

се створити. начѣ таковоє съпо
вѣданіє к немѣ блженныи николає.

- 181 чюжахса и а присно врате ѡ полицѣ те
рпѣній долгаго споганія блженныа
ѣѣпрактиа. и много время спѣждаемъ
ѡпомышленіи подвиговиса іако же
5 і сіа. въ єдинъ оубо ѡ дніи ісполненъ
вы такова желанія, і не єще моги пре
минѣти. рѣхъ в себѣ, начнѣ вещь ѣ
же. что во ползѣюса снѣдаемъ печал
лами сѣетными. к томѣ оубо и млѣтвѣ
10 прѣвнаго ѡца нашего призвавъ на по
мощь, начахъ спогати. день ѣбо ве
сь скончавата въ поварни. въ ноци же
спога на ложи моемъ, іако да не позна
нъ вѣдѣ сѣщимъ съ мною въ келіи. не
15 имъхомъ бо свѣтила въ келіи, да ма
видитъ кто что творю, но ни иконы
за безъмолвіа ради. въ время же чте
ніа внѣ бѣхъ спога. тогда же
пѣмыслъ ми найде ѡ мѣнцѣ никифо
20 рѣ. аще да іако мѣнка должни єсмы
имѣти єго, или ни. мнози бо сице,
и мнози инако крѣплѣхѣса. азъ же
словеси ѡ ѡца повинѣдѣса, призваъ то
го іако мѣнка, сътворити съ мною

18: между словами (чте)ніа внѣ оставлено место приблизительно
для одного слова; 23: то(го): грязное пятно на букве т.

- 181* знаменіє въ блго, бѣ во низводимъ.
и доволно помоливса съ колѣнопрекло

неніємъ, престахъ. і тогда оубо ѡ
 цѣщахъ. іако видѣрънага мога вса,
 5 дажь и до колѣнѣ разоришася. нѣдѣ
 же бѣхъ помыслѡмъ видѣти что
 прилѣчимся, но а не повинѣхса ѣмѣ.
 нѡ имѣ непреложно въ ѡмѣ своемъ,
 іако всако ищѣли ти ма мѣнѣ. і по
 10 прешествіи папинощїи і днїи, паки
 бѣхъ призывати мѣнѣ. і еше млѣтвѣ
 свѣци въ оустѣхъ моихъ. разѣмѣхъ,
 іако оукрѣпишася вса видѣрънага мо,
 и выхъ здравъ. и дондеже прѣидоша.
 15 мѣ. днїи споганїа моего, не подвижѣхса
 помыслѣ ѡсазати і ѡвѣдѣти что
 ми прилѣчися, и сіа оубо никола.
 а іаже іадаше въ толики днїи, ѡста
 ви деѡрїта въпрашати єго. сі
 20 це ѡць съвершата чада своа, и ѡ семъ
 тако ѡстрои. нѣкоторымъ же
 брагїамъ некнижнимъ свѣцимъ.
 прѣдѣщимся и подвижающимъ
 въ постничьствѣ. спѡна ваше тѣ

182 добротелемъ, єже не разѣмѣвати
 имъ вжїтвената писанїа. сего ради
 ѡць ѡстрои и симъ келїю пространнѣ
 ишѣ, казателницѣ сїю именовавъ.
 5 постави же имъ ѡчителѣ. іже по ско
 нчанїи павечерница, книги держаще
 прочитахѣ тѣмъ дше полезната сло
 веса, и сна толковахѣ имъ, и въ стрѣ
 бжїи і на добродѣтельное печенїе въ
 10 ставлахѣ ихъ аще же нѣкїи

Въ иноцѣхъ гнѣвливъ ваше, и не по
 знаваше свою страсть і не исправла
 шесѧ. сего ѡво первіе поучаше оцъ,
 і іаже Ѡ гнѣва ражаемага съгрѣше
 15 нїа дѣши, многа выпти глаше. и іако
 съпротивъ подвижающимсяъ къ сеи
 страсти, многа мза лежи. аще
 ли же видаше того и по си не исправла
 ющасѧ, но правѣно гнѣваписѧ глѣ
 20 ца. тогда ищѣлеваше єго дѣломъ
 премѣдромъ. повелѣваше оубо ѡ
 тѣи всѣмъ того ѡкарати. и абіе
 инъ стога прѣ лицемъ того ѡничижа
 ше. драгїи же мимоградыи попа

На листах 182–185 грязные пятна на верхнем поле. 10: между
 словами ихъ аще оставлено место, на котором неаккуратно
 затерта небольшая клякса; 11: киноварная буква В выписана в
 греческом стиле; 15: глаше — так, без титла.

182* заше. инъ же съзѧди множае раздра
 жаше. сице же множество ѡкори
 знъ ѡгазѣваемъ, растерзашесѧ срѣцѣ,
 и рѣцѣ простеръ къ нѣккимъ ѡкре
 5 стнымъ, на помощь сїа призываше,
 іако не могли прочее терпѣти. і абіе
 ипти ѡкарѧхъ єго, съ" Ѡсюѡ, і драгїи
 Ѡ инѡѡ. ѡн же недоѡмѣтсѧ і всѧ
 кога помощи Ѡчѧтѧвсѧ, къ ѡцѣ при
 10 вѣгаше рыданѧ печаль свою. и то
 гда ѡцѣ прїемъ того велми ѡврыса
 на і доѡлна оубтомлена, ѡптѣша
 ше словесы подобными. твораше

же са ѿкарага ѡнѣхъ, иже того ѡ
 15 горчившага. нераздѣдныи бысти глѡ
 и нераздѣдны. егда же раздѣдва
 ше того ѡтѣшившася мало ѡ гнѣ
 ва. тогда начинаше наказоваати
 20 его глѡ, не подобае чѡдо иноку гнѣ
 вапися, или разгнѣвати кого.
 ѡбога во сѡ велики болѣзни дѡши сѡ.
 и аще небы была вѣсовьскага страстѣ.
 еже ѡрипися невѣздержно, не бы
 ша тебе ѡсѣца ли братѡа. по ѡваепѣ

183 ѡво тебѣ повинѡпися многи сѡдѡ,
 а не оутвержапися своимѣ непокорѣ
 ствомѣ. сѡ глѡ ѡкращаше емѡ
 печали распаленіе, и къ пѡти вѣзво
 5 жаше добротелени. аще ли же
 нѣщїи бѣша немного время имѡще
 въ ѡреченїи мира. красными же и ма
 ккими постелами, и мирными вон
 ми ѡблагающеся симѣ ѡчищати
 10 повелѣваше, приѡмлющата мѣста
 братнѡа ѡтровѣ изложенїе. е же
 егда и внѣ ѡградѣ гнои преносити.
 сѡгрѣшающата же в чемѣ любо, сѡ
 въ папертѣ стопати велаше. и по
 15 ѡпѡщенїи поклонѣ створїити коемѡ
 ждо ѡ братени, и прости глѡати.
 зраще же сихъ ползѡ и не сѡгрѣшаю
 щїи, желѡхѡ на мѣстѣ ѡсѡждаемы
 20 стопати. и подобно ѡко же и ѡни
 прости глѡати смиренїа ради.
 сѡ ѡво премѡдрыи врачѣ. аще ѡбрѣ

паше кого новоначална въ согрѣшеніе впаша. не попазаше того, тако не искѣсна еше иночьскомѣ жи

- 183* пїю, и не могѣща пренести скорбь, но ни же паки ѡставлаше того не и справлена. на иного же нѣкоего ѡ разданы старець, и тагомѣ брата могѣща носити, сего положь съгрѣшеніе, ѡкараше попазаше пре^а всѣмъ гла. не стыдиши ли сѧ старче, еше съгрѣшата тако новоначалникъ. ѡже състарѣвса въ иночьспѣмъ житїи. добрыи же ѡнъ старець, премдрѣть не не вѣды ѡца исповѣдаше гла, еи ѡче съгрѣшихъ прости ма. тогда съгрѣшивыи новоначалникъ, зра неповиннаго смѣреніе. трепетенъ бывъ въ своемъ съвѣсти, поклонашеса ѡцѣ, и исповѣдаше съгрѣшеніе свое, съ страхомъ и ѡмиленіемъ. ѡць же глаше емѣ. не тебе ради запрѣченіе приатъ старець чадѣ, но за свое съгрѣшеніе. тако старець сѧ, юношеската творить и новоначалны. ты же внимаи себѣ прочее. сѧ ѡво прмѣри двѣ добрѣ створа

- 184 ше. новоначалнии исправлахѣса, терпѣніемъ съвершенныхъ. съвершеннии же таготы немощныхъ ношахѣ, и тако скончавахѣ законъ хѣвъ.

5 елма же нѣжа и дрѣги^х таковы^х ѡстро
 ёніи і расѣженіи великаго въспомн
 нѣти, многыхъ ради ползы. по
 требѣ бывши нѣкогда рыбама,
 въ нѣкіи Ѡ великии празникъ. пове
 10 ле ѡцѣ ловити ѡставлены^и въ сіе
 брагїамъ. сказавъ имъ и мѣсто,
 идѣже подобаше въвреци мрежд.
 ѡни же ѡ ловитвѣ ѡбо попекошася,
 ѡреченное же мѣсто ѡставльше,
 15 въ ино прилѣжнѣ мреждъ въверго
 ша, и множьство рыбъ ивлелоша.
 тако же ѡбо възыдоша въ монасты.
 и ѡзрѣвъ сіа ѡцѣ възвеселися. бѣ
 во потреба не ѡметна. елма же
 20 исповѣдаша и мѣсто, Ѡнюдѣ же
 множьство рыбъ іаша. тако же и
 скѣснѣише что ѡмыслившѣ. не
 терпаше ѡбо ѡцѣ бѣ^е мѣченїа ѡста
 вити преслѣшанїа дерзость. въ тѣ^и

24: большая клякса в конце строки.

184* чѣ^с время ѡно повелѣ на землю поме
 тнѣти, еже пометнѣша и рассыпа
 ша. ѡ цѣломърага ихъ ѡцѣ і всемъ
 тако же и въ прочихъ всѣхъ. еже ни
 5 колїи же преслѣшати повелѣннага,
 ни ѡ добро извѣстныхъ винахъ. мы
 же и малое сіе благохваленїе не ѡстави
 хомъ. аще бо і ѡ малѣ слово, но по
 го прмдрїти не недостоинно. прїи
 10 доша нѣкогда къ ѡцю нѣціи Ѡ ама

- лфиньскїи старецъ. гаросъ томѡ но
 саше даръ. ѡцъ же прїемъ съ. і тако
 же блвенїе вѣмѣнивъ, предасть хра
 нилникѡ тако нѣчто чѣпно. заповѣ
 15 давъ емѡ ѡ того токмо прѣлагати
 прѣ него въ время потревы. тако во
 молѡхѡ єго старци ѡны. хранилни
 къ же не врегъ ѡ заповѣди но єже са
 20 встрої сїе і первїе прѣложи ѡцѡ. нѣ
 коимъ же тѡ свщїимъ с нимъ хвалащїи
 гаросъ, тако израденъ. ѡцъ же гла
 ше, строенїе выти томѡ амалфи
 ньскихъ старецъ. хранилникъ же не
 стерпѣ ѡ нѣмъ похваленомъ выти
 185 въ єго дѣлѣ, и рече азъ самъ сїе встро
 и. ѡцъ же на землю проліати пове
 лѣ гаросъ, єже хранилникъ встрої.
 симъ преслѡшанїе своего вѣнїа исправ
 5 ла, и киченїа спрасъ ѡганѡта.
 да глѣп же са оуже і ѡ квасѣ. зоваше
 оубо время иже въ сєи оуставленаго
 слѡжбѣ, къ вготовленїю семѡ. ѡ
 н же сѣмѣсивъ брашно, сѣзываше і
 10 хотѡщїи помощи емѡ на таковое дѣ
 ло. тогда же господѣкѡ празнїкѡ
 свѣплѡ сѣвершившѡса, въ бдѣнїи
 велицѣ. иже на мѣшенїе зовомїи,
 бдѣннаго ради трѡда не прїидоша, но
 15 неоумѣшенно тѣсто ѡставиша.
 слѡжитель же пристѡпи къ ѡцѡ, і не
 послѡшноє тѣхъ възвѣсти.
 ѡцъ же вѡмѡчѡта мѡдрѣ таковое сѣгр[†]

20 шеніе, повелѣ ѡставити вса слоу
 жбы съ самѣмъ тѣстоу. видѣ по
 лагата всако іако не тревѣють пища
 братіа. и сіе бы на три дни, всѣмъ
 въ алчбѣ пребывшимъ. и томѣ са
 момѣ ѡцѣ затворенѣ видѣрѣ келіа

185* 5 10 15 20
 ёго. братіамъ же спѣжаемомъ ѡ
 гладѣ, и належашемъ дверемъ келіа
 ёго и толцаючи. исхѡдитъ ёдва по
 здѣ нѣкогда. и всѣмъ снемъшимса
 братіамъ, въсше на степень ѡтѡми
 ихъ ѡстрыми и жестокими глы.
 таже повелѣ принести тѣсто ѡно
 неоумѣшеное, и пре враты положи
 ти. іако да ѡкори и посрами преслоу
 шавшаа и въ градѣщата роды. сіе же
 спѣда не терпаше, повергоша себе
 на носѣ ѡцѣ. и въ сокрѣшеніи многѣ
 сего молаще глахѣ, ѡпѣсти чѣдомъ
 своимъ ѡче стѣи ѡпѣсти, и не ѡста
 ви проносѣписѣ непослѣшное наше
 ёдинаго дни намногѣ. мы же въ оумѣ
 мленіе запрѣщеніа, тѣсто ѡно снѣ
 мы вѣмѣсто хлѣба. любезнѣише
 се вѣмѣнѣюще, паче много временна
 поношеніа. ѡцѣ же преклонса к мо
 ленію ихъ прости имъ. ѡни же несла
 кѣи сеи и неснѣдаемыи іадахѣ хлѣбѣ.
 вида же прѣбныи іако трѣдѣ слѣже
 нѣа сего многѣ. ѡвлегчеваа братіи,

- 186 ѿпремѣдрѣѣ хитрость. ёю же воло
 ве ѡбращаю. і тою премѣшаеѣа тѣ
 сто. дѣло вкѡпѣ милованія и бл҃гоухѣ
 5 дожьства створѣемо зримо ёсть.
 ѡбвычѡи імѣѡа ѡцѣ ходити въ милопо
 таѣ, тако именовѣма рѣка. і иде та
 мо єдиною потревы ради монастырь
 скіа. възвращаѡа же сѡ ѡтѣдѣ, и при
 10 ближаѡа сѡ къ монастырю. сѡщен с нѣ
 вратіи с кораблемъ поити повелѣ,
 сам же поѡсѣхѣ шествиѣ творѣше. и
 срѣте старца нѣкоего ѡ иже ѡ хѣ
 вратіа. ѡцѣ же іако проситель и сѡ
 15 притворѣа сѡ, ѡбловыза старца.
 и въпрошаше и. аще и ёще далече ѡ
 монастыра ёсть. і аще странныѡа
 любѡтъ тамо. аще бо ты полѣчилъ
 20 тамо рече бл҃гтвореніе нѣкое, съ на
 дежею і а³ поидѣ. старецъ же повѣ
 даше гла. іако многа страннолюбіа
 и бл҃гѣти тамо ѡче мои стварѡють
 і азъ бо многимъ сподовихѡа тѣ бл҃гѣ.
 єдинъ бо ми мантию даде, а дрѣвѣи кѡкѡ,
 і инъ дрѣвѣе. аще ли же ты поиде

Грязные пятна на наружном поле; 8: възвращаѡа: пропущено и написано сверху ца; 19: между словами дежею і плохо затерта буква ю; а³: буква а выправлена из та; 23: ми: пропущено и написано сверху.

- 186* ши тамо. и оуѣзраѣ тебе такова старь
 ца, множиша ти бл҃га створѣа.
 сіа слышавъ ѡцѣ. и видѣтъ монасты

ра бывъ. по вечерни пѣвнїихъ на степе
 5 ни ставъ, негодоваше много ѿ сихъ
 і оукараше горѣцѣ. и виновны твора
 ше ихъ немало. таковага глѣ; азъ
 чуждса вамъ братїе. како не разв
 мѣсте, тако крадоми есте ѿ діавола.
 10 егда бо кто съ вою власти не имаѣтъ,
 како не сдѣлаѣ его дарѣѣ ницимъ. иже
 бо себе единою Швергїиса съ всѣми
 волами своими, и хѣви поработивса.
 таже по своей ходѣ воли; что ино
 15 творить, но правды Швѣгаѣѣ, і по
 рабощаетса грѣхѣ. кага же мѣзда
 или страннолюбїе. егда кто ветхаа
 подаваѣ, и ина новага просить. не
 страннолюбїе оубо съ дѣлаѣѣ, но измѣ
 20 ненїе творить прибыточно. аще ли
 же и желаетъ тако творити. потре
 вно естъ не искарти дрѣгага, но симою
 помити плоть и терпѣти нагомѣ.
 да и себѣ кто извѣщенїе створить,

Пятна на корешковом поле; 19: оубо: второй элемент в оу на-
 писан на месте плохо затертой буквы.

187 и пастырю. тако стражеѣ за любовь бли
 жнаго. аще же и се естъ добро. но ѿ
 вергшемдса своеа вола, несвоістве
 но і не прилично естъ и ве мѣзы. подоб
 5 но же емѣ паче въ всемъ повиноваѣти
 са пасѣщемѣ. и еже тѣ сѣдитъ і искѣ
 шаѣѣ, се любити, и въ томъ пребыва
 ти. и сего заповѣданїе вѣмѣнаѣти,

10 іако бжѣтвено хопѣніе. а не оукрада
 писа і не не раздмѣвати, іаже соу^т
 лѣкаваго змышленія. ѡбще во стра
 ннолюбіе и подааніе, ѡ зчиненны^х в^сіе,
 ѡ всѣхъ вса даютса. сіа рекъ іа^к
 15 въ ѡглашеніи тѣмъ. і исправи сихъ,
 и къ ѡпасномѣ повинованію житію
 възведе. зр^и иже і дрдгое премѣдро
 расдженіе. днѣ вѣше пра
 зникъ великаго аѳанасія. дохіар^ъ же
 иже вѣ тогда аѳанасіе іменемъ.
 20 молаше ѡца простити єго сътвори
 ти сіи празникъ веліимъ зптѣшеніе^м.
 ѡць же аще і не вѣше зсерденъ повел^ѣ
 вати ѡ таковыхъ, ѡбаче зслыша.
 дохиаръ же пѣмагае^м ѡ сладзвы своєа.

Два грязных пятна на наружном поле; 8: вѣмѣнати: лигатура
 ТИ.

187* произволи зготовити зптѣшеніе пре
 веліе і лише потреби. прѣложъ послѣ
 жѣ медовата нѣкаа зстроєніа. іх же
 видѣвъ великіи. і неѡбычномоу зди
 5 вльса видѣнію, възнегодова на ство
 ршаго, иноѡа ѡврѣтателѣа ласко
 рдьствѣ і сквернѣ зоваше. и въ тѣ^м
 часъ повелѣвшѣ ємѣ, ізметидша
 вънѣ трапезы такоѡата вса. єди
 10 и же нѣкто ѡ братей, дале нѣгде
 прикраи трапезы сѣдѣ. іако видѣ^х
 вза та сладостната. повѣжьса сѣ^х
 желаніемъ, зстремисѣа прикосидти^ѣ

симъ, и съдѣшаа бли^з єго подвигну
 15 на се. ѿць же въспоминаніемъ нази
 ратела вець ѡвѣдѣвъ, призыва
 є прѣначеншаго і с нимъ іа^дшага, и к ни^и
 рече. како ѡво въ толико несмысльство
 20 прїидосте. іако превѣидѣти ѿць
 скихъ преданїи, і не оустыдѣтиса ѡ
 вцаго чина, и дерзостнѣ вкдсисп^ѣ
 сіа. не вѣсте ли іако праѿць нашъ,
 за дерзостьныга снѣди древа, въ
 многопрѣднзю ѡсѣдиса жизнь. сіа

18: несмысльство: лигатура ТВ; 20: преданїи: клякса на букве р; 22: ли: клякса под буквой л.

188 рекъ, и повелѣ ѡлѣчити пѣ^х. ѡни же
 паше на ногѣ єго, молаше глахѣ, ѡпѣ
 сти намъ ѿче, съгрѣшихѣ въ истинѣ.
 ѿць же гла не повелѣваю^т намъ сѣнна^ѣ
 5 правила сіа. ѡни же съ смиреніемъ мно^г
 гимъ глахѣ, но ты іако ѿць нашъ вла^д
 сть имаши простити намъ. ѿць же ре
 че, власть имамъ єже не посѣжаписа
 кимъ ѡ пасомыхъ. нѣжа же всѣмъ
 10 пасыремъ належитъ, не престѣпа
 ти законы. ѡбаче гѣ да простит^ѣ вамъ.
 всако же тѣмленїа запрѣщенїа азъ
 понесѣ. но бо за мое има пражнѣет^ѣ
 са стпыи съ. ни же за иного кого когда. да
 15 не како и въ дрѣгое время. сицевын пра
 зникъ, вина съблазнѣ и грѣхѣ вѣдетъ.
 а иже ннѣ пражновавы и того, и пови
 ненъ съблазнѣ бивы, дажь до вечера

20 да не причаститса пища. сице же непреклоненъ съ ѡбываемъ; в ѡсобныхъ вестѣдахъ, сѣло радостенъ бывше и бѣговесѣденъ. аще во когда приидѣашесѣ томѣ ипѣи, на потребу кою с нѣкими братіями. много има

20: в знаке точка с запятой клякса на точке.

188*

[ѳанас аѳ]

ше пославленіе. и подовенъ бѣ инѣмъ въ слѣзвахъ ѡбщаа потребу. слѣжа и равно паша. дрова събираа. водѣ приношаа, и іаже къ слѣже вращеннѣи дѣиства. и вса сіа съ радостію творѣ, і дѣше нѣи многимъ. і идѣже по приидѣаю изъ влачѣше корабль, исхожахѣ мало почти на нѣкоемъ мѣстѣ ѡсобнѣ. глаше, придѣте чада възрадѣемѣ дне и оу пѣшимъ. своводѣ имѣше ѡ нѣжнѣхъ назирапель. не к томѣ во нѣи боимъ сѣ ѡнѣхъ, иже по вса дни на нѣдаши. егда же въ градѣ нѣкии или село идѣше, съвлачѣшесѣ радостнаго ѡного възора и слакаго ѡбываа. и премѣнаше сѣ пакы въ страшенъ и сѣтованенъ. се же оубо надѣ всеми еже мимо ипѣи тѣща многа иже ѡ добрыхъ ревните лемъ. іако и тѣ спострадѣа братіи по равенствѣ. аще во когда ѡбещѣно всемъ приидѣшесѣ запрѣченіе имѣти. и себе самого съ тѣми съ ѡ

5

10

15

20

сѣжаше неповиненъ сы. ѡво збо за
въздержаніе. ѡво же и хѣви своемѣ

- 189 пастырю подобася. иже смертію члѣд
за пресѣпленіе запрѣщъ. поносѣ и
тѣ въ своей плоти запрѣщенное. еди
ныи неповинныи і везгѣршныи. сіа
5 збо ѡ многы малата, ѡного премѣдрыхъ
оустроеніи. время же прочее, въ чю
десное повѣданіе слово ѡбратити.
первѣе помандвше повѣсть, прозо
рливю єго сказвющѣ блгѣть.
10 сима ваше тѣжка сѣло и люта, і
ѡцѣ прилѣчися стога прѣ келіею своею.
мимо хожаше же ѡ дрѣгѣа страны ино^к
іоанъ, иже бѣ дохѣаръ тогда. иже
и призванъ бывъ ѡ оца, прѣста ємѣ
15 съ ѡбычнымъ раболѣпнымъ ѡвразѣ.
ѡцѣ же не възвѣсти ємѣ винѣ званіа,
но бѣ оужасенъ весь і испѣпленъ зломѣ,
и к себѣ прична намнозѣ. поздѣ же
нѣкогда въсклонса, призови ми рече
20 ловца деѡра. и семѣ прѣставшѣ, пои
ди рече ѡцѣ ѡвѣди. таже снѣди взѣ^а
потечи скоро въ керасійское мѣсто.
єгда же съпротивъ вѣдешѣ трохалъ,
къ морю їди. і ѡбращешѣ мѣжи тре

- 189* [аданас адонс]
малодѣшъствѣюща мразѣ і алчвою,
ѡ нихъ же єдинъ инокъ єсть. спѣши з
бо тѣхъ заспаши живы. и хлѣбъ по
даши їмъ, и всачьски оупѣшитѣ їа,

- 5 преже дажь не померзнуть до конца.
 і по внегода зкрѣпитиса имъ, да при
 дѣ и ти с тобою. ловець оубо запо
 вѣданнага твора, ѡвръте вса тако ж
 ѡць рече пррчьскы. и напитавъ тѣхъ
 10 ѡ их же ношаше, и всачьски наздавъ
 съ собою приведе въ монастырь. и бви,
 и сего згодникѣ, ѡ спсеніи ихъ блгода
 реніе въздаша. слдзбвѣ нѣкоеи
 15 ндженѣ пришеши. въ корабль въшедъ
 ѡць с нѣкоими братіями ѡплд. ноша
 ше же ихъ тихо море и згоденъ вътръ.
 елма же въ пдчинѣ быша. тцшасе
 врагъ попопити ѡца съ братіями.
 въздвигъ збо великъ и ндженъ вътръ,
 20 и смдць море. ѡбрати корабль, і абіе
 всѣхъ покры і по водѣ съведе. но ѡ бжї
 и чудесь. ѡць оубо вкдпѣ егда изъвра
 типиса кораблю, ѡврътеса на коръ
 мѣ съдм. дерзостны твора братію,

13: большая киноварная точка; 14: N: киноваръ; пришеши: буква п выправлена из н.

- 190 и всачьски призывага. их же по єдинодѣ
 събирага, ѡ воды вса изъвлече и спсе.
 єдин же ѡ сихъ петрѣ имензємъ кипра
 нинъ родомъ. тако же петрѣ невѣрїе
 5 неддговавъ, абіе попопласе. но
 ѡць дрдгї събравшимса ѡного не ви
 дм, згзвिसа рцємъ. і велми възыва
 ше, чмдо петре гдѣ еси. и вкдпѣ съ гла
 сомъ, възвожашеса петрѣ и гдбн

- 10 ны. и баше и се велико и странно чудо.
а еже ничто же ѡпаси низъ, ими же
корабль ѡстраметса. сїе преславнѣ
иже, и предивлава ѡмъ. братїа же
провоженѣ ѡца до пристанища. пѣ
15 стогахъ зраше сего донели же и захожа
ше ѡ многа желанїа. и видѣвше бы
ваемы. въ пѣ чѣ въ дрѣгїи корабль
въшѣдше. и скоростїю многою доспи
гъше. корабль ѡво исправиша и възве
20 доша всѣ, и вкѣпѣ възвратишасѣ.
и юже имахъ вѣрѣ къ ѡцѣ, много ѡсоу
гъвиша. инокъ нѣкїи ѡнѣкѣ
дѣ приде, златарь хѣдожьствомъ,
матрїи именемъ. вѣсомъ ѡдержїѣ.

18: доспи(гъше): лигатура ТИ.

- 190* [адамѣ адон]
и пристѣпль къ ѡцѣ по́мощь ѡдичити
молаше. не тако измѣнитисѣ страсти,
ѡкѣдѣ во бы надѣялсѣ семѣ. но малъ
покровь и оупѣхъ недѣгѣ прїати. ве
5 ликїи же свою доврѣпль не забывает прї
емлѣ сего тако единого ѡ четныхъ, и тако
свои ѡбловызаетъ ѡдѣ. таже призы
ваѣ нѣкоего ѡ братїи, его же дѣламе
ла вѣдаше искѣсна. и страждѣщаго
10 предасть емѣ тако же нѣкїи залогъ мно
гоцѣненъ. и въ таинѣ рече емѣ тако
многѣ ѡсѣдѣ имашї ползѣ и прибытѣ.
дѣлатель же ѡнѣ прїа бѣ сѣщаго бра
та ѡсердно въ келїю свою. не възможе

15 же намносѣ претерпѣти вѣса свѣрѣ
 пьство. пристѣпи къ ѡцѣ съ стыдѣ
 ніемъ и благоговѣнство^м, повѣда
 немошь свою. ѡнѣ же нетерпелива
 сего нарекъ, дрѣгаго брата призываетъ
 20 искѣснѣиша и довлѣиша. но и тѣ^м
 подобнѣ первомѣ, иже не може въ терпѣ
 ній службы брата. злолютьства ра^а
 вѣса ѡного. ѡцѣ же ни тако ѡвлѣ
 ниса. но иного призва терпеливѣи

2: страсти: лигатура ТИ; 17: благоговѣнство: пропущена і и на-
 писана сверху (или нетипичная для почерка Нила выносная).

191 ша. і рече ємѣ. въкраѣцѣ глѡ ти брате
 амвросіе, се во томѣ ваше имя. прій
 ми брата. и за єже претерпѣти ти
 бѣрю вреда єго намносѣ. азъ ѡвѣща
 5 ваюса і извѣствю ти, ѡ сего токмо
 терпѣніа, наслѣдникѣ выти црѣва
 нѣнаго. амвросіе же іако же нѣкѣю
 ѡбрѣтель не щевавъ повелѣнное.
 чело на землю положъ, и стопы ѡца
 10 ѡблѡвыза. и ѡвѣщаніе прѣ очима и
 мѣта, довлѣственѣ на вѣса ѡрѣжа
 шеса. но и сего немошина показа, лоу
 каваго дѣха свѣрѣпство. иже і къ
 ѡцѣ притекъ малодѣшствѣга, и по
 15 моши млѣвѣ ѡца прошаше. ѡцѣ же
 страшива и сего нарекъ и немѣжестве
 на. рече ємѣ, єще мало потерпи. и
 єгда наидѣт на брата вѣса помленіе,
 прійди къ мнѣ скоро. ничсоже ѡсѣмнѣ

20 вса, ни же вѣгоднаго времени, ни же
мѣста не своиствена. послѣша ѡво
амвросіе. въ вѣспиво же пришеѡшѡ
паки врапѡ, теки къ ѡцѡ приде. и
дверь толкнѡвъ напрасно зоваше ѡца,

В верхнем углу наружного поля была сделана какая-то пометка, затем зачеркнута и размазана.

191* [аданас адонс]
іако же вѣ ѡмѡ повелѣно. і ѡцѡ іако же
забывъ ѡкараше того и ѡганаше. по
мрачене гла, почто ми спонѡ створи.
иди прочее, и бѣтъ поможет. что оубо
5 ѡже ѡсюдѡ, възвратиса амвросіе.
спража иже измѣнашеса спраспи
и здравъ бываше. инокъ дрѡгѡи,
люптѡ и недоумѣннѡ спрасть стра
даше. прохѡ бо ѡго, томѡ спашѡ не
10 чювьственѡ испражняшеса. и не
доумѣгаше что створити. твора
ше бо ѡго до конца спрасть ѡдчена. ѡ*
немоци ѡмѡ възвѣстити, но стпы
дашеса исповѣданіа. і іако же ѡво
15 много прѡжсѡ, и всако оумышленіе
проше^а и хѡдожьство. вѣ же сѣло ѡ
въздержацихсѡ и подвижны^ѡ мѡжь
сѡ, не ѡврѣте спраспи премѣне
ніе. конецъ. ѡ всепагѡбныхъ сѡвѣ
20 щаніи лѡкаваго, сѡвѣтѡе^ѡ ѡдавити
сѡ, и себе ѡморити. но не презрѣ
бѡжіа вѡгѡтъ ѡгодника своего мѡтвы,

ѣже твораше ѡ спадѣ своемъ. но ко
снѣса ѡмѣ его невидимо и разѡмѣ вло

- 192 жи в онѣ. дерзѡмъ оубо ѡкрываеѣ
ѡмѣ ѡ давленіи. ѡн же преславномѣ
оудивельсѣ, въпрашаше винѣ. ѣдина
че же съ" повѣжаемъ ѡ спѣда съкрыва
5 ше вѣщѣ; но наведеніе вѣсовьско вы
ти глаше, винѣ толика зла. ѡщѣ же
належаше въпрашаа. ѣда ѡво сѣ єсть,
или ѡно чѣдо. братѣ же всѣчьски ѡри
цашесѣ. ѡн же не ѡспавлаше его,
10 но искаше винѣ. ѣдва ѡво оумилсѣ спра
жан. и глѣбоко нѣкако въздохнѣвъ,
ѡкры ємѣ страсти таинѣ. ѡщѣ же
тажко възрѣвъ на нь, рече помраче
не. сего вѣ ѡвыклѣ глапти. и почто
15 не ѡдавна реклѣ ми єси сѣ. поиди і гѣ и
сцѣлитѣ тѣ. і авіє вжією влгпїю
слово ѡца на дѣло изыде, и сцѣлѣ
спражан. недостѡнно же іно
ка деѡра мимо теци. семѣ во страсть
20 прикоснѣса люта, ѣже карѣкинѣ глѣ
тсѣ, и несътерпимы болѣзни тво
раше ємѣ. єлма вси видѣвшїи вра
чеве ѡрекоша и сцѣленіє. но съ" на бѣга
токмо і ѡца надежѣ положѣ, пристѣ

10: стра(жан): лигатура TP; 19: во: пропущено и написано сверху.

- 192* [ѳанас ѳѳонс]
пи к немѣ мола и, іако да преложи" его на
тимѡдеѣ врачѣ лаврьскаго. іще во рече

пѣ" въсхощеть ѡче, спрѣсти нѣкое
 поможениѣ вѣдѣ". въ пѣ" часѣ зовомѣ
 5 баше тимодей. развѣтъ же съ" что ра"
 званѣ бы, тажко си положи, вѣдѣ
 ше бо какова баше спрѣсть. ѡцѣ
 же рече к немѣ, тимодее. спрѣсть мо
 его чада, вѣжь тако мога естъ. і исцѣ
 10 лениѣ мнѣ принашаеши. тимодей же не
 смѣта что пропивѣ рещи, цѣлѣши
 їдѣше. і въ многи дни цѣлѣше спрѣ
 сть всѣми змышлениі, ѡна же не і
 цѣлѣна превываше ни ѡ малѣ. елма
 15 же великїи врачѣ їде на посѣщенїе, сѣ
 щимѣ въ милопотамѣ братїи, по
 сѣти съ сими і дѣвѣра, тѣ же бѣ с ни
 ми і тимодей. і въпросѣ како їма"
 ѡ спрѣсти. і повелѣваѣ ѡкрыти
 20 сїю. і звидѣвъ знамена трици рѣ
 кою, рекѣ бѣ да зпразнитѣ та, і сїе
 слово помалѣ исцѣлениѣ бы. потре
 ба збо бѣ внити емѣ въ водѣ. авїе
 ногѣ своею холевы ѡстави дѣвѣроу,

10: тимодей: пропущено и сверху написано мо; 22: потре(ва):
 буква о выправлена из какой-то другой; 23: авїе: буква е вы-
 правлена из другой, нижняя ее часть уходит под строку.

193 . тако да влохи ѡтрасеть. ѡн же держа
 сїа. і въ претеплѣ вѣрѣ ѡца пришедѣ,
 положи сїа на їзвѣ, тако же врачеванїа
 повои, і призва того млтвы на исцѣ
 5 лениѣ спрѣсти. і тако же исхожѣше
 ѡцѣ, тогда дѣвѣра зовѣше. ѡ бжїи^x

- чюдєсь. въ тѣхъ часѣхъ страсть протѣ
ржєса, и гнои изліася. и спражані ѡ
мывѣ сіа здравѣ показовашєса.
- 10 нѡ прїидємъ на дрѣгага великаго чюдѣи
стѡа. иже юны ѡспровѣ. єдинѣ
єсть и съ кѣ лавръскимъ дарѣ держав
ныхъ и славны црєи. сице же именов
ся. за єже попечєніє быти в немъ і ѡ
- 15 вѣчачиса тамо юнымъ инокоѣ. сїи
свхъ ѡбо єствомъ єсть, блгъ же въ дрѣ
гага и пажити блгорасленѣ. ѡтѣдоу
бо и времоносныя живѣтныя лавръ
подаваютсѡ. въ семъ ѡспровѣ мнѣ
- 20 жьство прѣгъ найде. всѡ же съмена
попадахѣса, и всѡкога травы зелєны
земла ѡбнажашєса. тако же ни свцїи
пѣ живѣтны ѡстапи понѣ ѡбо ма
ла пища. ѡнюдѣ же и кѣ дрѣги мѣсто

Грязное пятно на наружном поле; 1: между словами же держа по-
ставлена клякса.

193*

[аѳанас аѳон']

- прєселєшасѡ. таже добрѣю волнд тѡрѡ
цаѡ козы. свцїи же въ семъ ѡспро
вѣ не могѣще терпѣти сїє томленіє,
прїстѣпиша кѣ ѡцѣ прилѣчьшєєса
- 5 повѣдающе, и своєа вѣды жалѡще.
ѡскѣдѣша бо рекоша ѡ пища ѡвца,
и волове при гслєхъ нѣ свѣть. нѡ прїше
помози намъ. прѣставѣ ѡбо ѡ
спровѣ чюдѣѡстѡвенны съ ѡцѣ. ѡ
- 10 врѣтє дрѣгага всѡ поадєна ѡ прѣгъ.

Ѡ виноградъ же токмо Ѡходаша. і въ
 прошенъ бывъ ѡ семъ винѣ. Ѡвѣща
 гла, промышленіе выти бжїе сѣ, на
 шѣ нѣмоць оутвержаа и ѣптѣшаа.
 15 ѡни же ѣственъ Ѡходити Ѡ сихъ, про
 тивѣ глахѣ. ѡцъ же прегрѣшеное
 пѣ мнѣніе исправлаа, листвіе вино
 градное рѣзати, и Ѡ предѣлъ сего кро
 мѣ пометати повелѣ. іако же сѣ бы,
 20 скоро сїе поадоша прѣси. помолса ѣво
 съ прочими братїями ѡцъ ѣстави
 іазвѣ, и преста съчь. множьство
 бо птицъ напрасно нашѣдше, поада
 хѣ сихъ въскорѣ. мы жа на инаа

Между строками 10 и 11 пятно от воска.

194 повѣданїа преиде. нѣцїи Ѡ сїого
 рьскихъ игоумень, любовластіа и вы
 шенїа желанїемъ ѡдержими бывше.
 не можахѣ терпѣти, втори мнѣти
 5 са і именовати, древи сѣще. нѣ почи
 таеми і волше выти і первѣ сѣдати
 и скахѣ. ѣже не оульчаташе, не блгово
 ленїе сѣ бжїе выти помышляхѣ. нѣ ви
 новна выти бѣглавіа ѡца вмѣнахоу.
 10 пѣм же и пристѣплше къ тогдашне
 мѣ пропѣ, иже бѣ факинъ іоаннъ.
 глахѣ ѣмѣ, іако любовны ѡбразомъ.
 въскдю ты ѡче імаа проптово почію нѣ
 сиши, аданасїе же дѣло спажа. нѣ
 15 аще послѣдшаеши нашъ съвѣтъ, мо
 щнѣ створиши власть свою. бѣ

же тогда славныи царь василіе въ ма
кедоніи. иже воеваѣвъ на иноплеменни
ки, пѣд покои твораше воёмъ. по
20 виндса оубо пропъ сихъ съвѣтѣ не ра
здмѣа прелестъ, тако простъ имѣа
смыслъ. и съвѣща с ними пристѣпи
ти къ царю и глапи емѣ на ѡца. идоу
ще ѡбо къ царю, срѣтоша ѡца ѡтѣдѣ

194*

[Адамѣ]

възвращающася. емѣ же ѡбычно побе
сѣдовавши, въ прошени бывша ѡ него,
камо идѣтъ и что ради. и ѡви оубо не
пщеваніа нѣката и вины съплетоша.
5 пропъ же простоты своеа не забываѣа
на тѣ рече ѡче къ царю идемъ. ѡцъ
же и тѣ ѡбычною простотою пома
заѣ, съ радостию противѣ ѡвѣща,
ѡци идѣте. и пропъ оубо ѡсты
10 дѣвса ѡца, въ тѣ чѣ испрашаеть
прощеніе. ѡни же тогда ѡмолчашъ,
ѡцѣ пѣд свѣд. егда же ѡстѣдпиша, не
потревна и славоѡмна старца нарица
хѣд прота, и велми еѣо ѡничижахѣ. по
15 крассти покѣшающеся и ѡторгънѣ
ти и растлптити блгыи ѡбычани еѣо.
ѡнѣ еже с ними ити ѡрекса, нака
здѣ и тѣ престати ѡ съвѣта иже на
ѡца. того ѡбо рече не поврѣдите, на
20 себе же рѣвъ ископаете. ѡни же ни
въ что же въмѣнше сѣ, въ томъ же
бѣша съвѣтѣ, и пакы вѣ пѣтъ къ ца

рю пойдѡша. і зри ми бѣга, како
 ѡмщяе^т своего згѡдника. вѣгда бѣ

- 195 ѡипи имъ, въ бѣдѣ въпадаю^т ненаде
 жнѡ. не въ свѡспатныя въпаше тѣсы
 ки, но пѣркомъ в рѡцѣ. миръ имѡще^т
 тогда с нами, и цара боащимса. иже
 5 съвлекше ихъ, и въ смѣртныи стрѣхъ вѣло
 жше, наги ко конца ѡставиша. спѣхъ
 свои токмо носяща. ѡни же тѣлесъ
 ныи покровъ тревѡюще і недоѡмѣю
 щеса, възвратишася посрамлени.
 10 дерзнѡша же надѣющеса незлобію
 и блѡгости ѡца, тѣвишася емѡ. ѡнъ
 же видѣвъ ихъ сице имѡща, тако же
 своа зды зщедри. и дастъ имъ ризы,
 ѡ ихъ же ношахѡ иже с нимъ свѣщій иноци,
 15 и прочаа попревы вѣдѣ имъ. и тако въ
 звратишася вси въ своа ѡвители.
 Бы ѡплзти нѣкогда ѡцѣ ѡ нѣкоеи по
 преѣ монастырьстѣи, съ нѣкоими
 браііаи. и прилзчися тѣмъ воды
 20 ѡскѡденіе. єдинъ же ѡ сихъ пренемо
 гса конечною жажею, ѡрицашеса дѡша.
 чадолюбивыи же ѡцѣ зщедривъ того.
 възапъ съсѣзданъ, и наполи єго мо
 рьскою водою. и блѣвивъ єго дастъ пи

1: бѣдѣ: ѣ выправлена из ѣ; 14: нимъ: размазанная клякса под бук-
 вой м; 17: Б: в греческом стиле, киноварь.

195* [аданасіа адон]
 пи жаждшемѡ братѡ рекъ. въ имѡ

гѧ нашего ѿ хѧ. възми і пїи до сытости,
 и подаи прѣвѣдующимъ братїямъ.
 ѿн же прїемъ вкѣшъ и почюдїса сега
 5 сладости. и насыщса подасть и дрѣ
 гимъ братїямъ. дрѣгїи же братї
 именемъ герасимъ. твердѣ иногда
 и высокѣ лозѣ, възхотѣ своима рѣка
 ма ѿ земля възторгнѣти. иже силѣ
 10 тѣлеснѣю многѣ имѣа. бѣ бо сложѣ
 но тѣло єго твердыми костыми и жи
 лами. съ рѣкѧми лозѣ онѣ ємъ. и дваши
 и трици покилѣвавъ, исторгнѣти
 15 сїю не возможе. видѣрнѣа же своа
 і съ таинными ѣды повреди. томѣ
 же нѣкогда и недѣгѣ прибывшѣ на колѣ
 нѣ. и много времени на ѡдре лежа ство
 ри. но ѿ обоихъ въ времена своа,
 млѣтвами ѡца. спсєнаго крѣпа знаме
 20 нїемъ свободѣ бы. і исцѣленїе пресла
 вно, паче всачьскїа члѣьскыа надежа
 полѣчи. тѣ же на спсєныи гѧ на
 шего ѿ хѧ гробъ въ ієрлѣмъ, възжелѣ
 поити млѣтвы ради и поклоненїа. вкѣ

2: сытости: лигатура ТИ; 12: в строке после слова лозѣ отсылка в
 виде киноарной точки, на поле после такого же знака отсылки
 теми же чернилами, что и текст, почерком Нила написано: онѣ.

196 пѣ же и слѣжѣ нѣкѣю монастырю съ
 вершити, ѿ ѡца ѿпѣщенъ бы. и въ
 здавъ тамо млѣтвы гѣи, и слѣжѣ по
 велѣннѣю ѿ ѡца съвершивъ възврати
 5 сѧ всачьски невредимъ, ѡца млѣтвою

съхраненъ бывъ. сеи повѣда, свѣ
 дѣтелѣ бѣга прѣлагага. ꙗко по възвраще
 шеніи єго въ єдинъ ѿ днѣи, възсхоупѣ
 повесѣдовати ѿцѣ ѿ нѣжнѣхъ. бѣ во
 10 тогда съвершала сѣдѣвѣ хлѣвнаго рѣ
 заніа. прилѣчи же тогда ѿцѣ бы
 ти въ храмѣ стѣпѣхъ аплѣ. идоухъ ѿ
 во тамо и двери близѣ бывъ рече, ви
 дѣ лице єго ꙗко пламень ѿгненъ. та
 15 же ѿспѣплѣ мало, паки прикинухъ
 видѣти єго. и видѣхъ блистающе
 сѣ ємѣ лице, и нѣкое подобіе аггѣко
 ꙗко ѿгнено ѿкрѣжающе єго, и ѿ
 страха възпѣ ѿ ѿче. ѿн же ви
 20 дѣвъ ма пристрашна. рече кропкѣ
 глѣсомъ, чѣстѣ ли имаше възшедѣ. а
 же ѿставѣ ѿвѣщати къ вопроше
 нію, повѣда ємѣ видѣніе, и како
 чѣстѣ ѿнюдѣ ѿмрети. ѿцѣ же рече

196*

[аданас адон]

мѣне боисѣ чѣдо; ѿбаче заповѣ даю
 ти ѿ га вседержителя. не изречи ни
 комѣже єже видѣлъ єси, даже въ жи
 вы єсмь; єже и съблюдо. бра
 5 нѣкѣи на сѣдѣвѣ нѣкѣю посланъ бывъ
 ѿ оца. ѿблѣнивсѣ ѿ спсѣніи своєа дѣша.
 попопленъ бы вѣрею вѣда. възвраще
 щѣ же сѣ въ монастырь исповѣда ѿцѣ
 грѣхъ, и єже ѿсюд стѣжаемага ѿчаа
 10 ніа помысли. ѿн же простивъ є
 мѣ, наказоваше и ѿтвержаше и, и
 видѣтъ надѣжѣ спсѣнѣхъ твораше,

и первыхъ подвигъ держатисѧ ѡстра
 15 таше, и бжїа не ѡчлѡатисѧ члѡколюбіа.
 се же раздѣлѣвъ нѣкїи ѡ братен. въ
 піаше на ѡца, и на брата падъшаго
 прѣа лицемъ. тако не праведно єсть глѡ
 20 проспїити єго, но прохѡдити сквоѡ
 различны мѣки. поѣмла на брата, и
 проклината єго. тако таковѡ скверна
 вѡ вещь дерзнѡвша. кропкїи же
 нашъ ѡць съ жестотою възрѣвъ
 на клеветцѡщаго рече, ѡ павле, се бо
 бѣ имѡ ємѡ. внемли что твориши.

19: в конце строки небольшие чернильные кляксы; 24: ємѡ: букву
 м подправляли.

197 ѡполѣ оубо спрѣлѡти павла начѡа ѡ
 кавыи спрѣлами влѡда. и три дни и
 три ноци зѣлнѣ раповаше єго, тако
 же ѡчлѡатисѧ ємѡ своего спсєніа. и єже
 5 горшее, тако стыдѡшесѧ възвѣсти
 ти ѡцю брань. ѡць же привлѡча то
 го къ исповѣданїю страсти, вєсѣдо
 ваше ємѡ часто ѡ нѣкыхъ работахъ
 монастырьскихъ. павель ѡво деръ
 10 зновенїе приємъ полѡчивъ вєсѣдѡ ѡца.
 припадаѣтѣ ємѡ и искѡшенїе възвѣщаѣтѣ,
 и ѡблеченїе и премѣнѡ проситѣ. и не
 погрѣши сего помалѣ. братїямъ
 бо въ глѣмѡ мѣстѣ керасїа трѡжаю
 15 щимсѧ, с подвижающѡсѧ съ сими и
 ѡцѡ. готоваше тѣмъ павель снѣ
 ди тако келарь. и ѡже пришѣдшѡ часѡ

20 · ѡвѣда, повелѣ имѣ ѡцѣ пріати пи
 цѣ. сам же на млѣтвѣ ѡбращашесѣ
 ѡ искѣшаемѣ павле. и разѣмѣ бра^т
 въ тѣ чѣ, ѡсѣвженіе нѣкое пролив^ш
 шесѣ ѡ главы єго дажѣ до ногѣ, и по
 гасше вѣніе плоти єго. иже и чѣсѣ
 ѡразѣмѣ извѣстно. іако тѣ бѣ.

197*

[ἀράσια ἀρο]
 в он же млѣтвѣ дѣлѣше ѡцѣ, тогда сѣи
 брани измѣненіе пріапѣ. но и
 житни чарѣ аѣанасіе, в началѣ ѡ ре
 ченіа своего. въ милопотамѣ сѣ. и
 5 бѣвременнымѣ воднымѣ питіямѣ вдав^ш
 сѣ, въ воднымѣ трѣдѣ впаде. єго же
 видѣвъ ѡцѣ ѡтѣкша, и распадатѣ
 сѣ хотѣша. повелѣ цѣлѣтѣсѣ ємѣ
 шедшѣ въ монастырь. іако же шедѣ,
 10 ѡреченѣ быѣ ѡ врачевѣ. ѡмлѣрдѣсѣ ѡцѣ,
 и прикоснѣсѣ чревѣ єго своею рѣкою, рѣ.
 иди чѣдо ни єдиногѣ зла имѣши. въ тѣ
 чѣсѣ ѡво разрѣшѣсѣ ѡтробѣ єго, спы
 хнѣ весь ѡтокѣ, и здравѣ быѣ.
 15 инѣ вратѣ монастырьскіи марко іменѣ.
 ѡбдревашесѣ нѣкогда лютѣ вѣрею
 влѣда. и пристѣплѣ кѣ ѡцѣ, и падѣ
 коснѣсѣ ногама єго. іаже ѡ севѣ изрѣ^ш
 мола єго. іа бѣе млѣтивнагѣ на щедро
 20 ты преклони. быѣ ѡво помалѣхѣ
 днѣхѣ, видѣти ємѣ въ снѣ ѡца глѣю
 ца, како іаже ѡ пѣвѣ ѡ марко. сѣи
 же рече, сѣло злѣ ѡ ѡче. и ѡцѣ рече
 пропѣгни себе на земли ницѣ. сѣмѣ

Грязные пятна на наружном поле; 15: монастырьскіи: буквы рь не-
много расплылись.

198 же пропавшѣса положи ѡцъ ногѣ сво
ю на ладвіи его. ѡн же пагоптою но
ги его възвнѣса. раздѣмѣ въ пть часъ
пишинѣ і ѡзбавленіе бѣра блѡудныа.
5 сицеви ѡца подвизи. сицева ѡсправле
ніа. сицева дѡхвнага дарованіа. і ина мно
жанша. ѡхъ же писанію предапи невъ
зможно. и мы оубо древнимъ, про
славены въ добротелехъ і мдрѣти да 8
10 подобимъ сего, понеже по ѡспиннѣ
ничимъ же ѡ израдны ѡскѣденъ бѣ.
цѣломѣріе іосифово спажа, незловіе
іаковле. авраамле страннолювіе. и
іако же великіи мѡвсєи іисѣсъ. пасты
15 людемъ. і сєи законоположителъ дѡх
внѣ и пастырь, и вожькъ црѣвѣ нѣно
мѣ пасомы ѡ него вы. мрѣ ваше ве
ликіи арсеніе і съкровенъ добротелми.
нѣ и съ прмрѣ бѣ і свою мдрѣть съкры
20 ваше. нарочитѣ ваше великіи сава
і многи ѡцемъ настѣвникъ. и съ же
спадо веліе спажа. і адонъ ѡсполни
многихъ блѡгостроеніи, имаше бѣ ра
сѣдителное пои же древле прославле

15: сєи: видимо, было вписано позже, нельзя с полной уверенно-
стью сказать, что это почерк Нила.

198* [адан]
ны ѡ семъ. іако же оубо пахомію, та

ко і семѣ свыше вѣтъ вѣрчи. и тако же апто
 нѣа твори имени та і сего. и слѣхъ до
 5 вѣртели еѣго даже и до царей вѣрсти.
 но что і еше глѣю вѣ долготѣ во слово и
 зыде хотащемѣ изащѣства еѣго іспо
 вѣдати. и понеже выше речено вѣ
 нами тако мнози к семѣ прихѣжахѣ в
 10 многихъ странѣ вселены. еже тѣмѣ
 настаѣвиписа кѣ доврѣтели. і спсѣніе
 полѣчипи дѣшевно. того ради нѣжд
 імаше по равенствѣ множѣства и
 нокѣ, оустроипи і црѣвное простра
 ньство. кѣ дѣлѣ авіе вѣстаѣ і храмѣ
 15 ширашеса. елма же едина кома
 ра не скончана вѣ црѣвнаго ѡлтарѣ
 гоповлашеса вѣзыпи на дѣло тако
 да посѣти сѣе. и первіе оуѣво сѣвкоу
 пи всю вѣртію. і пооученіе тѣмѣ вѣ блже
 20 ннаго дѣѣра стѣдїискаго стѣвори. та
 же и свое наказаніе приложи глѣ. вѣр
 тіа и чада внимаѣ сѣѣ і ѡзыкѣ оуѣде
 ржимѣ. лѣче во вѣ высоты пѣсти,
 неже вѣ ѡзыка. і чаемѣ прѣно іскоу

Грязное пятно на наружном поле; 10: настаѣвиписа: в рукописи ок-
 сия сдвинута вправо, т. к. мешает нижний элемент буквы х, ухо-
 дящий под строку, в слове многихъ в предыдущей строке;
 доврѣтели: буква в немного подправлена.

199 шенїи. іскѣшенїи во ради и скорѣи поѣѣ
 еѣ намѣ внипи вѣ црѣвіе нѣное. елма
 же ѡ вѣдѣщемѣ негодованїи да не сѣѣла
 знипеса никако же. но и сѣѣло полезѣ

5 но вамъ сѣ помышляйте. инако бо
 члѣко^м мнѣтсѧ видимага, і инако бѣи
 спроино єсть. сицево пооученіе
 тѣмъ сътворь. недождоменіе и печѣ^т
 многѣ съдѣла, ѡ немъ же прорече при
 10 ключитисѧ. ѡдѣвав же сѧ ризою
 мантією. єще же и въ сѣнены кѡколь,
 блженнаго ѡца своего маленна. въ на
 же ѡбычѧи імѧше ѡдѣватисѧ въ гдѣ^т
 скія велики пражникѣ дни, і єгда гдѣ^т
 15 причащашесѧ стѣпымъ хвѣымъ паниа.
 и свѣтло и ѡбрѡдованно лице показѣ,
 оудиви всѣхъ ѡ неѡбычно^м взорѣ. въ
 нѡпръ же и клѣпти своєа бывѣ помо
 лсѧ намносѣ. и дрѣгихъ шесть бра
 20 теи поимъ съ собою, на дѣло възы
 доша. въкѡпѣ же внегда тѣ^м възы
 ти. ѡ горкаго и лютаго възшествіа.
 ѡ послѣшанія чстаго възшешихъ с нѣ.
 провалисѧ ѡво кровъ, і ниведе всѣхъ.

8: недождоменіе — так; 22: възшествіа: лигатура ТВ.

199*

[Аѳанас Аѳонс]

но памъ въ тѣ^м члѣ^т дѣша предаша. ѡць
 же, и даніилъ зодець живи въ каменіи
 ѡсташа. іако же ѡцю слышѧтисѧ ѡ
 всѣхъ, дажь до три часы или і множае
 5 зовѣщѣ, ги іѵ хѣ помози ми слава то
 бѣ бже. плицѣ же вывшѣ. и братіи
 всен събравшисѧ. и рѣкама и ногама
 и ноготми іако же слово рыющи^м. и при
 лѣчимисѧ ѡрваны итносащи каме

- 10 нїе і варѣ, и слезами сіа поливающїѣ.
і плачемъ и рыданми терзаемоѣ. ѡ
врѣтоша ѡца ѡ гѣѣ ѡже скончавшася.
і сѣидю главо долѣ имѡца блїѣ сѣаго
прѣпла. рѡцѣ же крѣтаѡвразно ѡпра
15 тавѣ. и носѣ выше, тако кѣ нѣси и
дѡца. цѣлѣ нѣкако і невредимѣ.
почїю деснѣи єго носѣ расцѣпивши
сѣ. взѣмше оубо того ѡтѡдѡ, и на
ѡдрѣ положше, и рыданїе ѡбнови
20 ша, и слезахѡ вси. корѣника ѡщети
вшесѣ. врачѣ ѡтапи вывше. пасты
рѣ лишени. и себе ѡкающе, тако тѣх
ради праведныи пострада смѣрть, иже
сѣтымѣ недостоинѡ мнѣше. нѡ достѡ

21: ѡщети(вшесѣ): лигатура ТИ.

- 200 инѡ оубо сими глѣмѡ, иже правѣ рѣсоу
дїти могѡщїѣ. всемѣ вѡ стрѣпополо
жника своего хѣа подража. иже волею
ѡмерша ѡ на, иже грѣхми оумершиѣ.
5 сицевыи же конецъ, не токмо вѣ пооу
ченїи кѣ братїи назнамена. нѡ і инѡкѡ
антонїю, своемѡ влїжнемѡ оучѣнкѡ
прорече глѣ. прѣлежаціи пѡтъ кѣ
цариградѡ на лежащата намѣ слоу
10 жбы антонїе, тѣа молю створи ти
по нѡжи. намѣ во не к томѡ прочее
мнѣ цара видѣти. єлма
же и тридневно врема лежаше непо
гревенѣ. ждахѡ вѡ єже ѡ всѣхѣ долѣ
15 жное ємѡ нагровное пѣнїе. не измѣ

20 ненъ вѣ. не ѡтпекъ. не чернось не лѣ
 пѣ имаше. стѣя же горы старче
 стѣво. ѡбщю сію печаль звѣдѣвше,
 съвкѣпишася смѣтишася. і съмѣ
 цени же бывше съвкѣпишася за три
 дни, еже нагровню пѣти пѣснь.
 вѣм же прѣстолицимъ і поюцимъ.
 старецъ нѣкїи, видѣ ѡца сѣннаго ме
 ртвца кровь капающѣ, ѡ гѣзвѣвѣ
 шася ѡнога ноги. и чюдо вѣше вѣлїе

8: в строке после выносной буквы ^А в слове прѣлежащїи поставлен
 киноарный знак отсылки в виде косой черты и двоеточия, на
 верхнем поле после такого же знака написано: лежащїи пѣтъ къ
 цариградѣ на (из-за этой вставки на листе 25 строк); 12: между
 словами ми царѣ оставлено свободное место.

200* [аѳанас]

и паче ества. которыи во мертвецъ,
 і сѣ тридневенъ. кровныа капла ѡска
 пи когда. сіе во при єдиномъ хѣ вѣ.
 не токмо же сѣ, но и лице єго прослави
 5 ся въ тѣ часъ, и вѣ тако снѣгъ.
 зра и зѣво сіе старецъ приче къ нозѣ,
 и видѣ извѣстно сѣнню гѣзвѣ кровь
 іскапающѣ. і ѡтре своимъ рѣчникѣмъ
 иже носаше. і авїе текѣщѣ зраше.
 10 и въ тѣ часъ вси кроплахѣса и маза
 хѣса, въ дшевное и тѣлесное здравїе.
 авїе же нагровное пѣнїе скончаваше съ
 многою свѣтлостїю, съкрыша пѣ
 землею многострѣльное ѡно тѣло
 15 и съсѣ дѣха. пѣти зѣво вратїамъ і

знёше тѣлеса, съкрѣшена и раздро
 блена погребовша. инока же даніила
 зодца жива изнесоша, ѡбзвѣна и то
 го немало. иже бѣ мѡжъ чѣстнѣ и
 20 АХОВЕНЪ. ВИДѢНІЕ Ѹбо НОЦНЫ СПОДО
 ВИСА ВИДѢТИ ѡ ТАКОВѢ СПРАДАНИИ.
 ЕДИНАЧЕ БО СИЖА ДОБРОПИСЦЪ ІОАННЪ,
 ПОВЕЛѢННЫЯ ЕМЪ Ѹ ОЦА КЕЛІА. СЛЫ
 ШАШЕСА Ѹ НЕГО СТЕНА ИЗЪ ГЛѢБИНЫ,

23: повелѣнныя: на слове грязное пятно.

201 и оумиленно нѣкако въздыхаша. и ви
 ны въпрошенъ бывъ Ѹ іоанна, видѣ
 ніе исповѣдаше. зрѣхъ бо рече. и се
 нѣкій Ѹ црѣ посланъ зоваше ѡца. і
 5 въ тѣ часѣ ишеде сѣи Ѹ лавры, послѣ
 доваше посланномѣ і съ инѣми шести
 ми братіями. Ѹ нихъ же единъ бѣ азъ.
 і тако Ѹбо приближихомса къ дверемъ,
 ими же хотѣхомъ внити къ црѣ. тѣ
 10 Ѹбо съ пѣпими вниде въ полатѣ, азъ
 же вѣнѣ ѡставленъ быхъ. и рыда
 шѣло ѡ разлѣченіи ѡца, и лишеніи є
 с нимъ вхоженіа. Ѹслышѣ же нѣкоего
 изъ видѣтрѣ глѣуща ми. тако вътѣ
 15 те бѣ рыданіе сѣ члѣче, и не въходна те
 бѣ, ни оузрима всако іаже здѣ. і
 ще не дарѣетъ ти входъ ѡнъ с нимъ же
 пришелъ єси. тако же паки наипаче пла
 ча рыдахъ, и къ слезамъ слезы прила
 20 га. сѣ ѡць слаката вещь і има. емъ ма
 за деснѣю рѣкѣ, въведе къ црѣ. и спо

Добленъ въ сего видѣти, и поклоні
тиса еѣмѣ. сіа зодѣ видѣвшѣ въ і
знесеніе. вниде ѣво въ нѣное црѣво

8: дверемъ: буква в выправлена из р, из-за чего нижняя ее часть уходит под строку; 14: видѣть: буква н выправлена из оу, размазана.

201*

[Аданас Адон]

ѡць и пать братіа, и помалѣ съ сими
зодецъ. стаѣ оубо ѡсирѣвшѣ ѡ
великаго ѡца і инокѣ антонію въ царигра
ѡшѣдшѣ, за нѣждю ѡнѣ потребѣ мо
5 настирьскѣю, по повелѣнію ѡца.
нѣціи ѡ братеи ѣстремишася в ганскѣ
спранѣ. вѣ же тѣоу нѣкто пастырь,
сѣа единаго имѣа, и сего ѡ звѣри пора
жена. ѡ нем же слеза баше и рыдата.
10 видѣв же іноки странно любезнова сѣ,
і им же имаше млекоу ѣчреди ихѣ.
ѡни же почюдишася блгомѣ еѣо проіѣ
воленію, в полице еѣмѣ скорви сѣоу.
і поміловавшѣ и поидоша видѣти сѣа
15 еѣо. еѣдин же ѡ нихѣ оубрѣсѣ имѣаше
кровію ѡца ѡмоченѣ, и ѡбѣза симѣ
ѡпрочати выю. и въ тѣ часѣ ѣспе
ѡпроча, и спа всю ноцѣ. і за ѣтра въ
ста здравѣ, и пици причастиса.
20 инокѣ ѡ ѡкрестны нѣкихѣ спранѣ лѣ
кавымѣ дѣхѣ, ѡвѣгати бивѣ. і тако
не разѣмѣа не смысленѣ сѣи приѣе въ мо
настирь. и прикоснѣсѣ сѣеннѣи рацѣ
ѡца. и масло вземѣ ѡ горящѣ тѣ ка

На наружном поле на уровне шестой строки маргиналия — заголовок к дальнейшему сюжету жития: чю° .а. по съмерти сѣаго. 15: єдин: клякса между буквами є и д; 19: большая точка с двумя параллельными черточками, наклоненными вправо.

202 дилъ, помаза себе. и нача^т терзае^т вы
 ти ѿ нечистаго и лѣкаваго дѣха. и по
 сиухъ исслева, ꙗко живѡтна нѣкаа съ
 кровію. і авіе измѣниса ѿ лютаго въ
 5 са. три деса^т же дніи по исцѣленіи въ мо
 настири пожда. и к томѣ не томленъ
 бы^ѿ ѿ лѣкаваго дѣха. и съвершено извѣ
 щеніе пріемъ своего исцѣленіа. ѿде
 10 рѣтаса. хвала и слава бѣа. давшего
 таковоѣ благѣтѣ прѣбномѣ ѡцѣ.
 євстратиѣ иже по ѡшествіи ѡца ѡ
 власть нашего монастыря помалѣ
 пріемъ. съ^ѿ єще свѣдѣ ѡцѣ в житіи
 15 семъ, въ ѡстровѣ юнныхъ слѣжа,
 и ѡ монастырьскѣ спажаніи пекиса.
 волѣзнію видѣръни лютеѣ ѡгъзвенъ
 бы^ѿ. и ѿ сего ѡво истицающіа вода ізъ
 него измѣненіе припачь. и в мѣсто
 20 єственаго моченіа, кровь єдино ви
 дна ѡ мнозе истекаше. се ѡвѣдѣ
 въ ѡцѣ. ѿ среды срѣца поболѣвъ ѡ тѣ
 жести страсти єго, възвѣщае^т ємѣ
 възыти въ царигра^{дѣ} і пойскапи врача.
 ѡн же волѣзнію водо^ѿ ꙗко жаломъ, і

9: бѣа: титло имеет нетипичную для почерка Нила форму, может быть, оно было поставлено позже другим писцом; 14: юнныхъ — так.

- 202* [ἀθανάα ἀροῦ]
 здравіа желата възыде, надѣгася полд
 чипи ісцѣленіе. іако же къ первымъ
 врачемъ шедъ и множицею ѿ нихъ при
 5 лежанъ бывъ, ни єдинъ ѡврѣте полъ
 зѡ. паче же и приложиша ємѡ болѣзни.
 и възвратиса въ ѡстровъ, множа
 юшю болѣзнь носа, и помиѡ ѿ неѡ
 на лѣтъ седмъ. іако же выше рече.
 по преставленіи ѡца поставленъ бы
 10 настоятель. і имы вѣрѡ многоу
 къ ѡцѡ, молаше єго ѡ болѣзни ѡнои.
 и оубо въ єдинѡ ѿ нощен, бы ємѡ зрѣ
 ти въ снѣ пришедша ѡца съ нѣкими
 чѣпными старци, и тѣ сѡщемъ ино
 15 ко^м. повелѣномъ же тѣ по ѡбычаю
 внити въ трапезѡ. іако же съ ѡцѣ^м
 видѣ іустрапїе, по подобїю насто
 ятеля і игѡмена. і ѡзрѣ стоящѡ
 стькланищѡ на трапезѣ полнѡ воды
 20 і рѡдіа на блюдѣ. вземъ оубо ѡцѣ ѿ
 рѡдіа і вѡложи въ стькланицю, и да
 сть єустрапїю пити. ѡнъ же оужаса
 гася, іако оукланашеса взати и пити.
 ѡцѣ же рече не боиса. но вземъ пїи, и

9: поставленъ: клякса под буквой н; 23: пити: лигатура ТИ.

- 203 въ здравіе ти вѡдетъ. вземъ оубо и
 пивъ лѡіе възвнѡ ѿ сна. і изъше себѣ
 воды ради. і извѣсти си, іако моченіе
 єго въ єстѣственное приде. ѡмолча ѡбо
 5 въ ѡномъ часѣ. по скончанїи же ѡпре

наго правила , проповѣда всѣмъ вели
 чіа ѿвѣта. ꙗже посѣщеніемъ ѿца и
 благодѣисвомъ того съдѣла в немъ.
 10 потреба нѣкага бы възыти братіи
 въ мирнѣ. млтвою сво ѿца ѿгоденъ
 въспрь полдчивше, и тихо преплвше,
 оустремишася въ ѿспровъ, и пове
 лѣнию имъ работѣ творѣхъ вѣ прѣ
 сеченіа. нѣкіи же хрѣтолюбець, мо
 15 ли пѣ внити в домъ єго ꙗсти хлѣвъ.
 и ꙗко внидоша, видѣша множество
 свѣщъ горѣщъ и кандилъ горѣщъ, и до
 мащніи того сѣло тѣхъсѣ, еже
 не оугаснѣти свѣщамъ, и не преста
 20 ти кадиломъ благоуханію. ꙗко оубо
 видѣша сіа сътворяема, въпросиша
 влѣд домѣ рекѣще, что сѣтъ тѣ. ѿ
 вѣщавъ же рече. азъ ѿци сестрѣ и
 мамъ жившѣ съ мѣжемъ. сіа крово

203*

[аданас адон]

почива бывши время доволно, и ѿже на
 ѿдрѣ лежаше ѿ тѣжкіа ѿнога спраспти.
 прилчи же сѣ нѣкоемъ иноку в домѣ ихъ
 ѿбипати. видѣвъ же ѿнъ сице бѣдѣ
 5 ющѣ и люте помимѣ, въпроси винѣ.
 и ѿвѣдѣвъ оумлдисѣ ѿ неи, и рече. има
 кровь въ портици, спаго аданасіа и
 въ адонѣ. и ꙗще хоцѣши ѿмочю в во
 дѣ ѿкровавленое портище. и надѣю
 10 сѣ на бѣга и млтвы спаго ꙗко пивши
 ѿбращѣши поможѣ. волащія же ѿслы
 шавши, съ слезами молѣшесѣ семѣ

15 были. Ѹготовльшѹ же инокъ пи
 піе, и ѹнои съ вѣрою теплою и съ пла
 чемъ вѣпїющи, стѣи аѳанасіе помо
 зи ми. и вземъ водѹ съ ѹсердіемъ испїѣ.
 и абїе разѹмъ себе измѣншѹсѹ Ѹ не
 дѹга і исцѣленѹ бывшѹ. сіе пресла
 20 вное чюдо мѹ предахомъ писанїю. бл҃го
 даряще б҃га и ст҃аго ш҃ца. вкѹпѣ же и
 молащесѹ. іако да б҃гъ помиладѣ и на
 того ради. юноша нѣкїи двѣ
 скорби великы имѣ проказѹ і нищетѹ.
 ради бо недѹга сего гнѹшаѹсѹ єго і Ѹ

204 гонаѹхѹ мнози. єлице не милосерди бѹхѹ,
 и звѣринѣ нравъ имѹще. и того ради въ
 бѣдѣ баше члѣкъ и гладомъ гивла.
 слышав же дивната чюдеса великаго аѳа
 5 насїа. потече къ безмѣздомѹ врачу.
 и близѣ бывъ ст҃аго гроба єго, преклони
 колѣни на землю. и намногѣ часъ ле
 жа, молаше єго съ слезами і въздыха
 нїи великими і смѣреномъ дѹхомъ,
 10 ш҃ исцѣленїи волѣзни. и ѹмоли великаѣ.
 Ѹ кандила во єго мѹсло ст҃ое взѣ, и по
 мазавъ себе съ многою вѣрою, съвле
 чеса проказы, и здравъ весь бы.
 мѹжь нѣкїи аѳанасіе зовомъ, сна
 15 имѣта іако ѹсми лѣтомъ. оочи оѹбо
 Ѹверстѣ имѹща, лишени же зрѣ
 нїа. вземъ сего, іако въ ш҃щїю вра
 чевницѹ въ иже Ѹ ст҃аго създанныи
 монастырь доїде. и въ спраннопрї
 20 ємници пребывага съ ш҃трочапемъ

своимъ, къ спомѣ ковчегѣ великаго
 ѡца на всакъ днь прихожаше. і ма
 сло спое вземла ѡ кадила іже на гро
 бомъ его. и помазѣла оочи ѡпроча

204*

[дананъ адонс]

- те своего. и молашеса съ слезами і мо
 лбою и глы оумилеными припадаѣ къ ве
 ликѣмѣ да просвѣтит оочи сна его. і абіе
 преклони оупровѣ млтвиаго ѡца.
 5 и приаптъ сна своего просвѣщеннѣ имѣ
 ца оочи. и въ вѣдѣти ѡ сихъ пррчь
 ское слово скончаваемо ѡца ѡ чадѣ ве
 селашаса. єдинѣ оубо недѣлю молив
 са приаптъ прощеніе. прѣрече
 10 нныи инокъ павелъ келарь по десѣпѣмъ
 лѣтѣ преставленіа ѡца. подвиженъ
 бы ѡ вѣса, и прирасиа игѣменѣ део
 ктиспъ же въ съ. и дажь до пропиво
 словіа попдстиса, и прощеніа не поі
 ска. приемшѣ же вечерѣ іаростію на
 15 дымашеса, и таже не полсѣющаѣ то
 го въ оумѣ пооучашаса єдва оуспе.
 бы же ємоу въ снѣ зрѣти знаменонѣ
 снаго ѡца нашего ѡчительски глѣюща
 20 къ братіи. и нѣкоего ѡ братеи съпро
 тивословаща ємѣ. павелъ же іа
 приаптель твораса ѡцѣ, вкѣпѣ же
 и честь томѣ хранѣ. начѣпъ ѡсѣка
 телнѣ глапи братѣ, како пѣ смѣ

Мелкие чернильные кляксы на наружном поле; 20: братіи: точки над і сливаются с хвостиком буквы ц в предыдущей строке.

205 ши съпроти глаголю стомѣмъ ѿѣ. пре
 пѣвныи же ѿць нашъ напрасно і тако на
 нь възрѣвъ, ѡдари єго рѣкою въ лице,
 рекъ є и ты добръ покараєшиса, ѡчи
 5 инѣхъ. і абіе вы ємѣ ланипа вса га
 зва єдина, ѡтокъ мокротѣ люте и
 скапага. тако же оубо възвѣдъ ѡ сна,
 и преславнаго чюдесе іскѣсь позна. абіе
 10 зазрѣ себѣ, и пристѣплъ вкѣпѣ съ
 свѣтомъ къ и҃г҃менѣ. припаде на но
 гѣ єго прощеніа проса, ѡ нихъ же к немѣ
 ѡ бездѣміа дерзнѣ, и страшныа оноа
 іазвы преславное ѡкры. и ѡбо про
 15 ценіе ѡ и҃г҃мена скоро полдчи. ісцѣле
 ніа же єдва по тридесѣмъ днѣхъ спѣвѣса.
 мола съ стѣпанми и слезами многи
 ми знаменоснаго ѿца. іноѣ
 симѣонъ, і инокъ георгіе. послани нѣ
 20 когда в кораблі на слѣжѣ, оустреми
 шеса въ пристанице пѣвѣкїиское. и
 гласы плачевны і рыданіа слышаще,
 въпрашахѣ вины. карабници же
 пре стопаціи тѣ, глахѣ. тако єдиноаго
 карабника своего смертъ плачемъ. по

205*

[Аѳанасія Лдон]

неже ѡсмыи оубо днѣ вѣ гласа лежи. і га
 ѡчана плачемъ єго. възхотѣша ѡ
 5 бо иноци, и сами видѣти болацаго.
 і шѣше оубо и видѣвше єго сице імѣца,
 поволѣша и ти дшею. и георгіе ѡбо съ
 вѣщеваше съ симеонѣ, приложити
 къ выи оумирающаго ѡкровавленыи

плапъ, сѣпаго кровію. симеонъ же
 оуѣкланашеса съмнаса, еда како не вѣ
 10 деть полза. георгіе же несѣмѣннѣ
 вѣрѣ имѣа къ спомѣ, принѣди того,
 ѡбложити выю іже мало не мертва
 го, реченныѣ плапомъ. і тако же сіе вѣ.
 сице ѡво внезапѣ преславно здравіе съ
 15 вершено полдчи. тако же мнѣти по
 мѣ ѡ сна вѣстати. и корабникѣ глѣпи
 дабы скорѣѣ ѡпадти. и винѣ плача
 ихъ испазавѣ оуѣвѣда бывшее.
 градище нѣкое ерись зовомо, идѣже і
 20 маше лавра иноки і монастырь, иже
 нарицаюѣ метохъ. въ нихъ же инокъ нѣ
 кій икономъ баше. зовомъ іоанникіе.
 съ ѡпад на спрѣмѣ слѣжбы ради нѣкіа.
 съ инѣми братіями метохинскими.

20: (i)маше: буква м написана на месте затертой.

206 іадцимъ же имъ. і ѡже вечерѣ пріемъ
 шѣ, изыдоша ис корабла почипи и бра
 шнѣ причастіиписа. ѡвходѣщій
 5 же тогда села въ мѣстѣ ѡнѣхъ ино
 племенници, внезапѣ напѣше
 іаша ихъ. іоанникіе же ѡтѣи пѣхъ
 вѣверже в море, еже ношаше злато
 слѣжбы ради. глѣ, да не вина смерти
 се вѣдетъ намъ. ѡни же свѣзавше
 10 ихъ тако же пѣнники, къ старѣиши
 нѣ своемѣ идахѣ. и привѣше оуѣво но
 щію свѣзаны пѣ держахѣ. днѣю же ве
 дѣще ихъ разрѣшахѣ. не за члѣколюбіе,

15 нò да скорѣе пòтъшествю^м. іако
 же оубо рѣцѣ ихъ Ѡ юзъ разрѣшиша.
 інокъ іоаннію наиде помышленіе, ꙗкѣ
 не бѣ бжїа вола сего иноплеменици
 іаша. таже и нѣкю мысль ѡ велика
 го чудесѣ прїимаше. и дерзости испò
 20 лньса сѣпаго по́моць призвавъ. вели
 ки гласомъ възопи сè идѣтъ наши. и
 вкѣпѣ вкѣпѣ съ гласомъ рѣками плескаше,
 и къ своимъ дерзо печаше. инопле
 менници же внезапно оужаса наполни

206*

[аѳанаѳа аѳо^н]

шеса и трепета многа, бѣгѣса іаша.
 іоанніе же і иже с нимъ, вѣдѣша ино
 племеници бѣжаща неўдержимо,
 печѣ къ лаврѣ скоро. великаго сего чю
 5 деси, и своего спсєніа проповѣдници
 выша. и тогда оубо бл҃годариша б҃га
 вси. ма́ло же послѣ же, и дрѣгое чюдо
 прѣваршемѣ съвкѣписа. слоу
 жбѣ бѣ время нѣкамо братїи посла
 10 номъ Ѡ монастырѣ. и бы сѣмъ на мѣ
 сто оно прїипти, идѣже злато верь
 же іоанніе. прилѣчи же сѣ быти съ
 братїями тѣми, и нѣкоемѣ Ѡ іоанні
 кіевы дрѣжины. иже оубо и мѣсто
 15 показоваше имъ г҃ла, здѣ інокъ іоа́
 нніе верже злато. и радющесѣ вси
 г҃лахѣ, ꙗкѣ б҃гъ дастъ ѡбращемъ сїе.
 тогда оубо въистиннѣ раздѣмѣ. ка
 ковѣ ѡцъ нашъ спобисѣ бл҃гїи и силѣ.
 20 и сице рекше, вкѣпѣ съ слово испыто

вахѸ глѸбинѸ водѸ, и ѡврътѡша сїю
 многѸ. ѡни же оустронша юдица и
 низѸ пѡстиша сїа. и ꙗко же изъвле
 коша, зрѡшесѡ чюдо странно. юди

В верхней части корешкового поля клякса, отпечатавшаяся с
 противоположного листа.

207 ца бо съ своими съплѣтеними злато
 влечаше. и сїе оубо преславно и оужасѸ
 но чюдо бы. елма же всѡ великаго
 ѡца чюдеса исписати хотѡли. по^овно
 5 творить, иже звѣзды хотѡщемѸ
 ичестити, или пѣсокъ въ скраи моря,
 или водѸ морьскѸю премѣрити. мы
 же еце едино въспомандѡше, конецѸ
 словѸ сътворимѸ вѣмѣрїа оуклонше
 сѡ. козма иже лаврьскыи екли
 10 сїархѸ высть. ѡвычѡли имаше егда
 въ царигра^а нѣкоеа ради потреби ида
 ше, ити въ панагїю глѣмѸю ѡбитѣ.
 зане въ тои игѸменѸ выпити инокѸ ан
 15 тонїю, искрьнѡшемѸ оучникѸ сѡпа
 го нашего ѡца. шедѸ оубо нѣкогѡ
 тамо видѸ инокѸ великаго ѡца, не
 премѣнно свѣце въ ѡбраженїе сѡпаго
 ѡного взора. и молѡше его да ти емѸ
 20 сїю. антонїе же ѡ любве сїю и въ
 ры многи стѡжавѸ. не възможно
 глѡше братѣ лишїти мисѡ сеа. ѡ
 н же належаше просѡ того, того само
 го сѡпа въ словесѸ^х ходатаѡ прѣ^алагаа.

- 207* [аѳанасія аѳон]
 и конецъ, принѣжаѣт сего многѣи прошеніи
 ѣ и зыти ѿ своего прѣложеніа, и ѡбъ
 цаписѧ томѹ подапи сїю. ѡба
 5 че глаше. аще хоѡеши желаемоѹ полд
 читпи, превѣди до триѣ днѣи. іако да пе
 рвоѡбрасіе сеѧ створше, дрѣгдѣю съ
 дѣлаѣѣ. и по семъ подамъ тебѣ сїю бе
 спечално. повиндетсѧ симъ спѣ
 10 рець, и пожимаѣт ѡбѣщаніа. аипто
 ніе же по оутренѣ пѣніи, вѣставъ іде
 къ дѣлапелю хѣдожнѣ, іменѣ панто
 леи, иже мѡжетъ дѡбре створити
 іконѣ. і єже ѡ вещи повѣдѣѣт, і іконѣ
 15 прѣбнаго носѧ. и къ дѣлѣ молѧ нѣди
 его. і аще хоѡеши рече створити
 ми блѣтъ, не ѡблѣнисѧ съдѣлати
 ми подобнѣ сеи іконѣ. ѡбаче не косно
 створи, се оубо ми блѣтъ. пандо
 20 леи же многѡе сего принѣженіе тѣжко
 си твораше. і вѣскѣю глаше ѡче,
 ты самъ пришелъ єси къ намъ. ѡне
 ли же во вчера възвѣсти ми ѡ вещи
 своимъ ѣчѣкомъ. все єже сїе дѣло
 тревѣѣт, оубо готовѣѣ. и се іако же зри

3: сїю: написано на месте плохо затертых букв; перед точкой, в оставленном пробеле, просматривается плохо затертый ѣ; 22: вещи: очень длинный хостик у щ, на нем грязное пятно.

- 208 ши, хоѡѣ сїе начѣти. ѡн же оубѡсѣѣ
 быѣ, не вѣды глѣмыѣ силѣ. и брата єго
 же пантолеи глаше вчера прїити пѣоѣ

5 свѣща, вѣры ради зоваше. братъ же
 Шмѣташеса до конца пришествіа
 гла, не приходихъ здѣ. раздѣш
 оубо вси, тако ѡсѣненіе ваше спаго.
 10 видѣть збо трѣхъ днен дрѣгата въ ѡбра
 жена вы. и взѣтъ козма первоѡбра
 зидю, тако съ чюдомъ много. і къ спѣн
 лаврѣ принесе, сказѣта всен братіи
 бывшее спаго чюдодѣиство. іже
 и до днѣ покланяема естъ ѡ всѣхъ, на
 15 спѣмъ его гробѣ. извѣстными ѡбра,
 спаго его зрака имѣши но оубо
 бо житіа твоего и конца ѡ вѣжнны
 ѡче, і іже по кончинѣ, сицева і та
 ко имѣтъ. мы же къ стѣни твоеи
 20 приптѣкающе есмы. понеже по зем
 ли еце ѡбращающеса, і иже по все
 дневными прилогы вѣсовъ, и навѣ
 ты лѣкавыхъ человекъ низълагаеми.
 трѣвѣемъ ти блѣтъ и заступленіе.
 трѣвѣе ти еже къ бгѣ молѣбъ и хода

15: между словами оставлено свободное место; 19: зем(ли) — так, с паерком; 23: трѣвѣемъ: между буквами р и ѣ клякса, которая отпечаталась и на противоположном листе.

208*

[аданас адонс]

таиство. и припадающе молимъ ти.
 не престан млѣтвѣ творити въ члѣколю
 вцѣ бгѣ ѡ спадѣ твоемъ, еже ѡ дша
 5 възлюбилъ еси. і ѡ нем же многы по
 ты и волѣзни претерпѣлъ еси. ѡ не
 же и кровь свою изліалъ еси, дажь до

смѣрти подвижася. іако да избави^т
 на^ѣ ѿ тмы спраспен. и всакого ѡде
 ржанія лѣквухъ вѣсовъ и члкъ. ібо
 10 вѣси ѡбоюдѣ належашіи намъ прѣно
 страхъ. вѣси непремѣннѣю вѣсовъ
 скѣю, еже на ны рапъ. вѣси тѣлесное
 спѣженіе і злолютьство. вѣси оу
 15 сердіа нашего неможеніе, и ѡдѡвъ по
 ползаемое, и къ зловѣ скоротекѣ
 щее. сего ради молимъ тѣ. іако же
 въ прѣднѣмъ семъ, и многоболѣ
 20 зннѣмъ, и свѣтнѣмъ житіи до
 нелѣ баше. наставникъ и вождь бѣ
 ше къ спсѣнію. множае паче ннѣ.
 іако же трѣци прѣстою, и іаже тамо
 свѣтлолѣчными зарѣми ѡблиста
 емъ. призриши на ны свыше, и на
 ставиши къ спсѣнію. іако да вѣмо^ѡ

9: вѣсовъ: буква ѣ исправлена из о; 23: грязное пятно на и.

209 лвно и тихо селенія нашего мало вре
 ма поживше. млтва и блгоуветі
 лива сдѣію ѡвращемъ, въ днѣ спра
 шнаго прѣщенія. емѡ же подобае^т
 5 слава и велелѣпіе, съ безначалнымъ
 єго ѡцѣмъ, и съ прѣно свѣтлымъ дхѡмъ.
 ннѣ і прѣно і въ вѣки вѣко^ѡ ѡминь: —

- 210 житіє прѣвнаго ѡца нашего, паісія великаго, списано въ прѣвнымъ ѡцемъ нашимъ іѡанномъ коловомъ.
- 5 Іако же краснага мира сего и плѣнна свѣца и преходимага, вѣдають любящїи тѣ привлачити къ желанію симъ. малы ради сла́дости чю́ства колѣвати, і оу́мъ къ страстѣ парити твораще. іако презираати не то́чію ѡвѣщанныѣ
- 10 бл҃гѣ, но и того самого творца істи ннѣи жизни, оу́вы ѡвращатисѣ. і сіа оу́во настоѣщага прѣ и́збираати, не́жели она вѣдѣщага добрага. люте ю і бесконечнѣю смертѣ волею пріѣмь люще. тако и вжелѣтелемъ вѣчныѣ
- 15 бл҃гнѣхъ, і еже ѡ сихъ оу́пованіе имѣю щидѣ. безмѣрно свѣще желаніе, і еше ѡ здѣ вывае́т пашошнаго бл҃жньства, вѣспоминающе трѣдо́ вѣздааніа, е
- 20 же тамо краснѣхъ наприженіа. іже бо свѣдимъ зде ѡчищенымъ. не то́чію ѡвчачи е́сть, временнага и свѣтїага презираати. но и свои живопѣ ѡставлѣти. и вѣзлюбленнѣю іа́к

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 207, взят в скобки, а ниже написан номер 210. Название жития написано киноварю; 4: тонкий инициал **ІА** в византийском стиле с элементом растительного орнамента выписан тоже киноварью.

210*

[паісія великаго]

подобно погѣвити дшѣ хѣ ради, іако же

въ стѣхъ еѵгліихъ речено ёсть. и паче всѣхъ
 слакихъ и красныхъ, ѡного ради любити
 смръть. аще и не ѡврѣтаю^т сію въско
 5 рѣ. зане гонителе^м не сѡщемъ сіе дѣла
 ти, ꙗко. инако къ желаемои прїити
 помышляю^т. долгюю и нѣжнѡю прие
 млюще смръть, иже тысащами во
 10 лѣзни приемлюще на всакъ днь. и сихъ
 терпаше пощенїемъ и много различъ
 ными подвиги, съ невидимыми бѣсы
 борющеса, и ёство прѣно понѣжаю
 ще, веслопнымъ пропїивитиса въ
 15 плоти сѡще. Ѡ сицевыхъ оубо до
 брыхъ и бжтвенныхъ мѡжїи нѣ ѡ кое^м
 повѣдати хоцѣмъ. роженїе и възраспї
 и чюдное житїе. паисеи же има мѡ
 жѡ семѡ ёсть. и никто же да бѣвѣ
 20 рьствѣе слыша преславнога и выше
 ёствьнага ѡ немъ. и да не мни^т ѡ мнѣ,
 ꙗко сицевага чьсти ради и любве любве
 зномѡ ѡцѡ прилагати. еже видѣхъ
 своима оочима, и оушима слышахъ.
 и да не възъчѣе^т, ꙗко славо и чпъ ёмѡ

5: зане: пятно над буквой н; б: желаемои: первая е выпралена из
 полузатертой а; 20: ёствьнага: буква ь выправлена из другой, не-
 аккуратно затертой.

211 сими даровати ми. далече оубо ё ѡнъ
 и превыше всакїа члчкыа славы. и азъ
 не ѡномѡ похвалы твора, иже нижна^а
 не тревдющѡ похвалы, но агглы въ вы
 5 шнихъ хвалимъ ё. слышацихъ же ради

пользы, и ревновати хотѣши того до
 вротелемъ, начинаю сего достохва
 лнага и полезнага повѣдати.
 сего великаго и влженаго мѣжа изне
 10 се егѹпѣ, иже и древле великаго въ про
 роцѣ моѹсеа вговидца принесе. иже
 і оного къ вгѣ присвоеніемъ и велики
 ми чюдеса прослависа, іако же о не
 въ вжтвеныхъ книгѣ писана свѣтъ слы
 15 шана бы. не хѣдѣ же второе пока
 заса прославленъ свѣтлѣ прѣбнаго
 ради пасеа, доврѣтелми того имене
 ѡбогативса. родители же сего
 ѡба вѣста блговѣрна, и богащася
 20 ба, и въ заповѣдѣ еѣго хѣдаща непоро
 чно, и блгата вса имѣюща. имѣ
 ста же сіа дѣтей седмь, тыа же до
 вротели имѣюща. и богаѣство
 же имѣ баше доволно. елико и тревѣ

Грязные пятна на наружном поле; 3: твор: нижняя часть буквы
 в уходит под строку, потому что она была выправлена из р; 4:
 тревѣющ: лигатура ТР; 8: киноварная большая точка с двумя
 параллельными черточками сверху, наклоненными влево.

211*

[пасеа вел]

юцимъ исполнено. простертѣ во рѣкоу
 тревѣущи подавати твораѣста. і ели
 ко сіи в роуки нищи раздаваста, по мно
 гоу имѣ въздавашеся вжтвеное даро
 5 ваніе неизреченно. и понеже оубо смер
 ти не причѣстенъ въ члѣвхъ никтоже;
 ѡ житіа ѡць сего исхѣдитъ. чѣтнѣи

оубо женѣ ѡ всѣхъ попеченіе болѣзненно
 10 единой ѡста. ѡ всѣхъ же меншіи баше
 пасеи. и наипаче много сеи мѣри печѣ
 подаваше, внезапно же в нощи, сла
 кимъ видѣнїемъ аггль гнь прѣставъ
 15 еи рече. сирыхъ ма ѡць послалъ е бгъ.
 почто печалдеши много ѡ дѣтеи про
 мышленїи. еда ѡ сихъ едины ты пече
 шиса, неже бгъ. ннѣ оубо печаль ѡ
 спави, и даи единого ѡ сновъ бгъ выш
 немъ, ѡ немъ же прославитса прѣсто
 20 е има его, иже и рно прославлено е.
 ѡна же рече, вси бжїи сдѣть. кои аще
 есть оубо денъ емъ сего да возметъ.
 тавльшии же са аггль паісеа емъ за рѣ
 25 кѣ рече, сїи есть бви оубо денъ. она
 же рече. возми паче ѡ болши кои лдчиши

б: члцѣхъ: на букве ѣ расплылись чернила; 16: оубо: в функции псилы использована ножка буквы д из предыдущей строки.

212 есть. к ней же рече аггль. ѡ добра
 въ женѣ. сила бжїа въ немощныхъ та
 влаписа навиче. сїи оубо избранъ бѣ,
 5 иже и хоцетъ емъ оубо днпн. і сїа рекъ
 ѡиде. възвѣдивши же са жена, бже
 ственомъ дивашеса тавленїю. и пѣ
 снн блгодарны бгъ въздаваше, и глаше,
 да вѣдетъ на на вѣко и на рабѣ твоемъ
 10 пасеи мѣть твоя. и сїа оубо і ина сїмъ
 подобнаа изърекши. молѣщиса при
 веде къ бгъ своего сна на ѡсценїе.
 бжтвенныи же пасеи сїньствѣ вывъ

ревнитель, и кѣпноверстою и бл҃гтію
 възрасташе. страхомъ бж҃тїимъ і лю
 15 бовію ражжегса, иночьское вжелѣ
 житіе. пришеѡд же времени в немъ же
 бж҃твенныя заповѣди подобаше дѣла
 ти. бж҃твеною бл҃гтію іако непоро
 ченъ агнець вноси въ пѣстыню ски
 20 скдю. і пастырѣ словесны ѡвечь, на
 ставлаѣ бываѣ бж҃твены павомъ.
 бл҃женыи же сии ѡць сего прїимъ. съ вса
 кою радостію, стымъ ѡбразѡ сего
 ѡдѣа. не непричѣстенъ же баше

Небольшая клякса на верхнем поле.

212*

[паисія вел]

съ ѡць бж҃твенаго разума. но и хотѣ
 цага быти ѡнемъ видѣніемъ свыше по
 знаваше. и понеже бл҃гтіи баше съсоудъ
 избранъ паисен. и тою наставляемъ,
 5 къ всакомъ доброутелномъ дѣланію на
 правлаемъ бываѣ. и преже оубо послѣ
 шанїа добре твора исправленіе. ѡсеръ
 дно повиндгас ѡцѣ, по повелѣнію єго
 вса съвершаше. таже оубо и прилѣ
 10 жи жесточѣишее житіе въспрїѣати,
 і въсхоженїа въ срѣци възыти. бж҃тве
 ныи же ѡць нашъ ѡнъ, сего зра вели
 ката держаца. рече к немѣ чадо пасен.
 новоначѣлнѣ подвижникѣ, къ лицѣ чїе
 15 мѣ не пѣбаеть зрѣнїа прилагати.
 но прїо къ ногамъ приницаа, оумомъ
 горѣ зрѣти непрестанно. видѣть

нима одчима добрѣты неизреченныа
 славы бжїѣи ѣца съзрцевати. и бга
 20 всеиѣнаго пѣти і славити іако блго
 даѣла. сими полѣзными ѡченїи на
 оучень бывъ пасен. и любовїю бжїею
 ѡблзвивса, дѣло сїа съвершаѣ. ѡпо
 лѣ оубо три лѣта пребы, заповѣ сїю

22: грязное пятно на слове пасен.

213 ѡпасно храна, члчѣ ѡбразъ мало вид.[†]
 но пребываше прино бжїтвенных писанїи
 прочитанїю внемла, и раздмѣнїи сихъ
 іако водами напаше дшѣ свою. и двѣдъ
 5 ски рещи, іако же нѣкїи садъ при исхѣди
 цихъ водных насаженъ, възрасста
 и разъцвита, и пло^а сладокъ прино
 са въ времена своя. вжелѣнно ѡво емѣ
 баше сїе реченїе, еже слака гортанїи
 10 моему словеса твоя паче меда ѡстомъ
 мой. и непрестанно по аплѣ моласа,
 и постѣ и вѣнїемъ тѣло оудрѣчла
 и порабоцата, и въсхоженїа въ срци по
 лагаше. бжїтвенныи же старецъ, зра
 15 его сице преѡспѣвающа еже по всѣ
 добрѣтелми, радовашеса, и ѡпечъ
 ски съблюдаше его, и на прѣнїа въздвї
 заше, и къ всакомѣ дѣлоу и раздмоу
 блгочїпно и ѡдобно възвода ісквснви
 20 ша сего показѣ. и понеже время ѡ
 хоженїа приде старцѣ къ нѣномѣ насл[†]
 дію зовы, к немѣ же и желаше. абїѣ

Ѡ здѣшнїи кѣ блѣженои онои жизни пре
иде прѣвныи памво, многи блѣвенїемъ

213*

[памс вел]

блѣженнаго пасеа блѣвивъ, и словеса про
рочьскага немало ѡ немъ изрекъ, и та
ко съ пригѣ неизреѣннага тамошнихъ
блѣгага. азъ же смиреннии іоаннъ
5 ѡстахъ съ сѣинымъ пасеѣ. ѡба єдино
кровна, и нравы подобно на єдиножи
вдѣце. єдинъ оуставъ съвершающе
іако же Ѡ оца правило приахомъ. дрѣгѣ
дрѣга ѡкрѣпляюще. и кѣпно браски жи
10 вдѣце ѡ своихъ дѣшахъ промыслахомъ.
времени же малѣ прешешѣ. абїе пасеа
высочайшаго житїа желанїе приапъ.
сего ради распраженїю нѣжа вываецъ,
іако же оуказати имѣ. и преже ѡво ра
15 ждизашесѣ дѣхомъ пасеи, єже чреѣ всю
недѣлю не іасти. в сѣботѣ же и неіа
хлѣбъ и соль пища ємѣ бываше. въ про
члага же дѣни вѣмѣсто хлѣба чювьстве
наго оумныи питашесѣ. начастъ
20 же прѣрчьство вѣголаснаго іеремїа чпта
ще. и многажды томѣ ѡнъ іавивсѣ,
прѣрчьства сказоваше невѣдомага, и
скровенными мысльми подвижаа то
го оумъ, на вжелѣнїе ѡвѣщанныхъ

1: блѣвивъ: в выправлена из другой буквы; 8: приахомъ: и выправлена из л; 16: и: псилы сливается с ножкой р из предыдущей строки.

214 блгъ. и понеже ꙗко на прѣ^а прѣно про
 стирапи тѣшася. двѣ нели начѣ^т по
 стиписа не гды пребывага, первыми
 5 пицами довлѣшася хлѣба мало съ со
 лѣю вкѣшага. и никто же того равно
 аггльное житіе вѣдѣше, точію єдинъ
 иже таиннага зраи і неѣвленага прѣ^а
 оочима имѣаи блгъ. таже єже ѡ мо
 лчаніи желаніе приѣмлѣ^т. єже на єдинѣ
 10 єдиномѣ блгѣ в безмолвіи приносити
 млтвы, и томѣ присвоитиса, и ѡ то
 го просвѣщенми ѡснѣватиса. и въ си
 цевы того оупражняющася по оученіи
 раздѣлѣвъ азъ. тажко си вѣмѣнихъ
 15 раздѣченіе єго. єще же і извѣстити
 си хотѣхъ, аще по блгѣ єсть молчаніи
 онога желаніе, или члѣско. рѣхъ к не
 мѣ, брате пасеи. се оубо зрю тебе мо
 лчѣннаго житіа желающа. и добрѣ оу
 20 вѣжъ іако і азъ тѣ же имѣю мыслѣ. но
 извѣстно не вѣмъ ѡ семъ помыслѣ,
 аще по блгѣ єсть. пріиди ꙗко и помѡли
 мса щедроатамъ вжїимъ. да по того
 воли оустроитъ намъ житіе. или вкѣ

214*

[пансія вел]

пѣ пребывати, или дрѣгъ ѡ дрѣга раздѣ
 читиса. и пѣ ѡвѣща, добре рече въ
 злюбленне. и тако рекше теплѣ ѡвѣ
 5 ноць блгѣ молихомса. блгѣ же наша
 моленіа не хотѣа презрѣти, іако блго
 сердны имѣа щедроты. къ оустроу ꙗ
 ко вжїтвенны аггль прѣста намъ глѣ

Ѡ бѣга, кождо вамъ ѡсобно раздѣ
 лаецса житіе. ты оубо іоанне здѣ
 10 пребывѣ, многимъ къ спсєнію наста
 вникъ бѣди. ты же пасєи оугѣдничє
 хѣвъ, преиди Ѡ здє къ западнѣи стѣ
 нѣ пѣстына. и нарѡ к тебѣ събере
 тса многъ глєть гптѣ. и монастырь
 15 бжтвєны повелѣніємъ съзанъ бѣдєт.
 і има мое тебє ради тамо прославе
 но бѣдєт. і сіа рекъ Ѡидє іавльщїиса
 агглѣ. мы же ѡного повелѣніє прїимѣ
 ше раздѣлихомса. азъ оубо ѡстахъ
 20 на мѣстѣ томъ. пасєи же далєчє Ѡ
 шєдъ къ западнѣи стѣнѣ, и пещєрѣ
 иссѣкъ всєлиса в ню. и толико присєво
 иса бѣи, конєчныа ради чѣпты и по
 двигъ ихъ же показа. іако и хѣд самомоу

2: (разл)читиса: на т клякса.

215 іавлаписа ємѣ, исправляющѣ єго и на
 ставляющѣ къ добротєлємъ. іако же
 напрє слова истинна іавлена бѣдєт.
 въ єдинъ оубо Ѡ днїи сидѣщѣ пасєю въ
 5 своєи пещєрѣ, и бжтвєндю пѣ въ ѣ
 стѣхъ имѣющѣ. іависа ємѣ спѣсѣ,
 глѣ миръ тебѣ възлюбленномѣ ѡгоникѣ мое
 мѣ. ѡнъ же въставѣ страхѣ і пре
 петомъ ѡдержитѣ речє. хѣ члѣколюбчє
 10 спѣсє сє рабѣ твоєи азъ. что вина влѣко
 твоєи влѣти, єже кѣ нѣсѣхоженїа.
 ѡнъ же к немѣ речє. зриши ли пѣстына
 сіа єликоу должинѣ и широтѣ иматѣ,

тебе ради исполню по́стникъ славащи^х
 15 има мое. избранныи же бжїи оу҃го
 дникъ на земли падъ сице рече. влѣко г҃и,
 рѣцѣ твоеи крѣпкои вса повиндютъ,^ѣ
 і егда хо́щеши імаши еже быти. мо
 лю же са твоеи бл҃гтыни раздѣлѣти^х
 20 ми, ѡкѣдѣ вѣдетъ потреба ноужны^х
 подвижающимса тѣ. тѣ же рече.
 истиннѣ ти гл҃ю. аще любовь мѣре до
 вѣртелемъ ѡвращѣ тѣ^х имѣющихъ,
 и заповѣди моа хранящи^х. ни ѡ єдино^м

7: между словами възлюбленномъ мое(мѣ) поставлен знак отсылки в виде киноарной точки; после такого же знака на наружном поле почерком Нила написано: ѡг҃никѣ; 11: нѣхоженїа: ѣ выправлена из другой буквы.

215*

[паисїа вел]

нѣжномъ попекдса, но азъ все промы
 шленїе ѡ нихъ имѣю. таже рече к не
 мѣ бж҃твенныи пасеи. і еше єдиною въ
 прошѣ твоеа бл҃гтына. како хотапѣ
 5 ѡдобъ съти вражїа преити, и лютаа
 єго искѣшенїа. спсѣ же к немѣ рече.
 аще моа заповѣди тако же рѣ ти съблю
 дѣть, кротю и правдою и смиреннѣ
 срѣцемъ; не точїю вражїи ихъ навѣтъ
 10 превыше тѣ^х сътворю, но и цр҃твѣ
 нѣномѣ наслѣдники. сїа рекъ спсѣ
 съ славою на нѣса възиде. сѣнныи же
 пасеи, множайшии стрѣ ѡполѣ при
 гатѣ въ срѣци, ѡ нисхоженїи спсѣ
 15 к немѣ. зависти же ѡтпецъ і чл҃ко

ненависникъ врагъ. зра сего съпи
 ёго крѣпко преходаша, и превыше
 навѣтъ ёго свѣа, и не можаше при
 ближитиса ёмѸ, вжѣтвенна ради
 20 силы иже приа Ѡ вѣа; разражашеса
 зѣло. и оуѣцираше инѣми ходапа
 иствы лѣкавно семѸ препѣпи. мна
 ше Ѹбо пасеа іапи златныи іманіемъ,
 мѣпину винѸ семѸ прилѣжити по

216 кѸшашеса. да Ѡ нестѣжаніа ёмѸ испа
 дѣшѸ. поплѣчено вѣдѣ на нь лютыѸ
 въсхоженіе. абіе препестрыи врагъ
 приде къ нѣкоемѸ ёгѸпѣскомѸ княсю,
 5 мѸжѸ имѣніе много имѸщѸ. и ѡбра
 зомъ аггльскимъ іавивса ёмѸ рече.
 въспавъ ѡ възлюбленне иди въ пѣсты
 ню. і ѡбращеши тамо мѸжа іменемъ
 пасеа. ница Ѹбо житіемъ, добротѣ
 10 лми же велми оуѣрашена, и вжѣтве
 нои блгѣпи сосѣда избрѣнна. сего ѡбрѣ
 пѣ златомъ добръ ёго почти не скѸ
 пасѸ. князь же тѣ не познавъ въ
 совьское прелщеніе, но аггльскѸю вы
 15 ти силѸ вѣровавъ. товаръ и все попрѣ
 бное имѣніе вземъ къ стѸмомѸ идѣше.
 сего же ѡбдержѣціа вжѣтвеннаа сила
 навѣтъ вражїи іавѣ ёмѸ створи іа
 кознью лѣкавыи князевныи даромъ по
 20 кѸшаепса іапи ёго. вжѣтвенныи
 же мѸжѸ абіе въспавъ иде на срѣтѣ
 ніе княсю, и срѣпѣ князь въпроси

его, кто естъ пасей, игдѣ ѡбипаеѣ.
сїи же ѡвѣща да что ради оного ище

15: потре(бное): лигатура TP.

216* [paicia вел]
ши. і рече потребѣ и злато принесохѣ емѣ
дапи, да то инокоѣ раздасѣ. сїи же ѡ
вѣщавѣ рече раздѣмѣи ѡ хѣлюбче іако
златѣ и сребрѣ нѣ намѣ потреба иже
5 в пѣстыни сеи жити хотѣшиѣ. того
ради никто же ѡ живѣщиѣ зде ѡ имѣ
ніа твоего хѣщеѣ припати что. възвра
писа оубо и не скорби бѣгѣ ѡ твои да
рѣ приемлѣѣ. аще принесенаа раздаси
10 ницимѣ и трѣвѣющимѣ. сѣтъ бо по
градомѣ егѣпѣскимѣ мнози трѣвѣю
щи. сирїи і довици ѡ сїѣ бо промыш
лаши, по многоѣ ѡ бѣга имѣѣ въздаанїа.
ѡн же гломѣ сѣпаго вѣроваѣ възврати
15 са. і іако же наѣченѣ бѣ створи вса
имѣнїа нициѣ і ѡбогиѣ і трѣвѣющимѣ
разда. вхѣдѣщѣ же пасею вѣ свою
пещерѣ. іависа емѣ діаволь глѣ, ѡле
нѣжа пасїе что ти створити хѣщѣ,
20 моа хитросѣи ѡгонѣщѣ. идѣ прочее
инѣхѣ ворити. на та же нимало при
хождѣ повѣженѣ же оубо выхѣ. бже
спвеныи же мѣжѣ запрѣти емѣ сило
ю хѣвою. ѡн же сѣ спѣдоѣ ѡгнанѣ бѣвѣ

217 к томѣ вѣспѣдно косноуписа емѣ не
смѣшаше. пѣѣ же вѣ видѣпрѣнѣишѣю

прѣстыню вхѡдитъ, и тамо пѣломъ
 пребываѡа баше. дѡхомъ же съ нбными
 5 силами всѣхъ влѣтъ прѣстога. и вѡда
 шеса житію жестокѡ, тако бесплопѣ
 нымъ подобася. и нбныхъ скровищъ
 зритель бы, і еже тамо правѣныхъ
 веселіе гавити емѡ, еже в немъ живѡ
 10 щь дѡхъ стпы блгоизволи. на млтвѣ
 оубо нѣкога ставъ. тако крилома на
 нбси ѡвртеся. и преже ѡво ранскаѡа
 зраше краснаѡа вселеніа. потомъ же
 превѣчнѡю црквь на нбсѣхъ оузрѣ. і
 15 пици невестественѡи причастися ѡ
 вышнаго таиньства. и не іастіа спѡ
 биса блгѣти. єдиною оубо в нѣли въ днѣ
 въскрѣніа гнѡ, бжтвеннымъ таинамъ
 причащася. до пришеііа паки вѣ пи
 20 ца пребываше. і сими оубо ѡ зижиге
 лѡ єствомъ ѡбогачивсѡ, пребыва
 ющѡ имѣаше блгѣть. мнѣ же да
 никто же да вѣвѣрьствдѣт, ѡ вѣрдю
 ци бжіемѡ словѡ. свѣдѣтелѡ сего

217*

[паісеа вел]

істиннѣ имѣюща. всѡ оубо повиню
 тсѡ бжтвенѡмѡ повелѣнію. реченно
 же вѡдетъ істинно. тако по страшнѣ
 єго причащеніи .ѡ. днѣи вѣ пица пребы
 5 вѡше. и дивно же ничтоже єсть. бжє
 ственѣи силѣ державѡ неизрѣннѡ імѣ
 ющѡ. иво причащеніе вращенъ, испо
 лненіе є пѣлеснѡмѡ пошествію, єсть
 ственѣи силѣ сіа просѡци. пѣлесна

- 10 го ради оукрѣпленія, да не изнеможе^т
 преоуспѣвши^и же. выше ества вѣсть
 сижителнага сила падавати блгѣтъ,
 іако пребѣгатно имѣа сію. и законѣ е^т
 ственомѣ добре не повиндетса. вѣсть
 15 во и в земли на .пѣ. лѣтъ и ваще, ве^т пи
 ца въ ефесѣ отпрокомѣ съхранити
 житіе. и наію же на нѣсѣхъ до послѣ
 дваго дни, но ѡ сихъ оубо сице.
 къ бжтвеномѣ мѣже пасею, по блгово
 20 ленію бжтїю множьства събирахѣса.
 мирина же и иноци, пребывати с ни^и
 желающе. и ѡбшѣдше єго іако рои бче
 лныи сотѣ, сладость бжтвенаго ме
 да желахѣ несытно. сеи же ѡ прнд сѣ

14: повиндетса: пропущено ви и написано сверху более тонким пером.

218

[лика]

- цнаго бжтвенаго источника, паче ме
 да чювьственаго и сопа слачаше пи
 во истачага, си напоивѣ, исполнь сла^а
 стпи іави бжтвенаго ѡного събора.
 5 множьство же повиндющиса събира
 ющеса, и житїискага краснаа радостїю
 ѡвергъше. и іаремѣ хѣвъ євгѣлки вземь
 ше на рамо. приложенїа всегда немало
 вывае. и ѡвыхъ оубо молчанїа люво
 10 вїю распалающихса, наединѣ блгоу
 млпвою весѣдовати оучаше. ѡви^и
 же бжтвеное повинованїе и съ дрѣги
 ми братїями пребывати повелѣ

15 и рѣкодѣліе предаде. ово оубо, да не бе^а
 наоученіа вѣдѣтъ добропелми и поко
 ими. ѡво же паки, да ѡ своихъ трѣдѣ,
 не точію свои хлѣбъ снѣдаю^{тъ}, но да и ѡ ни
 ци^{хъ} любовь показзю^{тъ}. а еже глави зна
 20 в сѣмъ сіе ваше. тако да никто же
 творитъ что, елика волею своею бы
 ваю^{тъ}. но волею и хотѣніемъ ѡцѣ искв
 сныхъ, вса творити. и сіа оубо
 оного пооученіа, и еже ѡ ближнихъ про
 мышеніа, а еже ѡ молчаніи и ѡшес^ь

17: ѡ: этот предлог был пропущен и написан сверху.

218*

[паісеа вел]

твїи, ни единого слово ѡпасно повѣдати
 възможе. ѡ многіхъ же малата нѣката ре
 кома да вѣдѣтъ. бы нѣкогда
 Паісію въ вноутрѣшнюю пѣстыню
 5 вниши. и пещерѣ ѡбрѣтшѣ и три лѣ
 та в неи пребывшѣ. зѣло оубо власо^{мъ}
 его главны^и прострѣвшимса. къ колѣ
 нѣкоемѣ въ вышней странѣ пещеры
 вѣдрѣженѣ. сіа хитро нѣкако прива
 10 зда, млтвы выстрѣише твораше.
 и тамо пребываше в ноци и дни. на
 многи троуды и подвиги себе вдавати.
 любовію вжїею рѣно распалае^{тъ}, и трѣдѣ
 покои вмѣнаше быти. и емѣ же ѡво
 15 и спсѣ по реченномѣ въ спѣхъ еѡлїи^{хъ}, га
 вленна себе творитъ. въ млтвѣхъ ѡво
 паісїѣ свѣцѣ, еже емѣ паче всѣхъ любез^ѣ
 нѣише. гавлетса емѣ спсѣ. ѡн же

20 не могоу ѡбра^а того оу^зрѣти, на зе
млю падѣ, страхомъ и трепетомъ съде
ржимъ ваше. таже спсѣ рѣкѣ се
мѡ прострѣвъ. ѡле неизреченны
хъ црю ѡ ѡгодникѡ твоеа любви, прї
емъ въздвиже. миръ ти рекъ мое

3: большая киноварная точка; 4: П написана киноварью.

219 мѡ оугодникѡ. не страхомъ съдържаѣса.
ни же трепетомъ ѡдержитъ срце твое. ѡ
твонихъ оубо дѣлѣхъ, славо ѡслажа
ѣт ми са блгостына. и много мною
5 блгоприятенъ ѣ подвигъ твои. весели
са прочее, и прїими еже ѡ си красное
възданіе. се оубо даю ти даръ сицевы.
тако еже просиши въ имя мое дастъ
ти са. но і имя же и ѡ кымъ любо грѣ
10 съ помолитиса ѡставитса съгрѣ
шающимъ. сщныи же паііе си
цево изрече члколюбче хъ бѣ. ѡ тво
еа блгостына сподобивса блгїти
ѡкаанны азъ. молюса оуже ннѣ, га
15 подоваѣ ми просити, и ѡ нихъ же попре
ва нджнаа ѣсть; оудовъ спсенїа сте
зю преити ми подажь, и конецъ блгъ
полвчити. кромѣ во твоего промы
шленїа ничтоже блго съвершити намъ
20 възможно ѣсть. і аще ты кровь сво
ю чпндю на ради изліалъ ѣси, и смрпъ
и гровъ пригалъ ѣси. спсенїе намъ въ
скрсенїемъ си даровавъ; колики ѡво
смрпїи намъ ѡ тебѣ подоваѣт прете

219*

[пансіа вел]

рпѣти. сіа рекшѣ паісіѣ. спѣхъ вѣви
 въ ёго, на нѣса възиде. извѣщеніе ёже
 бѣде^т реченны^и симъ, іже прочее по
 вѣдано бѣдетъ. слѣчиса оубо нѣ
 5 коего ѿ старецъ преставишиса ѡчнѣхъ.
 іже прелщеніемъ оулавлае^т присно
 родоу члѣскомѣ завидящаго, непо
 винѣтнемъ і преслѣшаніемъ житіе ѡ
 стави. і ёже паче горше; іако і въ грѣхъ
 10 преже смерти въпа^а, вес покааніа
 в конецъ житіа пріде. ѡ семъ оубо
 раздѣлѣти молившѣса старцѣ, гдѣ
 лѣниваго вселиса дѣша; і въ адѣ
 ѡзрѣ ю люто мѣчимѣ. стѣло же се
 15 рѣемъ ѡдѣзиса ѡ оученицѣ, і съ сле
 зами непрестанно молашеса. прило
 жив же поспѣхъ къ постѣ, дажь до че
 тыри десѣ^т днѣи бѣ^т пища пребывѣхъ.
 потѣмъ же глѣсъ слыша глѣущѣ. сен
 20 дѣши ѡ неи же теплѣ молишиса, въ
 адѣ велѣхъ превывати, до пришествіа
 моего ёже на ѡблацѣхъ съ агглы і
 трѣбами. і тогда пріимѣ^т мѣздѣ до
 стоинѣ ѡ своемъ дѣлѣ. сіе ѿвѣ

8: (непо)винѣтнемъ: лигатура ТИ; 11: пріде — так; 21: пришествіа: лигатура ТВ.

220

шаніе оуслышавъ старецъ, скорби і
 печѣли испѣниса. і иныхъ къ прѣдѣ
 нимъ приложи чепыри десѣ^т днѣи по
 стѣса, і въмножае моленіе себе по

- 5 нѣжага. нѡ ничтоже паче множайше
преже реченнаго Ѡвѣта слыша. нѡ па
ки глѣсъ ѡслыша, нѣсть ѡномѡ покодѡ.
нѡ въ адѣ пребываеѣ, дѡндеже на ѡбла
цѣ вѣдетъ пришествіе мое. і понѣ
10 же нѣдипи не можаше блѡгосердїе вѣжїе.
ни же слышати помного моласѡ, па
че еже слыша. промыслѣніемъ оубо
вѣжївенымъ сѣнномѡ паісіѡ начина
ніе дѣла, еже ѡ избавленїи ѡного хра
15 намшесѡ. авїе къ сѣнномѡ паісію
въ видѣпрѣнѣишю въсходитъ поу
стыню. не безвѣстно во баше ѡно
мѡ, еже къ бѣгѡ того дерзновенїе.
тѣмъ же и на того єдиногѡ ѡпованїе
20 възлагаше, вѣрѡ тако мѡжетъ ѡ
ѡченицѣ єго бѣга оумолїти. паісіе
же блѡгїю пришествїе старца разд
мѣ, на нѣти срѣтаеѣ єго к немѡ идѡ
ца. и ѡбѣмшасѡ подобно лѡванїе

Небольшие пятна на наружном поле; 7: дѡндеже: над второй бук-
вой д две параллельных черточки.

220*

[паісеа вел]

- дрѣгѣ дрѣгѣ даровѡста. таже паісію
рекшѡ, чѣсо ради къ мнѣ хѣдомѡ и грѣ
шномѡ пришелъ єси стража сице ѡчѣ.
і Ѡвѣщавъ старецъ, видѡ повѣда и
5 вѣдѡ ѡкаанаго оумченика, і єлико мо
ливсѡ ничтоже полоучи. и тако слы
ша Ѡ вѣжївенаго глѣса томѡ вѣщае
ма, терпѣти въ адѣ до пришествїѡ

10 гна скорбнага. приложив же рече. іа
 твое сѣньство оумолити придохъ,
 даже мнѣ ѡкаанномѣ съпострадаа
 твоими къ бгѣ млтвами, ходатаи
 вѣдеша ѡ моемъ многострапнѣмъ
 15 оученицѣ. надѣюса ѡбо, іако тово
 ю молимъ оумлрдитса бгѣ, не ѡри
 саиса ѡво молитса, и печалію
 ма мно́гою погрѣжаема не ѡстави.
 аще ли же ни, то ѡсюдѣ невъзможо
 єсть ѡипи моемѣ смиренію. сіа
 20 сѣнныи старецъ изърекъ. слезами
 паче, неже глы молишь великаго па
 ісія, ѡмолити щедроты бжїа. ве
 ликіи же паісії рече. мнѣ ѡво нѣ ѡ і
 х же рекъ єси ѡ прѣбнага главо, си

17: погрѣжаема: под о небольшое пятно от клея.

221 цевымъ начинаніимъ касатса. тво
 є же єсть сіє, і твоего веледміа. а
 єже оубо ѡврацаєтса ннѣ бгѣ. сіє
 5 вѣсть пѣ єдинъ, іако велѣнію безноу
 имыи сѣдєвъ. прочее же оубо да не вѣ
 дѣ твоємѣ повелѣнію съпротивникъ.
 се оубо на млтвѣ с тобою вдаюса. і є
 ѡгодно вѣдєть бгѣ сє створитъ. но ты
 оубо здѣ превѣди моласа бгѣ. азъ же
 10 въ видѣнѣишю идѣ пѣстыню.
 и си хъ рекъ во видѣнѣишю иде пѣсты
 ню. и ставѣ на млтвѣ рѣцѣ вкѣпѣ
 і оумъ на нѣво вѣздѣ. і всѣмъ сижи
 телю рече. призри влѣко члѣколюбче, на

15 молвы наша недостойны^х рабъ твои^х.
и подажь тако вѣгъ, ѿ юзъ адыски сво
водиписа дши рава твоего ученика
старча. сѣа рекъ и симъ подобнаа
къ члколювцѣ вгѣ моласа, не хоташе
20 ше не ложное погрѣшити ѡвѣщаніе.
авіе же всѣмъ явленныи, аще и тѣ
лесными непристѣпенъ естъ одчесы,
себе паісію явленна твори^т. и что ре^ч
оугодникъ мои паісіе прилѣжно про

221*

[паісіа вел]

сиши, въпрашаше. ѡн же рече. иже е^а
не вса вѣдаи бже млпивыи. помілоуи,
послѣшаніа презрѣваго завѣщаніе,
и въ дѣла неподобнаа впадшаго, и въ ге
5 ѡнсьскои превывающаго моуцѣ, ста
рчева ѡкааннаго оученика. да не прѣ
ды твои^х оугодникъ вѣдѣльны ява
тса прѣ тобою; аще оудержавъ тво
щедроты, и презрѣвъ вставиши на
10 молащи^х ти са. но азъ рече паки к не
мѣ спсѣ, прѣваривъ рѣ не ложно, оно
мѣ въ адѣ приапти възаніе. ѡ преслѣ
шаніи, и прочи^х неподобны^х дѣлѣхъ.
и покои дати не хошѣ того волѣземъ,
15 до моего на ѡблацѣхъ пришествіа.
избранныи же гѣ паісіе ѡвѣщавъ рабъ
скы к томѣ рече. да что е^е вѣко всѣхъ,
еже твоемѣ бжтвеномѣ не повинде
тса повелѣнію. и аще хоцѣши послѣ
20 шапи, оудобно ти естъ ѡбладающе
мѣ вѣкъми, и иже ѿ не сдѣи^х в вытіе

вса приведемъ. и ѿнѣ оубо тѣмъ же
 ѡбразомъ пришествіа твоего ѡнѣ
 временѣ пріити. і сіа рекъшъ пайсиѡ.

2: вѣдѣи: ѣ выправлена из л; 24: небольшая клякса под і.

222 невидимъ быѣ ѿ него спсѣхъ і на нѣса възыде.
 таже съ славою страшною съ агглы і арха
 глы і трѣбами. кѡпно же и правѣныхъ
 ликовѣ, і елика послѣдемъ дню оубо
 5 вана соутъ, съ нѣсѣ на ѡблацѣхъ снѣдоша.
 потомъ же и прѣпѣли прѣложишасѣ, и съ
 далище страшноѣ показасѣ. и дѣша оубо
 мершаго ѿ ада възведена бывши, въ рѣ
 цѣхъ паісію предаются. таже старцѣ
 10 предаются, и бо на своемъ мѣстѣхъ вѣ
 ше моласѣ въ тѣхъ часѣхъ, іако же има съ
 вѣщано бысть. і абіе глѣсѣхъ съвыше при
 шедшѣ, пріими повелѣвага ѡчѣнка свое
 15 го дѣшѣ слышавъ, ѿ рѣкѣхъ моего ѡгодни
 ка паісіа, изъ адовѣхъ глѣбинъ възда
 емъ. и не к томъ сию въ мѣкахъ ѡзриши,
 но въ покои. таже пришеши дѣши оубо
 ѡчѣнка і прѣставши старцѣ, і повѣдва
 20 глѣ, іако многѣхъ претерпѣхъ геоньскѣ
 ю лютыню преслѣшанія ради, сіе оубо
 бысть і грѣхѣхъ моемѣхъ вина, и того ради
 преданъ быхъ мѣкамъ. но твоимъ ради.
 і вѣжтвеннаго паісіа млтвѣхъ. млтвѣхъ
 ми превлѣгѣи бѣгѣхъ іависѣ, і ѿ адовѣхъ ю³

19: геоньскѣ: чернильная клякса на буквахъ ѡск.

222*

[паисіа вел]

възведе ма. і се оубо съ кроткими при
 лагаюса. сіа рекъ оучникъ прѣлицемъ
 старчимъ, въ мѣсто кроткы прѣло
 жиса. і сіа видѣвъ старецъ въ врѣ
 5 ма млтвѣ, извѣсти си і не съмнаса
 к томѣ ѡ оучничѣ спсеніи. і абіе съ тща
 ніемъ йдаше къ великомѣ паісію. и по
 стигши мѣсто йдѣже живаше. ѡбрѣ
 10 те єго бгоу благодарныа пѣсни въздава
 юща, оумершаго ради спсеніа. таже
 съ страхомъ сказаше вса ѡ видѣній ста
 рецъ. тако і великій паисіе, страшное
 гне пришествіе, и вса видѣнная іавле
 15 нно повѣдаше. и кѣпно ѡба бгѣ блго
 дарныа млтвы възсиласта, створи
 шемѣ чюдеса веліа єдиноѣмѣ. таже ста
 рецъ паісію гла. великѣ ти блгѣтп іспо
 вѣдѣю, ѡ вжтвеныи ѡче паісіе. по
 неже твоихъ ради млтвѣ, не точію
 20 моего ѡчанааго оученика, но и мою
 дшѣ, лютою скорбію страждѣщѣ спсѣлъ
 єси. ѡбаче же молюса твоемѣ веле
 бмію. кое єсть дивно дѣло, и кой по
 двиси, іхъ же ради сподовиса сицевыѣ

На наружном поле небольшие пятна; б: оучникъ: вторая ч выправлена из н.

223

дарованіемъ. сихъ азъ хотѣхъ раздѣмѣ
 ти. к немѣ же великій ѡвѣща паісіи.
 раздѣмѣи чпныи ѡче. іако ничтоже ѡ да
 ровъ моеѣмѣ ѡвѣрѣтаетса смѣренію.

- 5 но вжѣтвеное оубо промышленіе сицева
 ѡспраѣѣ, иже ѡ дша просѣциѣ помощь.
 не въсхотѣ ѡбо молвы презрѣти. ни же
 многю любовь, юже показа ты ѡ непо
 слѡшливѣмъ оученицѣ. дѣло подоба
 10 са премногѣа ради любве, члѣколюбцоу
 бгд. иже на ради, рождсѣа и въспита
 вшдсѣа и пострадавшд. и своею стрѣтїю
 свободившд насъ, и спѣшихъ преслѡша
 нїемъ, и врагомъ лѡкавыѣ бывшимъ
 15 прелщенѣ и поравощенѣ. понеже пѣ
 самъ гѣ пострадавыи ѡспавилъ ѣсть.
 тако ничтоже болше чѣтыа сеѣа любве,
 ѣта же ради ѡ дрѡсѣ оусердно дшд полв
 жити. сїа оубо ѣ вина ѡчнкѡ твоємд
 20 тако же рѣ спсєніа. инако же нѣ како ре
 ци ѡ семъ. тако мѡжъ грѣшенъ ѣсмъ,
 и ничтоже блго в себѣ вѣмъ достоїно
 свще вжїимъ даромъ. прїиди ѡбо ѡ
 прѣнѣа дше. прошенїа подаюцємд

15: и: псили сливается с ножкой р из предыдущей строки.

223*

[пансіа вел]

- ѣдиномд възда мы блгодаренїе и хвалоу.
 млѣпивома і члѣколюбца бгд. сїа ємоу съ
 смиренѡмрїемъ рекшд, въспѣша кѡпно
 податела всѣмъ блгимъ ба. и прилѣ
 5 жно помолшсѣа томд, и много блгода
 ренїе въздавше ѡ бывшей ѡ него млѣпї.
 таже дрѡгъ ѡ дрѡсѣ молащсѣа, и ѡвѣ
 емшсѣа паки на свое ѡбителище каждо
 идаше. блженыи же паїсіе съ тща

- 10 нїемъ подвижашеса. аплкъ заднаа
завываа, на прѣнаа простирагаса. дрѢ
гимъ жесточаишимъ въдавашеса
пóдвигамъ. по безвóднѣи ѣ оубо хода
ше пдстыни, Ѡ члкъ крыгиса понѡжа
15 шеса. даже сице таино ѡ хѣ вса дѣла
ѣ, кѡпно же ѣ молчанїа плó въ безъмо
лвїи насыщагеса. бгъ же всѣхъ.
понеже не паїсія тóчїю, нò і иныхъ ёго
ради спїти хота. не хоташе оубо свѣ
20 тило на ёдинѣ свѣтаще ѡставити.
і инѣхъ сего просвѣщенїа тревѡущихъ
лишити. тѣмъ же ѣ Ѡпѡдѡдъ изыти па
сіеви повелѣвае, ѣ въ внѣшнюю пдсты
ню ѣти къ врапїи. оукрѣпити тѣ.

9: паїсіе: первая точка над і сливается с хвостиком щ из предыду-
щей строки; 10: (тца)нїемъ: первая точка над і сливается с хвос-
тиком д из предыдущей строки.

- 224 ѣ наоучити. ѣ подобники створити оуче
нїемъ ѣ ревнїтєла, сцїнномѡ ѣ равно а
ггльскомѡ житїю. сеи же рече. ѡ гї ко
ми полза ёже здѣшната ѡставити хо
5 женїа, в нихъ же зѣло сладко твоего на
сытїхса постѣщенїа. і инѣмъ на постѣ
щенїе ѣти ми, ѣмъ же ёще нѣсмъ досто
инъ прѣстогаїа. воюса оубо влко, да
не ѡнѣхъ ради оупражненїа. творити
10 повелѣнната іако же подобае, не възъ
могѡ, і вѡдѡ лѣности ради ѡсѡженъ.
сіа рекшѡ ёмѡ, і ёже тамо шествїа ѡ
ставленѡ выти просмѡ. рече спсѡ,

- 15 не то́чію твои трѣдѣ еже ѡ дрѣвнѣхъ бы
ваа, равенъ вѣдетъ семѣ. но и много
свѣдѣнага въ вышнѣ градѣ іерлѣмѣ прии
меша въздааніа краснага, ѡ спсшисѣ
твоего ради оученіа. і сіа рекъ спсѣ не
20 же вжтвеннаго зченіа ведаше паісіа
въ пѣстыню сказанѣ емѣ. тамо же
емѣ бывшѣ, не оутманѣ братіи того
дѣброе пришествіе. мно́жество оу
бо к немѣ спицашесѣ жаждѣщихъ его

Небольшое грязное пятно в верхней части наружного поля; 9: творити: лигатура ТИ; 20: ведаше: первая е написана поверх какой-то другой буквы.

224*

[паісіа вел]

- добрѣтелнаго оученіа. істочникъ бо
ваше неѡскоуденъ, всѣмъ воды бесѣ
мртѣа іспѣката. і менѣ же оубо же
ланіе съдержаше ѡ видѣніи того. і еже
5 причастіиписѣ бл҃гѣти его. і нѣко
гда к семѣ прише́дшѣ ми. і прежде възы
пѣа къ дверемъ клѣти его, иного мѣ
жа съвесѣдѣюща емѣ слышахъ. та
же срамляющѣ ми сѣ внити. і вѣнѣ
10 спомашѣ ми, і гл҃сомъ тихи́ сего при
зывахъ. ізыде же ісѣ клѣти чпны́
ѡць. і видѣвъ ма любезно приапѣ
і цѣлованіе дастъ. і бывшимъ намъ
вндѣрѣ. і ни единого кого ѡзрѣ́ ѣ него.
15 і дивлахсѣ въ оумѣ мое́ помышлаа,
кто вашѣ прежде мене іже бесѣдова съ

ѡцѣмъ. и сматрѣхъ сѣмо ѡбѣмо.
 ѡнъ же ми рече чѣто ради сѣмо ѡбѣмо
 сматрѣши. и тако оудивляешисѣ
 20 зрѣ. азъ же ѡвѣщахъ. дивнѣ по
 истиннѣ и преславнѣ вещь помышь
 лѣю, и недооумѣюсѣ. пришѣшдми
 оубо къ тебѣ, иного мѣжа слыша ми
 сѣ глѣсъ глѣущѣ съ тобою. ннѣ же прѣ^а ли

Темное пятно на наружном поле.

225 цѣмъ мой никто же видимъ естъ. и чѣто
 оубо е^ѣ вина, не вѣмъ. но молюсѣ разоу
 мѣти ѡ твоего сѣннѣства, сѣе пресла
 вное таиннѣство. пѣтавъ же слово
 5 блженныи же паисѣе рѣ. ѡ ѡаннѣ. та
 инѣ вжтвенѣ и преславнѣ, гѣ хѣщеть
 тебѣ ѡкрыти днѣ. иже и ннѣ твое оу
 строи пришествиѣ. и мнѣ подобно естъ
 повѣдати тебѣ, еже ѡ на^ѣ има^ѣ блгѣпъ
 10 его доброе. ты бо въ любовныи мнѣ пре
 добрыи. его же съвѣсѣдѣющѣ мнѣ
 слышалъ еси, великѣи хѣто именованнѣ
 црѣ константинѣ естъ, ннѣ ко мнѣ
 съ нѣсѣ прѣиде. и вѣсѣдѣ сѣ мною, рѣ^ѣ
 15 ми. блжни есте иже иночьскомѣ спѣ^ѣ
 вистеса житѣю, поистиннѣ оубо та^ѣ
 вамъ естъ свое вжтвеное спѣсово блже
 ньнѣство. азъ же рѣ. да кто еси гѣ мой
 20 иже сѣа глѣи, и велми на^ѣ ѡблжѣа. тѣ
 же ѡвѣщавъ рече ми, азъ есмь конста
 нтинѣ великѣи. сѣ нѣсе пришѣ^ѣ славѣ въ
 звѣщаа, и прилѣжное дерзновенѣе,

їже імѣю^т на нбѣхъ їже іаремъ хѣвъ
вѣземшеи. и тебѣ же оубо подвижа

Клякса вверху наружного поля.

225*

[писці вел]

ющемъ ретники, сего сѣннаго житіа.
вѣговѣстою вѣтвенное вѣжньство.
себе же азъ іако расказавса похѣжаю.
како сего великаго чина погрѣшихъ. і
5 сіа вѣспоминана зазираю себѣ. мнѣ
же паки рекшѣ. да чѣсо ради ѿ дивне
себѣ зазираеши. еда не причастенъ
еси прѣо свѣтѣи славѣ ѡнои, и бже
ственомоу просвѣщенію. еи рече при
10 частенъ. но равно съ иноки, нимало
полдчихъ съвыше дерзновеніа. ни до
мала оубже ѡ нѣмъ оубравнѣюса честію.
естъ оубо сице. еже видѣхъ нѣкихъ
15 ѿ инокъ ис тѣла исходящихъ и на нбса
дерзновенно вѣсходящѣхъ. ѡспрѣ
ишее ѡрловѣ лептѣнію подоващиса
печеніемъ. абіе на исходѣ дши крылѣ
израстаю^т имъ, и пребыстро мимохо
20 вышнаго іерѣма приходящимъ. дале
че ѿ нихъ всакаа сила съпротивныѣ вѣсто
ци, и ѡспрое мимохоженіе вотащиса
таже града оного чѣпнымъ прикасаю
щиса дверемъ, и видѣхъ вхождащимъ.
вратаремъ же сихъ входа спыдащѣмъ

14: после слова исходящихъ перед точкой поставлена отсылка ки-

новарью в виде буквы ѵ, после такой же отсылки на нижнем поле рукой Нила написано: и на нѣса дерзновенно въсходящи; дерзновенно — так, с псилы над согласными; 19: между словами сценныхъ стѣнъ было написано слово мѣстъ, а потом зачеркнуто теми же чернилами.

226 сѧ, и нима́ло възвращающіи нѣномѣ
 црю ꙗвиписѧ. дерзновеніе же имѣ
 ютъ сїи, и вжїтвеномѣ прїплѣ прѣста
 пи. семѣ же дерзновенію вашемѣ азъ
 5 дивасѧ, инокихъ оубо ꙗко по достопа
 нію оублѣжаю, себе же сѣло ѡхѣжаю,
 ꙗко сицевомѣ чинѣ не сподобльшасѧ.
 и хотѣ выхъ да всѧ житиенская, и при
 временное царьство. вѣнецъ же і ѡ
 10 базаніе царское ѡставивъ, і нище
 тоу і врепиче і елика иночьскомѣ чи
 нѣ подобнаѧ, вѣмѣсто сихъ пригалъ.
 азъ же паки рѣхъ емѣ. добре ѡ пресце
 нне црю, всѧ глѣши сице оупѣшала на.
 15 но сицеваѧ всѧ подобна бываю^т, сдѣ
 вами и правдою бл҃гаго б҃га нашего. ка
 ко инако имаѣтъ слово рещи ѡ вжїтве
 нѣмъ правосдѣствѣ, аще не сице бы
 ти. всѧ оубо мѣрило^м правенымъ по
 20 достопаію праведныи измѣреть
 б҃гъ. и противѣ проудѣ даѣ^т възданіа.
 твое оубо житіе не равны прѣды иноко^м
 имѣло естъ. но легчаише ихъ житіа.
 певѣ во на́ помощь баше, жена і дѣ

б: ѡхѣжаю: псилы над ѡ сливается с хвостиком д из предыдущей строки; 20: достопаію: вторая точка над і сливается с хвостиком оу из предыдущей строки.

226*

[паісія вел]

ти и скопти і различнага пища. си же
 слааа вса житиискага, и краснага ми
 ра сего презрѣвшє. бѣга вмѣсто сихъ
 всѣхъ приаша, и оугоднага емѣд твори
 5 ти промыслиша. и быша по апѣлѣ. ли
 шаеми. ѡскорбляеми. ѡзловляеми,
 и прочаа. въ пѣстынахъ завлѣжаеми,
 і въ горахъ. и въ пещерахъ, и въ пропа
 стехъ земныхъ. да како певѣ съ ѡнѣ
 10 ми сравнитиса възможно є. сіє
 слово намъ въ оустпѣхъ имѣющій бра
 те іоанне, ты възываа dospѣ. тѣ
 же ѡлѣчивса на нѣса взыде. се же
 аще хоцєши внимати, єликимъ бл҃гнѣ
 15 бывають ходапай презвѣнїа трѣди,
 оуже певѣ ѡ бѣга іавленно бы. поиди ѡ
 во, і оукрѣпи братїю преслѣвною сею
 тайною ѡвѣрага. сіа слышавъ
 азъ, велїа бл҃годаренїа бѣгѣ въсылахъ.
 20 таже доволно с нимъ бесѣдовавъ, и
 бл҃бвса ідахъ съ радостїю и веселїє.
 і сіа оубо до зде. хоцє же показа
 Ти слово. єже сего ѡ вѣрѣ великѣю ре
 вность. старецъ нѣкій, въ веси

14: аще: клякса над словом; 22: неаккуратная расползшаяся точка.

227

нѣкоеи жива при єгѣпѣскихъ странахъ.
 въ невѣдѣнїє въпа. спѣдѣ трѣдѣ двои
 цѣ глаше вѣровапи подобає. сирѣчь
 ѡца и сна, дѣха же не бѣга глапи. множь

- 5 ство же мно́го семѸ послѣдоваша, си
 цеваа мѡдрѣствѡющѸ. бгѣ же ста
 рча троуды і поты по́стничьскіа всде
 не хотаа вы́пи. е́же ѡ тоѸ бже́твено
 мѡ паисѣд іави. и́ вѣсь і мѣсто пока
 10 за. і абіе вѣстаа блжнныи. и́ множь
 ство ко́шницъ створивѣ, трими ѡш
 цами о́устроены, идѣ къ мѡжоу о́номѸ.
 и́ сего ѡвѣрѣтъ, странна себе твора
 ше. мнози же нѣціи ѡ непо́требныѣ,
 15 причастни к ѡкавои того вѣрѣ. іже
 тогда с нимѣ ѡвѣрѣшесѡ. видѣв
 ше съсѡды трими о́ушца́ми о́устрое
 ны. и́ пастѡ не знающе, вѣпрашахѸ
 е́го кто і ѡкѡдоу е́сть, и́ что е́сть
 20 таковое съсоудовное ѡстроение. і что
 ѡ сихѣ о́устроити хо́щеши. ѡн же рѣ
 продаати сихѣ хо́цоу. и́ вѣпрашахѸ е́го
 глѡще, да что е́сть трими о́ушца́ми
 о́устроение сихѣ. ѡн же рече. понѣ

9: іави: было написано іавиви, потом последний слог плохо затерли;
 13: твора: буквы в и о сливаются; кажется, что между ними не-
 большая клякса; 16: ѡвѣрѣшесѡ: т исправлена из другой буквы.

227*

[пасаа вел]

- любовенѣ прѣспѣѣи трѣци вѣжелѣтѣ
 е́смь. подобае́ ми и́ дѣломѣ ѡвразы іа
 влаати. и́ трончно сиж вѣспѣваати
 о́ушца́ми знаменіе имѣющѸ. іако же
 5 во іаа е́дино е́ство вѣ трехѣ ѡвразѣхѸ
 свѣци, і инако нѣ. сице же і ѡ съсоу
 дѣ сихѣ познавати подобае́. е́дино ѡ

во свѣстество въ триехъ, всакъ съсѣ
 10 имають подобно авлагасъ изъобра
 жага тако же мощно. тако оубо и не ве
 щественное ество и пресвѣстственное
 бжтво въ триехъ образехъ въ шци
 і снѣ і въ спѣмъ дсѣ авлагетса. і все
 15 въ кождо пребывага ни же веліе ни же
 мало въ триехъ глетса

сіж паисіови краткии словомъ рекшѣ
 истинниж. моужіе шни кѣпно съ по
 20 стнико оустыдѣвшеса, и оухо на
 слдшаніе зготовльше рѣша. рци на
 ш дивне ш православіи еше іаснѣише.
 іными сицевыми оученми наставляга
 на, ібо прежними велми оуже зди
 вины еси. бжтвенны же паисіе.

Строка 15 недописана и 16 оставлена пустой.

228 тако же нѣкіи дѣлапелѣ искдсенъ, испо
 лнвса дха спа, дерзновенныи гласомъ
 вса ерепичьскага глы худныа оуничжи.
 и паче падчины немоциѣиша тѣ дѣла
 5 показа. православндо же вѣрѣ іаснѣ
 ише тѣмъ показа, и въ сердцѣхъ невѣ
 дашии истинно въздвигъ, і исписа и
 въобрази. и в разѣмъ приведе исти
 нныи. многа ш спаго дха ш бгодѣхно
 10 венныи писаніи іавѣ изложи. потомъ
 же поучи всѣ іавѣ исповѣдоваати
 спѣю прѣд. и тако наоучивъ, ш сво
 е невѣдѣніи каіаписа направи. и

15 въ пѣстыню ѡдаше, пѣсни бѣгодарь
 ныа бѣ въсылаа. въ пѣстыню же
 постигшѣ ѡмѣ, свѣтъ вънезапоу
 въсія въ зракъ ѡго. ѡ възрѣ на свѣтѣ,
 20 аггакыа полки зраше пѣстыню ѡпо
 лнжючи. ѡ оудивиса что ѡсть сіе
 ѡ недооумѣашеса. ѡ раздмѣти про
 саше, что ѡсть видимое. ѡ абіе хоша
 цїи с нимъ аггль к немѣ рече. ѡ свшд
 тебѣ здѣ ѡ не свшд ѡ паісіе, соуцихъ
 здѣ ѡнокъ хранимъ. ѡко же всѣ бѣ

8: въ ѡбрази: псили над ѡ сливается с хвостиком ѡ из предыдущей строки.

228*

[паісіа вел]

ѡвѣщатиса. ѡн же бѣгодарныа пѣ
 снѣ, ѡже ѡ всѣхъ промышляющеюу
 бѣоу всылаше. ѡ сице оубо ѡ сѣхъ.
 5 ѡ пррчьскихъ же ѡго дароухъ каковѣ ба
 ше бѣженыи сѣи, слово гавити хоуцѣтѣ.
 понеже оубо вжїтвении сценными па
 сіе по всеи земли славлашеса, ѡ любо
 добродѣтельныа дша на бидѣніе при
 зываше ѡ на млтвы. не терпаше оу
 10 бо великаго сего въ ѡцѣхъ ве² бидѣніа
 бѣженыи пуминъ, младъ сѣ възра
 стомъ въ время тѣо. ѡ желаніе съдеръ
 жимъ баше ѡ того бидѣніи. ѡ къ пре^а
 побномѣ павлѣ шедъ, молаше ѡго
 15 ѡйти с нимъ къ великомѣ паісію. ѡ
 вычли оубо ѡмѣ баше часто к немѣ
 приходити. ѡць же нашъ павелъ рѣ,

20 младѣ соущѣ ти чадо, срамляюся
 къ великомѣ ѡномѣ вести тебе. ве
 ликъ бо єсть мѣжъ, и прѣсто тако
 не ходимъ к немѣ. ни же бѣ расмотре
 нїа. но съ расмотренїемъ и ѡпасенїемъ.
 и се же не присно, но въ время повно
 ползы ради. но азъ ѡбо рече пѣминѣ

229 вѣнѣ юдоу келїа єго спандѣ, с тобою шедѣ.
 и сладость немала ми боудѣт. слышати
 почїю гла ѣго съ весѣдьющѣ пѣвѣ. и блго
 ми боудеть. аще сицевомѣ дарѣ спѣблю
 5 сѣ. аще ли же и сїе неоудовѣ вдетъ, то
 клѣпти єго азъ ѡкаанныи коснѣвѣса
 спѣсѣса. и твоима же ногама иже вноу
 трѣ стѣпившема, исходащѣ ти прико
 снѣса. и прїимѣ ѡ землю, идѣже кра
 10 сныа єго нѣгы спѣупають. и се ми блве
 нїе багатно вдетъ. сїа ємѣ рекшоу
 съ многи смиренїемъ и вѣрою блгою.
 прие сего вжїтвеныи павелъ съ собою, и
 идоша къ великомѣ паїсію. и постигъ
 15 ши имъ клѣтѣ стаго, єдинъ павелъ вни
 де. ѡн же любезно и ѡтѣски єго прїе.
 вѣпрашаше ѡ юннѣмъ, оочесы чюстве
 ными єще не видѣвѣ єго, гдѣ єсть гла
 съпѣтникъ твои дѣптищѣ. ѡн же рѣ,
 20 вѣнѣ ѡче ѡсталъ єсть внипти боитсѣ.
 пѣ же внипти вндтрѣ повелѣ. и гла,
 не добро єсть сицевыѣ к намъ приходащїи,
 вѣзбранити вхоженїе. сицевыхъ оу
 бо въ нѣса оудовѣ вхѣдити, спѣ нашѣ

- 229* [паісія вѣ]
 повелѣваеѣ. сіа рекъ, и своима роукама
 пріемъ юннаго, и пригорнѣвъ бл҃гослова
 єго гл҃а. вѣрѣ ими ѡ любовнымъ павле.
 іако ѡпрокъ сєи многѣ моужѣ хоцѣтъ
 5 спѣти дша. и мнози єго ради райскои спо
 добатса пици. с нимъ оубо рѣка гн҃а
 іавлаетса, къ вжѣтвенѣмъ пд҃тѣмъ напра
 влаюци и покрываюци. сіа рекъ и рѣ
 ки на нь великіи възложивъ вѣви, и и
 10 ти съ сц҃еннымъ павлоѣмъ ѡпд҃сти, велми
 бл҃ва и прославлаа бл҃га. и сіа ѡбо до зде.
 Слѣчи же сѣ сц҃енномѣ паісію. два къ два
 десѣти днѣмъ вес пица соущѣ, х҃ѣ к не
 мѣ пришедшѣ. и много оубо стражеѣ
 15 рече ѡ мнѣ избраннѣи мои паісіе.
 ѡн же рече, да что єсть вѣко бл҃гѣи малое
 се страііе. ѡ тебе оубо єсть всѣкъ
 даръ съвершенъ. іже и крѣпость по
 даєши. спѣтъ же к немѣ. бл҃гоприятно
 20 єсть мною всѣко дѣло бл҃го, и равнѣ и
 змѣрю мѣздѣ. грядно оубо
 послѣди ми. ѡн же послѣдоваше
 спѣд по пд҃стѣни, до нѣкоего ѡ пд҃сты
 нникъ живѣщаго в пещерѣ. таже вни

Грязное пятно на наружном поле; 21: в конце строки было напи-
 сано: послѣди и зачеркнуто киноварью.

- 230 ди глаше паісію, и вижь мѣжа поісѣти
 ннѣ подвижника. пѣтъ же вѣшедѣ,
 мѣжа видѣ по земли валающасѣ. оубо
 ста же кѣпно и лице землею ѡстѣжа

5 юща. не вѣдаши же мѡжа того прѡ
 ды, ѡвїе исходитъ. раздѣлѣти ѡ спса
 винѡ моласа прѡда сѣлнаго мѡжа
 того. ѡн же рече к немѡ, видѣ ли мо
 его спрадалца злобима. каковыа ме
 10 не ради прѡды терпнть. сеи же рече,
 видѣхъ вѡко, і оустрашися ѡ волѣзнѣ
 прѡда єго. какови же соуѣ по́двизи єго
 азъ не вѣдѣ. твою бл҃гостыню молю
 сказапи ми. спсѣ же рече два дни то
 15 чїю постаса ѡмапъ, и се оуже гладѡ
 тапа, и жажею ѡпаллѣѣ сице зримъ
 єсть. таже паісіе тихо ѡвѣщавъ,
 да како двадесаѣ и два дни азъ ѡмѣю
 вѣѣ пища, не спраждѣ таково жестоко
 20 страданїе спса вѣпрашаше. и паки
 к немѡ спсѣ ѡвѣща. тѣ оубо бл҃года
 тїю оукрѣплѣѣ, твердо и крѣпко по
 стиши. тѣ же іако мѣнкъ своею во
 лєю, прѡдомъ постиѣ лювовію распа

Небольшие пятна на наружном поле.

230*

[паис вѣ]

лаѣ. и спрадапи паче силы поноужа епѣ.
 таже паісіе вѣпрашаше. да кое гн вѣза
 нїе ѡ двоихъ днѣхъ ѡ бл҃гостыня твоеа
 прїиметь сеи. к немоу же ѡвѣща спсѣ,
 5 равнѡ іако же и тебѣ ѡ два десатпихъ і
 двою днѣю и тимѡ вѣздамъ. і ѡвѣма
 речено воудетъ євѣльское слово вниди
 вѣ радость га своего, тебѣ иже папн
 талапнъ прїемшемѡ. и ѡномѡ иже

- 10 два. равно оубо доброе гавистеса твое
 раше ѡба. и подвижници пропивоу
 силѣ кождо, сїа рекъ спсѣ ѡтпиде.
 ѡцѣ же нашъ паисіе ѡтоле множаншїа
 по́двиги приложи присно бѣга мола пре
 15 вышїи пища выти. и бѣше емѣ в не^а
 лю пища, причащенїе пѣло и кровь гѣ
 нашего ѡ хѣ. спсѣ же паки гавивса
 члѣколюбно своемѣ оубо годникѣ гла к не
 мѣ. ѡ пици что множае просїши те
 20 бѣ же нимало гѣдоуцѣ. подобае^т же ти
 паче ино просити. сеи же рѣ, гѣ хоцѣ
 егда на посѣщенїе братїи идѣ ѡ пѣсты
 на. даже паки скоро възвращаюса.
 закоснѣнїе паче ѡнѣхъ не терпѣцоу

Наружное поле загрязнено; пятно на верхнем поле; 2: та же паисіе: буквы немного расплылись; 15: между словами бѣше емѣ небольшая клякса, которую пытались затереть; 20: подобае^т: под е небольшая клякса.

- 231 ми. спсѣ же к немѣ. не скорби рече, азъ
 не ѡставляю тѣ сїе просѣцѣ. та же па
 ки, ѡ гнѣва свободы ма хѣ рече. ѡн же
 аще гнѣвъ повѣдити хоцѣши рече і гѣрѣ
 5 коупно, не възжелѣи чего, и никого же
 възненавижь ни же оубо ничижи. сїа оубо
 сѣхранивъ, не прогнѣваешиса. сеи же
 паки. члѣколюбче влѣко и долготерпе гѣ.
 аще есть кто по заповѣдѣ твоей ходи.
 10 і къ любѣщи^т тебе приходи ползѣ ради
 ихъ. еда оубо ползѣ прїиме^т, или вредѣ
 ѡ потщанїи сѣ ѡнѣхъ ради. и спсѣ рѣ.

15 ꙗко же дѣлатель на село шедъ дѣлъ ра^а
 мьздѣ ѿ гдѣ, дѣлъ прїиметь, ѡрещиса
 семѣ не могущѣ. сице и азъ творю
 ѡ проужающихса ѡ добромъ и оуча
 щихъ, или помогающихъ сицевыи красъ
 нѣиша възданїа, въ нѣномъ іерлѣмѣ
 20 възамъ. таже паки паисїе въпра
 шаше. аще кто е^ѣ съвершено подвижа
 тса и инѣхъ подвижата. дрѣгїи же то
 чїю подвижата, не помогага же инѣ.
 что оубо дрѣгїи ѿ дрѣгаго болше възда^а
 нїе имають. и спсѣ рече. подвижатаи

23: оубо: псили над оу сливается с хвостиком д в предыдущей строке.

231*

[пасае вел]

са точїю оучникъ естъ. подвижата иже
 са и инѣхъ подвижата, наследникъ и спсѣ.
 паисїю же паки рекшѣ. аще кто подви
 жникъ естъ. ѡ подвижанїи инѣ ꙗко же
 5 подвижатаи мнѣщѣ, сподвижники же не
 оуравнающоуса, ꙗко ѡ оубоже
 нїи инѣхъ оупражняющѣса, еда равна
 мьзда его естъ; еи рече спсѣ и на нѣса възы
 де. и сїа оубо речена выша ѡ сихъ, за
 10 текшѣса нашемѣ сповѣданїю. на пре
 славната же чудеса слово намъ ипи по
 движаецса. бѣше нѣкто ѿ сѣве
 рныа страны мѣжь, различными до
 бротелми оукрашенъ. на млтвѣ же
 15 емѣ ставшѣ. сицеваа мысль прїиде
 емѣ. ко мѣ ѿ оубоужшихъ бгѣ подобень

20 єсть. сице же ємѡ мыслѡщѡ. вѣтѣ
 ныи гла съвыше ємѡ слышанъ вѣше
 въ єгѹпѣ иди глаше. і ѡбращеши мѡжа
 іменѣ паисіа, іако же и ты смѣреномѣ
 и любовь къ бѡгу имѣюща. чѣтныи і
 же старецъ долгомы пѣтныи презрѣ.
 і єлико ногама можаше, єгѹпѣскомѡ
 пѣти съдержашеса. таже нитрїи
 ская горы достигшѡ ємоу, игдѣ єсть

5: в строке после запятой киноварный знак отсылки в виде крестика с двумя точками сверху; после такого же знака на нижнем поле почерком Нила написано: сподвїжники же неоѹравнающѡса, (поэтому на этом листе 25 строк); 21: вѡу: клякса на титуле.

232 паисіе въпрашаше. и понеже паисіево
 іма вездѣ проповѣдашеса, не скры
 са ємѡ мѣсто селенїа єго. ни же паки па
 ісію старчево прихоженіе. но вѣіею вѡго
 5 дапїю іавленно вы ємѡ. градоущѡ оу
 во семѡ, абїе въ пѣстыни срѣтаютса.
 і дрѡгъ дрѡга прїемше сладко ѡбловы
 застаса. и въ ѡбителище сїннаго па
 ісіа вшешимъ. и мѡтѡвѡ створше, съ
 10 доша. слово же почавъ старецъ,
 къ вѣтѣвеномѡ паісію глаше, сирьски
 ѡзыкъ имѡа. сєи же єгѹптанинъ сын,
 немало скорѡаше сицеваго старца поле
 знапа словеса погрѣшити. і абїе на нѡ
 15 въздѣвѡ і оочеса і оумъ. и въздохнѡвъ
 и глабвины срѣца рече. снѣ вѣїи і словє. по
 дажь ми твоемѡ рабѡ раздѣти силѡ гла
 сєго старца. і сіа ємѡ рекшѡ. ѡле скоро

20 го поствщенїа. абїе коупно съ словомъ,
 и гла і раздмѣа сирьскїа бесѣды паісен
 іавлашесѧ. єдинѣ бжтвеныѣ дхомъ
 пооччаемъ. таже словесѣ насыщїше
 сѧ. дроугъ дроугу, им же сподовишасѧ
 даромъ сказаша. і их же ѡвртѡша

Клякса на наружном поле; 17: после слова твоємѡ в строке знак отсылки в виде киноварной точки, после такого же знака на наружном поле почерком Нила написано: равѡ.

232*

[пансіа вел]

5 каждо ихъ довроѡтели, дроугъ дроугу
 сказаша. і исполнь сладости бѣста
 въ шестїи^х днехъ с ими веселашесѧ.
 по скончанїи же бесѣдъ, старцѡ въ сво^ѡ
 10 хопашѡ възвратїтїсѧ. всѣхъ оу^ѡ
 чїнкъ своихъ соущїхъ с нимъ призываепї
 паісіе. и сіе гла к нимъ, ѡ възлюбле
 ннаѧ чада. мѡдзь прїбнѣ съвершенъ
 и исполнь блгїти дхомъ стпымъ. прїидѣ^ѡ
 15 те оубо вси. и въ мѣсто заврала и хра
 нила всакого, ѡ съпротивныхъ застѡ
 паюци, сего млтвы прїемлїте. сіа
 ємѡ рекшѡ. вси подобное твораще по
 клоненїе, просахѡ теплѣ млтвы і блвѣ
 20 нїа ѡ оноѧ прїапти. тѣ же всѣ блвївѣ
 и всѣмъ поклонївсѧ. поупїи держа
 шесѧ. мало оуже времени мимоше^ѡ
 шоу по ѡхоженїи єѧ. прїиде нѣкто
 ѡ особно живѡщїхъ къ великомѡ паісію.
 оучїнцїи же єѧ рѣша ємѡ, ѡ възлюбле
 не. прїиде здѣ к намъ вжїи члѣкъ ѡ зе

мла сирьскіа, оумомъ и срѣцемъ просвѣщенъ. иже на словесы оукрѣпи, и ннѣ видѣ. аще сего постигнѣти хоцѣши,

17: в рукописи так: ма́лоуже: можно думать, что это описка, поскольку Нил не пользовался буквой ѱ.

- 233 то нѣ далече Ѡшелъ, но і еше естъ, по
двигнися оубо постигнѣти єго. ѡн же
водреною ногою тѣшася постигнѣ
ти єго. вжѣтвенныи же паисіи запрѣ
5 ти ємѣ рече; моужь ѡнъ ваще ѡсми
на десѣ поприць мѣста преиде въ своа
си, на ѡблацѣ носимъ. сіа томѣ ре
кшѣ, ѡдивляющеса вси, истиннаго
ѡга прославляхѣ, тако дивна стѣща въ
10 стѣхъ своихъ. вратъ нѣкіи
прииде къ прѣномѣ паисію видѣти
єго хотѣ і ѡбрѣте єго спаша, и хра
нителѣ имы аггла красна при главѣ
єго споща. и оудивиса рече, ѡгъ по
15 истиннѣ любящихъ єго храни. і ѡиде
ѡлгодарѣ и слава ѡга, и любящихъ єго.
проспѣ нѣкои ваще срѣцемъ Ѡ оучѣнкѣ
стѣннаго паисія. добрѣ повиндѣса по
вельнію єго. иже ише въ єгѣпѣ прода
20 ти рѣкодѣліе. євретанина нѣкоего
ѡбрѣтѣ, съпѣтникъ ємѣ вы. ѡнъ
же сего простомѣ познавъ. і еше въ
срѣци своемъ Ѡ дше плѣннаго сміа гадъ
имѣгаше, скверныѣ азыкѣ своимъ и

Клякса на наружном поле; 12: хотѣ і: между словами что-то не-

аккуратно затерто и есть клякса перед і; 23: ѕміа: графема ѕ с «хвостом».

233*

[паісіа вел]

зліавъ, рече инокъ. ѿ възлюблене. по
 что въ распятого сице просто тако та
 че въроуете. не свѣд томъ чѣмомъ.
 инъ оубо естъ инъ, а не сен. инокъ же
 5 ѻмнымъ раславленіемъ и срчною про
 стопою оукраденъ бывъ. къ єврею по
 нѣжаемъ Ѡвѣщавъ рече, ѡбаче тако
 естъ. сіе рече, ѡле напасті. і абіе
 оубы мнѣ испаде Ѡ крѣпніа бл҃гѣти, га
 10 же прочее сказано вамъ воудеть.
 възрацьшдса ѻво емѡ въ пѡстыню,
 и къ прѣбномоу паісію шѣдшѡ. непри
 стѡпно вѣше прихоженіе єго, и непри
 патно оучѣплевыми оочесы. не възси
 15 раше ѻво на нь нимало. нѡ сѣмо і ѡва
 мо Ѡвращашеса, слѡво емѡ не Ѡвѣ
 щага. много же время тако видѣ ста
 рца оучникъ презирающа єго. не вѣда
 ше же винѡ, и скорбаше ѡ Ѡвращеніи.
 20 болше ѡ напасті. таже пришѣ к не
 мѡ припаде к ногѣма єго і рече. почто
 ѡче Ѡвращаеши бл҃гое лице твое Ѡ ме
 не, і ѡкааннаго оученика презира
 єши, єже николиже навьклъ єси гѡвѣла

Лист загрязнен в нижней части наружного поля; 3: чѣмомъ: е выправлена из другой буквы.

234 ти ми се творити ннѣ гавлаеши. и
 тако мерзка мене Ѡбращаешиса.
 спарець же рече к немѡ, да кто еси ты
 члче. ибо еше не раздмѣю познаніа ти,
 5 ни же ѡпасно вѣмъ тл. сен же к немѡ
 рече. да кое чюже въ мнѣ зриши ѡче,
 ѡ нем же не познаваеши мене, и тако ме
 рзка Ѡбращаешиса. не азъ ли есмь
 оученикъ твои ѡнъ сица. спарець
 10 же к немѡ рече. ѡнъ хртіанинъ баше
 и крѣненіе имаше, ты же не тако еси.
 и аще пѣ" еси ты, крѣніе поистинѣ
 Ѡ тебе Ѡшло естъ и христіаньстїи
 ѡбрази. и что сладчило ти са е" повѣ*,
 15 и напасть нашешю гавѣ скажи, что
 оубо на пѡти пострадалъ еси. ѡн же
 рече, ничтоже створилъ есмъ просити
 мл ѡче. стпыи же рече, Ѡиди далече.
 съ Ѡрекшимисл бѡ бесѣдоваати не хо
 20 щѡ. аще оубо ты былъ пѣ", зрѣлъ
 тл выхъ тако́в же баше преже. ѡнъ
 же въздохнѡвъ слезы оумиленіа изліа.
 и гла ѡнъ есмь азъ а не инъ. и не вѣмъ
 себе что скверно створша. великіи

234*

[паисія вел]

 же рече, с кимъ на пѡти бесѣдовалъ еси.
 ѡн же рече съ євреинѡмъ нѣкоимъ, съ
 иным же никымъ. таже стпыи,
 да что ти естъ изрекалъ, и что еси Ѡ
 5 вѣщаль емѡ. ѡн же ино рече ничто
 же почію, тако хѡ емѡ же вы клане
 песа, нѣ пѣ". но инъ иже хоцетъ прїи

пи, инъ ёсть. азъ же ѡвѣщавъ рѣ,
 ѡбаче тако ёсть. тогда гла старе
 10 ць, да что злѣиши или сквернѣиши
 сего словесе, ѡ ѡкаанне. имъ же и хѣ
 ѡметнѣса, и вжѣпвеное крѣнїе съ
 влече страстниче. прочее иди и плачи
 себе тако хощеши, части двѣ съ
 15 мною нѣсть ти. съ ѡметнѣвшими
 са хѣ, има твое написаса, и съ ѡнѣ
 ми мѣки ѡны премеси. ѡнъ же въ
 здоухнѣвъ и въсплакавъ, на нѣса гла
 сы възношаше. таже къ прѣбномѣ
 20 моласа въпїаше. помилди ма ѡче
 ѡкааннаго, и дшѣ мою оущедри, ка
 мо во са дѣнѣ не вѣдѣ. не съблюде
 нїемъ вжѣпвенаго просвѣщенїа лиши
 са. и дарованїе лоукавымъ вѣсомѣ

Мелкие темные пятна на корешковом поле; 15: размазанная
 клякса в конце строки.

235 выхъ. но к тебѣ съ бгомъ привѣгаю,
 не презри мене ѡкааннаго. сице емѣ
 молащѣса. и слезами паче, неже глы
 на милованїе стѣаго приводѣщѣ.
 5 млтвѣ емѣ вывае старецъ, и гла
 к немѣ потерпи чѣдо. щедроты оубо
 члѣколюбца бга, ѡ тебѣ намъ побѣе
 молити. сїа рекъ молевникъ ѡ не
 теплѣ вывае, разрѣшенїе грѣхѣ
 10 просѣ. бгъ же не презираше, но испо
 лнѣше прѣбнаго молбы. конецъ оубо
 млтвѣ, разрѣшенїе долгѣ вѣше,

и прихоженіе бжтвеномѸ крѣпнію.
 15 ибо дхъ стын тако голоувица старцѸ
 гавлашеса, ѡсты оучникѸ входа. дха
 стго блгть възвращающѸса гавлаа.
 хѡлныи же дхъ исходащѸ дымнымъ
 видѣніемъ, и по воздхѸ распѣкаа
 20 са. сіа оузрѣвъ прпѣныи, і извѣ
 стно върова тако полдчи ѡчнкъ проше
 ніе. и ѡбративса рече емѸ, дажь
 славѸ бгоу и блгодареніе ѡ чадо съ мно
 ю. ибо нечистыи дхъ хѡлныи, іс те
 бе изыде. и въмѣсто того правын

1: в начале строки две буквы немного расплылись.

235*

[пансіа велик]

дхъ вниде, крѣпніа даръ приносѸ. съблю
 даи себе прочее. да не кпомѸ неблаудені
 емъ и лѣвностію, въ злыа хѡлныа впа
 5 деши съти. и злаго ради поползидіа.
 геѡнъскіи ѡгнемъ вѣчно горѣти іма
 ши. и сіа оубо ѡ семъ. намъ же на
 иноказаніе шествовати подобаѣт.
 пріиде иногда къ сѣнноѸ пансію, нѣ
 10 кто ѡ старецъ іоанъ іменѣ. иже
 въ поустыни многи дни створи
 трѡдомъ постничьскіи поучагаса.
 і сѣло стража требоваше пища
 15 тако же ѡвоимъ събравшимса. ра
 зоумъ пансіе дхомъ, тако іоаннъ
 въздержаніемъ сѣло стражеть,
 и нѡжное причащеніе требѡѣт. рече

свѣемъ оуѣнѣ с нимъ, оуѣскори тра
 пезъ ѡготовати и пицъ принести.
 20 да съ ѡцемъ іоанномъ днѣ въспита
 емса. съ же скоро повелѣнное съ
 твори, прѣложи іоаннъ трапезъ.
 старецъ же понѣжаше іоанна іасти
 гла ты оубо ѡ многого въздържа

Клякса на наружном поле; лист почернел у корешка; 13: строка оставлена пустой.

236 нѣа пица тревдеши, і прїими прича
 щеніе. тѣ же к немъ рече, прости ма
 ѡче іако днѣ поспѣ естъ. и подоваѣ ми
 постиписа многих ми ради грѣховъ.
 5 старецъ оудивиса іоанновъ недкло
 нномъ раздмъ. і авіе въставъ і на нѣса
 възрѣвъ, ізъ глѣбины срѣца рече. ги
 постѣти раба твоего іоанна, іже паче
 силы трѣжающаса, імени твоего
 10 ради. сице же емъ молащдса, блгъ
 и преславенъ даръ дадшеса в конецъ
 молитвы. тогда оубо дхомъ исполнь
 вывъ іоаннъ. юнощд зрѣти мнѣше,
 пицъ и пиво въ рѣкахъ держаща, и
 15 к томъ приходѣща дапи. въ себе же
 прише исполнь выспѣ сладости, и
 доволно пица насытивса. іако же
 вещественна пица не тревовати,
 іже агглюкоа исполньса пица. вгд же
 20 и паісію оугодникъ єго блгодаренїа въ
 здаше. и въ пѣстыню свою паки ѡ
 ходитъ алча. дрѣгое къ прѣнемъ по

стѣ прилагата пощеніє. и превыва
ше прно к себѣ гла, слако стѣло падохъ,

Наружный верхний угол листа надорван; клякса на наружном поле.

236*

[паісія вел]

пощѣ оуже прочее съ ѡсердіємъ. и сице крѣ
пкіи ворася баше и повѣжата. млтвою
присно сѣннаго паісія оукрѣплѣася.
хощеть ѡво слово мѡжа дрѡгаго показа
5 ти. подвигомъ оубо не искѡсна свѣща.
помощь сѣннаго паісія млтвы имѣ
вша, и повѣдоносца гавльшася.
бѣше оубо нѣкто Ѡ вхѡдѡщи^х мѡжеи
наѣдинѣ въ пѡстыни подвижѡгася. и
10 же помыслы раждѡзаѣ^ѣ и люто смѡщаѣ^ѣ.
къ вжѣтвеномѡ приходитъ паісію. и гла
к немѡ. молю твое прѣвѣіє. іако да въ
сѣнны млтвѡхъ мене вѣспомане
ши хѡдаго. занеже люто вѣсовы во
15 римъ єсмь. сеи же ѡного, своєи воли
послѣдоюща видѣвъ. и различно блѡ
дномѡ і тѣсславномѡ вѣсѡ послѣдѡ
ща. и ѡкрѣпити юннаго хѡта да не
вѣчинно хѡдитъ, рече к немѡ, не сице оу
20 бо чѡдо іако же мниши вѣсы ворѣ^ѣ єси.
понеже оубо ѡни єще не вѣдѡтъ, іако
въ пѡстыню пришѣлъ єси, но твоими
помыслы воримъ єси. иди прочее повѣ
зѡгася превываи, и вжѣіє призрѣніє

5 вѣрѣпникъ и слоужевникъ; но
 дѣлы рекомага съвершае. ѡполчиса ѡ
 бо на юннаго инока, и всакѡ рать тво
 раше своимъ злохитръство. и тако
 же злыми навѣты покдшае ваше ю
 нныи. и терпѣти не могли лютоспти
 10 вражіа. къ непоколѣвимомѡ столпѡ,
 паки привѣже к великомѡ паисію, и
 нестерпимага вражіа злата сказаеть
 вса. и тако жестока зѣло и нестерь
 пима емѡ онога злаа. стпыи же рече,
 не рѣ ли ти чадо. тако еше твое при
 15 хоженіе въ сію пѣстыню, невѣдомо
 есть ѡномѡ. таже пооучага его и по
 двизага на млтвоу ѡбращашеса. и
 ги снѣ бжїи и слово рече, не презри тва
 рь свою лоукавымъ бѣсомъ поглосе
 20 нѡ быти. но и еше емѡ дажь рѡкѡ на по
 мощь. неповѣдима во есть держа
 ва твоя, и вса повиндуютса силѣ
 твоеи. и тако сиухъ рекъ моласа. авіе
 бжтвенныи аггль преѣста емѡ. верига

З: слоужевникъ: было написано: слоужитель, затем первый элемент
 буквы т затерли, второй элемент т и две буквы, ел, зачеркнули
 киноварью, из буквы и выправили е, а из ь — в.

238 ми діавола свазана имы, и рече. возми
 сего лдкаваго, и тако же хоцеши иста
 здн. се оуже преданъ товѣ вы. иже
 различными своими злохитръствы,
 5 многи свазники приа. ѡвѣщавъ
 же діаволъ старѡцѡ рече. оувы ѡ млї

пвѣ твоя^х паисіе. доколѣ мене мѣчи
 ши, и всѣхъ покрываеши мѣтвою сво
 ёю, и храниши пѣстына сеа житела.
 10 ѡкаанъ азъ аще съ сими превѣдѣ. ѡ
 хождѣ оубо поистиннѣ далече ѡ нихъ.
 ѡн же слышавъ ёго рече. ѡспѣвниче,
 и родѣ члѣскомѣ вражебниче, почто
 оубо на юннаго сего нападе люто вра
 15 ёго. и что ради подвижающихся, и
 начала люто и гнѣвно ворещи. лѣ
 кавыи же к немуѣ ѡвѣща. азъ на вѣ
 ходѣщага новоначалники не прихождѣ,
 подвига ради ихъ началнаго. не ѡста
 20 влаѣ^т во мѣ блгѣтъ касатисѣ сѣ. поне
 же тёпло подвижаются. ѡходѣщи
 же блгѣти лѣности ради сѣ, абіе при
 хождѣ азъ тако левъ готовъ, и оудеръ
 жавъ и рѣками, игралице сѣ тако же

Пятна на наружном поле: лист очень загрязнен от перелистыва-
 ния; 14: после слов оубо и сего поставлены маленькие крестики,
 похожие на знаки отсылки.

238*

[паисіа вел]

хождѣ имѣю. сѣхъ же ради винъ изна
 чала не ворю ихъ. понеже сматраю
 послѣднее оуныніе ихъ, и того ради
 сѣхъ презираю. ёгда же разлѣвничи
 5 сѣ имѣ, абіе оудовъ на нихъ прихождѣ.
 аще ли паки ѡнѣхъ оузрю, тёпло на
 предѣ идоушихъ. тогда оубо съ всею
 моею силою на нихъ ѡполчаюсѣ, оусе
 радіе и хотѣ оудержати. да не всегда

- 10 шнимъ подвигомъ подвижающеся,
и бл҃гими дѣланіи оуспѣвающе. свѣ
плѣ вѣнчаются, бл҃гѣти оукрѣпи
вши ихъ. і сѧ ѡбо сице повѣда и не
хотѧ дѣволъ. ст҃ыи же гла аг҃лѣ,
15 возми свѣзника сего и вражебника
истинѣ. оуготованномѣ емѣ огню
іже въ геоннѣ преданіе. тамо бо прі
имѣт҃ своѧ възданіа лютыѧ неизреченъ
ныѧ мѣкѣ. сѧ рекѣ ѡиде каждо.
20 ѡвѣ оубо съ славою, ѡв же съ вѣчестіи
ѣ і беславіемъ. свободи же сѧ ѡпо
лѣ і инокъ вражіа смощеніа. к то
мѣ бо гавѣтисѧ емѣ или ворити єго
не възможе. ѡндѣ же і вѣгоугодно про
- 239 води поспѣшное свое житіе, и мирѡ
почи. малѣвами сѣннаго паисія оукрѣ
плѣт҃. сѣдѣшѣ ми иногда при не
пріидоша к немѣ иноци нѣціи, слово
5 слышати ѡ него полезно. и рѣша к не
моу сице, рци намъ ѡче слово живо
тно. старецъ же к нимъ ѡвѣщавъ
рече, створите преданіа ѡцѣ ст҃ыхъ,
и внѣ чина сихъ творити не ищити
10 ничтоже. ѡни же паки рѣша емѣ,
рци намъ и дрѣго дѣше полезно, єже
на ползветъ. вжитвенныи же мѣ
жь прозорливыми оочесы, ѡнѣ дѣш
познавъ помышленіа. повѣда комѣ
15 ждо ихъ подробнѣ помышленіа. и ко
торіи помысли соут҃ власи, которыи
ли съпротивни. і ѡкоудѣ сѧ тѣмъ

20 прїдоша. ѡни же стѣло оудивль
 шеса наединѣ рѣша ми. поистиннѣ
 ѡче іоанне, вса намъ сказа срѣцѣ на
 ши спраданїа на лице. и ꙗже вгд по
 чїю знаема сѡтъ, пѣ вса ꙗвѣ ска
 за. азъ же рѣхъ имъ. ꙗже азъ самъ
 искѡсомъ познахъ пѣ вещьхъ. аще

Пятно на наружномъ поле; 21: ꙗже: псилы над ꙗ сливается с хвос-
 тикомъ з в предыдущей строке; 24: искѡсомъ: буква к была выправ-
 лена из х, поэтому нижняя ее часть уходит под строку.

239*

[паисїа вел]

вѣрете ми, ни єдино оубо рекѡ ѡ немъ
 кромѣ истины. понеже и сдїю жде
 самыа истины. глѡща въ спѣ свое
 5 влговѣствованїи, ѡ словесѣ своихъ
 ѡправдишиса, ѡ словесѣ своихъ ѡсѡ
 дишиса. и ꙗко ѡ празнѣ словѣ ѡвѣ
 въздапи хощемъ. ѡставляю оу
 во глапи прочее, еже ѡ лжи исплаза
 нїа приапи хощемъ. и ѡвѣтъ да
 10 пи, на ѡномъ страшно и нелицемъ
 рнѣ сѡдици вга нашего. оубы же сѡ
 щимъ, и въ нынѣ съгрѣшенїихъ ѡбрѣ
 пшимса повиннымъ въ ѡнъ днѣ, ꙗ
 же азъ оубы мнѣ ѡвы мнѣ. само ѡсѡ
 15 жени оубо въ мѡки послани вѡдѡтъ,
 ничтоже ѡвѣщати имѡюще. ѡба
 че же сицевага вѣспоминанїа моа ма
 ло рекъ, вышнаго слова начало въ
 спрїимѣ, и о самой истиннѣ скажѡ
 20 вамъ. поистиннѣ глѡ вамъ, и вѣ

рвите ми. ꙗко елика в себѣ многа
ши помысли, ꙗже ѡсовь съдѣлахъ.
радостно срѣтаа ма вса ми ꙗвѣ
сказа, ꙗко съ мною соущѣ ꙗ вѣдащѣ.

Пятно на наружном и нижнем поле; 14: оувы мнѣ: написано
Нилом дважды.

240 ѡни же почюдишася, ꙗ глахѣ дивенъ
бгѣ въ стпыхъ своихъ. ꙗ ѡходаше ди
влахѣса ѡ многи блгтпѣ давшеся
емѣ. хоцетъ оубо слово сказа
5 ти дѣло послоушанія. ꙗ каковыа ско
рби, преслоушаніе ꙗ неповинѣ тпѣ хо
даиствѣю^т. брагпѣ нѣкїи
послѣдѣа своемѣ хотѣнію. ѡ пѣсты
на ꙗ тога доброты ѡшедѣ, вселеся
10 близѣ града. ꙗ понеже часто въ гра
тѣ^т вхожаше рѣкодѣліе свое продаа.
слѣчися нѣкою женѣ видѣти емѣ, евр^т
инни еи сѣщи. ꙗ внапѣ еи оѡчима сво
има, ꙗ любовію сапаниньскою оуѣта
15 звиса на ню. поспѣшеніемъ же вѣсо
вѣскимъ прельстися оувы мнѣ, ꙗ
та^т вы^т в сѣти еѣа. ѡнюдѣ же зачатѣ
волѣзнь, ꙗ роди безаконіе тѣжчли
шее ѡкаанныи. ѡ горе, ꙗко ꙗ вѣроу
20 свою ѡставивѣ, іудейскон жерптѣ
слѣжаше, единокровникъ ꙗ събесѣ
дникъ іудеѡмъ бывѣ. воли злыа
онога жены слѣжа ꙗ хѣленію, вѣвѣрїю
причастникъ вы^т. ꙗ ѣво преклапѣ

Большое пятно на наружном поле; 2: Ѡходѡще: пятно над буквой х; 7: большая киноварная точка, сверху с двумя параллельными черточками, наклоненными влево.

- 240* [пансія в̄]
 Ѡна жена, дополики глоубины погиве
 ли и вѣсподѡдіа сведена бы. іако множи
 цею главѡ ѡного ѡкааннаго на свога на
 5 дра приемши. и оустѡ еѡ Ѡверьзши,
 древо приѣмъ рѡкама, зѡубы еѡ трѣ
 вѣше. дажь ѡстанокъ Ѡ прѣпаго
 причащеніа, ѡле вѣбожіе. в зѡубѣ^x
 еѡ не ѡстанеть. вѣмъ оубо іако
 10 поболѣсте сицевага слышавше; азъ
 же бжіемѡ долготерпѣнію дивлѡса,
 і многомѡ чѡколюбію. и еже съвыше
 посѣщеніа вжітвенныа блгѣти дива
 циса вѣчисленои, прѡчее преславное
 сказапи ідѡ. иѡ мѡжь ѡнъ, іже
 15 Ѡ хрѣтіаньскіа вѣры преслѡшаніемъ
 распрагса. і въ глѡвинѡ аѡвѡ све
 денъ бывѣ, ради своего вѣвѣріа. до
 косна. нѣкогда сеѡ зазрѣ. бже
 ственымъ промышленіемъ, ѡзаре
 20 нѡ емѡ бывшѡ. слѡчиса оубо нѣки
 Ѡ поустына ѡнога, ідѣже преже
 пѣ постничьское житіе живаше.
 въ граіти ѡнъ, нѣкоѡа ради потре
 бы. и мимоходѡхѡ лѣстныи пѣ до,
 241 ідѣже бѡше бывшіи інокъ. и оувидѣ
 ни выша імъ. абіе же срѣцемъ оугѡзѡ
 вса, древніа ѡны сѣнныа вѣспомаѡѡ

5 дроужины въпрашаше ихъ. Шкоудѣ и
 кто е́сте и что ради прїидосте здѣ.
 ѡни же рѣша ѡ нитрїа е́смы оу́чнїци ве
 ликаго пансія. и потревы ради нѣжны́
 прїидоухомъ здѣ. сеи же прилѣжно и
 10 молаше великомѣ старцѣ възвѣспїи́
 ти моленїе є́го. еже гда оу́молити тако
 да избавитъ є́го вражіа сѣпи млтѡва^м
 сѣпаго. ѡни же ѡбѣщашася є́моу
 възвѣспїити. и възвращьшеся ска
 15 заша блженомоу ѡцоу. старецъ же ско
 рь є́го слышавъ, изъ глоубины възъ
 дохнѣ і рече. оу́вы мнѣ чада възлюбле
 наа. коли ци моужи женъ ради, ѡ бже
 ственныа испадоша блгїти. ѡ них же
 въспоминанїа вжїтвенымъ писанїе^м,
 20 и сперва ѡ правѡцѣ и мамы. ибо паче
 женъ подобнѣишее ѡроужїе врагъ
 не има^т, пригїти на брань нашѣ. сїе
 ѡроужїе прїемла, навиче ѡдолѣва
 ти великимъ моужѣ^м. въспоминанїи

12: є́моу: слово написано поверх другого, плохо затертого; 14: блженомоу: пропущено но и написано сверху.

241*

[пансія вел]

те оубо великаго двѣа, и того прадѣды
 і видки. тѣм же и намъ избавитиса
 сицеваго коварьства прїо молитиса
 подобае^т. сихъ рекъ оубѣдиса на мо
 5 лтѡвѣ. ги снѣ вжїи и слове. не презри дѣ
 ло роукоу своею до конца, въ глоубинѣ
 пагѣбы ввержено быти. но млтѡвѣ

но Ѡ нѣнаго ти жилища призри. і при
 носимыя твоѣ мѣтвы мною прїими.
 10 Ѡ Вспоупившемъ Ѡ тебе и паки себѣ
 зазрѣвшемъ, молюса твоеи блго
 спси, еже призвати сего на покаяніе.
 сице емѣ на многи дѣни молащѣса не
 престага щедротамъ бжїи^м. авїе оу
 15 молено высть мѣрдїе бжїе. не навиче
 оубо спсѣ, моленїа презираати богащї^х
 са єго. тавлетса ємоу і глеть въ
 прашага всевѣдаи, да кого ради къ
 мнѣ вопїеши, єда Ѡ Ввергшемса
 20 мене і чїна моего. и къ съпоспато^м
 Ѡшедшемѣ ѡкааннѣмъ ѡнѣ^м. иже
 иногда инокъ бывши, и нѣ же євреин^т
 бы. Ѡ семъ ли молишиса оубо годникъ
 мои паисїе. єи рече члѣколюбче гї.

Между колонтитулом и буквой *m* в первой строке две перпендикулярных точки; 2: же: буква ж немного расплылась.

242 на твоя оубо взирага щедроты, всѣхъ
 прїю къ спсенїю призывающа. и не хотѣ
 ца смрпїи грѣшнаго, но ѡбращенїа єго
 ѡжидага. сего ради дерзнѣ ѡ оно^м мо
 5 лити блгостыню твоею. призови, оубо
 заблѣдившее овча твое, и прїими є
 мѣтивъ бывъ емѣ. спсѣ же к нему
 рече. аще хощеши ѡного присвоивша
 госа безаконїю, и моего аггльскаго ста
 10 да ѡлоучшася неподобными дѣлы, по
 миловати і възврати^{ти}, Ѡ твои^х
 поспничьскихъ трѣдовъ изволи взѣ

ти множишата, и томѸ по правдѣ
 въздапи члѸколюбіє. ꙗко тысащимъ
 15 мѸкамъ достоинѸ соущѸ. єи рече
 паісіє, сладко стѸло хоущѸ пребл҃гын хѸ.
 ꙗще оубо имамъ Ѹгодно дѸло прѸтѸво
 ю, не вѸмъ. твоею же бл҃гостынею
 паче на всакъ днѸ ѸдарѸемъ, бл҃годаре
 20 ніє ти въздаю. излѸти на нь мл҃ти
 твоеа. добрѸишеми оубо єсть вмѸ
 сто того моуки приапи, ѸномѸ спсѸ
 шдса. нежели твоихѸ приапи даровѸ,
 ѸномѸ погившѸ. спсѸ же к немѸ рѸ.

б: завл҃дившее: две последних буквы, єе, написаны на месте плохо затертых; 10: Ѹлоущася: между ч и ш черточка, похожая на паерок; 14: тысащимъ: выносная м.

242*

[писія вел]

Ѹле оугодника моего бл҃гооуміє. любви
 моеи подобася, Ѹ спсєніи грѸшныхѸ моу
 ки въсхопѸ приапи. ѸнюдѸ же своа
 5 імѸа, и просимое полоущиши. сіа рекъ
 спсѸ на нбса възиде. не мно҃гѸ же време
 ми минѸвшоу. и злага она жена бже
 ственымъ гнѸвомъ житіє сконча. і
 ісаакъ паки, се оубо има ємѸ ваше.
 въ пдстыню прише, и пооученіє Ѹ вели
 10 каго приємъ. первю свою вѸрѸ, и а
 гл҃кое житіє въсприємъ. послоуща
 ніємъ и чистѸмъ и доброутелнымъ
 житіємъ поживъ, къ гоу Ѹиде.
 и сихѸ оубо пѸ полоущи мл҃твами пре
 15 побнаго писія. намъ же слышацимъ

сицевага преславнага, славити побѣтѣ
 и възспѣвати, възвеличившаго єго хѡ.
 Старець нѣкїи вѡше, мирскїа мѡдро
 сти имѡа. съ єгда къ ѡцѡ нашемѡ
 20 паисїю прихѡжахѡ иноци, на послоу
 шанїе полезъныхъ словесѣ єго. слѡхѡ
 оубо сіа слышаше, ползы же иже ѡ бже
 ственнѣ глѡ стѡго пѡспѣ вѡше. конѣ
 же реченымъ. ꙗко не имѡ влѡе. ниже

Лист загрязнен; 18: неаккуратная расплывшаяся киноварная G выступает на поле.

243 срѣце правосѡжа, не точїю плодъ не
 прїмаше, но и поношаше словесемъ
 прѣвнаго. развращеннага глѡ. ꙗко же
 мирстїи не властїи нравъ имѡють.
 5 и сїхъ творѡ, добрага погѡблѡше.
 ѡноудъ же не терпѡше сіа врагїа, къ
 нѣкоемѡ вѡлюбнѡ идоша старцѡ ро
 пѡающе на нь. ѡнъ же кѡпно с ними
 приходитъ къ великомѡ паисїю. пото
 10 же и старецъ онѡ послѡдоваше. на
 єдинѡ же старцѡ бывшѡ, глѡ бжѣтвѣ
 номѡ паисїю. вѡдомо ти вѡди ѡче
 ꙗко старыи сѡи съвлазнѡ вина єсть
 и прираженїи врагїи. потребно оубо
 15 во єсть ѡдержати вѣчинныи єго ѡбы
 чѡи, и заповѣдми ісправити єго.
 ѡвѣщав же великїи рече. издавна ѡ
 во сіе створилъ быхъ, аще сего ползо
 вапи сїмъ раздѡблѡ быхъ. се во дїа
 20 во лѡ готѡвъ на нь прїиде, на погѡбле

ніе призываа єго. и ввегда Ѡ мене
слово неслако слышитъ и жестоко, и
зыти хоцетъ изъ врагїа, и въ миръ
скаа паки Ѡходитъ. азъ же гавлюса

Клякса на наружномъ поле; грязные пятна на верхнемъ поле.

243*

[паисїа вел]

погивели єго ходоатаи, и вѣдъ повиненъ.
тако єдиногo врага не могшѣ ми терпѣ
ти, врагомъ борима свѣща. ѡваче же
ѡ сицевѣи страсѣи молихса поѡбаѣ.
5 и сїа рекъ помолихса ѡ немъ. абїе безъ
спѣднаго вѣса Ѡгна Ѡ него. и гависа
сен на покаанїе ѡбращаѣ. и свѣло съѣ
спїю дшевною спража. слезами па
че неже словесы мола, и ѡбѣщаса
10 налѣчшее преложенїе. и ѡ вѣсѣхъ ми
мо шѣшихъ прощенїе проса. и бы
Ѡполе кротокъ, и послѣшникъ вѣже
спвеныѣ словесѣ. сладко слыша и сла
дко дѣлаа, слышаннаѣ Ѡ словѣ бл҃гаа.
15 многы же доброѣтелми превзиде. и и
скѣсенъ высть ѡшелникъ. помощїю
и млѣтвами сѣннаго паисїа. и много
ю млѣтїю га ба. и сїе оубо до здѣ.
Повѣдати же вамъ хоцѣ, страшно
20 чюдо и преславно. єго же нѣ ино вы
сочаише въ словесѣ повѣданїе. на
млѣтвѣ оубо иногда ставшѣ въ пе
щерѣ своен паисїю. прїиде спсѣ съ
аг҃глома двѣма, тако же къ патрїа

1, 2: последние буквы в конце этих строк расплылись; 19: киноварная П расплылась.

244 рхѸ авраамѸ. рѸсисѸ паисіе глѸ. днѸ
 товою странно пригѸтѸ выти подо
 баѸ намѸ, аще любовѸро насѸ пріиме
 ши. ѡн же оусердно пріемѸ, повенѸ
 5 ѡномѸ паптіархѸ гавлаѸса. стран
 нолюбець красенѸ. не врашно ѡ пиво
 гоповаѸ, но оусердіемѸ чѸтно пріе
 маѸ вездѸсѸщаго. таже ѡ водѸ
 въ ѸмывалницѸ вливѸвѸ. ѡле це
 10 дропы твоя пребѸги ги. како лю
 бве кѸ своимѸ оугодникомѸ ѡмаши.
 нисходиши вжелѸнно любовѸчно нѸ
 гы твоя оумываѸтѸ паисіе. ѡ сѸѸ Ѹво си
 це. ѡвѸ Ѹво ѡ страннолюбїи подви
 15 заѸса. сѸ же любовѸ члѸколюбно прі
 емла. ѡндѸ же Ѹво ничѸтоже ѡно
 страннолюбѸцемѸ болшее дѸло, па
 че нѸгы Ѹмывати приходѸщимѸ.
 мирѸ тевѸ избранномѸ моемѸ рѸкѸ
 20 спѸсѸ, невидимѸ бѸ. распалив же
 са Ѹ вжѸтвенныѸ любве Ѹ вестѸды Ѹго,
 премѸрын паисіе. ѡ симѸ клеѸпѸ по
 добѸса. горимѸ недѸобѸ держимѸ
 дѸшѸ ѡмѸѸа. абїе же к водѸ приѸница

244*

[паисіа вел]

Ѹ, юже спѸсѸ гѸко веліе кое ѡ досто
 славно ѡстави, слаѸко ѡспиваетѸ.
 мало что оуѸчнкѸ своемѸ ѡставивѸ.
 ѡ сѸѸ Ѹво хрѸтолюбною волею створивѸ.

- 5 іако да не себѣ почію хотѣ бл҃гое, но
и ближнемѣ съхранѣа. пришеѣшѣ же
8чѣнкѣ ѿ пѣти, въ єгѣптѣ бывшоу
ѣмѣ тогда, і сѣло оутѣрдившесѣ.
ѡставшю водѣ испити великіи по
10 велѣ ѣмѣ. иди чѣдо рекѣ на ѡмыва
лицѣ напїисѣ, и жажѣ зноиню ѡ
покои. съ" же ѡвѣща, се оуже да исъ
пїю ѡче, азъкомѣ оубо сице ѡвѣща,
срѣцемѣ же съпротивное мыслаше. что
15 оубо сице ми глеть старецѣ. ѿ пѣка ми
пришеѣшѣ. вѣ расоуженїа не слакѣ водѣ
повелѣвае" ми пити. побаше оубо на
источникѣ ма послати. сладкѣ и спѣ
деноу водѣ испити. сицевага же ѣмѣ
20 мыслащѣ, паки старецѣ рече, иди чѣ
до напїисѣ. ѡн же паки ѡвѣща,
іако же повелѣваеши. и вторицею
рекѣ не иде. єще же и третицею ре
кшоу старцѣ, ѡнѣ не послѣша. то
- 245 гда старецѣ к немѣ рече. преслѣшанїа
часть приа" чѣдо, и даровѣ лишенїе.
сїа слышавѣ оученикѣ ѡзвिसѣ срѣе.
и текѣ на оумывалницѣ, не ѡвѣрте
5 ничтоже. і рече старцѣ, не ѡвѣртеѣ
ѡче нимало воды въ оумывалници.
да како ѡвращеши рече б҃огласныи па
исїе, єи же недостойна себе створи. і
во преслѣшанїе даровы ѡганѣти навѣ
10 че, іако послоужанїе паки ходапѣи ти
вѣстѣ. къ сим же оучѣнкѣ тѣ" скорба
глаше. что оубо вы" велїе оно. и коимѣ

дѣломъ, и чьсо ради и како взѣта бы
 вода въпрашаше. великии же мѡжъ
 15 Ѡвѣща. встѣхъ оубо црѣ и вѣка хсѣ, съ
 двѣма агглома гави ми сѡ. спранныѣ
 члѣкомъ подобавшисѡ, тако же древле
 паптріархѣ авраамѣ. и понвдихъ нѡ
 20 ги єго оубмыпи. како смѣтѣ. ѡле мо
 ихъ рѡкѣ свирѣпїе. таже ѡного въ
 знесшасѡ. нѣса прїаша. мнѣ же во
 гатѣство чпнѣшиее. вода оубмы
 телничнага ѡста. Ѡ неѡ же сладко
 насыпивсѡ, чѡстѣ товѣ, тако єди

На наружном поле пятно от затертой кляксы; верхнее поле наполовину затекло; 16: спранныѣ: на первой и затертая клякса.

245*

[панси вел]

номренѣ оубченикѣ ѡставихъ, и понеже
 въ непослѣдшныи впаде грѣхъ. и послѣ
 5 шною вжпвеною не оубазвисѡ любо
 вїю. нѡ оубкоснѣ и испити єже повелѣ
 но ти бы не въсхѡптѣ. сего ради ннѣ
 агглѣ съ нѣсѣ сшедѣ. съ спрахѡмъ мнѡ
 10 гимъ, сцнндю ѡнѣ водѣ въ рѡкѣ взѣ,
 паки на нѣса взыде. тебе же тако не до
 стоина показа причащенїю єѡ. пре
 слвшанїа и гордостїи гавльшасѡ испѡ
 15 льнѣ. тако слыша сїа оубченикѣ. спрѣ
 и препетѣ ѡвѣтѣтѣ єго. и на мнѡзѣ
 вѣгласенѣ превѣ повѣсти оубстра
 шатсѡ. в себе же єдва пришедѣ. ве
 лїймъ гласомъ вопїа свое плакаше
 прегрѣшенїе. оубвы мнѣ горко рыда

20 глаголаше. что ради азъ ѡкаанныи
 толика блга лишихса. что мнѣ за
 висть лѡкаваго бѣса, не ѡстави си
 цево добро пригати. сими глы і инѣ
 ми симъ подобными свою напасть
 плакаше. и покааніемъ съдержимъ,
 слезами паче неже глы млть искаше.
 и на ѡмилованіе старца призываше.

2: послѣ(шною): буква ъ выправлена из о.

246 бжтвенныи же моужь к немѡ рече. чѡ
 до, адамъ преслвшаніа ради рага ли
 шиса. и вѣмѣсто вѣчныа жизни
 смертію ѡсуженъ бы. і тако недостп
 5 инъ первой славы ѡтпадѡ изгнанъ бы.
 сице оубо и ты мою заповѣдь презрѣ,
 ѡ блгати юже хоташе приати ѡпа
 де. и скорбиши люто, і кагса гавла
 ешиса ѡ вещи момишедшен. юже
 10 въ рѡка^х имѣа, не въсхотѣ держати.
 но ѡбаче покааніемъ и послоушаніемъ.
 блга моли тепло, ѡставленіа проса
 ѡ преслвшанныи пополъзновеніи. пре
 кланнаа бжтвенное блгооупробіе.
 15 иже поистинѣ кающимса, и млть
 просащимъ дае. ѡчнкъ же мало
 нѣкое врѣма потерпѣвъ. пооуче
 ніемъ старцевы^а оупѣшаса. та
 20 въспоминаніемъ мимошедшаго дѣ
 ла съдержимъ сы, паки скорбію и
 малодѡшіемъ ѡбитапъ бывъ, не
 дооумѣаше что себѣ створити. и

прише^а сѣинномѣ паисію гл^а. нѣ к то
мѣ ѡче помысломъ мой^а покога. въ

Лист сверху затек и потемнел; 9: момише́дшен — так; 11: точка в конце строки размазана.

246*

[пансіа в̄]

ѡчманіа глѣбинѣ присно погрѣжаюса.
і оного дара помышленіемъ люто мое
погрѣвленіе плачю, і камо са дѣти не
въмъ. ѡстави ма оуже къ нѣкой^а
5 іскоуснымъ старцемъ ипци, их же
ты^а въси. еда како разрѣшеніе помы
сло́мъ полѣчу, і свовождса ѡ скоръ
вныхъ. старецъ же мало хлѣба взѣ,
10 дашае е́мѣ гл^а. возми хлѣвъ сеи.
і иди въ ѡнъ сицъ гра^а. і ѡбращеши
мѣжа, ница видѣніемъ, ѡ десноу
входа при спѣнѣ, на нѣкоемъ гнои
ци сѣдѣща. каменіемъ ѡ дѣтеи віе
ма і рѣгаема. семѣ хлѣвъ в рѣки вда^а,
15 іаже ѡ пѣвѣ побѣнага вгѣлѣпно слы
шиши. ѡн же хлѣвъ пріемъ іде та
мо. постигшѣ же е́мѣ гра^а тои. і бже
спвенаго мѣжа ѡного оузрѣвъ. хлѣ^а
в рѣкахъ держаше. ѡномѣ дапи е́го
20 хотѣ. сеи же оупражненіа не ѡжи
дата, но абіе възъглашае^а е́го, пріи
ди рече, і посланное намъ блвеніе да^а.
семѣ же пришешѣ і хлѣвъ давшѣ.
ѡнъ рѣкама своима хлѣвъ пріемъ

12: спѣнѣ: первая ѣ неаккуратно выправлена из буквы и.

- 247 і целовавъ рече. како ёсть сѣиннии паі
сїе, зѣло оубо желахъ ѡ немъ слыша
ти достославнага. ты же чадѡ почто
раслаблѣхася, не вѣрдеши ёго вѣмъ
5 повелѣніемъ. или не вѣси, іако преслѣ
шанїа ради твоего, вжѣтвенныя воды
лишилсѣ ёси, і ёже Ѡ неа даръ. почто
і ёще преслѣшанїе держиши. къ иномъ
привѣгаеши, не пребывага въ воли
10 того. подобенъ ёси держащемъ сла
дкѡ водѡ, въ рѣкѣ своихъ, и Ѡ иного
просѣща. иже жажею истаема свѣща.
иди оубо и повинисѣ великомъ ѡцѣ,
і змоли ёго. ибо ѡномъ не вѣрѣга,
15 спсовѣхъ повелѣнїи Ѡдчаецсѣ.
сихъ оубо слышавъ зчнѣкъ, бѣга просла
влага и блѣва вѣзращасѣсѣ. и пре
бываше въ послушанїи, сѣиннаго
пансіа воли послѣдѣга. не многѡ
20 же времени мимошѣдшѡ, паки даръ
ѡнъ въспоминаше. і ѡ погѡбленїи
того плакаше. и паки вжѣтвеномъ
пансею молѣшесѣ, повелѣ ти ёмъ
ити къ томъ же мѡждѡ. великїи

15: Ѡдчаецсѣ: буквосочетание Ѡ написано на месте затертой буквы и размазано.

247*

[панс вел]

же паісїе наказѣга і оупѣшаше ёго.
и понеже не прелагаема зраше ёго, и лю
то помыслы борима къ ѡномъ ити
хотѣща. рече ёмъ, ѡнъ мѡждѡ чадѡ,

5 кѣ гдѣ видѣ. но понеже на ѡного по
 чію оупованіе имѣюща та зрю, і то
 го съвѣтъ вѣрюща, хопѣніе твое
 даѣ ти са. иди оуже на съвернѣю
 10 спранѣ града ѡного. і ѡбращеши
 гробъ веліи, в сего вниди. и тамо тѣ
 ла три оузриши лежаща спы мѣжен,
 пррчьскомѣ дарѣ сподобльшиха.
 иже живота своего конецъ преже оу
 вѣдѣвше, и во время шествїа ихъ
 15 кѣ гробѣ сами прїидоша. каждо и
 подобною честїю и благодаренїемъ пѣ
 сни кѣ бѣ всилаа, оуснѣвъ почи. и
 еже межѣ ихъ среднемѣ рци. паісіе
 рабъ хѣвъ възвигшаго четвердне
 20 вна лазарѣ, сего іменѣ повелѣваѣ
 ти възстати, і еже на ползѣ на рещи.
 и тако сіа рече бжтвеныи мѣжъ. а
 бїе оучникъ водрыми ногами въ гра
 постизаѣ, и сказаное мѣсто пойсь

1: оуптѣшаше: вторая а выправлена из ѿ.

248 кавъ ѡвръте. и абїе въ гробъ вшедъ
 кѣ мртвомѣ гла. паісіе ти повелѣва
 е хѣвою силою иже мртвыи възскрѣси
 5 вшаго, възстани, і таже побѣает ми
 творити рци. тако да ѡ помыслѣ по
 кон прїимѣ. мртвыи же вкѣпѣ
 съ словомъ, ѡле чюдо абїе възстаѣ.
 и рече емѣ, да почто ми не вѣрова ѡ
 възлюблене. тако же ти преже рѣхъ,
 10 повинѣписѣ ѡцѣ твоемѣ повелѣва

ющѣ ти. иди ѡже и повинисѧ ѣмѣ.
 вѣ³ зазора слово его слыша, аще спѣи
 сѧ хоушеши. поистинѣ во иже сло
 веса его не послѣшаѣт, хѣвѣмъ запо
 15 вѣдемъ противлѧетсѧ. сіа
 рекъ мрѣтвыи, паки въ гробѣ свое^ѣ
 ѡспе. братѣ же ѡнѣ дивасѧ сѣ
 ло къ сѣинномѣ памсію вѣзвращаѣт
 сѧ, и всѧ ѣмѣ повѣда. и вѣше ѡто
 20 лѣ кроткыми помыслы всѧ блѣга
 твора, и ѡспѣваніемъ вѣсхода.
 і сіа оубо ѡ семѣ величающимъ блѣ
 слово повѣда. і дрѣга же оубо
 лкноути преславнаѧ не подобаетъ,

Пятно на наружном поле; 9: рѣх: небольшая клякса на х.

248*

[паміс]
 но сказати і сіа бѣолюбныѣ. множан
 шаѧ ѡ чудесѣ его ѡставиѣ. не въ
 зможнѣ во ѣсть намъ всѧ тогова
 ісповѣдати. но два или три повѣ
 5 давъ, прочее слово престанетъ.
 два вратеница къ сѣинномѣ памсію
 пріидѣста, и съжигели врати
 его выша. много же время ство
 рше въ послѣданіи, на єдинѣ жи
 10 ти въ поустыни спомѣ моужѣ молѣхѣ
 сѧ. ѡн же тѣаніе ихъ подвижно зра
 и къ молчанію доволнѣхъ вѣда, сіе
 пригати имъ повелѣ. ѡни же къ же
 лѣмомѣ ѡшѣдше молчанію, подни
 15 жни и непреложни гавѣхѣсѧ, съпро

- пивны̑ прилоги Ѡрѣвающе. бл҃гимъ
 же завистникъ врагъ. многобра
 знѣ на нихъ искоушеніа оу҃хищраше.
 і ѡбо оу҃мысли Ѡ єдиночинныхъ възвѣ
 20 гнѣти на на брань. нѣкоемѡ бо Ѡ
 поустынножитель, прилѣчиса имѣ
 ніе свое погнѣити. и кто сіе оукрады,
 пѣи искаше. и понеже вездѣ искавѣ
 не ѡбрѣте ничтоже. ѡ нѣкоемъ оу҃
- 249 вѣдѣ старци, іако ѡнъ іавити ємоу
 можетъ, иде к нему. и молаше єго
 оувѣдѣти Ѡ него ѡ оукраденыхъ, и
 дѣже соуть. старецъ же ѡнъ не бѣ
 5 ше поистинѣ бл҃гїю провидецъ, но
 дѣйствиѡ бѣсовскїи. сеи иноковѣ ѡнѣ
 юннихъ ѡболга гла. иже въ новѣ вѣ
 стыню сію иноци юнїи прїидоша, ти
 сами папѡвѣ съдѣлаша. ихъ же поемъ
 10 не ѡслави имѣ, дондеже твоя дада
 ти. сіа слышавѣ ѡнъ, къ ігдменѡ
 лаврьскомѡ пече. и помоуѣ Ѡпоудѡ
 крѣпкѡ вземъ, на братїи ѡнѣхъ иде.
 і бїа влеки ихъ въ лаврѡ веде. и въ за
 15 творницѡ вѣчестно затворени быша,
 іако злодѣиственїи ѡсоуженици.
 разоумѣв же бл҃гїю бж҃їєю, бл҃жнїи
 ѡцъ нашъ паісіе братїна скорби. абїе
 въставѣ иде к нимъ. слышано же бы
 20 повсюдѡ пришествїе єго. понеже іно
 мѡ не свѣдѣ высочїише єго имѣющѡ
 имѡ тогда. събравшеса ѡбо вси,

прійдоша к немѸ. вѣ же с ними ѡ спа
рець ѡнѣ, ѡже прелценіємъ съдержиѣ

17: разоумѣв: перед р две черточки.

249*

[паисія вел]

ваше. ѡ тако же вси ловзаніе емѸ даша.
гла к нимѣ великіи ѡцѣ, камо дѣсте
юнныа иноки вѣмолвьствѹющаа.
ѡни же рѣша, тапіе соутѣ ѡче. ѡ не
5 побнаго ради дѣла сего вѣ темници за
творени выша. пѣ же рече ѡмѣ, да
кто сказа вамѣ тако тапіе сѣтѣ. ѡ
ни же показѹюще старца рѣша, сѣ
правдивыи старецѣ. великіи же паи
10 сѣи старца вѣпрашаше, аще ѡспина
сѣ глѣмаа ѡ тебе. ѡни же ѡвѣща.
ѡспинно єсть прореченное мною, ѡ
ѡ вѣга єсть. сѣнныи же паисіе паки
рече. аще ѡ вѣга вы сѣе. ѡ вѣтвенаа вѣго
15 дапѣ вы была, а не вѣсовьскаа прелѣ;
невы дѣаволѣ видимѣ былѣ вѣ оустѣхъ
твонѣхъ. сѣе слышавше сѣщїи пѣоѣ,
страхомѣ ѡдержими блѣхѣ, ѡво ѡ ѣ
спѣ паисѣѡвѣхъ реченнаа, не лжна
20 вси вѣнахѣ. тѣм же ѡ старца ѡно
го, поношенми бїюще, поношеніе ѡ се
вѣ полагахѣ послѣшавшеи єго. спа
рець же ѡнѣ прелценныи, спѣдо ѡвѣа
бывѣ, припаде кѣ спѣомѣ паисѣю, ка

Клякса в левом наружном углу нижнего поля; 10: пач(сін): вторая точка у буквы і сливается с хвостиком р в предыдущей строке.

- 250 са́аса ногама́ ѳго, прости ма́ ѿче́ стѣи
 гла́, и моли́са ѿ прелщенѣма́. ѿн же
 млѣвѣ створи о́ немъ. і абіе́ изыде́ пре́
 всѣми тѣславными вѣсѣ ѿ оустѣ ѳго,
 5 іако́ вепрю́ подобенъ. и гнѣвомъ мно
 гымъ оустремиса на правѣнаго исхода́.
 зѣвы разрѣвити ѳго хотѣ. блженыи
 же ѿць запрѣтивъ ѳмоу, въ пропѣ
 посла и. прелщеныи же стѣарець,
 10 не точію чювьство пригѣ ѿ прельщеніи,
 но и прелестъ ѿ него исходимѣ зра, за
 зрѣвъ себѣ зѣло плакашеса. и вала́
 гаса по земли мола не престааше, ѿ
 мимоше́шихъ изъавленіе полдчитпи.
 15 такоже і иже ѿ него прелщеніи, пона
 шающе себѣ прощеніе просахѣ. та
 же і юннихъ ѿнѣ брагѣи призвавше,
 их же ѿболгахѣ. ѿ ихъ же съгрѣшиша
 съдѣавше имъ, прощеніа просахѣ.
 20 ѿць же нашъ пачіе іако ѿбычно всѣ
 щадѣ, подобно всѣхъ подчаше. по
 том же лаврьскаго игѣмена ѿсовъ
 поемъ; в нем же мѣстѣ оукраденѣ
 бахѣ, сказа; оукрадшихъ же не гави.

б: (мно)гымъ: клякса над ѣ; 7: хотѣ: т написана на месте затертой буквы.

- 250* [писціа вѣ]
таже всѣхъ проучивъ и мѣтвѣ створи,
пѣстыню постизае. слышавъ же
ѡ прѣбѣтѣмъ павла, і елика єго ради
бгъ члкомъ іави, иде к немѣ. и бесѣдо
5 вавше ѡба неразѣлима выста. дрѣ
дрѣгѣ помагата бораше врага. зкрѣпла
хоуца іако гра твердъ. и ѡба молчалъ
нымъ плодомъ наслажающеса. юно
тѣскиа подвиги проучмѣвающе на всѣ
10 днѣ, и высочашее житіе. бѣ же ста
ростію превъзшелъ і ветухъ днѣ ми
великии писціе, и блженномуу павлоу
възростомъ пораденъ. дшею ж вѣ
дръ зѣло. и сіе рѣно подвизатаса глаше.
15 разлѣненіа дѣлѣ дондеже єсмы въ жи
тїи семъ, не хоуцетъ гѣ нашъ. и споудъ
єсть намъ і срамота, аще въ врѣмѣ
исхода нашего въ лѣности ѡбраще
са. і сіа збо сѣнныи писціе. блженыи
20 же павелъ, сладко слыша вжитвеное
сѣвѣтованіе єго ѡвѣщеваше. се оу
же азъ ѡцѣмъ началниче, похвалномѣ
и добромѣ твоємѣ послѣдью сѣвѣща
нію. зповага во, сѣпыа твоя мѣтвы

1: створи: буква в выправлена из р, поэтому ее нижняя часть ушла под строку; 14: подвизатаса: пропущено за и написано сверху.

- 251 на помощь имѣта, іако по воли твоеи
дастѣ бгъ свершити житію конецъ.
ибо ѡба вѣста чю дѣтелѣ. страстѣ

5 прогонитела. Дѣшамъ помощници
 икъснѣ. ѡ всехъ молебници. и всѣмъ
 ходатаи къ спсению, и оубо сщннаго
 павла многа сповѣданїа. блжннаго
 же паисїа, премнога и преествена и
 10 непоспужима. ѡ многихъ же мала
 речена быша, на благодаренїе и оуподо
 вленїе въжелѣнно подвижающимся.
 иво сего житїа превысокаго, ни єдино
 слово ѡпасно постижет. не любаше бо
 своа добра дѣла, и нѣми вѣдома бы
 15 ти конечнаго ради смиренїа. иво въпра
 шающимъ єго, кака доброутель выш
 ша єсть; глаше тѣ, тако въ таинѣ
 творимата. паки же въпрошенъ бы
 рече, еже инѣмъ послѣдоваати, а не
 20 своеи воли. и ѡсюдѣ время събранїа,
 и время молчанїа добре твораше. та
 мо оубо присвоенїе и въсхоженїе желѣ.
 здѣ же ближнаго спсенїа. и еже ди
 виѣше. тако николиже свое житїе

251*

[паисїа вел]

въсхотѣ познано быти комѣ въ ѡбщи
 нѣ. но єгда ѡ коемъ дѣлѣ хоташе про
 славитисѣ, абїе се ѡставляше, и
 5 дрогоє прїимаше, тако да первое спсе
 тсѣ. и єгда азъ въпраша єго, почто
 сице ѡче творити дмысли. радостно
 ѡвѣщаваше ми, тако да неврежено съ
 хранено бѣде^т мимошедшее дѣло, а
 не хвалы ради погоублено боуде^т. велїа
 10 бо бѣда поистиннѣ єсть члчская

хвала. і иже сеа ради проу҃жаются,
 мала полза имъ естъ. и мали сїи спаса
 єми соу҃т. много бо повреждаются.
 15 добръ во речено естъ ѿ влѣки нашего,
 іако да не оу҃вѣсть шдица твоя, что
 творить десница твоя. сїе збо
 ѿ проу҃ченїа єго слово постиже, и по
 вѣдано бы. ннѣ же наконецъ пропѣ
 20 внаго слово прїимти хоу҃ще. се оу҃
 же въ глѣбкѣ старость прїиде вели
 кїи паісії. добротелми въ житїи
 просвѣтивса, конецъ здѣшнихъ
 трудовъ прїемлєт, званїе к ѡному
 влжньствѣ имѣа. и тѣло збо лю

б: радостно: лигатура ТН; 13: во: буква ѝ выносная с псилы.

252 во чїпно съпрапано бы множество
 иночьскимъ. дшюу же нбнаа вѣчнаа
 жизнь приа. малоу же времени
 5 мимошедшѣ. и блженны павель ѿсю
 дѣ изшєдѣ, къ жизни нестарѣюще
 иса и тѣ прїиде. и въдвориса въ свѣ
 тлосты стыхъ, идѣже и паисїево жи
 лице. да іако же труды. тако и ѡнъ
 10 покои кѣпно наслаапса блженныа
 дша ихъ. но и тѣла ихъ ѡбаче ма
 ломъ временє раздѣлени быша, ѿ
 мѣста идѣже съвирахѣса, дѣла
 же сицевымъ паки съвкѣпишася.
 15 но внимаи повѣданїю, ибо чюдо пре
 славно зѣло слово сказаши хоу҃щєтъ.
 паісію оу҃во преже житїе ѡставльшѣ.

20 блженныи же павелъ во видѣрънѣи
 шю пдстыню ѡходить, и тамо по
 малѣ житію конецъ приѣмлетъ, и
 чѣпно тамо погребаетсѧ. пото́
 м же ѡць нашъ ісидоръ.
 слышавъ ѡ смрѣти великаго паисіа.
 и въ корабль вше^а въ мѣсто пріиде,
 идѣже тѣло блженнаго ѡца вѣше.

Небольшая клякса на наружном поле; 13: большая точка в конце строки поставлена чернилами, а две наклоненные влево параллельные черточки сверху — киноварью; 21: в конце строки написано: и въ корабль и зачеркнуто киноварью.

252*

[паисіа велик]

5 ёго же пречѣпно пріемъ, и ѡбъвивъ вра
 коу положи, іако великіимъ имѣніемъ,
 и всакого богѣства чѣпнѣиши, ѡчьство
 свое ѡбогатити хоташе. вше^а ші^и
 10 ѡбо имъ въ корабль, и немало оуже ше
 ствіе створшемъ. пѣсньми сѣнны
 ми бѣга славаше, и съ многою радості
 ю идѣше. ёгда же прѧмо пдстыня
 15 выша, идѣже чѣпное тѣло павлово
 баше. не походимъ корабль іавлаше
 сѧ, на инѣ странѣ ѡбращатсѧ. и все
 ѡстремленіе къ павловѣ пдстыни
 твора, познаемаго іскаше сѣннын
 паисіе. ѡни же много нюдащесѧ,
 20 не възмогоша корабль напре^а навести.
 двѣма же днѣма мимошедшимъ. съ
 мо и ѡвамо привести ёго покоушаю
 щесѧ, и не възмогоша, ѡ бѣга выти,

20 а не ино похоженію ѕдержаніе раздѣмъ
ша, и что створити не вѣдѣхѹ. авіе
вспавиша коравль и пи не ѡкормлѣ
емъ, тако же хоцѣѣ. ѡн же не види
мою рѣкою направлѣемъ. на свѣхо
пришедъ ста недвижимъ, свое вре

10: вѣше: первые буквы расплылись; 11: (авлаше)сж: вместо с
клякса, буква ѡ расплылась; 12: ѕстремленіе: буквы расплылись;
13: творѣ: р расплылась.

253 ма ѡжидата. и ѡ семъ скорбію и невѣ
дѣніемъ ѡдержими вѣхѹ. старецъ
же нѣкїи нарочитъ іеремїа именемъ,
и ѣже въ пѣстыни оной превываше. прїи
5 де на море, і рече имъ. да что преестъ
ство воритѣ ѡ възлюбленїи, своего
вжелѣтелѣ павла сѣннии зоветь
паисїе, с нимъ прѣнесенѣ быти хоцѣѣ.
оускорити же на исканїе оного изыти.
10 въпрашающе, гдѣ вжїтвенаго павла
тѣло положено є. влжннии же оцъ
исидоръ і иже с нимъ. пѣстыню онѣ
ѡвѣхѹдаще. и сїе искавше, ѡбрѣто
ша. и вземше ѡнесоша въ коравль.
15 тако скровище, паче злата и каменїа
честнаго имѣюще сїе. ѡваче же
к томѣ неѕдержани выша мѣжїе. ѕ
строенїемъ во невидимыа силы, до
зде держими вѣхѹ. ѡпадѣ же ѡле
20 чюдо ѡкормители выша крѣпци.
по многѣшественїи пѣчинѣ коравль
направлѣхѹ. не множьства ра^а ѕъль

НАГО ВЪЗДѢХА, СЪМО Й ѠНАМО ѠКЛА
НАХѢСА. НО ВЪЗДѢХЪ ПАЧЕ ВЪЗВРАЩА

9: Ѡ: буква Ѣ выносная с псилли.

253* хѢ помощію вѣжію, и тихо и невреди
ми въ пристанище доидоша. и тако
же въ писію постигоша. въ цркви ю же
5 влженныи ісидоръ създа, съ пѣсньми
сѣнными принесъ чѣныа моци пола
гаеть. елици же смѣщаеми Ѡ нечи
спыхъ дѣховъ, или нѣкїими недѣги
ѡдержими, касающеса тѣчию чѣныѣ
10 ракамъ, исцѣленіе прїимахѢ. по
тонкѢ же изъглаго, елика чюдеса
преславна положены мѣтвими вѣгъ
творѣ іавлаше, невѣзможно нико
мѣже, сіа же азъ Ѡ многихъ мала,
15 елика хѢдоспи вѣзможно, на ползѢ
многихъ изреко. въ славѢ ѡца и сна
и спго дѣа, единомѢ въ трци вѣтвѢ.
емѢ же подобае всака слава, чѣть и
поклананіе. нѣтъ и прѣно, и в вѣки вѣ
комъ аминь: —

4: пѣсньми: и размазана. В конце листа приписка Нила Полева.

хъ помощию тою, и птихо не среди
ми въ преставиши доиди . і како
же въ пниію постигоша . въ ризаюже
блженныи ісидоръ възда , съ пѣсѣми
свѣтлыми приае съ тѣмиа мощигола
гастя . елициже смѣае ми шлеу
спыхъ рдохъ , или пѣсѣми педѣти
шдѣржи ми . кааюше сѣточію тѣми
ракамъ , исцѣленіе приимахъ . по
тоисебже и звѣлати , еликаго деса
преслава полкоже смѣа пѣами бѣ
тѣора шлаше , не въ змокло писо
мбоже , іцже асѣмлогихъ мала ,
елико хростивъ змокло , а пѣа
млогихъ и зресо . въ славу іса
и спѣваха , еднмомдѣхъ трцибожѣтав .
еликоже подовѣ дѣла слава , тѣи и
покадѣліе . пѣи прѣо , и цѣки об
комъ дѣиць : —

Въ свѣтѣ дождѣ , перепишетъ арца
ниа .
ошелни славы своиа пѣстои ни , и ке
мбелъ есерѣ .

218
И нисто оуби да не полазримо емоу не развоу
млю, тиско не по развоу еи подгвѣстни и миса фаніа
писахо и прѣстиху. понеже на обачи нѣмо
внѣдши еи свѣрахо, тхъ мнѣзю рѣта оуиощнѣи
данскан пророцѣи еи, оуо кленетсѣ наго дохне,
на гв помалѣ есѣбѣ. еи хо оуиощнѣи и правнѣхо,
по данго и зло страданіа. славои же и тро
пѣнїа. и прѣже смрти оумрѣтае . . .

SUMMARY: Nil Sorsky and his “Collection”

This work contains one of three volumes of the “Collection of Lives of Greek Saints” by Nil Sorsky, a Russian monk who was born in approximately 1433 and died on the seventh of May, 1508.

Nil came from a renowned Moscovian family, the Maykovs. When he was about twenty years old he became a monk at the Kirillo-Beloozersky monastery. He spent some ten years in a monastery on the Greek peninsula of Athon, after which he returned to Russia and founded his own small monastery, a so-called “skit”, not far from the Kirillov monastery. This “skit” was situated on the river Sora, which was the reason why he came to be known as Nil Sorsky.

In Russian history Nil Sorsky is a famous personality, mainly because he was the inventor of a new kind of monkhood, namely living in skits. However, he was also the author of literary works: he wrote a “Testimony”, a “Set of Rules” and three “Letters”, namely to Vassian Patrikeyev, Gury Tushin and German Podol’ny. He also wrote a Foreword and an Afterword to the above-mentioned “Collection of Lives of Greek Saints”. As for the Lives contained in this Collection, Nil himself selected them, distributed them over the months of the year, and edited and copied the texts. This was not a matter of pure reproduction; Nil extremely consciously and meticulously selected the versions he considered most adequate. Therefore the texts of the “Collection” in a remarkable way reflect his own views on true monkhood and Christian virtues.

In mediaeval Russia, Lives of orthodox Saints were the favourite reading matter. In the typical case, the Life begins with

an interesting account of the childhood of the saint, his parents, and his first steps on the way to monkhood; the narration is frequently interrupted by profound sermons and instructions. The concluding part contains a number of stories about miracles performed by the saint.

Not only the content of the texts, but also their form was important, since the latter should support and enhance the reader's perception of the text. At the time of the "Collection", there already existed a firmly established tradition for the writing of hagiographic texts. In several of the Lives edited by Nil Sorsky one can observe a certain degree of influence from the Serb hagiographer Pakhomy (Logofet), who died in 1484.

The volume published here was considered lost for a whole century, but nearly thirty years ago it was found, and the manuscript was identified as an autograph in Nil Sorsky's own hand. All in all the manuscript comprises 318 leaves. The greater part, 253 leaves, is written by Nil Sorsky himself and contains the following lives: "Simeon the Pillar Saint on the Wonderful Mountain", "Anufry from the Desert", "Peter of Athon", "Afanasy of Athon", and "Paisy the Great".

The manuscript belongs to the Volokolamsky collection and has the code GLM, ROF 8354, No 14. It is kept in the State Literary museum in Moscow. The missing leaves (13–18rev.) are kept in RGADA, f. 1192, op. 2, No 564. In size they are 4°. The text is well preserved, but on many leaves there are stains of wax, dirt, or ink, the corners are worn from frequent turning and in some places the text is faded as a result of water damage.

The covers are from the 16th century, inside wood and outside leather, the latter embossed. The text on the first leaf is written by Nil Polev, a monk of the Volokolamsky monastery, and it has the date 7022 (1514) on it. This, however, does not

refer to the year it was written but to the year when the manuscript was given to the Volokolamsky monastery. Also the following leaf, "Contents", is written by Nil Plev. On the third leaf we find the famous Foreword by Nil Sorsky. This text, and also the following text to leaf No 253, is written in a handwriting which was attributed both by B. M. Kloss and G. M. Prokhorov to Nil Sorsky himself. With few exceptions, there are exactly 24 lines on every page. The reverse pages of leaves 137 and 209 are empty.

Beginning from leaf No 254 the handwriting is that of Nil Plev and another person, probably also belonging to the Volokolamsky monastery. At the end of the whole manuscript there is an Afterword, written by Nil Plev.

Nil Sorsky used the type of handwriting called "poluustav", from its later period. When reproducing the text, I have tried to adhere to the principles used in the journal *Paleoslavica*. The text is rendered line by line, word for word. The letter τ on a high leg is rendered as τ; the letter ж is lowered under the line, as in the manuscript.

There are some discrepancies. Unlike the original, words are separated by blanks. However, no hyphens are introduced. In some places Nil seems to have used "broad e", but since most such cases are dubious I have chosen not to reflect this usage.

At the end of some lines there occur clusters consisting of a vowel letter, a raised consonant letter, and a vowel letter. In such clusters the raised letter is printed on the line and all such cases are mentioned in the notes. Omitted letters, syllables and words are treated in the same way. Words with ligatures are mentioned in the notes.

For technical reasons it was impossible to place the sign psili above ι, so it had to be placed slightly to the right; the same

is true of oksia above ѡ. On the other hand, kandema and kamora are placed slightly to the left. It was not always possible to place a raised letter exactly above the letter on the line, and I did not always succeed in the exact placement of the titlo.

The text of a leaf is in many cases supplied with a commentary. To make references from the comments to the text easier, the number of every 5th line is indicated.



Тамара Павловна Лённгрен (Зинченко) родилась в 1953 году в городе Енакиеве Донецкой области. В 1977 году закончила филологическое отделение Донецкого Государственного университета. Долгое время преподавала русский язык и литературу в школах районов Крайнего Севера. В 1990 году в Институте русского языка АН СССР защитила кандидатскую диссертацию по глагольной лексике русских старожильческих говоров Латвии (научный руководитель — доктор филологических наук О. Н. Мораховская). С 1990 года живет в Скандинавии. С 1993 года работает в Университете города Тромсё (Норвегия). В 1995 году в Уппсальском университете (Швеция) защитила докторскую диссертацию по лексике русских старообрядческих говоров.